

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 189

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 57

27 ta' Ġunju 2014

Werrej

#### I Atti legiżlattivi

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) Nru 652/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jstabbilixxi dispożizzjonijiet għall-ġestjoni tan-nefqa marbuta mal-katina alimentari, mas-sahha tal-annimali u mat-trattament xieraq tal-annimali, u marbuta mas-sahha tal-pjanti u mal-materjal riproduttiv tal-pjanti, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 98/56/KE, 2000/29/KE u 2008/90/KE, ir-Regolamenti (KE) Nru 178/2002, (KE) Nru 882/2004 u (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttiva 2009/128/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Deciżjonijiet tal-Kunsill 66/399/KEE, 76/894/KEE u 2009/470/KE** ..... 1
- ★ **Regolament (UE) Nru 653/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1760/2000 dwar l-identifikazzjoni elettronika tal-annimali bovini u t-tikkettjar taċ-ċanga** ..... 33
- ★ **Regolament (UE) Nru 654/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Unjoni għall-applikazzjoni u l-infurzar ta' regoli kummerċjali internazzjonali u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3286/94 li jstabbilixxi l-proċeduri tal-Komunità fil-qasam ta' politika kummerċjali komuni sabiex jiżgura l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Komunità skont ir-regoli internazzjonali tal-kummerċ, b'mod partikolari dawk stabbiliti taht l-awspiċċi tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ** ..... 50
- ★ **Regolament (UE) Nru 655/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jstabbilixxi proċedura ta' Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet sabiex jiġi ffaċilitat l-irkupru transkonfinali tad-dejn f'materji ċivili u kummerċjali** ..... 59

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ **Regolament (UE) Nru 656/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jistabbilixxi regoli dwar is-sorveljanza tal-fruntieri esterni tal-baħar fil-kuntest tal-kooperazzjoni operazzjonali kkoordinata mill-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operazzjonali fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea** ..... 93
- ★ **Regolament (UE) Nru 657/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 fir-rigward tas-setgħat delegati u tas-setgħat ta' implimentazzjoni li għandhom jingħataw lill-Kummissjoni** ..... 108
- ★ **Regolament (UE) Nru 658/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar tariffi pagabbli lill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għat-twertiq ta' attivitajiet ta' farmakoviġilanza fir-rigward ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem <sup>(1)</sup>** ..... 112
- ★ **Regolament (UE) Nru 659/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 638/2004 fuq l-istatistiċi Komunitarji rigward il-kummerċ ta' merkanzija bejn Stati Membri rigward l-ġhoti ta' setgħat delegati u ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni għall-adozzjoni ta' ċerti miżuri, il-komunikazzjoni ta' informazzjoni mill-amministrazzjoni tad-dwana, l-iskambju ta' data kunfidenzjali bejn l-Istati Membri, kif ukoll id-definizzjoni tal-valur statistiku** ..... 128
- ★ **Regolament (UE) Nru 660/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1013/2006 dwar vjeggħi ta' skart** ..... 135
- ★ **Regolament (UE) Nru 661/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2012/2002 li jistabbilixxi l-Fond ta' Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea** ..... 143
- ★ **Regolament (UE) Nru 662/2014 Tal-Parlament Ewropew u Tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 525/2013 rigward l-implimentazzjoni teknika tal-Protokoll ta' Kjoto għall-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima <sup>(1)</sup>** ..... 155

#### DIRETTIVI

- ★ **Direttiva 2014/64/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE fir-rigward tad-databases tal-komputer li huma parti min-netwerks ta' sorveljanza fl-Istati Membri** ..... 161
- ★ **Direttiva 2014/68/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mat-tqegħid fis-suq ta' apparat ta' pressjoni <sup>(1)</sup>** 164

---

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## I

(Atti leġislattivi)

## REGOLAMENTI

**REGOLAMENT (UE) Nru 652/2014 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL  
tal-15 ta' Mejju 2014**

**li jstabbilixxi dispożizzjonijiet għall-ġestjoni tan-nefqa marbuta mal-katina alimentari, mas-saħħa tal-annimali u mat-trattament xieraq tal-annimali, u marbuta mas-saħħa tal-pjanti u mal-materjal riproduttiv tal-pjanti, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 98/56/KE, 2000/29/KE u 2008/90/KE, ir-Regolamenti (KE) Nru 178/2002, (KE) Nru 882/2004 u (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttiva 2009/128/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Deciżjonijiet tal-Kunsill 66/399/KEE, 76/894/KEE u 2009/470/KE**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) u l-Artikolu 168(4)(b) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Id-dritt tal-Unjoni jipprovdi għal rekwiżiti dwar l-ikel u s-sikurezza tal-ikel u l-ġhalf u s-sikurezza tal-ġhalf, fl-istadji kollha tal-produzzjoni, inklużi r-regoli li jimmiraw li jggarantixxu Prattiki ġusti fil-kummerċ u l-ġhoti tal-informazzjoni lill-konsumaturi. Jistipula wkoll rekwiżiti li jikkoncernaw il-prevenzjoni u l-kontroll ta' mard li jittiehed fl-annimali u ż-żoonożi, kif ukoll rekwiżiti rigward it-trattament xieraq tal-annimali, il-prodotti sekondarji tal-annimali, is-saħħa tal-pjanti u l-materjal riproduttiv tal-pjanti, il-protezzjoni ta' varjetajiet ta' pjanti, l-organizmi ġenetikament modifikati, it-tqeghid fis-suq u l-użu ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u l-użu sostenibbli tal-pestiċidi. Id-dritt tal-Unjoni jipprovdi wkoll għall-kontrolli uffiċjali u attivitajiet oħra uffiċjali mmirati biex jiżguraw l-implimentazzjoni effettiva ta' dawk ir-rekwiżiti u l-konformità magħhom.
- (2) L-oġġettiv ġenerali tad-dritt tal-Unjoni f'dawk l-oqsma huwa li jikkontribwixxi għal livell għoli ta' saħħa għall-bnedmin, l-annimali u l-pjanti tul il-katina alimentari, livell għoli ta' protezzjoni u informazzjoni għall-konsumaturi u livell għoli ta' protezzjoni ambjentali filwaqt li jiffavorixxi l-kompetittività u l-holqien tal-impjiegi.

<sup>(1)</sup> ĠU C 67, 6.3.2014, p. 166.

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-2 ta' April 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deciżjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Mejju 2014.

- (3) Sabiex jintlahaq dak l-oġġettiv ġenerali jinhtieġu riżorsi finanzjarji xierqa. Ghalhekk, hu mehtieġ għall-Unjoni li tikkontribwixxi għall-finanzjament ta' miżuri mehuda fl-oqsma differenti relatati ma' dak l-oġġettiv ġenerali. Barra minn hekk, sabiex l-użu tan-nefqa jiġi mmirat b'mod effiċjenti, għandhom jiġu stabbiliti oġġettivi speċifiċi u indikaturi sabiex tiġi vvalutata l-ilhiq ta' dawk l-oġġettivi.
- (4) Fl-imghoddi, il-finanzjament tal-Unjoni għan-nefqa marbuta mal-ikel u l-ghalf kellu l-forma ta' għotjiet, akkwisti u pagamenti lil organizzazzjonijiet internazzjonali attivi fil-qasam. Huwa xieraq li tali finanzjament jissokta bl-istess mod.
- (5) Il-finanzjament mill-Unjoni jista' jintuża wkoll mill-Istati Membri biex jappoġġahom f'azzjonijiet dwar is-saħha tal-pjanti jew tal-annimali għall-kontroll, il-prevenzjoni jew il-qerda ta' pesti jew mard tal-annimali, biex jitwettqu minn organizzazzjonijiet li huma attivi f'dawk l-oqsma.
- (6) Għal raġunijiet ta' dixxiplina baġitarja, jehtieġ li f'dan ir-Regolament tiġi stabbilita l-lista ta' miżuri eliġibbli li jistgħu jibbenefikaw minn kontribuzzjoni tal-Unjoni kif ukoll l-ispejjeż eliġibbli u r-rati applikabbli.
- (7) B'kont mehud tar-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 <sup>(1)</sup>, l-ammont massimu għan-nefqa marbuta mal-ikel u l-ghalf għall-perjodu kollu mill-2014 sal-2020 għandha tkun ta' EUR 1 891 936 000.
- (8) Barra minn hekk, għandu jkun provdut finanzjament fil-livell tal-Unjoni bil-ghan li jkunu jistgħu jiġu indirizzati b'suċċess ċirkostanzi eċċezzjonali bħal sitwazzjonijiet ta' emerġenza relatati mas-saħha tal-pjanti u tal-annimali, meta l-approprijazzjonijiet taht l-intestatura baġitarja 3 ma jkunux suffiċjenti iżda jkunu mehtieġa miżuri ta' emerġenza. Il-finanzjament bil-ghan li tali kriżijiet jiġu indirizzati b'suċċess għandu jiġi mobilizzat billi, pereżempju, isir rikors għall-istrument ta' flessibbiltà, skont il-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Dicembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja, dwar il-kooperazzjoni f'materji ta' baġit u dwar il-ġestjoni finanzjarja tajba <sup>(2)</sup>.
- (9) Id-dritt bħalissa jipprovdi li xi wħud mill-ispejjeż eliġibbli jiġu rimborzati b'rati fissi. B'rabta ma' spejjeż oħrajn, id-dritt ma jipprovdi għal limiti fuq ir-rimborż. Għal finijiet ta' razzjonalizzazzjoni u semplifikazzjoni tas-sistema, għandha tiġi stabbilita rata massima fissa għar-rimborż. Huwa xieraq li dik ir-rata tiġi stabbilita fil-livell li normalment japplika għall-għotjiet. Huwa wkoll mehtieġ li tinghata l-possibbiltà li f'ċerti ċirkostanzi tiżdied din ir-rata massima.
- (10) Minhabba l-importanza li jintlahqu l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament, huwa xieraq li jiġu ffinanzjati 100 % tal-ispejjeż eliġibbli għal ċerti azzjonijiet bil-kondizzjoni li l-implimentazzjoni ta' dawk l-azzjonijiet tinvolvi wkoll il-hlas ta' spejjeż mhux eliġibbli.
- (11) L-Unjoni hija responsabbli biex tiżgura li l-fondi jintefqu tajjeb u biex jittiehdu miżuri li jwieġbu għall-htieġa li tissimplifika l-programmi ta' nfiq tagħha sabiex tnaqqas il-piż amministrattiv u l-ispejjeż għall-benefiċjarji tal-fondi u għall-atturi kollha involuti, skont il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni tat-8 ta' Ottubru 2010 intitolata Regolamentazzjoni Intelliġenti fl-Unjoni Ewropea.
- (12) Id-dritt tal-Unjoni jirrikjedi li l-Istati Membri jimplementaw ċerti miżuri meta jokkorru jew jiżviluppaw ċertu mard tal-annimali jew zoonozi. Ghalhekk, l-Unjoni għandha tikkontribwixxi finanzjarjament għal tali miżuri ta' emerġenza.
- (13) Jinhtieġ ukoll li, permezz ta' miżuri xierqa ta' qerda, kontroll u monitoraġġ, jitnaqqas l-ghadd ta' tifqighat ta' mard tal-annimali u zoonozi li huma ta' riskju għas-saħha tal-bniedem u tal-annimali, kif ukoll li ssir prevenzjoni tal-okkorrenza ta' tali tifqighat. Il-programmi nazzjonali għall-qerda, kontroll u monitoraġġ ta' tali mard u zoonozi għandhom għalhekk jibbenefikaw minn finanzjament mill-Unjoni.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 tat-2 ta' Dicembru 2013 li jstabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin 2014-2020 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 884).

<sup>(2)</sup> ĠU C 373, 20.12.2013, p. 1.

- (14) Għal raġunijiet organizzattivi u ta' effiċjenza fir-rigward tal-immaniġġar tal-finanzjament fl-oqsma tas-sahha tal-annimali u tal-pjanti, huwa xieraq li jiġu stabbiliti regoli dwar il-kontenut, il-preżentazzjoni, l-evalwazzjoni u l-approvazzjoni tal-programmi nazzjonali, inklużi dawk implimentati fir-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 349 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"). Għall-istess raġunijiet, għandhom jiġu stabbiliti wkoll l-iskadenzi għar-rappurtar u l-preżentazzjoni ta' talbiet għall-pagament.
- (15) Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE <sup>(1)</sup> tirrikjedi li l-Istati Membri jieħdu ċerti miżuri ta' emerġenza għall-qerda ta' organiżmi li huma ta' ħsara għall-pjanti jew għall-prodotti tal-pjanti ("il-pesti"). L-Unjoni għandha tikkontribwixxi finanzjarjament għall-qerda ta' dawk il-pesti. Kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għandha tkun disponibbli wkoll soġġetta għal ċerti kondizzjonijiet, għall-miżuri ta' emerġenza mmirati biex irażżnu l-pesti li għandhom l-aktar impatt serju fuq l-Unjoni u li ma jistgħux jinqerdu f'ċerti żoni u għall-miżuri ta' prevenzjoni li jikkonċernaw dawk il-pesti.
- (16) Il-miżuri ta' emerġenza meħuda kontra l-pesti għandhom ikunu eliġibbli għal kofinanzjament mill-Unjoni dment li jwasslu għal valur miżjud għall-Unjoni kollha kemm hi. Għal din ir-raġuni, kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għandha tkun disponibbli għall-pesti elenkati fit-Taqsima 1 tal-Parti A tal-Anness I u t-Taqsima I tal-Parti A tal-Anness II għad-Direttiva 2000/29/KE taht l-intestatura "Organiżmi ta' ħsara għall-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Unjoni". Fejn hu magħruf li jokkorru pesti fl-Unjoni, il-miżuri biss relatati ma' dawk fosthom li għandhom l-aktar impatti serji fuq l-Unjoni għandhom ikunu eliġibbli għal kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni. Tali pesti jinkludu b'mod partikolari dawk suġġetti għall-miżuri taht id-Direttivi tal-Kunsill 69/464/KEE <sup>(2)</sup>, 93/85/KEE <sup>(3)</sup>, 98/57/KE <sup>(4)</sup> jew 2007/33/KE <sup>(5)</sup>. Għandha ssir disponibbli wkoll kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għal dawk il-pesti li mhumiex elenkati fl-Anness I jew fl-Anness II għad-Direttiva 2000/29/KE, li huma suġġetti għal miżuri nazzjonali u li provvizorjament jikkwalifikaw biex jiġu elenkati fit-Taqsima 1 tal-Parti A tal-Anness I għad-Direttiva 2000/29/KE jew it-Taqsima I tal-Parti A tal-Anness II għaliha. Il-miżuri relatati mal-pesti suġġetti għal miżuri ta' emerġenza tal-Unjoni li jimmiraw għall-qerda tagħhom, għandhom ukoll ikunu eliġibbli għal kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni.
- (17) Jinhtieg li tiġi individwata f'waqtha l-preżenza ta' ċerti pesti. Stharriġ ta' tali preżenza li jsir mill-Istati Membri huwa essenzjali biex tiġi żgurata l-qerda immedjata ta' tifqighat ta' dawn il-pesti. L-istharriġ li jsir minn Stati Membri individwali huwa essenzjali biex jithares it-territorju tal-Istati Membri l-oħra kollha. L-Unjoni tista' tikkontribwixxi għall-finanzjament ta' dan l-istharriġ b'mod ġenerali, bil-kondizzjoni li l-ambitu tiegħu jinkludi tal-inqas waħda miż-żewġ kategoriji kritiċi ta' pesti, jiġifieri l-pesti li mhumiex magħrufa li jokkorru fl-Unjoni u l-pesti li huma suġġetti għall-miżuri ta' emerġenza tal-Unjoni.
- (18) Il-finanzjament mill-Unjoni fis-sahha tal-annimali u tal-pjanti għandu jkopri spejjeż eliġibbli speċifiċi. F'każijiet eċċezzjonali u dovument iġġustifikati, għandu jkopri wkoll l-ispejjeż imġarrba mill-Istati Membri fl-implimentazzjoni ta' miżuri oħra meħtieġa. Tali miżuri jistgħu jinkludu l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' bijosigurtà msahha fil-każ ta' tifqigh ta' marda jew preżenza ta' pesti, il-qerda u t-trasport ta' karkassi waqt programmi ta' qerda, u l-ispejjeż ta' kumpens lis-sidien li jirriżultaw mill-kampanji ta' tilqim ta' emerġenza.
- (19) Ir-reġjuni ultraperiferiċi tal-Istati Membri jkollhom diffikultajiet minhabba li jinsabu mbegħdin u d-dipendenza tagħhom fuq għadd limitat ta' prodotti. Huwa xieraq li l-Unjoni tikkontribwixxi finanzjarjament għall-programmi tal-Istati Membri li huma jwettqu għall-kontroll tal-pesti f'dawk ir-reġjuni ultraperiferiċi skont l-oġġettivi tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)</sup>. Peress li ċerti reġjuni ultraperiferiċi huma suġġetti għar-regoli speċifiċi għal dawk ir-reġjuni minflok ir-regoli tal-Unjoni stabbiliti fid-Direttiva 2000/29/KE, dik il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għandha tapplika għar-regoli li hemm fis-seħh f'dawk ir-reġjuni, kemm jekk huma regoli tal-Unjoni u kemm jekk huma nazzjonali.

<sup>(1)</sup> Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' ħsara għall-pjanti jew għall-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità (ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1).

<sup>(2)</sup> Direttiva tal-Kunsill 69/464/KEE tat-8 ta' Dicembru 1969 dwar il-kontroll tal-marda tal-ġlata tal-patata (ĠU L 323, 24.12.1969, p. 1).

<sup>(3)</sup> Direttiva tal-Kunsill 93/85/KEE tal-4 ta' Ottubru 1993 dwar il-kontroll tat-tħassir forma ta' ċirku tal-patata (ĠU L 259, 18.10.1993, p. 1).

<sup>(4)</sup> Direttiva tal-Kunsill 98/57/KE tal-20 ta' Lulju 1998 dwar il-kontroll tar-Ralstonia solanacearum (Smith) Yabuuchi et al. (ĠU L 235, 21.8.1998, p. 1).

<sup>(5)</sup> Direttiva tal-Kunsill 2007/33/KE tal-11 ta' Ġunju 2007 dwar il-kontroll ta' nematodi taċ-ċisti fil-patata u li tħassar id-Direttiva 69/465/KEE (ĠU L 156, 16.6.2007, p. 12).

<sup>(6)</sup> Regolament (UE) Nru 228/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Marzu 2013 li jstabilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 (ĠU L 78, 20.3.2013, p. 23).

- (20) Il-kontrolli uffiċjali li jsiru mill-Istati Membri huma għodda essenzjali biex jiġi vverifikat u ssorveljat li r-rekwiżiti rilevanti tal-Unjoni qed jiġu implimentati, imharsa u infurzati. L-effikaċja u l-effiċjenza tas-sistemi ta' kontroll uffiċjali huma vitali sabiex jinżamm livell għoli ta' sikurezza għall-bnedmin, l-annimali u l-pjanti tul il-katina alimentari filwaqt li jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tal-ambjent. Għandu jkun disponibbli appoġġ finanzjarju tal-Unjoni għal tali miżuri ta' kontroll. B'mod partikolari, għandha tkun disponibbli kontribuzzjoni finanzjarja għall-laboratorji ta' referenza tal-Unjoni sabiex tgħinhom isostnu l-ispejjeż li jinqalghu minhabba l-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma approvati mill-Kummissjoni. Barra minn hekk, billi l-effikaċja tal-kontrolli uffiċjali tiddependi wkoll mid-disponibbiltà għall-awtoritajiet ta' kontroll ta' persunal imharreg tajjeb li jkollu konozzenza adegwata tad-dritt tal-Unjoni, l-Unjoni għandha tkun kapaci tikkontribwixxi għat-taħriġ tagħhom kif ukoll għall-programmi ta' skambju rilevanti organizzati minn awtoritajiet kompetenti.
- (21) Il-ġestjoni effiċjenti tal-kontrolli uffiċjali tiddependi minn skambju rapidu ta' dejta u informazzjoni relatati ma' dawk il-kontrolli. Barra minn hekk, l-implimentazzjoni korretta u armonizzata tar-regoli rilevanti tiddependi mit-twaqqif ta' sistemi effiċjenti li jinvolvu l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. Għaldaqstant, it-twaqqif u t-thaddim ta' bażijiet ta' dejta u sistemi kompjuterizzati għall-ġestjoni tal-informazzjoni għal dawn l-iskopijiet għandhom ikunu wkoll eliġibbli għal kontribuzzjoni finanzjarja.
- (22) L-Unjoni għandha tagħmel disponibbli finanzjament għal attivitajiet tekniċi, xjentifiċi, ta' koordinament u ta' komunikazzjoni meħtieġa biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u biex jiġi żgurat l-adattament tad-dritt għall-iżviluppi xjentifiċi, teknoloġiċi u soċjali. Il-finanzjament għandu jkun disponibbli wkoll għal proġetti li jimmiraw li jtejbju l-effikaċja u l-effiċjenza tal-kontrolli uffiċjali.
- (23) Skont l-Artikolu 3 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>, kull proposta pprezentata lill-awtorità leġiżlattiva li tinkludi deroġi mid-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament hija meħtieġa biex tindika b'mod ċar dawn id-deroġi u tagħti r-raġunijiet speċifiċi li jiġġustifikawhom. Għaldaqstant, minhabba n-natura speċifika ta' uħud mill-oġġettivi koperti b'dan ir-Regolament u minhabba li l-awtoritajiet kompetenti rispettivi tal-Istati Membri huma fl-aħjar pożizzjoni biex jimplementaw l-attivitajiet assoċjati ma' dawk l-oġġettivi, dawk l-awtoritajiet għandhom jitqiesu bhala benefiċjarji identifikati għall-finijiet tal-Artikolu 128(1) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012. Għalhekk, jista' jkun possibbli li jingħataw għotjiet lil tali awtoritajiet mingħajr ma jiġu ppubbikati minn qabel sejhiet għal proposti.
- (24) B'deroga mill-Artikolu 86 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012, u bhala eċċezzjoni għall-prinċipju tan-nonretroattività kif provdut fl-Artikolu 130 tiegħu, l-ispejjeż għall-miżuri ta' emerġenza koperti bl-Artikoli 7 u 17 ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu eliġibbli mid-data ta' notifika tal-okkorrenza ta' marda jew il-preżenza ta' pest mill-Istat Membru lill-Kummissjoni minhabba n-natura urgenti u mhux prevedibbli ta' dawk il-miżuri. L-impjenji baġitarji korrispondenti u l-pagament tan-nefqa eliġibbli għandhom isiru mill-Kummissjoni, wara valutazzjoni tal-applikazzjonijiet tal-pagamenti pprezentati mill-Istati Membri.
- (25) Huwa ta' importanza kbira li tali miżuri ta' emerġenza jiġu implimentati minnufih. Għalhekk, ikun kontroproduktiv li jiġu esklużi mill-finanzjament dawk l-ispejjeż imġarrba qabel is-sottomissjoni tal-applikazzjoni tal-ghotja, peress li dan jinkoraġġixxi lill-Istati Membri jiffukaw l-isforzi immedjati tagħhom fuq it-thejjja ta' applikazzjoni għal ghotja, minflok fuq l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' emerġenza.
- (26) Minhabba l-firxa tad-dritt tal-Unjoni fis-seħh rigward l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' qerda u sorveljanza u l-limitazzjonijiet tekniċi fir-rigward ta' kompetenzi oħra disponibbli, l-implimentazzjoni tal-miżuri koperti b'dan ir-Regolament għandha titwettaq prinċipalment mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. Għaldaqstant, jeħtieġ li f'ċerti każijiet jiġu kofinanzjati l-ispejjeż tas-salarji tal-persunal tal-amministrazzjonijiet nazzjonali.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (GU L 298, 26.10.2012, p. 1).

- (27) L-iprogrammar jippermetti l-koordinament u l-prijoritizzazzjoni u ghalhekk jikkontribwixxi għal użu effettiv tar-riżorsi finanzjarji tal-Unjoni. Sabiex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jiġu konferiti lill-Kummissjoni fid-dawl tal-adozzjoni tal-programmi ta' hidma għall-implimentazzjoni ta' ċerti miżuri previsti f'dan ir-Regolament.
- (28) Sabiex tiżgura l-użu responsabbli u effettiv tar-riżorsi finanzjarji tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tivverifika li l-finanzjament tal-Unjoni jintuża b'mod effettiv għall-implimentazzjoni ta' miżuri eliġibbli jew b'verifika fil-post jew permezz ta' kontrolli tad-dokumenti.
- (29) L-interessi finanzjarji tal-Unjoni għandhom jitharsu tul iċ-ċiklu kollu tan-nefqa, inklużi l-prevenzjoni, l-individwazzjoni u l-investigazzjoni tal-irregolaritajiet u mill-irkupru ta' fondi mitlufa, imhallsa bi żball jew użati b'mod mhux korrett.
- (30) Il-lista ta' mard tal-annimali li jikkwalifika għall-fondi taht il-miżuri ta' emerġenza hija annessa ma' dan ir-Regolament u fiha l-mard tal-annimali msemmi fl-Artikoli 3(1), 4(1), 6(2) u 14(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/470/KE <sup>(1)</sup>. Sabiex jitqies il-mard tal-annimali li għandu jiġi notifikat skont id-Direttiva tal-Kunsill 82/894/KEE <sup>(2)</sup>, u l-mard li x'aktarx li jikkostitwixxi theddida ġdida għall-Unjoni, is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti taht l-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tingħata lill-Kummissjoni fir-rigward tas-supplimentar ta' dik il-lista.
- (31) Il-listi ta' mard tal-annimali u ta' żoonozi li jikkwalifikaw għall-finanzjament taht il-programmi ta' qerda, kontroll u sorveljanza huma annessi ma' dan ir-Regolament u fihom il-mard tal-annimali u ż-żoonozi msemmija fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2009/470/KE. Sabiex jitqiesu s-sitwazzjonijiet li huma provokati b'dan, dak il-mard tal-annimali li jkollu impatt sinifikanti fuq il-produzzjoni jew il-kummerċ tal-annimali tat-trobbija, l-iżvilupp taż-żoonozi li jipprezentaw theddida għall-bnedmin, jew l-iżvilupp xjentifiku jew epidemjologiku ġdid, is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti b'konformità mal-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tingħata lill-Kummissjoni fir-rigward tas-supplimentar ta' dawk il-listi.
- (32) Meta jiġu adottati atti ddelegati taht dan ir-Regolament, huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni tagħmel konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma tagħha ta' thejjija, anke fil-livell tal-esperti. Il-Kummissjoni, meta thejji u tfassal atti ddelegati, għandha tiżgura t-trasmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (33) Sabiex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu konferiti setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istabbiliment ta' programmi ta' hidma annwali u pluriannwali; fir-rigward tal-kontribuzzjoni finanzjarja għall-miżuri ta' emerġenza jew, meta jkun meħtieġ, sabiex ikun hemm reazzjoni għall-iżviluppi mhux prevedibbli; fir-rigward tal-proċeduri għas-sottomissjoni mill-Istati Membri ta' applikazzjonijiet, u ta' rapporti u talbiet għal pagamenti għall-ghotjiet. Dawk is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>.
- (34) Id-dritt tal-Unjoni għandu jiġi implimentat b'tali mod li jiġi żgurat li dan jipproduci l-benefiċċji maħsuba, fid-dawl tal-esperjenza. Huwa għalhekk xieraq li l-Kummissjoni tevalwa l-funzjonament u l-effikaċja ta' dan ir-Regolament u li tikkomunika r-riżultati lill-istituzzjonijiet l-oħra.

<sup>(1)</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/470/KE tal-25 ta' Mejju 2009 dwar in-nefqa fil-kamp veterinarju (ĠU L 155, 18.6.2009, p. 30).

<sup>(2)</sup> Direttiva tal-Kunsill 82/894/KEE tal-21 ta' Diċembru 1982 dwar in-notifika ta' mard tal-annimali fil-Komunità (ĠU L 378, 31.12.1982, p. 58).

<sup>(3)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (35) Kumitati differenti attwalment jassistu lill-Kummissjoni fl-implimentazzjoni tar-regoli tal-Unjoni koperti minn dan ir-Regolament, partikolarment il-Kumitati stabbiliti permezz tad-Deciżjonijiet tal-Kunsill 66/399/KEE <sup>(1)</sup>, 76/894/KEE <sup>(2)</sup>, id-Direttivi tal-Kunsill 98/56/KE <sup>(3)</sup>, 2008/90/KE <sup>(4)</sup> u tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>. Huwa xieraq li tiġi ssemplifikata l-proċedura tal-Kumitat f'dan il-qasam. Il-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 jinghata l-kompitu li jassisti l-Kummissjoni fl-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni tagħha fir-rigward tan-nefqa imġarrba fl-oqsma rilevanti u l-isem ta' dak il-Kumitat għandu jinbidel sabiex jirrifletti r-responsabbiltajiet li żdidulu. Konsegwentement, id-Deciżjonijiet 66/399/KEE u 76/894/KEE għandhom jithassru u d-Direttivi 98/56/KE u 2008/90/KE u r-Regolament (KE) Nru 178/2002 għandhom jiġu emendati kif meħtieġ.
- (36) Dan ir-Regolament jissostitwixxi d-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2009/470/KE. Jissostitwixxi wkoll l-Artikolu 13c(5) u l-Artikoli 22 sa 26 tad-Direttiva 2000/29/KE, l-Artikolu 66 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)</sup>, il-Kapitolu VII tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(7)</sup>, l-Artikolu 22 tad-Direttiva 2009/128/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(8)</sup> u l-Artikolu 76 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(9)</sup>. Konsegwentement, id-Direttiva 2000/29/KE, ir-Regolamenti (KE) Nru 882/2004 u (KE) Nru 396/2005, id-Direttiva 2009/128/KE u r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 għandhom jiġu emendati kif meħtieġ.
- (37) L-introduzzjoni ta' kofinanzjament mill-Unjoni għall-ispejjeż imġarrba mill-Istati Membri għall-kumpens lis-sidien għall-valur tal-pjanti, il-prodotti tal-pjanti jew oġġetti oħra meqruda soġġetti għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 2000/29/KE tirrikjedi l-iżvilupp ta' linji gwida dwar il-kondizzjonijiet applikabbli fir-rigward tal-limiti tal-valur tas-suq tal-għelejjel u s-sigar ikkonċernati. Dik l-introduzzjoni għandha għalhekk tapplika biss mill-1 ta' Jannar 2017 'il quddiem.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### TITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJET KOMUNI

#### KAPITOLU I

### *Suġġett, kamp ta' applikazzjoni u objettivi*

#### Artikolu 1

### **Suġġett u kamp ta' applikazzjoni**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi dispożizzjonijiet għall-ġestjoni tan-nefqa mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea fl-oqsma koperti mir-regoli tal-Unjoni:

- (a) li jirregolaw l-ikel u s-sikurezza tal-ikel, f'kull stadju tal-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u r-rimi tal-ikel, inklużi r-regoli mmirati biex jiggarrantixxu l-prattiki ġusti fil-kummerċ u jharsu l-interessi u l-informazzjoni tal-konsumaturi, u l-manifattura u l-użu ta' materjali u oġġetti maħsuba biex jiġu f'kontatt mal-ikel;

<sup>(1)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 66/399/KEE tal-14 ta' Ġunju 1966 dwar l-iffurmar tal-Kumitat Permanenti dwar iż-Żrieragħ u l-Materjal tal-Propagazzjoni għall-Agrikoltura, l-Ortikoltura u l-Foresterija (ĠU L 125, 11.7.1966, p. 2289/66).

<sup>(2)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 76/894/KEE tat-23 ta' Novembru 1976 li waqqfet Kumitat Permanenti dwar is-Saħħa tal-Pjanti (ĠU L 340, 9.12.1976, p. 25).

<sup>(3)</sup> Direttiva tal-Kunsill 98/56/KE tal-20 ta' Lulju 1998 dwar il-marketing tal-materjali tal-propagazzjoni tal-pjanti ornamentalni (ĠU L 226, 13.8.1998, p. 16).

<sup>(4)</sup> Direttiva tal-Kunsill 2008/90/KE tad-29 taa' Settembru 2008 dwar il-marketing tal-materjal tal-propagazzjoni tal-pjanti tal-frott u tal-pjanti tal-frott maħsuba għall-produzzjoni tal-frott (ĠU L 267, 8.10.2008, p. 8).

<sup>(5)</sup> Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabilixxi l-principji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1).

<sup>(6)</sup> Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifika tal-konformità mal-liġi dwar l-għalf u l-ikel, is-saħħa tal-annimali u r-regoli tal-benesseri tal-annimali (ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1).

<sup>(7)</sup> Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwu ta' pesticidi fi jew fuq ikel u għalf li joriġina minn pjanti u annimali u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE (ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1).

<sup>(8)</sup> Direttiva 2009/128/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li tistabilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja biex jinkiseb użu sostenibbli tal-pesticidi (ĠU L 309, 24.11.2009, p. 71).

<sup>(9)</sup> Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE (ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1).



- (b) li jirregolaw l-ghalf u s-sikurezza tal-ghalf fi kwalunkwe stadju tal-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u r-rimi u l-użu tal-ghalf, inklużi regoli mmirati biex jiggwarantixxu l-prattiki ġusti fil-kummerċ u jharsu l-interessi u l-informazzjoni tal-konsumaturi;
- (c) li jistabbilixxu r-rekwiżiti għas-saħħa tal-annimali;
- (d) li jistabbilixxu r-rekwiżiti għat-trattament xieraq tal-annimali;
- (e) dwar il-miżuri protettivi kontra organiżmi ta' ħsara għall-pjanti jew il-prodotti tal-pjanti kif definit fil-punt (e) tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2000/29/KE ("pesti");
- (f) dwar il-produzzjoni, bil-ħsieb li jitqieghdu fis-suq, u t-tqeghid fis-suq ta' materjal riproduttiv tal-pjanti;
- (g) li jistabbilixxu r-rekwiżiti għat-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u l-użu sostenibbli tal-pestiċidi;
- (h) li jimmiraw lejn il-prevenzjoni u l-imminimizzar tar-riskji għas-saħħa pubblika u tal-annimali kkawżati minn prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati;
- (i) li jirregolaw ir-rilaxx intenzjonat fl-ambjent ta' organiżmi ġenetikament modifikati;
- (j) dwar il-protezzjoni tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali fir-rigward tal-varjetajiet ta' pjanti kif ukoll il-konservazzjoni u l-iskambju ta' riżorsi ġenetiċi tal-pjanti.

## Artikolu 2

### Objettivi

1. In-nefqa msemmija fl-Artikolu 1 għandha timmira li tilhaq:
  - (a) l-objettiv ġenerali li tikkontribwixxi għal livell għoli ta' saħħa għall-bnedmin, l-annimali u l-pjanti tul il-katina tal-ikel u foqsmha relatati, billi jiġu pprevenuti u meqruda l-mard u l-pesti, u billi tiżgura livell għoli ta' protezzjoni għall-konsumaturi u l-ambjent filwaqt li tissaħħah il-kompetittività tal-industrija tal-ikel u tal-ghalf fl-Unjoni tiffavorixxi l-holqien tal-impjiegi;
  - (b) l-objettivi speċifiċi li ġejjin:
    - (i) li tikkontribwixxi għal livell għoli ta' sikurezza tal-ikel u tas-sistemi ta' produzzjoni tal-ikel u ta' prodotti oħra li jistgħu jaffettwaw is-sikurezza tal-ikel, filwaqt li ttejjeb is-sostenibbiltà tal-produzzjoni tal-ikel;
    - (ii) li tikkontribwixxi għall-ilhuq tal-istatus tas-saħħa tal-annimali oghla għall-Unjoni u li tappoġġa t-titjib tat-trattament xieraq tal-annimali;
    - (iii) li tikkontribwixxi għall-individwazzjoni f'waqtha tal-pesti u l-qerda tagħhom meta daww il-pesti jkunu dahlu fl-Unjoni;
    - (iv) li tikkontribwixxi biex jitjiebu l-effikaċja, l-effiċjenza u l-affidabbiltà tal-kontrolli uffiċjali u attivitajiet oħra mwettqa fid-dawl tal-implimentazzjoni effettiva tar-regoli tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 1 u l-konformità magħhom.
2. Sabiex titkejjel il-kisba tal-objettivi speċifiċi msemmija fil-paragrafu 1(b) għandhom jintużaw l-indikaturi li ġejjin:
  - (a) għall-objettiv speċifiku fil-paragrafu 1(b)(i), tnaqqis tal-ghadd ta' każijiet ta' mard fil-bnedmin fl-Unjoni u li huma marbuta mas-sikurezza tal-ikel jew maż-żoonożi;

(b) għall-oġġettiv speċifiku fil-paragrafu 1(b)(ii):

(i) zieda fl-għadd ta' Stati Membri jew ir-reġjuni tagħhom li huma hielsa mill-mard tal-annimali li għalih tingħata kontribuzzjoni finanzjarja;

(ii) tnaqqis kumplessiv tal-parametri tal-mard bħalma huma l-inkidenza, il-prevalenza u l-għadd ta' tifqighat;

(c) għall-oġġettiv speċifiku fil-paragrafu 1(b)(iii):

(i) il-kopertura tat-territorju tal-Unjoni permezz ta' sħarriġ għall-pesti, b'mod partikolari għall-pesti li l-preżenza tagħhom ma gietx individwata fit-territorju tal-Unjoni u l-pesti meqjusa bhala l-aktar perikolużi għat-territorju tal-Unjoni;

(ii) iż-żmien u r-rata ta' suċċess għall-qerda ta' dawk il-pesti;

(d) għall-oġġettiv speċifiku fil-paragrafu 1(b)(iv), xejra favorevoli tar-rizultati tal-kontrolli f'oqsma partikolari ta' tħassib imwettqa u rrapportati minn esperti tal-Kummissjoni fl-Istati Membri.

## KAPITOLU II

### **Modi ta' finanzjament u dispożizzjonijiet finanzjarji ġenerali**

#### Artikolu 3

#### **Modi ta' finanzjament**

1. Il-finanzjament mill-Unjoni għan-nefqa msemmija fl-Artikolu 1 għandu jiġi implimentat b'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012.

2. Meta jingħataw għotjiet lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, dawn għandhom jiġu meqjusa bhala benefiċjarji identifikati fis-sens tal-Artikolu 128(1) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012. Tali għotjiet jistgħu jingħataw mingħajr sejha għal propositi.

3. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-miżuri msemmija f'dan ir-Regolament tista' tiehu wkoll il-forma ta' pagamenti volontarji lil organizzazzjonijiet internazzjonali, li tagħhom l-Unjoni hija membru jew li fil-hidma tagħhom hija tippartecipa, li huma attivi fl-oqsma koperti mir-regoli msemmija fl-Artikolu 1.

#### Artikolu 4

#### **Baġit**

1. Il-pakkett finanzjarju għan-nefqa msemmija fl-Artikolu 1 għall-perjodu 2014 – 2020 għandu jkun ta' EUR 1 891 936 000 bil-prezzijiet attwali.

2. Il-limitu massimu imsemmi fil-paragrafu 1 jista' jkopri wkoll l-ispejjeż relatati mal-attivitatijiet ta' thejjiya, monitoraġġ, kontroll, verifika u evalwazzjoni li huma meħtieġa għall-ġestjoni u l-ksib tal-oġġettivi tan-nefqa msemmija fl-Artikolu 1, b'mod partikolari fir-rigward ta' studji u laqgħat ta' esperti, l-ispejjeż marbuta man-netwerks tat-teknoloġija tal-informazzjoni li jiffokaw fuq l-ipproċessar u l-iskambju tal-informazzjoni, u l-ispejjeż l-oħra kollha ta' assistenza teknika u amministrattiva mgarrba mill-Kummissjoni għall-ġestjoni ta' dik in-nefqa.

3. Il-limitu massimu jista' jkopri wkoll l-ispejjeż ta' assistenza teknika u amministrattiva meħtieġa biex tiġi żgurata t-tranzizzjoni minn azzjonijiet adottati qabel għal azzjonijiet adottati wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Jekk hu meħtieġ, l-approprijazzjoni tista' tiddaħhal fil-baġit lil hinn mill-2020 biex tkopri spejjeż simili sabiex tippermetti l-ġestjoni tal-azzjonijiet li jkunu għadhom ma tlestewx sal-31 ta' Diċembru 2020.

*Artikolu 5***Rati massimi tal-ghotjiet**

1. Meta l-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni tiegħu l-forma ta' ghotja, din ma ghandhiex taqbeż il-50 % tal-ispejjeż eliġibbli.
2. Ir-rata massima msemmija fil-paragrafu 1 tista' tiżdied għal 75 % tal-ispejjeż eliġibbli fir-rigward ta':
  - (a) attivitajiet transkonfinali implimentati flimkien minn żewġ Stati Membri jew aktar sabiex jikkontrollaw, jipprevjenu jew jeqirdu l-pesti jew il-mard tal-annimali;
  - (b) l-Istati Membri li l-introjtu nazzjonali gross tagħhom għal kull abitant abbażi tal-aħħar dejta tal-Eurostat ikun inqas minn 90 % tal-medja tal-Unjoni.
3. Ir-rata massima msemmija fil-paragrafu 1 tista' tiżdied għal 100 % tal-ispejjeż eliġibbli meta l-attivitajiet li jibbenefikaw mill-kontribuzzjoni tal-Unjoni jkunu jikkoncernaw il-prevenzjoni u l-kontroll ta' riskji serji tas-saħħa tal-bnedmin, il-pjanti u l-annimali għall-Unjoni, u:
  - (a) huma mfasla biex jiġi evitat li jkun hemm vittmi umani jew tharbit ekonomiku maġġuri għall-Unjoni kollha kemm hi;
  - (b) huma kompiti speċifiċi li huma indispensabbli għall-Unjoni kollha kemm hi kif ġie stabbilit mill-Kummissjoni fil-programm ta' hidma adottat skont l-Artikolu 36(1); jew
  - (c) huma implimentati f'pajjiżi terzi.

## TITOLU II

**DISPOSIZZJONIJIET FINANZJARJI**

## KAPITOLU I

**Is-saħħa tal-annimali**

## Taqsi ma 1

**Miżuri ta' Emergenza***Artikolu 6***Miżuri eliġibbli**

1. L-ghotjiet jistgħu jingħataw lill-Istati Membri sar-rati massimi stabbiliti fl-Artikolu 5(1) sa (3) fir-rigward tal-miżuri mehuda bhala riżultat tal-konferma li okkorriet wahda mill-mard tal-annimali elenkati skont l-Artikolu 7, dment li l-miżuri jkunu ġew applikati immedjatament u d-dispożizzjonijiet applikabbli stabbiliti fid-dritt rilevanti tal-Unjoni jkunu ġew imharsa. Tali ghotjiet jistgħu jinkludu wkoll dawg l-ispejjeż imġarrba bhala riżultat ta' okkorrenza suspettuża ta' xi marda, kemm-il darba dik l-okkorrenza tal-marda ġiet sussegwentement ikkonfermata.
2. Jistgħu jingħataw ghotjiet lil Stati Membri fejn, wara l-konferma tal-okkorrenza ta' wahda mill-mardiet tal-annimali elenkati skont l-Artikolu 7, żewġ Stati Membri jew aktar jikkollaboraw mill-qrib biex jikkontrollaw l-epidemija.
3. Jistgħu jingħataw ghotjiet lil Stati Membri, pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali fir-rigward tal-miżuri ta' protezzjoni mehuda f'każ ta' theddida diretta għall-istatus tas-saħħa tal-Unjoni b'riżultat tal-okkorrenza jew l-iżvilupp, fit-territorju ta' pajjiż terz jew Stat Membru, ta' wahda mill-mard tal-annimali u ż-żoonożi elenkati skont l-Artikoli 7 jew 10.
4. L-ghotjiet jistgħu jingħataw lill-Istati Membri fejn il-Kummissjoni tiddeċiedi, fuq talba ta' Stat Membru, li għandhom jistabbilixxu hażniet ta' prodotti bijoloġiċi maħsuba għall-kontroll tal-mard tal-annimali u taż-żoonożi elenkati skont l-Artikoli 7 jew 10.

5. Kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni tista' tinghata ghat-twaqqif ta' hażniet ta' prodotti bijoloġiċi jew l-akkwist ta' dozi ta' vaċċin jekk l-okkorrenza jew l-iżvilupp fpajjiż terz jew fi Stat Membru ta' wahda mill-mard tal-annimali u taż-zoonożi elenkati skont l-Artikolu 7 jew 10, jistgħu jikkostitwixxu theddida għall-Unjoni.

#### Artikolu 7

##### Lista ta' mard tal-annimali

1. Il-lista ta' mard tal-annimali li jikkwalifika għal finanzjament taht l-Artikolu 6 hija stabbilita fl-Anness I.
2. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, skont l-Artikolu 40, bil-għan li tissupplementa l-lista ta' mard tal-annimali msemmija fil-paragrafu 1, filwaqt li jitqies il-mard tal-annimali li jrid jiġi notifikat b'konformità mad-Direttiva 82/894/KEE u l-mard li x'aktarx jikkostitwixxu theddida ġdida għall-Unjoni minhabba l-impatt sinifikanti tagħhom fuq:
  - (a) is-saħħa tal-bniedem;
  - (b) is-saħħa tal-annimali jew it-trattament xieraq tal-annimali; jew
  - (c) il-produzzjoni tal-agrikoltura jew tal-akkwakultura jew setturi relatati tal-ekonomija.

#### Artikolu 8

##### Spejjeż eliġibbli

1. L-ispejjeż li ġejjin imġarrba mill-Istati Membri fl-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 6(1) jistgħu jikkwalifikaw għal finanzjament taht dak il-paragrafu:
  - (a) l-ispejjeż ta' kumpens għas-sidien għall-valur tal-annimali tagħhom imbiċċra jew maqtula, fil-limitu tal-valur fis-suq ta' tali annimali kieku ma ntlax mill-marda;
  - (b) l-ispejjeż tat-tbiċċir u l-qtill tal-annimali u spejjeż tat-trasport relatati;
  - (c) l-ispejjeż ta' kumpens lis-sidien għall-valur tal-prodotti meqruda tagħhom ta' oriġini mill-annimali, fil-limitu tal-valur fis-suq ta' daww il-prodotti immedjatament qabel ma jkun inholog xi suspett tal-marda jew qabel dan is-suspett ikun ġie kkonfermat;
  - (d) l-ispejjeż ta' tindif, diżinsettizzazzjoni u diżinfezzjoni tal-azjendi u tat-tagħmir, ibbażati fuq l-epidemjoloġija u l-karatteristiċi tal-patoġenu;
  - (e) l-ispejjeż għat-trasport u l-qerda tal-ġhalf kontaminat u, fejn ma jistax jiġi diżinfettat, it-tagħmir kontaminat;
  - (f) l-ispiża tax-xiri, il-ħżin, it-tilqim, l-amministrazzjoni jew id-distribuzzjoni tal-vaċċini u l-lixka kif ukoll spejjeż ta' inokulazzjoni, jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi jew tawtorizza tali azzjonijiet;
  - (g) l-ispejjeż tat-trasport u r-rimi tal-karkassi;
  - (h) f'każijiet eċċezzjonali u debitament ġustifikati, kull spiża oħra essenzjali għall-qerda tal-marda kif previst fid-deċiżjoni tal-finanzjament imsemmija fl-Artikolu 36(4) ta' dan ir-Regolament.
2. Kif imsemmi fl-Artikolu 130(1) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012, l-ispejjeż għandhom ikunu eliġibbli mid-data tan-notifika tal-okkorrenza tal-marda mill-Istati Membri lill-Kummissjoni. Dawn l-ispejjeż jistgħu jinkludu wkoll l-ispejjeż magħmula bħala riżultat ta' okkorrenza suspettata ta' marda bħal din, bil-kundizzjoni li dik il-okkorrenza tkun sussegwentement konfermata.

3. Wara valutazzjoni tal-applikazzjonijiet tal-pagamenti pprezentata mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tagħmel l-impnenji baġitarji korrispondenti u għandha thallas in-nefqa eliġibbli.

#### Taqsi ma 2

### **Programmi għall-querda, il-kontroll u s-sorveljanza tal-mard tal-annimali u taż-żoonożi**

#### Artikolu 9

#### **Programmi eliġibbli**

Jistgħu jingħataw għotjiet lill-programmi nazzjonali annwali jew pluriennali tal-Istati Membri għall-querda, il-kontroll u s-sorveljanza tal-mard tal-annimali u taż-żoonożi elenkati skont l-Artikolu 10 ("programmi nazzjonali").

#### Artikolu 10

#### **Lista ta' mard tal-annimali u żoonożi**

1. Il-lista ta' mard tal-annimali u żoonożi li jikkwalifikaw għal finanzjament skont l-Artikolu 9 hija stabbilita fl-Anness II.
2. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, skont l-Artikolu 40, bil-għan li tissupplimenta l-lista tal-mard tal-annimali u ż-żoonożi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, billi tqis:
  - (a) is-sitwazzjoni ta' mard tal-annimali li jkollu impatt sinifikanti fuq il-produzzjoni tal-bhejjem jew il-kummerċ;
  - (b) l-iżvilupp ta' żoonożi li huma ta' theddida għall-bnedmin; jew
  - (c) l-iżviluppi epidemjoloġiċi jew xjentifiċi godda.

#### Artikolu 11

#### **Spejjeż eliġibbli**

L-ispejjeż li ġejjin li jiġġarrbu mill-Istati Membri fl-implimentazzjoni tal-programmi nazzjonali jistgħu jikkwalifikaw għall-għotjiet taht l-Artikolu 9:

- (a) l-ispejjeż tat-teħid ta' kampjuni tal-annimali;
- (b) l-ispejjeż tat-testijiet, bil-kondizzjoni li dawn ikunu limitati għal:
  - (i) spejjeż ta' kits tat-testijiet, reaġenti u oġġetti konsumabbli li huma identifikabbli u speċifikament użati biex isiru dawk it-testijiet;
  - (ii) spejjeż tal-persunal, irrispettivament mill-istatus tiegħu, li jkun direttament involut fit-twertiq tat-testijiet;
- (c) l-ispejjeż ta' kumpens għas-sidien għall-valur tal-annimali tagħhom imbiċċra jew maqtula, fil-limitu tal-valur fis-suq ta' tali annimali kieku ma ntlaxqut mill-marda;
- (d) spejjeż tat-tbiċċir jew il-qtil tal-annimali;
- (e) l-ispejjeż ta' kumpens lis-sidien għall-valur tal-prodotti meqruda tagħhom ta' oriġini mill-annimali, fil-limitu tal-valur fis-suq ta' dawk il-prodotti immedjatament qabel ma jkun inholog xi suspett tal-marda jew qabel dan is-suspett ikun ġie kkonfermat;
- (f) l-ispejjeż tax-xiri, il-hżin, it-tilqim, l-amministrazzjoni jew id-distribuzzjoni ta' doži ta' vaċċin jew vaċċin u lixki użati għall-programmi;

- (g) l-ispejjeż ta' tindif, diżinfezzjoni, diżinsettizzazzjoni tal-azjenda u tat-tagħmir ibbażati fuq l-epidemjoloġija u l-karatteristiċi tal-patoġenu; u
- (h) f'kazijiet eċċezzjonali u debitament ġustifikati, l-ispejjeż li jiġġarrbu fl-implimentazzjoni ta' miżuri neċessarji ohra għajr dawk imsemmija fil-punti minn (a) sa (g), sakemm tali miżuri jkunu stabbiliti fid-deċiżjoni tal-għotja msemmija fl-Artikolu 13(3) u (4).

Għall-finijiet tal-punt (c) tal-ewwel paragrafu, il-valur tal-irkupru tal-annimali, jekk ikun hemm, għandu jitnaqqas mill-kumpens.

Għall-finijiet tal-punt (d) tal-ewwel paragrafu, il-valur tal-irkupru tal-bajd mhux inkubat ittrattat bis-shana għandu jitnaqqas mill-kumpens.

#### Artikolu 12

##### **Kontenut u preżentazzjoni tal-programmi nazzjonali**

1. Sal-31 ta' Mejju, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni l-programmi nazzjonali li għandhom jinbdeu fis-sena ta' wara fir-rigward ta' dawk li jixtiequ japplikaw għal għotja.

Il-programmi nazzjonali li jiġu pprezentati wara l-31 ta' Mejju ma għandhomx ikunu eliġibbli għall-finanzjament fis-sena ta' wara.

2. Il-programmi nazzjonali għandhom jinkludu mill-inqas dan li ġej:

- (a) deskrizzjoni tas-sitwazzjoni epidemjoloġika tal-marda tal-annimali jew taż-żoonozi qabel id-data tal-bidu tal-programm;
- (b) deskrizzjoni u demarkazzjoni taż-żoni ġeografici u amministrattivi li fihom għandu jiġi applikat il-programm;
- (c) it-tul tal-programm;
- (d) il-miżuri li se jiġu implimentati;
- (e) l-istima baġitarja;
- (f) il-miri li għandhom jintlahqu sad-data tat-tmiem tal-programm u l-benefiċċji mistennija minnu; u
- (g) l-indikaturi xierqa biex jitkejjel l-ilhiq tal-miri tal-programm.

F'kull programm nazzjonali pluriennali, l-informazzjoni msemmija fil-punti (b), (d) u (f) tal-ewwel subparagrafu għandha tiġi pprovduta għal kull sena koperta mill-programm, fil-każ ta' tibdiliet sinifikanti meta mqabbla mas-sena preċedenti. L-informazzjoni msemmija fil-punt (e) ta' dak is-subparagrafu għandha tiġi pprovduta għal kull sena koperta mill-programm.

3. Jekk l-okkorrenza jew l-iżvilupp ta' wahda mill-mardiet tal-annimali jew iż-żoonozi elenkati skont l-Artikolu 10 x'aktarx li jkunu ta' theddida għall-istatus tas-saħħa tal-Unjoni u sabiex l-Unjoni tithares mill-introduzzjoni ta' wahda minn dawn il-mardiet jew iż-żoonozi, l-Istati Membri jistgħu jinkludu fil-programmi nazzjonali tagħhom miżuri li għandhom jiġu implimentati fit-territorji ta' pajjiżi terzi ġirien b'kooperazzjoni mal-awtoritajiet ta' dawk il-pajjiżi.

*Artikolu 13***Evalwazzjoni u approvazzjoni tal-programmi nazzjonali**

1. Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-programmi nazzjonali b'kunsiderazzjoni tal-prijoritajiet u l-kriterji stabbiliti fil-programmi ta' hidma annwali jew pluriennali msemmija fl-Artikolu 36(1).
2. Sat-30 ta' Novembru ta' kull sena l-Kummissjoni għandha tikkomunika lill-Istati Membri:
  - (a) il-lista tal-programmi nazzjonali approvati teknikament u proposti għal kofinanzjament;
  - (b) l-ammont provviżorju allokat għal kull programm;
  - (c) il-livell massimu provviżorju tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għal kull programm; u
  - (d) kwalunkwe kondizzjoni provviżorja li għaliha tista' tkun suġġetta l-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni.
3. Il-Kummissjoni għandha tapprova l-programmi nazzjonali annwali u l-finanzjament assoċjat sal-31 ta' Jannar ta' kull sena, permezz ta' deċiżjoni tal-ghotja b'rabta mal-miżuri implimentati u l-ispejjeż imġarrba mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' dik is-sena. Wara l-preżentazzjoni tar-rapporti intermedji kif imsemmija fl-Artikolu 14, il-Kummissjoni tista' temenda tali deċiżjonijiet jekk ikun mehtieg fir-rigward tal-perjodu kollu ta' eligibbiltà.
4. Il-Kummissjoni għandha tapprova l-programmi nazzjonali pluriennali u l-finanzjament assoċjat sal-31 ta' Jannar tal-ewwel sena ta' implimentazzjoni permezz ta' deċiżjoni tal-ghotja b'rabta mal-miżuri implimentati u l-ispejjeż imġarrba mill-1 ta' Jannar tal-ewwel sena ta' implimentazzjoni sal-ahhar tal-perjodu ta' implimentazzjoni.
5. Fil-każ ta' approvazzjoni ta' programmi nazzjonali pluriennali skont il-paragrafu 4, l-impenji baġitarji jistgħu jinqasmu f'pagamenti annwali. Fejn l-impenji baġitarji jinqasmu hekk, il-Kummissjoni għandha tikkommetti l-pagamenti annwali filwaqt li tqis il-progress tal-programmi, l-istima tal-htigijiet u l-baġit disponibbli.

*Artikolu 14***Rappurtar**

Għal kull programm nazzjonali annwali jew pluriennali approvat, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni, sat-30 ta' April ta' kull sena, rapport dettaljat tekniku u finanzjarju annwali. Dak ir-rapport għandu jkopri s-sena preċedenti inklużi r-riżultati miksuba, imkejla abbażi tal-indikaturi msemmija fl-Artikoli 12(2)(g) u rendikont dettaljat tal-ispejjeż eligibbli mġarrba.

Barra minn hekk, għal kull programm ta' stharrig nazzjonali annwali approvat, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni, sal-31 ta' Awwissu ta' kull sena, rapport finanzjarju intermedju.

*Artikolu 15***Pagamenti**

It-talba għal pagament għal sena partikolari fir-rigward ta' programm nazzjonali għandha tiġi pprezentata mill-Istat Membru lill-Kummissjoni sat-30 ta' April tas-sena ta' wara.

Il-Kummissjoni għandha thallas il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-ispejjeż eligibbli wara verifika xierqa tar-rapporti msemmija fl-Artikolu 14.

## KAPITOLU II

**Is-saħħa tal-pjanti**

## Taqsi ma 1

**Miżuri ta' emerġenza**

## Artikolu 16

**Miżuri eliġibbli**

1. L-ghotjiet jistgħu jingħataw lill-Istati Membri sar-rati massimi stabbiliti fl-Artikolu 5(1) sa (3) għall-miżuri li ġejjin kontra l-pesti, suġġetti għall-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 17:

- (a) il-miżuri biex jinqered pest minn zona infestata, mehuda mill-awtoritajiet kompetenti skont l-Artikolu 16(1) u (2) tad-Direttiva 2000/29/KE jew skont il-miżuri tal-Unjoni adottati skont l-Artikolu 16(3) ta' dik id-Direttiva;
- (b) il-miżuri biex jitrazżan pest, li jkunu ġew adottati miżuri ta' trazzin tal-Unjoni kontrih skont l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 2000/29/KE, f'zona infestata li minnha dak il-pest ma jistax jinqered, meta daww il-miżuri jkunu essenzjali biex jipproteġu lill-Unjoni kontra aktar tixrid ta' dak il-pest. Daww il-miżuri għandhom jikkonċernaw esklużivament il-qerda ta' dak il-pest miż-zona ta' lqugħ f'każ li l-preżenza tiegħu tiġi individwata f'dik iż-zona ta' lqugħ;
- (c) il-miżuri protettivi addizzjonali mehuda kontra t-tixrid ta' pest, kontra liema ġew adottati miżuri tal-Unjoni skont l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 2000/29/KE, għajr il-miżuri ta' qerda msemmija fil-punt (a) u l-miżuri ta' trazzin imsemmija fil-punt (b), meta daww il-miżuri jkunu essenzjali biex jipproteġu lill-Unjoni kontra aktar tixrid ta' dak il-pest.

Ghotjiet għall-miżuri msemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu jistgħu jingħataw ukoll għall-miżuri mehuda bħala riżultat ta' preżenza suspettuża ta' xi pest, kemm-il darba dik il-preżenza tkun sussegwentement ġiet ikkonfermata.

2. L-ghotjiet imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jingħataw ukoll lil Stat Membru li fit-territorju tiegħu mhumiex preżenti l-pesti msemmija fil-paragrafu 1, fejn ittiehdu miżuri kontra d-dhul ta' daww il-pesti fit-territorju ta' dak l-Istat Membru minhabba l-preżenza tagħhom fi Stat Membru ġar jew f'pajjiż terz ġar li jkun eżatt hdejn il-fruntieri tiegħu.

3. Jistgħu jingħataw ghotjiet lill-Istati Membri fejn, wara l-konferma tal-preżenza ta' wiehed mill-pesti msemmija fl-Artikolu 17, żewġ Stati Membri jew aktar jikkollaboraw mill-qrib biex iwettqu l-miżuri msemmija fil-paragrafu 1.

4. Jistgħu jingħataw ukoll ghotjiet fir-rigward tal-miżuri msemmija fil-punti (a) sa (c) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 lil organizzazzjonijiet internazzjonali.

## Artikolu 17

**Kondizzjonijiet**

Il-miżuri msemmija fl-Artikolu 16 jistgħu jikkwalifikaw għall-ghotjiet sakemm ikunu ġew applikati minnufih u d-dispożizzjonijiet applikabbli stabbiliti fil-legiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni ġew imharsa, u sakemm wahda jew aktar minn dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin ikunu ġew sodisfatti:

- (a) dawn jikkonċernaw il-pesti elenkati fit-Taqsima I tal-Parti A tal-Anness I għad-Direttiva 2000/29/KE u t-Taqsima I tal-Parti A tal-Anness II tagħha;
- (b) dawn jikkonċernaw pesti koperti b'miżura adottata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 2000/29/KE.



- (c) dawn jikkonċernaw pesti li għalihom ikunu ġew adottati miżuri skont id-Direttivi 69/464/KEE, 93/85/KEE, 98/57/KE jew 2007/33/KE; jew
- (d) dawn jikkonċernaw il-pesti, mhux elenkati fl-Anness I jew fl-Anness II għad-Direttiva 2000/29/KE, li huma suġġetti għal xi miżura adottata mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru skont l-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 2000/29/KE u li provviżorjament jikkwalifikaw biex jiġu elenkati fit-Taqsima I tal-Parti A tal-Anness I għad-Direttiva 2000/29/KE u t-Taqsima I tal-Parti A tal-Anness II tagħha.

Għall-miżuri li jissodisfaw il-kondizzjoni stabbilita fil-punt (b) tal-ewwel paragrafu, l-ghotja ma għandhiex tkopri l-ispejjeż imġarrba wara l-iskadenza tal-miżura adottata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 2000/29/KE.

Għall-miżuri li jissodisfaw il-kondizzjoni stabbilita fil-punt (d) tal-ewwel paragrafu, l-ghotja ma għandhiex tkopri l-ispejjeż imġarrba aktar tard minn sentejn mid-dhul fis-sehh tal-miżura adottata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat, jew imġarrba wara li jkun skada ż-żmien ta' dik il-miżura.

#### Artikolu 18

#### Spejjeż eliġibbli

1. L-ispejjeż li ġejjin imġarrba mill-Istati Membri fl-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 16 jistgħu jikkwalifikaw għal għotjiet taht dak l-Artikolu:

- (a) l-ispejjeż tal-persunal, irrISPettivament mill-istatus tiegħu, li jkun direttament involut fil-miżuri, kif ukoll l-ispejjeż ta' kiri ta' tagħmir, ta' oġġetti konsumabbli u ta' kull materjal ieħor meħtieġ, ta' prodotti ta' trattament, tal-kampjunar u tat-testijiet tal-laboratorju;
- (b) l-ispejjeż tal-kuntratti tas-servizz ma' partijiet terzi għall-implimentazzjoni ta' parti mill-miżuri;
- (c) l-ispejjeż ta' kumpens lill-operaturi jew is-sidien ikkonċernati għat-trattament, il-qerda u t-tneħħija sussegwenti ta' pjanti, ta' prodotti tal-pjanti u ta' oġġetti oħra, u għat-tindif u d-dizinfazzjoni tal-istabbiliment, l-art, l-ilma, il-hamrija, il-mezzi ta' tkabbir, il-faċilitajiet, il-makkinarju u t-tagħmir;
- (d) l-ispejjeż ta' kumpens lis-sidien għall-valur tal-pjanti, il-prodotti tal-pjanti jew oġġetti oħra li jkunu ġew meqruda suġġetti għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 2000/29/KE, fil-limitu tal-valur tas-suq ta' tali pjanti, prodotti tal-pjanti u oġġetti oħra kieku ma kinux ġew milquta minn dawk il-miżuri; il-valur tas-salvatagg, jekk ikun il-każ, għandu jitnaqqas mill-kumpens; u
- (e) f'każijiet eċċezzjonali u debitament ġustifikati, l-ispejjeż imġarrba fl-implimentazzjoni ta' miżuri necessarji oħra għajr dawk imsemmija fil-punti (a) sa (d), sakemm tali miżuri jkunu stabbiliti fid-deċiżjoni tal-finanzjament imsemmija fl-Artikolu 36(4).

Il-kumpens lis-sidien imsemmi fil-punt (c) għandu jkun eliġibbli biss jekk il-miżuri jkunu ġew implimentati taht is-supervizzjoni tal-awtorità kompetenti.

2. Kif imsemmi fl-Artikolu 130(1) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012, l-ispejjeż għandhom ikunu eliġibbli mid-data tan-notifika tal-preżenza tal-pesti mill-Istati Membri lill-Kummissjoni. Dawn l-ispejjeż jistgħu jinkludu wkoll l-ispejjeż magħmula bhala riżultat tal-preżenza suspettata tal-pesti, sakemm dik il-preżenza tkun ikkonfermata wara.

3. Wara valutazzjoni tal-applikazzjonijiet tal-pagamenti pprezentata mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tagħmel l-impenji baġitarji korrispondenti u l-pagament tan-nefqa eliġibbli.

## T a q s i m a 2

**Programmi ta' stħarriġ dwar il-preżenza ta' pesti***Artikolu 19***Programmi ta' stħarriġ eliġibbli**

L-ghotjiet jistgħu jingħataw lill-Istati Membri għall-programmi ta' stħarriġ annwali u pluriennali li jwettqu fir-rigward tal-preżenza tal-pesti ("programmi ta' stħarriġ"), sakemm dawn il-programmi ta' stħarriġ jikkonformaw mill-inqas ma' waħda minn dawn il-kondizzjonijiet:

- (a) li jkunu jikkonċernaw il-pesti elenkati fit-Taqsima I tal-Parti A tal-Anness I għad-Direttiva 2000/29/KE u Taqsima I tal-Parti A tal-Anness II tagħha;
- (b) li jkunu jikkonċernaw pesti koperti b'miżura adottata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 2000/29/KE.

Għall-pesti msemmija fil-punt (a) tal-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu, il-programmi ta' stħarriġ għandhom ikunu bbażati fuq valutazzjoni tar-riskju tad-dhul, l-istabbiliment u t-tixrid ta' dawk il-pesti fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat u għandhom bhala minimu jimmiraw lejn il-pesti li johlqu r-riskji ewlenin u l-ispeċijiet ta' pjanti ewlenin li huma esposti għal dawn ir-riskji.

Għall-miżuri li jissodisfaw il-kondizzjoni stabbilita fil-punt (b) tal-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu, l-ghotja ma għandhiex tkopri l-ispejjeż li jkunu saru wara l-iskadenza tal-miżura adottata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 2000/29/KE.

*Artikolu 20***Spejjeż eliġibbli**

L-ispejjeż li ġejjin imġarrba mill-Istati Membri fl-implimentazzjoni tal-programmi ta' stħarriġ imsemmija fl-Artikolu 19 jistgħu jikkwalifikaw għal għotjiet taht dak l-Artikolu:

- (a) l-ispejjeż għat-teħid ta' kampjuni;
- (b) l-ispejjeż tat-testijiet, sakemm dawn ikunu limitati għal:
  - (i) spejjeż ta' kits tat-testijiet, reaġenti u oġġetti konsumabbli li huma identifikabbli u jintużaw apposta biex jitwettqu t-testijiet;
  - (ii) spejjeż tal-persunal, irrispettivament mill-istatus tiegħu, li jkun direttament involut fit-twettiq tat-testijiet;
- (c) f'kazijiet eċċezzjonali u debitament ġustifikati, l-ispejjeż imġarrba fl-applikazzjoni ta' miżuri neċessarji ohra għajr dawk imsemmija fil-punti minn (a) sa (b), sakemm tali miżuri jkunu stabbiliti fid-deċiżjoni tal-ghotja msemmija fl-Artikolu 22(3) u (4).

*Artikolu 21***Kontenut u preżentazzjoni tal-programmi ta' stħarriġ**

1. Sal-31 ta' Mejju, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni l-programmi ta' stħarriġ li għandhom jinbdeu fis-sena ta' wara fir-rigward ta' dak li jixtiequ japplikaw għal għotja.

Il-programmi ta' stħarriġ li jiġu pprezentati wara l-31 ta' Mejju ma għandhomx ikunu eliġibbli għal finanzjament fis-sena ta' wara.

2. Il-programmi ta' sħarriġ għandhom jinkludu mill-inqas dan li ġej:
  - (a) il-pesti inklużi fil-programm;
  - (b) deskrizzjoni u demarkazzjoni taż-żoni ġeografici u amministrattivi li fihom għandu jiġi applikat il-programm u deskrizzjoni tal-istatus ta' dawk iż-żoni fir-rigward tal-preżenza tal-pesti kkonċernati;
  - (c) it-tul tal-programm;
  - (d) l-għadd ta' eżamijiet viżwali, kampjuni u testijiet skedati għall-pesti u l-pjanti, il-prodotti tal-pjanti u l-oġġetti l-oħra kkonċernati;
  - (e) l-istima baġitarja;
  - (f) il-miri li għandhom jintlaħqu sad-data tat-tmiem tal-programm u l-benefiċċji mistennija minnu; u
  - (g) l-indikaturi xierqa biex jitkejjel l-ilhiq tal-miri tal-programm.

F'kull programm ta' sħarriġ pluriennali, l-informazzjoni msemmija fil-punti minn (b), (d) u (f) tal-ewwel sottoparagrafu għandha tiġi provduta għal kull sena koperta mill-programm, fil-każ ta' tibdil sinifikanti meta mqabbel mas-sena preċedenti. L-informazzjoni msemmija fil-punt (e) ta' dak is-subparagrafu għandha tingħata għal kull sena koperta mill-programm.

#### Artikolu 22

#### **Evalwazzjoni u approvazzjoni tal-programmi ta' sħarriġ**

1. Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-programmi ta' sħarriġ b'kunsiderazzjoni tal-prijoritajiet u l-kriterji stabbiliti fil-programmi ta' hidma annwali jew pluriennali msemmija fl-Artikolu 36(1).
2. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika lill-Istati Membri sat-30 ta' Novembru ta' kull sena:
  - (a) il-lista tal-programmi ta' sħarriġ approvati teknikament u proposti għal kofinanzjament;
  - (b) l-ammont provviżorju allokat għal kull programm;
  - (c) il-livell massimu provviżorju tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għal kull programm; u
  - (d) kwalunkwe kondizzjoni provviżorja li tista' tkun suġġetta għaliha l-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni.
3. Il-Kummissjoni għandha tapprova l-programmi ta' sħarriġ annwali u l-finanzjament assoċjat sal-31 ta' Jannar ta' kull sena, permezz ta' deċiżjoni tal-għotja b'rabta mal-miżuri implimentati u l-ispejjeż imġarrba mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' dik is-sena. Wara l-preżentazzjoni tar-rapporti intermedji kif imsemmija fl-Artikolu 23, il-Kummissjoni tista' temenda, jekk ikun meħtieġ, tali deċiżjonijiet fir-rigward tal-perjodu kollu ta' eliġibbiltà.
4. Il-Kummissjoni għandha tapprova l-programmi ta' sħarriġ pluriennali u l-finanzjament assoċjat sal-31 ta' Jannar tal-ewwel sena ta' implimentazzjoni permezz ta' deċiżjoni tal-għotja b'rabta mal-miżuri implimentati u l-ispejjeż imġarrba mill-1 ta' Jannar tal-ewwel sena ta' implimentazzjoni sal-aħħar tal-perjodu ta' implimentazzjoni.

5. Fil-każ ta' approvazzjoni tal-programmi ta' stharrig pluriennali skont il-paragrafu 4, l-impenji baġitarji jistgħu jinqasmu f'pagamenti annwali. Meta l-impenji baġitarji jinqasmu hekk, il-Kummissjoni għandha tikkommetti l-pagamenti annwali filwaqt li tqis il-progress tal-programmi, l-istima tal-htigijiet u l-baġit disponibbli.

#### Artikolu 23

##### Rappurtar

Għal kull programm ta' stharrig nazzjonali annwali jew pluriennali approvat, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni, sat-30 ta' April ta' kull sena, rapport annwali tekniku u finanzjarju dettaljat li jkopri s-sena preċedenti. Dak ir-rapport għandu jinkludi r-riżultati miksuba, imkejla abbażi tal-indikaturi msemmija fl-Artikolu 21(2)(g) u rendikont dettaljat tal-ispejjeż eliġibbli mgarrba. Barra minn hekk, għal kull programm ta' stharrig annwali approvat, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni, sal-31 ta' Awwissu ta' kull sena, rapport finanzjarju intermedju.

#### Artikolu 24

##### Pagamenti

It-talba għal pagament għal sena partikolari fir-rigward ta' programm ta' stharrig għandha tiġi pprezentata mill-Istat Membru lill-Kummissjoni sat-30 ta' April tas-sena ta' wara.

Il-Kummissjoni għandha thallas il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-ispejjeż eliġibbli wara verifika xierqa tar-rapporti msemmija fl-Artikolu 23.

#### Taqsim 3

### **Programmi li jikkonċernaw il-kontroll tal-pesti fir-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni**

#### Artikolu 25

##### Mizuri eliġibbli u spejjeż eliġibbli

1. L-ghotjiet jistgħu jinghataw lill-Istati Membri għal programmi li huma jwettqu għall-kontroll tal-pesti fir-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 349 tat-TFUE b'konformità mal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 ("programmi għar-reġjuni ultraperiferiċi"). Dawk l-ghotjiet għandhom jikkonċernaw l-attivitajiet meħtieġa biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni korretta f'dawk ir-reġjuni tar-regoli, sew jekk huma regoli tal-Unjoni u sew jekk regoli nazzjonali, li jkun fis-seħh f'dawk ir-reġjuni, dwar il-kontroll tal-pesti.

2. L-ispejjeż li ġejjin imgarrba mill-Istati Membri għal programmi għar-reġjuni ultraperiferiċi jistgħu jikkwalifikaw għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni:

(a) l-ispejjeż tal-persunal, ikun xi jkun l-istatus tiegħu, direttament involut fl-implimentazzjoni tal-mizuri, kif ukoll l-ispejjeż tal-kiri tat-tagħmir, tal-oġġetti konsumabbli, tal-prodotti ta' trattament;

(b) l-ispejjeż tal-kuntratti tas-servizz ma' partijiet terzi għat-twettiq ta' parti mill-mizuri;

(c) l-ispejjeż tat-teħid ta' kampjuni;

(d) l-ispejjeż tat-testijiet, sakemm dawn ikunu limitati għal:

(i) l-ispejjeż ta' kits tat-testijiet, reaġenti u oġġetti konsumabbli li huma identifikabbli u jintużaw apposta biex iwettqu t-testijiet;

(ii) l-ispejjeż tal-persunal, irrispettivament mill-istatus tiegħu, li jkun direttament involut fit-twettiq tat-testijiet.

*Artikolu 26***Kontenut u preżentazzjoni tal-programmi għar-reġjuni ultraperiferiċi**

1. Sal-31 ta' Mejju, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni l-programmi għar-reġjuni ultraperiferiċi li għandhom jinbdeu fis-sena ta' wara fir-rigward ta' dawk li jixtiequ japplikaw għal ghotja.

Il-programmi għar-reġjuni ultraperiferiċi pprezentati wara l-31 ta' Mejju ma għandhomx ikunu eliġibbli għall-finanzjament fir-rigward tas-sena ta' wara.

2. Il-programmi għar-reġjuni ultraperiferiċi għandhom jinkludu mill-inqas dan li ġej:

(a) il-pesti inklużi fil-programm;

(b) deskrizzjoni u demarkazzjoni taż-żoni ġeografiki u amministrattivi li fihom għandu jiġi applikat il-programm u deskrizzjoni tal-istatus ta' dawk iż-żoni fir-rigward tal-preżenza tal-pesti kkonċernati;

(c) analiżi teknika tas-sitwazzjoni fitosanitarja reġjonali;

(d) it-tul tal-programm;

(e) l-attivitajiet inklużi fil-programm u, meta rilevanti, l-għadd ta' eżamijiet viżwali, kampjuni u testijiet skedati għall-pesti u l-pjanti, il-prodotti tal-pjanti u oġġetti oħra kkonċernati;

(f) l-istima baġitarja;

(g) il-miri li għandhom jintlahqu sad-data tat-tmiem tal-programm u l-benefiċċji mistennija minnu; u

(h) l-indikaturi xierqa biex jitkejjel l-ilhiq tal-miri tal-programm.

F'kull programm pluriennali għar-reġjuni ultraperiferiċi, l-informazzjoni msemmija fil-punti minn (b), (e) u (g) tal-ewwel sottoparagrafu għandha tiġi provduta għal kull sena koperta mill-programm, fil-każ ta' tibdiliet sinifikanti meta mqabbel mas-sena preċedenti. L-informazzjoni msemmija fil-punt (f) ta' dak is-subparagrafu għandha tiġi provduta għal kull sena koperta mill-programm.

*Artikolu 27***Evalwazzjoni u approvazzjoni tal-programmi għar-reġjuni ultraperiferiċi**

1. Il-programmi għar-reġjuni ultraperiferiċi għandhom jiġu evalwati billi jitqiesu l-prijoritajiet u l-kriterji stabbiliti fil-programmi ta' hidma annwali jew pluriennali msemmija fl-Artikolu 36(1).

2. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika lill-Istati Membri sat-30 ta' Novembru ta' kull sena:

(a) il-lista tal-programmi għar-reġjuni ultraperiferiċi approvati teknikament u proposti għal kofinanzjament;

(b) l-ammont provvizorju allokati għal kull programm;

(c) il-livell massimu provvizorju tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għal kull programm; u

(d) kwalunkwe kondizzjoni provvizorja li tista' tkun sugġetta għaliha l-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni.

3. Il-programmi annwali għar-reġjuni ultraperiferiċi u l-finanzjament assoċjat għandhom jiġu approvati sal-31 ta' Jannar ta' kull sena permezz ta' deċiżjoni tal-ghotja b'rabta mal-miżuri implimentati u l-ispejjeż imġarrba mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' dik is-sena. Wara l-preżentazzjoni tar-rapporti intermedji kif imsemmija fl-Artikolu 28, il-Kummissjoni tista' temenda tali deċiżjonijiet, jekk ikun mehtieġ, fir-rigward tal-perjodu kollu ta' eliġibbiltà.

4. Il-programmi pluriennali għar-reġjuni ultraperiferiċi u l-finanzjament assoċjat għandhom jiġu approvati sal-31 ta' Jannar tal-ewwel sena ta' implimentazzjoni permezz ta' deċiżjoni tal-ghotja b'rabta mal-miżuri implimentati u l-ispejjeż imġarrba mill-1 ta' Jannar tal-ewwel sena ta' implimentazzjoni sal-aħħar tal-perjodu ta' implimentazzjoni.

5. Fil-każ ta' approvazzjoni tal-programmi ta' sħarriġ pluriennali skont il-paragrafu 4, l-impenji baġitarji jistgħu jinqasmu f'pagamenti annwali. Fejn l-impenji baġitarji jinqasmu hekk, il-Kummissjoni għandha tikkommetti l-pagamenti annwali filwaqt li tqis il-progress tal-programmi, l-istima tal-htigijiet u l-baġit disponibbli.

#### Artikolu 28

##### Rappurtar

Għal kull programm annwali jew pluriennali għar-reġjuni ultraperiferiċi approvat, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni, sat-30 ta' April ta' kull sena, rapport annwali tekniku u finanzjarju dettaljat tas-sena preċedenti. Dak ir-rapport għandu jinkludi r-rizultati miksuba mkejla abbażi tal-indikaturi msemmija fil-punt (h) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 26(2) u rendikont dettaljat tal-ispejjeż eliġibbli mġarrba.

Barra minn hekk, għal kull programm annwali għar-reġjuni ultraperiferiċi approvat, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni, sal-31 ta' Awwissu ta' kull sena, rapport finanzjarju intermedju.

#### Artikolu 29

##### Pagamenti

It-talba għal pagament għal sena partikolari fir-rigward ta' programm għar-reġjuni ultraperiferiċi għandha tiġi pprezentata mill-Istat Membru lill-Kummissjoni sat-30 ta' April tas-sena ta' wara.

Il-Kummissjoni għandha thallas il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-ispejjeż eliġibbli wara verifika xierqa tar-rapporti msemmija fl-Artikolu 28.

### KAPITOLU III

#### Appoġġ finanzjarju għal kontrolli uffiċjali u attivitajiet oħra

#### Artikolu 30

##### Laboratorji ta' referenza tal-Unjoni Ewropea

1. L-ghotjiet jistgħu jingħataw lil-laboratorji ta' referenza tal-Unjoni Ewropea msemmija fl-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 għall-ispejjeż li jgarrbu biex jimplimentaw il-programmi ta' hidma approvati mill-Kummissjoni.

2. L-ispejjeż li ġejjin jistgħu jkunu eliġibbli għal ghotjiet skont il-paragrafu 1:

(a) l-ispejjeż tal-persunal, irrISPettivament mill-istatus tiegħu, li jkun direttament involut f'attivitajiet tal-laboratorji li jitwettqu fil-kapaċità tagħhom ta' laboratorju ta' referenza tal-Unjoni;

(b) l-ispejjeż ta' tagħmir kapitali;

(c) l-ispejjeż ta' oġġetti konsumabbli;

(d) l-ispejjeż tat-twassil ta' kampjuni, missjonijiet, laqgħat, attivitajiet ta' taħriġ.

*Artikolu 31***Taħriġ**

1. L-Unjoni tista' tiffinanzja t-taħriġ tal-persunal tal-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-kontrolli uffiċjali, kif imsemmija fl-Artikolu 51 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, sabiex jiġi żviluppat approċċ armonizzat għall-kontrolli uffiċjali u attivitajiet uffiċjali oħra biex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem, tal-annimali u tal-pjanti.
2. Il-Kummissjoni għandha tiżviluppa programmi ta' taħriġ li jidentifikaw il-prijoritajiet għall-intervent, ibbażati fuq ir-riskji identifikati għas-saħħa pubblika, is-saħħa u t-trattament xieraq tal-annimali u s-saħħa tal-pjanti.
3. Sabiex ikunu eliġibbli għall-finanzjament mill-Unjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-konozzenza miksuba permezz tal-attivitajiet ta' taħriġ imsemmija f'dak il-paragrafu tinxtered kif meħtieġ u li tintuża b'mod xieraq fil-programmi ta' taħriġ nazzjonali.
4. L-ispejjeż li ġejjin jistgħu jkunu eliġibbli għall-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1:
  - (a) l-ispiża tal-organizzazzjoni tat-taħriġ, inkluż taħriġ li huwa miftuh ukoll għal partecipanti minn pajjiżi terzi, jew tal-attivitajiet ta' skambju;
  - (b) l-ispejjeż tal-ivvjaġġar, l-akkomodazzjoni u s-sussistenza ta' kuljum tal-persunal tal-awtoritajiet kompetenti li jiehdu sehem fit-taħriġ.

*Artikolu 32***Esperti mill-Istati Membri**

Tista' tingħata kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar, tal-akkomodazzjoni u tas-sussistenza ta' kuljum imġarrba mill-esperti tal-Istati Membri b'riżultat tal-hatra tagħhom mill-Kummissjoni biex jghinu lill-esperti tagħha kif previst fl-Artikoli 45(1) u 46(1) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

*Artikolu 33***Pjanijiet ta' kontroll koordinati u ġbir tad-dejta**

1. L-ghotjiet jistgħu jingħataw lill-Istati Membri għall-ispejjeż imġarrba għall-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' kontroll koordinati msemmija fl-Artikolu 53 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 u għall-ġbir tad-dejta.
2. L-ispejjeż segwenti jistgħu jikkwalifikaw għal tali ghotjiet:
  - (a) l-ispejjeż tat-tehid ta' kampjuni u tat-testijiet tal-laboratorju;
  - (b) l-ispiża tat-tagħmir meħtieġ biex jitwettqu l-hidmiet tal-kontroll uffiċjali u tal-ġbir tad-dejta.

*KAPITOLU IV***Miżuri oħra***Artikolu 34***Sistemi ta' ġestjoni tal-informazzjoni**

1. L-Unjoni għandha tiffinanzja l-istabbiliment u t-thaddim ta' bażijiet ta' dejta u sistemi kompjuterizzati għall-ġestjoni tal-informazzjoni ġestiti mill-Kummissjoni, li huma meħtieġa għall-implimentazzjoni effettiva u effiċjenti tar-regoli msemmija fl-Artikolu 1.

2. Tista' tinghata kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-istabbiliment u l-ġestjoni ta' bażijiet ta' dejta u sistemi kompjuterizzati għall-ġestjoni tal-informazzjoni ta' partijiet terzi, inklużi organizzazzjonijiet internazzjonali, dment li dawk il-bażijiet ta' dejta u sistemi kompjuterizzati għall-ġestjoni tal-informazzjoni:

- (a) ikunu taw prova tal-valur miżjud għall-Unjoni kollha kemm hi u jkunu disponibbli fl-Unjoni kollha għall-utenti kollha interessati; u
- (b) ikunu meħtieġa għall-implimentazzjoni effettiva u effiċjenti tar-regoli msemmija fl-Artikolu 1.

#### Artikolu 35

### Implimentazzjoni u adattament tar-regoli

1. L-Unjoni tista' tiffinanzja l-hidma teknika u xjentifika, inklużi studji u attivitajiet ta' koordinament, meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni korretta tar-regoli fir-rigward tal-oqsma msemmija fl-Artikolu 1 u l-adattament ta' dawk ir-regoli għall-iżviluppi xjentifiċi, teknoloġiċi u soċjali.

Tista' tinghata wkoll kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni lill-Istati Membri jew lil organizzazzjonijiet internazzjonali li joperaw fl-oqsma msemmija fl-Artikolu 1 sabiex iwettqu attivitajiet b'appoġġ għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni tar-regoli fir-rigward ta' dawk l-oqsma.

2. Jistgħu jinghataw għotjiet għal proġetti organizzati minn Stat Membru wiehed jew aktar bl-għan li titjieb, permezz tal-użu ta' tekniki u protokollu innovattivi, il-prestazzjoni effiċjenti tal-kontrolli uffiċjali.

3. Tista' tinghata wkoll kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni bħala appoġġ għall-inizjattivi ta' informazzjoni u sensibbilizzazzjoni mill-Unjoni u l-Istati Membri mmirati biex jiżguraw mgħiba mtejba, konformi u sostenibbli fl-implimentazzjoni tar-regoli fir-rigward tal-oqsma msemmija fl-Artikolu 1.

#### TITOLU III

### IPPROGRAMMAR, IMPLIMENTAZZJONI U KONTROLL

#### Artikolu 36

### Programmi ta' hidma u kontribuzzjonijiet finanzjarji

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu programmi ta' hidma annwali jew pluriennali komuni jew separati għall-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fit-Titolu II, għajr il-Kapitolu I, Taqsima 1, u l-Kapitolu II, Taqsima 1 tagħhom. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati b'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 41(2)

2. Il-programmi ta' hidma msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jstabbilixxu l-oġettivi operazzjonali segwiti, li għandhom ikunu konformi mal-oġettivi ġenerali u speċifiċi stabbiliti fl-Artikolu 2, ir-riżultati mistennija, il-metodu ta' implimentazzjoni u l-ammont totali tagħhom. Dawn għandhom jinkludu wkoll deskrizzjoni tal-miżuri li għandhom jiġu ffinanzjati, indikazzjoni tal-ammont allokati għal kull miżura u skeda ta' żmien indikattiva għall-implimentazzjoni. Fir-rigward tal-għotjiet dawn għandhom jinkludu l-azzjonijiet prijoritarji, il-kriterji ta' evalwazzjoni, ir-rata ta' finanzjament u l-lista indikattiva tal-miżuri eliġibbli u l-ispejjeż, skont l-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament.

3. Il-programmi ta' hidma għall-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fit-Titolu II, Kapitolu I, Taqsima 2, u fit-Titolu II, Kapitolu II, Taqsimiet 2 u 3, għandhom jiġu adottati sat-30 ta' April tas-sena qabel l-eżekuzzjoni tagħhom, kemm-il darba jiġi adottat l-abbozz ta' baġit. Dawk il-programmi ta' hidma għandhom jirriflettu l-prijoritajiet kif stabbiliti fl-Anness III għal dan ir-Regolament.



4. Fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-miżuri ta' emergenza msemmija fit-Titolu II, Kapitolu I, Taqsima 1, u fit-Titolu II, Kapitolu II, Taqsima 1, jew meta jkun mehtieġ reazzjoni għall-iżviluppi mhux prevedibbli, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu d-deċiżjoni tagħha dwar il-kontribuzzjoni finanzjarja. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati b'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 41(2).

5. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu l-proċeduri għas-sottomissjoni mill-Istati Membri ta' applikazzjonijiet, rapporti u talbiet għal pagament għall-ghotjiet imsemmija fit-Titolu II, Kapitolu I, Taqsimiet 1 u 2, u fit-Titolu II, Kapitolu II, Taqsimiet 1, 2 u 3. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati b'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 41(2).

#### Artikolu 37

### Verifiki fil-post mill-Kummissjoni

Il-Kummissjoni tista' torganizza verifiki fil-post fl-Istati Membri u fl-istabbilimenti tal-benefiċjarji bil-hsieb li tivverifika b'mod partikolari:

- (a) l-implimentazzjoni effettiva tal-miżuri li jibbenefikaw mill-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni;
- (b) il-konformità tal-prattiki amministrattivi mar-regoli tal-Unjoni;
- (c) l-eżistenza ta' dokumenti ġustifikattivi mehtieġa u l-korrelazzjoni tagħhom mal-miżuri li jibbenefikaw minn kontribuzzjoni tal-Unjoni.

#### Artikolu 38

### Aċċess għall-informazzjoni

L-Istati Membri u l-benefiċjarji għandhom jagħmlu disponibbli lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha mehtieġa biex jivverifikaw l-implimentazzjoni tal-miżuri u għandhom jiehdu l-miżuri kollha xierqa sabiex jiffacilitaw il-kontrolli li l-Kummissjoni tqis li huma xierqa b'raba mal-ġestjoni tal-finanzjament tal-Unjoni, li jinkludu verifiki fil-post.

#### Artikolu 39

### Protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tiegħu l-miżuri xierqa biex tiżgura li, meta l-miżuri ffinanzjati skont dan ir-Regolament jiġu implimentati, l-interessi finanzjarji tal-Unjoni jkunu protetti permezz tal-applikazzjoni ta' miżuri preventivi kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe attività illegali oħra, permezz ta' kontrolli effettivi u, fejn jinstabu irregolaritajiet, permezz tal-irkupru tal-fondi mhallsa bi zball u, meta jkun xieraq, permezz ta' penali effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. Il-Kummissjoni jew ir-rappreżentanti tagħha u l-Qorti tal-Awdituri għandhom is-setgħa li jagħmlu awditjar, fuq il-bażi ta' dokumenti u fil-post, fuq il-benefiċjarji kollha tal-ghotjiet ta' flus, il-korpi ta' implimentazzjoni, il-kuntratturi u s-sottokuntratturi li jkunu rċevew fondi mill-Unjoni skont dan ir-Regolament.

L-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) huwa awtorizzat li jagħmel verifiki u ispezzjonijiet fuq il-post fuq l-operaturi ekonomiċi kkonċernati direttament jew indirettament minn tali finanzjament skont il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 <sup>(1)</sup> bl-għan li jiġi stabbilit jekk kienx hemm frodi, korruzzjoni jew kull attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni b'raba ma' ftehim ta' għotja jew deċiżjoni jew kuntratt li jikkonċernaw il-finanzjament tal-Unjoni.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra (GU L 292, 15.11.1996, p. 2).

Mingħajr preġudizzju għall-ewwel u t-tieni sottoparagrafi, il-ftehimiet ta' kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali, ftehimiet ta' għotja, deċiżjonijiet ta' għotja u kuntratti li jirriżultaw mill-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jagħtu s-setgħa b'mod espliċitu lill-Kummissjoni, lill-Qorti tal-Awdituri u lill-OLAF biex iwettqu awditjar, verifiki u ispezzjonijiet fil-post.

#### TITOLU IV

### DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI U FINALI

#### Artikolu 40

#### Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti ddelegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa li jiġu adottati atti delegati kif imsemmija fl-Artikoli 7(2) u 10(2) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' seba' snin mit-30 ta' Ġunju 2014. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' seba' snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw tali estensjoni sa mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.
3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 7(2) u 10(2) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha tidhol ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.
4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 7(2) u l-Artikolu 10(2) għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-nejn infurmaw lill-Kummissjoni li ma mhumiex sejr in joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

#### Artikolu 41

#### Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf stabbilit bl-Artikolu 58(1) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fejn ikun meħtieġ li tinkiseb l-opinjoni tal-kumitat permezz ta' proċedura bil-miktub, dik il-proċedura għandha tintemm mingħajr riżultat meta, fil-limitu ta' żmien għall-hruġ tal-opinjoni, il-president tal-kumitat jiddeċiedi hekk, jew maġġoranza sempliċi tal-membri tal-kumitat jitolbu hekk.

#### Artikolu 42

#### Evalwazzjoni

1. Sat-30 ta' Ġunju 2017 il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u tipprezenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport ta' evalwazzjoni ta' nofs it-terminu dwar jekk, f'termini tar-riżultati u l-impatti tagħhom, il-miżuri msemmija fil-Kapitoli I u II tat-Titolu II u fl-Artikoli 30 u 31 tal-Kapitolu III jilħqux l-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 2(1), fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tar-riżorsi u l-valur miżjud tagħhom, fil-livell tal-Unjoni. Ir-rapport ta' evalwazzjoni għandu jindirizza wkoll l-iskop għas-simplifikazzjoni, il-kontinwazzjoni tar-rilevanza tal-oġġettivi kollha, u l-kontribuzzjoni tal-miżuri għall-prijoritajiet tal-Unjoni ta' tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv. Din għandha tqis ir-riżultati tal-evalwazzjoni dwar l-impatt fit-tul tal-miżuri li jkunu tteħdu qabel. Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, jekk xieraq, minn proposta legiżlattiva biex jiġi emendat dan ir-Regolament.

2. Sat-30 ta' Ġunju 2022 il-Kummissjoni għandha twestaq evalwazzjoni ex-post tal-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri. L-evalwazzjoni ex-post għandha teżamina l-effikaċja u l-effiċjenza tan-nefqa msemmija fl-Artikolu 1 u l-impatt tagħha.

3. L-evalwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom iqisu l-progress li sar billi jintużaw l-indikaturi msemmija fl-Artikolu 2(2).

4. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika l-konkluzjonijiet tal-evalwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni.

#### Artikolu 43

### Informazzjoni, komunikazzjoni u pubbliċità

1. Fejn ikun xieraq, il-benefiċjarji u l-Istati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li ssir pubbliċità adegwata għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji mogħtija skont dan ir-Regolament sabiex il-pubbliku jiġi mgħarraf bir-rwol tal-Unjoni fil-finanzjament tal-miżuri.

2. Il-Kummissjoni għandha timplimenta azzjonijiet ta' informazzjoni u komunikazzjoni dwar il-miżuri ffinanzjati u r-riżultati. Barra minn hekk, il-baġit allokat għall-komunikazzjoni skont dan ir-Regolament għandu jkopri wkoll il-komunikazzjoni korporattiva dwar il-prijoritajiet tal-politika tal-Unjoni.

#### Artikolu 44

### Thassir

1. Id-Deciżjonijiet 66/399/KEE, 76/894/KEE u 2009/470/KE jithassru.

2. Ir-referenzi għad-Deciżjonijiet 66/399/KEE u 76/894/KEE għandhom jitqiesu bħala referenzi għall-Artikolu 58(1) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002.

3. Ir-referenzi għad-Deciżjoni 2009/470/KE għandhom jinftiehem bħala referenzi għal dan ir-Regolament

#### Artikolu 45

### Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

1. Il-programmi nazzjonali tal-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 12(1) ta' dan ir-Regolament, sottomessi lill-Kummissjoni fl-2012 għall-implimentazzjoni fl-2013, dawk sottomessi fl-2013 għall-implimentazzjoni fl-2014, u dawk sottomessi sat-30 ta' April 2014 għall-implimentazzjoni fl-2015, għandhom, jekk ikunu approvati, ikunu eliġibbli għall-finanzjament mill-Unjoni abbażi tal-Artikolu 27 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/470/KE.

Għall-programmi nazzjonali implimentati fl-2013 u l-2014, l-Artikolu 27(7) u (8) ta' dik id-Deciżjoni għandhom ikompli japplikaw.

Għall-programmi nazzjonali implimentati fl-2015, l-Artikolu 27(2) ta' dik id-Deciżjoni għandu jkompli japplika.

2. Il-programmi ta' stharrig tal-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 21(1) ta' dak ir-Regolament, sottomessi lill-Kummissjoni sat-30 ta' April 2014 għall-implimentazzjoni fis-sena 2015, għandhom ikunu eliġibbli għall-finanzjament mill-Unjoni abbażi tal-Artikolu 23(6) tad-Direttiva 2000/29/KE. Għal dawk il-programmi ta' stharrig għandu jkompli japplika l-Artikolu 23(6) ta' dik id-Direttiva.

3. Għall-applikazzjonijiet mill-Istati Membri għal finanzjament mill-Unjoni għall-miżuri ta' emerġenza msemmija fl-Artikolu 16 ta' dan ir-Regolament, sottomessi lill-Kummissjoni sat-30 ta' April 2014, għandhom ikomplu japplikaw l-Artikoli 22 u 24 tad-Direttiva 2000/29/KE.

#### Artikolu 46

#### **Emenda għad-Direttiva 98/56/KE**

Id-Direttiva 98/56/KE hija emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 17, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

'1. Il-Kumitat għandu jkun meghjun mill-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf stabbilit bl-Artikolu 58(1) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*). Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*\*).

(\*) Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 178/2002 tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1).

(\*\*) Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżercizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).'

(2) Fl-Artikolu 18, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

'1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna mill-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf stabbilit bl-Artikolu 58(1) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011."

#### Artikolu 47

#### **Emenda għad-Direttiva 2000/29/KE**

Id-Direttiva 2000/29/KE hija emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 13c jithassar il-paragrafu 5.

(2) Jiddaħhal l-Artikolu li jmiss:

#### *'Artikolu 15a*

L-Istati Membri għandhom jipprovdu li kull min ikun konxju tal-preżenza ta' pest elenkat fl-Anness I jew l-Anness II jew pest kopert minn miżura skont l-Artikolu 16(2) jew 16(3), jew għandu raġuni li jissuspetta tali preżenza, għandu jinnotifika, bil-miktub, lill-awtorità kompetenti fi żmien għaxart ijiem kalendarji, u, jekk dan ikun mitlub minn dik l-awtorità kompetenti, għandu jipprovdi l-informazzjoni li tikkonċerna dik il-preżenza li tkun fil-pussess tiegħu.'

(3) L-Artikoli minn 22 sa 26 jithassru.

*Artikolu 48***Emenda għar-Regolament (KE) Nru 178/2002**

Fl-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

'1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhjna minn Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf, minn hawn 'il quddiem jissema bhala il-“Kumitat”. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*). Il-Kumitat għandu jkun organizzat ftaqsimiet biex jiġu indirizzati l-kwistjonijiet kollha rilevanti.

Ir-referenzi kollha fid-dritt tal-Unjoni għall-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali għandhom jitqiesu bhala referenzi għall-Kumitat imsemmi fl-ewwel subparagrafu.

(\*) Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżercizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).'

*Artikolu 49***Emenda għar-Regolament (KE) Nru 882/2004**

L-Artikolu 66 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jithassar.

*Artikolu 50***Emenda għar-Regolament (KE) Nru 396/2005**

Il-Kapitolu VII tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 jithassar.

*Artikolu 51***Emenda għad-Direttiva 2008/90/KE**

Fl-Artikolu 19 tad-Direttiva 2008/90/KE, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

'1. Il-Kumitat għandu jkun meġhjun mill-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf stabbilit bl-Artikolu 58(1) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*). Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*\*).

(\*) Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 178/2002 tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1).

(\*\*) Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżercizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).'

*Artikolu 52***Emenda għad-Direttiva 2009/128/KE**

L-Artikolu 22 tad-Direttiva 2009/128/KE jithassar.

*Artikolu 53***Emenda għar-Regolament (KE) Nru 1107/2009**

L-Artikolu 76 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 jithassar.

*Artikolu 54***Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mit-30 ta' Ġunju 2014.

Madankollu, il-punt (d) tal-Artikolu 18(1) u l-punt (2) tal-Artikolu 47 għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2017.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2014.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

D. KOURKOULAS

---

## ANNEX I

**Mard tal-animali msemmi fl-Artikolu 7**

- Pesta tal-ifrat
  - Pesta tan-nagħaġ u tal-mogħoż
  - Marda vexxikuluża tal-ħnieżer
  - Marda tal-ilsien blu
  - Marda ta' Teschen
  - Ġidri tan-nagħaġ u tal-mogħoż
  - Deni tal-Wied tar-Rift
  - Dermatite nodulari li tittiehed (lumpy skin)
  - Marda Afrikana taż-żwiemel
  - Stomatite vexxikuluża
  - Enċefalomjelite ekwina Venezwelana
  - Marda emorraġika epizootika taċ-ċriev
  - Deni klassiku tal-ħnieżer
  - Deni Afrikan tal-ħnieżer
  - Plewropolmonite li tittiehed tal-bhejjem tal-ifrat
  - Influenza avjarja
  - Marda ta' Newcastle
  - Marda tal-ilsien u d-dwiefer
  - Nekrozi ematopojetika epizootika fil-ħut (EHN)
  - Sindromu ulċerattiv epizootiku fil-ħut (EUS)
  - Infezzjoni bil-Bonamia exitiosa
  - Infezzjoni bil-Perkinsus marinus
  - Infezzjoni bil-Microcytos mackini
  - Sindromu Taura fil-krustaċċi
  - Marda Yellowhead fil-krustaċċi.
-

## ANNEX II

**Mard tal-animali u żoonożi msemmija fl-Artikolu 10**

- Tuberkulożi bovina
  - Bruċellożi bovina
  - Bruċellożi ovina u kaprina (*B. melitensis*)
  - Marda tal-ilsien blu f'żoni endemiċi jew b'riskju għoli
  - Deni Afrikan tal-ħnieżer
  - Marda vexxikuluża tal-ħnieżer
  - Deni klassiku tal-ħnieżer
  - Antraċe
  - Plewropolmonite li tittiehed tal-bhejjem tal-ifrat
  - Influwenza avjarja
  - Rabja
  - Ekinokokkożi
  - Enċefalopatiji sponġiformi trażmissibbli (TSE)
  - Kampilobatterjożi
  - Listerjożi
  - Salmonellożi (*salmonella* żoonotika)
  - Trikinellożi
  - *E. coli* produttori ta' verotossini
  - Settiċemija emorraġika virali (VHS)
  - Nekrożi ematopojetika infettiva (IHN)
  - Virus erpetiku tal-karpjun koi (KHV)
  - Anemija infettiva tas-salamun (ISA)
  - Infezzjoni bil-*Marteilia refringens*
  - Infezzjoni bil-*Bonamia ostreae*
  - Marda tal-ponot bojod fil-krustacċi.
-



## ANNEX III

**Prijoritajiet għall-programmi ta' hidma tal-Kummissjoni msemmija fit-Titolu II, Kapitolu I, Taqsima 2, u fit-Titolu II, Kapitolu II, Taqsimiet 2 u 3**

Prijoritajiet għall-appoġġ finanzjarju tal-Unjoni, fir-rigward tal-orjentazzjoni tal-programmi nazzjonali għall-qerda, il-kontroll u s-sorveljanza tal-mard tal-annimali u taż-żoonozi:

- mard b'impatt fuq is-saħħa tal-bniedem;
- mard b'impatt fuq is-saħħa tal-annimali, b'kunsiderazzjoni tat-tixrid potenzjali tiegħu u r-rati ta' morbidità u mortalità fil-popolazzjoni tal-annimali;
- mard u zoonozi li għandhom ir-riskju li jidhlu u/jew li jerġgħu jidhlu fit-territorju tal-Unjoni minn pajjiżi terzi;
- mard li għandu l-potenzjal li jiġġenera sitwazzjoni ta' kriżi b'konsegwenzi ekonomiċi serji;
- mard b'impatt fuq il-kummerċ ma' pajjiżi terzi u kummerċ bejn l-Istati Membri stess tal-UE.

Prijoritajiet għall-appoġġ finanzjarju tal-Unjoni fir-rigward tal-orjentazzjoni tal-programmi nazzjonali għal sħarriġ tal-pesti għall-protezzjoni tat-territorju tal-Unjoni:

- pesti elenkati fl-Anness I, Parti A, Taqsima I, u fl-Anness II, Parti A, Taqsima I, għad-Direttiva 2000/29/KE li mhumiex magħrufa li jokkorru fit-territorju tal-Unjoni;
- pesti suġġetti għall-miżuri tal-Unjoni adottati skont l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 2000/29/KE;
- pesti li mhumiex elenkati fid-Direttiva 2000/29/KE u li jirrappreżentaw periklu imminenti għat-territorju tal-Unjoni;
- pesti li għandhom il-potenzjal li jiġġeneraw sitwazzjoni ta' kriżi b'konsegwenzi ekonomiċi u ambjentali serji;
- pesti b'impatt fuq il-kummerċ ma' pajjiżi terzi u fuq il-kummerċ bejn l-Istati Membri stess tal-UE.

Prijoritajiet għall-appoġġ finanzjarju tal-Unjoni fir-rigward tal-orjentazzjoni tal-programmi nazzjonali għar-regġuni ultra-periferiċi:

- miżuri kontra l-pesti assoċjati mal-importazzjonijiet lejn dawk ir-regġuni u l-klima fihom;
  - metodi biex jiġu miġġielda dawk il-pesti;
  - miżuri kontra l-pesti elenkati skont ir-regoli dwar il-pesti tal-pjanti li hemm fis-seħh f'dawk ir-regġuni.
-

**DIKJARAZZJONI MILL-KUMMISSJONI****dwar il-proċeduri għall-approvazzjoni tal-programmi veterinarji u fitosanitarji**

Sabiex tinforma ahjar lill-Istati Membri, il-Kummissjoni se ssejjah laqgħa fis-sena tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf li sejra tiffoka fuq l-eżitu tal-proċedura ta' evalwazzjoni tal-programmi. Dik il-laqgħa ssir mhux aktar tard mit-30 ta' Novembru tas-sena qabel l-implimentazzjoni tal-programmi.

B'rabta ma' dik il-laqgħa, il-Kummissjoni se tippreżenta l-lista tal-programmi approvati teknikament u proposti għall-kofinanzjament. Id-dettalji finanzjarji u tekniċi se jiġu diskussi mad-delegazzjonijiet nazzjonali, u jitqiesu l-kummenti tagħhom.

Barra minn hekk, qabel ma tiehu d-deċiżjoni finali tagħha dwar dan, il-Kummissjoni sejra, matul il-laqgħa tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf f'Jannar, tikkomunika lill-Istati Membri l-lista finali tal-programmi magħzula għall-kofinanzjament u l-ammont finali allokat għal kull programm.

Ix-xogħol preparatorju għat-tfassil tal-programm ta' ħidma għall-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikoli 9, 19 u 25 se jitwettaq mal-esperti tal-Istati Membri kmieni fi Frar ta' kull sena sabiex l-Istati Membri jingħataw l-informazzjoni rilevanti biex jistabbilixxu l-programmi tal-qerda u s-sorveljanza.

---

**REGOLAMENT (UE) Nru 653/2014 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
**tal-15 ta' Mejju 2014**  
**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1760/2000 dwar l-identifikazzjoni elettronika tal-annimali bovini**  
**u t-tikkettjar taċ-ċanga**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) u l-Artikolu 168(4)(b) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Fl-1997, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 820/97 <sup>(3)</sup> sahhah ir-regoli tal-Unjoni dwar l-identifikazzjoni u t-traċċabilità tal-annimali bovini fid-dawl tal-epidemija tal-enċefalopatija spongiformi bovina (BSE) u l-bżonn li minhabba f'hekk kiber biex jiġu rintraċċati l-orijini u l-movimenti ta' annimali bl-użu ta' tikketti konvenzjonali mal-widnejn.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> jistipula li kull Stat Membru għandu jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-annimali bovini skont dak ir-Regolament.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-annimali bovini li tinkludi t-tikketti mal-widnejn applikati fuq il-widnejn ta' kull animal, bażijiet ta' data kompjuterizzati, passaporti tal-annimali u registri individwali miżmuma f'kull stabbiliment.
- (4) It-traċċar tal-laħam taċ-ċanga lura sas-sors permezz ta' identifikazzjoni u reġistrazzjoni huwa prerekwizit għat-tikkettjar tal-orijini tul il-katina alimentari kollha. Dawk il-miżuri jiżguraw il-protezzjoni tal-konsumatur u s-saħħa pubblika u jippromwovu l-fiducja tal-konsumatur.
- (5) Ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 u, b'mod aktar speċifiku, is-sistemi ta' identifikazzjoni bovina u ttikkettjar volontarju tal-laħam taċ-ċanga ġew elenkati bhala obbligi ta' informazzjoni b'importanza speċjali f'termini tal-piżijiet li jġibu magħhom fuq in-negozji fil-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tat-22 ta' Ottubru 2009 bl-isem "Programm ta' Azzjoni għat-Tnaqqis tal-Piżijiet Amministrattivi fl-UE – Il-Pjanijiet għat-Tnaqqis Settorjali u l-Azzjonijiet tal-2009".

<sup>(1)</sup> ĠU C 229, 31.7.2012, p. 144.

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-2 ta' April 2014 (għadha mhijiex ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deciżjoni tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2014.

<sup>(3)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 820/97 tal-21 ta' April 1997 li jstabilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni ta' bhejjem tal-fart u dwar it-tikkettjar tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti tal-laħam taċ-ċanga (ĠU L 117, 7.5.1997, p. 1).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 li jstabilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-bhejjem tal-fart u dwar it-tikkettjar tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti tal-laħam taċ-ċanga u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 820/97 (ĠU L 204, 11.8.2000, p. 1).

- (6) L-użu ta' sistemi elettronici ta' identifikazzjoni ('EID') għandu l-potenzjal li jissimplifika l-proċessi tat-traċċabilità permezz ta' qari u reġistrazzjoni awtomatizzati u aktar preċiżi fir-reġistru tal-istabbiliment. Barra minn hekk, dan jippermetti rappurtar awtomatizzat tal-movimenti tal-annimali fil-baži ta' data kompjuterizzata, u b'hekk ikun hemm titjib fil-veloċità, l-affidabilità u l-preċiżjoni tas-sistema ta' traċċabilità. L-użu ta' sistemi ta' EID itejjeb ukoll il-ġestjoni ta' ċerti pagamenti diretti lill-bdiewa.
- (7) Is-sistemi ta' EID bbażati fuq l-identifikazzjoni bil-frekwenzi tar-radju għamlu avvanzi konsiderevoli matul l-aħhar għaxar snin. Dik it-teknoloġija tippermetti qari aktar veloċi u aktar preċiż ta' kodiċijiet tal-identità tal-annimali individwali direttament għal go sistemi għall-ipproċessar tad-data. Dan jirriżulta fi tnaqqis fil-hin mehtieg biex jiġu rintraċċati annimali jew ikel potenzjalment infettati, iwassal għal titjib fl-affidabilità ta' bażijiet ta' data u zieda fil-kapaċità ta' reazzjoni fil-pront f'każ li jfaqqa' l-mard, u jiffranka l-ispejjeż tax-xogħol ukoll jekk jinvolvi zieda fl-ispejjeż tat-tagħmir.
- (8) Dan ir-Regolament huwa koerenti mal-fatt li s-sistemi tal-EID diġà ġew introdotti fl-Unjoni għal speċijiet ta' annimali li mhumiex bovini, bhas-sistema obbligatorja użata f'annimali ovini u moġħzin.
- (9) Minhabba l-avvanzi teknoloġiċi fis-sistemi EID, bosta Stati Membri ddeċidew li jibdeu jimplimentaw l-EID bovina fuq baži volontarja. Huwa possibbli li dawk l-inizjattivi jwasslu għall-iżvilupp ta' sistemi differenti fl-Istati Membri individwali u minn partijiet interessati differenti. L-iżvilupp ta' sistemi diverġenti jimpedixxi l-armonizzazzjoni sussegwenti tal-istandards tekniċi fi hdan l-Unjoni. Għandhom jiġu żgurati kemm l-interoperabbiltà tas-sistemi ta' EID tal-Istati Membri, kif ukoll il-konsistenza tagħhom mal-istandards rilevanti tal-ISO jew ma' standards tekniċi internazzjonali oħra adottati minn organizzazzjonijiet internazzjonali rikonoxxuti li jistabbilixxu l-istandards, bl-intendiment li dawk l-istandards internazzjonali jkunu kapaċi jggarantixxu, għall-inqas, livell ta' prestazzjoni oghla minn dak tal-istandards tal-ISO.
- (10) Ir-Rapport mill-Kummissjoni tal-25 ta' Jannar 2005 dwar il-possibbiltà tal-introduzzjoni ta' EID għall-annimali bovini ikkonkluda li kien intwera li l-identifikazzjoni bil-frekwenzi tar-radju kienet giet żviluppata sal-punt li diġa tista' tiġi applikata fil-prattika. Dak ir-rapport ikkonkluda wkoll illi huwa ferm opportun li s-sistema tinqaleb għall-EID tal-annimali bovini fi hdan l-Unjoni peress li, fost benefiċċji oħra, dan jikkontribwixxi għat-tnaqqis tal-piż amministrattiv.
- (11) Skont il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tal-10 ta' Settembru 2008 intitolata "Pjan ta' Azzjoni għall-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE għas-Sahha tal-Annimali", il-Kummissjoni għandha tissemplifika l-obbligi ta' informazzjoni, bħal reġistri tal-istabbilimenti u passaporti tal-annimali matul l-introduzzjoni tas-sistemi EID.
- (12) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tad-19 ta' Settembru 2007 intitolata "Strateġija ġdida tas-Sahha tal-Annimali għall-Unjoni Ewropea (2007-2013) fejn "Il-prevenzjoni hija aqwa mill-kura", tipproponi li titqies l-EID għall-annimali bovini bħala titjib possibbli għas-sistema eżistenti tal-Unjoni ta' identifikazzjoni u reġistrazzjoni sabiex jiġu ssemplifikati l-obbligi ta' informazzjoni, bħal reġistri tal-istabbilimenti u passaporti tal-annimali, u tissuggerixxi l-implimentazzjoni ta' skambju ta' passaporti bovini elettronici. Dak l-iskambju jkun jinvolvi l-introduzzjoni tal-EID bi dhul tad-data f'hin reali. Skambju bħal dan iwassal għal iffrankar konsiderevoli f'termini ta' spejjeż u sforzi għall-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u partijiet interessati oħra u jnaqqas l-ammont tax-xogħol fit-trasferiment tad-data tal-passaporti tal-annimali fil-bażijiet ta' data kompjuterizzati. Dan ir-Regolament huwa konsistenti ma' dik l-inizjattiva.
- (13) Dan ir-Regolament huwa għalhekk mistenni li jikkontribwixxi għal xi whud mill-objettivi ewlenin tal-istrateġiji magħguri tal-Unjoni inkluża l-istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inklussiv billi jtejjeb it-tkabbir ekonomiku, il-koeżjoni u l-kompetittività.
- (14) Ċerti pajjiżi terzi diġà stabbilixxew regoli li jippermettu teknoloġiji avvanzati tal-EID. L-Unjoni għandha tistabbilixxi regoli simili biex jiġi ffaċilitat in-negozju u tiżdied il-kompetittività tas-settur.

- (15) Fid-dawl tal-iżvilupp teknoloġiku ta' tipi godda ta' identifikaturi elettronici, huwa xieraq li jitwessa' l-kamp ta' applikazzjoni tal-mezzi ta' identifikazzjoni stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 sabiex jippermetti l-użu ta' identifikaturi elettronici bhala mezz uffiċjali ta' identifikazzjoni. Peress li l-introduzzjoni tad-dispożizzjonijiet korrispondenti timplika investiment konsiderevoli, huwa necessarju li jkun previst perjodu tranzitorju ta' hames snin biex l-Istati Membri jkollhom biżżejjed hin ghat-thejjija. Matul dak il-perjodu tranzitorju tikketti konvenzjonali mal-widnejn ser jibqgħu l-uniku mezz ta' identifikazzjoni għal annimali bovini.
- (16) Ir-rekwiżit li l-EID issir obligatorja madwar l-Unjoni kollha jista' jhalli effetti ekonomikament hżiena fuq ċerti operaturi. Huwa għalhekk xieraq li, ladarba l-EID issir mezz uffiċjali ta' identifikazzjoni, l-użu tagħha mill-indok-raturi tkun fuq bażi volontarja. Taht tali sistema volontarja, l-EID tintgħazel minn indokraturi li x'aktarx jibbene-fikaw ekonomikament minnha, filwaqt li għandu jkun possibbli li indokraturi ohra jibqgħu jidentifikaw l-annimali tagħhom b'żewġ tikketti mal-widnejn konvenzjonali.
- (17) L-Istati Membri għandhom sistemi tat-trobbija, tal-prattiki tal-biedja u tal-organizzazzjonijiet tas-settur differenti hafna. L-Istati Membri għandhom għalhekk jithallew jagħmlu l-EID obligatorja fit-territorju tagħhom biss meta jidhrilhom li jkun xieraq, wara li jikkunsidraw daww il-fatturi kollha, fosthom l-impatti fuq il-bdiewa ż-żgħar, u wara konsultazzjoni mal-organizzazzjonijiet li jirrapprezentaw l-industrija tal-bhejjem. Matul movimenti kummer-ċjali tal-annimali intra-Unjoni l-obbligu li annimal bovin jiġi identifikat b'mod elettroniku għandu jkun f'idejn l-Istat Membru li jkun għamel l-użu tal-EID obligatorju fit-territorju tiegħu. Dan m'għandux jimplika li dak l-Istat Membru huwa obligat li jerġa' jidentifika l-annimali li diġà ġew identifikati b'mod elettroniku fl-Istat Membru minn fejn intbagħtu.
- (18) L-annimali u l-laħam li jidhlu fl-Unjoni minn pajjiżi terzi għandhom ikunu suġġetti għar-rekwiżiti ta' identifikazz-joni u traċċabilità li jipprovdu livell ekwivalenti ta' protezzjoni.
- (19) Meta annimali hajjin jiġu impurtati fl-Unjoni minn pajjiżi terzi, huma għandhom ikunu soġġetti, mal-wasla, għall-istess rekwiżiti ta' identifikazzjoni li japplikaw għal annimali li twieldu fl-Unjoni.
- (20) Iż-żewġ mezzi uffiċjali ta' identifikazzjoni allokat għal annimal wiehed għandu jkollhom l-istess kodiċi ta' iden-tifikazzjoni. Madankollu, matul l-ewwel fażi ta' aġġustament għall-użu ta' identifikaturi elettronici bhala mezz uffiċjali ta' identifikazzjoni, ma jistax jiġi eskluż li, f'ċerti każijiet, limitazzjonijiet tekniċi marbuta mal-konfigurazz-joni tal-kodiċi ta' identifikazzjoni oriġinali tal-annimal jistgħu jipprevjenu r-riproduzzjoni ta' dak il-kodiċi fuq identifikatur elettroniku. Dan jiġri meta l-karattri li jiffurmaw il-kodiċi ta' identifikazzjoni eżistenti ta' annimal iżommu dak il-kodiċi milli jiġi konvertit f'format elettroniku. Għalhekk, għandhom jiġu previsti derogi tranzitorji speċjali li jippermettu l-applikazzjoni ta' identifikatur elettroniku wkoll għal daww l-annimali, sakemm dik it-traċċabilità shiha tiġi żgurata u l-annimali ikunu jistgħu jiġu individwati individwalment, inkluż l-istabbiliment fejn ikunu twieldu.
- (21) Ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 jipprevedi li l-awtorità kompetenti għandha tohroġ passaport għal kull annimal li jrid jiġi identifikat skont dak ir-Regolament. Dan jikkawża piż amministrattiv konsiderevoli għall-Istati Membri. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom obbligu li jistabbilixxu bażi ta' data kkomputerizzata skont l-Artikoli 14 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE<sup>(1)</sup>. Peress li daww il-bażijiet ta' data kellhom ikunu operattivi bis-shih sa mill-31 ta' Diċembru 1999, huma għandhom jiżguraw suffiċjentement it-traċċabilità tal-movimenti domestiċi tal-annimali bovini. Il-passaporti għandhom għalhekk jinharġu biss għal annimali maħsuba għall-kummerċ intra-Unjoni. Madankollu, dan ir-Regolament m'għandux jipprekludi dispożizzjonijiet nazzjonali dwar il-hruġ ta' passaporti għal annimali li ma jkunux maħsuba għall-kummerċ intra-Unjoni.
- (22) BOVEX, il-proġett pilota għall-iskambju ta' passaporti bovini bejn l-Istati Membri ġie stabbilit mill-Kummissjoni sabiex jiffacilita l-iskambju tad-data bejn l-Istati Membri, filwaqt li fl-istess hin jiżgura t-traċċabilità tal-annimali matul il-movimenti intra-Unjoni tagħhom. Ladarba l-iskambju tad-data bejn il-bażijiet ta' data kompjuterizzati

(<sup>1</sup>) Id-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964 dwar il-problemi tas-saħha tal-annimali li jaffettwaw il-kummerċ ta' annimali bovini u suwini fil-Komunità (ĠU L 121, 29.7.1964, p. 1977/64).

nazzjonali jkun operattiv bis-shih, ir-rekwiżit tal-hruġ ta' dawn il-passaporti tal-annimali f'forma stampata ma għandux jibqa' japplika għal annimali maħsuba għall-kummerċ intra-Unjoni. Dan għandu jikkontribwixxi għat-tnaqqis tal-piż amministrattiv tal-Istati Membri u ta' operaturi ekonomiċi.

- (23) It-Taqsima II tat-Titolu II tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tistabbilixxi r-regoli għal sistema volontarja ta' tikkettjar tal-laħam taċ-ċanga li jstipulaw l-approvazzjoni ta' ċerti speċifikazzjonijiet tat-tikkettjar mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat. Il-piż amministrattiv merfugħ u l-ispejjeż imġarrba mill-Istati Membri u minn operaturi ekonomiċi biex japplikaw dik is-sistema mhumiex proporzjonati għall-benefiċċji tas-sistema. Peress li dahlet fis-seħh leġislazzjoni ġdida wara l-adozzjoni ta' dak ir-Regolament, regoli speċifiċi dwar is-sistema ta' tikkettjar volontarju saru superfluwi u għalhekk għandhom jiħassru. Madankollu, d-dritt tal-operaturi li jinfirmaw lill-konsumaturi permezz ta' tikkettjar volontarju dwar il-karatteristiċi tal-laħam u d-dritt tal-konsumaturi li jirċievu informazzjoni verifikabbli ma għandhomx jiġu kompromessi. Konsegwentement, bħal kwalunkwe tip ieħor ta' laħam, l-informazzjoni dwar l-ikel li tirrigwarda laħam taċ-ċanga li tmur lil hinn mit-tikkettjar mandatorju għandha tirrispetta l-leġislazzjoni orizzontali attwali, inkluż ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.
- (24) Sabiex jipprevjenu r-riskji ta' frodi fit-tikkettjar tal-laħam u biex jipproteġu lill-konsumaturi Ewropej, il-kontrolli u l-penalitajiet applikabbli għandu jkollhom effett dissważiv suffiċjenti.
- (25) Skont ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011, il-Kummissjoni pprezentat rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-indikazzjoni mandatorja tal-pajjiż ta' oriġini jew il-post ta' provenjenza tal-laħam użat bħala ingredjent. Dak ir-rapport kellu jkun akkumpanjat minn proposta leġislattiva, jekk ikun xieraq, sabiex tiġi żgurata aktar trasparenza fil-katina tal-laħam kollha u sabiex il-konsumaturi Ewropej ikunu informati aħjar. B'kunsiderazzjoni tal-problemi riċenti fir-rigward tat-tikkettjar ta' prodotti tal-laħam li affettwaw il-funzjonament tal-katina tal-ikel, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ipprevedew li r-rapport jiġi adottat malajr kemm jista' jkun matul it-tieni simestru tal-2013 u gie finalment adottat fis-17 ta' Diċembru 2013.
- (26) Bħala konsegwenza tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona, is-setgħat konferiti bir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 fuq il-Kummissjoni jehtigilhom ikunu allinjati mal-Artikoli 290 u 291 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).
- (27) Sabiex jiġi żgurat li r-regoli meħtieġa għat-thaddim sew tal-identifikazzjoni, ir-reġistrazzjoni u t-traċċabilità tal-annimali bovini u tal-laħam taċ-ċanga jkunu applikati, is-setgħa għall-adozzjoni tal-atti skont l-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-rekwiżiti għal mezzi alternattivi ta' identifikazzjoni tal-annimali bovini; iċ-ċirkostanzi speċjali li fihom l-Istati Membri għandhom jkunu jistgħu jestendu l-perjodi massimi għall-applikazzjoni tal-mezzi ta' identifikazzjoni; d-data li trid tiġi skambjata bejn il-bażijiet ta' data kompjuterizzati tal-Istati Membri; l-perjodu massimu għal ċerti obbligi ta' rappurtar; ir-rekwiżiti għal mezzi ta' identifikazzjoni; iż-żieda tal-mezzi ta' identifikazzjoni mal-lista stipulata fl-Anness ir-regoli li jikkonċernaw l-informazzjoni mill-baži tad-data kompjuterizzata li għandha tkun inkluża fil-passaporti tal-annimali u fir-reġistri individwali li jridu jinżammu fuq kull stabbiliment; l-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni ta' movimenti ta' annimali bovini meta jinħarġu għar-ragħa staġjonali inkluża t-transumanza; ir-regoli għat-tikkettjar ta' ċerti prodotti li għandhom ikunu ekwivalenti għar-regoli stabbli fir-Regolament (KE) Nru 1760/2000; id-dispożizzjonijiet tat-tikkettjar relatati mal-preżentazzjoni ssemplifikata tal-indikazzjoni tal-oriġini għall-kazijiet ta' waqfa qasira hafna tal-annimal fl-Istat Membru jew fil-pajjiż terz tat-twelid jew tal-qtill; u d-definizzjonijiet u r-rekwiżiti applikabbli għat-termini jew il-kategoriji tat-termini li jistgħu jiqieghdu fuq it-tikketti tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella frisk u ffrizāt ippakkjat minn qabel. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, meta thejji u tfassal tali atti ddelegati, għandha tiżgura t-trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar l-ghoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1924/2006 u (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar id-Direttiva tal-Kummissjoni 87/250/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/10/KE, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kummissjoni 2002/67/KE u 2008/5/KE u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 608/2004 (ĠU L 304, 22.11.2011, p. 18).

- (28) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000 fir-rigward tar-reġistrazzjoni tal-istabbilimenti li jagħmlu użu minn mezzi alternattivi ta' identifikazzjoni: karatteristiċi tekniċi u arrangamenti dettaljati għall-iskambju tad-data bejn il-bażijiet ta' data kompjuterizzati tal-Istati Membri: ir-rikonoxximent tal-operabilità shiha tas-sistemi tal-iskambju tad-data; il-format u d-disinn tal-mezzi ta' identifikazzjoni; il-proċeduri u l-istandards tekniċi għall-implimentazzjoni tal-EID: ir-regoli dwar il-konfigurazzjoni tal-kodiċi ta' identifikazzjoni, id-daqs massimu u l-kompożizzjoni ta' ċerti gruppi ta' animali, il-Kummissjoni għandha tiġi konferita bis-setgħat ta' implimentazzjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.
- (29) L-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandha tiġi mmonitorjata. Konsegwentement, sa mhux aktar tard minn hames snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, fir-rigward tad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw it-tikkettjar volontarju tal-laħam taċ-ċanga, u disa' snin, fir-rigward tad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-EID, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament u lill-Kunsill żewġ rapporti li jitrattaw kemm l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament kif ukoll il-fattibilità teknika u ekonomika tal-introduzzjoni ta' EID obligatorja madwar l-Unjoni kollha. Ir-rapport għandu jiġi akkumpanjat, jekk ikun neċessarju, minn proposti leġislattivi xierqa.
- (30) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 għandu jiġi emendat skont dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 1, it-tieni sentenza tal-paragrafu 2 tithassar;
- (2) Fl-Artikolu 2, l-ewwel inciz jinbidel b'dan li ġej:

“— ‘animal’ tfisser animal bovin skont it-tifsira tal-Artikolu 2(2), punti (b) u (c) tad-Direttiva 64/432/KEE, inklużi animali li jieħdu sehem f'avvenimenti kulturali u sportivi;”

- (3) Fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3, il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) il-mezzi ta' identifikazzjoni biex jiġu identifikati l-annimali individwalment;”

- (4) L-Artikolu 4 jinbidel b'dan li ġej:

#### “Artikolu 4

##### **Obbligu ta' identifikazzjoni tal-annimali**

1. L-annimali kollha fi stabbiliment għandhom jiġu identifikati b'tal-inqas żewġ mezzi ta' identifikazzjoni elenkati fl-Anness u konformi mar-regoli adottati skont il-paragrafu 3 u approvati mill-awtorità kompetenti. Tal-anqas wiehed mill-mezzi ta' identifikazzjoni għandu jkun viżibbli u jkollu kodiċi ta' identifikazzjoni viżibbli.

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għall-annimali li jkunu twieldu qabel l-1 ta' Jannar 1998 u li mhumiex intenzjonati għall-kummerċ intra-Unjoni. Dawk l-annimali għandhom ikunu identifikati b'tal-anqas mezz wiehed ta' identifikazzjoni.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabilixxi r-regoli u l-prinċipji generali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

Sabiex tiżgura l-adattament għall-progress tekniku, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 22b dwar iż-żieda ta' mezzi ta' identifikazzjoni mal-lista stipulata fl-Anness, filwaqt li tiżgura l-interoperabilità tagħhom.

Il-mezzi ta' identifikazzjoni għandhom ikunu allokatu lill-istabbiliment, distribwiti u applikati fuq l-annimali b'mod determinat mill-awtorità kompetenti.

Iż-żewġ mezzi ta' identifikazzjoni awtorizzati skont l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont il-paragrafu 3 u dan il-paragrafu u li huma applikati għal annimal wiehed, għandu jkollhom l-istess kodiċi ta' identifikazzjoni uniku, li, flimkien mar-reġistrazzjoni tal-annimali, jagħmilha possibbli illi kull annimal ikun identifikat individwalment u l-istabbiliment fejn twieled.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, fil-każ li l-karattri li jiffurmaw il-kodiċi ta' identifikazzjoni tal-annimal ma jippermettux l-applikazzjoni ta' identifikatur elettroniku mal-istess kodiċi ta' identifikazzjoni uniku, l-Istat Membru kkonċernat jista' jippermetti li, taht is-superviżjoni tal-awtorità kompetenti tiegħu, it-tieni mezz ta' identifikazzjoni jista' jkollu kodiċi differenti, sakemm kull waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin tiġi ssodisfata:

- (a) l-annimal jitwieled qabel id-data tad-dhul fis-seħh tal-atti ta' implimentazzjoni msemmija fil-punt (c) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3;
- (b) tkun żgurata t-traċċabilità shiħa;
- (c) tkun possibbli l-identifikazzjoni individwali tal-annimal, inkluż l-istabbiliment fejn twieled;
- (d) l-annimal mhuwiex maħsub għall-kummerċ intra-Unjoni.

3. Sabiex tiżgura traċċabilità u adattabilità għall-progress tekniku u l-funzjonament ottimali tas-sistema ta' identifikazzjoni, il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 22b dwar ir-rekwiżiti għall-mezzi ta' identifikazzjoni stipulati fl-Anness, u l-miżuri tranżitorji meħtieġa għall-introduzzjoni ta' mezz partikolari ta' identifikazzjoni.

Abbażi tal-istandards rilevanti tal-ISO jew standards tekniċi internazzjonali oħra adottati minn organizzazzjonijiet internazzjonali rikonossuti li jistabbilixxu l-istandards, bil-fehim li daww l-istandards internazzjonali jkunu kapaci jggarantixxu, għall-inqas, livell ta' prestazzjoni u affidabilità li jkun oghla minn dak tal-istandards tal-ISO, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli necessarji dwar:

- (a) il-format u d-disinn tal-mezzi ta' identifikazzjoni;
- (b) il-proċeduri tekniċi għall-identifikazzjoni elettronika ta' annimali bovini; u
- (c) il-konfigurazzjoni tal-kodiċi ta' identifikazzjoni.

Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 23(2).

4. Mit-18 ta' Lulju 2019, l-Istati Membri għandu jiżguraw li jkun hemm fis-seħh l-infrastruttura necessarja sabiex tipprovdi għall-identifikazzjoni tal-annimali abbażi ta' identifikatur elettroniku bħala mezz uffiċjali ta' identifikazzjoni skont dan ir-Regolament.



Mit-18 ta' Lulju 2019, l-Istati Membri jistgħu jintroduċu dispożizzjonijiet nazzjonali li jagħmlu l-użu ta' identifikatur elettroniku obbligatorju bhala wiehed miż-żewġ mezz ta' identifikazzjoni stipulati fil-paragrafu 1.

L-Istati Membri li jużaw il-possibilità stipulata fit-tieni subparagrafu għandhom jipprovdu t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet nazzjonali lill-Kummissjoni u jagħmlu din l-informazzjoni disponibbli fuq l-Internet. Il-Kummissjoni għandha tgħin lill-Istati Membri biex jagħmlu din l-informazzjoni disponibbli lill-pubbliku billi ttipprovdi, fis-sit elettroniku tagħha, l-links għas-siti elettronici rilevanti tal-Istati Membri.

5. B'deroga mill-paragrafu 1, l-annimali bovini mahsuba għal avvenimenti kulturali u sportivi, hliet fieri u eżibizzjonijiet, jistgħu jiġu identifikati b'mezzi alternattivi ta' identifikazzjoni li joffru standards ta' identifikazzjoni ekwivalenti għal dawk stipulati fil-paragrafu 1.

L-istabbilimenti li jużaw mezz alternattivi ta' identifikazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu rreġistrati fil-bażi ta' data kompjuterizzata stipulata fl-Artikolu 5.

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistipula r-regoli neċessarji li jikkonċernaw dik ir-reġistrazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' analiżi msemmija fl-Artikolu 23(2).

Sabiex tiżgura traċċabilità abbażi tal-istandards ta' identifikazzjoni ekwivalenti għal dawk stipulati fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 22b li jikkonċernaw ir-rekwiżiti għal mezz alternattivi ta' identifikazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, inklużi l-miżuri tranzitorji mehtieġa għall-introduzzjoni tagħhom.

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi r-regoli dwar il-format u d-disinn tal-mezzi alternattivi ta' identifikazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, inklużi l-miżuri tranzitorji mehtieġa għall-introduzzjoni tagħhom. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 23(2).

6. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lil xulxin u lill-Kummissjoni, mudell tal-mezz ta' identifikazzjoni użat fit-territorju tagħhom. Huma għandhom jagħmlu din l-informazzjoni disponibbli fuq l-Internet. Il-Kummissjoni għandha tgħin lill-Istati Membri biex jagħmlu din l-informazzjoni disponibbli lill-pubbliku billi ttipprovdi, fuq is-sit elettroniku tagħha l-links għas-siti elettronici rilevanti tal-Istati Membri.”;

(5) Jiddaħhlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 4a

#### **Perjodu taż-żmien għall-applikazzjoni tal-mezzi ta' identifikazzjoni**

1. Il-mezzi ta' identifikazzjoni stipulati fl-Artikolu 4(1) għandhom jiġu applikati lill-annimal qabel l-iskadenza ta' perjodu massimu, li għandu jiġi ddeterminat mill-Istat Membru fejn ttwieled l-annimal. Il-perjodu massimu għandu jiġi kkalkulat mid-data tat-twelid tal-annimal u m'għandux jisboq l-20 jum.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, għal raġunijiet relatati mal-iżvilupp fiżjologiku tal-annimali, dak il-perjodu jista', għat-tieni mezz ta' identifikazzjoni, jiġi estiż sa massimu ta' 60 jum wara t-twelid tal-annimal. L-ebda annimal ma jista' jhalli l-istabbiliment fejn ikun ttwieled qabel ma ż-żewġ mezz ta' identifikazzjoni jkunu ġew applikati għal dak l-annimal.

2. Sabiex tippermetti l-applikazzjoni tal-mezzi ta' identifikazzjoni f'ċirkustanzi speċjali li jinvolvu diffikultajiet prattiċi, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 22b biex tiddetermina ċ-ċirkostanzi speċjali li taħthom l-Istati Membri jistgħu jestendu l-perjodi massimi għall-applikazzjoni ta' mezzi ta' identifikazzjoni kif stipulat fl-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-paragrafu 1. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni b'kull użu ta' dik il-possibilità.

#### Artikolu 4b

##### **Identifikazzjoni tal-annimali minn pajjiżi terzi**

1. Kull annimal suġġett għall-kontrolli veterinarji, skont id-Direttiva 91/496/KEE, li jidhol fl-Unjoni minn pajjiżi terzi u maħsub għal stabbiliment ta' destinazzjoni fit-territorju tal-Unjoni, għandu jiġi identifikat fl-istabbiliment ta' destinazzjoni bil-mezzi ta' identifikazzjoni stipulati fl-Artikolu 4(1).

L-identifikazzjoni oriġinali applikata għall-annimal fil-pajjiżi terzi ta' oriġini għandha tiġi rreġistrata fil-bażi ta' data kompjuterizzata stipulata fl-Artikolu 5 flimkien ma' kodiċi uniku ta' identifikazzjoni tal-mezz ta' identifikazzjoni allokat lill-annimal mill-Istat Membru ta' destinazzjoni.

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għal annimali destinati direttament għal biċċerija li tinsab fi Stat Membru, sakemm l-annimali jinqatlu fi żmien 20 jum wara dawm il-kontrolli veterinarji skont id-Direttiva 91/496/KEE.

2. Il-mezzi ta' identifikazzjoni tal-annimali msemmija fl-Artikolu 4(1) għandhom jiġu applikati f'perjodu massimu li jrid jiġi ddeterminat mill-Istat Membru fejn jinsab l-istabbiliment ta' destinazzjoni. Dak il-perjodu ma għandux jaqbeż l-20 jum minn wara l-kontrolli veterinarji msemmija fil-paragrafu 1.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, għal raġunijiet relatati mal-iżvilupp fiżjoloġiku tal-annimali, dak il-perjodu jista' għat-tieni mezz ta' identifikazzjoni, jiġi estiż sa massimu ta' 60 jum wara t-twelid tal-annimal.

Fil-każijiet kollha, iż-żewġ mezz ta' identifikazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(1) għandhom jiġu applikati lill-annimali qabel ma jitilqu mill-istabbiliment tad-destinazzjoni.

3. Meta l-istabbiliment ta' destinazzjoni jkun jinsab fi Stat Membru li jkun introduċa d-dispożizzjonijiet nazzjonali taħt it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4) li jagħmlu l-użu ta' identifikatur elettroniku obligatorju, l-annimali għandhom ikunu identifikati b'dak l-identifikatur elettroniku fl-istabbiliment tad-destinazzjoni fl-Unjoni, f'perjodu li għandu jiġi ddeterminat mill-Istat Membru tad-destinazzjoni.

Dak il-perjodu ma għandux jaqbeż l-20 jum minn wara l-kontrolli veterinarji msemmija fil-paragrafu 1.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, għal raġunijiet relatati mal-iżvilupp fiżjoloġiku tal-annimali, dak il-perjodu jista' għat-tieni mezz ta' identifikazzjoni, jiġi estiż sa massimu ta' 60 jum wara t-twelid tal-annimal. Fil-każijiet kollha, l-identifikatur elettroniku għandu jiġi applikat lill-annimali qabel ma jitilqu mill-istabbiliment tad-destinazzjoni.

#### Artikolu 4c

##### **L-identifikazzjoni tal-annimali li jittiehdu minn Stat Membru għal ieħor**

1. Annimali li jittiehdu minn Stat Membru għal ieħor għandhom iżommu l-mezz oriġinali ta' identifikazzjoni applikati lilhom skont l-Artikolu 4(1).

Madankollu, b'deroga mill-ewwel subparagrafu, mit-18 ta' Lulju 2019, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' destinazzjoni tista', tippermetti:

- (a) is-sostituzzjoni ta' wiehed mill-mezzi ta' identifikazzjoni permezz ta' identifikatur elettroniku minghajr ma tibdel il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku oriġinali tal-annimal;
- (b) Is-sostituzzjoni taż-żewġ mezz ta' identifikazzjoni minn żewġ mezz ta' identifikazzjoni li t-tnejn ghandu jkollhom l-istess kodiċi ta' identifikazzjoni uniku ġdid. Din id-deroga tista' tiġi applikata sa hames snin wara t-18 ta' Lulju 2019, fejn il-karattri li jiffurmaw il-kodiċi ta' identifikazzjoni ta' tikketta konvenzjonali mal-widnejn ta' annimal ma jippermettux l-applikazzjoni ta' identifikatur elettroniku bl-istess kodiċi ta' identifikazzjoni uniku, u sakemm dak l-annimal ikun twieled qabel id-data tad-dhul fis-sehh tal-atti ta' implimentazzjoni msemmija fil-punt (c) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3).

2. Meta l-istabbiliment tad-destinazzjoni jkun jinsab fi Stat Membru li jkun introduċa dispożizzjonijiet nazzjonali li jagħmlu l-użu ta' identifikatur elettroniku obbligatorju, l-annimali għandhom jiġu identifikati b'dak l-identifikatur elettroniku l-aktar tard fl-istabbiliment tad-destinazzjoni f'perjodu massimu li jrid jiġi ddeterminat mill-Istat Membru fejn ikun jinsab dak l-istabbiliment ta' destinazzjoni.

Dak il-perjodu massimu m'għandux jaqbeż l-20 jum mid-data tal-wasla tal-annimali fl-istabbiliment tad-destinazzjoni.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, għal raġunijiet relatati mal-iżvilupp fiżjoloġiku tal-annimali, dak il-perjodu jista' għat-tieni mezz ta' identifikazzjoni, jiġi estiż sa massimu ta' 60 jum wara t-twelid tal-annimal.

Fil-każijiet kollha, l-identifikatur elettroniku għandu jiġi applikat lill-annimali qabel ma jitilqu mill-istabbiliment tad-destinazzjoni. Madankollu, l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għall-annimali destinati direttament għal biċċerija li tinsab fit-territorju tal-Istat Membru li dahhal dispożizzjonijiet nazzjonali li jagħmlu l-użu ta' identifikatur elettroniku obbligatorju.

#### Artikolu 4d

#### **It-tneħħija, il-modifika jew is-sostituzzjoni tal-mezz ta' identifikazzjoni**

L-ebda mezz ta' identifikazzjoni ma jista' jitneħħa, jiġi modifikat jew sostitwit minghajr il-permess tal-awtorità kompetenti. Dan il-permess jista' jinghata biss meta t-tneħħija, il-modifika jew is-sostituzzjoni ma jkunux jikkompromettu t-traċċabilità tal-annimal u meta tkun possibbli l-identifikazzjoni individwali tiegħu, inkluż l-istabbiliment fejn ikun twieled.

Kull sostituzzjoni ta' kodiċi ta' identifikazzjoni għandu jiġi rreġistrat f'bażi tad-data kompjuterizzata stipulata fl-Artikolu 5, flimkien mal-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tal-mezz oriġinali ta' identifikazzjoni tal-annimal.”;

- (6) L-Artikolu 5 jinbidel b'dan li ġej:

#### “Artikolu 5

L-awtorità kompetenti tal-Istati Membri għandha tistabbilixxi bażi ta' data kkompjuterizzata skont l-Artikoli 14 u 18 tad-Direttiva 64/432/KEE.

L-Istati Membri jistgħu jiskambjaw data elettronika bejn il-bażijiet ta' data kompjuterizzati tagħhom mid-data li fiha l-Kummissjoni tirrikonoxxi l-operabilità shiha tas-sistema tal-iskambju tad-data. L-iskambju għandu jsir b'tali mod li l-protezzjoni tad-data tkun iggarantita u għandu jiġi evitat kull abbuż sabiex jiġi protetti l-interessi tal-indoktratur.

Sabiex tiżgura l-iskambju tal-informazzjoni elettronika bejn l-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ddelegati bi qbil mal-Artikolu 22b biex jiġu stabbiliti r-regoli dwar id-data li trid tkun skambjata bejn il-bażijiet ta' data kompjuterizzati tal-Istati Membri.

Il-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, għandha tistipula l-kundizzjonijiet tekniċi u l-modalitajiet għal dan l-iskambju u tirrikonoxxi l-operabilità shiha tas-sistema ta' skambju tad-data. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura tal-eżami msemmija fl-Artikolu 23(2).”;

(7) L-Artikolu 6 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 6

1. Fejn Stat Membru ma jiskambjax data elettronika mal-Istati Membri l-oħra, fil-qafas tas-sistema tal-iskambju elettroniku msemmija fl-Artikolu 5, japplika dan li ġej:

- (a) l-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru għandha, għal kull annimal li huwa maħsub għall-kummerċ intra-Unjoni, tohrog passaport ibbażat fuq l-informazzjoni miżmuma fil-bażi ta' data kompjuterizzata stabbilita f' dak l-Istat Membru;
- (b) kull annimal li jinhariglu passaport għandu jkun akkumpanjat minn dak il-passaport kull meta l-annimal jittiehed minn Stat Membru għal iehor;
- (c) mal-wasla tal-annimal fl-istabbiliment tad-destinazzjoni, il-passaport li jakkumpanja l-annimal għandu jinghata lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn jinsab l-istabbiliment tad-destinazzjoni.

2. Sabiex tippermetti t-traċċar tal-movimenti tal-annimali lura għall-istabbiliment ta' oriġini li jinsab fi Stat Membru, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 22b biex tistabbilixxi regoli li jikkoncernaw l-informazzjoni mill-bażi tad-data kompjuterizzata li għandha tiġi inkluża fil-passaport tal-annimali, fosthom il-miżuri tranżitorji meħtieġa għall-introduzzjoni tagħhom.”;

(8) Jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 6a

Dan ir-Regolament m'għandux jipprevjeni dispożizzjonijiet nazżjonali minn Stat Membru dwar il-hruġ ta' passaporti għal annimali li ma jkunux maħsuba għall-kummerċ intra-Unjoni.”;

(9) L-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) it-tieni inċiż jinbidel b'dan li ġej:

“— jirrapporta lill-awtorità kompetenti l-movimenti kollha lejn u mill-istabbiliment u t-twelid u l-imwiet kollha tal-annimali tal-istabbiliment, flimkien mad-dati ta' dawn l-avvenimenti, f'perjodu massimu ffissat mill-Istat Membru kkonċernat; dak il-perjodu massimu għandu jkun ta' mill-inqas tlett ijiem u ma jisboqx sebat ijiem wara li ssehh wahda minn daww il-ġrajjet; l-Istati Membri jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex jestendu l-perjodu massimu ta' sebat ijiem.”;

(ii) jiddaħhal is-subparagrafu li ġej:

“Sabiex tqis id-diffikultajiet prattiċi f’każijiet eċċezzjonali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati bi qbil mal-Artikolu 22b biex tiddetermina ċ-ċirkostanzi li fihom l-Istati Membri jistgħu jestendu l-perjodu massimu ta’ sebat ijiem stipulat fit-tieni inċiż tal-ewwel subparagrafu, flimkien mat-tul massimu ta’ dik l-estensjoni, li m’għandhiex taqbeż l-14-il jum wara l-perjodu ta’ sebat ijiem imsemmi fit-tieni inċiż tal-ewwel subparagrafu.”;

(b) il-paragrafu 2 jinbidel b’dan li ġej:

“2. Sabiex tiżgura t-traċċabilità adegwata u effettiva tal-annimali bovini meta jinħarġu għar-raġhi staġjonali, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 22b dwar l-Istati Membri jew parti tal-Istati Membri fejn għandhom japplikaw regoli speċjali għar-raġhi staġjonali, inklużi l-perjodu ta’ żmien, l-obbligi speċifiċi tal-indoktraturi, u r-regoli dwar ir-reġistrazzjoni tal-istabbiliment u r-reġistrazzjoni tal-movimenti ta’ dawn l-annimali bovini, inklużi l-miżuri tranżitorji għall-introduzzjoni tagħhom.”;

(c) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“5. B’deroga mill-paragrafu 4, iż-żamma ta’ reġistru għandha tkun fakultattiva għal kull indoktratur li:

(a) għandu aċċess għall-bażi ta’ data kompjuterizzata stipulata fl-Artikolu 5 li diġà fiha l-informazzjoni li għandha tkun inkluża fir-reġistru; kif ukoll

(b) jdaħhal l-informazzjoni aġġornata, jew jara li tiddaħhal, direttament fil-bażi ta’ data kompjuterizzata stipulata fl-Artikolu 5.

6. Sabiex tiżgura l-eżattezza u l-affidabilità tal-informazzjoni li għandha tkun inkluża fir-reġistru tal-istabbiliment stipulat f’dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 22b sabiex tistabbilixxi r-regoli neċessarji dwar dik l-informazzjoni, inklużi l-miżuri nazzjonali meħtieġa għall-introduzzjoni tagħhom.”;

(10) L-Artikolu 8 jithassar;

(11) Jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 9a

### Taħriġ

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull persuna responsabbli għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-annimali tkun irċeviet istruzzjonijiet u gwida dwar id-dispożizzjonijiet rilevanti ta’ dan ir-Regolament u ta’ kwalunkwe atti ddelegati u ta’ implimentazzjoni adottati mill-Kummissjoni skont dan ir-Regolament.

Kull meta d-dispożizzjonijiet rilevanti jiġu emendati, l-informazzjoni korrispondenti għandha ssir disponibbli għall-persuna msemmija fl-ewwel subparagrafu.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu disponibbli korsijiet xierqa ta’ taħriġ.

Il-Kummissjoni għandha tiffacilita l-iskambju tal-aħjar prattiki sabiex ittejjeb il-kwalità tal-informazzjoni u t-taħriġ madwar l-Unjoni.”;

(12) L-Artikolu 10 jithassar;

(13) L-Artikolu 12 ghandu jinbidel b'dan li ġej:

*“Artikolu 12*

Ghall-ghanijiet ta' dan it-Titolu, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “laħam taċ-ċanga” tfisser il-prodotti kollha li jinsabu fil-kodiċijiet tan-NK 0201, 0202, 0206 10 95 u 0206 29 91;
- (2) “tikketjar” tfisser it-twaħħil ta' tikketta fuq biċċa jew biċċiet individwali tal-laħam jew mal-materjal tal-ippakkjar tagħhom, jew, fil-każ ta' prodotti mhux ippakkjati minn qabel, il-forniment ta' tagħrif xieraq f'għamla bil-miktub u viżibbli għall-konsumatur fil-punt tal-bejgħ;
- (3) “organizzazzjoni” tfisser grupp ta' operaturi mill-istess parti jew minn partijiet differenti tal-kummerċ fil-laħam taċ-ċanga;
- (4) “laħam ikkapuljat” tfisser kull laħam bl-għadam li tqatta' fi frammenti u li għandu inqas minn 1 % melh u li jinsab fil-kodiċijiet tan-NK 0201, 0202, 0206 10 95 u 0206 29 91;
- (5) “fdalijiet tal-laħam” tfisser biċċiet żgħar tal-laħam meqjusa tajba għall-konsum mill-bniedem prodotti esklussivament waqt operazzjonijiet ta' tirqim waqt id-dissussar tal-karkassi u/jew it-tqattigh tal-laħmijiet;
- (6) “laħam imqatta” tfisser laħam imqatta' f'kubi żgħar, biċċiet jew porzjonijiet oħra individwali, li m'għandhomx bżonn ikompli jitqattghu minn operatur qabel l-akkwist tagħhom mill-konsumatur finali u li jista' jintuza direttament minn dak il-konsumatur. Din id-definizzjoni ma tkoprix il-laħam ikkapuljat u l-fdalijiet tal-laħam.”;

(14) L-Artikolu 13 jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafi 3 u 4 jithassru.

(b) fil-paragrafu 5, il-frazi introdutturja tal-punt (a) tinbidel b'dan li ġej:

“(a) L-operaturi u l-organizzazzjonijiet għandhom jindikaw ukoll fuq it-tikketti:”;

(c) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“6. Sabiex tiġi evitata repetizzjoni bla meħtieġ tal-indikazzjoni fuq it-tikketta tal-laħam taċ-ċanda tal-Istati Membri jew tal-pajjiżi terzi fejn tkun saret it-trobbija, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 22b dwar preżentazzjoni ssemplifikata għall-każijiet ta' waqfa qasira hafna tal-annimal fl-Istat Membru jew fil-pajjiż terz tat-twelid jew tal-qatla.

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta regoli dwar id-daqs massimu u l-kompożizzjoni tal-gruppi ta' annimali msemmija fil-paragrafi 1 u 2(a), b'kunsiderazzjoni tar-restrizzjonijiet rigward l-omogenità tal-gruppi ta' annimali minn fejn ġew dawk il-qatgħat u l-fdalijiet tal-laħam. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 23(2).”;

(15) Fl-Artikolu 14, ir-raba' paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

“Sabiex tiżgura l-konformità mar-regoli orizzontali dwar it-tikkettjar f'din it-Taqsima, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 22b biex tistabbilixxi, abbażi tal-esperjenza fir-rigward ta' laham ikkappuljat, regoli ekwivalenti għal dawk fl-ewwel tliet paragrafi ta' dan l-Artikolu għall-fdal tal-laħam taċ-ċanga jew qatgħat tal-laħam taċ-ċanga.”;

(16) L-Artikolu 15 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“*Artikolu 15*

**It-tikkettjar obligatorju tal-laħam taċ-ċanga minn pajjiżi terzi**

B'deroga mill-Artikolu 13, il-laħam taċ-ċanga importat fit-territorju tal-Unjoni li l-informazzjoni kollha dwaru prevista fl-Artikolu 13 mhijiex disponibbli, għandu jiġi tikkettjat bl-indikazzjoni:

‘Origini: mhux mill-UE’ u ‘Maqtul fi (isem tal-pajjiżi terzi)’.”;

(17) Mit-13 ta' Diċembru 2014:

(a) L-intestatura tat-Taqsima II tat-Titolu II tinbidel bil-kliem “Tikkettjar volontarju”;

(b) L-Artikoli 16, 17 u 18 jithassru; u

(c) L-Artikolu li ġej jiddaħhal fit-Taqsima II tat-Titolu II:

“*Artikolu 15a*

**Regoli ġenerali**

L-informazzjoni dwar l-ikel għajr dik speċifikata fl-Artikoli 13, 14 u 15 li tiżdied mat-tikketti b'mod volontarju mill-operaturi jew mill-organizzazzjonijiet li jikkummerċjalizzaw il-laħam taċ-ċanga, għandha tkun oġġettiva, verifikabbli mill-awtoritajiet rilevanti u tinftiehem mill-konsumaturi.

Dik l-informazzjoni għandha tikkonforma mal-leġislażżjoni orizzontali dwar it-tikkettjar u b'mod partikolari r-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*).

Fejn l-operaturi jew l-organizzazzjonijiet li jikkummerċjalizzaw il-laħam taċ-ċanga ma jirrispettawx l-obbligi msemmija fl-ewwel u t-tieni paragrafi, l-awtorità kompetenti għandha tapplika l-penalitajiet xierqa kif stabbilit fl-Artikolu 22.

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 22b dwar id-definizzjonijiet u r-rekwiziti applikabbli għat-termeni u l-kategoriji tat-termeni li jistgħu jitqiegħdu fuq it-tikketti tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella friski u ffrizati ppakkjati minn qabel.

(\*) Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar l-ghoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1924/2006 u (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva tal-Kummissjoni 87/250/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/10/KE, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kummissjoni 2002/67/KE u 2008/5/KE u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 608/2004 (GU L 304, 22.11.2011, p. 18).”;

(18) L-Artikoli 19, 20 u 21 jithassru;

(19) L-Artikolu 22 jinbidel b'dan li ġej:

*“Artikolu 22*

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa sabiex jiżguraw li d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jiġu rispettati.

Il-kontrolli pprovduti għandhom ikunu minghajr preġudizzju għal kull kontroll li l-Kummissjoni tista' twettaq bis-saħħa tal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95.

Kwalunkwe penali ta' imposta mill-Istat Membru fuq indoktratur, operatur jew organizzazzjoni li tikkummerċjalizza l-laħam ta' -ċanga għandha tkun effettiva, dissważiva u proporzjonata.

Kull sena l-awtorità kompetenti għandha twettaq numru minimu ta' kontrolli uffiċjali fir-rigward tal-identifikazzjoni u tar-reġistrazzjoni tal-annimali li għandhom ikopru tal-anqas 3 % tal-istabbilimenti.

L-awtorità kompetenti għandha immedjatament iżżid ir-rata minima tal-kontrolli uffiċjali msemmija fit-tieni subparagrafu fejn jiġi stabbilit li ma kienx hemm konformità mad-dispożizzjonijiet fuq l-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-annimali.

L-għażla tal-istabbilimenti li għandhom jiġu kkontrollati mill-awtorità kompetenti għandha ssir abbażi ta' analiżi tar-riskju.

Kull Stat Membru għandu jippreżenta rapport annwali lill-Kummissjoni sal-31 ta' Awwissu dwar l-implimentazzjoni tal-kontrolli uffiċjali matul is-sena ta' qabel.

2. Minkejja l-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti għandha timponi fuq l-indoktratur dawn il-penalitajiet amministrattivi li ġejjin:

(a) jekk annimal wieħed jew aktar fi stabbiliment ma jikkonforma ma l-ebda dispożizzjoni stabbilita fit-Titolu I, restrizzjoni fuq il-moviment tal-annimali kollha lejn jew mill-istabbiliment tal-indoktratur ikkonċernat;

(b) fil-każ ta' annimali li ma jkunux konformi bis-shiħ mar-rekwiżiti tal-identifikazzjoni u tar-reġistrazzjoni stabbiliti fit-Titolu I, restrizzjoni immedjata fuq il-moviment ta' dawk l-annimali biss, sakemm ikun hemm konformità shiħa ma' dawk ir-rekwiżiti;

(c) jekk, fi stabbiliment wieħed, l-għadd ta' annimali li ma kkonformax mar-rekwiżiti tal-identifikazzjoni u tar-reġistrazzjoni stabbiliti fit-Titolu I ikun aktar minn 20 %, restrizzjoni immedjata fuq il-moviment ta' dawk l-annimali kollha preżenti f' dak l-istabbiliment; fir-rigward ta' stabbilimenti li ma jkollhomx aktar minn 10 annimali, din il-miżura għandha tapplika jekk aktar minn żewġ annimali ma jiġux identifikati bis-shiħ skont ir-rekwiżiti stabbiliti fit-Titolu I;

(d) jekk l-indoktratur ta' annimal ma jstax jipprova l-identifikazzjoni u t-traċċabilità ta' dak l-annimal, fejn ikun xieraq, abbażi ta' valutazzjoni tas-saħħa tal-annimal u r-riskji tas-sikurezza tal-ikel, il-qerda tal-annimal minghajr kumpens;



- (e) jekk indoktratur ma jirrapportax lill-awtorità kompetenti l-moviment ta' annimal lejn u mill-istabbiliment tiegħu skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 7(1), l-awtorità kompetenti għandha tillimita l-moviment tal-annimal lejn u minn dak l-istabbiliment;
- (f) jekk indoktratur ma jirrapportax lill-awtorità kompetenti t-twelid jew il-mewt ta' annimal skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 7(1), l-awtorità kompetenti għandha tillimita l-moviment tal-annimal lejn u minn dak l-istabbiliment;
- (g) F'każijiet ta' nuqqas persistenti minn indoktratur li jhallas l-imposta msemmija fl-Artikolu 9, l-Istati Membri jistgħu jillimitaw il-moviment tal-annimal lejn u minn dak l-istabbiliment.

3. Minkejja l-paragrafu 1, fejn l-operaturi u l-organizzazzjonijiet li jikkummerċjalizzaw il-laħam taċ-ċanga jkunu ttikkettjaw il-laħam taċ-ċanga mingħajr ma kkonformaw mal-obbligi tagħhom stabbiliti fit-Titolu II, l-Istati Membri għandhom, kif xieraq, u skont il-principju ta' proporzjonalità, jesigū t-tnehhija tal-laħam taċ-ċanga mis-suq. Barra l-penalitajiet imsemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu:

- (a) jekk il-laħam ikkonċernat jikkonforma mar-regoli veterinarji u tal-iġjene rilevanti jawtorizzaw li tali laħam taċ-ċanga:
  - (i) jitqiegħed fis-suq wara li jkun ġie ttikkettjat kif xieraq skont ir-rekwiziti tal-Unjoni, jew
  - (ii) jintbagħat direttament għall-ipproċessar fi prodotti għajr dawk indikati fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 12;
- (b) jordnaw is-sospensjoni jew l-irtirar tal-approvazzjoni tal-operaturi u l-organizzazzjonijiet ikkonċernati.

4. Esperti mill-Kummissjoni, flimkien mal-awtoritajiet kompetenti, għandhom:

- (a) jivverifikaw li l-Istati Membri jkunu konformi mal-htigijiet ta' dan ir-Regolament;
- (b) jagħmlu kontrolli fuq il-post sabiex jiżguraw illi l-kontrolli jkunu qegħdin jitwettqu skont dan ir-Regolament.

5. Stat Membru li fit-territorju tiegħu tkun twettqet verifika fuq il-post għandu jipprovdi lill-esperti tal-Kummissjoni bl-għajjnuna li huma jistgħu jirrikjedu sabiex iwettqu l-kompiti tagħhom. L-eżitu tal-verifiki mwettqa għandu jiġi diskuss mal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat qabel ma r-rapport finali jkun imhejji u ċċirkolat. Dan ir-rapport għandu, fejn ikun xieraq, ikun fih rakkomandazzjonijiet għall-Istati Membri dwar it-titjib tal-konformità ma' dan ir-Regolament.”;

(20) Jiddaħhlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 22a

#### **Awtoritajiet kompetenti**

L-Istati Membri għandhom jinnominaw l-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti responsabbli biex jiżguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament u kwalunkwe att adottat mill-Kummissjoni abbażi tiegħu.

Huma għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bl-identità ta' dawn l-awtoritajiet.

*Artikolu 22b***L-eżerċizzju tad-delega**

1. Is-setgħa ta' adożzjoni ta' atti ddelegati hija kkonferita lill-Kummissjoni, soġġetta għall-kundizzjonijiet taht dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemija fl-Artikoli 4(1), 4(3), 4(5), 4a(2), 5, 6(2), 7(1), 7(2), 7(6), 13(6), 14(4) u 15a hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin mis-17 ta' Lulju 2014. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hliief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.

3. Id-delega ta' setgħa msemija fl-Artikoli 4(1), 4(3), 4(5), 4a(2), 5, 6(2), 7(1), 7(2), 7(6), 13(6), 14(4) u 15a tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data iżjed tard speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-sehħ.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikoli 4(1), 4(3), 4(5), 4a(2), 5, 6(2), 7(1), 7(2), 7(6), 13(6), 14(4) u 15a għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn b'inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.”;

(21) L-Artikolu 23 jinbidel b'dan li ġej:

*“Artikolu 23***Proċedura tal-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistitaghall-atti ta' implimentazzjoni adottati skont l-Artikoli 4(3), 4(5), 5 u 13(6) mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali mwaqqaf bl-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*).

Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*\*).

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fejn l-opinjoni tal-Kumitat tkun trid tinkiseb bi proċedura bil-miktub, dik il-proċedura għandha tintemm mingħajr riżultat meta, fil-limitu ta' żmien għall-ghoti tal-opinjoni, il-president tal-Kumitat jiddeċiedi hekk jew meta l-maġġoranza sempliċi tal-membri tal-Kumitat tiddeċiedi hekk.

(\*) Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji generali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1).

(\*\*) Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji generali dwar mekkaniżmi ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).”;

(22) Jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“*Artikolu 23a*

**Rapport u żviluppi leġislattivi**

Mhux aktar tard minn:

- mit-18 ta’ Lulju 2019 għad-dispożizzjonijiet dwar it-tikkettjar volontarju, u
- mit-18 ta’ Lulju 2023 għad-dispożizzjonijiet dwar l-identifikazzjoni elettronika,

il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill ir-rapporti korrispondenti li jitrattaw l-implimentazzjoni u l-impatt ta’ dan ir-Regolament inkluż, fl-ewwel każ, il-possibilità ta’ rieżami tad-dispożizzjonijiet dwar it-tikkettjar volontarju, u, fit-tieni każ, il-fattibilità teknika u ekonomika tal-introduzzjoni tal-identifikazzjoni elettronika mandatorja fl-Unjoni kollha.

Dawk ir-rapporti għandhom, jekk ikun neċessarju, ikunu akkumpanjati minn proposti leġislattivi xierqa.”;

(23) Jiddaħħal l-Anness li ġej:

‘ANNEX I

**MEZZI TA’ IDENTIFIKAZZJONI**

- A) TIKKETTA MAL-WIDNEJN KONVENZJONALI  
B’EFFETT MIT-18 ta’ LULJU 2019:
- B) IDENTIFIKATUR ELETTRONIKU FIL-FORMA TA’ TIKKETTA MAL-WIDNEJN KONVENZJONALI
- C) IDENTIFIKATUR ELETTRONIKU FIL-FORMA TA’ KAPSOLA RUMINALI
- D) IDENTIFIKATUR ELETTRONIKU FIL-FORMA TA’ TRANSPONDER INJETTABBLI.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta’ Mejju 2014.

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*  
M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
D. KOURKOULAS

**REGOLAMENT (UE) Nru 654/2014 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tal-15 ta' Mejju 2014**

**dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Unjoni għall-applikazzjoni u l-infurzar ta' regoli kummerċjali internazzjonali u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3286/94 li jstabbilixxi l-proċeduri tal-Komunità fil-qasam ta' politika kummerċjali komuni sabiex jiżgura l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Komunità skont ir-regoli internazzjonali tal-kummerċ, b'mod partikolari daww stabbiliti taht l-awspiċċi tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) L-Unjoni kkonkludiet għadd ta' ftehimiet multilaterali, reġjonali u bilaterali kummerċjali internazzjonali li johlqu d-drittijiet u l-obbligi għall-benefiċċju reċiproku tal-partijiet.
- (2) Huwa essenzjali li l-Unjoni jkollha strumenti xierqa li jiżguraw l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet tal-Unjoni skont ftehimiet kummerċjali internazzjonali biex jissalvagwardjaw l-interessi ekonomiċi tagħha. Dan huwa partikolarment il-każ f'sitwazzjonijiet fejn pajjiżi terzi jdahhlu fis-sehh miżuri restrittivi kummerċjali li jnaqqsu l-benefiċċji dovuti lill-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni skont ftehimiet kummerċjali internazzjonali. L-Unjoni għandha tkun f'pożizzjoni li tirreagixxi malajr u b'mod flessibbli fil-kuntast tal-proċeduri u l-iskadenzi stabbiliti minn ftehimiet kummerċjali internazzjonali li hija kkonkludiet. Għalhekk hemm il-htieġa għal regoli li jiddefinixxu l-qafas għall-eżerċitar tad-drittijiet tal-Unjoni f'ċerti sitwazzjonijiet speċifiċi.
- (3) Il-mekkaniżmi għar-riżoluzzjoni tat-tilwim li twaqqfu bil-Ftehim li jstabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) u u ftehimiet kummerċjali internazzjonali oħrajn, inklużi ftehimiet reġjonali jew bilaterali, għandhom l-għan li jsibu soluzzjoni pożittiva għal kwalunkwe tilwima li tinqala' bejn l-Unjoni u l-parti jew il-partijiet l-oħra għal daww il-ftehimiet. L-Unjoni għandha, madankollu, tkun tista' tissospendi konċessjonijiet jew obbligi oħra, skont daww il-mekkaniżmi ta' riżoluzzjonit-tilwim, meta mezz oħra biex tinstab soluzzjoni pożittiva għal tilwima ma jkunu ta' ebda suċċess. L-azzjoni mill-Unjoni f'dawn il-każijiet għandha sservi l-għan li twassal lill-pajjiż terz ikkonċernat biex jikkonforma mar-regoli kummerċjali internazzjonali rilevanti biex terġa' tinholoq sitwazzjoni ta' benefiċċji reċiproċi.
- (4) Skont il-Ftehim tad-WTO dwar is-Salvagwardji, membru tad-WTO li jipproponi li japplika miżura ta' salvagwardja jew li jfittex estensjoni ta' miżura ta' salvagwardja għandu jagħmel hiltu biex iżomm livell sostanzjalment ekwivalenti tal-konċessjonijiet u ta' obbligi oħra bejnu u l-Membri esportaturi, li jistgħu jkunu affettwati minn tali miżura. Regoli simili huma stipulati fi ftehimiet kummerċjali internazzjonali oħrajn konkluzi mill-Unjoni, inklużi ftehimiet reġjonali jew bilaterali. L-Unjoni għandha tieħu miżuri ta' bbilancjar mill-gdid billi tissospendi konċessjonijiet jew obbligi oħra f'każijiet fejn il-pajjiż terz ikkonċernat ma jimplementa l-ebda aġġustamenti adegwati u proporzjonati. L-azzjoni mill-Unjoni f'dawn il-każijiet għandha sservi l-għan li twassal għall-introduzzjoni ta' miżuri li jsahħu l-kummerċ minn pajjiżi terzi biex terġa' tinholoq sitwazzjoni ta' benefiċċji reċiproċi.

<sup>(1)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-2 ta' April 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Mejju 2014.

- (5) L-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT 1994) u l-Ftehim relatat jirregolaw il-modifika jew l-irtirar tal-konċessjonijiet stabbiliti fl-iskedi tat-tariffi tal-Membri tad-WTO. Il-Membri tad-WTO affettwati bi kwalunkwe modifika bhal din huma intitolati, skont ċerti kondizzjonijiet, li jirtiraw il-konċessjonijiet sostanzjalment ekwivalenti. L-Unjoni għandha tadotta miżuri ta' bilanċjar mill-ġdid f'każijiet bhal dawn, sakemm ma jiġux miftiehma aġġustamenti ta' kumpens. L-azzjoni mill-Unjoni għandu jkollha l-għan li twassal lill-pajjiżi terzi biex jimplimentaw miżuri li jsaħhu l-kummerċ.
- (6) L-Unjoni għandu jkollha l-possibbiltà li tinforza d-drittijiet tagħha fil-qasam tal-akkwist pubbliku meta sieheb kummerċjali jonqos milli jirrispetta l-impenji tiegħu skont il-Ftehim tad-WTO dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA) jew ftehimiet kummerċjali internazzjonali oħra. Il-GPA jiddikjara li kwalunkwe tilwima li tohroġ mill-ambitu tagħha ma għandhiex tirriżulta fis-sospensjoni ta' konċessjonijiet jew obbligi oħra skont kwalunkwe ftehim kopert iehor tad-WTO. L-azzjoni tal-Unjoni għandu jkollha l-għan li tiżgura li jinżamm livell sostanzjalment ekwivalenti ta' konċessjonijiet, kif stipulat fil-ftehimiet kummerċjali internazzjonali rilevanti.
- (7) L-Istati Membri għandhom jiżguraw l-applikazzjoni fit-territorji rispettivi tagħhom ta' miżuri ta' politika kummerċjali fil-qasam tal-akkwist pubbliku bl-aktar mod adattat għall-istrutturi u l-prattiki amministrattivi tagħhom, filwaqt li tiġi rispettata l-liġi tal-Unjoni.
- (8) Il-miżuri ta' politika kummerċjali adottati skont dan ir-Regolament għandhom jintgħażlu u jiġu mfassla abbażi ta' kriterji oġġettivi inkluż l-effettività tal-miżuri li jwasslu għall-konformità ta' pajjiżi terzi ma' regoli kummerċjali internazzjonali, il-potenzjal tagħhom li jipprovdu għajjnuna lil operaturi ekonomiċi fl-Unjoni affettwati minn miżuri ta' pajjiżi terzi, u l-objettiv li jiġu minimizzati l-impatti ekonomiċi negattivi fuq l-Unjoni, inkluż fir-rigward ta' materja prima essenzjali.
- (9) Dan ir-Regolament għandu jiffoka fuq dawk il-miżuri li fir-rigward tagħhom l-Unjoni għandha l-esperjenza fit-tfassil u l-applikazzjoni. Il-possibbiltà li jiġi estiż il-kamp ta' applikazzjoni tiegħu sabiex tiġi prevista l-adozzjoni ta' miżuri fis-settur tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali u miżuri addizzjonali li jikkonċernaw is-servizzi għandha tiġi vvalutata bħala parti mir-rieżami dwar il-funzjonament ta' dan ir-Regolament, b'kont dovut għall-ispeċifità jiet ta' kull qasam.
- (10) Meta jiġu infurzati d-drittijiet tal-Unjoni, l-origini ta' prodott għandha tiġi ddeterminata skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 <sup>(1)</sup>. Meta jiġu infurzati d-drittijiet tal-Unjoni wara risoluzzjoni ta' tilwima fil-qasam tal-akkwist pubbliku, l-origini ta' servizz għandha tiġi ddeterminata abbażi tal-origini tal-persuna fiżika jew ġuridika li ttipprovdi. L-awtoritajiet jew entitajiet kontraenti għandhom japplikaw prekawzjonijiet normali u jeżerċitaw diliġenza dovuta meta jivvalutaw l-informazzjoni u l-garanziji pprovduti minn offerenti fir-rigward tal-origini ta' oġġetti u servizzi
- (11) Il-Kummissjoni għandha tagħmel rieżami tal-kamp ta' applikazzjoni, il-funzjonament u l-effiċjenza ta' dan ir-Regolament, inkluż miżuri possibbli fis-settur tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali u miżuri addizzjonali li jirrigwardaw is-servizzi, mhux aktar tard minn tliet snin wara l-ewwel istanza tal-implimentazzjoni tiegħu jew mhux aktar tard minn hames snin mid-data tad-dhul fis-seħh tiegħu, skont liema minnhom ikun l-ewwel. Il-Kummissjoni għandha tagħmel rapport dwar il-valutazzjoni tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Ir-rieżami jista' jiġi segwit minn kwalunkwe proposta leġislattiva adatta.
- (12) Huwa importanti li jiġu zgurati komunikazzjoni effettiva u skambju ta' fehmiet bejn il-Kummissjoni, min-naha l-wahda, u l-Parlament Ewropew u l-Kunsill min-naha l-oħra, b'mod partikolari dwar tilwim taht il-ftehimiet kummerċjali internazzjonali li jistgħu jwasslu għall-adozzjoni ta' miżuri taht dan ir-Regolament.
- (13) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3286/94 <sup>(2)</sup> għandu jiġi emendat sabiex jirreferi għal dan ir-Regolament fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' miżuri ta' politika kummerċjali.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3286/94 tat-22 ta' Dicembru 1994 li jstabbilixxi l-proċeduri tal-Komunità fil-qasam ta' politika kummerċjali komuni sabiex jiżgura l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Komunità skont ir-regoli internazzjonali tal-kummerċ, b'mod partikolari dawk stabbiliti taht l-awspicji tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (ĠU L 349, 31.12.1994, p. 71).

- (14) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu kkonferiti setgħat ta' implimentazzjoni fuq il-Kummissjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.
- (15) Fid-dawl tal-kumplessità kbira involuta fl-eżami tal-impatti multipli li jistgħu jkollhom il-miżuri ta' politika kummerċjali adottati skont dan ir-Regolament, u bil-ħsieb li jiġu permessi biżżejjed opportunitajiet sabiex jinkiseb l-aktar appoġġ wiesa' possibbli, l-atti ta' implimentazzjoni m'għandhomx jiġu adottati mill-Kummissjoni fejn, eċċezzjonalment, il-kumitat imsemmi f'dan ir-Regolament ma jagħti l-ebda opinjoni dwar l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni ppreżentat mill-Kummissjoni.
- (16) Biex jitharsu l-interessi tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tadotta minnufih atti ta' implimentazzjoni applikabbli fejn, f'każijiet ġustifikati b'mod debitu relatati mal-ħtieġa li jiġu adattati miżuri ta' politika kummerċjali għall-imġiba tal-parti terza kkonċernata, raġunijiet imperattivi ta' urġenza jkunu jirrikjedu dan.
- (17) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-adozzjoni possibbli ta' miżuri ta' politika kummerċjali abbażi ta' atti rilevanti oħra tal-Unjoni jew tad-dispożizzjonijiet tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, filwaqt li jiġu rispettati d-dispożizzjonijiet applikabbli fi ftehimiet kummerċjali internazzjonali dwar is-sospensjoni jew l-irtirar ta' konċessjonijiet jew obbligi oħra,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

##### Suġġett

Dan ir-Regolament jistipula regoli u proċeduri sabiex jiġi żgurat eżerċizzju effettiv u f'waqtu tad-drittijiet tal-Unjoni li tissospendi jew tirtira konċessjonijiet jew obbligi oħra skont ftehimiet kummerċjali internazzjonali, bil-ħsieb li:

- (a) jkun hemm reazzjoni għal ksur minn pajjiżi terzi ta' regoli kummerċjali internazzjonali li jaffettwaw l-interessi tal-Unjoni, bil-ħsieb li tinstab soluzzjoni sodisfaċenti li tirrestawra l-benefiċċji għall-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni;
- (b) jiġu riekwilibrati l-konċessjonijiet jew obbligi oħra fir-relazzjonijiet kummerċjali ma' pajjiżi terzi, meta t-trattament tal-importazzjoni mogħti lill-merkanzija mill-Unjoni jinbidel b'mod li jaffettwa l-interessi tal-Unjoni.

#### Artikolu 2

##### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "pajjiż" tfisser kull Stat jew territorju doganali separat;
- (b) "konċessjonijiet jew obbligi oħra" tfisser konċessjonijiet tariffarji jew kwalunkwe benefiċċju ieħor li l-Unjoni tkun impenjat ruħha li tapplika fil-kummerċ tagħha ma' pajjiżi terzi bis-saħħa ta' ftehimiet kummerċjali internazzjonali li għalihom hija parti;
- (c) "livell ta' thassir jew indeboliment" tfisser il-grad ta' kemm il-benefiċċji dovuti lill-Unjoni skont ftehim kummerċjali internazzjonali huma affettwati. Għajr fejn definit mod ieħor fil-ftehim rilevanti, dan jinkludi kwalunkwe impatt ekonomiku negattiv li jirriżulta minn miżura ta' pajjiżi terzi;
- (d) "penali mandatorja tal-prezzijiet" tfisser obbligu fuq awtoritajiet kontraenti jew għall-entitajiet li jwettqu proċeduri ta' akkwist pubbliku biex iżidu, soġġett għal ċerti eċċezzjonijiet, il-prezz ta' servizzi u/jew ta' prodotti li joriginaw f'ċerti pajjiżi terzi li ġew offruti fi proċeduri ta' għoti ta' kuntratti.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

*Artikolu 3***Kamp ta' applikazzjoni**

Dan ir-Regolament japplika:

- (a) wara l-aġġudikazzjoni ta' tilwim kummerċjali taht il-Ftehim tad-WTO dwar Regoli u Proċeduri li Jirregolaw ir-Riżoluzzjoni tat-Tilwim (Ftehim tad-WTO dwar ir-Riżoluzzjoni tat-Tilwim), meta l-Unjoni tkun giet awtorizzata li tissospendi konċessjonijiet jew obbligi oħra skont il-ftehimiet multilaterali u plurilaterali koperti bil-Ftehim tad-WTO dwar ir-Riżoluzzjoni tat-Tilwim;
- (b) wara l-aġġudikazzjoni ta' tilwim kummerċjali skont ftehimiet kummerċjali internazzjonali oħra, inklużi ftehimiet reġjonali jew bilaterali, meta l-Unjoni għandha d-dritt li tissospendi konċessjonijiet jew obbligi oħra skont ftehimiet bhal dawn;
- (c) għall-bilanċjar mill-ġdid ta' konċessjonijiet jew ta' obbligi oħra, li għalihom l-applikazzjoni ta' miżura ta' salvagwardja minn pajjiż terz tista' tagħti d-dritt skont l-Artikolu 8 tal-Ftehim tad-WTO dwar is-Salvagwardji jew għad-dispożizzjonijiet dwar salvagwardji inklużi fi ftehimiet kummerċjali internazzjonali oħra, inklużi ftehimiet reġjonali jew bilaterali;
- (d) f'każijiet ta' modifika tal-konċessjonijiet minn membru tad-WTO skont l-Artikolu XXVIII tal-GATT 1994, fejn l-ebda aġġustament ta' kumpens ma kien miftiehem.

*Artikolu 4***Eżerċizzju tad-drittijiet tal-Unjoni**

1. Fejn hija mehtieġa azzjoni biex tissalvagwardja l-interessi tal-Unjoni fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 3, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiddeterminaw il-miżuri xierqa ta' politika kummerċjali. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(2).
2. L-atti ta' implementazzjoni adottati skont il-paragrafu 1 għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) fejn konċessjonijiet jew obbligi oħra huma sospiżi wara l-aġġudikazzjoni ta' tilwim kummerċjali skont il-Ftehim tad-WTO dwar ir-Riżoluzzjoni tat-Tilwim, il-livell tagħhom ma għandux jaqbeż il-livell awtorizzat mill-Korp tar-Riżoluzzjonit-Tilwim tad-WTO;
  - (b) fejn konċessjonijiet jew obbligi oħra huma sospiżi wara t-tweqqif ta' proċedura għar-riżoluzzjoni ta' tilwim internazzjonali taht ftehimiet kummerċjali internazzjonali oħrajn, inklużi ftehimiet reġjonali jew bilaterali, il-livell tagħhom ma għandux jeċċedi l-livell ta' thassir jew hsara li jirriżulta mill-miżura kkonċernata tal-pajjiż terz kif iddeterminat mill-Kummissjoni jew permezz ta' rikors għall-arbitraġġ, skont kif ikun il-każ;
  - (c) fil-każ tal-bilanċjar mill-ġdid ta' konċessjonijiet jew ta' obbligi oħra skont id-dispożizzjonijiet dwar is-salvagwardji fi ftehimiet kummerċjali internazzjonali, l-azzjoni tal-Unjoni għandha tkun sostanzjalment ekwivalenti għal-livell ta' konċessjonijiet jew obbligi oħra affettwati mill-miżura ta' salvagwardja, skont il-kondizzjonijiet tal-Ftehim tad-WTO dwar is-Salvagwardji jew tad-dispożizzjonijiet dwar is-salvagwardji fi ftehimiet kummerċjali internazzjonali oħrajn, inklużi ftehimiet reġjonali jew bilaterali, li tahtom il-miżura tas-salvagwardja tiġi applikata;
  - (d) fejn konċessjonijiet ikunu rtirati mill-kummerċ ma' pajjiż terz b'konnessjoni mal-Artikolu XXVIII tal-GATT 1994 u l-Ftehim relatat<sup>(1)</sup>, huma għandhom ikunu sostanzjalment ekwivalenti għall-konċessjonijiet modifikati jew irtirati minn dak il-pajjiż terz, skont it-termini stabbiliti fl-Artikolu XXVIII tal-GATT 1994 u l-Ftehim relatat.
3. Il-miżuri ta' politika kummerċjali msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu determinati abbażi tal-kriterji li ġejjin, fid-dawl tat-tagħrif disponibbli u fl-interess generali tal-Unjoni:
  - (a) l-effettività tal-miżuri fit-tnedija tal-konformità ta' pajjiżi terzi mar-regoli tal-kummerċ internazzjonali;

(<sup>1</sup>) Ftehim "Interpretazzjoni u Applikazzjoni tal-Artikolu XXVIII".

- (b) il-potenzjal tal-miżuri li jipprovdu eżenzjoni lill-operaturi ekonomiċi fl-Unjoni affettwati minn miżuri ta' pajjiżi terzi;
- (c) id-disponibbiltà ta' sorsi alternattivi ta' provvista għall-oġġetti jew is-servizzi kkonċernati, biex ikun evitat jew minimizzat kwalunkwe impatt negattiv fuq l-industriji downstream, awtoritajiet jew entitajiet kontraenti, jew fuq il-konsumaturi finali fl-Unjoni;
- (d) l-evitar ta' kumplessità amministrattiva sproporzjonata u spejjeż fl-applikazzjoni tal-miżuri;
- (e) kwalunkwe kriterju speċifiku li jista' jiġi stabbilit fi ftehimiet internazzjonali tal-kummerċ relatati mal-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 3.

#### Artikolu 5

#### Miżuri ta' politika kummerċjali

1. Bla ħsara għal kull ftehim internazzjonali li tiegħu l-Unjoni hija parti, il-miżuri tal-politika kummerċjali li jistgħu jiġu attivati permezz ta' att ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 4(1) għandhom jikkonsistu minn:

- (a) is-sospensjoni tal-konċessjonijiet tat-tariffi u l-impożizzjoni ta' dazji doganali ġodda jew miżjuda, inkluż l-istabbiliment mill-ġdid tad-dazji doganali flivell tan-nazzjon l-aktar iffavorit jew l-impożizzjoni ta' dazji doganali lil hinn millivell tan-nazzjon l-aktar iffavorit, jew l-introduzzjoni ta' kwalunkwe hlas addizzjonali fuq l-importazzjonijiet jew l-esportazzjonijiet ta' oġġetti;
- (b) l-introduzzjoni jew iż-żieda ta' restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjonijiet jew l-esportazzjonijiet ta' oġġetti, kemm jekk jiġu applikati permezz ta' kwoti, permezz ta' liċenzji tal-importazzjoni jew tal-esportazzjoni kif ukoll permezz ta' miżuri oħra;
- (c) is-sospensjoni tal-konċessjonijiet rigward oġġetti, servizzi jew fornituri fil-qasam tal-akkwist pubbliku, permezz ta':
  - (i) l-eskluzjoni mill-akkwist pubbliku ta' fornituri ta' oġġetti jew servizzi stabbiliti fil-pajjiżi terz ikkonċernat u joperaw minnu u/jew tal-offerti li l-valur globali tagħhom huwa magħmul għal aktar minn 50 % ta' oġġetti jew servizzi li joriġinaw fil-pajjiżi terz ikkonċernat; u/jew
  - (ii) l-impożizzjoni ta' penali obbligatorja fuq il-prezz fuq offerti ta' fornituri ta' oġġetti jew servizzi stabbiliti fil-pajjiżi terz ikkonċernat u joperaw minnu u/jew fuq dik il-parti tal-offerta li tikkonsisti f'oġġetti jew servizzi li joriġinaw fil-pajjiżi terz ikkonċernat.

2. Il-miżuri adottati skont il-paragrafu 1(c) għandhom:

- (a) jinkludu limiti minimi, skont il-karatteristiċi tal-oġġetti jew is-servizzi kkonċernati, li jekk jinqabzu għandha tiġi applikata l-eskluzjoni u/jew il-penali obbligatorja fuq il-prezz, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-ftehim kummerċjali kkonċernat u l-livell ta' thassir jew indeboliment;
- (b) jiddeterminaw is-setturi jew il-kategoriji ta' oġġetti jew servizzi li japplikaw għalihom, kif ukoll kwalunkwe eċċezzjoni applikabbli;
- (c) jiddeterminaw l-awtoritajiet jew l-entitajiet kontraenti jew il-kategoriji ta' awtoritajiet jew entitajiet kontraenti, elenkati mill-Istat Membru, li l-akkwist tagħhom huwa kopert. Biex tiġi pprovduta l-bażi għal din id-determinazzjoni kull Stat Membru għandu jipprezenta lista ta' awtoritajiet jew entitajiet kontraenti adatti jew kategoriji ta' awtoritajiet jew entitajiet kontraenti. Il-miżuri għandhom jiżguraw li jinkiseb livell adatt ta' sospensjoni ta' konċessjonijiet jew obbligi oħra u distribuzzjoni ġusta fost l-Istati Membri.

#### Artikolu 6

#### Regoli ta' oriġini

1. L-oriġini ta' prodott għandha tiġi determinata skont ir-Regolament (KEE) Nru 2913/92.



2. L-orijini ta' servizz għandha tkun determinata skont l-orijini tal-persuna fiżika jew ġuridika li tkun qed tipprovdih. L-orijini ta' min jipprovidi s-servizz għandha titqies bhala:

(a) fil-każ ta' persuna fiżika, il-pajjiż fejn il-persuna tkun ċittadin jew fejn ikollha d-dritt ta' residenza permanenti;

(b) fil-każ ta' persuna ġuridika kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

(i) jekk is-servizz huwa pprovdut b'mod ieħor li mhux preżenza kummerċjali fl-Unjoni, il-pajjiż fejn il-persuna ġuridika tkun ikkstitwita jew organizzata skont il-liġijiet ta' dak il-pajjiż u fit-territorju fejn il-persuna ġuridika tkun impenjata f'operazzjonijiet sostantivi ta' negozju;

(ii) jekk is-servizz huwa pprovdut permezz ta' preżenza kummerċjali fl-Unjoni, l-Istat Membru fejn il-persuna ġuridika tkun stabbilita u fit-territorju li tkun impenjata f'operazzjonijiet sostantivi ta' negozju b'mod li jkollha rabta diretta u effettiva mal-ekonomija ta' dak l-Istat Membru.

Għall-finijiet tal-punt (ii) tal-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, jekk il-persuna ġuridika li tipprovidi s-servizz ma tkunx impenjata f'operazzjonijiet sostantivi ta' negozju b'mod li jkollha rabta diretta u effettiva mal-ekonomija tal-Istat Membru li fiha tkun stabbilita, l-orijini ta' dik il-persuna ġuridika għandha titqies li hija l-orijini tal-persuni fiżiċi jew ġuridici li jkollhom is-sjieda tagħha jew li jikkontrollawha.

Il-persuna ġuridika li tipprovidi s-servizz għandha titqies bhala "li tappartjeni" lill-persuni ta' pajjiż partikolari jekk aktar minn 50 % tal-interess ta' ekwità fiha jkun proprjetà benefiċjarja ta' persuni minn dak il-pajjiż u "kkontrollata" minn persuni ta' pajjiż partikolari jekk dawn il-persuni jkollhom is-setgħa jahtru l-maġġoranza tad-diretturi tagħha jew inkella li jmxexxu legalment l-azzjonijiet tagħha.

#### Artikolu 7

##### Sospensjoni, modifika u tħassir ta' miżuri

1. Fejn, wara l-adozzjoni ta' att ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 4(1), il-pajjiż terz ikkonċernat jagħti kumpens adegwat u proporzjonat lill-Unjoni fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 3(1)(a) u (b), il-Kummissjoni tista' tissospendi l-applikazzjoni ta' dak l-att ta' implimentazzjoni għat-tul tal-perijodu ta' kumpens. Is-sospensjoni għandha tiġi deċiża skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(2).

2. Il-Kummissjoni għandha tħassar att ta' implimentazzjoni adottat skont l-Artikolu 4(1) f'kull waħda miċ-ċirkustanzi li ġejjin:

(a) meta l-pajjiż terz li l-miżuri tiegħu nstab li kienu fi ksur tar-regoli tal-kummerċ internazzjonali fi proċedura ta' riżoluzzjoni tat-tilwim isir konformi, jew fejn soluzzjoni reċiprokament sodisfaċenti ta' xorta oħra tkun intlaħqet;

(b) f'każijiet ta' ibbilanċjar mill-ġdid ta' konċessjonijiet jew obbligi oħra wara l-adozzjoni minn pajjiż terz ta' miżura ta' salvagwardja, meta l-miżura tas-salvagwardja tiġi rtirata jew tiskadi, jew meta l-pajjiż terz ikkonċernat jagħti kumpens adegwat u proporzjonat lill-Unjoni wara l-adozzjoni ta' att ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 4(1);

(c) f'każijiet ta' modifika tal-konċessjonijiet minn membru tad-WTO skont l-Artikolu XXVIII tal-GATT 1994, meta l-pajjiż terz ikkonċernat jagħti kumpens adegwat u proporzjonat lill-Unjoni wara l-adozzjoni ta' att ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 4(1).

It-tħassir imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi deċiż skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(2).

3. Fejn huwa meħtieġ li jsiru aġġustamenti għal miżuri ta' politika kummerċjali adottati skont dan ir-Regolament, soġġett għall-Artikolu 4(2) u 4(3), il-Kummissjoni tista' tintroduċi kwalunkwe emendi xierqa skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(2).

4. Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza debitament ġustifikati marbuta mat-tneħħija jew il-modifika tal-miżura kkonċernata tal-pajjiż terz, il-Kummissjoni għandha tadotta minnufih atti ta' implimentazzjoni applikabbli li jissospendu, jemendaw jew li jħassru l-atti ta' implimentazzjoni adottati skont l-Artikolu 4(1), kif previst f'dan l-Artikolu, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 8(3).

#### Artikolu 8

##### Proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna mill-Kumitat stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 3286/94. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fejn il-Kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni m'għandhiex tadotta l-abozz ta' att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

#### Artikolu 9

##### Ġbir ta' tagħrif

1. Il-Kummissjoni għandha tfittex tagħrif u fehmiet dwar l-interessi ekonomiċi tal-Unjoni f'oġġetti jew servizzi speċifiċi jew f'setturi speċifiċi, fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, permezz ta' avviz f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew permezz ta' mezzi ta' komunikazzjoni pubbliċi xierqa oħra, li jindika l-perijodu li fih għandu jiġi pprezentat il-kontribut. Il-Kummissjoni għandha tiegħu kont tal-kontribut irċevut.

2. Tagħrif li jasal skont dan ir-Regolament għandu jintuża biss għall-għan li għalih ikun intalab.

3. La l-Parlament Ewropew, la l-Kunsill, la l-Kummissjoni, u lanqas l-Istati Membri jew l-uffiċjali rispettivi tagħhom ma għandhom jiżvelaw xi tagħrif ta' natura kunfidenzjali li jasal skont dan ir-Regolament, mingħajr permess speċifiku minn min jipprovdi dan it-tagħrif.

4. Min jipprovdi t-tagħrif jista' jitlob li t-tagħrif ipprovdot jiġi ttrattat bħala kunfidenzjali. F'każijiet bħal dawn, it-tagħrif għandu jkun akkumpanjat minn sommarju mhux kunfidenzjali li jipprezenta t-tagħrif f'forma ġeneralizzata jew minn dikjarazzjoni tar-raġunijiet għaliex ma jstax isir sommarju ta' dan it-tagħrif.

5. Jekk jidher li t-talba għall-kunfidenzjalità mhijiex ġustifikata u jekk min jipprovdi t-tagħrif mhuwiex lest li jew jagħmel it-tagħrif pubbliku jew li jawtorizza l-iżvelar tiegħu f'termini ġenerali jew bħala sommarju, dan it-tagħrif jista' ma jiġix ikkalkolat.

6. Il-paragrafi 2 sa 5 ma għandhomx jipprekludu l-iżvelar ta' tagħrif ġenerali mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni u l-awtoritajiet tal-Istati Membri. Dan l-iżvelar għandu jqis l-interess legittimu tal-partijiet ikkonċernati li s-sigriet kummerċjali tagħhom ma jiġux iddivulgati.

#### Artikolu 10

##### Rieżami

1. Mhux aktar tard minn tliet snin wara l-ewwel istanza tal-adozzjoni ta' att ta' implimentazzjoni jew mhux aktar tard mit-18 ta' Lulju 2019, skont liema jiġi l-ewwel, il-Kummissjoni għandha tagħmel rieżami tal-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, partikolarment fir-rigward tal-miżuri ta' politika kummerċjali li jstgħu jiġu adottati, kif ukoll tal-implimentazzjoni tiegħu, u għandha tirrapporta l-konkluzjonijiet tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

2. Minkejja l-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tagħmel rieżami bl-għan li tipprevedi taht dan ir-Regolament miżuri addizzjonali ta' politika kummerċjali li jissospendu konċessjonijiet jew obbligi oħra fil-qasam tal-kummerċ f'servizzi. Il-Kummissjoni għandha teżamina, fost l-oħrajn, l-aspetti li ġejjin:

- (a) żviluppi internazzjonali fir-rigward tas-sospensjoni ta' obbligi oħra skont il-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi (GATS);
- (b) żviluppi fl-Unjoni fir-rigward tal-adozzjoni ta' regoli komuni dwar is-setturi tas-servizzi;
- (c) l-effettività ta' miżuri ta' politika kummerċjali addizzjonali possibbli bħala mezz biex jiġu infurzati d-drittijiet tal-Unjoni skont ftehimiet kummerċjali internazzjonali;
- (d) mekkaniżmi disponibbli sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni Prattika, b'mod uniformi u effiċjenti, ta' miżuri ta' politika kummerċjali addizzjonali possibbli rigward servizzi; u
- (e) implikazzjonijiet għal min jipprovdi servizz li jkun jinsab fl-Unjoni fil-waqt tal-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni skont dan ir-Regolament.

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta l-valutazzjoni inizjali tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' Lulju 2017.

#### Artikolu 11

##### Emendi ta' atti oħra

Fl-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 3286/94 il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Fejn l-Unjoni, wara li tkun aġixxiet skont l-Artikolu 12(2), ikollha tiegħu deċiżjoni dwar il-miżuri ta' politika kummerċjali li għandhom jiġu adottati skont l-Artikolu 11(2)(c) jew skont l-Artikolu 12, hija għandha taġixxi, mingħajr dewmien, skont l-Artikolu 207 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, fejn xieraq, ir-Regolament (UE) Nru 654/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*) jew kwalunkwe proċedura applikabbli oħra.

(\*) Regolament (UE) Nru 654/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Unjoni għall-applikazzjoni u l-infurzar ta' regoli kummerċjali internazzjonali u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3286/94 li jstabbilixxi l-proċeduri tal-Komunità fil-qasam ta' politika kummerċjali komuni sabiex jiżgura l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Komunità skont ir-regoli internazzjonali tal-kummerċ, b'mod partikolari dawk stabbiliti taht l-awspiċi tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (ĠU L 189, 27.6.2014, p. 50)."

#### Artikolu 12

##### Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2014.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

D. KOURKOULAS

### Dikjarazzjoni mill-Kummissjoni

Il-Kummissjoni tilqa' l-adozzjoni tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Unjoni għall-applikazzjoni u l-infurzar ta' regoli tal-kummerċ internazzjonali u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 3286/94.

Skont ir-Regolament, il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni f'ċerti sitwazzjonijiet speċifiċi, abbażi ta' kriterji oġġettivi u soġġetti għall-kontroll tal-Istati Membri. Fl-eżerċitar ta' din is-setgħa, il-Kummissjoni behsiebha taġixxi skont din id-Dikjarazzjoni.

Meta tipprepara abbozzi ta' atti ta' implimentazzjoni, il-Kummissjoni ser twettaq konsultazzjonijiet estensivi bil-hsieb li jiġi żgurat li l-interessi rilevanti kollha huma kkunsidrati kif xieraq. Permezz ta' dawn il-konsultazzjonijiet, il-Kummissjoni tistenna li tircievi kontribuzzjoni minn partijiet interessati privati affettwati minn miżuri ta' pajjiżi terzi jew minn miżuri ta' politika kummerċjali possibbli li għandhom jiġu adottati mill-Unjoni. Bl-istess mod, il-Kummissjoni tistenna li tircievi kontribut minn awtoritajiet pubbliċi li jistgħu jkunu involuti fl-implimentazzjoni ta' miżuri ta' politika kummerċjali possibbli li għandhom jiġu adottati mill-Unjoni. Fil-każ ta' miżuri fil-qasam tal-akkwist pubbliku, b'mod partikolari ser jitqies l-input tal-awtoritajiet pubbliċi tal-Istati Membri fit-thejija ta' abbozzi ta' atti ta' implimentazzjoni.

Il-Kummissjoni taġraf l-importanza tal-Istati Membri li jircievu informazzjoni f'waqtha meta tkun qed tikkonsidra l-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni skont dan ir-Regolament biex ikunu jistgħu jikkontribwixxu għal deċiżjonijiet infurmati bis-shih u ser jaġixxu biex jilhqu dan l-għan.

Il-Kummissjoni tikkonferma li ser tibgħat minnufih abbozzi ta' atti ta' implimentazzjoni lill-Parlament u lill-Kunsill li hija tippreżenta lill-Kumitat tal-Istati Membri. Bl-istess mod, din ser tibgħat minnufih l-abbozzi finali tal-atti ta' implimentazzjoni lill-Parlament u lill-Kunsill wara l-wasla tal-opinjoni jiet fil-Kumitat.

Il-Kummissjoni ser iżżomm lill-Parlament u lill-Kunsill regolarment infurmati dwar żviluppi internazzjonali li jistgħu jwasslu għal sitwazzjonijiet li jehtieġu l-adozzjoni ta' miżuri skont ir-Regolament. Dan ser isir permezz tal-kumitati responsabbli fil-Kunsill u fil-Parlament.

Il-Kummissjoni tilqa' l-intenzjoni tal-Parlament li tippromwovi djalogu strutturat dwar is-soluzzjoni tat-tilwim u kwistjonijiet ta' infurzar u ser timpenja ruhha bis-shih f'sessjonijiet partikolari mal-kumitat Parlamentari responsabbli għal skambju ta' fehmiet dwar tilwim kummerċjali u azzjonijiet ta' infurzar, inklużi fir-rigward tal-impatti fuq l-industriji tal-Unjoni.

Fl-ahhar nett, il-Kummissjoni tikkonferma li hija taġhti importanza kbira lill-fatt li jiġi żgurat li r-Regolament huwa għodda effettiva u effiċjenti għall-infurzar tad-drittijiet tal-Unjoni skont fehmiet kummerċjali internazzjonali, inkluż fil-qasam tal-kummerċ fis-servizzi. Għalhekk, il-Kummissjoni ser tirrevedi l-ambitu tal-Artikolu 5 skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament, bil-għan li tkopri miżuri ta' politika kummerċjali addizzjonali dwar il-kummerċ fis-servizzi hekk kif il-kundizzjonijiet biex jiġi żgurat it-thaddim u l-effettività ta' dawn il-miżuri jkunu preżenti.

**REGOLAMENT (UE) Nru 655/2014 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tal-15 ta' Mejju 2014****li jistabbixxi proċedura ta' Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet sabiex jiġi ffaċilitat l-irkupru transkonfinali tad-dejn f'materji ċivili u kummerċjali**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari punti (a), (e) u (f) tal-Artikolu 81(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li bagħtu l-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) L-Unjoni stabbilixxiet għaliha nnifisha l-oġettiv li żżomm u li tiżviluppa spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, li fiha jkun żgurat il-moviment liberu tal-persuni. Sabiex tali spazju jiġi stabbilit gradwalment, l-Unjoni għandha tadotta miżuri relatati mal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili li għandhom implikazzjonijiet transkonfinali, partikolarment meta meħtieġa għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern.
- (2) Skont l-Artikolu 81(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), tali miżuri jistgħu jinkludu miżuri mmirati biex jiżguraw, fost l-oħrajn, ir-rikonossiment reċiproku u l-eżekuzzjoni tas-sentenzi bejn l-Istati Membri, l-aċċess effettiv għall-ġustizzja u l-eliminazzjoni tal-ostakli għall-funzjonament xieraq ta' proċeduri ċivili, jekk ikun jeħtieġ billi tiġi promossa l-kompatibbiltà tar-regoli dwar il-proċeduri ċivili applikabbli fl-Istati Membri.
- (3) Fl-24 ta' Ottubru 2006, permezz tal-"Green Paper dwar titjib fl-effiċjenza tal-infurzar tas-sentenzi fl-Unjoni Ewropea: is-sekwestru ta' kontijiet bankarji", il-Kummissjoni nediet konsultazzjoni dwar il-ħtieġa għal proċedura Ewropea uniformi għall-preservazzjoni tal-kontijiet bankarji u dwar il-karatteristiċi possibbli ta' tali proċedura.
- (4) Fil-Programm ta' Stokkolma ta' Diċembru 2009 <sup>(3)</sup>, li jistabbilixxi l-prijoritajiet tal-libertà, s-sigurtà u l-ġustizzja għall-2010 sal-2014, il-Kunsill Ewropew stieden lill-Kummissjoni biex tanalizza l-ħtieġa, u l-fattibbiltà, li jiġu previsti ċerti miżuri proviżorji, inklużi miżuri protettivi, fil-livell tal-Unjoni, pereżempju biex jiġi evitat l-għajbien ta' assi qabel l-eżekuzzjoni ta' pretensjoni, u sabiex tressaq proposti xierqa biex titjeb l-effiċjenza tal-eżekuzzjoni tas-sentenzi fl-Unjoni rigward il-kontijiet bankarji u l-assi tad-debituri.
- (5) Il-proċeduri nazzjonali biex jinkisbu miżuri protettivi bħalma huma ordnijiet għall-preservazzjoni tal-kontijiet jeżistu fl-Istati Membri kollha, iżda l-kondizzjonijiet għall-hruġ ta' tali miżuri kif ukoll l-effiċjenza tal-implimentazzjoni tagħhom ivarjaw b'mod konsiderevoli. Barra minn hekk, l-applikazzjoni għal miżuri nazzjonali ta' protezzjoni tista' tkun diffiċli f'każijiet li jkollhom implikazzjonijiet transkonfinali, b'mod partikolari meta l-kreditur jipprova jippreserva diversi kontijiet li jinsabu fi Stati Membri differenti. Għalhekk jidher li jkun meħtieġ u xieraq li jiġi adottat strument legali tal-Unjoni li jkun vinkolanti u applikabbli direttament li jistabbilixxi proċedura tal-Unjoni għal li tippermetti, f'każijiet transkonfinali, il-preservazzjoni b'mod effiċjenti u rapidu ta' fondi miżmuma f'kontijiet bankarji.

<sup>(1)</sup> ĠU C 191, 29.6.2012, p. 57.

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' April 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Mejju 2014.

<sup>(3)</sup> ĠU C 115, 4.5.2010, p. 1.

- (6) Il-proċedura stabbilita b'dan ir-Regolament għandha sservi ta' mezz addizzjonali u fakultattiv għall-kreditur, li jibqa' hieles li juża kull proċedura oħra biex jikseb miżura ekwivalenti fil-liġi nazzjonali.
- (7) Kreditur għandu jkun jista' jikseb miżura protettiva fl-għamla ta' Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet ("Ordni tal-Preservazzjoni" jew "Ordni") li twaqqaf it-trasferiment jew il-ġbid ta' fondi miżmuma mid-debitur tiegħu f'kont bankarju li jinsab fi Stat Membru jekk ikun hemm riskju li, mingħajr miżura bhal din, l-eżekuzzjoni sussegwenti tal-pretensjoni tiegħu kontra d-debitur ser tixxekkel jew issir sostanzjalment aktar diffiċli. Il-preservazzjoni ta' fondi miżmuma fil-kont tad-debitur għandu jkollha l-effett li timpedixxi mhux biss id-debitur innifsu, iżda wkoll il-persuni kollha awtorizzati minnu biex jagħmlu pagamenti permezz ta' dak il-kont, per eżempju permezz ta' ordni permanenti jew ta' debitu dirett jew l-użu ta' karta ta' kreditu, milli jużaw il-fondi.
- (8) L-ambitu ta' dan ir-Regolament għandu jkopri l-materji ċivili u kummerċjali kollha minbarra ċerti materji li huma definiti sew. B'mod partikolari, dan ir-Regolament ma għandux japplika għal pretensjonijiet kontra debitur fiproċedimenti ta' insolvenza. Dan għandu jfisser li ma' tista' tinhareg l-ebda Ordni tal-Preservazzjoni kontra d-debitur ladarba proċedimenti ta' insolvenza kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000 <sup>(1)</sup> jkunu nfethu b'rabta miegħu. Min-naha l-oħra, l-eskluzjoni għandha tippermetti li l-Ordni tal-Preservazzjoni tintuża biex tiżgura l-irkupru ta' pagamenti ta' detriment magħmulin minn tali debitur lil partijiet terzi.
- (9) Dan ir-Regolament għandu japplika għal kontijiet miżmuma ma' istituzzjonijiet tal-kreditu li n-negozju tagħhom huwa li jirċievu depożiti jew fondi oħra li jithallsu lura mingħand il-pubbliku u jagħtu krediti fisimhom stess.

Għaldaqstant ma għandux japplika għall-istituzzjonijiet finanzjarji li ma jiddux tali depożiti pereżempju l-istituzzjonijiet li jipprovdu finanzjament għal proġetti ta' esportazzjoni u investment jew proġetti f'pajjiżi li qed jiżviluppaw jew istituzzjonijiet li jipprovdu servizzi fis-suq finanzjarju. Barra minn hekk, dan ir-Regolament ma għandux japplika għal kontijiet miżmuma minn jew ma' banek ċentrali meta jaġixxu fil-kapaċità tagħhom bhala awtoritajiet monetarji, u lanqas għal kontijiet li ma jistgħux jiġu ppreservati b'ordnijiet nazzjonali ekwivalenti għall-Ordni tal-Preservazzjoni jew li b'xi mod iehor huma eżenti mill-konfiska skont il-liġi tal-Istat Membru fejn il-kont inkwistjoni jkun miżmum.

- (10) Dan ir-Regolament għandu japplika għall-każijiet transkonfinali biss u għandu jiddefinixxi x'jikkostitwixxi każ transkonfinali f'dan il-kuntest partikolari.

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, każ transkonfinali għandu jitqies li jeżisti meta l-qorti li tittratta r-rikors għall-Ordni tal-Preservazzjoni tinsab fi Stat Membru wiehed u l-kont bankarju kkonċernat tal-Ordni tal-Preservazzjoni jkun miżmum fi Stat Membru iehor. Għandu jiġi kkunsidrat li jeżisti każ transkonfinali meta l-kreditur ikun domiciljat fi Stat Membru wiehed u l-qorti u l-kont bankarju li għandu jiġi ppreservat jinsabu fi Stat Membru iehor.

Dan ir-Regolament m'għandux japplika għall-preservazzjoni ta' kontijiet li jinżammu fl-Istat Membru tal-qorti invokata bir-rikors għal Ordni tal-Preservazzjoni jekk id-domicilju tal-kreditur jinsab ukoll f'dak l-Istat Membru, anki jekk il-kreditur jirrikorri fl-istess hin għal Ordni tal-Preservazzjoni li tirrigwarda kont jew kontijiet miżmuma fi Stat Membru iehor. Ftali każ, il-kreditur għandu jagħmel zewġ applikazzjonijiet separati, wiehed għal Ordni tal-Preservazzjoni u iehor għal miżura nazzjonali.

- (11) Il-proċedura għal Ordni tal-Preservazzjoni għandha tkun disponibbli għal kreditur li jkun jixtieq jiżgura l-eżekuzzjoni ta' sentenza sussegwenti dwar il-merti tal-kwistjoni qabel ma jinfethu l-proċedimenti dwar il-merti tal-kwistjoni fi kwalunkwe fażi matul tali proċedimenti. Din għandha tkun disponibbli wkoll għal kreditur li jkun diġà ngħata sentenza, transazzjoni ġudizzjarja permezz tal-qorti jew strument awtentiku li jitlob lid-debitur ihallas il-pretensjoni tal-kreditur.
- (12) L-Ordni ta' Preservazzjoni għandha tkun disponibbli għall-fini li jiġu żgurati pretensjonijiet li jkunu diġà skadew. Għandha tkun disponibbli wkoll għal pretensjonijiet li għadhom ma jridux jithallsu dejjem sakemm dawn il-pretensjonijiet jirriżultaw minn transazzjoni jew avveniment li diġà seħħ u l-ammont tagħhom jista' jiġi determinat, fosthom pretensjonijiet marbuta ma' tort, delitt jew kważi delitt u pretensjonijiet ċivili għal danni jew restituzzjoni li huma bbażati fuq att li jwassal għal proċedimenti kriminali.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000 tad-29 ta' Mejju 2000 dwar proċedimenti ta' falliment (ĠU L 160, 30.6.2000, p. 1); Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 19 Volum 01 p. 191.

Kreditur għandu jkun jista' jitolb li l-Ordni ta' Preservazzjoni tinhareġ fl-ammont tal-pretensjoni prinċipali jew f'ammont aktar baxx. Dan tal-aħhar għandu jkun fl-interess tiegħu, pereżempju, fejn dan ikun diġà kiseb xi garanzija oħra għal parti mill-pretensjoni tiegħu.

- (13) Sabiex tiġi żgurata rabta mill-qrib bejn il-proċedimenti għall-Ordni ta' Preservazzjoni u l-proċedimenti dwar il-mertu tal-kwistjoni, il-qorti tal-Istat Membru li l-qorti tiegħu jkollhom ġurisdizzjoni biex jiddeċiedu dwar il-mertu tal-kwistjoni, għandu jkollhom ġurisdizzjoni internazzjonali biex joħroġu l-Ordni. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-kunċett ta' proċedimenti dwar il-mertu tal-kwistjoni għandhom ikopru kwalunkwe proċediment li għandu l-għan li jkiseb titolu eżegwibbli dwar il-pretensjoni sottostanti inkluż, pereżempju, proċedimenti sommarji li jikkonċernaw ordnijiet għal pagament u proċedimenti bħal "procédure de référé" Franċiża. Jekk id-debitur ikun konsumatur domiciljat fi Stat Membru, huma l-qorti ta' dak l-Istat Membru li jkollhom il-ġurisdizzjoni li joħroġu Ordni ta' Preservazzjoni.
- (14) Il-kondizzjonijiet sabiex tinhareġ Ordni ta' Preservazzjoni għandhom isibu bilanċ xieraq bejn l-interessi tal-kreditur li jkiseb Ordni u l-interessi tad-debitur li jevita abbuż tal-Ordni.

Konsegwentement, meta l-kreditur japplika għal Ordni ta' Preservazzjoni qabel ma jkiseb sentenza, il-qorti li magħha ssir l-applikazzjoni għandha tkun sodisfatta abbażi tal-evidenza mressqa mill-kreditur li l-kreditur x'aktarx jinghata raġun fil-mertu tal-pretensjoni tiegħu kontra d-debitur.

Barra minn hekk, f'kull sitwazzjoni, inkluż meta jkun diġà kiseb sentenza, il-kreditur għandu jkun obligat juri b'mod li jissodisfa l-qorti li l-pretensjoni tiegħu tehtieg b'mod urġenti protezzjoni ġudizzjarja u li, mingħajr l-Ordni, l-eżekuzzjoni tas-sentenza eżistenti jew futura tista' tiġi ostakolata jew issir sostanzjalment aktar diffiċli għar-raġuni li jkun hemm riskju reali li, sa-ż-żmien meta s-sentenza eżistenti jew futura tkun tista' tiġi eżegwita favur il-kreditur, id-debitur jista' ikun berbaq, heba jew qered l-assi tiegħu jew ikun iddispona minnhom bi prezz inqas mill-valur tagħhom, fi kwantità mhux normali jew permezz ta' azzjoni mhux tas-soltu.

Il-qorti għandha tivvaluta l-evidenza mressqa mill-kreditur biex issostni l-eżistenza ta' riskju bħal dan. Dan jista' jorbot, pereżempju, mal-imġiba tad-debitur fir-rigward tal-pretensjoni tal-kreditur jew f'tilwima preċedenti bejn il-partijiet, il-passat tad-debitur rigward il-kreditur, in-natura tal-assi tad-debitur u kwalunkwe azzjoni reċenti mehuda mid-debitur fir-rigward tal-assi tiegħu. Fil-valutazzjoni tal-evidenza, il-qorti tista' tqis ċertu għid ta' flus minn kontijiet u każijiet ta' nfiq mid-debitur biex isostni l-proċess normali tan-negozju tiegħu jew l-ispejjeż rikorrenti tal-familja bħala normali, fihom infushom. Is-sempliċi nuqqas ta' hlas jew il-kontestazzjoni tal-pretensjoni jew is-sempliċi fatt li d-debitur għandu aktar minn kreditur wiehed m'għandhomx, fihom infushom, jitqiesu bħal evidenza suffiċjenti biex tiġġustifika l-hruġ ta' Ordni. Lanqas m'għandu s-sempliċi fatt li ċ-ċirkostanzi finanzjarji tad-debitur ikunu hżiena jew sejrjn għall-aġar, fih innifsu, ikun raġuni biżżejjed għall-hruġ ta' Ordni. Madankollu, il-qorti tista' tqis dawn il-fatturi fil-valutazzjoni globali tal-eżistenza tar-riskju.

- (15) Biex ikun żgurat l-effett ta' sorpriza tal-Ordni ta' Preservazzjoni, u biex jiġi żgurat li din tkun strument siewi għal kreditur li qed jipprova jirkupra djun minn debitur f'każijiet transkonfinali, id-debitur la għandu jiġi mgharraf bl-applikazzjoni tal-kreditur u lanqas ma jinstema' qabel il-hruġ tal-Ordni jew jiġi nnotifikat bl-Ordni qabel l-implimentazzjoni tagħha. Fejn, abbażi tal-evidenza u l-informazzjoni mogħtija mill-kreditur jew, jekk ikun applikabbli, mix-xhud/xhieda tiegħu, il-qorti ma tkunx sodisfatta mill-ġustifikazzjoni tal-preservazzjoni tal-kont jew il-kontijiet inkwistjoni, hija ma għandhiex toħroġ l-Ordni.
- (16) F'sitwazzjonijiet fejn il-kreditur japplika għal Ordni ta' Preservazzjoni qabel ma jibda proċedimenti dwar il-mertu tal-kwistjoni quddiem qorti, dan ir-Regolament għandu jobbligah jibda tali proċedimenti f'perijodu ta' żmien speċifiku u għandu jobbligah ukoll jipprovdha prova ta' tali bidu lill-qorti li magħha huwa ressaq l-applikazzjoni tiegħu għal Ordni. Jekk il-kreditur jonqos milli jikkonforma ma' dan l-obbligu tiegħu, l-Ordni għandha tiġi rrevokata mill-qorti fuq inizjattiva tagħha stess jew għandha tittermina awtomatikament.
- (17) Fid-dawl tan-nuqqas ta' seduta preċedenti tad-debitur dan ir-Regolament għandu jipprevedi salvagwardji speċifiċi sabiex jevita abbuż mill-Ordni u biex jipproteġi d-drittijiet tad-debitur.

- (18) Wahda minn dawn is-salvagwardji importanti għandha tkun il-possibbiltà li l-kreditur ikun meħtieġ jipprovd i garanzija biex jiżgura li d-debitur jista' jiġi kkompensat fi stadju aktar tard għal kwalunkwe dannu li seta' kien ikkawżat lilu mill-Ordni. Skont il-liġi nazzjonali, tali garanzija għandha tingħata fil-forma ta' depożitu ta' garanzija jew assigurazzjoni alternattiva, bħalma hi garanzija bankarja jew ipoteka. Il-qorti għandu jkollha d-diskrezzjoni fid-determinazzjoni tal-ammont ta' garanzija meħtieġa biex tevita l-abbuż tal-Ordni u tiżgura kumpens lid-debitur u l-qorti għandha tkun tista', fin-nuqqas ta' evidenza speċifika dwar l-ammont ta' hsara potenzjali, tqis l-ammont li fih għandha tinhareġ l-Ordni bħala linja gwida biex jiġi determinat l-ammont tal-garanzija.

F'kazijiet fejn il-kreditur ikun għadu ma kisibx sentenza, transazzjoni ġudizzjarja jew strument awtentiku li jobbliga lid-debitur iħallas il-pretensjoni tal-kreditur, il-forniment ta' garanzija għandu jkun ir-regola u l-qorti għandha tagħti eżenzjoni minn dan l-obbligu, jew titlob forniment ta' garanzija f'ammont inqas, f'kazijiet eċċezzjonali biss jekk tqis li tali garanzija tkun mhux adatta, superflwa jew sproporzjonata fiċ-ċirkostanzi tal-każ. Tali ċirkostanzi jistgħu jkunu, pereżempju, li l-kreditur ikollu każ partikolarment b'saħħtu iżda ma jkollux mezzi suffiċjenti biex jipprovd i garanzija, li l-pretensjoni tirrigwarda mantenimenti jew hlas ta' pagi, jew li l-ammont tal-pretensjoni jkun tali ma jkunx probabbli li l-Ordni tohloq xi dannu lid-debitur, pereżempju. dejn kummerċjali żgħir.

F'kazijiet fejn il-kreditur ikun diġà kiseb sentenza, transazzjoni ġudizzjarja jew strument awtentiku, il-forniment ta' garanzija għandu jiġihalla għad-diskrezzjoni tal-qorti. Il-forniment ta' garanzija jista' jkun xieraq, pereżempju, minbarra fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali msemmija hawn fuq, jekk is-sentenza li l-Ordni ta' Preservazzjoni tkun maħsuba li tiggarantixxi l-eżekuzzjoni tagħha, tkun għadha mhix eżegwibbli jew tkun biss eżegwibbli proviżorjament minhabba appell pendenti.

- (19) Element importanti iehor biex jintlahaq bilanċ xieraq bejn l-interessi tal-kreditur u dawk tad-debitur għandu jkun regola dwar ir-responsabbiltà tal-kreditur għal kwalunkwe dannu kkawżat lid-debitur permezz tal-Ordni ta' Preservazzjoni. Għalhekk dan ir-Regolament għandu, bħala standard minimu, jipprevedi r-responsabbiltà tal-kreditur fejn id-dannu kkawżat lid-debitur mill-Ordni ta' Preservazzjoni jkun minhabba tort min-naħa tal-kreditur. F'dan il-kuntest, l-oneru tal-prova għandu jkun fuq id-debitur. Rigward ir-raġunijiet għal responsabbiltà speċifikati f'dan ir-Regolament, għandha tiġi prevista regola armonizzata li tistabilixxi preżunzjoni konfutabbli ta' tort min-naħa tal-kreditur.

Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jzommu jew jintroduċu fil-liġi nazzjonali tagħhom raġunijiet għal responsabbiltà minbarra dawk speċifikati f'dan ir-Regolament. Għal tali raġunijiet oħra ta' responsabbiltà, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu wkoll iżommu jew jintroduċu tipi oħra ta' responsabbiltà, bħal responsabbiltà stretta.

Dan ir-Regolament għandu jstabilixxi wkoll regola dwar il-konflitt tal-liġijiet li tispeċifika li l-liġi applikabbli għar-responsabbiltà tal-kreditur għandha tkun il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni. Meta jkun hemm diversi Stati Membri tal-eżekuzzjoni, il-liġi applikabbli għandha tkun il-liġi ta' dak l-Istat Membru tal-eżekuzzjoni li fih id-debituri jkollu r-residenza abitwali tiegħu. F'każ fejn id-debitur ma jkollux ir-residenza abitwali tiegħu fi kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri tal-eżekuzzjoni, il-liġi applikabbli għandha tkun il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni li miegħu l-każ ikollu l-eqreb rabta. Fl-istabiliment tal-eqreb rabta, id-daqs tal-ammont ippreservat fid-diversi Stati Membri tal-eżekuzzjoni jista' jkun wiehed mill-fatturi li għandu jitqies mill-qorti.

- (20) Sabiex jinghelbu diffikultajiet prattiċi eżistenti biex tinkiseb l-informazzjoni dwar il-post fejn ikun jinsab il-kont bankarju tad-debitur f'kuntest transkonfinali, dan ir-Regolament għandu jstabilixxi mekkaniżmu li jippermetti lill-kreditur jitlob li l-informazzjoni meħtieġa biex jiġi identifikat il-kont tad-debitur tinkiseb mill-qorti, qabel ma tinhareġ Ordni ta' Preservazzjoni, mill-awtorità tal-informazzjoni magħżula tal-Istat Membru li fih il-kreditur jemmen li d-debitur ikollu kont. Minhabba n-natura partikolari ta' tali intervent mill-awtoritajiet pubbliċi u ta' tali aċċess għad-data privata, l-aċċess għall-informazzjoni dwar il-kontijiet, bħala regola, għandu jingħata biss f'kazijiet fejn il-kreditur ikun diġà kiseb sentenza, transazzjoni ġudizzjarja jew strument awtentiku eżegwibbli. Madankollu, eċċezjonalment, għandu jkun possibbli għall-kreditur li jagħmel talba għal informazzjoni dwar il-kontijiet anke jekk is-sentenza, it-transazzjoni ġudizzjarja jew l-istrument awtentiku tiegħu jkun għadu ma ġiex eżegwit. Tali talba għandha tkun possibbli meta l-ammont li għandu jiġi ppreservat ikun sostanzjali b'kont meħud taċ-ċirkostanzi rilevanti u l-qorti tkun sodisfatta, abbażi tal-evidenza preżentata mill-kreditur, li hemm hteġa urġenti għal tali informazzjoni dwar il-kont għaliex hemm riskju li, mingħajrha, l-eżekuzzjoni sussegwenti tal-pretensjoni tal-kreditur kontra d-debitur x'aktarx tkun ipperikolata u li dan konsegwentement jista' jwassal għal deterjorament sostanzjali tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-kreditur.



Sabiex dak il-mekkaniżmu jkun jista' jiffunzjona, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli fil-liġi nazzjonali tagħhom metodu wiehed jew aktar biex tinkiseb din l-informazzjoni li jkunu effettivi u effiċjenti u li ma jinvolvu spejjeż sproporzjonati jew jiehdu żmien eċċessiv. Il-mekkaniżmu għandu japplika biss jekk jintlaħqu l-kondizzjonijiet u r-rekwiżiti kollha għall-hruġ ta' Ordni ta' Preservazzjoni u l-kreditur ikun issustanzja debitament fit-talba tiegħu għalfejn wiehed għandu jahseb li d-debitur għandu kont wiehed jew aktar fi Stat Membru speċifiku, pereżempju peress li d-debitur jahdem jew ikollu attività professjonali f'dak l-Istat Membru jew ikollu proprjetà hemmhekk.

- (21) Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni tad-data personali tad-debitur, l-informazzjoni miksuba dwar l-identifikazzjoni tal-kont jew kontijiet bankarji tad-debitur ma għandhiex tingħata lill-kreditur. Għandha tingħata biss lill-qorti rikjudenti u, b'mod eċċezzjonali, lill-bank tad-debitur jekk il-bank jew entità oħra responsabbli għall-eżekuzzjoni tal-Ordni fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni ma tkunx tista' tidentifika kont tad-debitur abbażi tal-informazzjoni mogħtija fl-Ordni, pereżempju meta fl-istess bank ikun hemm miżmuma kontijiet ta' diversi persuni li jkollhom l-istess isem u l-istess indirizz. Meta, f'dan il-każ, fl-Ordni jkun indikat li n-numru jew in-numri tal-kont(ijiet) li għandhom jiġu ppreservati nkisbu permezz ta' talba għall-informazzjoni, il-bank għandu jitlob dik l-informazzjoni lill-awtorità tal-informazzjoni tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni u għandu jkun jista' jagħmel tali talba b'mod informali u sempliċi.
- (22) Dan ir-Regolament għandu jagħti d-dritt lill-kreditur biex jappella ċ-ċaħda tal-hruġ ta' Ordni ta' Preservazzjoni. Dak id-dritt għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-kreditur jagħmel applikazzjoni ġdida għal Ordni ta' Preservazzjoni, abbażi ta' fatti jew evidenza ġodda.
- (23) Fl-Istati Membri, l-istrutturi tal-eżekuzzjoni għall-preservazzjoni tal-kontijiet bankarji jvarjaw b'mod konsiderevoli. Sabiex tiġi evitata d-duplikazzjoni ta' dawk l-istrutturi fl-Istati Membri u biex sa fejn possibbli jiġu rrispettati l-proċeduri nazzjonali, dan ir-Regolament għandu, fir-rigward tal-eżekuzzjoni u l-implimentazzjoni proprja tal-Ordni ta' Preservazzjoni, jibbaża fuq il-metodi u l-istrutturi fis-seħh għall-eżekuzzjoni u l-implimentazzjoni ta' ordnijiet nazzjonali ekwivalenti fl-Istat Membru fejn l-Ordni għandha tiġi eżegwita.
- (24) Sabiex tiġi żgurata l-eżekuzzjoni rapida, dan ir-Regolament għandu jipprevedi li l-Ordni tintbagħat mill-Istat Membri ta' oriġini lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni bi kwalunkwe mezz adatt li jiżgura li l-kontenut tad-dokumenti mibgħuta jkun veru u preċiż u jinqara faċilment.
- (25) Malli tirċievi l-Ordni ta' Preservazzjoni, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni għandha tiegħu l-passi meħtieġa biex l-Ordni tiġi eżegwita f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħha, billi tibgħat l-Ordni ricevuta lill-bank jew lil entità oħra responsabbli għall-eżekuzzjoni ta' tali ordnijiet f'dak l-Istat Membru jew inkella, fejn il-liġi nazzjonali tipprevedi dan, altrimenti billi tagħti struzzjonijiet lill-bank biex jimplementa l-Ordni.
- (26) Skont il-metodu disponibbli taht il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni għal ordnijiet nazzjonali ekwivalenti, l-Ordni ta' Preservazzjoni għandha tiġi implimentata billi l-ammont ippreservat jiġi bbllokka fil-kont tad-debitur jew, fejn previst mil-liġi nazzjonali, billi dak l-ammont jiġi ttrasferit f'kont iddedikat għal skopijiet ta' preservazzjoni, li jista' jkun kont miżmum jew mill-awtorità tal-eżekuzzjoni kompetenti, mill-qorti, mill-bank li miegħu d-debitur għandu l-kont tiegħu jew minn bank magħżul bħala entità ta' koordinazzjoni għall-preservazzjoni f'każ partikolari.
- (27) Dan ir-Regolament ma għandux jeskludi l-possibbiltà li jista' jintalab hlas minn qabel tat-tariffi għall-eżekuzzjoni tal-Ordni ta' Preservazzjoni. Din il-kwistjon għandha tithalla għal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru li fiha tiġi eżegwita l-Ordni ta' Preservazzjoni.
- (28) L-Ordni ta' Preservazzjoni għandu jkollha l-istess klassifikazzjoni, jekk teżisti, bħal ordni nazzjonali ekwivalenti fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni. Jekk, skont il-liġi nazzjonali, ċerti miżuri ta' eżekuzzjoni jkollhom prijorità fuq miżuri ta' preservazzjoni, għandha tingħatalhom l-istess prijorità fir-rigward tal-Ordnijiet ta' Preservazzjoni taht dan ir-Regolament. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, ordnijiet in personam kif jeżistu f'xi sistemi legali nazzjonali jistgħu jitqiesu bħala ordnijiet nazzjonali ekwivalenti.

- (29) Dan ir-Regolament għandu jipprevedi l-impożizzjoni fuq il-bank jew fuq entità oħra responsabbli għall-eżekuzzjoni tal-Ordni ta' Preservazzjoni fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni ta' obbligu, li tiddikjara jekk u, jekk ikun il-każ, sa liema punt l-Ordni tkun wasslet għall-preservazzjoni ta' kwalunkwe fondi tad-debitur, u ta' obbligu fuq il-kreditur li jiżgura r-rilaxx ta' kwalunkwe fond ippreservat li jaqbeż l-ammont speċifikat fl-Ordni.
- (30) Dan ir-Regolament għandu jissalvagwardja d-dritt tad-debitur għal proċess ġust u d-dritt tiegħu għal rimedju effettiv u għandu għalhekk, b'kunsiderazzjoni tan-natura ex parte tal-proċedimenti għall-hruġ tal-Ordni ta' Preservazzjoni, jippermettilu li jikkontesta l-Ordni jew l-eżekuzzjoni tagħha għar-raġunijiet previsti f'dan ir-Regolament eżatt wara l-implimentazzjoni tal-Ordni.
- (31) F'dan il-kuntest, dan ir-Regolament għandu jitlob li l-Ordni ta' Preservazzjoni, id-dokumenti kollha pprezentati mill-kreditur lill-qorti tal-Istat Membru ta' oriġini u t-traduzzjonijiet meħtieġa jiġu notifikati lid-debitur fil-pront wara li tiġi implimentata l-Ordni. Il-qorti għandha setgħat diskrezzjonali li tehmeż xi dokumenti oħra li fuqhom tkun ibbażat id-deċizzjoni tagħha u li d-debitur jista' jkollu b'żonnhom għall-azzjoni ta' rimedju tiegħu, bħal traskrizzjonijiet verbatim ta' kwalunkwe seduta orali.
- (32) Id-debitur għandu jkun jista' jitlob rieżami tal-Ordni ta' Preservazzjoni, b'mod partikolari jekk ma jkunux intlahqu l-kondizzjonijiet jew ir-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament jew jekk iċ-ċirkostanzi li wasslu għall-hruġ tal-Ordni jkunu nbidlu b'tali mod li l-hruġ tal-Ordni ma tibqax iġġustifikata. Pereżempju, għandu jkun hemm rimedju disponibbli għad-debitur jekk il-każ ma jkunx ikkostitwixxa każ transkonfinali kif iddefinit f'dan ir-Regolament, jekk ir-regoli dwar il-ġurisdizzjoni stabbiliti f'dan ir-Regolament ma jkunux gew rispettati, jekk il-kreditur ma jkunx beda l-proċedimenti dwar il-mertu tal-kwistjoni fil-perijodu ta' żmien previsti f'dan ir-Regolament u l-qorti, bħala konsegwenza, ma rrevokatx l-Ordni fuq inizjattiva tagħha stess jew l-Ordni ma tterminatx awtomatikament, jew jekk il-pretensjoni tal-kreditur ma kellhiex b'żonn protezzjoni urġenti fil-forma ta' Ordni ta' Preservazzjoni għar-raġuni li ma kien hemm l-ebda riskju li l-eżekuzzjoni sussegwenti ta' dik il-pretensjoni tiġi ostakolata jew issir sostanzjalment aktar diffiċli, jew jekk il-provvista ta' sigurtà ma kinitx f'konformità mar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Għandu jkun hemm rimedju disponibbli għad-debitur anke jekk ma jkunux ingħatawlu uffiċjalment l-Ordni u d-dikjarazzjoni dwar il-preservazzjoni kif previst f'dan ir-Regolament jew jekk id-dokumenti mogħtija lilu ma laħqux ir-rekwiziti lingwistiċi previsti f'dan ir-Regolament. Madankollu, tali rimedju ma għandux jingħata jekk in-nuqqas ta' notifika jew ta' traduzzjoni jiġi rettifikat f'perijodu ta' żmien partikolari. Sabiex jiġi rettifikat in-nuqqas ta' notifika, il-kreditur għandu jagħmel talba lill-korp responsabbli għan-notifika fl-Istat Membru ta' oriġini biex jibgħat id-dokumenti rilevanti bil-posta reġistrata lid-debitur jew, fejn id-debitur ikun qabel li jiġbor id-dokumenti fil-qorti, biex jipprovdi t-traduzzjonijiet meħtieġa tad-dokumenti lill-qorti. Tali talba m'għandhiex tintalab jekk in-nuqqas ta' notifika diġà jkun ġie rettifikat b'mezzi oħra, pereżempju jekk, f'konformità mal-liġi nazzjonali, il-qorti bdiet in-notifika fuq inizjattiva tagħha stess.

- (33) Il-kwistjoni dwar min għandu jipprovdi kwalunkwe traduzzjoni meħtieġa skont dan ir-Regolament u min għandu jgħarrab l-ispejjeż għal dawn it-traduzzjonijiet tithalla f'idejn il-liġi nazzjonali.
- (34) Il-qrati tal-Istat Membru li fih tkun inharġet l-Ordni għandu jkollhom il-ġurisdizzjoni biex jagħtu rimedji kontra l-hruġ tal-Ordni ta' Preservazzjoni. Il-qrati jew, fejn applikabbli, l-awtoritajiet tal-eżekuzzjoni kompetenti fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni għandu jkollhom il-ġurisdizzjoni biex jagħtu rimedji għall-eżekuzzjoni tal-Ordni.
- (35) Id-debitur għandu jkollu d-dritt li japplika għar-rilaxx tal-fondi ppreservati jekk huwa jipprovdi garanzija alternattiva adatta. Tali garanzija alternattiva għandha tingħata fil-forma ta' depożitu ta' garanzija jew assigurazzjoni alternattiva, bħal garanzija bankarja jew ipoteka.

- (36) Dan ir-Regolament għandu jiżgura li l-preservazzjoni tal-kont tad-debitur ma taffettwax l-ammonti li huma eżentati mill-konfiska skont il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, pereżempju l-ammonti mehtieġa biex jiġi żgurat l-għajxien tad-debitur u l-familja tiegħu. Skont is-sistema proċedurali applikabbli f'dak l-Istat Membru, l-ammont rilevanti għandu jew jiġi eżentat ex officio mill-korp responsabbli, li tista' tkun il-qorti, il-bank jew l-awtorità kompetenti tal-eżekuzzjoni, qabel ma tiġi implimentata l-Ordni, jew jiġi eżentat fuq talba tad-debitur wara l-implimentazzjoni tal-Ordni. Meta jiġu ppreservati kontijiet f'diversi Stati Membri u l-eżenzjoni tkun giet applikata aktar minn darba, il-kreditur għandu jkun jista' jressaq rikors quddiem il-qorti kompetenti ta' kwalunkwe Stat Membru tal-eżekuzzjoni jew, fejn il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni kkonċernat tipprevedi dan, l-awtorità tal-eżekuzzjoni kompetenti f'dak l-Istat Membru, għal aġġustament tal-eżenzjoni applikata f'dak l-Istat Membru.
- (37) Sabiex jiġi żgurat li l-Ordni ta' Preservazzjoni tinhareġ u tiġi eżegwita b'mod rapidu u mingħajr dewmien, dan ir-Regolament għandu jistabbilixxi l-limiti ta' żmien li fihom iridu jkunu ttiehdu d-diversi passi fil-proċedura. Il-qrati u l-awtoritajiet involuti fil-proċedura għandhom ikunu jistgħu jidderogaw minn dawk il-limiti ta' żmien f'ċirkostanzi eċċezzjonali biss, pereżempju f'każijiet li huma legalment jew fattwalment kumplessi.
- (38) Għall-fini tal-kalkolu tal-perijodi u l-limiti ta' żmien previsti f'dan ir-Regolament, għandu japplika r-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.
- (39) Sabiex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandu jiġi previst obbligu għall-Istati Membri li jikkomunikaw ċerta informazzjoni rigward il-leġislazzjoni u l-proċeduri tagħhom relatati ma' Ordnijiet ta' Preservazzjoni u ordnijiet nazzjonali ekwivalenti għall-Kummissjoni.
- (40) Sabiex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fil-prattika, għandhom jiġu stabbiliti formoli standard, b'mod partikolari għall-applikazzjoni għal Ordni, għall-Ordni nnfisha, għad-dikjarazzjoni li tirrigwarda l-preservazzjoni ta' fondi u għall-applikazzjoni jew appell skont dan ir-Regolament.
- (41) Sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-proċedimenti, dan ir-Regolament għandu jippermetti l-akbar użu possibbli tat-teknoloġiji moderni tal-komunikazzjoni aċċettati taht ir-regoli proċedurali tal-Istati Membri kkonċernati, partikolarment għall-finijiet tal-mili tal-formoli standard previsti f'dan ir-Regolament u tal-komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet involuti fil-proċedimenti. Barra minn hekk, il-metodi għall-iffirmar tal-Ordni ta' Preservazzjoni u dokumenti ohra skont dan ir-Regolament għandhom ikunu teknoloġikament newtrali sabiex jippermettu l-applikazzjoni ta' metodi eżistenti, bħaċ-ċertifikazzjoni diġitali jew l-awtentikazzjoni sigura, u l-iżviluppi tekniċi futuri f'dan il-qasam.
- (42) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-istabbiliment u l-emenda sussegwenti tal-formoli standard previsti f'dan ir-Regolament. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.
- (43) Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu u sussegwentement jemendaw il-formoli standard previsti f'dan ir-Regolament f'konformità mal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
- (44) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, huwa jfittex li jiżgura r-rispett tal-hajja privata u dik tal-familja, il-protezzjoni tad-data personali, id-dritt għall-proprietà u d-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust kif stabbilit fl-Artikoli 7, 8, 17 u 47 tiegħu rispettivament.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 1971 li jistabbilixxi r-regoli applikabbli għal perijodi, dati u limiti ta' żmien (GU L 124, 8.6.1971, p. 1); Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 01 Volum 01 p. 51.

<sup>(2)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (45) Fil-kuntest tal-aċċess għad-data personali u l-użu u t-trasmissjoni ta' tali data skont dan ir-Regolament, jehtieġ li jiġu osservati r-rekwiżiti tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>, kif trasposti fil-liġi nazzjonali tal-Istati Membri.
- (46) Għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, madanakollu jehtieġ li jiġu stabbiliti xi kondizzjonijiet speċifiċi għall-aċċess għad-data personali u għall-użu u t-trasmissjoni ta' din id-data. F'dan il-kuntest, l-opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data <sup>(2)</sup> ttiehdet f'konsiderazzjoni. In-notifika tas-sugġett tad-data għandha ssir f'konformità mal-liġi nazzjonali. Madankollu, in-notifika tad-debitur dwar l-iżvelar tal-informazzjoni dwar il-kont jew kontijiet tiegħu għandha tiġi diferita bi tletin jum, sabiex jiġi evitat li notifika bikrija tipperikola l-effett tal-Ordni ta' Preservazzjoni.
- (47) Peress li l-oġġettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-istabbiliment ta' proċedura tal-Unjoni għal miżura ta' protezzjoni li tippermetti lill-kreditur jikseb Ordni ta' Preservazzjoni biex jiġi evitat ir-riskju li l-eżekuzzjoni sussegwenti tal-pretensjoni tal-kreditur milli tiġi pperikolata permezz tat-trasferiment jew il-ġbid ta' fondi miżmuma mid-debitur f'kont bankarju fl-Unjoni, ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri imma pjuttost minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu jista' jintlaħaq aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieġ sabiex jintlaħaq dak l-oġġettiv.
- (48) Dan ir-Regolament għandu japplika biss għal dawk l-Istati Membri li huma marbutin bih skont it-Trattati. Il-proċedura biex tinkiseb Ordni ta' Preservazzjoni prevista f'dan ir-Regolament għandha għalhekk tkun disponibbli biss għall-kredituri li huma domiciljati fi Stat Membru marbut b'dan ir-Regolament u Ordnijiet mahruġin skont dan ir-Regolament għandhom jirrigwardaw biss il-preservazzjoni ta' kontijiet bankarji li jinżammu f'tali Stat Membru.
- (49) F'konformità mal-Artikolu 3 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u tal-Irlanda fir-rigward tal-Ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja, anness mat-TUE u mat-TFUE, l-Irlanda nnotifikat x-xewqa tagħha li tiegħu sehem fl-adozzjoni u fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (50) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u tal-Irlanda fir-rigward tal-Ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja, anness mat-TUE u għat-TFU, u minghajr preġudizzju għal Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, ir-Renju Unit mhux qed jiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhuwiex marbut bih jew soġġett għall-applikazzjoni tiegħu.
- (51) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhijex qed tiegħu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU 1

### SUĖĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJET

#### Artikolu 1

##### Suġġett

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi proċedura tal-Unjoni li tippermetti lil kreditur jikseb Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet ("Ordni tal-Preservazzjoni" jew "Ordni") biex jiġi evitat ir-riskju li l-eżekuzzjoni sussegwenti tal-pretensjoni tal-kreditur tiġi pperikolata bit-trasferiment jew il-ġbid ta' fondi sal-ammont speċifikat fl-Ordni li jinżammu mid-debitur jew f'ismu f'kont bankarju miżmum fi Stat Membru.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31); Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 13 Volum 015 p. 355.

<sup>(2)</sup> ĠU C 373, 21.12.2011, p. 4.

2. L-Ordni ta' Preservazzjoni ghandha tkun disponibbli għall-kreditur bhala alternattiva għall-miżuri ta' preservazzjoni taht il-liġi nazzjonali.

#### Artikolu 2

##### **Kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament japplika għal pretensjonijiet pekunarji f'materji ċivili u kummerċjali f'każijiet transkonfinali kif definiti fl-Artikolu 3, tkun xi tkun in-natura tal-qorti jew it-tribunal ikkonċernat ("il-qorti"). Hija ma testendix, b'mod partikolari, għal materji ta' dhul, dawk doganali jew amministrattivi jew għar-responsabbiltà tal-Istat għal atti u omissjonijiet fl-eżerċizzju tal-awtorità tal-Istat ("*acta iure imperii*").

2. Dan ir-Regolament ma japplikax għal:

(a) drittijiet fuq proprjetà li jirriżultaw minn relazzjoni matrimonjali jew minn relazzjoni li titqies mil-liġi applikabbli għal tali relazzjoni li ghandha effetti komparabbli għal żwieġ;

(b) testmenti u suċċessjoni, inklużi obbligi tal-manteniment li jirriżultaw minhabba mewt;

(c) pretensjonijiet kontra debitur li fil-konfront tiegħu jkunu infethu proċedimenti ta' falliment, proċedimenti għall-istralc ta' kumpanniji insolventi jew persuni ġuridiċi oħra, arrangamenti ġudizzjarji, kompożizzjonijiet jew proċedimenti analogi;

(d) sigurtà soċjali;

(e) arbitraġġ.

3. Dan ir-Regolament ma japplikax għal kontijiet bankarji li huma eżenti mill-konfiska skont il-liġi tal-Istat Membru li fih jinżamm il-kont, u lanqas għal kontijiet miżmuma f'konnessjoni mal-operazzjoni ta' kwalunkwe sistema kif definita fil-punt (a) tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 98/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

4. Dan ir-Regolament ma japplikax għal kontijiet bankarji miżmuma minn jew ma' banek ċentrali meta jkunu qed jaġixxu fil-kapaċità tagħhom bhala awtoritajiet monetarji.

#### Artikolu 3

##### **Każijiet transkonfinali**

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, każ transkonfinali huwa wieħed fejn il-kont jew il-kontijiet bankarji li għandhom jiġu ppreservati mill-Ordni ta' Preservazzjoni jinżammu fi Stat Membru li mhuwiex:

(a) l-Istat Membru tal-qorti li quddiemha jsir ir-rikors għall-Ordni ta' Preservazzjoni skont l-Artikolu 6, jew

(b) l-Istat li fih il-kreditur huwa domiciljat.

2. Il-mument rilevanti biex jiġi stabbilit jekk każ huwiex każ transkonfinali huwa d-data li fiha jsir ir-rikors għall-Ordni ta' Preservazzjoni mal-qorti li għandha ġurisdizzjoni biex tohrög l-Ordni ta' Preservazzjoni.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 98/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 1998 dwar il-finalità ta' settlement fis-sistemi ta' settlement ta' pagamenti u titoli (ĠU L 166, 11.6.1998, p. 45).

## Artikolu 4

**Definizzjonijiet**

Ghall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (1) "kont bankarju" jew "kont" tfisser kwalunkwe kont li fih fondi li huwa miżmum ma' bank fisem id-debitur jew fisem parti terza ghan-nom tad-debitur;
- (2) "bank" tfisser istituzzjoni ta' kreditu kif definita fil-punt (1) tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>, inklużi fergħat, fit-tifsira tal-punt (17) tal-Artikolu 4(1) ta' dak ir-Regolament), ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li għandhom l-uffiċċji prinċipali tagħhom fl-Unjoni jew, f'konformità mal-Artikolu 47 tad-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, barra l-Unjoni fejn tali fergħat ikunu jinsabu fl-Unjoni;
- (3) "fondi" tfisser flus ikkreditati lil kont fi kwalunkwe munita, jew pretensjonijiet simili għall-hlas lura ta' flus, bħal depożiti tas-suq tal-flus;
- (4) "L-Istat Membru li fih il-kont bankarju huwa miżmum" tfisser:
  - (a) l-Istat Membru indikat fl-IBAN tal-kont (Numru Internazzjonali tal-Kont tal-Bank); jew
  - (b) għal kont bankarju li ma għandux IBAN, l-Istat Membru li fih il-bank li miegħu l-kont huwa miżmum għandu l-uffiċċju prinċipali tiegħu jew, fejn il-kont huwa miżmum ma' fergħa, l-Istat Membru li fih tinsab il-fergħa;
- (5) "pretensjoni" tfisser pretensjoni għall-hlas ta' ammont speċifiku ta' flus dovut jew pretensjoni għall-hlas ta' ammont determinabbli ta' flus li jirriżulta minn transazzjoni jew avveniment li jkun diġà seħħ dejjem jekk tali pretensjoni tista' tingħieb quddiem qorti;
- (6) "kreditur" tfisser persuna fiżika domiciljata fi Stat Membru jew persuna ġuridika domiciljata fi Stat Membru jew kwalunkwe entità oħra domiciljata fi Stat Membru li għandha kapacità legali li tħarrek jew tiġi mharrka skont il-liġi ta' Stat Membru, jew li tapplika għal, jew tkun diġà kisbet, Ordni ta' Preservazzjoni marbuta ma' pretensjoni;
- (7) "debitur" tfisser persuna fiżika jew persuna ġuridika jew kwalunkwe entità oħra li għandha kapacità legali li tħarrek jew tiġi mharrka skont il-liġi ta' Stat Membru, li fil-konfront tagħha l-kreditur, jipprova jikseb jew diġà jkun kiseb, Ordni ta' Preservazzjoni marbuta ma' pretensjoni;
- (8) "sentenza" tfisser kwalunkwe sentenza mogħtija minn qorti ta' Stat Membru, irrispettivament minn kif tissejjah is-sentenza, inkluż deċizzjoni dwar id-determinazzjoni tal-kosti jew spejjeż minn uffiċjal tal-qorti;
- (9) "transazzjoni ġudizzjarja" tfisser transazzjoni li għet approvata minn qorti ta' Stat Membru jew li għet konkluzi quddiem qorti ta' Stat Membru matul il-proċedimenti;

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-reqwiziti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 1).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-supervizzjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 338).

- (10) “strument awtentiku” tfisser dokument li jkun gie imfassal jew irreġistrat b'mod formali bhala strument awtentiku fi Stat Membru u li l-awtenticità tiegħu:
- (a) hija relatata mal-firma u l-kontenut tal-istrument; u
  - (b) tkun giet stabbilita minn awtorità pubblika jew awtorità oħra li jkollha s-setgħa għal dak il-ghan;
- (11) “Stat Membru tal-origini” tfisser l-Istat Membru li fih inharġet l-Ordni ta' Preservazzjoni;
- (12) “Stat Membru tal-eżekuzzjoni” tfisser l-Istat Membru li fih ikun miżmum il-kont bankarju li għandu jġi ppreservat;
- (13) “awtorità tal-informazzjoni” tfisser l-awtorità li l-Istat Membru jkun innomina bhala kompetenti għall-finijiet tal-kisba tal-informazzjoni necessarja dwar il-kont jew kontijiet tad-debitur skont l-Artikolu 14;
- (14) “awtorità kompetenti” tfisser l-awtorità jew awtoritajiet li Stat Membru jkun innomina bhala kompetenti biex jirċievi, jittrasmetti jew jinnotifika bis-saħħa tal-Artikolu 10(2), l-Artikolu 23(3), (5) u (6), l-Artikoli 25(3), l-Artikolu 27(2) u 28(3) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 36(5);
- (15) “domicilju” tfisser domicilju kif iddeterminat skont l-Artikoli 62 u 63 tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>.

## KAPITOLU 2

### PROCĊEDURA BIEX TINKISEB ORDNI TA' PRESERVAZZJONI

#### Artikolu 5

#### Disponibbiltà

L-Ordni ta' Preservazzjoni għandha tkun disponibbli għall-kreditur fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

- (a) qabel ma l-kreditur jibda proċedimenti fi Stat Membru kontra d-debitur dwar il-mertu tal-kwistjoni, jew fi kwalunkwe stadju matul tali proċedimenti sal-pubblikazzjoni tas-sentenza jew il-konkluzjoni ta' transazzjoni ġudizzjarja;
- (b) wara li l-kreditur ikun kiseb sentenza, transazzjoni ġudizzjarja jew strument awtentiku fi Stat Membru, li jitlob li d-debitur iħallas il-pretensjoni tal-kreditur.

#### Artikolu 6

#### Ġurisdizzjoni

1. Fejn il-kreditur ma jkunx għadu kiseb sentenza, transazzjoni ġudizzjarja jew strument awtentiku, il-qrati li għandu jkollhom il-ġurisdizzjoni biex joħorġu Ordni tal-Preservazzjoni għandhom ikunu l-qrati tal-Istat Membru li jkollhom il-ġurisdizzjoni biex jieħdu deċiżjoni dwar il-mertu tal-kwistjoni f'konformità mar-regoli rilevanti tal-ġurisdizzjoni applikabbli.

2. Minkejja l-paragrafu 1, fejn id-debitur huwa konsumatur li jkun ikkonkluda kuntratt mal-kreditur għal raġuni li tista' titqies bhala waħda li mhix parti mis-sengħa jew mill-professjoni tad-debitur, huma biss il-qrati tal-Istat Membru li fih id-debitur huwa domiciljat li għandu jkollhom il-ġurisdizzjoni biex joħorġu Ordni ta' Preservazzjoni mahsuba biex tiggarantixxi pretensjoni relatata ma' dak il-kuntratt.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (ĠU L 351, 20.12.2012, p. 1).

3. Fejn il-kreditur ikun diġà kiseb sentenza jew riżoluzzjoni bil-qorti, il-qrati tal-Istat Membru li fih tkun inharġet is-sentenza jew tkun giet approvata jew konkluzja r-riżoluzzjoni bil-qorti għandu jkollhom il-ġurisdizzjoni li johorġu Ordni ta' Preservazzjoni għal-pretensjoni speċifikata fis-sentenza jew fir-riżoluzzjoni bil-qorti.
4. Fejn il-kreditur ikun kiseb strument awtentiku, il-ġurisdizzjoni għall-hruġ ta' Ordni ta' Preservazzjoni għal-pretensjoni speċifikata f'dak l-istrument għandha taqa' taħt il-kompetenza tal-qrati nnominati għal dak l-iskop fl-Istat Membru li fih ikun tfassal dak l-istrument.

#### Artikolu 7

##### **Kondizzjonijiet għall-hruġ ta' Ordni ta' Preservazzjoni**

1. Il-qorti għandha tohroġ l-Ordni ta' Preservazzjoni meta l-kreditur ikun ippreżenta evidenza suffiċjenti biex tisso-disfaw il-qorti li hemm hteġġa urġenti għal miżura protettiva fil-forma ta' Ordni ta' Preservazzjoni għax hemm riskju reali li, mingħajr tali miżura, l-eżekuzzjoni sussegwenti tal-pretensjoni tal-kreditur kontra d-debitur ser tkun ostakolata jew issir sostanzjalment aktar diffiċli.
2. Fejn il-kreditur ma jkunx għadu kiseb fi Stat Membru sentenza, riżoluzzjoni bil-qorti jew strument awtentiku li jitolbu li d-debitur iħallas il-pretensjoni tal-kreditur, il-kreditur għandu jippreżenta wkoll evidenza suffiċjenti li tissodisfa l-qorti li x'aktarx li l-kreditur jingħata raġun dwar il-mertu tal-pretensjoni tiegħu kontra d-debitur.

#### Artikolu 8

##### **Rikors għal Ordni ta' Preservazzjoni**

1. Ir-rikorsi għal Ordni ta' Preservazzjoni għandhom isiru bl-użu tal-formola stabbilita skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 52(2).
2. Ir-rikors għandu jkun fih l-informazzjoni li ġejja:
  - (a) l-isem u l-indirizz tal-qorti li magħha jsir ir-rikors;
  - (b) dettalji dwar il-kreditur: isem u dettalji ta' kuntatt u, fejn applikabbli, isem u dettalji ta' kuntatt tar-rappreżentant tal-kreditur, u:
    - (i) meta l-kreditur ikun persuna fiżika, id-data tat-twelid tiegħu u, jekk applikabbli u disponibbli, in-numru tal-karta tal-identità jew tal-passaport tiegħu, jew
    - (ii) meta l-kreditur ikun persuna ġuridika jew kwalunkwe entità oħra li jkollha kapacità legali li tħarrek jew titħarrek skont il-liġi ta' Stat Membru, l-Istat tal-inkorporazzjoni, formazzjoni, jew reġistrazzjoni u n-numru tal-karta tal-identità jew tar-reġistrazzjoni tiegħu jew, fejn ma jeżistix tali numru, id-data u l-post tal-inkorporazzjoni, formazzjoni, jew reġistrazzjoni tiegħu;
  - (c) dettalji dwar id-debitur: isem u dettalji ta' kuntatt u, fejn applikabbli, isem u dettalji ta' kuntatt tar-rappreżentant tad-debitur u, jekk disponibbli:
    - (i) meta d-debitur ikun persuna fiżika, id-data tat-twelid u n-numru tal-karta tal-identità jew tal-passaport tiegħu, jew
    - (ii) meta d-debitur ikun persuna ġuridika jew kwalunkwe entità oħra li jkollha kapacità legali li tħarrek jew titħarrek skont il-liġi ta' Stat Membru, l-Istat tal-inkorporazzjoni, formazzjoni, jew reġistrazzjoni tiegħu u n-numru tal-karta tal-identità jew tar-reġistrazzjoni tiegħu jew, fejn ma jeżistix tali numru, id-data u l-post tal-inkorporazzjoni, formazzjoni, jew reġistrazzjoni tiegħu;
  - (d) numru li jippermetti l-identifikazzjoni tal-bank, bhall-IBAN jew BIC u/jew l-isem u l-indirizz tal-bank, li fih id-debitur għandu kont wiehed jew aktar li jridu jiġu ppreservati;



- (e) jekk disponibbli, in-numru tal-kont jew il-kontijiet li għandu jiġi ppreservat u, f'tali każ, indikazzjoni dwar jekk għandux jiġi ppreservat kwalunkwe kont ieħor li l-kreditur ikollu mal-istess bank;
- (f) fejn ma jista' jingħata xejn mill-informazzjoni meħtieġa skont il-punt (d), dikjarazzjoni li tkun saret talba biex tinkiseb informazzjoni dwar il-kont skont l-Artikolu 14, fejn tali talba tkun possibbli, u spjegazzjoni tar-raġunijiet għaliex il-kreditur jemmen li d-debitur għandu kont wiehed jew aktar ma' bank fi Stat Membru speċifiku;
- (g) l-ammont li għalih qed tintalab l-Ordni tal-Preservazzjoni:
- (i) meta l-kreditur ikun għadu ma kisibx sentenza, riżoluzzjoni bil-qorti jew strument awtentiku, l-ammont tal-pretensjoni prinċipali jew parti minnu u ta' kwalunkwe mgħax irkuprabbli skont l-Artikolu 15;
- (ii) meta l-kreditur ikun diġà kiseb sentenza, riżoluzzjoni bil-qorti jew strument awtentiku, l-ammont tal-pretensjoni prinċipali kif speċifikat fis-sentenza, ir-riżoluzzjoni bil-qorti jew l-istrument awtentiku jew parti minnu u ta' kwalunkwe mgħax u spiża irkuprabbli skont l-Artikolu 15;
- (h) meta l-kreditur ikun għadu ma kisibx sentenza, riżoluzzjoni bil-qorti jew strument awtentiku:
- (i) deskrizzjoni tal-elementi rilevanti kollha li huma ta' sostenn għall-qorti li magħha jsir ir-rikors għal Ordni tal-Preservazzjoni;
- (ii) deskrizzjoni taċ-ċirkostanzi rilevanti kollha invokati bhala l-bażi tal-pretensjoni, u, fejn applikabbli, tal-imghax mitlub;
- (iii) dikjarazzjoni li tindika jekk il-kreditur ikunx diġà beda proċedimenti kontra d-debitur dwar il-mertu tal-kwistjoni;
- (i) meta l-kreditur ikun diġà kiseb sentenza, riżoluzzjoni bil-qorti jew strument awtentiku, dikjarazzjoni li jkun għad m'hemmx konformità mas-sentenza, ir-riżoluzzjoni bil-qorti jew l-istrument awtentiku, jew, fejn ikun hemm konformità parzjali, indikazzjoni tal-punt sa fejn hemm nuqqas ta' konformità;
- (j) deskrizzjoni taċ-ċirkostanzi rilevanti kollha li jiġġustifikaw il-hruġ tal-Ordni ta' Preservazzjoni kif meħtieġ mill-Artikolu 7(1);
- (k) fejn applikabbli, indikazzjoni tar-raġunijiet li għalihom il-kreditur jemmen li għandu jiġi eżentat milli jipprovdi garanzija skont l-Artikolu 12;
- (l) lista tal-evidenza kollha pprovdata mill-kreditur;
- (m) dikjarazzjoni kif prevista fl-Artikolu 16 dwar jekk il-kreditur issottometta lill-qorti jew lill-awtoritajiet oħra b'rikors għal ordni nazzjonali ekwivalenti jew jekk tali ordni diġà nkisbet jew giet miċhuda u, jekk inkisbet, sa liema punt din giet implimentata;
- (n) indikazzjoni fakultattiva tal-kont tal-bank tal-kreditur li għandu jintuża għal kull hlas volontarju tal-pretensjoni mid-debitur;
- (o) dikjarazzjoni li l-informazzjoni mogħtija mill-kreditur fir-rikors sa fejn jaf hu hija vera u kompleta u li l-kreditur huwa konxju li kwalunkwe dikjarazzjoni deliberatament falza jew mhux kompleta tista' twassal għal konsegwenzi legali skont il-liġi tal-Istat Membru li fih isir ir-rikors jew għal responsabbiltà skont l-Artikolu 13.

3. Ir-rikors għandu jiġi akkumpanjat mid-dokumenti ta' sostenn l-oħra kollha rilevanti u, meta l-kreditur ikun diġà kiseb sentenza, riżoluzzjoni bil-qorti jew strument awtentiku, minn kopja tas-sentenza, ir-riżoluzzjoni bil-qorti jew l-strument awtentiku li tissodisfa l-kondizzjonijiet meħtieġa biex tiġi stabbilita l-awtenticità tagħha.

4. Ir-rikors u d-dokumenti ta' sostenn jistgħu jiġu ppreżentati bi kwalunkwe mezz ta' komunikazzjoni, inkluż dak elettroniku, li jkun aċċettat taħt ir-regoli ta' proċedura tal-Istat Membru fejn isir ir-rikors.

#### Artikolu 9

##### **Ġbir ta' evidenza**

1. Il-qorti għandha tiegħu d-deċiżjoni tagħha permezz ta' proċedura bil-miktub abbażi tal-informazzjoni u levidenza mogħtija mill-kreditur fir-rikors tiegħu jew flimkien miegħu. Jekk il-qorti tqis li l-evidenza mogħtija ma tkunx suffiċjenti hija tista', fejn il-liġi nazzjonali tippermetti, titlob lill-kreditur jagħti evidenzadokumentata addizzjonali.

2. Minkejja l-paragrafu 1 u soġġett għall-Artikolu 11, il-qorti tista', dment li dan ma jikkawżax dewmien żejjed fil-proċedimenti, tuża wkoll kwalunkwe metodu ieħor adatt għall-ġbir tal-evidenza li tkun disponibbli skont il-liġi nazzjonali tagħha, bħax-xhieda tal-kreditur jew tax-xhud/xhieda tiegħu inkluż permezz ta' vidjokonferenza jew teknoloġija tal-komunikazzjoni oħra.

#### Artikolu 10

##### **Bidu ta' proċedimenti dwar il-mertu tal-kwistjoni**

1. Meta l-kreditur ikun applika għal Ordni ta' Preservazzjoni qabel ma jibda proċedimenti dwar il-mertu tal-kwistjoni, huwa għandu jibda dawn il-proċedimenti u jagħti prova ta' tali bidu lill-qorti li magħha jkun sar ir-rikors għall-Ordni ta' Preservazzjoni fi żmien 30 jum mid-data li fiha r-rikors ikun sar jew fi żmien 14-il jum mid-data tal-hruġ tal-Ordni, skont liema data tkun l-iktar tard. Il-qorti tista' wkoll, fuq it-talba tad-debitur, testendi dak il-perijodu ta' żmien, pereżempju sabiex il-partijiet ikunu jistgħu jittransiġu l-pretensjoni, u għandha tgharraf liż-żewġ partijiet dwar dan.

2. Jekk il-qorti ma tkunx irċeviet prova tal-bidu tal-proċedimenti fi żmien il-perijodu ta' żmien imsemmi fil-paragrafu 1, l-Ordni ta' Preservazzjoni għandha tithassar jew tittermina u l-partijiet għandhom jiġu mgharrfa dwar dan.

Meta l-qorti li ħarġet l-Ordni tkun tinsab fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, it-thassir jew it-terminazzjoni tal-Ordni f'dak l-Istat Membru għandha ssir f'konformità mal-liġi ta' dak l-Istat Membru.

Fejn ikun meħtieġ li t-thassir jew it-terminazzjoni tiġi implimentata fi Stat Membru minbarra l-Istat Membru tal-orijini, il-qorti għandha thassar l-Ordni ta' Preservazzjoni billi tuża l-formola ta' thassir stabbilita permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 52(2) u għandha tittrasmetti l-formola tar-revoka skont l-Artikolu 29 lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni. Dik l-awtorità għandha tiegħu l-passi neċessarji billi tapplika l-Artikolu 23 kif xieraq biex timplimenta t-thassir jew it-terminazzjoni.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, proċedimenti dwar il-mertu tal-kwistjoni għandhom jitqiesu li bdew:

(a) fil-waqt meta d-dokument li jniedi l-proċedimenti jew dokument ekwivalenti jiġi ppreżentat fil-qorti, dment li l-kreditur ma jkunx sussegwentement naqas milli jiehu l-passi li kien meħtieġ jiehli sabiex id-debitur jiġi notifikat; jew

(b) jekk id-dokument għandu jkun innotifikat qabel ma jiġi ppreżentat quddiem il-qorti, fil-hin meta tirċievih l-awtorità responsabbli għan-notifika, dment illi l-kreditur ma jkunx sussegwentement naqas milli jiehu l-passi li kien meħtieġ jiehli biex jara li d-dokument ikun ippreżentat lill-qorti.

L-awtorità responsabbli għan-notifika msemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu għandha tkun l-ewwel awtorità li tirċievi d-dokumenti li għandhom jiġu nnotifikati.

*Artikolu 11***Proċedura ex parte**

Id-debitur ma ghandux jiġi nnotifikat bir-rikors għal Ordni ta' Preservazzjoni jew jinstema' qabel il-hruġ tal-Ordni.

*Artikolu 12***Garanzija li ghandha tinghata mill-kreditur**

1. Qabel ma tohroġ Ordni ta' Preservazzjoni f'każ meta l-kreditur ikun għadu ma kisibx sentenza, riżoluzzjoni bil-qorti jew strument awtentiku, il-qorti ghandha tobbliga lill-kreditur biex jipprovdi garanzija għal ammont biżżejjed biex tevita l-abbuż tal-proċedura prevista minn dan ir-Regolament u biex tiżgura kumpens għal kwalunkwe dannu mgarrab mid-debitur b'riżultat tal-Ordni sa fejn il-kreditur ikun responsabbli għal tali dannu skont l-Artikolu 13.

B'eċċezzjoni, il-qorti tista' tagħti eżenzjoni mir-rekwiżit stabbilit fl-ewwel subparagrafu jekk tqis li l-forniment ta' garanzija msemmija f'dak is-subparagrafu ma tkunx xierqa fiċ-ċirkostanzi tal-każ.

2. Meta l-kreditur ikun diġà kiseb sentenza, riżoluzzjoni bil-qorti jew strument awtentiku, il-qorti tista', qabel ma tohroġ l-Ordni, titlob lill-kreditur jagħti garanzija kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 jekk hija tqis li dan ikun mehtieġ u adatt fiċ-ċirkostanzi tal-każ.

3. Jekk il-qorti tesigi li tinghata garanzija skont dan l-Artikolu, hija ghandha tgharraf lill-kreditur bl-ammont mehtieġ u bil-forom ta' garanzija aċċettabbli skont il-liġi tal-Istat Membru fejn tinsab il-qorti. Hija ghandha tindika lill-kreditur li ser tohroġ Ordni ta' Preservazzjoni ladarba tkun inghatat garanzija f'konformità ma' dawn ir-rekwiżiti.

*Artikolu 13***Responsabbiltà tal-kreditur**

1. Il-kreditur għandu jkun responsabbli għal kwalunkwe dannu kkawżat lid-debitur mill-Ordni ta' Preservazzjoni minhabba tort min-naħa tal-kreditur. L-oneru tal-prova għandu jkun fuq id-debitur.

2. Fil-każijiet li ġejjin, it-tort min-naħa tal-kreditur għandu jkun prezunt sakemm ma jippruvax mod iehor:

(a) jekk l-Ordni tithassar għar-raġuni li l-kreditur ikun naqas milli jibda proċedimenti dwar il-mertu tal-kwistjoni, hlief jekk l-ommissjoni kienet konsegwenza tal-hlas tal-pretensjoni mid-debitur jew forma oħra għal riżoluzzjoni bejn il-partijiet;

(b) jekk il-kreditur ikun naqas milli jitlob ir-rilaxx ta' ammonti żejda ppreservati kif previst fl-Artikolu 27;

(c) jekk sussegwentement jinsab li l-hruġ tal-Ordni ma kienx xieraq jew kien xieraq biss f'ammont inqas minhabba n-nuqqas min-naħa tal-kreditur li jikkonforma mal-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 16; jew

(d) jekk l-Ordni tithassar jew l-eżekuzzjoni tagħha tiġi terminata għax il-kreditur ikun naqas milli jikkonforma mal-obbligi taht dan ir-Regolament rigward is-servizz jew it-traduzzjoni ta' dokumenti jew rigward ir-rettifika tan-nuqqas ta' notifika jew in-nuqqas ta' traduzzjoni.

3. Minkejja l-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jzommu jew jintroduċu fil-liġi nazzjonali tagħhom kriterji jew tipi ta' responsabbiltà jew regoli oħrajn dwar l-oneru tal-prova. Kwalunkwe aspekk iehor relatat mar-responsabbiltà tal-kreditur lejn id-debitur li mhuwiex indirizzat speċifikament fil-paragrafu 1 jew 2 għandu jkun irregolat mil-liġi nazzjonali.

4. Il-liġi li tapplika għar-responsabbiltà tal-kreditur ghandha tkun il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni.

Jekk il-kontijiet ikunu ppreservati faktar minn Stat Membru wiehed, il-liġi applikabbli ghar-responsabbiltà tal-kreditur ghandha tkun il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni:

(a) li fih id-debitur ikollu r-residenza abitwali tiegħu kif definit fl-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 864/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>, jew fin-nuqqas ta' dan,

(b) li jkollu l-eqreb rabta mal-każ.

5. Dan l-Artikolu ma jittrattax il-kwistjoni ta' responsabbiltà possibbli tal-kreditur lejn il-bank jew kwalunkwe parti terza.

#### Artikolu 14

##### Talba biex tinkiseb informazzjoni dwar kontijiet

1. Meta l-kreditur ikun kiseb fi Stat Membru sentenza, soluzzjoni bil-qorti jew strument awtentiku eżegwibbli li jehtieg li d-debitur ihallas il-pretensjoni tal-kreditur u l-kreditur ikollu raġunijiet biex jemmen li d-debitur ghandu kont wiehed jew aktar ma' bank fi Stat Membru speċifikat, iżda ma jkun jaf la l-isem u/jew lanqas l-indirizz tal-bank u lanqas l-IBAN, il-BIC jew numru bankarju iehor li jippermetti li l-bank jiġi identifikat, huwa jista' jitlob lill-qorti li sarilha ir-rikors għall-Ordni ta' Preservazzjoni biex titlob li l-awtorità tal-informazzjoni tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni tikseb l-informazzjoni neċessarja biex til-bank jew banek u l-kont jew kontijiet tad-debitur ikunu jistgħu jiġu identifikati.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, il-kreditur jista' jagħmel it-talba msemmija f'dak is-subparagrafu fejn is-sentenza, it-tranzazzjoni ġudizzjarja jew l-istrument awtentiku miksub mill-kreditur ikun għadu ma ġiex eżegwit u l-ammont li għandu jiġi preservat ikun sostanzjali b'kont mehud taċ-ċirkostanzi rilevanti, u l-kreditur ikun ippreżenta evidenza suffiċjenti li tissodisfa l-qorti li hemm htieġa urġenti għal informazzjoni dwar il-kontijiet għaliex hemm riskju li, mingħajr tali informazzjoni, l-eżekuzzjoni sussegwenti tal-pretensjoni tal-kreditur kontra d-debitur x'aktarx tiġi pperikolata u li dan konsegwentement jista' jwassal għal deterjorament sostanzjali tas-sitwazzjoni tal-kreditur.

2. Il-kreditur għandu jagħmel it-talba msemmija fil-paragrafu 1 fir-rikors għall-Ordni ta' Preservazzjoni. Il-kreditur għandu jissustanzja r-raġunijiet għalfejn jemmen li d-debitur għandu kont wiehed jew aktar ma' bank fl-Istat Membru speċifiku u għandu jagħti l-informazzjoni kollha rilevanti disponibbli għalih dwar id-debitur u l-kont jew il-kontijiet li għandhom ikunu preservati. Jekk il-qorti li quddiemha jkun tressaq ir-rikors għal Ordni ta' Preservazzjoni tqis li t-talba tal-kreditur ma jkollhiex biżżejjed raġunijiet, hija għandha tichadha.

3. Meta l-qorti tkun sodisfatta li t-talba tal-kreditur ikollha biżżejjed raġunijiet u li jkunu ntlahqu l-kondizzjonijiet u r-rekwiżiti kollha għall-hruġ tal-Ordni ta' Preservazzjoni, minbarra r-rekwiżit tal-informazzjoni stipulat fil-punt (d) tal-Artikolu 8(2), u, fejn applikabbli, ir-rekwiżit ta' garanzija f'konformità mal-Artikolu 12, il-qorti għandha tibgħat it-talba għall-informazzjoni lill-awtorità tal-informazzjoni tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni f'konformità mal-Artikolu 29.

4. Sabiex tinkiseb l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, l-awtorità tal-informazzjoni fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni għandha tuża wiehed mill-metodi disponibbli f'dak l-Istat Membru skont il-paragrafu 5.

5. Kull Stat Membru għandu jagħmel disponibbli fil-liġi nazzjonali tiegħu tal-inqas wiehed mill-metodi li ġejjin sabiex tinkiseb l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1:

(a) obbligu fuq il-banek kollha fit-territorju tiegħu li jiżvelaw, fuq talba mill-awtorità tal-informazzjoni, jekk id-debitur għandux xi kont magħhom;

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 864/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet mhux kuntrattwali (Ruma II) (ĠU L 199, 31.7.2007, p. 40).

- (b) aċċess mill-awtorità tal-informazzjoni għall-informazzjoni rilevanti fejn dik l-informazzjoni tinzamm mill-awtoritajiet jew l-amministrazzjonijiet pubbliċi f'registri jew b'xi mod ieħor;
- (c) il-possibbiltà li l-qrati jobbligaw lid-debitur li jiżvela ma' liema bank jew banek fit-territorju tiegħu huwa jkollu kont wiehed jew aktar fejn tali obbligu huwa akkumpanjat minn ordni in personam mill-qorti li tipprojbixxi l-użu, il-għbid jew it-trasferiment minnu tal-fondi miżmumin fil-kont jew il-kontijiet tiegħu sal-ammont ippreservat mill-Ordni tal-Preservazzjoni; jew
- (d) kwalunkwe metodu ieħor li huwa effettiv u effiċjenti għall-finijiet li tinkiseb l-informazzjoni rilevanti dment li ma jinvolvux spejjeż sproporzjonat jew jiehdu żmien eċċessiv.

Irrispettivament mill-metodu jew il-metodi li jkun disponibbli minn Stat Membru, l-awtoritajiet kollha involuti fil-kisba tal-informazzjoni għandhom jaġixxu minghajr dewmien.

6. Hekk kif l-awtorità tal-informazzjoni tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni tkun kisbet l-informazzjoni dwar il-kont, hija għandha tibghatha lill-qorti li tkun talbet l-informazzjoni f'konformità mal-Artikolu 29.

7. Jekk l-awtorità tal-informazzjoni ma tkunx tista' tikseb l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 hija għandha tinforma b'dan lill-qorti rikjedenti. Fejn, bhala riżultat tan-nuqqas ta' disponibbiltà ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, ir-rikors għal Ordni ta' Preservazzjoni jincahad kompletament, il-qorti li tkun ressqet it-talba għandha minghajr dewmien tirrilaxxa kwalunkwe garanzija li l-kreditur ikun eventwalment ipprova skont l-Artikolu 12.

8. Fejn taht dan l-Artikolu l-awtorità tal-informazzjoni tingħata informazzjoni minn bank jew tingħata aċċess għal informazzjoni dwar il-kont miżmuma mill-awtoritajiet jew mill-amministrazzjonijiet pubbliċi f'registri, in-notifika tad-debitur dwar l-iżvelar tad-data personali tiegħu għandha tiġi ddifferita għal 30 jum, sabiex jiġi evitat li notifika bikrija tipperikola l-effett tal-Ordni ta' Preservazzjoni.

#### Artikolu 15

##### **Imghax u spejjeż**

1. Fuq it-talba tal-kreditur, l-Ordni ta' Preservazzjoni għandha tinkludi kwalunkwe mghax li jkun akkumula skont il-liġi applikabbli għall-pretensjoni sad-data tal-hruġ tal-Ordni, dment li l-ammont jew it-tip ta' mghax ma jkunx tali li l-inkluzjoni tiegħu jikkostitwixxi ksur ta' dispożizzjonijiet obligatorji sovrastanti fil-liġi tal-Istat Membru tal-orijini.

2. Meta l-kreditur ikun diġà kiseb sentenza, transazzjoni gudizzjarja bil-qorti jew strument awtentiku, l-Ordni ta' Preservazzjoni għandha, fuq it-talba tal-kreditur, tinkludi wkoll l-ispejjeż għall-kisba ta' tali sentenza, transazzjoni jew strument, sa fejn tkun saret determinazzjoni li dawk l-ispejjeż għandhom jiġġarbu mid-debitur.

#### Artikolu 16

##### **Rikorsi paralleli**

1. Il-kreditur ma jistax jipprezenta quddiem diversi qrati fl-istess hin rikorsi paralleli għal Ordni ta' Preservazzjoni kontra l-istess debitur li għandhom l-għan li jiggarrantixxu l-istess pretensjoni.

2. Fir-rikors tiegħu għal Ordni ta' Preservazzjoni, il-kreditur għandu jiddikjara jekk huwa pprezentax fxi qorti jew awtorità oħra rikors għal ordni nazzjonali ekwivalenti kontra l-istess debitur u li kellu l-għan li jiggarrantixxi l-istess pretensjoni jew jekk kisibx diġà tali ordni. Huwa għandu jindika wkoll kwalunkwe rikors għal tali ordni li jkun gie miċhud bhala inammissibbli jew infondat.

3. Jekk il-kreditur jikseb ordni nazzjonali ekwivalenti kontra l-istess debitur u li għandu l-għan li jggarantixxi l-istess pretensjoni waqt il-proċedimenti għall-hruġ ta' Ordni ta' Preservazzjoni, huwa għandu jinforma lill-qorti b'dan u bi kwalunkwe implimentazzjoni sussegwenti tal-ordni nazzjonali mogħtija. Huwa għandu jinforma wkoll lill-qorti bi kwalunkwe rikors għal ordni nazzjonali ekwivalenti li jkun ġie miċhud bhala inammissibbli jew infondat.

4. Meta l-qorti tiġi infurmata li l-kreditur diġà kiseb ordni nazzjonali ekwivalenti, hija għandha tikkunsidra fir-rigward ta' ċirkostanzi kollha tal-każ, jekk għadux adatt li tohroġ l-Ordni ta' Preservazzjoni, shiħ jew parzjali.

#### Artikolu 17

##### Deciżjoni dwar ir-rikors għall-Ordni ta' Preservazzjoni

1. Il-qorti li quddiemha tressaq rikors għal Ordni ta' Preservazzjoni għandha teżamina jekk intlaħqax il-kondizzjonijiet u r-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament.
2. Il-qorti għandha tiddeciedi dwar ir-rikors mingħajr dewmien, iżda mhux aktar tard mill-iskadenza tat-termini stabbiliti fl-Artikolu 18.
3. Meta l-kreditur ma jkunx ipprova l-informazzjoni kollha meħtieġa mill-Artikolu 8, il-qorti tista', sakemm ir-rikors ma jkunx manifestament inammissibbli jew infondat, tagħti lill-kreditur l-opportunità li jikkompleta jew jirratifika r-rikors f'perijodu ta' żmien li għandu jkun speċifikat mill-qorti. Jekk il-kreditur jonqos milli jikkompleta jew jirratifika r-rikors f'dak il-perijodu ta' żmien, ir-rikors għandu jiġi miċhud.
4. L-Ordni tal-Preservazzjoni għandha tinhareġ għall-ammont li jkun iġġustifikat mill-evidenza msemmija fl-Artikolu 9 u kif determinat mil-liġi applikabbli għall-pretensjoni sottostanti, u għandha tinkludi, fejn adatt, imghax u/jew spejjeż skont l-Artikolu 15.

Fl-ebda ċirkostanza l-Ordni ma tista' tinhareġ f'ammont li jaqbeż l-ammont indikat mill-kreditur fir-rikors tiegħu.

5. Id-deciżjoni dwar ir-rikors għandha tiġi nnotifikata lill-kreditur f'konformità mal-proċedura prevista bil-liġi tal-Istat Membru tal-oġġini għal ordnijiet nazzjonali ekwivalenti.

#### Artikolu 18a

##### Limiti ta' żmien għad-deciżjoni dwar ir-rikors għal Ordni tal-Preservazzjoni

1. Meta l-kreditur ikun għadu ma kisibx sentenza, riżoluzzjoni bil-qorti jew strument awtentiku, il-qorti għandha tohroġ id-deciżjoni tagħha sa tmiem l-għaxar jum ta' xogħol wara li l-kreditur ikun ippreżenta, jew fejn applikabbli, ikkompleta r-rikors tiegħu.
2. Meta l-kreditur ikun diġà kiseb sentenza, riżoluzzjoni bil-qorti jew strument awtentiku, il-qorti għandha tohroġ id-deciżjoni tagħha sa tmiem il-hames jum ta' xogħol wara li l-kreditur ikun ippreżenta, jew fejn applikabbli, lesta r-rikors tiegħu.
3. Meta l-qorti tiddetermina skont l-Artikolu 9(2) li tkun meħtieġa seduta tal-kreditur u, skont il-każ, tax-xhieda tiegħu, il-qorti għandha żżomm is-seduta mingħajr dewmien u għandha tagħti d-deciżjoni tagħha sa tmiem il-hames jum ta' xogħol wara li tkun saret is-seduta.
4. Fis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 12, il-limiti ta' żmien stabbiliti fil-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw għad-deciżjoni li titlob lill-kreditur jipprova garanzija. Il-qorti għandha tohroġ id-deciżjoni tagħha dwar ir-rikors għal Ordni tal-Preservazzjoni mingħajr dewmien ladarba l-kreditur ikun ipprova l-garanzija meħtieġa.

5. Minkejja l-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, f'sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 14, il-qorti għandha tohrog id-deċiżjoni tagħha minghajr dewmien ladarba tkun irċeviet l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 14(6) jew (7), ladarba l-kreditur ikun ipprova kwalunkwe garanzija meħtieġa sa dak iż-żmien.

#### Artikolu 19

##### Forma u kontenut tal-Ordni tal-Preservazzjoni

1. L-Ordni tal-Preservazzjoni għandha tinhareġ bl-użu tal-formola stabbilita permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 50a(2) u għandu jkollha timbru, firma u kwalunkwe awtentikazzjoni oħra tal-qorti. Il-formola għandha tkun magħmula minn żewġ partijiet:

- (a) parti A, li fiha l-informazzjoni kif tinsab fil-paragrafu 2 li għandha tingħata lill-bank, lill-kreditur u lid-debitur; u
- (b) parti B, li fiha l-informazzjoni kif tinsab fil-paragrafu 3 li għandha tingħata lill-kreditur u lid-debitur flimkien mal-informazzjoni skont il-paragrafu 2.

2. Parti A għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-qorti u numru tal-fajl tal-kawża;
- (b) dettalji tal-kreditur kif indikat fil-punt (b) tal-Artikolu 8(2);
- (c) dettalji tad-debitur kif indikat fil-punt (c) tal-Artikolu 8(2);
- (d) l-isem u l-indirizz tal-bank li huwa kkonċernat mill-Ordni;
- (e) jekk il-kreditur ikun ta n-numru tal-kont tad-debitur fir-rikors, in-numru tal-kont jew il-kontijiet li għandhom jiġu ppreservati, u, fejn applikabbli, indikazzjoni dwar jekk għandux jiġi ppreservat ukoll kwalunkwe kont ieħor li d-debitur ikollu mal-istess bank;
- (f) fejn applikabbli, indikazzjoni li n-numru ta' kwalunkwe kont li għandu jiġi ppreservat inkiseb permezz ta' talba skont l-Artikolu 14 u li l-bank, fejn meħtieġ skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 24(4), għandu jikseb in-numru jew numri kkonċernati mill-awtorità tal-informazzjoni tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni;
- (g) l-ammont li għandu jiġi ppreservat mill-Ordni;
- (h) struzzjoni lill-bank biex jimplimenta l-Ordni skont l-Artikolu 24;
- (i) id-data tal-hruġ tal-Ordni;
- (j) jekk il-kreditur ikun indika kont fir-rikors tiegħu skont punt (n) tal-Artikolu 8(2), awtorizzazzjoni lill-bank skont l-Artikolu 24(3) biex jirrilaxxa u jittrasferixxi, jekk mitlub jagħmel dan mid-debitur u jekk permess mil-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, fondi sal-ammont speċifikat fl-Ordni mill-kont ippreservat lill-kont li l-kreditur ikun indika fir-rikors tiegħu;
- (k) informazzjoni dwar fejn wieħed jista' jsib il-verżjoni elettronika tal-formola li għandha tintuża għad-dikjarazzjoni skont l-Artikolu 25.

3. Il-Parti B għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:
  - (a) deskrizzjoni tas-suġġett tal-każ u r-raġunament tal-qorti għall-hruġ tal-Ordni;
  - (b) l-ammont tal-garanzija mogħtija mill-kreditur, jekk ikun hemm;
  - (c) fejn applikabbli, l-iskadenza ta' żmien biex jinbdew il-proċedimenti dwar il-mertu tal-kwistjoni u biex jingħataw provi ta' tali bidu lill-qorti emittenti;
  - (d) fejn applikabbli, indikazzjoni dwar liema dokumenti għandhom jiġu tradotti skont it-tieni sentenza tal-Artikolu 49(1);
  - (e) fejn applikabbli, indikazzjoni li l-kreditur huwa responsabbli li jibda l-eżekuzzjoni tal-Ordni u konsegwentement, fejn applikabbli, indikazzjoni li l-kreditur huwa responsabbli li jittrasmettiha lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni skont l-Artikolu 23(3) u li jibda n-notifika lid-debitur skont l-Artikolu 28(2), (3) u (4); u
  - (f) informazzjoni dwar ir-rimedji disponibbli għad-debitur.
4. Meta l-Ordni tal-Preservazzjoni tkun tikkonċerna kontijiet f'banek differenti, għandha timtela formola separata (parti A skont il-paragrafu 2) għal kull bank. Ftali każ, il-formola pprovduta lill-kreditur u d-debitur (partijiet A u B skont il-paragrafi 2 u 3 rispettivament) għandu, jkun fiha lista tal-banek kollha kkonċernati.

#### Artikolu 20

##### Tul taż-żmien tal-preservazzjoni

Il-fondi ppreservati bl-Ordni tal-Preservazzjoni għandhom jibqgħu ppreservati kif previst fl-Ordni jew fi kwalunkwe modifika ta' jew limitazzjoni ta' dik l-Ordni sussegwenti skont il-Kapitolu 4:

- (a) sakemm l-Ordni tiġi rrevokata;
- (b) sakemm l-eżekuzzjoni tal-Ordni tiġi tterminata; jew
- (c) sakemm tidhol fis-seħh miżura għall-eżekuzzjoni ta' sentenza, transazzjoni ġudizzjarja jew strument awtentiku miksub mill-kreditur li hi marbuta mal-pretensjoni li l-Ordni tal-Preservazzjoni kellha l-għan li tiggarrantixxi fir-rigward tal-fondi ppreservati mill-Ordni.

#### Artikolu 21

##### Appell kontra rifjut li jinhareġ l-Ordni tal-Preservazzjoni

1. Il-kreditur għandu jkollu d-dritt ta' appell kontra kwalunkwe deċiżjoni tal-qorti li tiċhad kollu kemm hu jew in parti r-rikors tiegħu għal Ordni tal-Preservazzjoni.
2. Tali appell għandu jkun ipprezentat fi żmien 30 jum mid-data li fiha d-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 tkun giet innotifikata lill-kreditur. Huwa għandu jiġi pprezentat fil-qorti kkomunikata mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kummissjoni skont il-punt (d) tal-Artikolu 50(1).
3. Meta r-rikors għall-Ordni tal-Preservazzjoni tincaħad kompletament, l-appell għandu jiġi ttrattat fi proċedimenti ex parte kif previst fl-Artikolu 11.



## KAPITOLU 3

## RIKONOXXIMENT, EŻEGWIBILTÀ U EŻEKUZZJONI TAL-ORDNI TAL-PRESERVAZZJONI

## Artikolu 22

**Rikonoxximent u eżegwibiltà**

Ordni tal-Preservazzjoni mahruġa fi Stat Membru f'konformità ma' dan ir-Regolament għandha tiġi rikonoxxuta fl-Istati Membri l-oħra mingħajr ma tkun rikjesta xi proċedura speċjali u **għandha** tkun eżegwibbli fl-Istati Membri l-oħrajn mingħajr il-htieġa għal dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà.

## Artikolu 23

**Eżekuzzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni**

1. Soġġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu, l-Ordni tal-Preservazzjoni għandha tiġi eżegwita skont il-proċeduri applikabbli għall-eżekuzzjoni ta' ordnijiet nazzjonali ekwivalenti fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni.

2. L-awtoritajiet kollha involuti fl-eżekuzzjoni tal-Ordni għandhom jaġixxu mingħajr dewmien.

3. Meta l-Ordni tal-Preservazzjoni tkun inharget fi Stat Membru li mhux l-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, il-parti A tal-Ordni kif indikat fl-Artikolu 19(2) u formola standard vojta għad-dikjarazzjoni skont l-Artikolu 25 għandha, għall-fini tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, tiġi trasmessa f'konformità mal-Artikolu 29 lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni.

It-trasmissjoni għandha ssir mill-qorti emittenti jew mill-kreditur, skont min huwa responsabbli skont il-liġi tal-Istat Membru tal-oriġini biex tinbeda l-proċedura ta' eżekuzzjoni.

4. L-Ordni għandha tkun akkumpanjata, fejn mehtieġ, bi traduzzjoni jew traslitteralizzazzjoni fil-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni jew, fejn ikun hemm diversi lingwi uffiċjali f'dak l-Istat Membru, il-lingwa uffiċjali jew waħda mil-lingwi uffiċjali tal-post fejn l-Ordni tkun ser tiġi implimentata. Din it-traduzzjoni jew traslitteralizzazzjoni għandha tinghata mill-qorti emittenti billi tagħmel użu mill-verżjoni tal-lingwa adatta tal-formola standard imsemmija fl-Artikolu 19.

5. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni għandha, tiehu l-passi mehtieġa sabiex l-Ordni tiġi eżegwita skont il-liġi nazzjonali tagħha.

6. Meta l-Ordni tal-Preservazzjoni tikkonċerna aktar minn bank wieħed fl-istess Stat Membru jew fi Stati Membri differenti, għandha tintbagħat formola separata għal kull bank kif indikat fl-Artikolu 19(4) lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni rilevanti.

## Artikolu 24

**Implimentazzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni**

1. Bank li lili tkun indirizzata Ordni tal-Preservazzjoni għandu jimplimentaha mingħajr dewmien wara li jkun irċieva l-Ordni jew, fejn ikun previst hekk mil-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, ikun irċieva struzzjoni korrispondenti biex jimplimenta l-Ordni.

2. Biex jimplimenta l-Ordni tal-Preservazzjoni, il-bank għandu, soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 31, jipprerewa l-ammont speċifikat fl-Ordni:

(a) billi jiżgura li dak l-ammont ma jiġix trasferit jew irtirat mill-kont jew kontijiet indikati fl-Ordni jew identifikati skont il-paragrafu 4; jew

(b) fejn il-liġi nazzjonali tipprevedi hekk, billi jittrasferixxi dak l-ammont għal kont dedikat għal skopijiet ta' preservazzjoni.

L-ammont finali ippreservat jista' jkun soġġett għas-saldu ta' transazzjonijiet li jkunu diġà pendenti meta l-Ordni jew l-istruzzjoni korrispondenti tasal għand il-bank. Madankollu, transazzjonijiet pendenti bħal dawn jistgħu jiġu kkunsidrati biss meta s-saldu tagħhom isir qabel il-bank johroġ id-dikjarazzjoni skont l-Artikolu 25 fl-iskadenzi stipulati fl-Artikolu 25(1).

3. Minkejja l-punt (a) tal-paragrafu 2, il-bank għandu jiġi awtorizzat, fuq talba tad-debitur, li jirrilaxxa fondi ppreservati u jittrasferixxi dawk il-fondi fil-kont tal-kreditur indikat fl-Ordni bl-iskop li jhallas il-pretensjoni tal-kreditur, jekk il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin jintlahqu:

(a) tali awtorizzazzjoni tal-bank tkun speċifikament indikata fl-Ordni f'konformità mal-punt (j) tal-Artikolu 19(2);

(b) il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni tippermetti dan ir-rilaxx u trasferiment; u

(c) ma jkunx hemm kunflitt fl-Ordnijiet fir-rigward tal-kont ikkonċernat.

4. Meta l-Ordni tal-Preservazzjoni ma tispeċifikax in-numru jew numri tal-kont jew kontijiet tad-debitur iżda tippovdi biss l-isem jew dettalji oħrajn rigward id-debitur, il-bank jew entità oħra responsabbli għall-eżekuzzjoni tal-Ordni għandha tidentifika l-kont jew il-kontijiet miżmuma mid-debitur mal-bank indikat fl-Ordni.

Jekk, abbażi tal-informazzjoni mogħtija fl-Ordni, ma jkunx possibbli li l-bank jew entità oħra tidentifika b'ċertezza kont tad-debitur, il-bank għandu:

(a) fejn, f'konformità mal-punt (f) tal-Artikolu 19(2), ikun indikat fl-Ordni li n-numru jew numri tal-kont jew kontijiet li għandhom jiġu preservati nkisbu permezz ta' talba skont l-Artikolu 14, jikseb dak in-numru jew dawk in-numri mill-awtorità tal-informazzjoni tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni; u

(b) fil-każijiet l-oħra kollha, ma jimplementax l-Ordni.

5. Kwalunkwe fondi miżmuma fil-kont jew kontijiet imsemmijin fil-punt (a) tal-paragrafu 2 li jeċċedu l-ammont speċifikat fl-Ordni tal-Preservazzjoni ma għandhomx jiġu affettwati mill-implimentazzjoni tal-Ordni.

6. Meta, fil-mument tal-implimentazzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni, il-fondi miżmuma fil-kont jew kontijiet imsemmijin fil-punt (a) tal-paragrafu 2 mhumiex suffiċjenti biex jippreservaw l-ammont shih speċifikat fl-Ordni, l-Ordni għandha tiġi implimentata biss fl-ammont disponibbli fil-kont jew kontijiet.

7. Meta l-Ordni tal-Preservazzjoni tkopri diversi kontijiet miżmuma mid-debitur mal-istess bank u dawk il-kontijiet ikun fihom fondi li jeċċedu l-ammont speċifikat fl-Ordni, l-Ordni għandha tiġi implimentata fl-ordni ta' prijorità li ġejja:

(a) kontijiet tat-tfaddil fisem id-debitur biss;

(b) kontijiet kurrenti fisem id-debitur biss;

(c) kontijiet tat-tfaddil fismijiet kongunti, soġġett għall-Artikolu 30;

(d) kontijiet kurrenti fismijiet kongunti, soġġett għall-Artikolu 30.

8. Meta l-munita tal-fondi miżmuma fil-kont jew kontijiet imsemmijin fil-punt (a) tal-paragrafu 2 mhix l-istess bhal dik li fiha tkun inharġet l-Ordni tal-Preservazzjoni, il-bank ghandu jikkonverti l-ammont speċifikat fl-Ordni għall-munita tal-fondi b'referenza għar-rata tal-kambju ta' referenza esterna tal-Bank Ċentrali Ewropew jew ir-rata tal-kambju tal-bank ċentrali tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni għall-bejgħ ta' dik il-munita fil-jum u fil-mument tal-implimentazzjoni tal-Ordni, u ghandu jippreserva l-ammont korrispondenti fil-munita tal-fondi.

#### Artikolu 25

##### **Dikjarazzjoni rigward il-preservazzjoni tal-fondi**

1. Sa tmiem it-tielet jum ta' xogħol wara l-implimentazzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni, il-bank jew entità oħra responsabbli għall-eżekuzzjoni tal-Ordni fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni ghandha tohroġ dikjarazzjoni billi tuża l-formola ta' dikjarazzjoni stabbilita permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 52(2), li tindika jekk il-fondi fil-kont jew kontijiet tad-debitur ġewx ippreservati u sa fejn u, jekk dan minnu, fliema data ġiet implimentata l-Ordni. Jekk, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, ma jkunx possibbli għall-bank jew entità oħra li tohroġ id-dikjarazzjoni fi żmien tlett ijiem ta' xogħol, ghandha tohroġha malajr kemm jista' jkun iżda sa mhux aktar tard minn tmiem it-tmien jum ta' hidma mill-implimentazzjoni tal-Ordni.

Id-dikjarazzjoni ghandha tintbagħat, mingħajr dewmien, skont il-paragrafi 2 u 3.

2. Fejn l-Ordni tkun inharġet fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, il-bank jew entità oħra responsabbli għall-eżekuzzjoni tal-Ordni ghandha tibgħat id-dikjarazzjoni skont l-Artikolu 29 lill-qorti emittenti u bil-posta reġistrata attestata b'konferma tar-riċevuta, jew mezzi elettronici ekwivalenti, lill-kreditur.

3. Meta l-Ordni tkun inharġet fi Stat Membru li mhux l-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, id-dikjarazzjoni ghandha tigi trasmessa f'konformità mal-Artikolu 29 lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, sakemm ma tkunx inharġet minn dik l-istess awtorità.

Sa tmiem l-ewwel jum ta' xogħol wara li tircievi jew tohroġ id-dikjarazzjoni, dik l-awtorità ghandha tittrasmetti id-dikjarazzjoni f'konformità mal-Artikolu 29 lill-qorti emittenti u bil-posta reġistrata attestata b'konferma li tkun waslet, jew mezzi elettronici ekwivalenti, lill-kreditur.

4. Il-bank jew entità oħra responsabbli għall-eżekuzzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni, ghandha fuq talba mid-debitur, tiżvela d-dettalji tal-Ordni lid-debitur. Il-bank jew entità jistgħu wkoll jagħmlu dan fin-nuqqas ta' tali talba.

#### Artikolu 26

##### **Responsabbiltà tal-bank**

Kwalunkwe responsabbiltà tal-bank għal nuqqas ta' konformità mal-obbligi tiegħu skont dan ir-Regolament ghandha tkun irregolata mil-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni.

#### Artikolu 27

##### **Id-dmir tal-kreditur li jitlob ir-rilaxx ta' ammonti żejda preservati**

1. Il-kreditur ghandu jkun taħt dmir li jiehu l-passi meħtieġa biex jiżgura r-rilaxx ta' kull ammont li, wara l-implimentazzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni, jaqbeż l-ammont speċifikat fl-Ordni tal-Preservazzjoni:

(a) meta l-Ordni tkopri diversi kontijiet fl-istess Stat Membru jew fi Stati Membri differenti; jew

(b) meta l-Ordni tkun inharġet wara l-implimentazzjoni ta' ordni nazzjonali ekwivalenti waħda jew aktar kontra l-istess debitur u li jkollha l-għan li tiżgura l-istess pretensjoni.

2. Sa tmiem it-tielet jum ta' xogħol wara li tiġi riċevuta kwalunkwe dikjarazzjoni skont l-Artikolu 25 li turi tali preservazzjoni żejda l-kreditur għandu, bil-mezz l-aktar rapidu possibbli u billi juża l-formola biex jintalab ir-rilaxx ta' ammonti żejda preservati, stabbilita permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 52(2), jressaq talba għar-rilaxx lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni li fih tkun saret il-preservazzjoni żejda.

Dik l-awtorità, meta tirċievi t-talba, għandha minnufih tagħti struzzjonijiet lill-bank ikkonċernat biex jirrilaxxa l-ammonti żejda preservati. L-Artikolu 24(7) għandu japplika, kif adatt, fl-ordni inversa ta' priorità.

3. Dan l-Artikolu m'għandux jipprekludi li Stat Membru milli jipprevedi fil-liġi nazzjonali tiegħu li r-rilaxx ta' fondi żejda preservati minn kwalunkwe kont miżmum fit-territorju tiegħu għandu jinbeda mill-awtorità tal-eżekuzzjoni kompetenti ta' dak l-Istat Membru fuq inizjattiva tiegħu stess.

#### Artikolu 28

##### Notifika lid-debitur

1. L-Ordni tal-Preservazzjoni, id-dokumenti l-oħrajn imsemmijin fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu u d-dikjarazzjoni skont l-Artikolu 25 għandhom jiġu notifikati lid-debitur skont dan l-Artikolu.

2. Meta d-debitur ikun domiciljat fl-Istat Membru tal-orijini, in-notifika għandha ssir skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru. In-notifika għandha tinbeda mill-qorti emittenti jew mill-kreditur, skont min huwa responsabbli biex titnieda n-notifika fl-Istat Membru tal-orijini, sa tmiem it-tielet jum ta' xogħol wara l-jum meta tasal id-dikjarazzjoni skont l-Artikolu 25 li turi li l-ammonti ġew preservati.

3. Meta d-debitur ikun domiciljat fi Stat Membru li mhux huwa l-Istat Membru tal-orijini, il-qorti emittenti jew il-kreditur, skont min huwa responsabbli biex titnieda n-notifika fl-Istat Membru tal-orijini, għandu, sa tmiem it-tielet jum ta' xogħol wara l-jum meta tasal id-dikjarazzjoni skont l-Artikolu 25 li turi li l-ammonti ġew preservati, jittrasmetti d-dokumenti msemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu f'konformità mal-Artikolu 29 lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih huwa domiciljat id-debitur. Dik l-awtorità għandha, minghajr dewmien, tiegħu l-passi meħtieġa biex in-notifika ssir lid-debitur skont il-liġi tal-Istat Membru li fih id-debitur ikun domiciljat.

Meta l-Istat Membru li fih id-debitur ikun domiciljat huwa l-unika Stat Membru tal-eżekuzzjoni, id-dokumenti msemmijin fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu trasmessi lill-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru fl-istess waqt li l-Ordni tiġi trasmessa f'konformità mal-Artikolu 23(3). F'każ bħal dan, dik l-awtorità kompetenti għandha tagħti bidu għan-notifika tad-dokumenti kollha msemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu sa tmiem it-tielet jum ta' xogħol wara l-jum meta tasal jew tinhareġ id-dikjarazzjoni skont l-Artikolu 25 li turi li l-ammonti jkunu ġew preservati.

L-awtorità kompetenti għandha tinforma lill-qorti emittenti jew lill-kreditur, skont min ittrasmetta d-dokumenti li għandhom jiġu notifikati, bir-riżultat tan-notifika lid-debitur.

4. Meta d-debitur ikun domiciljat fi Stat terz, in-notifika għandha ssir skont ir-regoli dwar in-notifiki internazzjonali applikabbli fl-Istat Membru tal-orijini.

5. Id-dokumenti li ġejjin għandhom jiġu notifikati lid-debitur u għandu, fejn meħtieġ, għandhom ikunu flimkien ma' traduzzjoni jew traskrizzjoni kif previst fl-Artikolu 49(1):

(a) l-Ordni tal-Preservazzjoni li tuża l-partijiet A u B tal-formola msemmija fl-Artikolu 19(2) u (3);

(b) ir-rikors għall-Ordni tal-Preservazzjoni ipprezentat mill-kreditur lill-qorti;

(c) kopji tad-dokumenti kollha pprezentati mill-kreditur lill-qorti sabiex tinkiseb l-Ordni.

6. Fejn l-Ordni tal-Preservazzjoni tirrigwarda aktar minn bank wiehed, l-ewwel dikjarazzjoni biss skont l-Artikolu 25 li turi li l-ammonti jkunu ġew ippreservati għandha tiġi nnotifikata lid-debitur f'konformità ma' dan l-Artikolu. Id-debitur għandu jiġi mgharraf minghajr dewmien dwar kwalunkwe dikjarazzjoni sussegwenti skont l-Artikolu 25.

#### Artikolu 29

##### Trasmissjoni tad-dokumenti

1. Fejn dan ir-Regolament jipprevedi t-trasmissjoni ta' dokumenti skont dan l-Artikolu, tali trasmissjoni tista' titwettaq bi kwalunkwe mezz xieraq, sakemm il-kontenut tad-dokument riċevut ikun veru u konformi ma' dak tad-dokument trasmess u li l-informazzjoni kollha fih tkun tista' tinqara faċilment.

2. Il-qorti jew l-awtorità li tircievi d-dokumenti f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha, sa tmiem il-jum ta' xogħol wara l-jum tar-riċevuta, tibgħat konferma tar-riċevuta lill-awtorità, il-kreditur jew il-bank li ttrasmetta d-dokumenti, bl-użu tal-aktar mezz rapidu ta' trasmissjoni u billi tuża l-formola standard stabbilita permezz ta' atti ta' implimentazzjoni f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 52.

#### Artikolu 30

##### Preservazzjoni tal-kontijiet kongunti u tal-kontijiet ta' mandatarju (nominee)

Fondi miżmuma f'kontijiet li, skont ir-rekords tal-bank, mhumiex miżmuma esklużivament mid-debitur, jew huma miżmuma minn parti terza fisem id-debitur, jew mid-debitur fisem parti terza, jistgħu jiġu ppreservati skont dan ir-Regolament biss sa fejn jistgħu jkunu soġġetti għall-preservazzjoni skont il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni.

#### Artikolu 31

##### Ammonti eżentati mill-preservazzjoni

1. L-ammonti li huma eżentati mill-konfiska skont il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni għandhom ikunu eżentati mill-preservazzjoni skont dan ir-Regolament.

2. Fejn, skont il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, l-ammonti msemmija fil-paragrafu 1 ikunu eżentati mill-konfiska minghajr ebda talba mid-debitur, il-korp responsabbli għall-eżenzjoni ta' tali ammonti f'dak l-Istat Membru għandu, fuq inizjattiva tiegħu stess, jeżenta l-ammonti rilevanti mill-preservazzjoni.

3. Fejn, skont il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, l-ammonti msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ikunu eżentati mill-konfiska fuq talba tad-debitur, daww l-ammonti għandhom ikunu eżentati mill-preservazzjoni mill-mument tar-rikors mid-debitur kif previst mill-punt (a) tal-Artikolu 34(1).

#### Artikolu 32

##### Klassifikazzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni

L-Ordni tal-Preservazzjoni għandu jkollha l-istess klassifikazzjoni, jekk teżisti, bħal ordni nazzjonali ekwivalenti fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni.

## KAPITOLU 4

## RIMEDJI

## Artikolu 33

**Rimedji tad-debitur kontra l-Ordni tal-Preservazzjoni**

1. Malli jitressaq rikors mid-debitur lill-qorti kompetenti tal-Istat Membru ta' oriġini, l-Ordni tal-Preservazzjoni għandha tiġi rrevokata jew, jekk ikun applikabbli, modifikata għar-raġuni li:

- (a) il-kondizzjonijiet jew ir-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament ma ġewx sodisfatti;
- (b) l-Ordni, id-dikjarazzjoni skont l-Artikolu 25 u/jew id-dokumenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 28(5) ma ġewx innotifikati lid-debitur fi żmien 14-il jum mill-preservazzjoni tal-kont jew kontijiet) tiegħu;
- (c) id-dokumenti notifikati lid-debitur f'konformità mal-Artikolu 28 ma kinux jissodisfaw ir-rekwiżiti lingwistiċi stipulati fl-Artikolu 49(1);
- (d) l-ammonti preservati li jeċċedu l-ammont tal-Ordni ma ġewx rilaxxati f'konformità mal-Artikolu 27;
- (e) il-pretensjoni li l-eżekuzzjoni tagħha l-kreditur fittex li jiggarantixxi permezz tal-Ordni thallset kollha jew parti minnha;
- (f) sentenza dwar il-mertu tal-kwistjoni tkun ċahdet il-pretensjoni li l-kreditur kien qed ifittex li jikseb l-eżekuzzjoni tagħha permezz tal-Ordni; jew
- (g) is-sentenza dwar il-mertu tal-kwistjoni jew it-transazzjoni ġudizzjarja jew l-istrument awtentiku, li l-kreditur kien qed ifittex li jikseb l-eżekuzzjoni tiegħu permezz tal-Ordni ikun ġie revokat jew, skont il-każ, annullat.

2. Mal-applikazzjoni mid-debitur lill-qorti kompetenti tal-Istat Membru tal-oriġini, id-deċiżjoni dwar il-garanzija skont l-Artikolu 12 għandha tiġi rieżaminata, abbażi li l-kondizzjonijiet u r-rekwiżiti ta' dak l-Artikolu ma jkunux ġew sodisfatti.

Fejn fuq il-bażi ta' rimedju b'hal dan, il-qorti titlob li l-kreditur jipprovdi garanzija jew garanzija addizzjonali, l-ewwel sentenza tal-Artikolu 12(3) għandha tapplika kif xieraq u l-qorti għandha tindika li l-Ordni tal-Preservazzjoni ser tithassar jew tiġi mmodifikata jekk il-garanzija (addizzjonali) mehtieġa ma tinghatax sal-iskadenza speċifikata mill-qorti.

3. Ir-rimedju li jitressaq rikors għalih skont il-punt (b) tal-paragrafu 1 għandu jinghata sakemm in-nuqqas ta' notifika ma jigix rettifikat fi żmien 14-il jum minn meta l-kreditur jiġi informat bir-rikors tad-debitur għal rimedju skont il-punt (b) tal-paragrafu 1.

Sakemm in-nuqqas ta' servizz ma jkunx diġà ġie rettifikat b'mezzi oħrajn, in-nuqqas ta' servizz għandu, għall-finijiet tal-valutazzjoni jekk ir-rimedju skont il-punt (b) tal-paragrafu 1 għandux jinghata, jitqies li ġie rettifikat:

- (a) jekk il-kreditur jitlob lill-korp responsabbli għan-notifika fl-Istat Membru tal-oriġini biex id-dokumenti jiġu nnotifikati lid-debitur; jew
- (b) fejn id-debitur ikun indika fl-applikazzjoni tiegħu għal rimedju li huwa jaqbel li jiġbor id-dokumenti mill-qorti tal-Istat Membru tal-oriġini u fejn il-kreditur kien responsabbli li jipprovdi t-traduzzjonijiet, jekk il-kreditur jittrasmetti lil dik il-qorti kwalunkwe traduzzjoni mehtieġa skont l-Artikolu 49(1).

Il-korp responsabbli għan-notifika skont il-liġi tal-Istat Membru tal-orijini għandu, fuq talba tal-kreditur skont il-punt (a) tat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, bla dewmien jinnotifika d-dokumenti lid-debitur bil-posta registrata attestata b'dikjarazzjoni tal-konferma li d-dokumenti jkunu waslu fl-indirizz indikat mid-debitur f'konformità mal-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu.

Fejn il-kreditur kien responsabbli biex jagħti bidu għan-notifika tad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 28, nuqqas ta' notifika jista' jiġi rettifikat biss jekk il-kreditur juri li huwa kien diġà ha l-passi kollha li kellu jiehu biex issir in-notifika inizjali tad-dokumenti.

4. Ir-rimedju li jitressaq rikors għalih skont il-punt (c) tal-paragrafu 1 għandu jingħata sakemm il-kreditur ma jipprovdix it-traduzzjonijiet rikjesti skont dan ir-Regolament fi żmien 14-il jum minn meta l-kreditur jiġi infurmat bir-rikors mid-debitur għal rimedju skont il-punt (c) tal-paragrafu 1.

It-tieni u t-tielet subparagrafi tal-paragrafu 3 għandhom japplikaw kif adatt.

5. Fir-rikors tiegħu għal rimedju skont il-punti (b) u (c) tal-paragrafu 1 id-debitur għandu jindika indirizz fejn id-dokumenti u t-traduzzjonijiet msemmijin fl-Artikolu 28 jistgħu jintbagħtu lil l-ikkonformità mal-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu jew, alternattivament, għandu jindika li jaqbel li jiġbor dawk id-dokumenti mill-qorti tal-Istat Membru tal-orijini.

#### Artikolu 34

##### **Rimedji tad-debitur kontra l-eżekuzzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni**

1. Minkejja l-Artikoli 33 u 35, malli jitressaq rikors mid-debitur lill-qorti kompetenti jew, fejn il-liġi nazzjonali tipp-revedi dan, lill-awtorità kompetenti tal-eżekuzzjoni fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, l-eżekuzzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni fdak l-Istat Membru għandha tkun:

(a) imitata għar-raġuni li ċerti ammonti miżmuma fil-kont għandhom ikunu eżentati mill-konfiska skont l-Artikolu 31(3), jew li ammonti eżentati mill-konfiska ma ġewx ikkunsidrati jew ma ġewx ikkunsidrati b'mod korrett fl-implimentazzjoni tal-Ordni kif previst fl-Artikolu 31(2); jew

(b) itterminata għar-raġuni li:

(i) il-kont ippreservat ikun eskluż mill-ambitu ta' dan ir-Regolament skont l-Artikolu 2(3) u (4);

(ii) l-eżekuzzjoni tas-sentenza, it-transazzjoni ġudizzjarja jew l-istrument awtentiku, li l-kreditur ikun qed ifittex li jikseb l-eżekuzzjoni tiegħu permezz tal-Ordni ikun ġie miċhud fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni;

(iii) l-eżegwibbiltà tas-sentenza li l-kreditur fittex li jikseb l-eżekuzzjoni tagħha permezz tal-Ordni, tkun ġiet sospiza fl-Istat Membru ta' orijini; jew

(iv) japplika l-punt (b), (c), (d), (e), (f) jew (g) tal-Artikolu 33(1). L-Artikolu 33(3), (4) u (5) għandu japplika kif xieraq.

2. Malli d-debitur iressaq rikors lill-qorti kompetenti fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, l-eżekuzzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni fdak l-Istat Membru għandha tintemm, jekk b'mod ċar tmur kontra l-politika pubblika (ordre public) tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni.

*Artikolu 35***Rimedji oħra disponibbli għad-debitur u l-kreditur**

1. Id-debitur jew il-kreditur jista' jressaq rikors lill-qorti li tkun harġet l-Ordni tal-Preservazzjoni għal modifika jew revoka tal-Ordni għar-raġuni li ċ-ċirkustanzi li fuq il-bażi tagħhom inharġet l-Ordni nbidlu.
2. Il-qorti li tkun harġet l-Ordni tal-Preservazzjoni tista' wkoll, fejn il-liġi tal-Istat Membru tal-orijini tippermetti dan, fuq inizjattiva tagħha stess, timmodifika jew tirrevoka l-Ordni minhabba bidla fiċ-ċirkostanzi.
3. Id-debitur u l-kreditur jistgħu, għar-raġuni li jkunu qablu li jittransiġu l-pretensjoni, iressqu b'mod kongunt rikors lill-qorti li tkun harġet l-Ordni tal-Preservazzjoni għal revoka jew modifika tal-Ordni jew lill-qorti kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni jew, fejn il-liġi nazzjonali tipprevedi dan, lill-awtorità kompetenti tal-eżekuzzjoni f'dak l-Istat Membru, għal tmiem jew limitazzjoni tal-eżekuzzjoni tal-Ordni.
4. Il-kreditur jista' jressaq rikors quddiem il-qorti kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni jew, fejn il-liġi nazzjonali tipprevedi dan, l-awtorità kompetenti tal-eżekuzzjoni f'dak l-Istat Membru, għal modifika tal-eżekuzzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni li tikkonsisti f'aġġustament għall-eżenzjoni applikata f'dak l-Istat Membru skont l-Artikolu 31, għar-raġuni li jkunu diġà saru rikorsi għal eżenzjonijiet oħrajn għal ammont għoli biżżejjed fir-rigward ta' kont wiehed jew diversi kontijiet miżmuma fi Stat Membru wiehed jew aktar u li għalhekk ikun xieraq li jsir aġġustament.

*Artikolu 36***Proċedura għar-rimedji skont l-Artikoli 33, 345 u 35**

1. Ir-rikors għal rimedju skont l-Artikolu 33, l-Artikolu 34 jew l-Artikolu 35 għandu jitressaq bl-użu tal-formola ta' rimedju stabbilita permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 52(2). Ir-rikors jista' jsir fi kwalunkwe mument u bi kwalunkwe mezz ta' komunikazzjoni, inklużi mezzi elettronici, li jkunu aċċettati skont ir-regoli ta' proċedura tal-Istat Membru fejn isir ir-rikors.
2. Il-parti l-oħra għandha tiġi mġarrfa dwar ir-rikors.
3. Hlief fejn ir-rikors tressaq mid-debitur skont il-punt (a) tal-Artikolu 34(1) jew skont l-Artikolu 35(3), id-deċiżjoni dwar ir-rikors għandha tinhareġ wara li ż-żewġ partijiet ikunu ngħataw l-opportunità jipprezentaw il-każ tagħhom, inkluż b'dawk il-mezzi tat-teknoloġija tal-komunikazzjoni xierqa li jkunu disponibbli u aċċettati taht il-liġi nazzjonali ta' kull wiehed mill-Istati Membri involuti.
4. Id-deċiżjoni għandha tinhareġ mingħajr dewmien, iżda mhux aktar tard minn 21 jum wara li l-qorti jew, fejn il-liġi nazzjonali tipprevedi dan, l-awtorità kompetenti tal-eżekuzzjoni tkun irċeviet it-tagħrif kollu meħtieġ biex tiehu deċiżjoni. Id-deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata lill-partijiet.
5. Id-deċiżjoni ta' revoka jew modifika tal-Ordni tal-Preservazzjoni u d-deċiżjoni li tiġi limitata jew itterminata l-eżekuzzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni għandha tkun eżegwibbli minnufih:

Fejn ir-rikors għal rimedju jkun sar fl-Istat Membru tal-orijini, il-qorti għandha, f'konformità mal-Artikolu 29, tittrasmetti d-deċiżjoni dwar ir-rimedju mingħajr dewmien lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, bl-użu tal-formola stabbilita permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 52(2). Dik l-awtorità għandha tiżgura li d-deċiżjoni dwar ir-rimedju tiġi implimentata minnufih malli tirċeviha.



Meta d-deċiżjoni dwar ir-rimedju tirrigwarda kont bankarju miżmum fl-Istat Membru tal-orìgini, għandha tiġi implimentata fir-rigward ta' dak il-kont bankarju f'konformità mal-liġi tal-Istat Membru tal-orìgini.

Fejn ir-rikors għal rimedju jkun sar fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, id-deċiżjoni dwar ir-rimedju għandha tiġi implimentata f'konformità mal-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni.

#### Artikolu 37

##### **Dritt ta' appell**

Kwalunkwe parti għandu jkollha d-dritt ta' appell kontra deċiżjoni mogħtija skont l-Artikolu 33, 34 jew 35. Tali appell għandu jitressaq bl-użu tal-formola ta' appell stabbilita permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 52(2).

#### Artikolu 38

##### **Dritt li tiġi pprovduta garanzija minflok preservazzjoni**

1. Fuq talba mid-debitur:
  - (a) il-qorti li tkun haġġet l-Ordni tal-Preservazzjoni tista' tordna r-rilaxx tal-fondi ppreservati jekk id-debitur jagħti lil dik il-qorti garanzija fl-ammont tal-Ordni, jew assigurazzjoni alternattiva f'forma aċċettabbli taħt il-liġi tal-Istat Membru li fih tinsab il-qorti u ta' valur li, mill-inqas, ikun ekwivalenti għal dak l-ammont;
  - (b) il-qorti kompetenti jew, fejn il-liġi nazzjonali tipprevedi hekk, l-awtorità kompetenti tal-eżekuzzjoni tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni tista' tittermina l-eżekuzzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni fl-Istat Membru tal-Eżekuzzjoni jekk id-debitur jipprovdil lil dik il-qorti jew awtorità garanzija fl-ammont ippreservat f'dak l-Istat Membru, jew assigurazzjoni alternattiva f'forma aċċettabbli skont il-liġi tal-Istat Membru li fih tinsab il-qorti u ta' valur tal-inqas ekwivalenti għal dak l-ammont.
2. L-Artikoli 23 u 24 għandhom japplikaw kif xieraq għar-rilaxx tal-fondi ppreservati. Il-kreditur għandu jiġi mgharraf dwar l-għoti tal-garanzija minflok il-preservazzjoni skont il-liġi nazzjonali.

#### Artikolu 39

##### **Id-dritt ta' partijiet terzi**

1. Id-dritt ta' parti terza li tikkontesta Ordni tal-Preservazzjoni għandu jiġi rregolat bil-liġi tal-Istat Membru tal-orìgini.
2. Id-dritt ta' parti terza li tikkontesta l-eżekuzzjoni ta' Ordni tal-Preservazzjoni għandu jiġi rregolat bil-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni.
3. Mingħajr preġudizzju għal regoli oħrajn dwar il-ġurisdiżzjoni stipulati fil-liġi tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali, il-ġurisdiżzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe rikors mressaq minn parti terza:
  - (a) li jikkontesta Ordni tal-Preservazzjoni għandha tkun tal-qrati tal-Istat Membru tal-orìgini, u
  - (b) li jikkontesta l-eżekuzzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni għandha tkun tal-qrati ta' dak l-Istat Membru jew, fejn il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru tipprevedi dan, tal-awtorità kompetenti tal-eżekuzzjoni.

## KAPITOLU 5

## DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

## Artikolu 40

**Legalizzazzjoni jew formalità simili oħra**

Ma għandha tkun meħtieġa l-ebda legalizzazzjoni jew formalità simili oħra fil-kuntest ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 41

**Rappreżentanza legali**

Ir-rappreżentanza minn avukat jew professjonist legali iehor mhijiex obligatorja fi proċedimenti għall-ksib ta' Ordni tal-Preservazzjoni. Fi proċedimenti f'konformità mal-Kapitolu 4, ir-rappreżentanza minn avukat jew professjonist legali iehor ma għandhiex tkun obligatorja, għajr jekk il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru tal-qorti jew l-awtorità li quddiemha jittressaq r-rikors għal rimedju, tali rappreżentanza hija obligatorja irrispettivament min-nazzjonalità jew domicilju tal-partijiet.

## Artikolu 42

**Tariffi tal-qorti**

It-tariffi tal-qorti fi proċedimenti għall-ksib ta' Ordni tal-Preservazzjoni jew għal rimedju kontra Ordni ma għandhomx ikunu oghla mit-tariffi għall-ksib ta' ordni nazzjonali ekwivalenti jew rimedju kontra tali ordni nazzjonali.

## Artikolu 43

**Spejjeż imġarrba mill-banek**

1. Bank għandu jkun intitolat li jitlob il-hlas jew ir-rimborż minghand il-kreditur jew id-debitur tal-ispejjeż imġarrba fl-implimentazzjoni ta' Ordni tal-Preservazzjoni biss meta, skont il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni, il-bank huwa intitolat għal dan il-hlas jew rimborż fir-rigward tal-ordnijiet nazzjonali ekwivalenti.

2. It-tariffi imposti mill-bank biex ikopru l-ispejjeż imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom jiġu determinati b'kont meħud tal-kumplessità tal-implimentazzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni u ma jistgħux ikunu oghla mit-tariffi imposti għall-implimentazzjoni ta' ordnijiet nazzjonali ekwivalenti.

3. Tariffi imposti minn bank biex jiġu koperti l-ispejjeż tal-ghoti ta' informazzjoni dwar kontijiet skont l-Artikolu 14 ma jistgħux ikunu oghla mill-ispejjeż li verament ġew imġarrba u, fejn applikabbli, mhux oghla mit-tariffi imposti għall-ghoti ta' informazzjoni dwar kontijiet fil-kuntest ta' ordnijiet nazzjonali ekwivalenti.

## Artikolu 44

**Tariffi imposti mill-awtoritajiet**

Tariffi imposti minn kwalunkwe awtorità jew korp iehor fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni involut/a fl-ipproċessar jew l-eżekuzzjoni ta' Ordni tal-Preservazzjoni jew fl-ghoti ta' informazzjoni dwar kontijiet skont l-Artikolu 14, għandha tiġi determinata abbażi ta' skala ta' tariffi jew sett iehor ta' regoli stabbiliti minn qabel minn kull Stat Membru filwaqt li jinghata tagħrif b'mod trasparenti dwar it-tariffi applikabbli. Meta jistabbilixxi dik l-iskala jew sett iehor ta' regoli, Stat Membru jista' jiehu kont tal-ammont tal-Ordni u l-kumplessità involuta fl-ipproċessar tiegħu. Fejn applikabbli, it-tariffi ma jistgħux ikunu oghla mit-tariffi imposti f'rabta ma' ordnijiet nazzjonali ekwivalenti.

## Artikolu 45

**Skedi ta' żmien**

Meta, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, ma jkunx possibbli li l-qorti jew l-awtorità involuta tirrispetta l-iskedi ta' żmien previsti fl-Artikolu 14(7), l-Artikolu 18, l-Artikolu 23(2), it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 25(3), l-Artikolu 28(2), (3) u (6), l-Artikolu 33(3) u l-Artikolu 36(4) u (5), il-qorti jew l-awtorità għandha tiegħu l-passi meħtieġa minn dawk id-dispożizzjonijiet kemm jista' jkun malajr.

*Artikolu 46***Relazzjoni mal-liġi proċedurali nazzjonali**

1. Il-kwistjonijiet proċedurali kollha li ma jiġux indirizzati b'mod speċifiku f'dan ir-Regolament għandhom jiġu rregolati mil-liġi tal-Istat Membru fejn issehh il-proċedura.
2. L-effetti tal-ftuh ta' proċedimenti ta' insolvenza fuq proċeduri ta' eżekuzzjoni individwali, bhall-eżekuzzjoni ta' Ordni tal-Preservazzjoni, għandhom jiġu rregolati mil-liġi tal-Istat Membru li fih ikunu nfethu l-proċedimenti ta' insolvenza.

*Artikolu 47***Protezzjoni tad-data**

1. Data personali, li hija miksuba, ipproċessata jew mibgħuta skont dan ir-Regolament għandha tkun adegwata, rilevanti u mhux eċċessiva fir-rigward tal-ghan li għalih din giet miksuba, ipproċessata jew trasmessa, u għandha tintuża biss għal dak il-ghan.
2. L-awtorità kompetenti, l-awtorità ta' informazzjoni u kwalunkwe entità oħra responsabbli għall-eżekuzzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni ma jistgħux jaħznu d-data msemmija fil-paragrafu 1 lil hinn mill-perijodu meħtieġ għall-iskop li għalih kienet inkisbet, giet ipproċessata jew intbagħtet, li fi kwalunkwe każ ma għandux ikun itwal minn sitt xhur wara li ntemmew il-proċedimenti, u għandhom, matul dak il-perijodu, jiżguraw il-protezzjoni adegwata ta' dik id-data. Dan il-paragrafu ma japplikax għad-data pproċessata u maħżuna mill-qrati fl-eżercizzju tal-funzjonijiet ġudizzjarji tagħhom.

*Artikolu 48***Relazzjoni ma' strumenti oħra**

Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għal:

- (a) Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>, hliet kif previst fl-Artikolu 10(2), l-Artikolu 14(3) u (6), l-Artikolu 17(5), l-Artikolu 23(3) u (6), l-Artikolu 25(2) u (3), l-Artikolu 28(1), (3), (5) u (6), l-Artikolu 29, l-Artikolu 33(3), l-Artikolu 36(2) u (4), u l-Artikolu 49(1);
- (b) Regolament (UE) Nru 1215/2012;
- (c) Regolament (KE) Nru 1346/2000;
- (d) Direttiva 95/46/KE, hliet kif previst fl-Artikoli 14(8) u 47 ta' dan ir-Regolament;
- (e) Regolament (KE) Nru 1206/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>;
- (f) Regolament (KE) Nru 864/2007, hliet kif previst fl-Artikolu 13(4) ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 49***Lingwi**

1. Kwalunkwe dokument elenkat fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 28(5) li għandu jiġi nnotifikat lid-debitur u li mhuwiex bil-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru li fih ikun domiciljat id-debitur jew, fejn ikun hemm diversi lingwi uffiċjali f'dak l-Istat Membru, il-lingwa uffiċjali jew wahda mil-lingwi uffiċjali tal-post fejn ikun domiciljat id-debitur jew bi kwalunkwe lingwa oħra li huwa jifhem għandu jkun akkumpanjat minn traduzzjoni jew traslitteralizzazzjoni għal wahda minn dawk il-lingwi. Id-dokumenti elenkati fil-punt (c) tal-Artikolu 28(5) m'għandhomx jiġu tradotti, sakemm il-qorti ma tiddeċidix, eċċezzjonalment, li jeħtieġ li dokumenti speċifiċi jiġu tradotti jew trasletterati sabiex id-debitur ikun jista' li jasserixxi d-drittijiet tiegħu.

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extraġudizzjarji fi kwistjonijiet civili jew kummerċjali (servizz ta' dokumenti) u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1348/2000 (ĠU L 324, 10.12.2007, p. 79).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1206/2001 tat-28 ta' Mejju 2001 dwar kooperazzjoni bejn il-qrati tal-Istati Membri fil-kumpilazzjoni ta' xhieda f'materji civili jew kummerċjali (ĠU L 174, 27.6.2001, p. 1).

2. Kwalunkwe dokument li ghandu jiġi indirizzat skont dan ir-Regolament lil qorti jew awtorità kompetenti jista' wkoll ikun fi kwalunkwe lingwa uffiċjali oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, jekk l-Istat Membru kkonċernat ikun indika li jista' jaċċetta din il-lingwa l-oħra.
3. Kwalunkwe traduzzjoni li ssir skont dan ir-Regolament ghandha ssir minn persuna li tkun ikkwalifikata li tagħmel traduzzjonijiet f'wiehed mill-Istati Membri.

#### Artikolu 50

#### **Informazzjoni li ghandha tinghata mill-Istati Membri**

1. Sat-18 ta' Lulju 2016, l-Istati Membri ghandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni li ġejja:
  - (a) il-qrati nominati kompetenti biex tohroġ Ordni tal-Preservazzjoni (Artikolu 6(4));
  - (b) l-awtorità nominata kompetenti biex tikseb informazzjoni dwar il-kontijiet (Artikolu 14);
  - (c) il-metodi biex tinkiseb l-informazzjoni dwar il-kontijiet disponibbli skont il-liġi nazzjonali tagħhom (Artikolu 14(5));
  - (d) il-qrati li quddiemhom ghandu jiġi pprezentat appell (Artikolu 21);
  - (e) l-awtorità jew l-awtoritajiet nominati bħala kompetenti biex jirċievu, jittrasmettu jew jinnotifikaw l-Ordni tal-Preservazzjoni u dokumenti oħrajn skont dan ir-Regolament (il-punt (14) tal-Artikolu 4);
  - (f) l-awtorità kompetenti biex teżegwixxi l-Ordni tal-Preservazzjoni skont il-Kapitolu 3;
  - (g) il-punt sa fejn il-kontijiet kongunti jew nominee jistgħu jiġu preservati skont il-liġi nazzjonali tagħhom (Artikolu 30);
  - (h) ir-regoli applikabbli għall-ammonti eżenti mill-konfiska skont il-liġi nazzjonali (Artikolu 31);
  - (i) jekk, skont il-liġi nazzjonali tagħhom, il-banek humiex intitolati jimponu tariffi għall-implimentazzjoni ta' ordnijiet nazzjonali ekwivalenti jew biex jipprovdu informazzjoni dwar il-kontijiet u, jekk dan ikun il-każ, liema parti hija responsabbli b'mod proviżorju u finali biex thallas daww it-tariffi (Artikolu 43);
  - (j) l-iskala ta' tariffi jew sett ieħor ta' regoli li jistabbilixxu t-tariffi applikabbli imposti minn kwalunkwe awtorità jew korp ieħor involut fl-ipproċessar jew l-eżekuzzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni (Artikolu 44);
  - (k) jekk tinghata xi klassifikazzjoni lil ordnijiet nazzjonali ekwivalenti skont il-liġi nazzjonali (Artikolu 32);
  - (l) il-qrati jew, fejn applikabbli, l-awtorità tal-eżekuzzjoni, kompetenti biex tagħti rimedju (Artikolu 33(1), Artikolu 34(1) jew (2));
  - (m) il-qrati li quddiemhom ghandu jiġi pprezentat appell, il-perijodu ta' żmien, jekk ikun stipulat, li fih irid jiġi pprezentat tali appell skont il-liġi nazzjonali u l-avveniment li jimmarka l-mument li minnu jibda jiskorri dak il-perijodu (l-Artikolu 37);

- (n) indikazzjoni tat-tariffi tal-qorti (Artikolu 42); u
- (o) il-lingwi aċċettati għat-traduzzjonijiet tad-dokumenti (Artikolu 49(2)).

L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla sussegwenti għal din l-informazzjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-pubbliku permezz ta' kwalunkwe mezz xieraq, b'mod partikolari permezz tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew f'materji ċivili u kummerċjali.

#### Artikolu 51

##### Stabiliment u emendi sussegwenti tal-formoli

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabilixxu u sussegwentement jemendaw il-formoli msemmijin fl-Artikoli 8(1), 10(2), 19(1), 25(1), 27(2), 29(2), u 36(1), it-tienisubparagrafu tal-Artikolu 36(5) u l-Artikolu 37. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 52(2).

#### Artikolu 52

##### Il-proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

#### Artikolu 53

##### Monitoraġġ u revizzjoni

1. Sat-18 ta' Jannar 2022, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew rapport dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluż evalwazzjoni dwar jekk:

- (a) strumenti finanzjarji għandhomx ikunu inklużi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, u
- (b) l-ammonti kkreditati lill-kont tad-debitur wara l-implimentazzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni jstgħux isiru soġġetti għall-preservazzjoni taht l-Ordni.

Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, fejn adatt, minn proposta biex jiġi emendat dan ir-Regolament u valutazzjoni tal-impatt tad-dispożizzjonijiet li għandhom jiġu introdotti.

2. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom, fuq talba, jiġbru u jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni informazzjoni dwar:

- (a) l-għadd ta' rikorsi għal Ordni tal-Preservazzjoni u l-għadd ta' każijiet li fihom inharġet l-Ordni;
- (b) in-numru ta' rikorsi għal rimedju skont l-Artikoli 33 u 34 u, jekk possibbli, l-għadd ta' każijiet li fihom inġhata r-rimedju; u
- (c) in-numru ta' appelli ppreżentati skont l-Artikolu 37 u, jekk possibbli, in-numru ta' każijiet fejn intlaqa' l-appell.

## KAPITOLU 6

## DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

*Artikolu 54***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum mill-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mit-18 ta' Jannar 2017, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 50, li għandu japplika mit-18 ta' Lulju 2016.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2014.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

D. KOURKOULAS

---

**REGOLAMENT (UE) Nru 656/2014 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tal-15 ta' Mejju 2014****li jstabilixxi regoli dwar is-sorveljanza tal-fruntieri esterni tal-baħar fil-kuntest tal-kooperazzjoni operazzjonali kkoordinata mill-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operazzjonali fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-punt (d) tal-Artikolu 77(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) L-għan ta' politika tal-Unjoni fil-qasam tal-fruntieri esterni tal-Unjoni huwa li jkun żgurat monitoraġġ effiċjenti tal-qsim tal-fruntieri esterni inkluż permezz tas-sorveljanza fuq il-fruntiera, filwaqt li jingħata kontribut biex jiġu żgurati l-protezzjoni u s-salvataġġ tal-hajjiet. L-għan tas-sorveljanza fuq il-fruntiera huwa li tipprevjeni qsim mhux awtorizzat fil-fruntieri, sabiex tiġi miġġielda l-kriminalità transkonfinali u biex jinqabdu jew jittiehdu miżuri oħra kontra dawk il-persuni li jkunu qasmi l-fruntiera b'mod irregolari. Is-sorveljanza fuq il-fruntiera għandha tkun effettiva fil-prevenzjoni u l-iskoraġġiment ta' persuni milli jevadu l-kontrolli fil-punti ta' qsim tal-fruntiera. Għal dan il-għan, is-sorveljanza fuq il-fruntiera mhix limitata għall-identifikazzjoni tat-tentattivi ta' qsim tal-fruntieri mhux awtorizzat iżda testendi ugwalmart għal passi bħall-intercettazzjoni ta' bastimenti suspettati li qed jippruvaw jidhlu fl-Unjoni mingħajr ma jgħaddu mill-kontrolli fil-fruntieri, kif ukoll arrangamenti maħsuba biex jindirizzaw sitwazzjonijiet bħat-tfittxija u s-salvataġġ li jista' jkun hemm b'żonn waqt operazzjoni ta' sorveljanza fuq il-fruntiera fuq il-baħar u arrangamenti maħsuba biex jikkonkludu b'suċċess tali operazzjoni.
- (2) Il-politiki tal-Unjoni fil-ġestjoni tal-fruntieri, l-asil u l-immigrazzjoni u l-implimentazzjoni tagħhom għandhom jiġu rregolati mill-prinċipju tas-solidarjetà u t-tqassim ġust tar-responsabbiltà bejn l-Istati Membri taht l-Artikolu 80 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE). Kull fejn mehtieg, atti tal-Unjoni adottati fil-qafas ta' dawk il-politiki għandu jkollhom miżuri adatti biex ikun effettiv dak il-prinċipju u jiġi promoss il-qsim tal-piżijiet inkluż permezz tat-trasferiment, fuq bażi volontarja, tal-benefiċjarji tal-protezzjoni internazzjonali.
- (3) Il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandu jkun limitat għal operazzjonijiet ta' sorveljanza tal-fruntieri li jsiru mill-Istati Membri fil-fruntieri esterni tal-baħar tagħhom fil-kuntest tal-kooperazzjoni operazzjonali kkoordinata mill-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni ta' Koperazzjoni Operazzjonali fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea ('l-Aġenzija') stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2004 <sup>(2)</sup>. Il-miżuri investigattivi u punittivi huma rregolati mil-liġijiet kriminali nazzjonali u mill-istrumenti eżistenti tal-assistenza legali recip-roka fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja fmaterji kriminali fl-Unjoni.
- (4) L-Aġenzija hija responsabbli mill-koordinazzjoni tal-kooperazzjoni operazzjonali bejn l-Istati Membri fil-qasam tal-ġestjoni tal-fruntieri esterni, inkluż fir-rigward tas-sorveljanza fuq il-fruntieri. L-Aġenzija hija responsabbli wkoll biex tassisti lill-Istati Membri f'ċirkustanzi li jehtiegu aktar assistenza teknika fil-fruntieri esterni, b'kont mehud tal-fatt li xi sitwazzjonijiet jistgħu jinvolvu emergenzi umanitarji u salvataġġ fuq il-baħar. Huma mehtieġa regoli speċifiċi fir-rigward ta' attivitajiet ta' sorveljanza fuq il-fruntiera li jsiru mill-unitajiet marittimi, tal-art u tal-ajru ta' Stat Membru fil-fruntieri marittimi ta' Stati Membri oħra jew fl-ibhra internazzjonali fil-kuntest ta' kooperazzjoni operazzjonali kkoordinata mill-Aġenzija biex tkompli tissahhah tali kooperazzjoni.

<sup>(1)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' April 2014 (għadha mhijjex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċiżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Mejju 2014.

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2004 tas-26 ta' Ottubru 2004 li jstabilixxi Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni ta' Koperazzjoni Operazzjonali fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 349, 25.11.2004, p. 1).

- (5) Il-kooperazzjoni mal-pajjiżi terzi ġirien hija kruċjali biex jiġi evitat il-qsim mhux awtorizzat ta' fruntieri, biex tiġi miġġielda l-kriminalità transkonfinali u jiġi evitat it-telf tal-hajja fuq il-baħar. F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 2007/2004 u sa fejn jiġi żgurat il-harsien tad-drittijiet fundamentali tal-migranti, l-Aġenzija tista' tikkoopera mal-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi, b'mod partikolari fir-rigward tal-analiżi tar-riskju u t-tahriġ, u għandha tiffaċilita l-kooperazzjoni operazzjonali bejn l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi. Meta l-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi ssehh fit-territorju jew fl-ibhra territorjali ta' dawk il-pajjiżi, l-Aġenzija u l-Istati Membri għandhom jikkonformaw man-normi u l-istandards li jkunu tal-inqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti mil-liġi tal-Unjoni.
- (6) Is-Sistema Ewropea ta' Sorveljanza tal-Fruntieri (Eurosur) stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1052/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> għandha ssahha l-iskambju ta' informazzjoni u l-kooperazzjoni operazzjonali bejn l-Istati Membri u mal-Aġenzija. Dak għandu jiżgura li l-għarfien tas-sitwazzjoni u l-kapaċità ta' reazzjoni tal-Istati Membri jitjiebu b'mod konsiderevoli, anke bl-appoġġ tal-Aġenzija, għall-iskopijiet tal-identifikazzjoni, il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-immigrazzjoni irregolari u l-kriminalità transkonfinali u għall-kontribuzzjoni biex jiġu żgurati l-protezzjoni u s-salvataġġ tal-hajjiet tal-migranti mal-fruntieri esterni tagħhom. Meta tikkoordina operazzjonijiet ta' sorveljanza fuq il-fruntiera, l-Aġenzija għandha tipprovi lill-Istati Membri b'informazzjoni u analiżi dwar dawk l-operazzjonijiet f'konformità ma' dak ir-Regolament.
- (7) Dan ir-Regolament jissostitwixxi d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/252/UE <sup>(2)</sup> li giet annullata mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ('il-Qorti') bis-sentenza tagħha tal-5 ta' Settembru 2012 fil-Kawża C-355/10.

F'dik is-sentenza, il-Qorti żammet l-effetti tad-Deċiżjoni 2010/252/UE sad-dhul fis-sehh tar-regoli l-ġodda. Għaldaqstant, mill-jum tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, dik id-Deċiżjoni m'għandhiex tibqa' effettiva.

- (8) Waqt l-operazzjonijiet ta' sorveljanza fil-fruntiera fuq il-baħar, l-Istati Membri għandhom josservaw l-obbligi rispettivi tagħhom skont il-liġi internazzjonali, b'mod partikolari skont il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar, il-Konvenzjoni Internazzjonali għas-Salvagwardja tal-Hajja Umana fuq il-Baħar, il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar it-Tfittxija u s-Salvataġġ Marittimi, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-Kriminalità Organizzata Transnazzjonali u l-Protokoll tagħha kontra t-Traffikar tal-Immigranti bl-Art, bil-Baħar u bl-Ajru, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Istatus tar-Rifugiati, il-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali, il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politici, il-Konvenzjoni Kontra t-Tortura u Trattament jew Pieni Krudili, Inumani jew Degradanti ohra, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal u strumenti internazzjonali rilevanti oħrajn.
- (9) Meta tikkoordina l-operazzjonijiet ta' sorveljanza fil-fruntieri fuq il-baħar, l-Aġenzija għandha tissodisfa l-kompiti tagħha f'konformità shiha mal-liġi rilevanti tal-Unjoni, inklużi l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ('il-Karta') u l-liġi internazzjonali rilevanti, b'mod partikolari dik imsemmija fil-premessa (8).
- (10) F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> u l-prinċipji ġenerali tal-liġi tal-Unjoni, kwalunkwe miżura li tittiehed waqt l-operazzjoni ta' sorveljanza għandha tkun proporzjonata mal-għanijiet segwiti, ma tkunx diskriminatorja u tirrispetta bis-shiħ id-dinjità tal-bniedem, id-drittijiet fundamentali u d-drittijiet tar-refugiati u ta' dawk li jfittxu asil, inkluż il-prinċipju ta' *non-refoulement*. L-Istati Membri u l-Aġenzija huma marbuta bid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* dwar l-asil, u b'mod partikolari d-Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> fir-rigward tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali li jsiru fit-territorju, inkluż fil-fruntiera, fl-ibhra territorjali jew f'żoni ta' tranżitu tal-Istati Membri.
- (11) L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>, b'mod partikolari fir-rigward tal-assistenza li għandha tingħata lill-vittmi tat-traffikar tal-bnedmin.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 1052/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi s-Sistema Ewropea ta' Sorveljanza tal-Fruntieri (Eurosur) (ĠU L 295, 6.11.2013, p. 11).

<sup>(2)</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/252/UE tas-26 ta' April 2010 li tissupplimenta l-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen rigward is-sorveljanza tal-fruntieri esterni tal-baħar fil-kuntest tal-kooperazzjoni operattiva kkoordinata mill-Aġenzija Ewropea għall-Gestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 111, 4.5.2010, p. 20).

<sup>(3)</sup> Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naha għal ohra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 105, 13.4.2006, p. 1).

<sup>(4)</sup> Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar proċeduri komuni għall-ghoti u l-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 60).

<sup>(5)</sup> Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/629/ĠAI (ĠU L 101, 15.4.2011, p. 1).



- (12) Dan ir-Regolament għandu jiġi applikat f'konformità shiha mal-prinċipju ta' *non-refoulement* kif definit fil-Karta u kif interpretat bil-kazistika tal-Qorti u tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem.

F'konformità ma' dak il-prinċipju, ebda persuna m'għandha tiżbarka fi, tkun sfurzata tidhol, titwassal sa jew inkella tinghata lill-awtoritajiet ta' pajjiż fejn, inter alia, ikun hemm riskju serju li din tkun soġġetta għal piena tal-mewt, tortura, persekuzzjoni jew trattament jew kastig inuman jew degradanti iehor, jew fejn il-hajja jew il-libertà tagħha jkunu mhedda minhabba r-razza, reliġjon, nazzjonalità, orjentazzjoni sesswali, shubija fi grupp soċjali partikolari jew opinjoni politika, jew li minn liema pajjiż hemm riskju serju ta' espulsjoni, tnehhija jew estradizzjoni lejn pajjiż iehor bi ksur tal-prinċipju ta' *non-refoulement*.

- (13) L-eżistenza possibbli ta' arrangament bejn Stat Membru u pajjiż terz ma jehlisx lill-Istati Membri mill-obbligi tagħhom taht il-liġi tal-Unjoni u l-liġi internazzjonali, b'mod partikolari fir-rigward tal-konformità mal-prinċipju ta' *non-refoulement*, kull meta jkunu konxji jew għandhom ikunu konxji li nuqqasijiet sistemici fil-proċedura tal-asil u fil-kundizzjonijiet ta' akkoljenza ta' dawk li jfittxu asil f'dak il-pajjiż terz jammontaw għal raġunijiet sostanzjali biex wiehed jemmen li min ifittex asil jiffaċċja riskju reali li jkun soġġett għal trattament inuman jew degradanti jew fejn ikunu konxji jew għandhom ikunu konxji li dak il-pajjiż terz huwa involut fi Prattiki bi ksur tal-prinċipju ta' *non-refoulement*.
- (14) Waqt operazzjoni tas-sorveljanza fuq il-fruntiera fil-baħar, tista' tinqala' sitwazzjoni fejn ikun mehtieg li tinghata assistenza lil persuni li jinsabu f'diffikultà. F'konformità mal-liġi internazzjonali, kull Stat għandu jobbliha lill-kaptan ta' bastiment li jtajar il-bandiera tiegħu, sa fejn ikun jista' jagħmel dan minghajr periklu serju għall-bastiment, l-ekwipaġġ jew il-passiġġieri, biex jagħti assistenza bla dewmien lil kwalunkwe persuna li tinstab fil-baħar f'periklu li tintilef u li jipproċedi malajr kemm jista' jkun biex isalva lill-persuni f'diffikultà. Tali assistenza għandha tinghata tkun xi tkun in-nazzjonalità jew l-istatus tal-persuni li għandhom jinghataw l-assistenza jew taċ-ċirkustanzi li jinsabu fihom. Il-kaptan tal-bastiment u l-ekwipaġġ m'għandhomx jiffaċċjaw penali kriminali għall-unika raġuni li jkunu salvaw persuna f'diffikultà fuq il-baħar u haduha f'post sigur.
- (15) L-obbligu li tinghata assistenza lil persuni li jinsabu f'diffikultà għandu jitwettagħ mill-Istati Membri f'konformità mad-dispożizzjonijiet applikabbli tal-istrumenti internazzjonali li jirregolaw is-sitwazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ u f'konformità mar-rekwiziti dwar il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali. Dan ir-Regolament ma jaffettwax ir-responsabbiltajiet tal-awtoritajiet tat-tfittxija u s-salvataġġ inkluż biex jiżguraw li l-koordinazzjoni u l-kooperazzjoni jsiru b'tali mod li l-persuni salvati jkunu jistgħu jitwasslu f'post sigur.
- (16) Meta ż-żona operazzjonali ta' operazzjoni fuq il-baħar tinkludi r-reġjun ta' tfittxija u s-salvataġġ ta' pajjiż terz, għandu jkun hemm l-istabiliment ta' mezzi ta' komunikazzjoni mal-awtoritajiet ta' tfittxija u salvataġġ ta' dak il-pajjiż terz fl-ippjanar ta' operazzjoni fuq il-baħar, biex b'hekk jiġi żgurat li dawk l-awtoritajiet ikunu jistgħu iwieġbu għall-kazijiet ta' tfittxija u salvataġġ li jiżviluppaw fir-reġjun ta' tfittxija u salvataġġ tagħhom.
- (17) Skont ir-Regolament (KE) Nru 2007/2004, l-operazzjonijiet tas-sorveljanza fuq il-fruntiera kkoordinati mill-Aġenzija jsiru f'konformità mal-pjan operazzjonali. Bl-istess mod, fir-rigward tal-operazzjonijiet fuq il-baħar, il-pjan operazzjonali għandu jinkludi informazzjoni speċifika dwar l-applikazzjoni tal-ġurisdizzjoni u l-leġislazzjoni rilevanti fiż-żona ġeografika fejn issir l-operazzjoni kongunta, il-proġett pilota jew l-intervent rapidu, inkluż referenzi għal-liġi tal-Unjoni u għal-liġi internazzjonali dwar l-interċettazzjoni, is-salvataġġ fuq il-baħar u l-iżbark. Il-pjan operazzjonali għandu jkun stabbilit f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament li jirregola l-interċettazzjoni, is-salvataġġ fuq il-baħar u l-iżbark fil-kuntest tal-operazzjonijiet ta' sorveljanza tal-fruntiera fuq il-baħar ikkoordinati mill-Aġenzija u b'kont mehud taċ-ċirkostanzi partikolari tal-operazzjoni kkonċernata.

Il-pjan operazzjonali għandu jinkludi proċeduri li jiżguraw li l-persuni bi htigijiet ta' protezzjoni internazzjonali, il-vittmi tat-traffikar tal-bnedmin, il-minorenni mhux akkumpanjati u persuni vulnerabbli ohra jiġu identifikati u jinghataw l-assistenza adatta, inkluż l-aċċess għall-protezzjoni internazzjonali.

- (18) Il-prassi taht ir-Regolament (KE) Nru 2007/2004 hija li għal kull operazzjoni fuq il-baħar, tkun stabbilita struttura ta' koordinazzjoni fl-Istat Membru ospitanti, magħmula minn uffiċjali mill-Istat Membru ospitanti, uffiċjali mistiedna u rappreżentanti tal-Aġenzija, inkluż l-Uffiċjal ta' Koordinazzjoni tal-Aġenzija. Din l-istruttura ta' koordinazzjoni, li normalment tissejjaħ iċ-Centru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni, għandha tintuża bhala mezz ta' komunikazzjoni bejn l-uffiċjali involuti fl-operazzjoni fuq il-baħar u l-awtoritajiet ikkonċernati.

- (19) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Artikoli 2 u 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) u mill-Karta, b'mod partikolari r-rispett għad-dinjità tal-bniedem, id-dritt għall-hajja, il-projbizzjoni tat-tortura u trattament jew kastig inuman jew degradanti, il-projbizzjoni tat-traffikar tal-bnedmin, id-dritt għal-libertà u s-sigurtà, id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali, id-dritt għall-asil u l-protezzjoni mit-tnehhija u t-tkeċċija, il-prinċipju ta' *non-refoulement* u l-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni, id-dritt għal rimedju effettiv u d-drittijiet tat-tfal. Dan ir-Regolament għandu jiġi applikat mill-Istati Membri u mill-Aġenzija f'konformità ma' daww id-drittijiet u l-prinċipji.
- (20) Minhabba li l-oġġettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-adozzjoni ta' regoli speċifiċi għas-sorveljanza fuq il-fruntiera tal-baħar mill-gwardji tal-fruntieri li joperaw taħt il-koordinazzjoni tal-Aġenzija, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri minhabba d-differenzi fil-liġijiet u l-prassi tagħhom, iżda jista', minhabba n-natura multinazzjonali tal-operazzjonijiet, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-TUE. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jinkiseb dak l-oġġettiv.
- (21) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll (Nru 22) dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhix qed tiegħu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhix marbuta bih u lanqas soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Minhabba li dan ir-Regolament jibbaża fuq l-*acquis* ta' Schengen, id-Danimarka għandha, f'konformità mal-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, tiddeċiedi fi żmien sitt xhur wara li l-Kunsill ikun iddeċieda dwar dan ir-Regolament, jekk hijix se timplimentah fil-liġi nazzjonali tagħha.
- (22) Fir-rigward tal-Islanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament huwa żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen skont il-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u mir-Repubblika tal-Islanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assocjazzjoni ta' dawn tal-ahhar mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen <sup>(1)</sup>, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE <sup>(2)</sup>.
- (23) Fir-rigward tal-Svizzera, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluż bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen <sup>(3)</sup>, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deċiżjoni 1999/437/KE li jinqara flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE <sup>(4)</sup>.
- (24) Fir-rigward tal-Liechtenstein, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen <sup>(5)</sup>, li jaqa' fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punti A, tad-Deċiżjoni 1999/437/KE li jinqara flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

<sup>(2)</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Islanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assocjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

<sup>(3)</sup> ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

<sup>(4)</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konklużjoni fisem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

<sup>(5)</sup> ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

<sup>(6)</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (ĠU L 160, 18.6.2011, p. 19).

- (25) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fih ir-Renju Unit ma jhux sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE <sup>(1)</sup>; għaldaqstant, ir-Renju Unit mhuwiex jiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhuwiex marbut bih jew soġġett għall-applikazzjoni tiegħu.
- (26) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fih l-Irlanda ma tihux sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen <sup>(2)</sup>. Għaldaqstant, l-Irlanda mhijiex tiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

#### Artikolu 1

#### **Kamp ta' applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu japplika għal operazzjonijiet ta' sorveljanza fuq il-fruntiera li jsiru mill-Istati Membri mal-fruntieri esterni fl-ibhra tagħhom fil-kuntest tal-kooperazzjoni operazzjonali koordinata mill-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni ta' Kooperazzjoni Operazzjonali fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.

#### Artikolu 2

#### **Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (1) 'Aġenzija' tfisser l-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni ta' Kooperazzjoni Operazzjonali fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea stabbilita mir-Regolament (KE) Nru 2007/2004;
- (2) 'operazzjoni fuq il-baħar' tfisser operazzjoni kongunta, proġett pilota jew intervent rapidu li jsir mill-Istati Membri għas-sorveljanza fuq il-fruntieri esterni fl-ibhra tagħhom bil-koordinazzjoni tal-Aġenzija;
- (3) 'Stat Membru ospitanti' tfisser Stat Membru li fih issehh operazzjoni fuq il-baħar jew li minnu tiġi varata;
- (4) 'Stat Membru partecipanti' tfisser Stat Membru li jippartecipa f'operazzjoni fuq il-baħar billi jipprovdi tagħmir tekniku, gwardji tal-fruntiera skjerati bhala parti mit-Timijiet ta' Gwardji tal-Fruntiera Ewropea jew persunal rilevanti iehor iżda li mhuwiex Stat Membru ospitanti;
- (5) 'unità partecipanti' tfisser unità marittima, tal-art jew tal-ajru taht ir-responsabbiltà tal-Istat Membru ospitanti jew ta' Stat Membru partecipanti li jiehu sehem f'operazzjoni fuq il-baħar;
- (6) 'Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni' tfisser l-istruttura ta' koordinazzjoni stabbilita fl-Istat Membru għall-koordinazzjoni ta' operazzjoni fuq il-baħar;
- (7) 'Ċentru Nazzjonali ta' Koordinazzjoni' tfisser iċ-ċentru nazzjonali ta' koordinazzjoni stabbilit għall-finijiet tas-Sistema Ewropea ta' Sorveljanza tal-Fruntieri (Eurosur) f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1052/2013;

<sup>(1)</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jiehdur parti f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43).

<sup>(2)</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

- (8) 'pjan operazzjonali' tfisser il-pjan operazzjonali msemmi fl-Artikoli 3a jew l-Artikolu 8e tar-Regolament (KE) Nru 2007/2004;
- (9) 'bastiment' tfisser kwalunkwe tip ta' inġenju tal-ilma, inklużi d-dgħajjes, id-dingis, il-pjattaformi li jzommu fil-wiċċ, l-inġenju ma jiċċaqlaqx u l-idroplani, li jintużaw jew li jistgħu jintużaw fuq il-baħar;
- (10) 'bastiment apolidi' tfisser bastiment mingħajr nazzjonalità jew assimilata ma' bastiment mingħajr nazzjonalità meta l-bastiment ma jkunx ingħata id-dritt minn xi Stat li jtagħir il-bandiera tiegħu jew meta jkun qed ibahhar bil-bnadar ta' żewġ Stati jew aktar, u jużahom skont il-konvenzjoni;
- (11) 'Protokoll kontra t-Traffikar tal-Immigranti' tfisser il-Protokoll kontra t-Traffikar tal-Immigranti bl-Art, bil-Baħar u bl-Ajru, li jissupplimenta l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-Kriminalità Organizzata Transnazzjonali ffirmata f'Palermo, l-Italja f'Diċembru 2000;
- (12) 'post ta' sikurezza' tfisser post fejn l-operazzjonijiet ta' salvataġġ jitqiesu li jgħaddu minn fejn is-sikurezza tal-hajja ta' min isalva mhix mhedda, fejn jistgħu jiġu sodisfatti l-htigijiet bażiċi umani tagħhom u minn fejn jistgħu jsiru l-arrangamenti għat-trasportazzjoni għad-destinazzjoni li jmiss jew id-destinazzjoni finali għal min isalva, b'kont meħud tal-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali tagħhom f'konformità mal-prinċipju ta' *non-refoulement*;
- (13) 'Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ' tfisser unità responsabbli għall-promozzjoni ta' organizzazzjoni effiċjenti ta' servizzi ta' tfittxija u salvataġġ u għall-koordinazzjoni tat-tweqqif ta' operazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ f'reġjun ta' tfittxija u salvataġġ kif definit fil-Konvenzjoni Internazzjonali dwar it-Tfittxija u s-Salvataġġ Marittimi tal-1979;
- (14) 'zona kontigwa' tfisser zona kontigwa għall-ibhra territorjali kif definita fl-Artikolu 33 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar, fejn ipproklamata formalment;
- (15) 'Stat Membru kostali' tfisser Stat Membru li fl-ibhra territorjali jew fiż-zona kontigwa tiegħu isseħh interċezzjoni.

## KAPITOLU II

### REGOLI ĠENERALI

#### Artikolu 3

#### Sikurezza fuq il-baħar

Il-miżuri meħuda għall-fini ta' operazzjoni fuq il-baħar għandhom isiru b'tali mod li, f'kull ċirkostanza, jiżguraw is-sikurezza tal-persuni interċettati jew salvati, is-sikurezza tal-unitajiet partecipanti jew dik tal-partijiet terzi.

#### Artikolu 4

#### Protezzjoni tad-drittijiet fundamentali u l-prinċipju ta' *non-refoulement*

1. Ebda persuna m'għandha, bi ksur tal-prinċipju tan-*non-refoulement*, tiżbarka fi, tkun sfurzata tidhol, titwassal sa jew inkella tingħata lill-awtoritajiet ta' pajjiż fejn, inter alia, ikun hemm riskju serju li hu jew hi jkun soġġetti għal piena tal-mewt, tortura, persekuzzjoni jew trattament jew kastig inuman jew degradanti iehor, jew fejn il-hajja jew il-libertà tiegħu jew tagħha jkun mhedda minhabba r-razza, reliġjon, nazzjonalità, orjentazzjoni sesswali, shubija fi grupp soċjali partikolari jew opinjoni politika tiegħu jew tagħha; jew li minnu hemm riskju serju ta' espulsjoni, tneħhija jew estradizzjoni lejn pajjiż iehor bi ksur tal-prinċipju ta' *non-refoulement*.

2. Meta jikkunsidra l-possibiltà ta' żbark f'pajjiż terz, fil-kuntest tal-ippjanar ta' operazzjoni fuq il-baħar, l-Istat Membru ospitanti, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri partecipanti u l-Aġenzija, għandu jleghu kont tas-sitwazzjoni ġenerali f'dak il-pajjiż terz.

Il-valutazzjoni tas-sitwazzjoni ġenerali f'pajjiż terz għandha tkun ibbażata fuq informazzjoni derivata minn firxa wiesgħa ta' sorsi, li jistgħu jinkludi Stati Membri oħra, korpi tal-Unjoni, uffiċċji u aġenziji oħra, u organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti u tista' tiegħu kont li jeżistu ftehimiet u proġetti dwar il-migrazzjoni u l-asil li jkunu saru f'konformità mal-liġi tal-Unjoni u permezz ta' fondi tal-Unjoni. Dik il-valutazzjoni għandha tkun parti mill-pjan operazzjonali u għandha tingħata lill-unitajiet partecipanti. Dik il-valutazzjoni għandha tiġi aġġornata kif meħtieġ.

Persuni interċettati jew salvati ma għandhomx jitniżżlu, jiġu mgieġhla jidhlu, immexxija lejn jew inkella mogħtija lill-awtoritajiet ta' pajjiż terz meta l-Istat Membru ospitanti jew l-Istati Membri partecipanti jkunu konxji jew għandhom ikunu konxji li dak il-pajjiż terz huwa involut fi Prattiki kif deskritt fil-paragrafu 1.

3. Waqt operazzjoni fuq il-baħar, qabel ma l-persuni interċettati jew salvati jitniżżlu fi, ikunu mgieġhla jidhlu, imwassa sa jew b'xi mod iehor mogħtija lill-awtoritajiet ta' pajjiż terz u b'kont meħud tal-valutazzjoni tas-sitwazzjoni ġenerali f'dak il-pajjiż terz f'konformità mal-paragrafu 2, l-unitajiet partecipanti għandhom, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 3, jużaw il-mezzi kollha biex jidentifikaw il-persuni interċettati jew salvati, jivvalutaw iċ-ċirkostanzi personali tagħhom, jinfurmawhom bid-destinazzjoni tagħhom b'mod li daww il-persuni jifhmu jew jista' b'mod raġonevoli jidhru li jifhmu u jagħtuhom l-opportunità li jesprimu kwalunkwe raġuni għalxiex jaħsbu li l-fatt li tniżżlu fil-post propost jkser il-prinċipju ta' *non-refoulement*.

Għal daww l-iskopijiet għandhom jingħataw aktar dettalji fil-pjan operazzjonali inkluż, fejn meħtieġ, id-disponibbiltà ta' persunal mediku, interpreti, konsulenti legali u esperti rilevanti oħra bbażati fuq ix-xatt tal-Istati Membri ospitanti u partecipanti. Kull unità partecipanti għandha tinkludi mill-inqas persuna wahda b'taħriġ bażiku tal-ewwel għajnuna.

Ir-rapport imsemmi fl-Artikolu 13 għandu, ibbażati fuq l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta mill-Istati Membri ospitanti u partecipanti, inklużi aktar dettalji dwar każijiet ta' żbark f'pajjiżi terzi u kif kull element tal-proċeduri mniżżla fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu ġie applikat mill-unitajiet partecipanti biex tiżgura l-konformità mal-prinċipju ta' *non-refoulement*.

4. Matul operazzjoni fuq il-baħar, l-unitajiet partecipanti għandhom jindirizzaw il-htigijiet speċjali tat-tfal, inklużi l-minorenni mhux akkumpanjati, tal-vittmi ta' traffikar tal-bnedmin, il-persuni li jkollhom bżonn urġenti ta' assistenza medika, il-persuni b'diżabbiltà, il-persuni li jkollhom bżonn protezzjoni internazzjonali u persuni oħrajn li jkunu f'sitwazzjoni partikolarment vulnerabbli.

5. Kwalunkwe skambju ma' pajjiżi terzi ta' data personali miksuba matul operazzjoni fuq il-baħar għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandha tkun strettament limitata għal dak li huwa assolutament meħtieġ u għandhom isiru f'konformità mad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>, mad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI <sup>(2)</sup> u d-dispożizzjonijiet nazzjonali rilevanti dwar il-protezzjoni tad-data.

L-iskambju bejn pajjiżi terzi ta' data personali dwar persuni interċettati jew salvati miksuba matul operazzjoni fuq il-baħar għandu jkun ipprojbit fejn ikun hemm riskju serju ta' ksur tal-prinċipji ta' *non-refoulement*.

6. Meta jkunu qed jaqdu dmirijiet, l-unitajiet partecipanti għandhom jirrispettaw b'mod shih id-dinjità tal-bniedem.

7. Dan l-Artikolu għandu japplika għall-miżuri kollha mittieħda minn Stati Membri jew mill-Aġenzija f'konformità ma' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru, 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

<sup>(2)</sup> Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni ta' data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali (ĠU L 350, 30.12.2008, p. 60).

8. Il-gwardjani tal-fruntiera u persunal iehor li jipparteċipaw fl-operazzjoni fuq il-baħar għandhom jitharrġu fir-rigward tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' drittijiet fundamentali, il-liġi dwar ir-refuġjati u l-iskema legali internazzjonali dwar it-tiftixxa u s-salvataġġ f'konformità mat-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2007/2004.

### KAPITOLU III

#### REGOLI SPEĊIFIĊI

##### Artikolu 5

#### Identifikazzjoni

1. Hekk kif jiġi misjub, l-unitajiet parteċipanti għandhom jersqu lejn bastiment issuspettat li jkun qed iġorr persuni li qed jevadu jew għandhom l-intenzjoni li jevadu kontrolli fil-punti tal-qsim tal-fruntiera jew li jkunu involuti fit-traffikar ta' migranti bil-baħar sabiex josservaw l-identità u n-nazzjonalità tiegħu u, sakemm jittiehdu miżuri oħrajn, għandhom jissorveljaw dak il-bastiment minn distanza prudenti filwaqt li jiehdu l-prekwazzjonijiet kollha meħtieġa. L-unitajiet parteċipanti għandhom jiġbru u immedjatament jirrapportaw l-informazzjoni dwar dak il-bastiment liċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni, inkluż, fejn possibbli, informazzjoni dwar is-sitwazzjoni tal-persuni abbord, partikolarment jekk ikunx hemm riskju imminenti għal hajjithom jew jekk ikunx hemm persuni li jeħtieġu assistenza medika b'mod urġenti. Iċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni għandu jibgħat dik l-informazzjoni liċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni Nazzjonali tal-Istat Membru ospitanti.

2. Fejn bastiment ikun ser jidhol jew ikun daħal fl-ibhra territorjali jew fiż-żona kontigwa ta' Stat Membru li ma jkunx parteċipanti fl-operazzjoni fuq il-baħar, l-unitajiet parteċipanti għandhom jiġbru u jirrapportaw l-informazzjoni dwar dak il-bastiment liċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni, li għandu jibgħat dik l-informazzjoni liċ-Ċentru Nazzjonali ta' Koordinazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

3. L-unitajiet parteċipanti għandhom jiġbru u jirrapportaw l-informazzjoni dwar kwalunkwe bastiment issuspettat li jkun involut f'attivitajiet illegali fuq il-baħar, li jkunu barra mill-ambitu tal-operazzjoni fuq il-baħar, liċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni, li għandu jibgħat dik l-informazzjoni liċ-Ċentru Nazzjonali ta' Koordinazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

##### Artikolu 6

#### Interċettazzjoni fl-ibhra territorjali

1. Fl-ibhra territorjali tal-Istat Membru ospitanti jew Stat Membru parteċipanti ġar, dak l-Istat Membru għandu jawtorizza lill-unitajiet parteċipanti biex jiehdu waħda mill-miżuri li ġejjin jew aktar fejn ikun hemm bażi raġonevoli biex jissuspettaw li bastiment jista' jkun qed iġorr persuni li għandhom l-intenzjoni li jevadu kontrolli fil-punti tal-qsim tal-fruntieri jew ikun involut fit-traffikar ta' migranti fuq il-baħar:

- (a) jitolbu informazzjoni u dokumentazzjoni dwar is-sjeda, ir-registrazzjoni u l-elementi relatati mal-vjaġġ tal-bastiment, u dwar l-identità, in-nazzjonalità u data oħra rilevanti dwar il-persuni abbord, inkluż jekk ikunx hemm persuni li jeħtieġu assistenza medika b'mod urġenti, u jagħmlu lill-persuni abbord konxji li jistgħu ma jkunux awtorizzati jaqsmu l-fruntiera;
- (b) iwaqqfu, jitolbu abbord u jfittxu l-bastiment, il-merkanzija tiegħu u l-persuni abbord, u jinterrogaw lill-persuni abbord u jinfurmawhom li l-persuni li qed jidderieġu l-bastiment jistgħu jiffaċċaw pieni talli ffaċilitaw il-vjaġġ.

2. Jekk tinstab evidenza li tikkonferma dak is-suspett, dak l-Istat Membru ospitanti jew Stat Membru parteċipanti ġar jista' jawtorizza lill-unitajiet parteċipanti biex jiehdu waħda mill-miżuri li ġejjin jew aktar:

- (a) il-bastiment jiġi kkonfiskat u l-persuni abbord jiġu arrestati;
- (b) jagħtu ordni biex il-bastiment jibdel ir-rotta tiegħu 'l barra minn jew lejn destinazzjoni barra mill-ibhra territorjali jew iż-żona kontigwa, u jeskortaw jew isegwu mill-qrib il-bastiment sakemm jiġi kkonfermat li l-bastiment ikun qed iżomm ma' dik ir-rotta partikolari mogħtija;

(c) imexxu lill-bastiment jew lill-persuni abbord lejn l-Istat Membru kostali f'konformità mal-pjan operazzjonali.

3. Kwalunkwe miżura li tittiehed f'konformità mal-paragrafu 1 jew 2 għandha tkun proporzjonata u ma għandhiex tmur lil hinn minn dak meħtieġ biex jinkisbu l-oġġettivi ta' dan l-Artikolu.

4. Għall-iskopijiet tal-paragrafi 1 u 2, l-Istat Membru ospitanti għandu jagħti ordni kif adatt lill-unità parteċipanti permezz taċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni.

L-unità parteċipanti għandha tinforma lill-Istat Membru ospitanti, permezz taċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni, kull meta l-kaptan tal-bastiment jitlob li jiġi nnotifikat aġent diplomatiku jew uffiċjal tal-konsulat tal-Istat tal-bandiera.

5. Fejn ikun hemm bażi raġonevoli biex jiġi ssuspettat li bastiment apolidi ikun qed iġorr persuni bil-hsieb li jevadu l-kontrolli fil-punti tal-qsim tal-fruntieri jew ikun involut fit-traffikar ta' persuni bil-baħar, l-Istat Membru ospitanti jew l-Istat Membru parteċipanti ġar li dak il-bastiment apolidi ġie intercettat fl-ibhra territorjali tiegħu għandu jawtorizza wahda mill-miżuri jew aktar stabbiliti fil-paragrafu 1 u jista' jawtorizza wahda mill-miżuri jew aktar stabbiliti fil-paragrafu 2. L-Istat Membru ospitanti għandu jagħti ordni b'mod adatt lill-unità parteċipanti permezz taċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni.

6. Kwalunkwe attività operazzjonali fl-ibhra territorjali ta' Stat Membru li ma jkunx qed jipparteċipa fl-operazzjoni fuq il-baħar għandha titwettaq f'konformità mal-awtorizzazzjoni ta' dak l-Istat Membru. L-Istat Membru ospitanti għandu jagħti ordni permezz taċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni ibbażata fuq l-azzjoni awtorizzata minn dak l-Istat Membru.

#### Artikolu 7

##### Intercettazzjoni fl-ibhra internazzjonali

1. Fl-ibhra internazzjonali, fejn ikun hemm bażi raġonevoli biex wiehed jissuspetta li bastiment huwa involut fit-traffikar ta' migranti bil-baħar, l-unitajiet parteċipanti għandhom jiehdu wahda jew aktar mill-miżuri li ġejjin, soġġett għall-awtorizzazzjoni tal-Istat tal-bandiera f'konformità mal-Protokoll kontra t-Traffikar tal-Migranti, u fejn rilevanti, mal-liġi nazzjonali u l-liġi internazzjonali:

(a) jitolbu informazzjoni u dokumentazzjoni dwar is-sjeda, ir-registrazzjoni u l-elementi relatati mal-vjaġġ tal-bastiment, u dwar l-identità, in-nazzjonalità u data oħra rilevanti dwar il-persuni abbord, inkluż jekk ikunx hemm persuni li jeħtieġu assistenza medika b'mod urġenti;

(b) iwaqqfu, jitolbu abbord u jfittxu l-bastiment, il-merkanzija tiegħu u l-persuni abbord, u jinterrogaw lill-persuni abbord u jinfurmawhom li l-persuni li qed jidderieġu l-bastiment jistgħu jiffaċċaw pieni talli ffaċilitaw il-vjaġġ.

2. Jekk tinstab evidenza li tikkonferma dak is-suspett, l-unitajiet parteċipanti jistgħu jiehdu wahda mill-miżuri li ġejjin jew aktar, soġġetti għall-awtorizzazzjoni tal-Istat tal-bandiera, f'konformità mal-Protokoll kontra t-Traffikar tal-Migranti, u fejn rilevanti, il-liġi nazzjonali u l-liġi internazzjonali:

(a) il-bastiment jiġi kkonfiskat u l-persuni abbord jiġu arrestati;

(b) iwissu u jordnaw lill-bastiment ma jidholx fl-ibhra territorjali jew iż-żona kontigwa, u fejn meħtieġ jitolbu biex il-bastiment jibdel ir-rotta tiegħu lejn destinazzjoni differenti mill-ibhra territorjali jew iż-żona kontigwa;

(c) jikkonduċu lill-bastiment jew il-persuni abbord lejn pajjiż terz jew inkella jgħaddu l-bastiment jew lill-persuni abbord f'idejn l-awtoritajiet ta' pajjiż terz;

(d) jikkonduċu lill-bastiment jew il-persuni abbord lejn l-Istat Membru ospitanti jew lejn Stat Membru parteċipanti ġar.

3. Kwalunkwe miżura li tittiehed f'konformità mal-paragrafu 1 jew 2 għandha tkun proporzjonata u ma għandhiex tmur lil hinn minn dak meħtieġ biex jinkisbu l-oġġettivi ta' dan l-Artikolu.
4. Għall-iskopijiet tal-paragrafi 1 u 2, l-Istat Membru ospitanti għandu jagħti ordni kif adatt lill-unità partecipanti permezz taċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni.
5. Fejn il-bastiment ikun qed itajjar il-bandiera jew juri l-marki tar-reġistrazzjoni tal-Istat Membru ospitanti jew ta' Stat Membru partecipanti, dak l-Istat Membru, wara li jikkonferma n-nazzjonalità tal-bastiment, jista' jawtorizza waħda mill-miżuri jew aktar stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2. Wara, l-Istat Membru ospitanti għandu jagħti ordni b'mod adatt lill-unità partecipanti permezz taċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni.
6. Fejn il-bastiment ikun qed itajjar il-bandiera jew juri l-marki tar-reġistrazzjoni ta' Stat Membru li ma jkunx partecipanti fl-operazzjoni fuq il-baħar jew ta' pajjiż terz, l-Istat Membru ospitanti jew Stat Membru partecipanti, skont liema unità partecipanti tinterċetta dak il-bastiment, għandu jinnotifika lill-Istat tal-bandiera, għandu jitlob konferma tar-reġistrazzjoni u, jekk in-nazzjonalità tiġi kkonfermata, huwa għandu jitlob li l-Istat tal-bandiera jiehu azzjoni biex iwaqqaf il-bastiment tiegħu milli jintuza għat-traffikar ta' migranti. Jekk l-Istat tal-bandiera ma jkunx irid jew ma jkunx jista' jagħmel dan direttament jew bl-assistenza tal-Istat Membru li għandu l-unità partecipanti, dak l-Istat Membru għandu jitlob awtorizzazzjoni mill-Istat tal-bandiera biex jiehu kwalunkwe miżura stabbilita fil-paragrafi 1 u 2. L-Istat Membru ospitanti jew l-Istat Membru partecipanti għandu jinforma liċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni bi kwalunkwe komunikazzjoni mal-Istat tal-bandiera u bl-azzjonijiet maħsuba jew bil-miżuri awtorizzati mill-Istat tal-bandiera. Wara, l-Istat Membru ospitanti għandu jagħti ordni b'mod adatt lill-unità partecipanti permezz taċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni.
7. Fejn, minkejja li jkun qed itajjar bandiera barranija jew jirrifjuta li juri l-bandiera tiegħu, ikun hemm bażi raġonevoli biex wiehed jissuspetta li l-bastiment ikun, fil-verità, tal-istess nazzjonalità tal-unità partecipanti, dik l-unità partecipanti għandha tivverifika d-dritt tal-bastiment li jtajjar il-bandiera tagħha. Għal dak il-ghan, hija tista' tavvicina l-bastiment issuspettat. Jekk jibqa' s-suspett, hija għandha ttiproċedi b'aktar eżami abbord il-bastiment, li għandu jsir bil-kunsiderazzjoni kollha possibbli.
8. Fejn, minkejja li jkun qed itajjar bandiera barranija jew jirrifjuta li juri l-bandiera tiegħu, ikun hemm bażi raġonevoli biex wiehed jissuspetta li l-bastiment ikun, fil-verità, tal-istess nazzjonalità tal-Istat Membru ospitanti jew ta' Stat Membru partecipanti, l-unità partecipanti għandha tivverifika d-dritt tal-bastiment li jtajjar il-bandiera tiegħu.
9. Fejn, fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 7 jew 8, hemm xieħda li tikkonferma li s-suspett dwar in-nazzjonalità tal-bastiment ikollhom bażi, dak l-Istat Membru ospitanti jew dak l-Istat Membru partecipanti jista' jawtorizza waħda mill-miżura jew iktar stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2. Wara, l-Istat Membru ospitanti għandu jagħti ordni b'mod adatt lill-unità partecipanti permezz taċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni.
10. Sa meta toħroġ awtorizzazzjoni jew fin-nuqqas ta' awtorizzazzjoni mill-Istat tal-bandiera, il-bastiment għandu jiġi ssorveljat minn distanza prudenti. Ma għandha tittiehed l-ebda miżura oħra mingħajr l-awtorizzazzjoni espressa tal-Istat tal-bandiera, minbarra dawk meħtieġa biex jitneħħa periklu imminenti għal haġġet il-persuni jew dawk il-miżuri li jirriżultaw minn ftehimiet bilaterali jew multilaterali rilevanti.
11. Fejn ikun hemm bażi raġonevoli biex wiehed jissuspetta li bastiment apolidi jkun involut fit-traffikar ta' migranti bil-baħar, l-unità partecipanti tista' titla' abbord u taġmel tftitxija fil-bastiment bil-hsieb li tivverifika li huwa apolidi. Jekk tinstab evidenza li tikkonferma dak is-suspett, l-unità partecipanti għandha tinforma lill-Istat Membru ospitanti li jista', direttament jew bl-assistenza tal-Istat Membru li għandu l-unità partecipanti, jiehu aktar miżuri adatti kif stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 f'konformità mal-liġi nazzjonali u l-liġi internazzjonali.
12. Stat Membru li l-unità partecipanti tiegħu tkun hadet kwalunkwe miżura f'konformità mal-paragrafu 1 għandu jinforma minnufih lill-Istat tal-bandiera bir-riżultat ta' dik il-miżura.



13. L-uffiċjal nazzjonali li jirrappreżenta lill-Istat Membru ospitanti jew Stat Membru partecipanti fiċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni għandu jkun responsabbli għall-facilitazzjoni tal-komunikazzjoni mal-awtoritajiet rilevanti ta' dak l-Istat Membru kkonċernat meta jitlob l-awtorizzazzjoni biex jivverifika d-dritt tal-bastiment li jtajar il-bandiera tiegħu jew li jiehu kwalunkwe miżura stabbilita fil-paragrafi 1 u 2.

14. Fejn jirriżulta li r-raġunijiet biex wiehed jissuspetta li bastiment ikun involut fit-traffikar tal-migranti fl-ibhra internazzjonali jkunu bla bażi jew fejn l-unità partecipanti ma jkollhiex ġurisdizzjoni biex taġixxi, iżda jibqa' suspett raġonevoli li l-bastiment ikun qed iġorr persuni bil-hsieb li jilhqu l-fruntiera ta' Stat Membru u li jevadu l-kontrolli fil-punti tal-qsim tal-fruntieri, dak il-bastiment għandu jkompli jiġi srorveljat. Iċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni għandu jikkomunika l-informazzjoni dwar dak il-bastiment liċ-Ċentru Nazzjonali ta' Koordinazzjoni tal-Istati Membri li jkun dirett lejhom.

#### Artikolu 8

##### Interċettazzjoni fiż-żona kontigwa

1. Fiż-żona kontigwa tal-Istat Membru ospitanti jew ta' Stat Membru partecipanti ġar, il-miżuri stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 6 għandhom jittiehdu f'konformità ma' dawk il-paragrafi u mal-paragrafi 3 u 4. Kwalunkwe awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 6(1) u (2) tista' tinghata biss għal miżuri li jkunu mehtieġa biex jiġi evitat il-ksur tal-liġijiet u r-regolamenti rilevanti fit-territorju jew fl-ibhra territorjali tal-Istat Membru.

2. Il-miżuri stabbiliti fl-Artikoli 6(1) u (2) ma għandhomx jittiehdu fiż-żona kontigwa ta' Stat Membru li ma jkunx partecipanti fl-operazzjoni fuq il-baħar mingħajr l-awtorizzazzjoni ta' dak l-Istat Membru. Iċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni għandu jiġi infurmat bi kwalunkwe komunikazzjoni ma' dak l-Istat Membru u bl-azzjoni sussegwenti awtorizzata minn dak l-Istat Membru. Jekk dak l-Istat Membru ma jagħtix awtorizzazzjoni u fejn ikun hemm raġunijiet raġonevoli biex wiehed jissuspetta li l-bastiment ikun qed iġorr persuni bil-hsieb li jilhqu l-fruntiera ta' Stat Membru, għandu japplika l-Artikolu 7(14).

3. Fejn bastiment apolidi jgħaddi miż-żona kontigwa, għandu japplika l-Artikolu 7(11).

#### Artikolu 9

##### Sitwazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ

1. L-Istati Membri għandhom josservaw l-obbligu tagħhom li jagħtu l-assistenza lil kwalunkwe bastiment jew persuna li tinsab f'diffikultà u matul operazzjoni fuq il-baħar, huma għandhom jiżguraw li l-unitajiet partecipanti tagħhom ikunu konformi ma' dak l-obbligu, f'konformità mal-liġi internazzjonali u fir- rispett tad-drittijiet fundamentali. Huma għandhom jagħmlu dan tkun xi tkun in-nazzjonalità jew l-istatus ta' tali persuna jew taċ-ċirkustanzi li tinstab fihom.

2. Għall-fini li jiġu ttrattati sitwazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ matul operazzjoni fuq il-baħar, il-pjan operazzjonali għandu jkun fih, f'konformità mal-liġi internazzjonali rilevanti inkluż dik dwar it-tfittxija u s-salvataġġ, tal-inqas id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

(a) Meta, waqt l-operazzjoni fuq il-baħar, l-unitajiet partecipanti jkollhom raġuni għaliex jahsbu li qed jiffaccaw fażi ta' incertezza, twissija jew diffikultà fir-rigward ta' bastiment jew kwalunkwe persuna abbord, huma għandhom immedjatament jibagħtu l-informazzjoni kollha disponibbli liċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ responsabbli għar-regjun tat-tfittxija u s-salvataġġ li fih tinqala' s-sitwazzjoni u huma għandhom ikunu disponibbli għal dak iċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ.

(b) L-unitajiet partecipanti għandhom jinfurmaw liċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni mill-aktar fis possibbli bi kwalunkwe kuntatt maċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ u bl-azzjoni li tittiehed minnhom.

(c) Bastiment jew il-persuni abbord għandhom jitqiesu li huma ffazi ta' incertezza b'mod partikolari:

(i) meta persuna tkun ġiet irrapportata nieqsa jew bastiment suppost ikun ilu li wasal; jew

(ii) meta persuna jew bastiment ikun naqas milli jagħmel pożizzjoni mistennija jew rapport dwar is-sigurtà.

- (d) Bastiment jew il-persuni abbord għandhom jitqiesu li huma f'fażi ta' twissija b'mod partikolari:
- (i) meta, wara fażi ta' incertezza, jipprovaw jistabbilixxu kuntatt ma' persuna jew bastiment u ma jirnexxilhomx u l-inkjesti indirizzati lil sorsi adatti oħra ma kinux ta' suċċess; jew
  - (ii) meta tasal informazzjoni li tindika li l-effiċjenza operazzjonali ta' bastiment tkun iddghajfet iżda mhux b'tali mod li tkun probabbli sitwazzjoni ta' diffikultà.
- (e) Bastiment jew il-persuni abbord għandhom jitqiesu li huma f'fażi ta' diffikultà b'mod partikolari:
- (i) meta tasal informazzjoni pożittiva li persuna jew bastiment huwa fil-periklu u għandu b'żonn assistenza immedjata;
  - (ii) meta, wara fażi ta' twissija, tentattivi ulterjuri mingħajr suċċess biex jiġi stabbilit kuntatt ma' persuna jew bastiment u aktar inkjesti mifruxa mingħajr suċċess jimmiraw lejn il-probabbiltà li teżisti sitwazzjoni ta' diffikultà; jew
  - (iii) meta tasal informazzjoni li tindika li l-effiċjenza operazzjonali ta' bastiment tkun iddghajfet b'tali mod li tkun probabbli sitwazzjoni ta' diffikultà.
- (f) L-unitajiet partecipanti għandhom, għall-iskop li jikkunsidraw jekk il-bastiment huwiex f'fażi ta' incertezza, twissija jew diffikultà, jikkunsidraw u jibagħtu l-informazzjoni u l-osservazzjonijiet rilevanti kollha liċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ responsabbli inklużi dawk dwar:
- (i) l-eżistenza ta' talba għall-assistenza, minkejja li tali talba ma tkunx l-unika fattur biex tiġi determinata sitwazzjoni ta' diffikultà;
  - (ii) kemm il-bastiment ikun tajjeb għall-baħar u jekk hux probabbli li l-bastiment ma jasalx fid-destinazzjoni aħharja tiegħu;
  - (iii) in-numru ta' persuni abbord meta mqabbel mat-tip u l-kundizzjoni tal-bastiment;
  - (iv) id-disponibbiltà tal-provvisti meħtieġa, bħall-karburant, l-ilma u l-ikel biex jasal sax-xatt;
  - (v) il-preżenza ta' ekwipaġġ u kmand ikkwalifikat tal-bastiment;
  - (vi) id-disponibbiltà u l-abbiltà ta' tagħmir ta' sikurezza, navigazzjoni u komunikazzjoni;
  - (vii) il-preżenza ta' persuni abbord li jeħtieġu assistenza medika b'mod urġenti;
  - (viii) il-preżenza ta' persuni abbord mejtin;
  - (ix) il-preżenza ta' nisa tqal jew ta' tfal abbord;
  - (x) il-kundizzjonijiet tat-temp u tal-baħar, inkluż tbassir tat-temp u tal-baħar.
- (g) Filwaqt li jistennew struzzjonijiet miċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ, l-unitajiet partecipanti għandhom jiehdu l-miżuri kollha adatti biex jiżguraw is-sikurezza tal-persuni kkonċernati.

- (h) Fejn bastiment jiġi kkunsidrat li jinsab f'sitwazzjoni ta' incertezza, twissija jew diffikultà iżda l-persuni abbord jirrifjutaw li jaċċettaw l-assistenza, l-unità partecipanti għandha tinforma liċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ responsabbli u ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu. L-unità partecipanti għandha tkompli tissodisfa d-dover ta' kura billi tissorvelja l-bastiment u billi tiegħu kwalunkwe miżura meħtieġa fir-rigward tas-sikurezza tal-persuni kkonċernati, filwaqt li tevita li tiegħu azzjoni li tista' taggrava s-sitwazzjoni jew iżżid iċ-ċansijiet li xi hadd iwegġa' jew jitlef haġtu.
- (i) Fejn iċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ ta' pajjiż terz responsabbli mir-reġjun tat-tfittxija u s-salvataġġ ma jwiegħibx għall-informazzjoni mibgħuta mill-unità partecipanti, din tal-aħhar għandha tikkuntattja liċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ tal-Istat Membru ospitanti sakemm dik l-unità partecipanti ma tqisx li Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ iehorrikonoxxut internazzjonalment ikun f'pożizzjoni aħjar li jiehu fidejħ il-koordinazzjoni tas-sitwazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ.

Il-pjan operazzjonali jista' jinkludi dettalji adattati għaċ-ċirkostanzi tal-operazzjoni fuq il-baħar ikkonċernata.

3. Fejn is-sitwazzjoni tat-tfittxija u s-salvataġġ tkun għet konkluzja, l-unità partecipanti għandha, b'konsultazzjoni maċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni, tissokta bl-operazzjoni fuq il-baħar.

#### Artikolu 10

##### Żbark

1. F'konformità mal-liġi internazzjonali u fir-rispett tad-drittijiet fundamentali, il-pjan operazzjonali għandu jkun fih, tal-inqas il-modalitajiet li ġejjin biex isir l-iżbark tal-persuni interċettati jew salvati fl-operazzjoni fuq il-baħar:
- (a) fil-każ ta' interċettazzjoni fl-ibhra territorjali jew iż-zona kontigwa kif stabbilit fl-Artikolu 6(1), (2) jew (6) jew fl-Artikolu 8(1) jew (2), l-iżbark għandu jsir fl-Istat Membru kostali, mingħajr preġudizzju għall-punt (b) tal-Artikolu 6(2);
- (b) fil-każ ta' interċettazzjoni fl-ibhra internazzjonali kif stabbilit fl-Artikolu 7, jista' jseħh żbark fil-pajjiż terz minn fejn ikun għet assunt li telaq il-bastiment. Jekk dan ma jkunx possibbli, l-iżbark għandu jseħh fl-Istat Membru ospitanti;
- (c) fil-każ ta' sitwazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ kif stabbilit fl-Artikolu 9 u mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà taċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ l-Istat Membru ospitanti u l-Istati Membri partecipanti għandhom jikkoo-peraw maċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ responsabbli biex jidentifikaw post ta' sikurezza u, meta ċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ responsabbli jagħżel tali post, huma għandhom jiżguraw li l-iżbark tal-persuni salvati jsir b'mod rapidu u effettiv.

Jekk ma jkunx possibbli li l-unità partecipanti tinheles mill-obbligu tagħha, imsemmi fl-Artikolu 9(1), malajr kemm jista' jkun raġonevolment Prattiku, filwaqt li jittiehed kont tas-sikurezza tal-persuni salvati u dik tal-unità partecipanti nnifisha, hija għandha tkun awtorizzata tiżbarka l-persuni salvati fl-Istat Membru ospitanti.

Dawk il-modalitajiet għall-iżbark ma għandhomx ikollhom l-effett li jimponu obbligi fuq l-Istati Membri li ma jkunux partecipanti fl-operazzjoni fuq il-baħar sakemm huma ma jipprovdwx espressament l-awtorizzazzjoni biex jittiehdu miżuri fl-ibhra territorjali tagħhom jew fiż-zona kontigwa tagħhom f'konformità mal-Artikolu 6(6) jew l-Artikolu 8(2).

Il-pjan operazzjonali jista' jkun fih dettalji adattati skont iċ-ċirkostanzi tal-operazzjoni fuq il-baħar ikkonċernata.

2. L-unitajiet partecipanti għandhom jinfurmaw liċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni bil-preżenza ta' kwalunkwe persuna fis-sens tal-Artikolu 4, u ċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni għandu jibgħat dik l-informazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali tal-pajjiż fejn isir l-iżbark.

Il-pjan operazzjonali għandu jkun fih id-dettalji ta' kuntatt ta' dawk l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, li għandhom jieħdu miżuri adatti ta' segwitu.

## Artikolu 11

**Emendi għar-Regolament (KE) Nru 2007/2004**

Fl-Artikoli 3a(1) u 8e(1) tar-Regolament (KE) Nru 2007/2004, fl-aħħar tal-punt (j) rispettivament, tiżdied is-sentenza li ġejja:

“F’dak ir-rigward il-pjan operazzjonali għandu jiġi stabbilit f’konformità mar-Regolament (UE) Nru 656/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*);

(\*) Regolament (UE) Nru 656/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta’ Mejju 2014 li jistabbilixxi regoli dwar is-sorveljanza tal-fruntieri esterni tal-baħar fil-kuntest tal-kooperazzjoni operazzjonali kkoordinata mill-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operazzjonali fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 189, 27.6.2014, p. 93)”.  

---

## Artikolu 12

**Mekkanizmi ta’ solidarjetà**

1. Stat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta’ pressjoni urgenti u eċċezzjonali fil-fruntieri esterni tiegħu għandu jkun jista’ jtitlob:

- (a) l-iskjerament tat-Timijiet Ewropej ta’ Gwardji tal-Fruntieri f’konformità mal-Artikolu 8a tar-Regolament (KE) Nru 2007/2004 biex tingħata assistenza operazzjonali rapida lil dak l-Istat Membru;
- (b) l-assistenza teknika u operazzjonali lill-Aġenzija f’konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 2007/2004 biex jikseb assistenza fil-qasam ta’ koordinazzjoni bejn l-Istati Membri u/jew l-iskjerament ta’ esperti biex jappoġġaw lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali;
- (c) assistenza ta’ emerġenza skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 515/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> biex jiġu indirizzati l-htigijiet urgenti u speċifiċi f’każ ta’ sitwazzjoni ta’ emerġenza.

2. Stat Membru soġġett għal pressjoni migratorja qawwija li tikkawza talbiet urgenti fuq il-facilitajiet ta’ akkoljenza u fuq is-sistemi tal-asil tiegħu jista’ jtitlob:

- (a) lill-Uffiċċju Ewropew ta’ Appoġġ fil-qasam tal-Asil għall-iskjerament ta’ tim ta’ appoġġ fil-qasam tal-asil f’konformità mal-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 439/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> sabiex jipprovdi għarfien espert, bħal fil-qasam ta’ servizzi ta’ interpretazzjoni, mal-informazzjoni dwar il-pajjiżi ta’ oriġini u għarfien dwar it-trattament u l-ġestjoni tal-fajls tal-asil;
- (b) assistenza ta’ emerġenza f’konformità mal-Artikolu 21 tar-Regolament (UE) Nru 516/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> biex jiġu indirizzati l-htigijiet urgenti u speċifiċi f’każ ta’ sitwazzjoni ta’ emerġenza;

## Artikolu 13

**Rapport**

1. L-Aġenzija għandha tipprezenta rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni Prattika ta’ dan ir-Regolament sat-18 ta’ Lulju 2015 u kull sena wara dan.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 515/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta’ April 2014 li jistabbilixxi, bħala parti mill-Fond għas-Sigurtà Interna, l-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-fruntieri esterni u l-viża u li jhassar id-Deciżjoni Nru 574/2007/KE (ĠU L 150, 20.5.2014, p. 143).

<sup>(2)</sup> Regolament (UE) Nru 439/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta’ Mejju 2010 li jistabbilixxi Uffiċċju Ewropew ta’ Appoġġ fil-qasam tal-Asil (ĠU L 132, 29.5.2010, p. 11).

<sup>(3)</sup> Regolament (UE) Nru 516/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta’ April 2014 li jistabbilixxi l-Fond għall-Asil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni, li temenda d-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/381/KE u li thassar id-Deciżjonijiet Nru 573/2007/KE u Nru 575/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/435/KE (ĠU L 150, 20.5.2014, p. 168).

2. Ir-rapport għandu jinkludi deskrizzjoni tal-proċeduri implimentati mill-Aġenzija biex tapplika dan ir-Regolament matul operazzjonijiet fuq il-baħar u informazzjoni dwar l-applikazzjoni Prattika ta' dan ir-Regolament, inkluża informazzjoni dettaljata dwar il-konformità mad-drittijiet fundamentali u l-impatt ta' dawk id-drittijiet, u kwalunkwe incident li seta' seħh.

#### KAPITOLU IV

### DISPOŻIZZJONIJET FINALI

#### Artikolu 14

#### **Effetti tad-Deciżjoni 2010/252/UE**

Id-Deciżjoni 2010/252/UE għandha tiegħaf milli jkollha effett mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 15

#### **Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2014.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

D. KOURKOULAS

---

**REGOLAMENT (UE) Nru 657/2014 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tal-15 ta' Mejju 2014****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 fir-rigward tas-setgħat delegati u tas-setgħat ta' implimentazzjoni li għandhom jingħataw lill-Kummissjoni**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 <sup>(2)</sup> jaġti setgħat lill-Kummissjoni biex timplimenta xi whud mid-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament.
- (2) B'konsegwenza tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona, is-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 2173/2005 għandhom jiġu allinjati mal-Artikoli 290 u 291 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).
- (3) Sabiex jiġu applikati whud mid-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 2173/2005, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emendi għal Annessi I, II u III għal dak ir-Regolament. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma ta' thejjija tagħha, anke fil-livell tal-esperti. Meta tkun qed thejji u tfassal atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura t-trażmissjoni simultanja, f'waqtha u adattata tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (4) Sabiex jiġu zgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2173/2005, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni biex tivvaluta u tapprova skemi eżistenti li jiggarrantixxu l-legalità u l-intraċċar affidabbli tal-prodotti tal-injam esportati mill-pajjiżi msieħba, bil-għan li daww l-iskemi jsiru l-baži ta' licenzja tal-Infurzar tal-Liġi, t-Tmexxija u l-Kummerċ fis-Settur tal-Forestrija (FLEGT), u biex jiġu adottati modalitajiet ta' natura Prattika u dokumenti ta' format standard, inklużi l-mezzi possibbli tagħhom (format elettroniku jew karta) fir-rigward tal-iskema ta' licenzjar FLEGT. Daww is-setgħat għandhom jiġu eżercitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>.
- (5) Għaldaqstant, ir-Regolament (KE) Nru 2173/2005 għandu jiġi emendat skont dan,

<sup>(1)</sup> Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-2 ta' April 2014 (għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Mejju 2014.

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' skema ta' licenzjar FLEGT għall-importazzjoni ta' injam fil-Komunità Ewropea (GU L 347, 30.12.2005, p. 1).

<sup>(3)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżercizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament (KE) Nru 2173/2005 għandu jiġi emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 4, il-paragrafi 2 u 3 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“2. Sabiex tiġi pprovduta l-assigurazzjoni meħtieġa fir-rigward tal-legalità tal-prodotti tal-injam ikkonċernati, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-iskemi eżistenti li jiġgarantixxu l-legalità u l-intraċċar affidabbli tal-prodotti tal-injam esportati mill-pajjiżi msiehba u tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tapprovahom. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(3).

L-iskemi approvati mill-Kummissjoni jistgħu jiffurmaw il-bażi ta' licenzja tal-FLEGT.

3. Il-prodotti tal-injam tal-ispeċijiet elenkati fl-Annessi A, B u C tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 (\*) għandhom ikunu eżenti mir-rekwiżit stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Il-Kummissjoni għandha tirrieżamina dik l-eżenzjoni b'kont meħud tal-iżviluppi tas-suq u l-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandha tirrapporta dwar is-sejbiet tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, u, jekk ikun meħtieġ, tressaq, proposti legiżlattivi xierqa.

(\*) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Dicembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom (ĠU L 61, 3.3.1997, p. 1).”;

(2) Fl-Artikolu 5, il-paragrafu 9 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“9. Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta l-modalitajiet proċedurali u d-dokumenti ta' format standard, inklużi l-mezzji possibbli tagħhom. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(3).”;

(3) L-Artikolu 10 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

*“Artikolu 10*

1. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 11a sabiex temenda l-lista tal-pajjiżi msiehba u l-awtoritajiet mahturin ta' licenzjar tagħhom, kif stipulat fl-Anness I.

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 11a sabiex temenda l-lista tal-prodotti tal-injam, kif stipulat fl-Anness II, li għaliha tapplika l-iskema ta' licenzjar tal-FLEGT. Fl-adozzjoni ta' dawk l-emendi l-Kummissjoni għandha tqis l-implimentazzjoni tal-Ftehimiet ta' Shubija tal-FLEGT. Tali emendi għandhom jinkludu l-kodiċi tal-prodotti, fil-livell ta' intestatura ta' erba' ċifri jew fil-livell ta' subintestatura ta' sitt ċifri tal-verżjoni attwali tal-Anness I tas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Prodotti.

3. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 11a sabiex temenda l-lista tal-prodotti tal-injam, kif jinsab fl-Anness III, li għaliha tapplika l-iskema ta' licenzjar tal-FLEGT. Fl-adozzjoni ta' dawk l-emendi l-Kummissjoni għandha tqis l-implimentazzjoni tal-Ftehimiet ta' Shubija tal-FLEGT. Tali emendi għandhom jinkludu l-kodiċi tal-prodotti, fil-livell ta' intestatura ta' erba' ċifri jew fil-livell ta' subintestatura ta' sitt ċifri tal-verżjoni attwali tal-Anness I tas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Prodotti, u għandhom japplikaw biss b'rabta mal-pajjiżi siehba korrispondenti kif stabbilit fl-Anness III.”;

(4) L-Artikolu 11 huwa emendatkif ġej:

(a) il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat għall-Infurzar tal-Liġi tal-Foresta, Governanza u Kummerċ (FLEGT). Dan il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*).

(\*) Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).”;

(b) jithassar il-paragrafu 2.

(c) il-paragrafu 3 jinbidel b'dan li ġej:

“3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.”;

(d) jithassar il-paragrafu 4.

(5) Jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“*Artikolu 11a*

#### **Eżerċizzju tad-delega**

1. Il-Kummissjoni qed tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati bil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa tal-adozzjoni tal-atti ddelegati msemmija fl-Artikolu 10(1), (2) u (3) għandha tiġi kkonferita lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mit-30 ta' Ġunju 2014. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perijodi ta' tul identiku, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux tali estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 10(1), (2) u (3) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Id-deċiżjoni għar-revoka għandha ġgħib fi tmiemha d-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din id-deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-ġurnata ta' wara dik tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att iddelegat li jkun diġà fis-seħh.

4. Malli tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika dan simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 10(1), (2) u (3) għandu jidhol fis-seħh biss jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jkunux oġġezzjonaw għalih fi żmien xahrejn minn meta jiġu nnotifikati dwaru, jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill it-tnejn ikunu informaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw għalih. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'erba' xhur fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.”.



*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tieghu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tieghu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2014.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

D. KOURKOULAS

---

**DIKJARAZZJONI MILL-KUMMISSJONI**

Fil-kuntest ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni tfakkar fl-impenn li hadet, fil-punt 15 tal-Ftehim Qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni, li tippovdi lill-Parlament l-informazzjoni kollha u d-dokumentazzjoni kollha disponibbli dwar il-laqgħat tagħha ma' esperti nazzjonali fil-qafas tal-hidma tagħha bi thejjija ta' atti delegati.

---

**REGOLAMENT (UE) Nru 658/2014 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tal-15 ta' Mejju 2014****dwar tariffi pagabbli lill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għat-twertiq ta' attivitajiet ta' farmakovigilanza fir-rigward ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 u l-punt (c) tal-Artikolu 168(4) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz ta' att leġislattiv lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regġuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Id-dhul tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini ('l-Aġenzija'), jikkonsisti f'kontribuzzjoni mill-Unjoni u tariffi mhallsa mill-imprizi għall-kisba u ż-żamma tal-awtorizzazzjonijiet tal-Unjoni għat-tqeghid fis-suq u għal servizzi oħra kif imsemmi fl-Artikolu 67(3) tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>.
- (2) Id-dispożizzjonijiet dwar il-farmakovigilanza relatati mal-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem ('prodotti mediċinali') stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 726/2004 u bid-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> ġew emendati bid-Direttiva 2010/84/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>, ir-Regolament (UE) Nru 1235/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)</sup>, id-Direttiva 2012/26/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(7)</sup> u r-Regolament (UE) Nru 1027/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(8)</sup>. Dawk l-emendi jipprevedu kompiti ġodda għall-Aġenzija fir-rigward tal-farmakovigilanza, inklużi proċeduri tal-farmakovigilanza mwettqa fil-livell tal-Unjoni, il-monitoraġġ ta' kazijiet fil-letteratura u l-użu mtejjeb tal-ġhodod tat-teknoloġija tal-informazzjoni. Barra minn hekk, dawk l-emendi jipprevedu li l-Aġenzija għandha tkun awtorizzata tiffinanzja dawk l-attivitajiet mit-tariffi imposti fuq id-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq. Għaldaqstant, għandhom jinholqu tipi ġodda ta' tariffi sabiex ikopru l-kompiti l-ġodda u speċifiċi tal-Aġenzija.

<sup>(1)</sup> ĠU C 67, 6.3.2014, p. 92.

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' April 2014 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Mejju 2014.

<sup>(3)</sup> Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li jistabbilixxi proċeduri Komunitarji għall-awtorizzazzjoni u s-sorveljanza ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem u għall-użu veterinarju u li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1).

<sup>(4)</sup> Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità relatata ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (ĠU L 311, 28.11.2001, p. 67).

<sup>(5)</sup> Direttiva 2010/84/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2010 li temenda, fir-rigward tal-farmakovigilanza, id-Direttiva 2001/83/KE dwar il-kodiċi tal-Unjoni relatata mal-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (ĠU L 348, 31.12.2010, p. 74).

<sup>(6)</sup> Regolament (UE) Nru 1235/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2010 li jemenda, fir-rigward tal-farmakovigilanza tal-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem, ir-Regolament (KE) Nru 726/2004 li jistabbilixxi proċeduri Komunitarji għall-awtorizzazzjoni u s-sorveljanza ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem u għall-użu veterinarju u li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għall-Mediċini, u r-Regolament (KE) Nru 1394/2007 dwar prodotti mediċinali ta' terapija avanzata (ĠU L 348, 31.12.2010, p. 1).

<sup>(7)</sup> Direttiva 2012/26/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li temenda d-Direttiva 2001/83/KE fir-rigward tal-farmakovigilanza (ĠU L 299, 27.10.2012, p. 1).

<sup>(8)</sup> Regolament (UE) Nru 1027/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 726/2004 fir-rigward tal-farmakovigilanza (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 38).

- (3) Sabiex l-Aġenzija tkun tista' timponi tariffi għal dawk il-kompiti l-ġodda ta' farmakoviġilanza u sakemm issir reviżjoni legiſlattiva ġenerali tar-reġimi tat-tariffi fis-settur tal-prodotti mediċinali, għandu jiġi adottat dan ir-Regolament. It-tariffi previsti f'dan ir-Regolament għandhom ikunu applikabbli minghajr hsara għat-tariffi stabbiliti bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 297/95 <sup>(1)</sup>.
- (4) Dan ir-Regolament għandu jkun ibbażat fuq il-bażi ġuridika doppja tal-Artikolu 114 u tal-punt (c) tal-Artikolu 168(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE). Huwa għandu l-għan li jiffinanzja attivitajiet ta' farmakoviġilanza li jikkontribwixxu għall-kisba ta' suq intern fir-rigward ta' prodotti mediċinali, u jiehu bħala bażi livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa. Fl-istess hin, dan ir-Regolament għandu l-għan li jipprovdi riżorsi finanzjarji li jappoġġjaw l-attivitajiet li jindirizzaw thassib komuni dwar is-sikurezza sabiex jinżammu standards għoljin ta' kwalità, sikurezza u effikaċja ta' prodotti mediċinali. Iż-żewġ għanijiet qed jiġu segwiti simultanjament u huma marbuta b'mod inseparabbli, b'tali mod li l-ebda wiehed mhu sekondarju għall-iehor.
- (5) Għandhom jiġu stabbiliti l-istruttura u l-ammonti ta' tariffi għall-farmakoviġilanza miġbura mill-Aġenzija kif ukoll ir-regoli tal-hlas tagħhom. L-istruttura tat-tariffi għandha kemm jista' jkun tkun sempliċi biex tiġi applikata sabiex jiġi mminimizzat il-piż amministrattiv relatat.
- (6) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Kongunta tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-UE u l-Kummissjoni Ewropea tad-19 ta' Lulju 2012 dwar aġenziji decentralizzati, għal korpi li għalihom id-dhul huwa kostitwit mit-tariffi u l-imposti minbarra l-kontribuzzjoni tal-Unjoni, it-tariffi għandhom jiġu stabbiliti f'livell li jevita deficit jew akkumulazzjoni sinifikanti ta' surplus u għandu jkun rivedut meta dan ma jkunx il-każ. Għaldaqstant, it-tariffi stabbiliti b'dan ir-Regolament għandhom ikunu bbażati fuq evalwazzjoni tal-istimi u l-previżjonijiet tal-Aġenzija fir-rigward tal-volum ta' xogħol imwettaq u l-ispejjeż relatati u abbażi ta' evalwazzjoni tal-ispejjeż tax-xogħol imwettaq mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jaġixxu bħala relaturi u, fejn applikabbli, korelaturi, f'konformità mal-Artikoli 61(6) u 62(1) tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 u l-Artikoli 107e, 107j u 107q tad-Direttiva 2001/83/KE.
- (7) It-tariffi stabbiliti f'dan ir-Regolament għandhom ikunu trasparenti, ġusti u proporzjonati għax-xogħol imwettaq. L-informazzjoni dwar dawk it-tariffi għandha tkun pubblikament disponibbli. Kwalunkwe reviżjoni futura tat-tariffi ta' farmakoviġilanza jew tariffi oħra imposti mill-Aġenzija għandha tkun ibbażata fuq evalwazzjoni trasparenti u indipendenti tal-ispejjeż tal-Aġenzija u l-ispejjeż tal-kompiti mwettqa mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti.
- (8) Dan ir-Regolament għandu jirregola biss tariffi li għandhom jiġu imposti mill-Aġenzija, filwaqt li għandha tibqa' l-kompetenza tal-Istati Membri li jiddeciedu dwar tariffi possibbli imposti mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, inkluż fir-rigward ta' kompiti ta' detezzjoni tas-sinjali. Id-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq ma għandhomx iħallsu darbtejn għall-istess attività ta' farmakoviġilanza. Għaldaqstant, l-Istati Membri ma għandhomx jimponu tariffi għall-attivitajiet li huma koperti minn dan ir-Regolament.
- (9) Għal raġunijiet ta' prevedibbiltà u ċarezza, l-ammonti tat-tariffi għandhom jiġu previsti feuro.
- (10) Skont dan ir-Regolament għandhom jiġu imposti żewġ tipi differenti ta' tariffi sabiex jittiehed kont tad-diversità tal-kompiti tal-Aġenzija u tar-relaturi u, fejn applikabbli, il-korelaturi. L-ewwel nett, tariffi għall-proċeduri ta' farmakoviġilanza mwettqa fil-livell tal-Unjoni għandhom ikunu imposti fuq dawk id-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq li l-prodotti mediċinali tagħhom huma parti mill-proċedura. Dawk il-proċeduri huma relatati mal-valutazzjoni ta' rapporti perjodiċi dwar l-aġġornament tas-sikurezza, il-valutazzjoni ta' studji tas-sikurezza wara l-awtorizzazzjoni u valutazzjonijiet fil-kuntest ta' konsultazzjonijiet mibdija bħala riżultat tal-evalwazzjoni tad-data dwar il-farmakoviġilanza. It-tieni, tariffa annwali għandha tiġi imposta għal attivitajiet ta' farmakoviġilanza oħra mwettqa mill-Aġenzija li jibbenefikaw minnhom b'mod ġenerali d-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq. Dawk l-attivitajiet huma relatati mat-teknoloġija tal-informazzjoni, b'mod partikolari l-manutenzjoni tal-bażi ta' data 'Eudravigilance' msemmija fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 u l-monitoraġġ ta' letteratura medika magħżula.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 297/95 tal-10 ta' Frar 1995 dwar it-tariffi li għandhom jithallsu lill-Aġenzija (ĠU L 35, 15.2.1995, p. 1).

- (11) Id-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għal prodotti mediċinali awtorizzati mir-Regolament (KE) Nru 726/2004 diġà jhallsu tariffa annwali lill-Aġenzija sabiex iżommu l-awtorizzazzjonijiet tagħhom, li tinkludi attivitajiet ta' farmakovigilanza li huma koperti mit-tariffa annwali stabbilita b'dan ir-Regolament. Sabiex jiġi evitat li daww l-attivitajiet ta' farmakovigilanza tal-Aġenzija jhallsu darbtejn, it-tariffa annwali stabbilita b'dan ir-Regolament ma għandhiex tiġi imposta għal awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq mogħtija skont ir-Regolament (KE) Nru 726/2004.
- (12) Il-hidma li ssir fil-livell tal-Unjoni fir-rigward tal-valutazzjoni ta' studji dwar is-sikurezza wara l-awtorizzazzjoni mingħajr intervent imposta mill-Aġenzija jew l-awtorità kompetenti nazzjonali li għandha titwettaq faktar minn Stat Membru wiehed u li l-protokoll tagħha għandu jiġi approvat mill-Kumitat Konsultattiv dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji tal-Farmakovigilanza, jinvolvi s-supervizjoni ta' daww l-istudji, inkluża l-valutazzjoni tal-abbozz ta' protokoll u l-valutazzjoni tar-rapporti tal-istudju finali. Għaldaqstant, it-tariffa imposta għal dik il-proċedura għandha tkopri l-hidma kollha relatata mal-istudju. Minhabba li l-leġislażjoni dwar il-farmakovigilanza tinkoraġġixxi t-twettiq ta' studji dwar is-sikurezza kongunti wara l-awtorizzazzjoni, id-detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandhom jikkondividu t-tariffa applikabbli f'każijiet fejn jiġi pprezentat studju kongunt. Sabiex jiġu evitati imposti doppji, id-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq li jhallsu t-tariffa għall-valutazzjoni ta' tali studji dwar is-sikurezza wara l-awtorizzazzjoni, għandhom ikunu eżentati minn kwalunkwe tariffa oħra imposta mill-Aġenzija jew minn awtorità kompetenti nazzjonali għas-sottomissjoni ta' daww l-istudji.
- (13) Għall-valutazzjoni tagħhom, ir-relaturi jiddependu fuq l-ewalwazzjonijiet xjentifiċi u r-rizorsi tal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, filwaqt li hija r-responsabbiltà tal-Aġenzija li tikkoordina r-rizorsi xjentifiċi eżistenti li l-Istati Membri jqiegħdu għad-dispożizzjoni tagħha. Fid-dawl ta' dan u sabiex tiġi żgurata l-eżistenza ta' rizorsi adegwati għall-valutazzjonijiet xjentifiċi relatati mal-proċeduri ta' farmakovigilanza mwettqa fil-livell tal-Unjoni, l-Aġenzija għandha tirrimunera s-servizzi ta' valutazzjoni xjentifika pprovduti mir-relaturi u, fejn applikabbli, il-korelaturi mahtura mill-Istati Membri bhala membri tal-Kumitat Konsultattiv dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji tal-Farmakovigilanza msemmi fil-punt (aa) tal-Artikolu 56(1) tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 jew, fejn rilevanti, previsti minn relaturi u korelaturi fil-grupp ta' koordinazzjoni msemmi fl-Artikolu 27 tad-Direttiva 2001/83/KE. L-ammont ta' rimunerazzjoni għas-servizzi pprovduti minn daww ir-relaturi u l-korelaturi għandu jkun ibbażat esklużivament fuq stimi tal-volum ta' xogħol involut u dawn għandu jittiehed kont tagħhom meta jkun qed jiġi stabbilit il-livell tat-tariffi tal-proċeduri tal-farmakovigilanza mwettqa fil-livell tal-Unjoni. Jiġi mfakkar li bhala kwistjoni ta' prattika tajba, fil-kuntest tal-konsultazzjonijiet mibdija bhala riżultat tal-ewalwazzjoni ta' data dwar il-farmakovigilanza, il-Kumitat Konsultattiv dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji tal-Farmakovigilanza ġeneralment ifittex li jevita li jahtar bhala relatur dak il-membru nnominat mill-Istat Membru li beda l-proċedura ta' referenza.
- (14) It-tariffi għandhom jiġu imposti fuq id-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq kollha b'mod ġust. Għaldaqstant, għandha tiġi stabbilita unità li tista' tiġi imposta, irrispettivament mill-proċedura skont liema jkun ġie awtorizzat il-prodott mediċinali, jew skont ir-Regolament (KE) Nru 726/2004 jew inkella skont id-Direttiva 2001/83/KE u l-mod li bih ġew assenjati n-numri ta' awtorizzazzjoni mill-Istati Membri jew il-Kummissjoni. Dak l-objettiv jintlaħaq bl-istabbiliment tal-unità li tista' tiġi imposta abbażi tas-sustanza/i attiva/i u l-forma farmaċewtika ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem li huma soġġetti għall-obbligu li jiġu rreġistrati fil-bażi ta' data msemmija fil-punt (l) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 57(1) tar-Regolament (KE) Nru 726/2004, ibbażata fuq informazzjoni mil-lista tal-prodotti mediċinali kollha awtorizzati fl-Unjoni msemmija fl-Artikolu 57(2) tiegħu. Ma għandux jittiehed kont tas-sustanzi attivi meta tiġi stabbilita l-unità li tista' tiġi imposta fir-rigward ta' prodotti mediċinali omeopatiċi awtorizzati jew prodotti mediċinali erbali awtorizzati.
- (15) Sabiex jittiehed kont tal-kamp ta' applikazzjoni tal-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq tal-prodotti mediċinali mogħtija lil detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq, in-numru ta' unitajiet li jistgħu jiġu imposti li jikkorrispondu għal daww l-awtorizzazzjonijiet għandu jiehu kont tan-numru ta' Stati Membri fejn l-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq tkun valida.
- (16) F'konformità mal-politika tal-Unjoni li tappoġġa l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, tariffi mnaqqsa għandhom japplikaw għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju skont it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE<sup>(1)</sup>. Tali tariffi għandhom jiġu stabbiliti fuq bażi li tiehu kont debitu tal-kapaċità tal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju li jhallsu. B'mod konsistenti ma' dik il-politika, il-mikrointrapriżi skont it-tifsira ta' dik ir-Rakkomandazzjoni, għandhom jiġu eżentati mit-tariffi kollha taħt dan ir-Regolament. Tali tariffi għandhom jiġu stabbiliti fuq bażi li tiehu kont debitu tal-kapaċità tal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju li jhallsu.

(<sup>1</sup>) Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju (ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36).

- (17) Il-prodotti mediċinali ġeneriċi, il-prodotti mediċinali awtorizzati skont id-dispożizzjonijiet relatati ma' użu mediċinali stabbilit sew, prodotti mediċinali omeopatiċi awtorizzati u prodotti mediċinali erbali awtorizzati, għandhom ikunu soġġetti għal tariffa annwali mnaqqsa, peress li dawk il-prodotti mediċinali ġeneralment ikollhom profil stabbilit sew ta' sikurezza. Madankollu, f'każijiet fejn dawk il-prodotti mediċinali jkunu parti minn kwalunkwe proċedura ta' farmakovigilanza mwettqa fil-livell tal-Unjoni, għandha tkun imposta t-tariffa kollha minhabba x-xogħol involut.
- (18) Il-prodotti mediċinali omeopatiċi u erbali rreġistrati f'konformità, rispettivament, mal-Artikolu 14 u l-Artikolu 16a tad-Direttiva 2001/83/KE għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament minhabba li l-attivitajiet ta' farmakovigilanza għal dawk il-prodotti mediċinali jitwettqu mill-Istati Membri. Il-prodotti mediċinali li huma awtorizzati biex jitqiegħu fis-suq f'konformità mal-Artikolu 126a tad-Direttiva 2001/83/KE għandhom ukoll jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (19) Sabiex jiġi evitat volum ta' xogħol amministrattiv sproporzjonat għall-Aġenzija, it-tnaqqis fit-tariffa u l-eżenzjoni mit-tariffa previsti f'dan ir-Regolament għandhom japplikaw abbażi ta' dikjarazzjoni tad-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq li tgħid li huwa intitolat għal tali tnaqqis fi jew eżenzjoni minn tariffa. Is-sottomissjoni ta' informazzjoni skorretta għandha tiġi skoraggita permezz tal-applikazzjoni b'żieda fl-ammont tat-tariffa applikabbli f'tali ċirkostanzi.
- (20) Għal raġunijiet ta' konsistenza, għandhom jiġu stabbiliti skadenzi għall-hlas ta' tariffi imposti skont dan ir-Regolament, b'kont meħud tal-iskadenzi tal-proċeduri relatati mal-farmakovigilanza previsti fir-Regolament (KE) Nru 726/2004 u d-Direttiva 2001/83/KE.
- (21) L-ammonti tat-tariffi u tar-remunerazzjoni għar-relaturi u l-korelaturi previsti taht dan ir-Regolament għandhom jiġu aġġustati fejn adatt sabiex tittiehed kont tal-inflazzjoni. Għal dak l-ghan, għandu jintuża l-Indiċi Ewropew tal-Prezzijiet għall-Konsumatur ippubblikat mill-Eurostat skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95<sup>(1)</sup>. Għall-fini ta' tali aġġustament, is-setgħa għall-adozzjoni ta' atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet adatti matul il-hidma ta' thejji tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti. Meta thejji u tfassal atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura trasmissjoni simultanja, fil-hin u adatta tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (22) Peress li l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jiżgura finanzjament adegwat għall-attivitajiet ta' farmakovigilanza mwettqa fil-livell tal-Unjoni, ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, iżda minhabba l-iskala tal-miżura jista' jintlaħaq ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif jinsab fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif jinsab f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dak l-ghan.
- (23) Għal raġunijiet ta' prevedibbiltà, ċertezza legali u proporzjonalità, it-tariffa annwali għas-sistemi tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-monitoraġġ tal-letteratura għandha tiġi imposta għall-ewwel darba fl-1 ta' Lulju 2015,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

#### Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għal tariffi għall-attivitajiet tal-farmakovigilanza relatati ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem ("prodotti mediċinali") awtorizzati fl-Unjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 726/2004 u d-Direttiva 2001/83/KE li għandhom jiġu imposti mill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (l-"Aġenzija") fuq id-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2494/95 tat-23 ta' Ottubru 1995 dwar l-indiċijiet armonizzati tal-prezzijiet għall-konsumatur (ĠU L 257, 27.10.1995, p. 1).

2. Prodotti mediċinali omeopatiċi u erbali rreġistrati f'konformità, rispettivament, mal-Artikolu 14 u l-Artikolu 16a tad-Direttiva 2001/83/KE u prodotti mediċinali li huma awtorizzati li jitqieghdu fis-suq f'konformità mal-Artikolu 126a tad-Direttiva 2001/83/KE, għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
3. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-attivitajiet ta' farmakovigilanza mwettqa fil-livell tal-Unjoni li għalihom huma dovuti tariffi, l-ammonti u r-regoli tal-hlas ta' dawk it-tariffi lill-Aġenzija u l-ammonti ta' rimunerazzjoni mill-Aġenzija, għas-servizzi pprovduti mir-relaturi u, fejn applikabbli, il-korelaturi.
4. Il-mikrointraprizi għandhom jiġu eżentati mill-hlas ta' kwalunkwe tariffa skont dan ir-Regolament.
5. It-tariffi stipulati f'dan ir-Regolament japplikaw mingħajr hsara għat-tariffi stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 297/95.

## Artikolu 2

### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(1) "Unità li tista' tiġi imposta" tfisser unità definita minn tahlita unika tas-sett tad-data li ġej, derivat minn informazzjoni miżmuma mill-Aġenzija dwar il-prodotti mediċinali kollha awtorizzati fl-Unjoni u konsistenti mal-obbligu tad-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq imsemmija fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 57(2) tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 li jissottomettu tali informazzjoni lill-baži ta' data msemmija fil-punt (l) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 57(1) ta' dak ir-Regolament:

(a) l-isem tal-prodott mediċinali, kif definit fil-punt 20 tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 2001/83/KE;

(b) id-detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq;

(c) l-Istat Membru li fih l-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq ikun validu;

(d) sustanza attiva jew tahlita ta' sustanzi attivi; u

(e) il-forma farmaċewtika.

Il-punt (d) tal-ewwel subparagrafu mhuwix applikabbli fil-każ ta' prodotti mediċinali omeopatiċi awtorizzati jew prodotti mediċinali erbali awtorizzati, kif definit, rispettivament, fil-punti 5 u 30 tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 2001/83/KE;

(2) "intrapriża medja" tfisser intrapriża medja skont it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE;

(3) "intrapriża żgħira" tfisser intrapriża żgħira skont it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE;

(4) "mikrointrapriża" ifisser mikrointrapriża skont it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE.

## Artikolu 3

### Tipi ta' tariffi

1. It-tariffi għall-attivitajiet tal-farmakovigilanza għandhom jikkonsistu f'dan li ġej:

(a) tariffi għall-proċeduri mwettqa fil-livell tal-Unjoni kif previst fl-Artikoli 4, 5 u 6;

(b) tariffa annwali kif previst fl-Artikolu 7.

2. Meta tariffa tiġi imposta mill-Aġenzija fkonformità mal-punt (a) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Aġenzija għandha thallas rimunerazzjoni, skont l-Artikolu 9, lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali:

(a) għas-servizzi pprovduti mir-relaturi u, fejn applikabbli, il-korelaturi fil-Kumitat Konsultattiv dwar il-Valutazzjoni tar-Riski tal-Farmakovigilanza mahtura bhala membri ta' dak il-Kumitat mill-Istati Membri;

(b) għall-hidma mwettqa mill-Istati Membri li jaġixxu bhala r-relaturi u, fejn applikabbli, il-korelaturi fil-grupp ta' koordinazzjoni.

#### Artikolu 4

##### **Tariffa għall-valutazzjoni tar-rapporti perjodiċi dwar l-aġġornament tas-sikurezza**

1. L-Aġenzija għandha timponi tariffa għall-valutazzjoni tar-rapporti perjodiċi dwar l-aġġornament tas-sikurezza msemmija fl-Artikoli 107e u 107 g tad-Direttiva 2001/83/KE u fl-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004.

2. L-ammont tat-tariffa u l-ammont korrispondenti ta' rimunerazzjoni għall-awtorità kompetenti nazzjonali fkonformità mal-Artikolu 3(2) huma stabbiliti fil-punt 1 tal-Parti I tal-Anness.

3. Meta detentur wieħed biss ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq ikun soġġett għall-obbligu li jissottometti rapport perjodiku dwar l-aġġornament tas-sikurezza fil-kuntest tal-proċeduri msemmija fil-paragrafu 1, l-Aġenzija għandha timponi l-ammont totali tat-tariffa applikabbli lil dak id-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq.

4. Meta żewġ detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq jew iktar huma soġġetti għall-obbligu li jissottomettu rapport perjodiku dwar l-aġġornament tas-sikurezza fil-kuntest tal-proċedura msemmija fil-paragrafu 1, l-Aġenzija għandha tikkondividi l-ammont totali tat-tariffa bejn dawk id-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq fkonformità mal-punt 2 tal-Parti I tal-Anness.

5. Meta d-detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq imsemmi fil-paragrafi 3 u 4 huwa intrapriża żgħira jew ta' daqs medju, l-ammont pagabbli mid-detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jitnaqqas kif stabbilit fil-punt 3 tal-Parti I tal-Anness.

6. L-Aġenzija għandha timponi t-tariffa skont dan l-Artikolu billi tohroġ fattura lil kull detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq ikkonċernat. It-tariffa għandha tkun dovuta fid-data tal-bidu tal-proċedura ta' valutazzjoni tar-rapport perjodiku dwar l-aġġornament tas-sikurezza. It-tariffi dovuti skont dan l-Artikolu għandhom jithallsu fi żmien 30 ġurnata kalendarja mid-data tal-fattura.

#### Artikolu 5

##### **Tariffa għall-valutazzjoni ta' studji dwar is-sikurezza wara l-awtorizzazzjoni**

1. L-Aġenzija għandha timponi tariffa għall-valutazzjoni mwettqa skont l-Artikoli 107n sa 107q tad-Direttiva 2001/83/KE u l-Artikolu 28b tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-istudji dwar is-sikurezza wara l-awtorizzazzjoni msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 21a u l-punt (a) Artikolu 22a(1) tad-Direttiva 2001/83/KE, u l-punt (cb) tal-Artikolu 9(4) u l-punt (a) tal-Artikolu 10a(1) tar-Regolament (KE) Nru 726/2004, li jitwettqu f'faktar minn Stat Membru wieħed.

2. L-ammont tat-tariffa u l-ammont korrispondenti ta' rimunerazzjoni għall-awtorità kompetenti nazzjonali fkonformità mal-Artikolu 3(2) huma stabbiliti fil-punt 1 tal-Parti II tal-Anness.

3. Meta l-obbligu li jsir studju dwar is-sikurezza wara l-awtorizzazzjoni jiġi impost fuq iktar minn detentur wiehed ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq, u l-istess thassib ikun japplika għal aktar minn prodott mediċinali wiehed, u d-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq ikkonċernati jwettqu studju kongunt dwar is-sikurezza l-ammont pagabbli minn kull detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jiġi impost kif stabbilit fil-punt 2 tal-Parti II tal-Anness.
4. Meta l-obbligu li jsir studju dwar is-sikurezza wara l-awtorizzazzjoni jiġi impost fuq detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq li huwa intrapriża żgħira jew ta' daqs medju, l-ammont pagabbli mid-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jitnaqqas, kif stabbilit fil-punt 3 tal-Parti II tal-Anness.
5. L-Aġenzija għandha timponi t-tariffa billi tohroġ żewġ fatturi lil kull detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq ikkonċernat, waħda għall-valutazzjoni tal-abbozz ta' protokoll u waħda għall-valutazzjoni tar-rapport ta' studju finali. Il-parti rilevanti tat-tariffa għandha tkun dovuta fil-bidu tal-proċedura għall-valutazzjoni tal-abbozz ta' protokoll u fil-bidu tal-proċedura għall-valutazzjoni tar-rapport ta' studju finali u għandha tithallas lill-Aġenzija fi żmien 30 ġurnata kalendarja tal-fattura rispettiva.
6. Id-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq li fuqhom tiġi imposta t-tariffa skont dan l-Artikolu huma eżentati mill-hlas ta' kwalunkwe tariffa oħra imposta mill-Aġenzija jew minn awtorità kompetenti nazzjonali għas-sottomissjoni tal-istudji msemmija fil-paragrafu 1.

#### Artikolu 6

#### **Tariffa għal valutazzjonijiet fil-kuntest ta' konsulenti mibdija bħala riżultat tal-evalwazzjoni ta' data dwar il-farmakovigilanza**

1. L-Aġenzija għandha timponi tariffa għall-valutazzjoni mwettqa fil-kuntest ta' proċedura mibdija bħala riżultat tal-evalwazzjoni ta' data dwar il-farmakovigilanza skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 31(1), l-Artikolu 31(2) u l-Artikoli 107i sa 107k tad-Direttiva 2001/83/KE, jew skont l-Artikolu 20(8) tar-Regolament (KE) Nru 726/2004.
2. L-ammont tat-tariffa u l-ammont korrispondenti ta' rimunerazzjoni għall-awtorità kompetenti nazzjonali f'konformità mal-Artikolu 3(2) huma stabbiliti fil-punt 1 tal-Parti II tal-Anness.
3. Meta detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq wiehed biss ikun involut fil-proċedura msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Aġenzija timponi l-ammont totali tat-tariffa fuq dak id-detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq, kif stabbilit fil-punt 1 tal-Parti III tal-Anness, hlief fil-każijiet speċifikati fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu.
4. Meta żewġ detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq jew iktar ikunu involuti fil-proċedura msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Aġenzija għandha tikkondividi l-ammont tat-tariffa bejn dawk id-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq f'konformità mal-punt 2 tal-Parti III tal-Anness.
5. Meta l-proċedura msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tinvolvi sustanza waħda jew tahlita ta' sustanzi u detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq wiehed, l-Aġenzija għandha timponi ammont imnaqqas tat-tariffa fuq dak id-detentur tal-awtorizzazzjoni u għandha tirrimunera lill-awtorità kompetenti nazzjonali għas-servizz provdut mir-relatur jew il-korelatur, kif stabbilit fil-punt 3 tal-Parti III tal-Anness. Fejn dak id-detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq hija impriża żgħira jew ta' daqs medju, l-ammont pagabbli għandu jitnaqqas kif stabbilit fil-punt 3 tal-Parti III tal-Anness.
6. Meta d-detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq imsemmi fil-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu huwa intrapriża żgħira jew ta' daqs medju, l-ammont pagabbli minn dak id-detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid għandu jitnaqqas kif stabbilit fil-punt 4 tal-Parti III tal-Anness.
7. L-Aġenzija għandha timponi t-tariffa billi tohroġ fattura lil kull detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq involut fil-proċedura. It-tariffa għandha tkun dovuta fid-data tal-bidu tal-proċedura. It-tariffi dovuti skont dan l-Artikolu għandhom jithallsu lill-Aġenzija fi żmien 30 ġurnata kalendarja mid-data tal-fattura.



### Artikolu 7

#### **Tariffa annwali għas-sistemi tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-monitoraġġ tal-letteratura**

1. Għall-attivitajiet tagħha ta' farmakovigilanza relatati mas-sistemi tat-teknoloġija tal-informazzjoni skont l-Artikolu 24, l-Artikolu 25a, l-Artikolu 26, il-punt (l) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 57(1) u l-Artikolu 57(2) tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 u l-monitoraġġ ta' letteratura medika magħżula skont l-Artikolu 27 tiegħu, l-Aġenzija għandha timponi tariffa darba fis-sena, kif stabbilit fil-punt 1 tal-Parti IV tal-Anness ("tariffa annwali").

2. It-tariffa annwali għandha tiġi imposta fuq id-detenturi tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għall-prodotti mediċinali kollha awtorizzati fl-Unjoni f'konformità mad-Direttiva 2001/83/KE, abbażi tal-unitajiet li jistgħu jiġu imposti li jikkorrispondu għal dawk il-prodotti mediċinali. L-unitajiet li jistgħu jiġu imposti li jikkorrispondu għal prodotti mediċinali awtorizzati f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 726/2004 ma għandhomx ikunu soġġetti għat-tariffa annwali.

L-ammont pagabbli totali tat-tariffa annwali għal kull detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jiġi kkalkulat mill-Aġenzija abbażi tal-unitajiet li jistgħu jiġu imposti li jikkorrispondu għall-informazzjoni rreġistrata fl-1 ta' Lulju ta' kull sena. Dak l-ammont għandu jkopri l-perijodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru tas-sena kkonċernata.

3. Meta d-detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq ikun intrapriża żgħira jew ta' daqs medju, l-ammont tat-tariffa annwali pagabbli minn dak id-detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq jitnaqqas kif stabbilit fil-punt 2 tal-Parti IV tal-Anness.

4. Tariffa annwali li giet imnaqqs, kif stabbilit fil-punt 3 tal-Parti IV tal-Anness, għandha tapplika fir-rigward tal-prodotti mediċinali msemmija fl-Artikolu 10(1) u l-Artikolu 10a tad-Direttiva 2001/83/KE u fir-rigward ta' prodotti mediċinali omeopatiċi awtorizzati u prodotti mediċinali erbali awtorizzati.

5. Meta d-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq ta' prodotti mediċinali msemmija fil-paragrafu 4 ikun intrapriża żgħira jew ta' daqs medju, għandu japplika biss it-tnaqqis fit-tariffa stipulat fil-paragrafu 3.

6. It-tariffa annwali għandha tithallas fl-1 ta' Lulju ta' kull sena fir-rigward ta' dik is-sena kalendarja.

It-tariffi dovuti skont dan l-Artikolu għandhom jithallsu fi żmien 30 ġurnata kalendarja mid-data tal-fattura.

7. L-Aġenzija għandha żzomm id-dhul mit-tariffi mit-tariffa annwali.

### Artikolu 8

#### **Tnaqqis fit-tariffa u eżenzjoni mit-tariffa**

1. Kwalunkwe detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq li jikkunsidra li huwa intrapriża żgħira jew ta' daqs medju, intitolat għal tariffa mnaqqs skont l-Artikolu 4(5), l-Artikolu 5(4), l-Artikolu 6(5), l-Artikolu 6(6) jew l-Artikolu 7(3), għandu jagħmel dikjarazzjoni għal dak l-effett lill-Aġenzija fi żmien 30 ġurnata kalendarja mid-data tal-fattura mill-Aġenzija. L-Aġenzija għandha tapplika t-tnaqqis fit-tariffa abbażi ta' dik id-dikjarazzjoni.

2. Kwalunkwe detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq li jikkunsidra li huwa mikrointrapriża intitolat għall-eżenzjoni mit-tariffa skont l-Artikolu 1(4) għandu jagħmel dikjarazzjoni għal dak l-effett lill-Aġenzija fi żmien 30 ġurnata kalendarja mid-data tal-fattura mill-Aġenzija. L-Aġenzija għandha tapplika l-eżenzjoni abbażi ta' dik id-dikjarazzjoni.

3. Kwalunkwe detentur ta' awtorizzazzjoni ghat-tqeghid fis-suq li jikkunsidra li huwa intitolat ghal tnaqqis fit-tariffa annwali skont l-Artikolu 7(4) ghandu jagħmel dikjarazzjoni ghal dak l-effett lill-Aġenzija. L-Aġenzija ghandha tippubblika linji gwida dwar kif dik id-dikjarazzjoni ghandha tiġi fformulata mid-detentur ta' awtorizzazzjoni ghat-tqeghid fis-suq. L-Aġenzija ghandha tapplika t-tnaqqis fit-tariffa abbażi ta' dik id-dikjarazzjoni. Meta d-dikjarazzjoni mid-detentur ta' awtorizzazzjoni ghat-tqeghid fis-suq issir wara l-wasla tal-fattura mill-Aġenzija, id-dikjarazzjoni ghandha ssir fi żmien 30 gurnata kalendarja mid-data ta' dik il-fattura.

4. L-Aġenzija tista' titlob, fi kwalunkwe hin, evidenza li turi li ntlahqu l-kondizzjonijiet ghal tnaqqis fit-tariffa jew ghal eżenzjoni mit-tariffa. F'dak il-każ, id-detentur ta' awtorizzazzjoni ghat-tqeghid fis-suq li jikkunsidra jew li kien jikkunsidra li huwa intitolat ghal tnaqqis fit-tariffa jew eżenzjoni mit-tariffa skont dan ir-Regolament, ghandu jippreżenta lill-Aġenzija, fi żmien 30 gurnata kalendarja minn meta jirċievi t-talba tal-Aġenzija, l-informazzjoni neċessarja sabiex l-Aġenzija tkun tista' tivverifika li jkun ntlahqu dawk il-kondizzjonijiet.

5. Meta detentur ta' awtorizzazzjoni ghat-tqeghid fis-suq, li jikkunsidra jew kien jikkunsidra li huwa intitolat ghal tnaqqis fit-tariffa jew eżenzjoni mit-tariffa skont dan ir-Regolament, jonqos milli jipprovdni evidenza li turi li huwa intitolat ghat-tali tnaqqis jew eżenzjoni, l-ammont tat-tariffa stabbilita fl-Anness ghandu jiżdied b'10 % u l-Aġenzija ghandha timponi l-ammont applikabbli shih li jirriżulta jew, skont kif ikun xieraq, il-bilanċ tal-ammont applikabbli shih li jirriżulta.

#### Artikolu 9

##### **Hlas ta' rimunerazzjoni mill-Aġenzija lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali**

1. L-Aġenzija ghandha tirrimunera lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali ghas-servizzi pprovduti mir-relaturi u, fejn applikabbli, mill-korelaturi f'konformità mal-Artikolu 3(2) fil-każijiet li ġejjin:

- (a) meta l-Istat Membru ikun hatar membru tal-Kumitat dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji tal-Farmakovigilanza bhala relatur u, fejn applikabbli, korelatur għall-valutazzjoni tar-rapporti perjodiċi dwar l-aġġornament tas-sikurezza msemmija fl-Artikolu 4;
- (b) meta l-grupp ta' koordinazzjoni jkun hatar Stat Membru li jaġixxi bhala relatur u, fejn applikabbli, korelatur fil-kuntest tal-valutazzjoni tar-rapporti perjodiċi dwar l-aġġornament tas-sikurezza msemmija fl-Artikolu 4;
- (c) meta l-Istat Membru jkun hatar membru tal-Kumitat għall-Valutazzjoni tar-Riskju tal-Farmakovigilanza bhala relatur u, fejn applikabbli, korelatur għall-valutazzjoni ta' studji dwar is-sikurezza wara l-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 5;
- (d) meta l-Istat Membru jkun hatar membru tal-Kumitat dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji tal-Farmakovigilanza bhala relatur u, fejn applikabbli, korelatur għall-konsulenti msemmija fl-Artikolu 6.

Meta l-Kumitat dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji tal-Farmakovigilanza jew il-grupp ta' koordinazzjoni jiddeċiedi li jahtar korelatur, ir-rimunerazzjoni għar-relatur u l-korelatur ghandha tiġi ddeterminata f'konformità mal-Partijiet I, II u III tal-Anness.

2. L-ammonti korrispondenti tar-rimunerazzjoni ghal kull attività elenkata fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 tal-Artikolu huma stabbiliti fil-Partijiet I, II u III tal-Anness.

3. Ir-rimunerazzjoni prevista fil-punti (a), (b) u (d) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ghandha tithallas biss wara li r-rapport ta' valutazzjoni finali għal rakkomandazzjoni li hija intenzjonata biex tiġi adottata mill-Kumitat dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji tal-Farmakovigilanza, ikun tpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Aġenzija. Ir-rimunerazzjoni għall-valutazzjoni ta' studji dwar is-sikurezza wara l-awtorizzazzjoni msemmija fil-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ghandha tithallas f'zewġ pagamenti. L-ewwel pagament relatat mal-valutazzjoni tal-abbozz ta' protokoll, u t-tieni pagament, relatat mal-valutazzjoni tar-rapport finali dwar l-istudju, għandhom jithallsu wara li r-rapporti ta' valutazzjoni finali rispettivi jkun ntbagħtu lill-Kumitat dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji tal-Farmakovigilanza.

4. Ir-rimunerazzjoni għas-servizzi pprovduti mir-relatur u l-korelatur u għal kwalunkwe appoġġ xjentifiku u tekniku relatat, għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligu tal-Istati Membri li ma jagħtux lill-membri u l-esperti tal-Kumitat dwar il-Valutazzjoni tar-Riski tal-Farmakovigilanza u struzzjonijiet li huma inkompatibbli mal-kompiti individwali ta' dawk il-membri u l-esperti fil-kapaċità tagħhom bhala relatur jew korelatur, jew inkompatibbli mal-kompiti u r-responsabbiltajiet tal-Aġenzija.

5. Ir-rimunerazzjoni għandha tithallas f'konformità mal-kuntratt bil-miktub imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 62(3) tar-Regolament (KE) Nru 726/2004. Kwalunkwe imposta bankarja relatata mal-ħlas ta' dik ir-rimunerazzjoni għandha tithallas mill-Aġenzija.

#### Artikolu 10

##### Metodu ta' ħlas tat-tariffa

1. It-tariffi għandhom jithallsu f'Euro.
2. Il-ħlasijiet tat-tariffi għandhom isiru biss wara li d-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq ikun irċieva fattura mahruġa mill-Aġenzija.
3. Il-ħlasijiet tat-tariffi għandhom isiru permezz ta' trasferiment fil-kont bankarju tal-Aġenzija. Kwalunkwe imposta bankarja relatata ma' dak il-ħlas għandha tithallas mid-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq.

#### Artikolu 11

##### Identifikazzjoni tal-ħlas tat-tariffa

F'kull ħlas, id-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq għandu jindika n-numru tar-referenza tal-fattura. Għal ħlasijiet li jsiru permezz tas-sistema online, in-numru tar-referenza għandu jkun in-numru ġġenerat awtomatikament mis-sistema tal-fatturazzjoni tal-Aġenzija.

#### Artikolu 12

##### Data tal-ħlas tat-tariffa

Id-data li fiha l-ammont shih tal-ħlas jasal fil-kont bankarju tal-Aġenzija għandha titqies bhala d-data li fiha jkun sar il-ħlas. L-iskadenza tal-ħlas għandha titqies li tkun ġiet osservata biss jekk l-ammont shih tat-tariffa dovuta jkun thallas fil-hin.

#### Artikolu 13

##### Rifużjoni tal-ammonti tat-tariffi mhallsa żejda

Kwalunkwe ammont imhallas żejded ta' ammont ta' tariffa dovut għandu jithallas lura mill-Aġenzija lid-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq sakemm ma jkunx miftiehem differenti b'mod esplicitu mad-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq. Madankollu, meta l-ammont imhallas żejded ikun inqas minn EUR 100, u d-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq ma jkunx għamel talba speċifika għar-rifużjoni, l-ammont imhallas żejded ma jithallasx lura.

#### Artikolu 14

##### Stima provizorja tal-baġit tal-Aġenzija

Meta tipproduċi stima tad-dhul u n-nefqa ġenerali għas-sena finanzjarja li jmiss f'konformità mal-Artikolu 67(6) tar-Regolament (KE) Nru 726/2004, l-Aġenzija għandha tinkludi informazzjoni ddetaljata dwar dhul minn tariffi relatati mal-farmakovigilanza. Dik l-informazzjoni għandha tidistingwi bejn tariffi annwali u tariffi għal kull proċedura msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 3(1). L-Aġenzija għandha tipprovdi wkoll informazzjoni analitika speċifika dwar id-dhul u n-nefqa tagħha relatata mal-attivitatiet tal-farmakovigilanza, li tippermetti distinzjoni bejn it-tariffa annwali u t-tariffi għal kull proċedura msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 3(1).

*Artikolu 15***Trasparenza u monitoraġġ**

1. L-ammonti u r-rati stabbiliti fil-Partijiet I sa IV tal-Anness għandhom jiġu ppubblikati fis-sit elettroniku tal-Aġenzija.
2. Id-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija għandu jipprovdi, bhala parti mir-rapport annwali ta' attività mogħti lill-Parlament Ewropew, il-Kunsill, il-Kummissjoni u l-Qorti tal-Awdituri l-informazzjoni dwar il-komponenti li jista' jkollhom impatt fuq l-ispejjeż li għandhom jiġu koperti mit-tariffi previsti minn dan ir-Regolament. Dik l-informazzjoni għandha tinkludi r-rendikont tal-ispejjeż relatat mas-sena ta' qabel u previżjoni għas-sena ta' wara. L-Aġenzija għandha tippubblika wkoll harsa generali ta' dik l-informazzjoni fir-rapport annwali tagħha.
3. Id-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija għandu jipprovdi wkoll darba fis-sena lill-Kummissjoni u lill-Bord tat-Tmexxija l-informazzjoni tal-prestazzjoni stabbilita fil-Parti V tal-Anness ibbażat fuq l-indikaturi tal-prestazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.
4. Sat-18 ta' Lulju 2015 l-Aġenzija għandha tadotta sett ta' indikaturi tal-prestazzjoni b'kunsiderazzjoni għall-informazzjoni elenkata fil-Parti V tal-Anness.
5. Ir-rata tal-inflazzjoni, imkejla permezz tal-Indiċi Ewropew tal-Prezzijiet għall-Konsumatur, ippubblikat mill-Eurostat skont ir-Regolament (KE) Nru 2494/95 għandha tiġi ssorveljata fir-rigward tal-ammonti stabbiliti fl-Anness. Il-monitoraġġ għandu jsehh għall-ewwel darba wara li dan ir-Regolament ikun ġie applikat matul sena kalendarja shiha u wara għandu jsehh kull sena.
6. Fejn ikun ġustifikat fid-dawl tal-monitoraġġ imsemmi fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati li jaġġustaw l-ammonti tat-tariffi u l-ammonti tar-rimunerazzjoni għar-relaturi u l-korelaturi msemmija fil-Partijiet I sa IV tal-Anness. Fejn l-att delegat jidhol fis-sehh qabel l-1 ta' Lulju, dawk l-aġġustamenti għandhom japplikaw mill-1 ta' Lulju. Fejn l-att delegat jidhol fis-sehh wara t-30 ta' Gunju, dawn għandhom jiehdu effett mid-data tad-dhul fis-sehh tal-att delegat.

*Artikolu 16***Eżercizzju tad-delega**

1. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.
2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti delegati kif imsemmi fl-Artikolu 15(6) għal perijodu ta' hames snin mis-17 ta' Lulju 2014. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel ma jintemm il-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, għajr jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel ma jintemm kull perijodu.
3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 15(6) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ġġib fi tmiemha d-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandha tapplika mill-ġurnata wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att li jkun diġà daħal fis-sehh.
4. Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 15(6) għandu jidhol fis-sehh biss jekk ma tkun saret l-ebda oġġezzjoni la mill-Parlament Ewropew u lanqas mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhux ser joġġezzjonaw. Il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 17***Dispożizzjonijiet transizzjonali**

It-tariffi msemmija fl-Artikoli 4, 5 u 6 ma għandhomx japplikaw għal dawk il-proċeduri mwettqa fil-livell tal-Unjoni li fir-rigward tagħhom tibda valutazzjoni qabel is-26 ta' Awwissu 2014.

*Artikolu 18***Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
2. It-tariffa annwali msemmija fl-Artikolu 7 għandha tiġi imposta mill-1 ta' Lulju 2015.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2014.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

D. KOURKOULAS

—

## ANNEX

## PARTI I

**TARIFFA GĦALL-VALUTAZZJONI TA' RAPPORTI PERJODIĊI DWAR L-AĠĠORNAMENT TAS-SIKUREZZA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4**

1. It-tariffa għall-valutazzjoni ta' rapport perjodiċi dwar l-aġġornament tas-sikurezza għandha tkun ta' EUR 19 500 għal kull proċedura. Minn dak l-ammont, ir-rimunerazzjoni għar-relatur għandha tkun ta' EUR 13 100. Dik in-numerazzjoni għandha tiġi kondiviża, fejn applikabbli, bejn ir-relatur u l-korelatur(i).
2. Għall-finijiet tal-kalkolu tal-ammont li għandu jiġi impost fuq kull detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq b'applikazzjoni tal-Artikolu 4(4), l-Aġenzija għandha tikkalkula l-proporzjon tal-unitajiet li jistgħu jiġu imposti, miżmuma minn kull detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq ikkonċernat, tal-għadd totali ta' unitajiet li jistgħu jiġu imposti miżmuma mid-detenturi kollha ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq involuti fil-proċedura.  
  
Is-schem li għandu jithallas minn kull detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jiġi kkalkulat billi:
  - (a) l-ammont totali tat-tariffa jinqasam bejn id-detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq ikkonċernati proporzjonalment għan-numru ta' unitajiet li jistgħu jiġu imposti; u
  - (b) sussegwentement, fejn rilevanti, jiġi applikat it-tnaqqis fit-tariffa kif stipulat fil-punt 3 ta' din il-Parti u l-eżenzjoni mit-tariffa msemmija fl-Artikolu 1(4).
3. B'applikazzjoni tal-Artikolu 4(5), l-intrapriži żgħar u ta' daqs medju għandhom ihallsu 60 % tal-ammont applikabbli.
4. Fejn japplikaw tnaqqis fit-tariffa jew eżenzjoni mit-tariffa, ir-rimunerazzjoni għar-relatur u, fejn applikabbli, tal-korelaturi għandha tiġi adattata proporzjonalment ukoll. Meta l-Aġenzija sussegwentement tiġbor l-ammont applikabbli kollu, inkluża ż-żieda ta' 10 % kif prevista fl-Artikolu 8(5), ir-rimunerazzjoni għar-relatur u, fejn applikabbli, il-korelatur(i) għandha tiġi adattata proporzjonalment ukoll.

## PARTI II

**TARIFFA GĦALL-VALUTAZZJONI TA' STUDJI DWAR IS-SIKUREZZA WARA L-AWTORIZZAZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 5**

1. It-tariffa għall-valutazzjoni ta' kull rapport perjodiku dwar is-sikurezza wara l-awtorizzazzjoni għandha tkun ta' EUR 43 000 li għandha tithallas f'żewġ pagamenti kif ġej:
  - (a) EUR 17 200 għandhom jithallsu fid-data meta tibda l-proċedura għall-valutazzjoni tal-abbozz ta' protokoll imsemmija fl-Artikolu 107n tad-Direttiva 2001/83/KE; minn dak l-ammont, ir-rimunerazzjoni għar-relatur għandha tkun ta' EUR 7 280 u dik in-numerazzjoni għandha tiġi kondiviża, fejn applikabbli, bejn ir-relatur u l-korelatur(i);
  - (b) EUR 25 800 għandhom jithallsu fid-data meta tibda l-proċedura għall-valutazzjoni tar-rapport finali dwar l-istudju mill-Kumitat dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji tal-Farmakovigilanza msemmija fl-Artikolu 107p tad-Direttiva 2001/83/KE; minn dan l-ammont, ir-rimunerazzjoni għar-relatur għandha tkun ta' EUR 10 920 u dik in-numerazzjoni għandha tiġi kondiviża, fejn applikabbli, bejn ir-relatur u l-korelatur(i).
2. Meta d-detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq iwettqu studju kongunt dwar is-sikurezza wara l-awtorizzazzjoni msemmi fl-Artikolu 5(3), l-ammont li għandu jithallas minn kull detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jkun impost mill-Aġenzija billi din taqşam b'mod ekwivalenti l-ammont totali tat-tariffa bejn daww id-detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq. Fejn rilevanti, it-tnaqqis fit-tariffa stabbilit fil-punt 3 ta' din il-Parti jew, fejn xieraq, l-eżenzjoni mit-tariffa msemmija fl-Artikolu 1(4) għandha tapplika għas-sehem li għandu jithallas mid-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq.
3. B'applikazzjoni tal-Artikolu 5(4), l-intrapriži żgħar u ta' daqs medju għandhom ihallsu 60 % tal-ammont applikabbli.

4. Fejn japplikaw tnaqqis fit-tariffa jew eżenzjoni mit-tariffa, ir-rimunerazzjoni għar-relatur u, fejn applikabbli, tal-korelatur(i) għandha tiġi adattata proporzjonalment ukoll. Meta l-Aġenzija sussegwentement tiġbor l-ammont applikabbli kollu, inkluża ż-żieda ta' 10 % kif prevista mill-Artikolu 8(5), ir-rimunerazzjoni għar-relatur u, fejn applikabbli, tal-korelatur(i) għandha tiġi adattata proporzjonalment ukoll.

## PARTI III

**TARIFFA GĦALL-VALUTAZZJONI FIL-KUNTEST TA' KONSULTAZZJONIJIET MIBDIJA B'RIŻULTAT TAL-EVALWAZZJONI TAD-DATA DWAR IL-FARMAKOVIGILANZA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 6**

1. It-tariffa għall-valutazzjoni tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 6(1) għandha tkun ta' EUR 179 000 meta sustanza attiva waħda jew żewġ sustanzi attivi u/jew tahlitiet ta' sustanzi attivi jkunu inklużi fil-valutazzjoni. Dik it-tariffa għandha tiżdied b'EUR 38 800 għal kull sustanza attiva addizzjonali jew tahlita addizzjonali ta' sustanzi attivi mit-tielet sustanza attiva jew tahlita ta' sustanzi. Dik it-tariffa ma għandhiex taqbeż EUR 295 400 irrispettivament mill-ghadd ta' sustanzi attivi u/jew mill-ghadd ta' tahlitiet ta' sustanzi attivi.

Mill-ammont tat-tariffa, l-ammont totali ta' rimunerazzjoni għar-relatur u għall-korelatur(i) għandu jkun kif ġej:

- (a) EUR 119 333 meta sustanza attiva waħda jew żewġ sustanzi attivi u/jew tahlita ta' sustanzi attivi jkunu inklużi fil-valutazzjoni;
- (b) EUR 145 200 meta tliet sustanzi attivi u/jew tahlitiet ta' sustanzi attivi jkunu inklużi fil-valutazzjoni;
- (c) EUR 171 066 meta erba' sustanzi attivi u/jew tahlitiet ta' sustanzi attivi jkunu inklużi fil-valutazzjoni;
- (d) EUR 196 933 meta hames sustanzi attivi jew aktar u/jew tahlitiet ta' sustanzi attivi jkunu inklużi fil-valutazzjoni.

Meta sustanza attiva waħda jew żewġ sustanzi attivi u/jew tahlitiet ta' sustanzi attivi jkunu inklużi fil-valutazzjoni, l-Aġenzija għandha tirrimunera lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għas-servizzi pprovduti mir-relatur u mill-korelatur(i) billi taqşam b'mod ugwali l-ammont totali ta' rimunerazzjoni.

Meta tliet sustanzi attivi jew aktar u/jew tahlitiet ta' sustanzi attivi jkunu inklużi fil-valutazzjoni, l-Aġenzija għandha tirrimunera lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għas-servizzi pprovduti mir-relatur u mill-korelatur(i) billi:

- (a) taqşam l-ammont totali ta' rimunerazzjoni b'mod ugwali bejn l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali; u
- (b) sussegwentement iżżid l-ammont ta' rimunerazzjoni li jirriżulta għar-relatur b'EUR 1 000 meta jkunu inklużi tliet sustanzi u/jew tahlitiet ta' sustanzi attivi, b'EUR 2 000 meta jkunu inklużi erba' sustanzi u/jew tahlitiet ta' sustanzi attivi u bi EUR 3 000 meta jkunu inklużi hames sustanzi attivi jew aktar u/jew tahlitiet ta' sustanzi attivi. Dik iż-żieda għandha tithallas mill-partijiet tat-tariffa attribwita lill-Aġenzija u lill-korelatur(i), li kull waħda minnhom għandha tikkontribwixxi l-istess ammont.

2. Għall-finijiet tal-kalkolu tal-ammont li għandu jiġi impost fuq kull detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq b'applikazzjoni tal-Artikolu 6(4), l-Aġenzija għandha tikkalkula l-proporzjon ta' unitajiet li jistgħu jiġu imposti minn kull detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq konċernat tal-ghadd totali ta' unitajiet li jistgħu jiġu imposti miżmuma mid-detenturi kollha ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq involuti fil-proċedura.

L-ammont li għandu jithallas minn kull detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jiġi kkalkulat billi:

- (a) l-ammont totali tat-tariffa jinqasam bejn id-detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq proporzjonalment għan-numru ta' unitajiet li jistgħu jiġu imposti; u

- (b) sussegwentement jiġi applikat it-tnaqqis fit-tariffa stabbilit fil-punt 4 ta' din il-Parti u l-eżenzjoni mit-tariffa msemmija fl-Artikolu 1(4), fejn relevanti.

Fejn japplikaw tnaqqis fit-tariffa jew eżenzjoni mit-tariffa, ir-rimunerazzjoni tar-relatur u l-korelaturi għandha tiġi adattata ukoll proporzjonalment. Meta l-Aġenzija sussegwentement tiġbor l-ammont applikabbli kollu, inkluża ż-żieda ta' 10 % kif prevista mill-Artikolu 8(5), ir-rimunerazzjoni tar-relatur u tal-korelatur(i) għandha tiġi adattata proporzjonalment.

3. B'applikazzjoni tal-Artikolu 6(5), l-ammont li għandu jithallas mid-detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandha tkun ta' żewġ terzi tat-tariffa applikabbli stipulata fil-punt 1 ta' din il-Parti. L-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju għandhom ihallsu 60 % ta' dak l-ammont.

L-ammont totali ta' rimunerazzjoni għar-relatur u għall-korelatur(i) minn wiehed mill-ammonti mnaqqsa tat-tariffa msemmija fil-ewwel subparagrafu għandu jikkorrispondi għall-istess proporzjon tal-ammont totali ta' rimunerazzjoni għar-relatur u għall-korelatur(i) mit-tariffa stipulata fil-punt 1 ta' din il-Parti għall-valutazzjonijiet li jinvolvu sustanza attiva waħda jew żewġ sustanzi attivi u/jew tahlitiet ta' sustanzi attivi. L-Aġenzija għandha taqşam dak l-ammont b'mod ugwali bejn l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għas-servizzi pprovduti mir-relatur u mill-korelatur(i).

4. B'applikazzjoni tal-Artikolu 6(6), l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju għandhom ihallsu 60 % tal-ammont applikabbli.

#### PARTI IV

#### TARIFFA ANNWALI GĦAS-SISTEMI TAT-TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMAZZJONI U GĦALL-MONITORAĠĠ TAL-LETTERATURA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 7

1. It-tariffa annwali għandha tkun ta' EUR 67 għal kull unità li tista' tiġi imposta.
2. B'applikazzjoni tal-Artikolu 7(3), l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju għandhom ihallsu 60 % tal-ammont applikabbli.
3. Id-detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għall-prodotti mediċinali msemmija fl-Artikolu 7(4) għandhom ihallsu 80 % tal-ammont applikabbli għall-unitajiet li jistgħu jiġu imposti li jikkorrispondu għal dawk il-prodotti mediċinali.

#### PARTI V

#### INFORMAZZJONI DWAR IL-PRESTAZZJONI

L-informazzjoni li ġejja għandha tkun relatata ma' kull sena kalendarja:

Numru ta' persunal tal-Aġenzija involut fl-attivitajiet ta' farmakovigilanza skont atti legali tal-Unjoni applikabbli matul il-perjodu ta' referenza, u speċifikazzjoni tal-persunal allokati għall-attivitajiet korrispondenti għal kull tariffa msemmija fl-Artikoli 4 sa 7.
Numru ta' sigħat esternalizzati lil partijiet terzi bi speċifikazzjoni tal-attivitajiet ikkonċernati u tal-ispejjeż imġarrba.
Spejjeż generali għall-farmakovigilanza u rendikont tal-ispejjeż għall-persunal u mhux għall-persunal relatati mal-attivitajiet li jikkorrispondu għal kull waħda mit-tariffi msemmija fl-Artikoli 4 sa 7.
Numru ta' proċeduri relatati mal-valutazzjoni tar-rapporti perjodiċi dwar l-aġġornament tas-sikurezza, kif ukoll in-numru ta' detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq u n-numru ta' unitajiet li jistgħu jiġu imposti; in-numru ta' rapporti ppreżentati għal kull proċedura u n-numru ta' detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq li ppreżentaw rapport perjodik kongunt dwar l-aġġornament tas-sikurezza.
Numru ta' proċeduri relatati mal-valutazzjoni ta' abbozzi ta' protokollu u ta' rapporti finali ta' studji dwar is-sikurezza wara l-awtorizzazzjoni; numru ta' detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq li ppreżentaw abbozz ta' protokoll; numru ta' detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq li ppreżentaw rapport finali ta' studju; numru ta' detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq li ppreżentaw studju kongunt.



<p>Numru ta' proċeduri relatati mal-konsultazzjonijiet mibdija bhala riżultat tal-evalwazzjoni ta' data dwar il-farmakovigilanza kif ukoll in-numru ta' detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq u n-numru ta' unitajiet li jistgħu jiġu imposti involuti għal kull detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq u għal kull proċedura.</p>
<p>Numru ta' detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq li talbu status ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju involuti f'kull proċedura; numru ta' detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq li t-talba tagħhom giet miċhuda.</p> <p>Numru ta' detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq li talbu status ta' mikrointrapriżi; numru ta' detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq li t-talba tagħhom għal eżenzjoni mit-tariffa giet miċhuda.</p>
<p>Numru ta' detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq ta' prodotti mediċinali msemmija fl-Artikolu 7(4) li bbenefikaw minn tariffi annwali mnaqqsa; numru ta' unitajiet li jistgħu jiġu imposti għal kull detentur ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq ikkonċernat.</p>
<p>Numru ta' fatturi mibgħuta u tariffi annwali imposti fir-rigward tat-tariffa annwali u ammont medju u kumplessiv fatturat lid-detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq.</p> <p>Numru ta' detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq li talbu status ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju u ta' mikrointrapriża għal kull applikazzjoni tat-tariffa annwali; numru ta' detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq li t-talba tagħhom giet miċhuda.</p>
<p>Għoti ta' karigi ta' relaturi u korelaturi għal kull Stat Membru u għal kull tip ta' proċedura.</p>
<p>Numru ta' sigħat ta' xogħol imwettqa mir-relatur u mill-korelatur(i) għal kull proċedura abbażi tal-informazzjoni pprovduta lill-Aġenzija mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali kkonċernati.</p>

## REGOLAMENT (UE) Nru 659/2014 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Meju 2014

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 638/2004 fuq l-istatistiċi Komunitarji rigward il-kummerċ ta' merkanzija bejn Stati Membri rigward l-ghoti ta' setgħat delegati u ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni għall-adozzjoni ta' ċerti miżuri, il-komunikazzjoni ta' informazzjoni mill-amministrazzjoni tad-dwana, l-iskambju ta' data kunfidenzjali bejn l-Istati Membri, kif ukoll id-definizzjoni tal-valur statistiku**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 338(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz ta' att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Minhabba d-dhul fis-seħħ tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), is-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni għandhom jiġu allinjati mal-Artikoli 290 u 291 TFUE.
- (2) B'rabta mal-adozzjoni tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, il-Kummissjoni ntrabtet li fid-dawl tal-kriterji stabbiliti fit-TFUE, tirreżamina atti leġislattivi li bħalissa fihom referenzi għall-proċedura regolatorja bi skrutinju.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 638/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> jagħti s-setgħat lill-Kummissjoni sabiex timplimenta xi whud mid-dispożizzjonijiet tiegħu.
- (4) Sabiex ir-Regolament (KE) Nru 638/2004 jiġi allinjat mal-Artikoli 290 u 291 TFUE, is-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni minn dak ir-Regolament għandhom jinbidlu b' setgħat li jiġu adottati atti delegati u ta' implimentazzjoni.
- (5) Sabiex tipprovdi reazzjoni li tissodisfa l-bżonnijiet tal-utenti tal-informazzjoni statistika mingħajr ma' jiġu imposti piżijiet żejda fuq l-operaturi ekonomiċi, biex jitqiesu t-tibdiliet meħtieġa għal raġunijiet metodoloġiċi u l-htieġa li tiġi stabbilita sistema effiċjenti għall-għbir tad-data u l-kompilazzjoni tal-istatistika, is-setgħa biex l-atti delegati jiġu adottati skont l-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-adozzjoni ta' regoli differenti jew speċifiċi li japplikaw għal prodotti jew movimenti speċifiċi, l-adattament tar-rati ta' kopertura tal-Intrastat, l-ispeċifikazzjoni tal-kondizzjonijiet li jiddefinixxu l-livelli msemmija fl-Artikolu 10(4) tar-Regolament (KE) Nru 638/2004, l-ispeċifikazzjoni tal-kondizzjonijiet biex jissimplifikaw l-informazzjoni li għandha tingħata għal transazzjonijiet zġhar individwali u d-definizzjoni tad-data aggregata.

<sup>(1)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' April 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċizzjoni tal-Kunsill tas-6 ta' Meju 2014.

<sup>(2)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13)

<sup>(3)</sup> Regolament (KE) Nru 638/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq l-istatistiċi Komunitarji rigward il-kummerċ ta' merkanzija bejn Stati Membri u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3330/91 (ĠU L 102, 7.4.2004, p. 1).

- (6) Meta jiġu adottati l-atti delegati, huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa waqt il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti. Meta thejji u tfassal atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura trasmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Il-Kummissjoni għandha tiżgura wkoll li l-atti delegati previsti fl-atti leġislattivi ma jimponux piż addizzjonali sinifikanti fuq l-Istati Membri jew fuq ir-rispondenti u li jibqgħu prudenti kemm jista' jkun.
- (7) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 638/2004, għandhom jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni li jippermettulha tadotta l-arrangamenti għall-ġbir tal-informazzjoni, partikolarment rigward il-kodiċijiet li għandhom jintużaw, id-determinazzjoni tal-kategorizzazzjoni tal-estimi, id-dispożizzjonijiet tekniċi għall-kompilazzjoni tal-istatistika annwali dwar il-kummerċ permezz tal-karatteristiċi tan-negozju, kwalunkwe miżura meħtieġa biex jiġi żgurat li l-kwalità tal-istatistika trasmessa tikkonforma mal-istandards tal-kwalità. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
- (8) Il-Kumitat għall-istatistika dwar il-kummerċ tal-merkanzija bejn l-Istati Membri (il-Kumitat Intrastat) imsemmi fl-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 638/2004 jipprovdi pariri lill-Kummissjoni u jassistiha fl-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni tagħha.
- (9) Taht l-istrategija għal struttura ġdida tas-Sistema Ewropea tal-Istatistika (ESS) mahsuba biex ittejjeb il-koordinazzjoni u s-shubija fi struttura piramida ċara fi ħdan l-ESS, il-Kumitat tas-Sistema Ewropea tal-Istatistika (ESSC), stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>, għandu jkollu rwol konsultattiv u għandu jassisti lill-Kummissjoni fl-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni tagħha. It-titjib tal-koordinazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali u l-Kummissjoni (Eurostat) huwa essenzjali biex tinhareġ statistika ta' kwalità oghla fl-Unjoni.
- (10) Ir-Regolament (KE) Nru 638/2004 għandu jiġi emendat billi r-referenza għall-Kumitat tal-Intrastat tinbidel b'referenza għall-ESSC.
- (11) Simplifikazzjonijiet ta' skemi ta' approvazzjoni doganali wasslu għal nuqqas ta' disponibbiltà, fil-livell doganali, ta' informazzjoni statistika dwar merkanzija li tghaddi minn proċeduri doganali ta' processar. Biex tiġi żgurata l-kopertura tad-data, il-movimenti ta' dik il-merkanzija għandhom jiġu inklużi fis-sistema tal-Intrastat.
- (12) L-iskambju ta' data kunfidenzjali relatata mal-istatistika dwar il-kummerċ fl-Unjoni għandu jithalla jsir bejn l-Istati Membri bil-ghan li jkun hemm iktar effiċjenza fl-iżvilupp, fil-produzzjoni u fid-disseminazzjoni ta' din l-istatistika jew għat-titjib tal-kwalità tagħha. Dan l-iskambju ta' data kunfidenzjali għandu jkun volontarju, għandu jiġi ttrattat bir-reqqa u per se m'għandux jinvolvi piż amministrattiv oghla fuq l-imprizi.
- (13) Id-definizzjoni ta' valur statistiku għandha tiġi ċċarata u allinjata mad-definizzjoni ta' dak l-element tad-data skont l-istatistika dwar il-kummerċ barra l-Unjoni sabiex ikun possibbli li ssir komparabbiltà aħjar bejn l-istatistika kummerċjali fl-Unjoni u dik barra l-Unjoni. Id-definizzjonijiet uniformi huma essenzjali għar-registrazzjoni armonizzata ta' kummerċ transkonfinali u huma importanti b'mod speċjali bhala prerekwiżit li jippermetti li l-awtoritajiet nazzjonali jagħmlu interpretazzjonijiet konkordanti tar-regoli li jkollhom impatt fuq l-attivitajiet transkonfinali tan-negozji.
- (14) F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, huwa neċessarju u xieraq li jiġu stabbiliti regoli armonizzati dwar il-komunikazzjoni ta' informazzjoni mill-amministrazzjoni doganali, l-iskambju ta' data kunfidenzjali bejn l-Istati Membri u d-definizzjoni ta' valur statistiku fil-qasam tal-istatistika tal-kummerċ ġewwa l-Unjoni. Dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jinkiseb dak l-ghan, f'konformità mal-Artikolu 5(4) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar l-Istatistika Ewropea u li jhassar ir-Regolament (Euratom, KE) Nru 1101/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-trasmissjoni ta' data soġġetta għall-kunfidenzjalità statistika lill-Uffiċċju tal-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, Euratom li tistabbilixxi Kumitat dwar il-Programmi tal-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 87, 31.3.2009, p. 164).

- (15) It-trasmissjoni tad-data mill-awtoritajiet nazzjonali għandha tkun bla hlas għall-Istati Membri u għall-istituzzjonijiet u l-aġenziji tal-Unjoni.
- (16) Huwa importanti li tiġi garantita s-sigurtà tal-modi ta' trażmissjoni ta' data statistika sensittiva, inkluża data ekonomika.
- (17) Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali, il-proċeduri għall-adozzjoni tal-miżuri li nbdew iżda ma tlestewx qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, ma għandhomx jintlaqtu b'dan ir-Regolament.
- (18) Għaldaqstant ir-Regolament (KE) Nru 638/2004 għandu jiġi emendat skont dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 638/2004 huwa emendat kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 3, il-paragrafu 4 jinbidel b'dan li ġej:

'4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 13a dwar regoli differenti jew speċifiċi li japplikaw għal merkanzija jew movimenti speċifiċi.'

- (2) l-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 1, il-kelma 'Komunità' thassret;

- (b) il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

'2. L-informazzjoni statistika dwar id-dispaċċi u l-wasliet ta' merkanzija li jkunu s-suġġett ta' dokument amministrattiv uniku għall-finijiet doganali jew fiskali għandha tkun ipprovduta direttament mid-dwana lill-awtoritajiet nazzjonali, ta' lanqas darba fix-xahar.'

- (c) għandu jiddahhal il-paragrafu li ġej:

'2a. L-amministrazzjoni doganali responsabbli f'kull Stat Membru għandha, fuq inizjattiva proprja jew fuq talba tal-awtorità nazzjonali, tippovdi lill-awtorità nazzjonali b'kull informazzjoni disponibbli biex tiġi identifikata l-persuna li twettaq id-dispaċċi u l-wasliet ta' merkanzija koperti mill-proċedural-ipproċessar attiv doganali jew ipproċessar taht kontroll doganali.'

- (3) l-Artikolu 6 jinbidel b'dan li ġej:

'Artikolu 6

#### **Perijodu ta' referenza**

Il-perijodu ta' referenza għall-informazzjoni li għandha tingħata f'konformità mal-Artikolu 5 għandu jkun:

- (a) ix-xahar kalendarju tad-dispaċċ jew il-wasla tal-merkanzija; jew

- (b) ix-xahar kalendarju li fih isehh il-fatt taxxabbli għall-merkanzija Komunitarja li fuqha l-VAT jiġi taxxabbli fuq akkwizzizzjonijiet u provvisti fil-Komunità; jew

(c) ix-xahar kalendarju li fih id-dikjarazzjoni hi aċċettata mid-dwana fejn id-dikjarazzjoni Doganali tintuża bhala sors tad-data.;

(4) fl-Artikolu 9(1), it-tieni subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

'Id-definizzjonijiet tad-data statistika msemmija fil-punti minn (e) sa (h) huma stipulati fl-Anness. Il-Kummissjoni se tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, l-arrangamenti biex tingabar dik l-informazzjoni, b'mod partikolari l-kodiċi u l-format li jridu jintużaw.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 14(2).;

(5) għandu jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

*'Artikolu 9a*

#### **Skambju ta' data kunfidenzjali**

L-iskambju ta' data kunfidenzjali, kif iddefinit fl-Artikolu 3(7) tar-Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*), jista' jsehh biss għal finijiet ta' statistika, bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli f' kull Stat Membru, fejn l-iskambju jservi l-iżvilupp effiċjenti, il-produzzjoni u d-disseminazzjoni tal-istatistika Ewropea rigward il-kummerċ ta' merkanzija bejn l-Istati Membri jew itejjeb il-kwalità tagħhom.

L-awtoritajiet nazzjonali li jkunu kisbu data kunfidenzjali għandhom jittrattaw dik l-informazzjoni bhala kunfidenzjali u għandhom jużawha esklużivament għal finijiet ta' statistika f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament (KE) Nru 223/2009.

(\*) Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar l-Istatistika Ewropea u li jhassar ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1101/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-trasmissjoni ta' data suġġetta għall-kunfidenzjalità statistika lill-Uffiċċju tal-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 u d-Deciżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, Euratom li tistabbilixxi Kumitat dwar il-Programmi tal-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 87, 31.3.2009, p. 164).;

(6) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

'Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 13a biex tadatta dawk ir-rati ta' kopertura tal-Intrastat għall-iżviluppi tekniċi u ekonomiċi kull meta jkun possibbli li tnaqqashom, filwaqt li żżomm statistika li tissodisfa l-indikaturi tal-kwalità u l-istandards fis-sehh.;

(b) fil-paragrafu 4, it-tieni subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

'Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 13a biex tispeċifika l-kondizzjonijiet għad-definizzjoni ta' dawk il-limiti.;

(c) il-paragrafu 5 jinbidel b'dan li ġej:

'5. L-Istati Membri jistgħu, taht ċerti kondizzjonijiet li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' kwalità, jissimplifikaw l-informazzjoni li għandha tingħata għal tranżazzjonijiet individwali żgħar dment li tali simplifikazzjoni ma jkollha ebda effett ta' detriment għall-kwalità tal-istatistika. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 13a biex jiġu speċifikati dawk il-kondizzjonijiet.;

(7) l-Artikolu 12 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-punt (a) jinbidel b'li ġej:

'(a) 40 jum kalendarju wara t-tmiem tax-xahar ta' referenza għad-data aggregata biex tiġi definita mill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 13a biex tiddefinixxi dik id-data aggregata. Dawk l-atti delegati għandhom iqisu l-iżviluppi ekonomiċi u tekniċi rilevanti.';

(b) il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

'2. Fejn meħtieġ, l-Istati Membri għandhom jagħtu lill-Kummissjoni (Eurostat) ir-riżultati ta' kull xahar li jkopru l-kummerċ totali tagħhom tal-merkanzija billi jużaw estimi. Il-Kummissjoni għandha permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiddetermina l-klassifikazzjoni għal dawn l-estimi. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 14(2).';

(c) fil-paragrafu 4, it-tielet subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

'Permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-Kummissjoni għandha tadotta dispożizzjonijiet tekniċi għal kumpilazzjoni ta' dawk l-istatistiċi bl-aktar mod prudenti possibbli.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 14(2).';

(8) fl-Artikolu 13, il-paragrafu 4 jinbidel b'dan li ġej:

'4. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, kwalunkwe miżura neċessarja biex tiżgura l-kwalità tal-istatistika trasmessa skont il-kriterji tal-kwalità, filwaqt li tevita kostijiet eċċessivi għall-awtoritajiet nazzjonali.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 14(2).';

(9) għandu jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

'Artikolu 13a

#### **Eżerċizzju tad-delega**

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Meta teżerċita s-setgħa delegata fl-Artikolu 3(4), l-Artikolu 10(3), (4) u (5) u l-punt (a) tal-Artikolu 12(1) ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha taġixxi skont l-Artikolu 14(3) tar-Regolament (KE) Nru 223/2009, filwaqt li tiżgura, fost oħrajn, li l-atti delegati ma jimponux piż addizzjonali sinifikanti fuq l-Istati Membri u fuq ir-rispondenti.

Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni ssegwi l-prattika abitwali tagħha u twestaq konsultazzjonijiet ma' esperti, inklużi esperti tal-Istati Membri, qabel ma tadotta dawk l-atti delegati.

3. Is-setgħa ta' adozzjoni tal-atti delegati msemmija fl-Artikolu 3(4), l-Artikolu 10(3), (4) u (5) u l-punt (a) tal-Artikolu 12(1) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mis-17 ta' Lulju 2014. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa sa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża taċitament għal perijodi ta' żmien identiċi, dment li l-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux din l-estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

4. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 3(4), l-Artikolu 10(3), (4) u (5), u l-punt (a) tal-Artikolu 12(1) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe waqt mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni ta' revoka għandha ttejjm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-Deciżjoni. Din għandha tidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tad-deciżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Din ma għandhiex taffettwa l-validità ta' xi atti delegati diġà fis-seħh.

5. Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tgħarraf simultanjament b'dan lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 3(4), l-Artikolu 10(3), (4) u (5) u punt (a) tal-Artikolu 12(1) għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġi espressal-ebda oġġezzjoni għalih mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien tliet xhur minn meta dak l-att jiġi nnotifikat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill it-tnejn ikunu informaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż bi tliet xhur fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.;

(10) L-Artikolu 14 jinbidel b'dan li ġej:

*'Artikolu 14*

#### **Proċedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat tas-Sistema Ewropea tal-Istatistika stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 223/2009. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*).

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

(\*) Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).;

(11) fl-Anness, il-punt 3(b) jinbidel b'dan li ġej:

'(b) il-valur statistiku, li huwa l-valur ikkalkulat fil-fruntieri nazzjonali tal-Istati Membri. Għandu jkun ibbażat fuq l-ammont taxxabbli jew, fejn applikabbli, il-valur minflok. Dan jinkludi biss spejjeż inċidentali (merkanzija, assigurazzjoni), fil-każ tad-dispaċċi, fil-parti tal-vjaġġ li ssir fit-territorju tal-Istat Membru tad-dispaċċ u, fil-każ tal-wasliet, fil-parti tal-vjaġġ li ssir barra mit-territorju tal-Istat Membru tal-wasla. Jgħidulu l-valur fob (free on board) għad-dispaċċi, u l-valur cif ([cost, insurance, freight] kost, assigurazzjoni, merkanzija) għall-wasliet'.

#### *Artikolu 2*

Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-proċeduri għall-adozzjoni ta' miżuri previsti fir-Regolament (KE) Nru 638/2004 li jkun nbdew iżda ma tlestewx qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2014.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

D. KOURKOULAS

---



**REGOLAMENT (UE) Nru 660/2014 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tal-15 ta' Mejju 2014****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1013/2006 dwar vjeġġi ta' skart**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 192(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazżjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni <sup>(2)</sup>,Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(3)</sup>,

Billi:

- (1) Sabiex jithares l-ambjent, ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> jstipula rekwiżiti għall-vjeġġi ta' skart kemm fl-Unjoni u kemm bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi. Madankollu, ġew identifikati xi divergenzi u lakuni fl-infurzar u l-ispezzjonijiet imwettqa mill-awtoritajiet involuti fi spezzjonijiet fl-Istati Membri.
- (2) Hemm bżonn ta' pplanar adegwat tal-ispezzjonijiet tal-vjeġġi ta' skart sabiex tiġi stabbilita l-kapaċità meħtieġa għall-ispezzjonijiet u biex jiġu evitati b'mod effettiv il-vjeġġi illegali. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw l-infurzar u l-ispezzjonijiet stipulati fl-Artikolu 50 tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 għandhom jissahħu bil-għan li jiġi żgurat l-ippjanar regolari u konsistenti ta' tali spezzjonijiet. Għandhom jiġu stabbiliti pjanijiet ta' spezzjoni għal spezzjonijiet li jsiru skont dawk id-dispożizzjonijiet. Il-pjanijiet ta' spezzjoni għandhom ikunu bbażati fuq valutazzjoni tar-riskju u għandhom jinkludu għadd ta' elementi ewlenin, jiġifieri objettivi, prijoritajiet, iż-żona ġeografika koperta, informazzjoni dwar spezzjonijiet ippjanati, il-kompiti assenjati lill-awtoritajiet involuti fl-ispezzjonijiet, arrangamenti għal kooperazzjoni bejn dawk l-awtoritajiet involuti fi spezzjonijiet fi Stat Membru, fi Stati Membri differenti, kif ukoll, fejn adatt, bejn dawk l-awtoritajiet fi Stati Membri u fpajjiżi terzi, u informazzjoni dwar it-tahriġ tal-ispetturi kif ukoll dwar ir-riżorsi umani, finanzjarji u oħrajn għall-implimentazzjoni tal-pjan ta' spezzjoni kkonċernat.
- (3) Il-pjanijiet ta' spezzjoni jistgħu jtfasslu separatament jew bhala parti minn pjanijiet oħrajn definiti b'mod ċar.
- (4) Billi l-pjanijiet ta' spezzjoni huma koperti mid-Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>, id-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva, inkluż, fejn applikabbli, l-eċċezzjonijiet fl-Artikolu 4 tagħha, japplikaw għal tali pjanijiet.

<sup>(1)</sup> Għadha mhux ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(2)</sup> Għadha mhux ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(3)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' April 2014 (għadha ma ġietx ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2014.

<sup>(4)</sup> Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 dwar vjeġġi ta' skart (ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1).

<sup>(5)</sup> Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar l-aċċess pubbliku għat-tagħrif ambjentali u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 90/313/KEE (ĠU L 41, 14.2.2003, p. 26).

- (5) Ir-riżultat tal-ispezzjonijiet u l-miżuri mehuda, inklużi kull penali imposti, għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, inkluż elettronikament permezz tal-Internet.
- (6) Jeżistu regoli diverġenti fl-Unjoni kollha fir-rigward tas-setgħa ta' u l-possibbiltà li l-awtoritajiet involuti fi spezzjonijiet fl-Istati Membri jitolbu evidenza sabiex jivverifikaw il-legalità tal-vjeġġi. Tali evidenza tista' tirrigwarda, fost l-oħrajn, jekk is-sustanza jew l-oġġett ikunx skart, skont it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006, u jekk l-iskart giex ikklassifikat b'mod korrett, jew jekk l-iskart ikunx ser jiġi ttrasportat lejn impjanti li jirrispettaw l-ambjent f'konformità mal-Artikolu 49 ta' dak ir-Regolament. L-Artikolu 50 tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 għandu għalhekk jipprovi lill-awtoritajiet involuti fi spezzjonijiet fl-Istati Membri l-possibbiltà li jitolbu tali evidenza. Tali evidenza tista' tintalab fuq il-bażi ta' dispożizzjonijiet ġenerali jew inkella skont il-każ. Fejn tali evidenza ma ssirx disponibbli jew tkun ikkunsidrata li mhix biżżejjed, it-trasport tas-sustanza jew l-oġġett ikkonċernati, jew il-vjeġġ ta' skart ikkonċernat għandu jitqies bħala vjeġġ illegali u għandu jiġi ttrattat skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006.
- (7) Il-vjeġġi ta' skart illegali ta' spiss jinbtu minn ġbir, tqassim u hżin mhux kontrollati. It-tweġġ ta' spezzjonijiet ta' vjeġġi ta' skart b'mod sistematiku, għandu għalhekk jikkontribwixxi għall-identifikazzjoni u l-indirizzar ta' dawk l-attivitajiet mhux kontrollati, biex b'hekk tiġi promossa l-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006.
- (8) Sabiex jingħata żmien biżżejjed biex l-Istati Membri jippreparaw għall-applikazzjoni tal-miżuri meħtieġa taht l-Artikolu 50 tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006, kif emendat b'dan ir-Regolament, huwa xieraq li l-ewwel pjanijiet ta' spezzjoni jiġu adottati sal-1 ta' Jannar 2017.
- (9) Bħala konsegwenza tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona, is-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 għandhom jiġu allinjati mal-Artikoli 290 u 291 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).
- (10) Is-setgħa li tadotta atti f'konformità mal-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi delegat lill-Kummissjoni b'rispett għall-emenda ta' ċerti elementi mhux essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma ta' thejji tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti. Hija u thejji u tfassal atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura t-trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (11) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>.
- (12) Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 għandu jiġi emendat skont dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 huwa emendat kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 2, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

'7a. 'użu mill-gdid' tfisser kif definit fl-Artikolu 3(13) tad-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*).

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-mekkaniżmi ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħa ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

35a. 'spezzjoni' tfisser azzjonijiet li jsiru mill-awtoritajiet involuti biex jiġi aċċertat jekk stabbiliment, impriża, sensar, negozjant, vjeġġ ta' skart jew l-irkupru jew ir-rimi relatat jikkonformax mar-rekwiżiti rilevanti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

(\*) Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart u li tassar certi Direttivi (ĠU L 312, 22.11.2008, p. 3).;

(2) fl-Artikolu 26, il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

'4. Soġġett għall-ftehim mill-awtoritajiet kompetenti konċernati u min-notifikatur, l-informazzjoni u d-dokumenti elenkati fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu preżentati u skambjati permezz ta' skambju tad-data elettronika bil-firma elettronika jew bl-awtentikazzjoni elettronika skont id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*), jew permezz ta' sistema komparabbli ta' awtentikazzjoni elettronika li tipprovdi l-istess livell ta' sigurtà.

Bil-hsieb li tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tal-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha, fejn fattibbli, tadotta l-atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu r-rekwiżiti tekniċi u organizzattivi għall-implimentazzjoni prattika tal-iskambju tad-data elettronika għall-preżentazzjoni tad-dokumenti u tal-informazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tqis kwalunkwe standard internazzjonali rilevanti, u tiżgura li r-rekwiżiti huma f'konformità mad-Direttiva 1999/93/KE, jew tipprovdi tal-anqas l-istess livell ta' sigurtà kif provdut taht dik id-Direttiva. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 59a(2).

(\*) Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 dwar kwadru tal-Komunità għall-firem elettroniċi (ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12).;

(3) l-Artikolu 50 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

'2. L-Istati Membri għandhom, permezz ta' miżuri għall-infurzar ta' dan ir-Regolament, jipprovdu, fost l-oħrajn, għal spezzjonijiet ta' stabbilimenti, impriži, sensara u negozjanti skont l-Artikolu 34 tad-Direttiva 2008/98/KE, u għal spezzjonijiet ta' vjeġġi ta' skart utal-irkupru jew rimi relatat.;

(b) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

'2a. Sal-1 ta' Jannar 2017, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fir-rigward tat-territorju ġeografiku kollu tagħhom, jiġi stabbilit pjan wiehed jew aktar, separatament jew bhala parti identifikata b'mod ċar minn pjanijiet oħra, għal spezzjonijiet imwettqa skont il-paragrafu 2 ("pjan ta' spezzjoni"). Il-pjanijiet ta' spezzjoni għandhom ikun ibbażati fuq valutazzjoni tar-riskju li tkopri flussi ta' skart u s-sorsi ta' vjeġġi illegali speċifiċi, u li jqisu, jekk disponibbli u fejn xieraq, data bbażata fuq l-intelligence bhal data dwar investigazzjonijiet mill-pulizija u mill-awtoritajiet doganali u l-analizi tal-attivitajiet kriminali. Dik il-valutazzjoni tar-riskju għandha timmira li, fost l-oħrajn, tidentifika l-ghadd minimu ta' spezzjonijiet meħtieġa, inklużi kontrolli fiżiċi fuq stabbilimenti, impriži, sensara, negozjanti u vjeġġi ta' skart jew fuq l-irkupru jew ir-rimi relatati. Pjan ta' spezzjoni għandu jinkludi l-elementi li ġejjin:

(a) l-oġġettivi u l-prijoritajiet tal-ispezzjonijiet, inkluża deskrizzjoni ta' kif ġew identifikati dawk il-prijoritajiet;

(b) iż-żona ġeografika koperta minn dak il-pjan ta' spezzjoni;

(c) informazzjoni dwar spezzjonijiet ipplanati, inkluż fuq verifiki fiżiċi;

- (d) il-kompiti assenjati lil kull awtorità involuta fl-ispezzjonijiet;
- (e) arrangamenti għall-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet involuti fl-ispezzjonijiet;
- (f) informazzjoni dwar it-taħriġ tal-ispetturi dwar materji relatati mal-ispezzjonijiet; u
- (g) informazzjoni dwar ir-rizorsi umani, finanzjarji u oħrajn għall-implimentazzjoni ta' dak il-pjan ta' spezzjoni.

Pjan ta' spezzjoni għandu jiġi eżaminat mill-ġdid tal-inqas kull tliet snin u, għandu jiġi aġġornat, fejn ikun xieraq. Dak ir-rieżami għandu jevalwa sa liema punt ikunu ġew implimentati l-għanijiet u l-elementi l-oħra ta' dik l-ispezzjoni.”;

- (c) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘3. L-ispezzjonijiet ta' vjeġġi jistgħu jsiru b'mod partikolari:

- (a) fil-post ta l-oriġini, li jsiru mal-produttur, id-detentur jew in-notifikatur;
- (b) fil-punt tad-destinazzjoni, inkluż l-irkupru jew r-rimi interim jew non-interim, li jsiru mad-destinatarju jew mal-impjant;
- (c) fil-fruntieri tal-Unjoni; u/jew
- (d) matul il-vjeġġ fl-Unjoni.’;

- (d) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘4. L-ispezzjonijiet tal-vjeġġi għandhom jinkludu l-verifika ta' dokumenti, il-konferma tal-identità u, fejn opportun, il-kontroll fiżiku tal-iskart.’;

- (e) jiddaħhlu l-paragrafi li ġejjin:

‘4a. Sabiex ikun żgurat li sustanza jew oġġett li jinġarr bit-triq, bil-ferrovija, bl-ajru, bil-baħar jew permezz ta' passaġġ fuq l-ilma huwiex skart, l-awtoritajiet involuti fl-ispezzjonijiet jistgħu, mingħajr hsara għad-Direttiva 2012/19/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*), jitolbu lill-persuna fiżika jew ġuridika li tkun fil-pussess tas-sustanza jew tal-oġġett ikkonċernat, jew li torganizza t-trasport tiegħu, biex tippreżenta evidenza dokumentata:

- (a) rigward l-oriġini u d-destinazzjoni tas-sustanza jew l-oġġett ikkonċernat; u
- (b) li dan mhuwiex skart, inkluż, fejn adatt, evidenza tal-funzjonalità.

Għall-finijiet tal-ewwl superagrafu, il-protezzjoni tas-sustanza jew l-oġġett ikkonċernat kontra dannu waqt it-trasport, it-tagħbija u l-hatt, bħall-imballaġġ xieraq u l-istivar adegwat, għandhom ukoll jiġu aċċertati.

4b. L-awtoritajiet involuti fl-ispezzjonijiet jistgħu jikkonkludu li s-sustanza jew l-oġġett konċernat huwa skart, fejn:

- l-evidenza msemija fil-paragrafu 4a jew mehtieġa taht leġislazzjoni oħra tal-Unjoni biex taċċerta li sustanza jew oġġett mhux skart, ma tkunx giet ipprezentata fil-perijodu speċifikat minnhom, jew
- jikkunsidraw li l-evidenza u l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tagħhom huma insuffiċjenti biex tintlahaq konkluzjoni, jew jikkunsidraw li -protezzjoni provduta kontra l-hsara msemija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4a hija insuffiċjenti.

F'tali ċirkostanzi it-trasport tas-sustanza jew l-oġġett ikkonċernat jew il-vjeġġ ta' skart, għandu jitqies bħala vjeġġ illegali. Konsegwentement, għandu jiġi trattat f'konformità mal-Artikoli 24 u 25 u l-awtoritajiet involuti fl-ispezzjonijiet għandhom, minghajr dewmien, jinformaw lill-awtorità kompetenti tal-pajjiż fejn tkun saret l-ispezzjoni kkonċernata.

4c. Sabiex jiġi aċċertat jekk vjeġġ ta' skart jikkonformax ma' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet involuti fl-ispezzjonijiet jistgħu jitolbu lin-notifikatur, lill-persuna li torganizza l-vjeġġ, lid-detentur, lit-trasportatur, lid-destinatarju u lill-impjant li jirċievi l-iskart biex jipprezentaw evidenza rilevanti dokumentata lilhom fi żmien perijodu speċifikat minnhom.

Sabiex jiġi aċċertat jekk vjeġġ ta' skart li jaqa' taht ir-rekwiżiti ġenerali tal-informazzjoni tal-Artikolu 18 huwiex destinat għal operazzjonijiet ta' rkupru li huma f'konformità mal-Artikolu 49, l-awtoritajiet involuti fl-ispezzjonijiet jistgħu jitolbu lill-persuna li torganizza l-vjeġġ biex tippreżenta evidenza dokumentata rilevanti, provduta mill-impjant ta' rkupru interim jew non-interim u, jekk mehtieġ, approvat mill-awtorità kompetenti tad-destinazzjoni.

4d. Fejn l-evidenza msemija fil-paragrafu 4c ma tkunx giet ipprezentata lill-awtoritajiet involuti fl-ispezzjonijiet fil-perijodu speċifikat minnhom, jew huma jikkunsidraw li l-evidenza u l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tagħhom ma tkunx suffiċjenti biex tintlahaq konkluzjoni, il-vjeġġ ikkonċernat għandu jitqies bħala vjeġġ illegali. Konsegwentement, dak il-vjeġġ għandu jiġi trattat f'konformità mal-Artikoli 24 u 25 u l-awtoritajiet involuti fl-ispezzjonijiet għandhom, minghajr dewmien, jinformaw lill-awtorità kompetenti tal-pajjiż fejn tkun saret l-ispezzjoni kkonċernata, skont dan.

4e. Sat-18 ta' Lulju 2015, il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tabella preliminari ta' korrelazzjoni bejn il-kodicijiet tan-nomenklatura magħquda, previsti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 (\*\*), u l-entrati tal-iskart elenkat fl-Annessi III, IIIA, IIIB, IV, IVA u V għal dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha żżomm dik it-tabella ta' korrelazzjoni aġġornata, sabiex tirrifletti bidliet għal dik in-nomenklatura u għall-entrati elenkati f'dawk l-Annessi, kif ukoll biex tinkludi kwalunkwe kodici ġdid relatat mal-iskart tan-Nomenklatura tas-Sistema Armonizzata li l-Organizzazzjoni Dinjija Doganali tista' tadotta.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 59a(2).'

(\*) Direttiva 2012/19/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar skart ta' tagħmir elettriku u elettroniku (ĠU L 197, 24.7.2012, p. 38).

(\*\*) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju, 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).';

(f) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

'5. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw, bilateralment u multilateralment, ma' xulxin sabiex jiffacilitaw il-prevenzjoni u l-identifikazzjoni ta' vjeġġi illegali. Għandhom jiskambjaw informazzjoni rilevanti dwar il-vjeġġi tal-iskart, il-flussi tal-iskart, l-operaturi u l-impjanti u jiskambjaw l-esperjenza u l-għarfien dwar miżuri ta' infurzar, inkluż il-valutazzjoni tar-riskju mwettqa skont l-paragrafu 2a tal-Artikolu, fl-ambitu ta' strutturi stabili, partikolarment, permezz tan-netwerk ta' korrispondenti nominati f'konformità mal-Artikolu 54.;

(4) fl-Artikolu 51, il-paragrafu (2) huwa sostitwit b'dan li ġej:

'2. Qabel it-tmiem ta' kull sena kalendarja, l-Istati Membri għandhom ifasslu wkoll rapport għas-sena ta' qabel ibbażat fuq il-kwestjonarju addizzjonali ta' rappurtar fl-Anness IX, u għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni. Fi żmien xahar mit-trażmissjoni ta' dak ir-rapport lill-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom ukoll jagħmlu pubblikament disponibbli, inkluż elettronikament permezz tal-Internet, it-taqsimha ta' dak ir-rapport relatata mal-Artikolu 24 u l-Artikolu 50(1), (2) u (2a, inkluża t-Tabella 5 tal-Anness IX, flimkien ma' kwalunkwe spjegazzjoni li l-Istati Membri jqisu xierqa. Il-Kummissjoni għandha tiġbor lista tal-hyperlinks tal-Istati Membri msemmija fit-taqsimha relatata mal-Artikolu 50(2) u (2a) tal-Anness IX u tagħmilha pubblikament disponibbli fuq is-sit elettroniku tagħha.;

(5) L-Artikolu 58 huwa sostitwit b'dan li ġej:

'Artikolu 58

#### **Emendi tal-Annessi**

1. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 58a biex jiġi emendat dan li ġej:

(a) l-Annessi IA, IB, IC, II, III, IIIA, IIIB, IV, V, VI u VII biex jitqiesu l-bidliet maqbula taht il-Konvenzjoni ta' Basel u d-Deciżjoni tal-OECD;

(b) l-Anness V biex jirrifletti l-bidliet maqbula għal-lista ta' skart adottata f'konformità mal-Artikolu 7 tad-Direttiva 2008/98/KE;

(c) l-Anness VIII biex jirrifletti d-deciżjonijiet mehuda taht il-konvenzjonijiet u l-ftehimiet internazzjonali rilevanti.;

(6) jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

'Artikolu 58a

#### **Eżercizzju tad-delega**

1. Il-Kummissjoni qed tingħata s-setgħa tadotta atti delegati bil-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.

2. Id-delegazzjoni tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 58 għandha tiġi kkonferita lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mis-17 ta' Lulju 2014. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega tas-setgħa sa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perijodi ta' tul identiku, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponix għal tali estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 58 tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni għal revoka għib fi tmiemha d-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deciżjoni. Din għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-Deciżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data sussegwenti li tkun speċifikata fiha. Hija m'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe atti delegat diġà fis-seħh.

4. Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 58 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tkun saret l-ebda oġġezzjoni jew mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jagħlaq dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li huma mhumiex ser joġġezzjonaw. Dan il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.;

(7) L-Artikolu 59 huwa mhassar;

(8) L-Artikolu 59a huwa sostitwit b'dan li ġej:

*'Artikolu 59a*

**Proċedura ta' Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-kumitat imwaqqaf bl-Artikolu 39 tad-Direttiva 2008/98/KE. Dak il-kumitat huwa kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fejn il-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.;

(9) fl-Artikolu 60, jiżdied il-paragrafu li ġej:

'2a. Sal-31 ta' Dicembru 2020, il-Kummissjoni għandha, b'kont meħud, fost l-oħrajn, tar-rapporti mfassla skont l-Artikolu 51, tagħmel rieżami ta' dan ir-Regolament u tipprezenta rapport dwar ir-riżultati tiegħu lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, u jekk ikun meħtieġ, akkumpanjati minn proposta legiżlattiva. F'dak ir-riżami, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra, b'mod partikolari, l-effettività tal-Artikolu 50(2a) fil-ġlieda kontra l-vjeġġi illegali, b'kont meħud tal-aspetti ambjentali, soċjali u ekonomiċi.;

(10) l-Anness IX huwa emendat kif ġej:

(a) it-taqsimha relatata mal-Artikolu 50(2) tiġi sostitwita b'dan li ġej:

'Informazzjoni fil-qosor dwar l-eżitu tal-ispezzjonijiet li saru skont l-Artikolu 50 (2), inkluż:

— l-għadd ta' spezzjonijiet, inklużi l-verifiki fiżiċi ta' stabbilimenti, imprizi, sensara u negozjanti, relatati mal-vjeġġi ta' skart:

— l-għadd ta' spezzjonijiet ta' vjeġġi ta' skart, inklużi l-verifiki fiżiċi:

— l-għadd ta' illegalitajiet prezunti rigward stabbilimenti, imprizi, sensara u negozjanti, relatati mal-vjeġġi ta' skart:

— l-għadd ta' vjeġġi illegali prezunti li jiġu kkonfermati waqt l-ispezzjonijiet:

Kummenti oħra:;

(b) tiddaħhal it-taqsimha li ġejja li tirrigwarda l-Artikolu 50(2a):

*'Artikolu 50(2a)*

**Informazzjoni dwar il-pjan(ijiet) ta' spezzjoni**

Għadd ta' pjan(ijiet) ta' spezzjoni għat-territorju ġeografiku kollu:

Id-data tal-adozzjoni tal-pjan(ijiet) ta' spezzjoni u l-perijodu kopert minnhom:

L-ahhar data ta' rieżami tal-pjan(ijiet) ta' spezzjoni:

L-awtoritajiet involuti fl-ispezzjonijiet u l-kooperazzjoni bejn dawk l-awtoritajiet:

Indika l-persuni jew il-korpi li lilhom jistgħu jiġu rappurtati thassib jew irregolaritajiet;

(c) tiddaħhal it-taqsima li ġejja li tirrigwarda l-Artikolu 50 (2) u (2a):

'Il-link fejn l-informazzjoni magħmula pubblikament disponibbli mill-Istati Membri permezz tal-Internet skont l-Artikolu 51(2) tkun aċċessibbli elettronicament:';

(11) fl-Anness IX, Tabella 5, l-intestatura tal-ahhar kolonna hija sostitwita b'dan li ġej:

'Mizuri li ttiehdu, inklużi penali imposti'.

#### *Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016.

Minkejja it-tieni paragrafu, il-punt (4) tal-Artikolu 1 għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2018.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2014.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

D. KOURKOULAS

---



**REGOLAMENT (UE) Nru 661/2014 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
**tal-15 ta' Mejju 2014**  
**li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2012/2002 li jistabbilixxi l-Fond ta' Solidarjetà**  
**tal-Unjoni Ewropea**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 175 u l-Artikolu 212(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazżjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni <sup>(2)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu b'konformità mal-proċedura ordinarja leġizlattiva <sup>(3)</sup>,

Billi:

- (1) Il-Fond ta' Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea ('il-Fond') kien ġie stabbilit mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2012/2002 <sup>(4)</sup>.
- (2) Huwa importanti għall-Unjoni li jkollha għad-dispożizzjoni ta' għadha strument b'saħħtu u flessibbli li jippermettilha turi solidarjetà, tibgħat sinjal politiku ċar u tippovdi assistenza ġenwina liċ-ċittadini milqutin minn diżastri naturali maġġuri li jkollhom riperkussjonijiet serji għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali.
- (3) L-intenzjoni ddikjarata tal-Unjoni li tassisti lill-pajjiżi kandidati fit-triq lejn stabbiltà u żvilupp ekonomiku u politiku sostenibbli permezz ta' perspettiva Ewropea ċara ma għandiex tmur lura bl-effetti hżiena ta' diżastri naturali maġġuri. L-Unjoni għandha, għalhekk, tkompli turi solidarjetà mal-pajjiżi terzi li huma involuti fin-negozjati dwar l-adeżjoni magħha u li magħhom infetħet konferenza intergovernattiva dwar l-adeżjoni. L-inklużjoni ta' dawk il-pajjiżi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament titlob, bhala konsegwenza, rikors għall-Artikolu 212 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) bhala l-bażi ġuridika addizzjonali.
- (4) Il-Kummissjoni għandha tkun f'pożizzjoni li tiehu deċiżjoni malajr dwar l-impenn ta' riżorsi finanzjarji speċifiċi u li tattivahom malajr kemm jista' jkun. Il-proċeduri amministrattivi għandhom jiġu aġġustati kif xieraq u jiġu llimitati għal minimu meħtieġ. Għal dak l-għan, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni kkonkludew il-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji ta' baġit u dwar gestjoni finanzjarja tajba <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> Opinjoni tal-10 ta' Diċembru 2013 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Opinjoni tat-28 ta' Novembru 2013 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

<sup>(3)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' April 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2014.

<sup>(4)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2012/2002 tal-11 ta' Novembru 2002 li jistabbilixxi l-Fond ta' Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 311, 14.11.2002, p. 3).

<sup>(5)</sup> Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji ta' baġit u dwar gestjoni finanzjarja tajba (ĠU C 373, 20.12.2013, p. 1).

- (5) It-terminoloġija li jinsabu u l-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 2012/2002 għandhom jiġu allinjati mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (<sup>1</sup>).
- (6) Id-definizzjoni ta' diżastru naturali, li tiddetermina l-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2012/2002, ma għandhiex tkun ambigwa.
- (7) Id-dannu kkawżat minn tipi oħra ta' diżastri li minhabba l-effett kaskata huma konsegwenza diretta ta' diżastru naturali għandu, għall-finijiet tar-Regolament (KE) Nru 2012/2002, jkun ikkunsidrat parti mid-dannu dirett ikkawżat minn dak id-diżastru naturali.
- (8) Sabiex il-prattika stabbilita tiġi kkodifikata, u biex ikun żgurat trattament ugwali ta' applikazzjonijiet, il-kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Fond għandhom jingħataw fir-rigward ta' hsara diretta biss.
- (9) 'Diżastru naturali maġġuri' fis-sens tar-Regolament (KE) Nru 2012/2002 għandu jiġi definit ulterjorment bħala diżastru li kkawża hsara diretta iktar mil-livell minimu espress f'termini finanzjarji. Tali hsara għandu jiġi espress bil-prezzijiet ta' sena ta' referenza, jew bħala perċentwal tal-introjt nazzjonali gross (ING) tal-Istat ikkonċernat.
- (10) Sabiex tkun ikkunsidata ahjar in-natura speċifika ta' diżastri naturali li, għalkemm dawn ikollhom riperkussjonijiet serji għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali tar-reġjuni kkonċernati, ma jilhqx l-iskala minima meħtieġa sabiex jibbenefikaw minn kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond, il-kriterji għal diżastri naturali reġjonali għandhom jiġu ddeterminati abbażi tad-dannu kalkulabbli b'referenza għall-prodott domestiku gross reġjonali (PDG)) li abbażi tiegħu s-sitwazzjoni strutturali, soċjali u ekonomika speċifika, aggravata bil-karatteristiċi speċjali ta' Guadeloupe, il-Guiana Franciża, Martinique, Réunion, Mayotte, Saint-Martin, l-Azores, Madeira u l-Gżejjer Canary bħala reġjuni ultra-periferiċi fis-sens tal-Artikolu 349 tat-TFEU, tiġġustifika li jiġi stabbilit għalihom limitu minimu ta' 1 % tal-PDG bħala deroga. Dawk il-kriterji għandhom jiġu determinati b'mod ċar u sempliċi sabiex titnaqqas il-possibbiltà li jiġu sottomessi applikazzjonijiet li ma jilhqx ir-rekwiziti stipulati fir-Regolament (KE) Nru 2012/2002.
- (11) Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-hsara diretta, għandha tintuża data f'format armonizzat, ipprovdut mill-Eurostat, li tippermetti trattament ekwitabbli tal-applikazzjonijiet.
- (12) Il-Fond għandu jikkontribwixxi għar-restawr tal-infrastruttura biex terġa' ssir funzjonali, għat-tindif taż-żoni milquta minn diżastru u għall-ispejjeż ta' servizzi tas-salvataġġ u għall-akkomodazzjoni temporanja għall-popolazzjoni kkonċernata matul il-perjodu shih ta' implimentazzjoni. It-tifsira ta' restawr tal-infrastruttura biex terġa' ssir funzjonali għandha tiġi ddefinita, u sa fejn il-Fond se jkun jista' jikkontribwixxi għall-ipejjeż korrispondenti għandu jiġi ċċarat. Il-firxa ta' żmien li matulha huwa possibbli li tikkunsidra l-akkomodazzjoni għall-persuni li jkunu spicċaw bla dar minhabba diżastru naturali bħala temporanja għandha tiġi definita wkoll.
- (13) Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 2012/2002 għandhom jiġu allinjati mal-politika ġenerali tal-Unjoni dwar il-finanzjament fir-rigward tat-taxxa fuq il-valur miżjud.
- (14) Għandu jiġi speċifikat ukoll sa fejn huwa possibbli għal operazzjonijiet eligibbli li jinkludu nefqa għal assistenza teknika.
- (15) Sabiex Stati benefiċjarji jiġu prekluzi milli jagħmlu profitt nett minn intervent permezz tal-Fond, għandhom jiġu speċifikati l-kundizzjonijiet li taħthom l-operazzjonijiet iffinanzjati mill-Fond jistgħu jiġġeneraw dħul.

(<sup>1</sup>) Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (OJ L 298, 26.10.2012, p. 1).

- (16) Ċerti tipi ta' diżastri naturali, bhal, inter alia, nixfiet jiżviluppaw fuq perijodu estiż ta' żmien qabel ma jinhassu l-effetti diżastrużi tagħhom. Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet sabiex l-użu tal-Fond jiġi permess f'każijiet bhal dawn ukoll.
- (17) Huwa importanti li jiġi żgurat li Stati eliġibbli jagħmlu l-isforzi rekwiżiti biex jevitaw diżastri naturali milli jseħhu u biex jimmitigaw l-effetti tagħhom, inkluż permezz tal-implimentazzjoni shiħa tal-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar il-prevenzjoni u l-immaniġġar tar-riskju ta' diżastri naturali u l-użu ta' fondi tal-Unjoni disponibbli għal investimenti rilevanti. Għalhekk għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet li jagħmluha possibbli li nuqqas, kif stabbilit permezz ta' sentenza finali tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, ta' Stat Membru milli jikkonforma mal-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar il-prevenzjoni u l-immaniġġar tar-riskju ta' diżastri wara li jkun irċieva kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond għal diżastru naturali preċedenti, jista' jirriżulta fir-rifjut tal-applikazzjoni jew fi tnaqqis tal-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja fl-eventwalità ta' applikazzjoni ulterjuri fir-rigward ta' diżastru naturali tal-istess natura.
- (18) Huwa possibbli li Stati Membri jkunu jirrikjedu appoġġ finanzjarju iktar malajr milli possibbli permezz tal-proċedura normali biex jirrispondu għal diżastru naturali. Għal dan l-għan, ikun xieraq provvediment għall-possibbiltà li jsir hlas ta' pagament bil-quddiem meta ssir talba mill-Istat Membru kkonċernat ftit wara li tkun giet sottomessa lill-Kummissjoni applikazzjoni għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond. Il-pagament bil-quddiem ma għandux jaqbez ċertu ammont u għandu jkun jidher meta jithallas l-ammont finali tal-kontribuzzjoni finanzjarja. Il-pagamenti bil-quddiem li jsiru indebitament għandhom jithallsu lura mill-Istat Membru fi żmien qasir determinat. Il-hlas ta' pagament bil-quddiem ma għandux jippreġudika r-riżultat tad-deċiżjoni finali dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond.
- (19) Il-proċeduri amministrattivi għall-hlas ta' kontribuzzjoni finanzjarja għandhom ikunu kemm jista' jkun sempliċi u effiċjenti fil-hin. Dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-implimentazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond, għandhom għaldaqstant jiġu inklużi, għall-Istati Membri, fl-atti ta' implimentazzjoni li jagħtu dik il-kontribuzzjoni finanzjarja. Madankollu, għall-Istati benefiċjarji li għadhom mhumiex Stati Membri, għal raġunijiet ġuridici għandhom jinżammu ftehimiet ta' implimentazzjoni separati.
- (20) Il-Kummissjoni għandha toħroġ gwida biex tassisti lill-Istati Membri dwar kif, b'mod effettiv, ikollhom aċċess u l-użu tal-Fond, u dwar kif japplikaw bl-aktar mod sempliċi għall-assistenza mill-Fond.
- (21) Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 introduċa bidliet fl-immaniġġar kondiviz u indirett, inklużi rekwiżiti ta' rappurtar speċifiċi li għandhom jiġu kkunsidrati. L-obbligi tar-rappurtar għandhom jirriflettu l-perijodu qasir tal-implimentazzjoni tal-operazzjonijiet tal-Fond. Il-proċeduri għall-hatra ta' korpi responsabbli għall-immaniġġar u l-kontroll tal-fondi tal-Unjoni, għandhom jirriflettu n-natura tal-istrument u ma jdewmux il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond. Għaldaqstant hu neċessarju li jkun hemm deroga mir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012.
- (22) Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet biex jiġi evitat il-finanzjament doppju ta' operazzjonijiet iffinanzjati mill-Fond ma' strumenti finanzjarji oħra tal-Unjoni jew strumenti ġuridici internazzjonali relatati mal-kumpens ta' hsara speċifika.
- (23) Id-dikjarazzjoni tan-nefqa li l-pajjiżi jkunu għamli minn kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond għandha tkun sempliċi kemm jista' jkun. Għalhekk għandha tintuża rata unika tal-kambju matul l-implimentazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja għall-pajjiżi li mhumiex membri taż-żona tal-euro.
- (24) Sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2012/2002, għandhom jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni fir-rigward ta' deċiżjonijiet dwar kontribuzzjonijiet finanzjarji partikolari jew dwar kwalunkwe pagament bil-quddiem mill-Fond lil Stati eliġibbli.
- (25) Id-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 2012/2002 li jirregolaw il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni għandhom isiru iktar speċifiċi sabiex jidentifikaw b'mod ċar miżuri għall-prevenzjoni, l-iskoperta jew l-investigazzjoni ta' irregolaritajiet, l-irkupru ta' fondi mitlufa, imhallsa indebitament jew użati skorrettament.

- (26) Minhabba li l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li tkun żgurata azzjoni ta' solidarjetà fl-Unjoni kollha biex tappoġġa Stat milqut minn diżastru naturali, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri fuq bażi ad hoc, iżda pjuttost jistgħu, bl-applikazzjoni ta' metodu sistematiku, regolat u ekwitabbli ta' għoti ta' appoġġ finanzjarju li jinvolvi lill-Istati Membri kollha skont il-kapaċità tagħhom, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, b'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. B'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu neċessarju sabiex jinkisbu dawk l-oġġettivi.
- (27) Ir-Regolament (KE) Nru 2012/2002 għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

#### Emendi

Ir-Regolament (KE) Nru 2012/2002 jiġi emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 2 jiġi sostitwit kif ġej:

#### “Artikolu 2

1. Fuq talba ta' Stat Membru jew ta' pajjiż involut f'negozjati tal-adeżjoni mal-Unjoni, (minn hawn 'il quddiem imsemmi bhala 'Stat eliġibbli'), l-assistenza mill-Fond tista' tiġi mobilizzata meta jsehhu riperkussjonijiet serji għall-kundizzjonijiet tal-għajxien, l-ambjent naturali jew l-ekonomija f'regjun wiehed jew iktar ta' dak l-Istat eliġibbli bhala konsegwenza ta' diżastru naturali maġġuri jew reġjonali li jkun seħh fit-territorju tal-istess Stat eliġibbli jew ta' Stat eliġibbli tal-vicinat. Hsara diretta kkawżata bhala l-konsegwenza diretta ta' diżastru naturali għandha titqies bhala parti mill-hsara kkawżata minn dak id-diżastru naturali.

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, 'diżastru naturali maġġuri' għandha tfisser kwalunkwe diżastru naturali li jirriżulta, fi Stat Membru eliġibbli fi hsara diretta stmata jew iktar minn EUR 3 000 000 000 bil-prezzijiet tal-2011, jew iktar minn 0,6 % tal-IGN tiegħu.

3. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, “diżastru naturali reġjonali” għandha tfisser kwalunkwe diżastru naturali li jirriżulta, f'regjun fil-livell NUTS 2 ta' Stat eliġibbli, fi hsara diretta li taqbeż 1,5 % tal-prodott domestiku gross (PDG) tar-reġjun.

Bhala deroga mill-ewwel subparagrafu, meta r-reġjun konċernat, li fih seħh diżastru naturali, ikun reġjun ultra-periferiku fis-sens tal-Artikolu 349 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, “diżastru naturali reġjonali” tfisser kwalunkwe diżastru naturali li jirriżulta fi hsara diretta li taqbeż 1 % tal- PDG ta' dak ir-reġjun.

Fejn id-diżastru naturali jikkonċerna diversi reġjuni fil-livell NUTS 2, il-limitu minimu għandu jiġi applikat għall-medja tal-PDG ta' dawk ir-reġjuni, peżata skont is-sehem mill-hsara totali li jkun hemm f'kull reġjun.

4. L-assistenza mill-Fond tista' tkun mobilizzata wkoll għal kwalunkwe diżastru naturali fi Stat eliġibbli li jkun ukoll diżastru naturali maġġuri fi Stat eliġibbli tal-vicinat.

5. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, għandha tintuża data statistika armonizzata pprovduta mill-Eurostat.”;

(2) L-Artikolu 3 jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafi 1, 2 u 3 jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"1. L-assistenza għandha tiegħu l-forma ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond. Għal kull diżastru naturali għandha tinghata kontribuzzjoni finanzjarja waħda lil Stat eliġibbli.

2. L-għan tal-Fond huwa li jikkumplimenta l-isforzi tal-Istati kkonċernati u li jkopri parti min-nefqa pubblika tagħhom sabiex jgħinu lill-Istat eliġibbli jwettaq, skont it-tip ta' diżastru naturali, l-operazzjonijiet essenzjali ta' emerġenza u rkupru li ġejjin

(a) ir-restawr tal-infrastruttura u l-impjanti biex jerġgħu jiġu jiffunzjonaw fl-oqsma tal-enerġija, l-ilma u d-drenagg, it-telekomunikazzjonijiet, it-trasport, is-saħha u l-educazzjoni;

(b) il-provvediment ta' akkomodazzjoni temporanja u l-finanzjament ta' servizzi ta' salvataġġ sabiex jintlahqu l-bżonnijiet tal-popolazzjoni kkonċernata;

(c) l-iżgurar ta' infrastrutturi preventivi u ta' miżuri ta' protezzjoni ta' wirt kulturali;

(d) it-tindif ta' zoni milquta minn diżastri, inklużi zoni naturali, b'konformità, fejn ikun il-każ, ma' approċċi bbażati fuq l-ekosistema kif ukoll restawr immedjat ta' zoni naturali affettwati biex jiġu evitati effetti immedjati mill-erożjoni tal-ħamrija.

Għall-finijiet tal-punt (a) 'restawr biex jerġgħu jiġu jiffunzjonaw' tfisser restawr tal-infrastruttura u l-impjanti għall-kundizzjoni tagħhom ta' qabel ma seħh id-diżastru naturali. Fejn ma jkunx legalment possibbli jew ekonomikament ġustifikat li tingieb lura l-kondizzjoni għal kif kienet qabel ma seħh id-diżastru naturali, jew fejn l-istat benefiċjarju jiddeċiedi li jirriloka jew itejjeb il-funzjonament tal-infrastruttura jew l-impjant affettwat sabiex itejjeb il-kapaċità tiegħu biex ikun jiflah għal diżastri naturali futuri, il-Fond jista' jikkontribwixxi għall-ispiza tar-restawr sal-ispiza stmata biex iġibha lura għall-istatus quo ante tagħha biss.

Spejjeż li jaqbz u l-livell tal-ispiza msemmija fit-tieni subparagrafu għandhom jiġu ffinanzjati mill-Istat benefiċjarju mill-fondi proprji, jew fejn possibbli, minn fondi oħra tal-Unjoni.

Għall-finijiet tal-punt (b), 'akkomodazzjoni temporanja' tfisser akkomodazzjoni li ddum sakemm il-popolazzjonijiet ikkonċernatjunku jistgħu jmorru lura lejn id-djar originali tagħhom wara li jkun ssewwew jew inbnew mill-ġdid.

3. Il-hlasijiet mill-Fond huma limitati għall-finanzjament ta' miżuri li jtaffu l-ħsara li mhijiex assigurata u għandhom jiġu rkuprati jekk l-ispiza tat-tiswija tal-ħsara tithallas sussegwentement minn parti terza b'konformità mal-Artikolu 8(4).";

(b) Jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"4. It-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) ma għandiex tikkostitwixxi nefqa eliġibbli ta' operazzjoni, ħlief jekk ma tistax tiġi rkuprata skont il-leġislazzjoni nazzjonali tal-VAT.

5. L-assistenza teknika għall-immaniġġar, il-monitoraġġ, l-informazzjoni u l-komunikazzjoni, is-soluzzjoni għall-ilmenti, u l-kontroll u l-awditjar, ma għandiex tkun eliġibbli għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond.

L-ispejjeż marbuta mat-thejjija u l-implimentazzjoni tal-operazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 2, inklużi spejjeż relatati ma' kompetenza teknika essenzjali għandhom ikunu eliġibbli bhala parti mill-ispejjeż tal-proġett.

6. Fejn jiġi ġġenerat dhul mill-operazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 2 b'kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond, il-kontribuzzjoni finanzjarja totali mill-Fond ma għandiex taqbeż it-total tal-ispejjeż netti ta' operazzjonijiet ta' emerġenza u rkupru mgarrba mill-Istat beneficijarju. L-Istat beneficijarju għandu jinkludi dikjarazzjoni għal dak l-effett fir-rapport dwar l-implimentazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Fond skont l-Artikolu 8(3).

7. Fl-1 ta' Ottubru ta' kull sena, mill-inqas kwart tal-ammont annwali tal-Fond għandu jibqa' disponibbli biex ikopri l-bżonnijiet li jinqalghu sal-ahhar tas-sena.”;

(3) L-Artikolu 4 jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Malajr kemm jista' jkun u mhux iktar tard minn tmax-il ġimgha wara l-ewwel okkorrenza tal-hsara bhala konsegwenza ta' diżastru naturali, l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli ta' Stat eliġibbli jistgħu jissottomettu applikazzjoni lill-Kummissjoni għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond u jipprovdu, bhala minimu, l-informazzjoni disponibbli kollha dwar:

(a) il-hsara diretta totali kkawżata mid-diżastru u l-impatt tagħha fuq il-popolazzjoni, l-ekonomija u l-ambjent ikkonċernat;

(b) l-ispiża stmata tal-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 3(2);

(c) kwalunkwe sors iehor ta' finanzjament tal-Unjoni;

(d) kwalunkwe sors iehor ta' finanzjament nazzjonali jew internazzjonali, inkluża kopertura tal-assigurazzjoni pubblika u privata li tista' tikkontribwixxi għall-ispejjeż tat-tiswija tal-hsara;

(e) deskrizzjoni qasira tal-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Unjoni dwar il-prevenzjoni u l-immaniġġar tar-riskju ta' diżastri relatati man-natura tad-diżastru naturali;”;

(b) Jiddaħhlu l-paragrafi li ġejjin:

“1a. F'każijiet ġustifikati l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli jistgħu jissottomettu, wara d-data ta' skadenza msemija fil-paragrafu 1, informazzjoni addizzjonali sabiex jikkompletaw jew jaġġornaw l-applikazzjoni tagħhom.

1b. Il-Kummissjoni għandha thejji gwida għall-aċċess u l-implimentazzjoni effettivi tal-Fond. Il-Gwida għandha titfassal sat-30 ta' Settembru 2014 u għandha ttipprovdi informazzjoni dettaljata dwar il-proċeduri għall-abbozzar tal-applikazzjoni, inklużi r-rekwiżiti għall-informazzjoni li għandha tiġi sottomessa lill-Kummissjoni. Il-Gwida għandha tkun disponibbli għall-pubbliku fuq is-siti elettronici tad-Direttorati Ġenerali rilevanti tal-Kummissjoni u l-Kummissjoni għandha tiżgura d-disseminazzjoni wiesgħa tagħha lil Stati eliġibbli.

1c. Fil-każ ta' diżastru naturali li jifacċa progressivament, l-iskadenza msemija fil-paragrafu 1 għandha tibda tgħodd mid-data li fiha l-awtoritajiet pubblici tal-Istat eliġibbli jieħdu azzjoni ufficjali għall-ewwel darba kontra l-effetti tad-diżastru naturali jew mid-data meta jiddikjaraw stat ta' emerġenza.”;

(c) Il-paragrafi 2 sa 5 jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“2. Abbażi tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, u kwalunkwe kjarifika li għandha tiġi pprovduta mill-Istat eliġibbli, il-Kummissjoni għandha tivvaluta jekk il-kundizzjonijiet għall-mobilizzazzjoni tal-Fond jintlahqux u għandha tiddetermina l-ammont ta' kwalunkwe kontribuzzjoni finanzjarja possibbli mill-Fond kemm jista' jkun malajr u mhux iktar tard minn sitt ġimgħat wara li tirċievi l-applikazzjoni, li tibda tghodd mid-data minn meta tkun waslet l-applikazzjoni kompluta u eskluż iż-żmien mehtieġ għat-traduzzjoni, fil-limiti disponibbli tar-riżorsi finanzjarji.

Jekk il-Kummissjoni tiddeciedi dwar kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond abbażi ta' applikazzjoni li tkun waslet wara t-28 ta' Ġunju 2014 għal diżastru li jaqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, hija tista' tirrifjuta applikazzjoni ulterjuri għal kontribuzzjoni finanzjarja relatata ma' diżastru tal-istess natura jew tnaqqas l-ammont li għandu jkun disponibbli meta l-Istat Membru huwa soġġett għal proċeduri ta' ksur u l-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea tkun tat sentenza finali li l-Istat Membru kkonċernat naqas milli jimplementa l-legislazzjoni tal-Unjoni dwar il-prevenzjoni u l-immaniġġar tar-riskju ta' diżastri, li huwa direttament marbut man-natura tad-diżastru naturali mgarrab.

Il-Kummissjoni għandha tittratta l-applikazzjonijiet kollha għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond b'mod ekwitabbli.

3. Meta l-Kummissjoni tkun ikkonkludiet li ġew sodisfatti l-kondizzjonijiet sabiex tingħata kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond, il-Kummissjoni għandha mingħajr dewmien tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill il-proposti mehtieġa sabiex jiġi mobilizzat il-Fond u sabiex jiġu awtorizzati l-appropriazzjonijiet korrispondenti. Dawk il-proposti għandhom jinkludu;

(a) kull informazzjoni disponibbli, kif imsemmi fil-paragrafu 1;

(b) kull informazzjoni rilevanti ohra fil-pussess tal-Kummissjoni;

(c) prova dimostrazzjoni li l-kondizzjonijiet tal-Artikolu 2 ġew sodisfatti; u

(d) ġustifikazzjoni tal-ammonti proposti.

Id-deċiżjoni sabiex jiġi mobilizzat il-Fond għandha tittiehed konguntemment mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill malajr kemm jista' jkun wara s-sottomissjoni tal-proposta mill-Kummissjoni.

Kemm il-Kummissjoni, minn naha wahda, u l-Parlament Ewropew u l-Kunsill, min-naha l-ohra, għandhom jagħmlu sforz sabiex jimminimizzaw iż-żmien mehud għall-mobilizzazzjoni tal-Fond.

4. Ladarba l-appropriazzjonijiet isiru disponibbli mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, li tagħti kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond, u għandha thallas dik il-kontribuzzjoni finanzjarja immedjatament u f'pagament wiehed lill-Istat benefiċjarju. Jekk ikun sar hlas ta' pagament bil-quddiem, skont l-Artikolu 4a, għandu jithallas il-bilanċ biss.

5. Il-perijodu ta' eliġibbiltà għan-nefqa għandu jibda fid-data tal-ewwel okkorrenza tal-hsara kif imsemmi fil-paragrafu 1. Fil-każ ta' diżastru naturali li jifacċa progressivament, il-perijodu ta' eliġibbiltà għan-nefqa għandu jibda fid-data li fiha l-awtoritajiet pubbliċi tal-Istat eliġibbli jieħdu azzjoni għall-ewwel darba jew mid-data li fiha huma jiddikjaraw stat ta' emerġenza, kif imsemmi fil-paragrafu 1c.”;

## (4) Jiżdied l-Artikolu 4a li ġej:

*“Artikolu 4a*

1. Meta jissottometti applikazzjoni għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond lill-Kummissjoni, Stat Membru jista' jitlob il-pagament bil-quddiem. Il-Kummissjoni tagħmel valutazzjoni preliminari dwar jekk l-applikazzjoni tissodisfax il-kundizzjonijiet stjuplati fl-Artikolu 4(1) u tivverifika d-disponibbiltà ta' riżorsi baġitarji. Fejn daww il-kundizzjonijiet ikunu sodisfatti u r-riżorsi suffiċjenti jkunu disponibbli, il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, li tagħti l-pagament bil-quddiem u thallsu mingħajr dewmien qabel ma tkun ittiehdet id-deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 4(4). Il-hlas ta' pagament bil-quddiem huwa mingħajr preġudizzju għad-deċiżjoni finali dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond.

2. L-ammont tal-pagament bil-quddiem ma għandux jaqbeż l-10 % tal-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja anticipata u ma għandu fi kwalunkwe każ jaqbeż EUR 30 000 000. Ladarba jkun ġie determinat l-ammont definittiv tal-kontribuzzjoni finanzjarja, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra s-somma tal-pagament bil-quddiem qabel ma jithallas il-bilanċ tal-kontribuzzjoni finanzjarja. Il-Kummissjoni għandha tirkupra l-pagamenti bil-quddiem li jithallsu indebitament.

3. Kwalunkwe hlas lura li jkollu jsir lill-baġit generali tal-Unjoni għandu jsir qabel id-data stipulata indikata fl-ordni ta' rkupru li ssir b'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*). Id-data stipulata għandha tkun l-aħħar jum tat-tieni xahar wara l-hruġ tal-ordni.

4. Meta tadotta l-abbozz tal-baġit generali tal-Unjoni għal sena finanzjarja partikolari” il-Kummissjoni għandha, meta jkun mehtieg sabiex tkun żgurata d-disponibbiltà fil-hin tar-riżorsi baġitarji” tipproponi lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jiġi mobilizzat il-Fond f'ammont sa massimu ta' EUR 50 000 000 għall-hlas ta' pagamenti bil-quddiem u tipproponi li l-appropriazzjonijiet korrispondenti jiddaħhlu fil-baġit generali tal-Unjoni.

L-arranġamenti baġitarji għandhom ikunu konformi mal-limiti massimi msemmijin fl-Artikolu 10(1) tar-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 (\*\*).

(\*) Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit generali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

(\*\*) Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 tat-2 ta' Dicembru 2013 li jstabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin 2014-2020 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 884).”;

## (5) L-Artikolu 5 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

*“Artikolu 5*

1. Att ta' implimentazzjoni adottat skont l-Artikolu 4(4) għandu jinkludi fl-Anness tiegħu dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond.

Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiddeskrivu, b'mod partikolari t-tip u l-post tal-operazzjonijiet li għandhom jiġu ffinanzjati mill-Fond wara li ssir proposta mill-Istat eliġibbli.

2. Qabel ma tithallas kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond lil Stat eliġibbli li ma jkunx Stat Membru, il-Kummissjoni għandha tikkonkludi ftehim ta' delegazzjoni ma' dak l-Istat li jstabbilixxi dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond imsemmi fil-paragrafu 1 b'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 u r-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 (\*), kif ukoll l-obbligi relatati mal-prevenzjoni u l-immuniġġar tar-riskju ta' diżastri naturali.



3. Ir-responsabbiltà tal-għażla ta' operazzjonijiet individwali u l-implimentazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond għandha tkun tal-Istat benefiċjarju, b'konformità ma' dan ir-Regolament, b'mod partikolari l-Artikolu 3(2) u (3), l-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 4(4) u, fejn applikabbli, il-ftehim tad-delega msemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

4. Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond lil Stat Membru għandha tiġi implimentata fil-kuntest tal-immaniġġar kondiviz b'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012. Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond lil Stat eliġibbli li ma jkunx Stat Membru għandha tiġi implimentata fil-qafas tal-immaniġġar indirett b'konformità ma' dak ir-Regolament.

5. Minghajr preġudizzju għar-responsabbiltà tal-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni, l-Istati benefiċjarji għandhom jiehdu r-responsabbiltà għall-immaniġġar ta' operazzjonijiet appoġġati mill-Fond u l-kontroll finanzjarju tal-operazzjonijiet. Il-miżuri li jiehdu għandhom jinkludu:

(a) il-verifika li twaqqfu l-ftehimiet ta' immaniġġar u kontroll u qed jiġu implimentati b'tali mod li jiżguraw li l-fondi tal-Unjoni qed jintużaw b'mod effiċjenti u korrett, b'konformità mal-prinċipji tal-immaniġġar finanzjarju soċ;

(b) il-verifika li l-azzjonijiet iffinanzjati twettqu kif dovut;

(c) l-iżguraw li n-nefqa ffinanzjata hija bbażata fuq dokumenti ta' sostenn verifikabbli, u li hija korretta u regolari;

(d) il-prevenzjoni, l-iskoperta u l-korrezzjoni ta' irregolaritajiet u l-irkupru ta' ammonti li thallsu minghajr ma kienu dovuti flimkien mal-interessi fuq hlasijiet tard fejn xieraq. Huma għandhom jinnotifikaw kwalunkwe tali irregolarità lill-Kummissjoni, u jzommu lill-Kummissjoni infurmata dwar il-progress tal-proċedimenti amministrattivi u legali.

6. L-Istati benefiċjarji għandhom jaħtru korpi responsabbli għall-immaniġġar u l-kontroll tal-operazzjonijiet appoġġati mill-Fond b'konformità mal-Artikoli 59 u 60 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012. Meta jagħmlu dan, huma għandhom jikkunsidraw kriterji dwar l-ambjent intern, attivitajiet ta' kontroll, informazzjoni u komunikazzjoni, u monitoraġġ. L-Istati Membri jistgħu jaħtru l-korpi diġà nnominati taħt ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*\*).

Dawk il-korpi mahtura għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni stabbilita fl-Artikolu 59(5) jew l-Artikolu 60(5) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 li tkopri l-perijodu ta' implimentazzjoni kollu meta jissottomettu r-rapport u d-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 8(3) ta' dan ir-Regolament.

7. L-Istat benefiċjarju għandu jagħmel il-korrezzjonijiet finanzjarji meħtieġa meta tiġi aċċertata irregolarità. Il-korrezzjonijiet li jsiru mill-Istat benefiċjarju jikkonsistu fil-kancellazzjoni shiha jew parzjali tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond. L-Istat benefiċjarju għandu jirkupra kwalunkwe ammont mitluf bhala riżultat ta' irregolarità li tinstab.

8. Minghajr preġudizzju għas-setgħat tal-Qorti tal-Awdituri jew il-kontrolli mwettqa mill-Istat benefiċjarju b'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali, il-Kummissjoni tista' twettaq verifiki fuq il-post dwar l-operazzjonijiet iffinanzjati mill-Fond. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Istat benefiċjarju bl-għan li tikseb l-assistenza neċessarja kollha. Uffiċjali jew agenti oħra tal-Istat Membru kkonċernat, jistgħu jipparteċipaw ftali kontrolli.

9. L-Istat benefiċjarju għandu jiżgura li d-dokumenti ta' appoġġ kollha relatati man-nefqa mgarrba jinżammu disponibbli għall-Kummissjoni u l-Qorti tal-Awdituri għal perijodu ta' tliet snin wara t-tmiem tal-assistenza mill-Fond.

(\*) Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad-29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ĠU L 362, 31.12.2012, p. 1).

(\*\*) Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 320).";

(6) L-Artikolu 6 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

#### *"Artikolu 6*

1. L-Istat benefiċjarju għandu jkun responsabbli għall-koordinament tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond għall-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 3, minn naħa waħda, b'assistenza mill-Fondi Ewropej Strutturali u ta' Investiment, il-Bank Ewropew tal-Investment u strumenti oħra ta' finanzjament tal-Unjoni, min-naħa l-oħra.

2. L-Istat benefiċjarju għandu jiżgura li n-nefqa rimborzata b'konformità ma' dan ir-Regolament, ma tiġix rimborzata permezz ta' strumenti ta' finanzjament oħra tal-Unjoni b'mod partikolari permezz tal-istrumenti tal-politiki ta' koeżjoni, agrikola jew tas-sajd.

3. Il-ħsara msewwija mill-istrumenti tal-Unjoni jew internazzjonali relatati mal-kumpens ta' ħsara speċifika, ma għandhomx, ikunu eliġibbli għal assistenza mill-Fond għall-istess għan.";

(7) L-Artikolu 7 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

#### *"Artikolu 7*

Operazzjonijiet iffinanzjati mill-Fond għandhom ikunu kompatibbli mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat u strumenti adottati tahtu, bil-politiki u l-miżuri tal-Unjoni, b'mod partikolari fl-oqsma tal-immaniġġar finanzjarju, l-akkwist pubbliku, il-protezzjoni ambjentali, il-prevenzjoni u l-immaniġġar tar-riskju ta' diżastri naturali, l-adattament għat-tibdil fil-klima inkluż, fejn ikun il-każ, l-approċċi bbażati fuq l-ekosistema, u bi strumenti ta' assistenza qabel l-adeżjoni. Fejn applikabbli, l-operazzjonijiet iffinanzjati mill-Fond għandhom jikkontribwixxu għall-oġġettivi tal-Unjoni f'dawk l-oqsma.";

(8) L-Artikoli 8 u 9 jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

#### *"Artikolu 8*

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond għandha tintuża fi żmien tmintax-il xahar mid-data li fiha l-Kummissjoni tkun hallset l-ammont shih ta' assistenza. Kwalunkwe parti tal-kontribuzzjoni finanzjarja li tibqa' ma tintużax sa dik l-iskadenza jew li jinstab li ntuzat għal operazzjonijiet mhux eliġibbli għandha tiġi rkuprata mill-Kummissjoni mingħand l-Istat benefiċjarju.

2. L-Istati benefiċjarji għandhom jitolbu l-kumpens kollu possibbli minn partijiet terzi.

3. Mhux iktar tard minn sitt xhur wara l-iskadenza tal-perijodu ta' tmintax-il xahar imsemmi fil-paragrafu 1, l-Istat benefiċjarju għandu jipprezenta rapport dwar l-implimentazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond b'dikjarazzjoni li tiġġustifika n-nefqa, filwaqt li jindika kwalunkwe sors ta' finanzjament ieħor li jkun wasal għall-operazzjonijiet ikkonċernati, inklużi saldi tal-assigurazzjoni u kumpens minn partijiet terzi.

Ir-rapport ta' implimentazzjoni ghandu jaghti fid-dettall:

- (a) il-miżuri preventivi, meħudin jew proposti mill-Istat benefiċjarju sabiex jillimita ħsara futura u sabiex jevita, kemm jista' jkun, ir-rikorrenza ta' diżastri naturali simili, inkluż l-użu tal-Fondi Strutturali u ta' Investiment tal-Unjoni għal dan il-għan;
- (b) l-istat ta' implimentazzjoni tal-legislazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar il-prevenzjoni u l-immaniggar tar-riskju ta' diżastri naturali;
- (c) l-esperjenza miksuba mid-diżastru naturali u l-miżuri meħudin jew proposti sabiex tkun żgurata l-protezzjoni u r-reżiljenza ambjentali rigwardanti tibdil fil-klima u diżastri naturali; u
- (d) kwalunkwe informazzjoni rilevanti ohra dwar miżuri ta' prevenzjoni u mitigazzjoni meħudin relattivament għan-natura tad-diżastru naturali.

Ir-rapport ta' implimentazzjoni ghandu jkun akkumpanjat minn opinjoni ta' korp indipendenti tal-awditjar, imfassla skont standards tal-awditjar aċċettati internazzjonalment, li tistabbilixxi li d-dikjarazzjoni li tiġġustifika n-nefqa tagħti dehra reali u ġusta u li l-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond hija legali u regolari, b'konformità mal-Artikolu 59(5) u l-Artikolu 60(5) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012.

Fl-aħħar tal-proċedura msemmija fl-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha twaqqaf l-assistenza mill-Fond.

4. Fejn l-ispiza tat-tiswija tal-ħsara sussegwentement tithallas minn parti terza, il-Kummissjoni għandha titlob lill-Istat benefiċjarju jirrimborża ammont korrispondenti għall-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond.

#### Artikolu 9

L-applikazzjonijiet għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond u l-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 4(4), kif ukoll il-ftehim ta' delegazzjoni, ir-rapporti u kwalunkwe dokument relatat iehor għandhom jesprimu l-ammonti kollha f'Euro.

L-ammonti tan-nefqa mgarrba fil-muniti nazzjonali għandhom jiġu kkonvertiti f'euro fir-rati tal-kambju ppubblikati fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fil-ġurnata li fiha l-att ta' implimentazzjoni relatat jiġi adottat mill-Kummissjoni. Fejn ma tiġi ppubblikata l-ebda rata tal-kambju f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* għall-ġurnata li fiha l-att ta' implimentazzjoni relatat jiġi adottat mill-Kummissjoni, il-konverżjoni għandha ssir skont il-medja tar-rati ta' kontabbiltà ta' kull xahar stabbiliti mill-Kummissjoni, determinati għal dak il-perijodu. Din ir-rata tal-kambju unika għandha tintuża fl-implimentazzjoni kollha tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond u bħala l-bażi għar-rapport dwar l-implimentazzjoni finali u d-dikjarazzjoni dwar l-implimentazzjoni u l-elementi meħtieġa skont l-Artikolu 59(5) jew l-Artikolu 60(5) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-kontribuzzjoni finanzjarja.”;

(9) Fl-Artikolu 10, il-paragrafu 2 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. Fil-każ ta' valutazzjoni sostanzjalment iktar baxxa tal-ħsara mgarrba, kif jidher minn elementi ġodda, l-Istat benefiċjarju għandu jirrimborża l-ammont korrispondenti tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond lill-Kummissjoni.”;

(10) L-Artikolu 11 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

*“Artikolu 11*

1. Il-Kummissjoni għandha tiegħu miżuri xierqa li jiżguraw li, meta jiġu implimentati azzjonijiet iffINANZJATI skont dan ir-Regolament, l-interessi finanzjarji tal-Unjoni huma protetti permezz tal-applikazzjoni ta' miżuri preventivi kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe attività illegali oħra, permezz ta' kontrolli effettivi u, jekk jinstabu irregolaritajiet, permezz tal-irkupru tal-ammonti mhallsa hażin u fejn applikabbli, permezz ta' penali amministrattivi u finanzjarji effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. Il-Kummissjoni jew ir-rappreżentanti tagħha u l-Qorti tal-Awdituri għandu jkollhom is-setgħa tal-awditjar, abbażi ta' dokumenti u fuq il-post, fuq il-benefiċjarji kollha li jirċievu finanzjamenti, kuntratturi, subkuntratturi, li jkunu riċew fondi tal-Unjoni skont dan ir-Regolament.

3. L-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) jista' jwettaq investigazzjonijiet, inklużi verifiki fuq il-post u spezzjonijiet, b'konformità mad-dispożizzjonijiet u l-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*) u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 (\*\*) bl-għan li jiġi stabbilit jekk kienx hemm frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali oħra, li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni b'konnessjoni ma' kuntratt li jikkonċerna finanzjament tal-Unjoni.

4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 1, 2 u 3, il-ftehimiet ta' delegazzjoni ma' pajjiżi terzi, kuntratti u deċiżjonijiet li jagħtu kontribuzzjoni finanzjarja mill-Fond li tirriżulta mill-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jinkludu dispożizzjonijiet li espressament jagħtu s-setgħa lill-Kummissjoni, lill-Qorti tal-Awdituri u lill-OLAF biex iwettqu tali eżerċizzji tal-awditjar u investigazzjonijiet, skont il-kompetenzi rispettivi tagħhom.

(\*) Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Settembru 2013 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li jhassar ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1073/1999 u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999 (ĠU L 248, 18.9.2013, p. 1).

(\*\*) Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra (ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2).”;

(11) L-Artikoli 13 u 14 jiġu mhassra.

*Artikolu 2*

**Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2014.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

D. KOURKOULAS

**REGOLAMENT (UE) Nru 662/2014 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
**tal-15 ta' Mejju 2014**  
**li jemenda r-Regolament (UE) Nru 525/2013 rigward l-implimentazzjoni teknika tal-Protokoll ta'**  
**Kjoto għall-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima**  
**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikolu 192(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura ordinarja leġislattiva <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Fit-8 ta' Diċembru 2012, fit-tmien sessjoni tagħha, il-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima (UNFCCC), li sservi bhala l-laqgħa tal-Partijiet għall-Protokoll ta' Kjoto, adottat l-Emenda ta' Doha, li tistabbilixxi t-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto, li jibda mill-1 ta' Jannar 2013 u jintemm fil-31 ta' Diċembru 2020 (l-"Emenda ta' Doha").
- (2) L-Artikolu 4 tal-Protokoll ta' Kjoto jipprovdi għall-possibbiltà li l-Partijiet iħarsu l-impenni tagħhom skont l-Artikolu 3 tal-Protokoll ta' Kjoto b'mod kongunt. Fil-mument tal-adozzjoni tal-Emenda ta' Doha, l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, flimkien mal-Kroazja u l-Islanda, iddikjaraw li l-impenni kwantifikati għal-limitazzjoni u t-tnaqqis tal-emissjonijiet għall-Unjoni, l-Istati Membri tagħha, il-Kroazja u l-Islanda għat-tieni perijodu ta' impenn skont il-Protokoll ta' Kjoto huma bbażati fuq l-intendiment li dawn jiġu mharsa b'mod kongunt f'konformità mal-Artikolu 4 tal-Protokoll ta' Kjoto. Dik id-dikjarazzjoni hija riflessa fir-Rapport tal-Konferenza u giet approvata mill-Kunsill fis-17 ta' Diċembru 2012.
- (3) Il-Protokoll ta' Kyoto jehtieg li l-Partijiet li laħqu ftehim li jħarsu l-impenni tagħhom skont l-Artikolu 3 tal-Protokoll ta' Kjoto b'mod kongunt jistabbilixxu f'dak il-ftehim il-livell ta' emissjonijiet rispettiv allokati għal kull waħda minnhom. Il-Protokoll ta' Kyoto jirrikjedi li l-Partijiet għal ftehim ta' harsien kongunt javżaw lis-Segretarjat tal-UNFCCC bit-termini ta' dak il-ftehim fid-data tad-depożitu tal-istrumenti ta' aċċettazzjoni tagħhom.
- (4) Il-konklużjoni tal-Emenda ta' Doha, l-implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet li jakkumpanjawha tal-Konferenza tal-Partijiet għall-UNFCCC li sservi bhala l-laqgħa tal-Partijiet għall-Protokoll ta' Kjoto u ftehim ta' harsien kongunt ser ikunu jehtiegu l-istabbiliment ta' regoli li jiżguraw l-implimentazzjoni teknika tat-tieni perijodu ta' impenn

<sup>(1)</sup> Opinjoni tas-26 ta' Frar 2014 (għadha ma gietx ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' April 2014 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċiżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Mejju 2014.

tal-Protokoll ta' Kjoto fl-Unjoni, inkluża it-transizzjoni mill-ewwel ghat-tieni perijodu ta' impenn, biex isir it-thaddim effettiv ta' ftehim ta' harsien kongunt, u biex jiġi żgurat l-allinjament tiegħu mat-thaddim tas-Sistema tal-Unjoni għall-Iskambju ta' Emissjonijiet (l-"EU ETS") stabbilita mid-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> u d-Deciżjoni 406/2009/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.

- (5) Matul l-ewwel perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto, ir-reqwiziti miftiehma internazzjonalment għall-kontabbiltà u l-ġestjoni tal-emissjonijiet u l-unitajiet u l-harsien kongunt mill-Unjoni u l-Istati Membri tagħha ġew implimentati skont id-Deciżjoni Nru 280/2004/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2216/2004 <sup>(4)</sup> u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 920/2010 <sup>(5)</sup>. Ir-Regolamenti (KE) Nru 2216/2004 u (UE) Nru 920/2010 issa ġew sostitwiti bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 389/2013 <sup>(6)</sup>, li fih dispożizzjonijiet dwar il-ġestjoni tal-unitajiet marbutin mal-implimentazzjoni u t-thaddim tal-EU ETS u bid-Deciżjoni Nru 406/2009/KE. Ir-Regolament (UE) Nru 525/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(7)</sup> li għadu kif ġie adottat riċentament, li rrevoka u ssostitwixxa d-Deciżjoni Nru 280/2004/KE, ma fihx il-bażi legali li biha l-Kummissjoni tkun tista' tadotta r-regoli neċessarji għall-implimentazzjoni teknika tat-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto f'konformità mat-termini tal-Emenda ta' Doha, id-deciżjonijiet tal-Konferenza tal-Partijiet għall-UNFCCC li sservi ta' laqgħa tal-Partijiet għall-Protokoll ta' Kjoto u ftehim ta' harsien kongunt.
- (6) Meta Stat Membru jkun serjament żvantaġġat minhabba sitwazzjoni speċifika u eċċezzjonali, inklużi inkonsistenzi ta' kontabbiltà fit-tqabbil tal-implimentazzjoni tal-legislazzjoni tal-Unjoni mar-regoli maqbula taht il-Protokoll ta' Kjoto, minghajr preġudizzju għat-twettiq tal-obbligi tal-Istat Membru taht id-Deciżjoni Nru 406/2009/KE, il-Kummissjoni għandha, soġġett għad-disponibbiltà tal-unitajiet fi tmiem it-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto, tadotta miżuri biex tindirizza dik is-sitwazzjoni, permezz ta' trasferiment ta' tnaqqis iċċertifikat ta' emissjonijiet (CERs), unitajiet ta' tnaqqis ta' emissjonijiet (ERUs) jew unitajiet tal-ammont assenjati (AAUs) li jkunu fir-reġistru tal-Unjoni għar-reġistru ta' dak l-Istat Membru.
- (7) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 10(7), tar-Regolament (UE) Nru 525/2013, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jiġu kkonferiti lill-Kummissjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(8)</sup>.
- (8) Id-Deciżjoni 1/CMP.8 tal-Konferenza tal-Partijiet għall-UNFCCC li sservi bhala l-laqgħa tal-Partijiet għall-Protokoll ta' Kjoto (Deciżjoni 1/CMP.8) temenda r-regoli għall-istabbiliment ta' eliġibbiltà għall-partecipazzjoni f'mekkaniżmi flessibbli matul it-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto. Tistabbilixxi wkoll limiti fuq ir-riportar ta' unitajiet mill-ewwel għat-tieni perijodu ta' impenn, u tinkludi rekwiżit li kull Parti tistabbilixxi kont għar-riżerva żejda mill-perijodu preċedenti. Barra minn hekk, dik id-Deciżjoni tippredvi li sehem ta' 2 % tar-rikavat irid jiġi impost fuq l-ewwel trasferimenti internazzjonali AAUs u fuq il-hruġ ta' ERUs għal proġetti ta' implimentazzjoni kongunta immedjatament mal-konverżjoni għal ERUs ta' AAUs jew ta' unitajiet ta' tnehhija (RMUs) li qabel kienu fidejn il-Partijiet. Bhalissa qegħdin jiġu nnegożjati aktar regoli għall-implimentazzjoni tat-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE (ĠU L 275, 25.10.2003, p. 32).

<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni Nru 406/2009/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar l-isforz tal-Istati Membri biex inaqqsu l-emissjonijiet tagħhom ta' gassijiet serra biex jonoraw l-impenji tal-Komunità għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra sal-2020 (ĠU L 140, 5.6.2009, p. 136).

<sup>(3)</sup> Id-Deciżjoni Nru 280/2004/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2004 li tikkonċerna l-mekkaniżmu għall-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' gass serra tal-Komunità u biex jiġi implimentat il-Protokoll ta' Kjoto (ĠU L 49, 19.2.2004, p. 1).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2216/2004 tal-21 ta' Diċembru 2004 għal sistema standardizzata u sigura ta' reġistri skont id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Deciżjoni Nru 280/2004/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 386, 29.12.2004, p. 1).

<sup>(5)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 920/2010 tas-7 ta' Ottubru 2010 li jistabbilixxi Reġistru tal-Unjoni għall-perjodi li jagħlqu fil-31 ta' Diċembru 2012 tal-iskema tal-Unjoni għan-negożjar ta' emissjonijiet skont id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Deciżjoni Nru 280/2004/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 270, 14.10.2010 p. 1).

<sup>(6)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 389/2013 tat-2 ta' Mejju 2013 li jistabbilixxi Reġistru tal-Unjoni skont id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Deciżjonijiet Nri 280/2004/KE u 406/2009/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (UE) Nru 920/2010 u (UE) Nru 1193/2011 (ĠU L 122, 3.5.2013, p. 1).

<sup>(7)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 525/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar mekkaniżmu għall-monitoraġġ u r-rapportar ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra u għar-rapportar ta' informazzjoni oħra relatata mat-tibdil fil-klima fil-livelli nazzjonali u tal-Unjoni u li jhassar id-Deciżjoni Nru 280/2004/KE (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 13).

<sup>(8)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-mekkaniżmi ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċitar mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (9) Fl-atti delegati li għandhom jiġu adottati f'konformità ma' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tipprovdi proċess ta' kklerjar fi tmiem it-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto, fejn kwalunkwe trasferiment nett tal-allokkazzjonijiet annwali ta' emissjonijiet f'konformità mad-Deċiżjoni Nru 406/2009/KE, u kwalunkwe trasferiment nett ta' kwoti ma' pajjiżi terzi li jippartecipaw fl-iskema tal-EU ETS li mhumiex parti għal ftehim ta' harsien kongunt mal-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, jiġi segwit minn trasferiment ta' ammont korrispondenti ta' AAUs.
- (10) Ir-regoli internazzjonali rilevanti dwar il-kontabbiltà tal-emissjonijiet u l-progress lejn l-ilhuq tal-impenji mistennija jiġu adottati matul il-konferenza li jmiss dwar il-klima li se ssir f'Lima f'Diċembru 2014. L-Unjoni u l-Istati Membri tagħha għandhom jaħdmu ma' pajjiżi terzi biex jgħinu sabiex dan jiġi żgurat.
- (11) Skont id-Deċiżjoni 1/CMP.8, li tehtieg lill-Partijiet jirrevedu l-impenn tagħhom għat-tieni perijodu ta' impenn sa mhux aktar tard mill-2014, tista' tiġi kkunsidrata l-kancellazzjoni ta' għadd ta' AAUs, CERs u ERUs sabiex iżidu l-ambizzjoni tal-impenn tagħhom.
- (12) Sabiex jiġu stabbiliti regoli koerenti li jiżguraw l-implimentazzjoni teknika tat-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto fl-Unjoni, inkluża t-transizzjoni mill-ewwel għat-tieni perijodu ta' impenn, biex ikun hemm thaddim effettiv tal-harsien kongunt tal-impenji tal-Unjoni, tal-Istati Membri tagħha u tal-Islanda għat-tieni perijodu ta' impenn, u biex ikun żgurat l-allinjament tagħha mat-thaddim tal-EU ETS u d-Deċiżjoni Nru 406/2009/KE, is-setgħa li jiġu adottati atti delegati f'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni, mid-data tal-konkluzjoni mill-Unjoni tal-Emenda ta' Doha mill-Unjoni sa tmiem il-perijodu addizzjonali għall-harsien tal-impenji fit-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejjija, inkluż f'livell espert. Meta tkun qed thejji u telabora atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura trasmissjoni simultanja, fil-hin u adatta ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, kif ukoll il-konsistenza tagħhom ma' rekwiżiti ta' kontabbiltà maqbula internazzjonalment, ftehim ta' harsien kongunt konkluz bejn l-Unjoni, l-Istati Membri tagħha u l-pajjiżi terzi skont l-Artikoli 3 u 4 tal-Protokoll ta' Kjoto, u legiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni.
- (13) Il-konkluzjonijiet tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2012 jiddikjaraw li l-oġettiv ta' limitazzjoni jew tnaqqis kwantifikat tal-Unjoni dwar l-emissjonijiet matul it-tieni perijodu ta' impenn jiġi determinat abbażi tal-emissjonijiet totali ta' gassijiet serra tal-Unjoni permessi matul il-perijodu 2013-2020 taht il-pakkett legiżlattiv tagħha għall-klima u l-enerġija, li b'hekk jirrifletti l-impenn unilaterali tal-UE għal tnaqqis ta' 20 % sal-2020, u f'dan il-kuntest jikkonfermaw li b'dan l-approċċ, l-obbligi ta' Stati Membri individwali rigward tnaqqis tal-emissjonijiet ma għandhomx jeċċedu l-obbligi tagħhom maqbula fil-legiżlazzjoni tal-Unjoni.
- (14) Għandha tkun żgurata l-konformità bejn l-ewwel u t-tieni perijodu ta' impenn tal-limiti stabbiliti mid-deċiżjonijiet rilevanti tal-UNFCCC jew tal-korpi tal-Protokoll ta' Kjoto għar-riportar ta' ERUs u CERs.
- (15) Ir-Regolament (UE) Nru 525/2013 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 525/2013 huwa emendat kif ġej:

- (1) Il-punti li ġejjin jiddahhlu fl-Artikolu 3:

“(13a) ‘riżerva għall-perijodu ta' impenn’ jew ‘CPR’ tfisser ir-riżerva stabbilita skont l-Anness għad-Deċiżjoni 11/CMP.1 jew deċiżjonijiet rilevanti oħrajn tal-UNFCCC jew tal-korpi tal-Protokoll ta' Kjoto;

- (13b) 'riżerva żejda mill-perijodu preċedenti' jew 'PPSR' tfisser il-kont stabbilit skont id-Deciżjoni 1/CMP.8 tal-Konferenza tal-Partijiet għall-UNFCCC li sservi bħala l-laqqgħa tal-Partijiet għall-Protokoll ta' Kjoto (Deciżjoni 1/CMP.8) jew deciżjonijiet rilevanti oħrajn tal-UNFCCC jew tal-korpi tal-Protokoll ta' Kjoto;
- (13c) 'ftehim ta' harsien kongunt' tfisser it-termini ta' ftehim, f'konformità mal-Artikolu 4 tal-Protokoll ta' Kjoto bejn l-Unjoni, l-Istati Membri tagħha u kwalunkwe pajjiż terz li jharsu l-impenni tagħhom skont l-Artikolu 3 tal-Protokoll ta' Kjoto, b'mod kongunt, għat-tieni perijodu ta' impenn;"

(2) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"L-Unjoni u l-Istati Membri għandhom kull wiehed minnhom, fir-reġistri rispettivi tagħhom stabbiliti skont l-ewwel subparagrafu, jagħtu kont tal-ammonti assenjati rispettivi tagħhom fit-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto u jwettqu t-transazzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu, f'konformità mad-Deciżjoni 1/CMP.8 jew deciżjonijiet rilevanti oħra tal-UNFCCC jew tal-korpi tal-Protokoll ta' Kjoto u bi ftehim ta' harsien kongunt. Għal dak il-ghan, l-Unjoni u kull Stat Membru għandhom, kull wiehed minnhom fir-reġistri rispettivi tagħhom:

- jistabbilixxu u jamministraw kontijiet ta' depożitu ta' parti (party holding accounts), inkluż kont ta' depożitu, u jgħorġu ammont ta' AAUs li jikkorrispondu mal-ammonti assenjati rispettivi tagħhom għat-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto f'dawk il-kontijiet ta' depożitu ta' parti;
- jagħtu kont tal-hruġ, iż-żamma, it-trasferiment, l-akkwist, il-kancellazzjoni, l-irtirar, is-sostituzzjoni jew bidla tad-data tal-iskadenza tal-AAUs, RMUs, ERUs, CERs, tCERs u lCERs, kif rilevanti, miżmuma fir-reġistri rispettivi tagħhom għat-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto;
- jistabbilixxu u jzommu riżerva għall-perijodu ta' impenn;
- jirriportaw l-AAUs, is-CERs u l-ERUs li jinsabu fir-reġistri rispettivi tagħhom mill-ewwel sat-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto, u jistabbilixxu riżerva żejda mill-perijodu preċedenti u jimmanigġjaw l-AAUs li jinsabu hemmhekk;
- jagħtu kont tat-trasferiment ta' AAUs jew ERUs, bħala parti mir-rikavat wara l-hruġ tal-ERUs u fuq l-ewwel trasferiment internazzjonali ta' AAUs;"

(b) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa wkoll li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 25 sabiex taġti effett, permezz tar-reġistri tal-Unjoni u tal-Istati Membri, lill-implimentazzjoni teknika neċessarja tal-Protokoll ta' Kjoto skont id-Deciżjoni 1/CMP.8 jew deciżjonijiet rilevanti oħra tal-UNFCCC jew tal-korpi tal-Protokoll ta' Kjoto u ftehim ta' harsien kongunt, f'konformità mal-paragrafu 1.

6. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa wkoll li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 25 biex tiżgura li:

- kwakunkwe trasferiment nett ta' allokkazzjonijiet annwali ta' emissjonijiet f'konformità mad-Deciżjoni Nru 406/2009/KE u kwalunkwe trasferiment nett ta' kwoti ma' pajjiżi terzi li jipparteċipaw fl-iskema stabbilita għall-emissjonijiet ta' gassijiet serra fi hdan l-Unjoni permezz tad-Direttiva 2003/87/KE li mhumiex partijiet għal ftehim ta' harsien kongunt, jiġi segwit minn trasferiment ta' ammont korrispondenti ta' AAUs permezz ta' proċess ta' klerjar fl-aħħar tat-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto;



- jitwettqu dawk it-transazzjonijiet li huma neċessarji għall-allinjament tal-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti mid-deċiżjonijiet tal-UNFCCC jew il-korpi tal-Protokoll ta' Kjoto dwar ir-riportar ta' ERUs u CERs mill-ewwel għat-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto bl-implimentazzjoni tal-Artikolu 11a tad-Direttiva 2003/87/KE; tali transazzjonijiet għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-abbiltà tal-Istati Membri li jirriportaw aktar ERUs u CERs mill-ewwel għat-tieni perijodu ta' impenn għal finijiet oħra, dment li l-limiti għar-riportar ta' ERUs u CERs mill-ewwel għat-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto ma jinqabżux.

7. Meta Stat Membru jkun serjament żvantaġġat minhabba sitwazzjoni speċifika u eċċezzjonali, inklużi inkonsistenzi ta' kontabbiltà fit-tqabbil tal-implimentazzjoni tal-leġislażzjoni tal-Unjoni mar-regoli maqbula taht il-Protokoll ta' Kjoto, il-Kummissjoni tista', soġġett għad-disponibbiltà tal-unitajiet fi tmiem it-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto, tadotta miżuri biex tindirizza dik is-sitwazzjoni. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tittrasferixxi CERs, ERUs jew AAUs li jinsabu fir-reġistru tal-Unjoni għar-reġistru ta' dak l-Istat Membru. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 26(2). Is-setgħa għall-adozzjoni ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandha tinghata lill-Kummissjoni mid-data tal-konklużjoni mill-Unjoni tal-Emenda ta' Doha għall-Protokoll ta' Kjoto.

8. Meta tadotta l-atti delegati taht il-paragrafi 5 u 6, il-Kummissjoni għandha tiżgura konsistenza mad-Direttiva 2003/87/KE u d-Deciżjoni Nru 406/2009/KE u implimentazzjoni konsistenti tar-rekwiżiti ta' kontabbiltà maqbula internazzjonalment, tottimizza t-trasparenza u tiżgura l-eżattezza tal-kontabbiltà tal-AAUs, RMUs, ERUs, CERs, tCERs u lCERs mill-Unjoni u l-Istati Membri, filwaqt li tevita, sa fejn possibbli, il-piżijiet u l-ispejjeż amministrattivi, inklużi dawk relatati mas-sehem tar-rikavat u l-iżvilupp u l-manutenzjoni tal-IT. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni ssegwi l-prattika normali tagħha u twettaq konsultazzjonijiet ma' esperti, inklużi esperti tal-Istati Membri, qabel ma tadotta dawk l-atti delegati.”

(3) Fl-Artikolu 11, jizdied il-paragrafu 3 li ġej:

“3. L-Unjoni u l-Istati Membri għandhom kull wiehed minnhom, fi tmiem it-tieni perijodu ta' impenn taht il-Protokoll ta' Kjoto, u f'konformità mad-Deciżjoni 1/CMP.8 jew deciżjonijiet rilevanti oħrajn tal-UNFCCC jew tal-korpi tal-Protokoll ta' Kjoto, u ftehim ta' harsien kongunt, jirtiraw mir-reġistri rispettivi tagħhom AAUs, RMUs, ERUs, CERs, tCERs jew lCERs ekwivalenti għall-emissjonijiet ta' gassijiet serra minn sorsi u tneħhija permezz ta' bjar koperti mill-ammonti assenjati rispettivi tagħhom.”

(4) L-Artikolu 25 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, l-ewwel sentenza hija sostitwita b'li ġej:

“Is-setgħa li tadotta atti delegati msemmija fl-Artikoli 6, 7 u l-Artikolu 10(4) għandha tinghata lill-Kummissjoni għall-perijodu ta' hames snin mit-8 ta' Lulju 2013.”;

(b) jiddaħhal il-paragrafu 2 li ġej:

“2a. Is-setgħa li jiġu adottati atti delegati msemmija fl-Artikolu 10(5) u (6) għandha tinghata lill-Kummissjoni mid-data tal-konklużjoni mill-Unjoni tal-Emenda ta' Doha għall-Protokoll ta' Kjoto sat-tmiem tal-perijodu addizzjonali għall-harsien tal-impjenji fit-tieni perijodu ta' impenn tal-Protokoll ta' Kjoto.”.

(5) Fl-Artikolu 26, jizdied il-paragrafu li ġej:

“3. Fil-każ tal-Artikolu 10(7), meta l-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.”.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2014.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

D. KOURKOULAS

---

# DIRETTIVI

## DIRETTIVA 2014/64/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Mejju 2014

**li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE fir-rigward tad-databases tal-kompjuter li huma parti min-netwerks ta' sorveljanza fl-Istati Membri**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE <sup>(3)</sup> tapplika għall-kummerċ fl-Unjoni tal-annimali bovini u suwini. Din stipula li l-awtorità kompetenti fi Stat Membru tista' tintroduċi sistema ta' netwerks ta' sorveljanza. Dawk in-netwerks jinkludu database tal-kompjuter li għandu jkun fiha, bħala minimu, għadd ta' elementi stipulati fid-Direttiva 64/432/KEE, inkluż il-kodiċi tal-identifikazzjoni ta' kull animal.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni ta' annimali bovini. Jirrikjedi bħala regola ġenerali li ż-żewġ mezz ta' identifikazzjoni uffiċjali allokati lil animal jkollhom l-istess kodiċi ta' identifikazzjoni. Madankollu, waqt il-fazi tal-aġġustament tal-bidu għall-użu ta' identifikaturi elettronici bħala mezz ta' identifikazzjoni uffiċjali, ma jistax jiġi eskluż li fxi każijiet, limitazzjonijiet tekniċi relatati mal-konfigurazzjoni tal-kodiċi ta' identifikazzjoni oriġinali ta' animal jistgħu jimpedixxu r-riproduzzjoni ta' dak il-kodiċi fuq identifikatur elettroniku. Dan jista' jiġri fejn il-karattri li jiffurmaw il-kodiċi ta' identifikazzjoni eżistenti ta' animal jimpedixxu li dak il-kodiċi jiġi konvertit f'format elettroniku. Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 jipprevedi derogi transitorji speċifiċi li jippermettu l-użu ta' identifikatur elettroniku anke għal dawk l-annimali, dment li tkun żgurata traċċabilità shiha u li l-annimali jistgħu jiġu identifikati individwalment, inkluż l-istabbiliment fejn twieldu. Il-possibbiltà li jintużaw tali identifikaturi elettronici għandha tiġi riflessa fil-lista ta' elementi tad-databases tal-kompjuter stipulati fid-Direttiva 64/432/KEE.
- (4) Biex ikun hemm konsistenza fil-legiżlazzjoni tal-Unjoni, it-tip ta' identifikatur elettroniku, jekk ikun applikat għall-annimali għandu wkoll jiżdied mal-lista ta' elementi li għandhom jiġu inklużi fid-databases tal-kompjuter stipulati fid-Direttiva 64/432/KEE.

<sup>(1)</sup> ĠU C 43, 15.2.2012, p. 64.

<sup>(2)</sup> Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-2 ta' April 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċizzjoni tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2014.

<sup>(3)</sup> Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964 dwar il-problemi tas-saħħa tal-annimali li jaffettwaw il-kummerċ ta' annimali bovini u suwini ġewwa l-Komunità (ĠU L 21, 29.7.1964, p. 1977/64).

<sup>(4)</sup> Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 li jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u registrazzjoni ta' annimali bovini u dwar it-tikkettjar ta' ċanga u prodotti taċ-ċanga u jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 820/97 (ĠU L 204, 11.8.2000, p. 1).

(5) Għalhekk, id-Direttiva 64/432/KEE għandha tiġi emendata skont dan,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

#### Artikolu 1

Fil-parti C tal-Artikolu 14(3), tad-Direttiva 64/432/KEE, il-punt (1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(1) għal kull animal:

- il-kodiċi uniku jew kodiċijiet uniċi ta' identifikazzjoni, fir-rigward tal-każijiet spjegati fl-Artikoli 4(1), 4b, 4c(1) u 4d tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament u tal-Kunsill (\*),
- id-data tat-twelid,
- is-sess,
- ir-razza jew il-kulur,
- il-kodiċi ta' identifikazzjoni tal-omm jew, fil-każ ta' animal impurtat minn pajjiż terz, il-kodiċi uniku ta' identifikazzjoni tal-mezz individwali ta' identifikazzjoni allokat lill-animal mill-Istat Membru tad-destinazzjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000,
- in-numru ta' identifikazzjoni tal-istabbiliment fejn twieled,
- in-numri ta' identifikazzjoni tal-istabbilimenti kollha fejn inżamm l-animal u d-dati ta' kull bidla ta' stabbiliment,
- id-data tal-mewt jew tal-qtil,
- it-tip ta' identifikatur elettroniku, jekk applikat lill-animal.

(\*) Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 li jstabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-bhejjem tal-fart u dwar it-tikkettjar tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti tal-laħam taċ-ċanga u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 820/97 (ĠU L 204, 11.8.2000, p. 1).”.

#### Artikolu 2

1. Sat-18 ta' Jannar 2016, l-Istati Membri għandhom għandhom idahhlu fis-sehhil-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji għall-konformità ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jgharrfu bihom lill-Kummissjoni minnufih.

Huma għandhom japplikaw dawk il-miżuri mit-18 ta' Lulju 2019.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif għandha ssir tali referenza għandhom jiġu stipulati mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tad-dritt nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 3*

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh ghoxrin jum wara li tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 4*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2014.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

D. KOURKOULAS

---

**DIRETTIVA 2014/68/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tal-15 ta' Mejju 2014****dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mat-tqeghid fis-suq ta' apparat ta' pressjoni****(riformulazzjoni)****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 97/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> giet emendata sostanzjalment <sup>(4)</sup>. Billi għandhom isiru iżjed emendi, dik id-Direttiva għandha tiġi riformulata fl-interess taċ-ċarezza.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup> jistabbilixxi regoli dwar l-akkreditament tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità, jipprovdi qafas għas-sorveljanza tas-suq tal-prodotti u għall-kontrolli fuq prodotti minn pajjiżi terzi u jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali tal-marka CE.
- (3) Id-Deciżjoni Nru 768/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)</sup> tistabbilixxi prinċipji u dispożizzjonijiet ta' referenza komuni maħsuba biex japplikaw għal-leġislazzjoni settorjali sabiex tipprovdi bażi koerenti għar-reviżjoni jew riformulazzjonijiet ta' dik il-leġislazzjoni. Id-Direttiva 97/23/KE għandha għalhekk tkun adattata għal dik id-Deciżjoni.
- (4) Din id-Direttiva tkopri apparat u assemblaġġi ta' pressjoni li jkunu godda għas-suq tal-Unjoni meta jiġu introdotti fis-suq; jiġifieri, dawn jew ikunu apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni godda magħmula minn manifattur stabbilit fl-Unjoni, inkella jkunu apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni, kemm jekk godda kif ukoll jekk użati, importati minn pajjiżi terzi.
- (5) Din id-Direttiva għandha tapplika għall-forom kollha ta' provvista, inkluż il-bejgħ mill-bogħod.

<sup>(1)</sup> ĠU C 67, 6.3.2014, p. 101.

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' April 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deciżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Mejju 2014.

<sup>(3)</sup> Direttiva 97/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Mejju 1997 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' apparat ta' pressjoni (ĠU L 181, 9.7.1997, p. 1).

<sup>(4)</sup> Ara l-Anness V, Parti A.

<sup>(5)</sup> Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq marbuta mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 339/93 (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30).

<sup>(6)</sup> Deciżjoni 768/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar qafas komuni għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti u li thassar id-Deciżjoni 93/465/KEE (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 82).

- (6) Din id-Direttiva għandha tapplika għal apparat ta' pressjoni soġġett għal pressjonijiet massimi permissibbli PS li jaqbzu 0,5 bar. Apparati ta' pressjoni soġġetti għal pressjoni ta' mhux aktar minn 0,5 bar ma jipprezentax riskju sinifikanti sforz il-pressjoni. Għalhekk, ma għandux ikun hemm xi ostakolu għall-moviment hieles tiegħu fl-Unjoni.
- (7) Din id-Direttiva għandha tapplika wkoll ma' assemblaġġi magħmula minn bosta biċċiet ta' apparat ta' pressjoni assemblati sabiex jikkonstitwixxu oġġetti shih integrati u funzjonanti. Dawk l-assemblaġġi jistgħu jvarjaw minn assemblaġġi sempliċi bħal pressure cookers għal assemblaġġi kumplessi bħal water tube boilers. Jekk il-manifattur ta' assemblaġġ ikollu l-hsieb li jintroduċi fis-suq bħala assemblaġġ - u mhux fil-forma ta' partijiet minnu mhux assemblati - dak l-assemblaġġ għandu jikkonforma ma' din id-Direttiva. Madankollu, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-assemblaġġ ta' apparat ta' pressjoni fuq il-post u taht ir-responsabbiltà ta' utent li mhuwiex il-manifattur, bħal fil-każ ta' installazzjonijiet industrijali.
- (8) Din id-Direttiva għandha tarmonizza dispożizzjonijiet nazzjonali dwar riskji minhabba pressjoni. Ir-riskji l-oħra li jista' johlq tali apparat jistgħu jaqgħu taht l-ghan ta' Direttivi oħra li jkollhom x'jaqsmu ma' dawk ir-riskji.
- (9) Madankollu, xi apparat ta' pressjoni huwa kopert minn Direttivi oħra bbażati fuq l-Artikolu 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE). Id-dispożizzjonijiet stipulati fi whud minn dawk id-Direttivi għandhom x'jaqsmu wkoll mar-riskju minhabba pressjoni. Dawk id-Direttivi huma kkunsidrati adegwati sabiex jipprovdur protezzjoni xierqa fejn ir-riskju minhabba pressjoni assoċjata ma' tali apparat jibqa' żgħir. Għalhekk, tali apparat għandu jiġi eskluż mill-ghan ta' din id-Direttiva.
- (10) Għal xi apparat ta' pressjoni kopert minn ftehimiet internazzjonali għat-trasport internazzjonali tiegħu, il-perikli u r-riskji fit-trasport nazzjonali b'rabta mal-pressjoni jridu jiġu ttrattati permezz ta' Direttivi tal-Unjoni bbażati fuq tali ftehimiet. Dawk id-Direttivi jestendu l-applikazzjoni ta' dawk il-ftehimiet għat-trasport nazzjonali, sabiex jiġi żgurat il-moviment liberu ta' tali oġġetti perikolużi filwaqt li tissaħħah is-sikurezza tat-trasport. Tali apparat li hu kopert bid-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> u bid-Direttiva 2010/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> għandu jiġi eskluż mill-ghan ta' din id-Direttiva.
- (11) Ċerti tipi ta' apparat ta' pressjoni, minkejja li jkunu suġġetti għal pressjoni massima permessa ta' PS akbar minn 0,5 bar, ma johlqu l-ebda riskju sinifikanti minhabba pressjoni, u għalhekk il-moviment liberu ta' tali apparat fl-Unjoni ma għandux ikun imxekkel jekk ikun gie mmanifatturat legalment jew introdott fis-suq legalment fi Stat Membru. Sabiex ikun żgurat il-moviment hieles ta' tali apparat, ma hemmx bżonn li jkun inkluz fl-ambitu ta' din id-Direttiva. Konsegwentament għandu jkun espressament eskluż mill-ghan tagħha.
- (12) Tagmir ta' pressjoni iehor soġġett għal pressjoni massima permessa akbar minn 0,5 bar u li jkun ta' riskju sinifikanti minhabba pressjoni, iżda li għalih, huma garantiti l-moviment hieles u livell xieraq ta' sikurezza, għandu jiġi eskluż mill-ghan ta' din id-Direttiva. Tali esklużjoni għandha, iżda, tkun riveduta b'mod regolari sabiex ikun aċċertat jekk ikunx hemm bżonn li tittiehed azzjoni fuq livell ta' Unjoni.
- (13) L-ghan ta' din id-Direttiva għandu jkun ibbażat fuq definizzjoni ġenerali tal-kliem apparat ta' pressjoni sabiex ikun ikkunsidrat l-iżvilupp tekniku tal-prodotti.
- (14) Hemm bżonn ta' konformità mar-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali sabiex tkun żgurata s- sikurezza ta' apparat ta' pressjoni. Dawk ir-rekwiżiti għandhom jiġu suddiviżi frekwiżiti ġenerali u speċifiċi li għandhom ikunu sodisfatti mill-apparat ta' pressjoni. B'mod partikolari r-rekwiżiti speċifiċi għandhom jagħtu kas tat-tipi partikolari ta' apparat ta' pressjoni. Ċerti tipi ta' apparat ta' pressjoni fil-kategoriji III u IV għandhom ikunu soġġetti għal valutazzjoni finali li tinkludi ispezzjoni finali u testijiet ta' prova.

<sup>(1)</sup> Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar it-trasport intern ta' oġġetti perikolużi (ĠU L 260, 30.9.2008, p. 13).

<sup>(2)</sup> Direttiva 2010/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2010 dwar apparat ta' pressjoni li jista' jingarr u li thassar id-Direttivi tal-Kunsill 76/767/KEE, 84/525/KEE, 84/526/KEE, 84/527/KEE u 1999/36/KE (ĠU L 165, 30.6.2010, p. 1).

- (15) L-Istati Membri għandhom ikunu f'pożizzjoni sabiex jippermettu li apparat ta' pressjoni li jkun għadu mhux f'konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva jkun jista' jintwera fi trade fairs. Matul il-wiri, għandhom jittiehdu miżuri ta' sikurezza xierqa bi qbil mar-regoli ta' sikurezza generali tal-Istat Membru konċernat sabiex jiżguraw is-sigurtà tal-persuni.
- (16) Id-Direttiva 97/23/KE tipprevedi klassifikazzjoni ta' apparat ta' pressjoni f'kategoriji skont il-livell ta' periklu li jiżjed minhabba l-pressjoni. Din tinkludi l-klassifikazzjoni tal-fluwidu li jkun hemm fl-apparat ta' pressjoni bħala perikoluż jew le, skont id-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE <sup>(1)</sup>. Fl-1 ta' Gunju 2015 id-Direttiva 67/548/KEE se tithassar u tinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, li jimplementa fl-Unjoni s-Sistema Globalment Armonizzata tal-Klassifikazzjoni u l-Ittikkettar ta' Sustanzi Kimiċi li ġie adottata fil-livell internazzjonali, fil-istruttura tan-Nazzjonijiet Uniti. Ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 jintroduċi klassijiet u kategoriji ta' periklu li jikkorrispondu biss parzjalment għal dawk previsti fid-Direttiva 67/548/KEE. Id-Direttiva 97/23/KE għandha tiġi allinjata mar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 filwaqt li żżomm il-livelli eżistenti ta' protezzjoni previsti f'dik id-Direttiva.
- (17) L-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu responsabbli għall-konformità tal-apparat u l-assemblaġġi ta' pressjoni bir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, fir-rigward tar-rwoli rispettivi li għandhom fil-katina tal-provvista, sabiex jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni tal-interessi pubbliċi, bħalma huma s-saħħa u s-sikurezza tal-persuni, u l-protezzjoni tal-annimali domestiċi u tal-proprjetà, u biex jiggwarantixxu kompetizzjoni ġusta fis-suq tal-Unjoni.
- (18) L-operaturi ekonomiċi kollha li jintervjenu fil-katina tal-provvista u tad-distribuzzjoni għandhom jieħdu l-miżuri xierqa biex jassiguraw li jqieghdu fis-suq biss l-apparat u l-assemblaġġi ta' pressjoni li jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Jehtieg li din tipprovi distribuzzjoni ċara u proporzjonata tal-obbligi li jikkorrispondu mar-rwol ta' kull operatur ekonomiku fil-katina tal-provvista u tad-distribuzzjoni.
- (19) Il-manifattur, li jkollu għarfien dettaljat tad-disinn u tal-proċess tal-produzzjoni, huwa fl-aħjar pożizzjoni li jwettaq il-proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità. Għaldaqstant, il-valutazzjoni tal-konformità għandha tibqa' l-obbligu tal-manifattur biss.
- (20) Sabiex tkun facilitata l-komunikazzjoni bejn l-operaturi ekonomiċi, l-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq u l-konsumaturi, l-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu lill-operaturi ekonomiċi jinkludu indirizz tal-websajt minbarra l-indirizz postali.
- (21) Jehtieg li jiġi assigurat li l-apparat u l-assemblaġġi ta' pressjoni minn pajjiżi terzi li jidhlu fl-Unjoni jkunu konformi mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, u b'mod partikolari li l-manifatturi jkunu wettqu l-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità xierqa fir-rigward ta' dak l-apparat jew dawk l-assemblaġġi ta' pressjoni. Għalhekk għandha ssir dispożizzjoni għall-importaturi biex jiġi assigurat li apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni li jintroduċu fis-suq ikun konformi mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u biex dawn ma jintroduċux fis-suq apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni li ma jikkonformawx ma' dawn ir-rekwiżiti jew li jipprezentaw xi riskju. Għandha ssir ukoll dispożizzjoni għall-importaturi biex jiġi assigurat li jkunu twettqu l-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità u li l-marki tal-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni u d-dokumentazzjoni mfassla mill-manifatturi jkunu disponibbli għall-ispezzjoni mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti.
- (22) Meta jintroduċu apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni fis-suq, kull importatur għandu jindika fuq l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni, ismu, l-isem kummerċjali registrat jew il-marka kummerċjali registrata u l-indirizz postali fejn ikun jista' jsir kuntatt miegħu. Għandhom jiġu previsti xi eċċezzjonijiet meta d-daqs jew in-natura tal-apparat jew tal-assemblaġġ ta' pressjoni ma jippermettux li dan isir. Dan jinkludi każijiet fejn l-importatur ikollu jiftah l-ippakkjar biex jagħmel ismu u l-indirizz tiegħu fuq l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni.

<sup>(1)</sup> Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE tas-27 ta' Gunju 1967 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u t-tikkettar tal-preparazzjonijiet perikolużi (ĠU 196, 16.8.1967, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-taħlitiet, li jemenda u jhassar id-Direttivi 67/548/KEE u 1999/45/KE, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1).



- (23) Id-distributur iqiegħed apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni fis-suq wara li dawn ikunu ġew introdotti fis-suq mill-manifattur jew mill-importatur, u għandu jaġixxi bir-reqqa dovuta sabiex jassigura li t-trattament tal-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni min-naħa tiegħu ma jolqotx hażin il-konformità tal-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni mar-rekwiziti ta' din id-Direttiva.
- (24) Kwalunkwe operatur ekonomiku li jew jintroduċi apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni fis-suq f'ismu stess jew il-marka kummerċjali tiegħu jew jimmodifika l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni b'tali mod li tista' tiġi affettwata l-konformità mar-rekwiziti ta' din id-Direttiva, għandu jitqies b'ħala l-manifattur u għandu jassumi l-obbligi tal-manifattur.
- (25) Id-distributori u l-importaturi, minhabba li huma qrib tas-suq, għandhom ikunu involuti fil-hidma ta' sorveljanza tas-suq li titwettaq mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u għandhom jithejjew biex jippartecipaw b'mod attiv, billi jipprovdu lil dawk l-awtoritajiet l-informazzjoni kollha neċessarja dwar l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni kkonċernat.
- (26) Meta tkun assigurata t-traċcabbiltà tal-apparat u l-assemblaġġi ta' pressjoni fil-katina shiha tal-provvista, dan jikkontribwixxi biex is-sorveljanza tas-suq tkun aktar sempliċi u effiċjenti. Sistema effiċjenti ta' traċcabbiltà tħaffef il-hdima tal-awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq biex jittraċċaw lill-operaturi ekonomiċi li jkunu qiegħdu fis-suq apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni mhux konformi.
- (27) Meta l-informazzjoni meħtieġa skont din id-Direttiva għall-identifikazzjoni ta' operaturi ekonomiċi oħra tinzamm, l-operaturi ekonomiċi ma għandhomx jintalbu jaġġornaw din l-informazzjoni fir-rigward ta' operaturi ekonomiċi oħra li jkunu għaddew apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni lil dawn l-operaturi, jew li jkun waslilhom tali apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni mingħandhom.
- (28) Din id-Direttiva għandha tkun limitata għall-espressjoni tar-rekwiziti ta' sikurezza essenzjali. Sabiex tiġi ffaċilitata l-valutazzjoni tal-konformità mar-rekwiziti jeħtieġ li jiġi previst suppożizzjoni ta' konformità għall-apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni li jikkonformaw mal-istandards armonizzati li huma adottati skont ir-Regolament (KE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> bl-għan li jkunu espressi speċifikazzjonijiet tekniċi dettaljati ta' dawk ir-rekwiziti, speċjalment fir-rigward tad-disinn, il-manifattura u l-ittestjar tal-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni.
- (29) Ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 jipprevedi proċedura għall-oġġezzjonijiet għall-istandards armonizzati fejn dawk l-istandards ma jissodisfawx għal kollox ir-rekwiziti ta' din id-Direttiva.
- (30) Il-manifattura ta' apparat ta' pressjoni teħtieġ l-użu ta' materjali li ma jagħmlux hsara. Fin-nuqqas ta' standards armonizzati l-karatteristiċi tal-materjali maħsuba għal użu ripetut għandhom ikunu stabbiliti. Dawk il-karatteristiċi għandhom ikunu stabbiliti b'approvazzjonijiet Ewropej għal materjali, b'tali approvazzjonijiet jinħarġu minn wieħed mill-korpi nnotifikati mfassla b'mod speċifiku għal dik il-biċċa xogħol. Il-materjali li jikkonformaw mal-approvazzjonijiet Ewropej għandhom jibbenefikaw mis-suppożizzjoni ta' konformità mar-rekwiziti ta' sikurezza essenzjali ta' din id-Direttiva.
- (31) Minhabba n-natura tar-riskji involuti fl-użu ta' apparat u assemblaġġi ta' pressjoni u biex l-operaturi ekonomiċi jkunu jistgħu juru, u l-awtoritajiet kompetenti jiżguraw, li l-apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni mqiegħda fis-suq jikkonformaw mar-rekwiziti essenzjali ta' sikurezza, hemm b'żonn li jiġu previsti proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità. Dawk il-proċeduri għandhom ikunu mfassla fid-dawl tal-livell ta' periklu li jkun qiegħed fl-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni. Għalhekk, għal kull kategorija ta' apparat ta' pressjoni għandu jkun hemm proċedura jew

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE u d-Deciżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12).

għażla adegwata bejn proċeduri differenti ta' strettezza ekwivalenti. Id-Deciżjoni Nru 768/2008/KE tistabbilixxi moduli għall-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità li jinkludu proċeduri mill-anqas sal-aktar stretti, fi proporzjon mal-livell ta' riskju involut u l-livell ta' sikurezza mehtieġa. Sabiex tiġi żgurata l-koerenza intersettorjali u biex jiġu evitati varjanti ad-hoc, il-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità għandhom jingħazlu minn fost dawn il-moduli. Id-dettalji mizjuda ma' daww il-proċeduri huma ġustifikati min-natura tal-verifikazzjoni mehtieġa għal apparat ta' pressjoni.

- (32) L-Istati Membri għandhom ikunu f'pożizzjoni sabiex jawtorizzaw ispettorati tal-utenti biex iwettqu ċerti xogħlijiet għal valutazzjoni ta' konformità fl-istruttura ta' din id-Direttiva. Għal dak il-ghan din id-Direttiva għandha tippreskrivi kriterji għall-awtorizzazzjoni ta' ispettorati tal-utenti minn Stati Membri.
- (33) Taht ċerti proċeduri għal valutazzjoni ta' konformità għandu jkun possibbli għal kull oġġett li jkun ispezzjonat u ttestjat minn korp notifikat jew minn ispettorat ta' użu bħala parti mill-valutazzjoni finali tal-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni. F'każijiet oħra għandha ssir dispożizzjoni sabiex tiżgura li l-valutazzjoni finali tista' tkun ikkontrollata minn korp notifikat permezz ta' żjarat għall-għarrieda.
- (34) Il-manifatturi għandhom ihejju dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE biex jipprovdu informazzjoni mitluba minn din id-Direttiva dwar il-konformità tal-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni bir-reqwiziti ta' din id-Direttiva u tal-leġislazzjoni tal-Unjoni rilevanti tal-armonizzazzjoni.
- (35) Biex jiġi żgurat aċċess effettiv għall-informazzjoni għall-iskop ta' sorveljanza tas-suq, f'każijiet fejn apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni jkun kopert minn diversi partijiet ta' leġislazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni, l-informazzjoni mitluba biex ikunu identifikati l-atti applikabbli kollha tal-Unjoni għandha tkun disponibbli f'"dikjarazzjoni unika ta' konformità". Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq l-operaturi ekonomiċi, dik id-dikjarazzjoni unika ta' konformità tal-UE tista' tkun dossier magħmul minn dikjarazzjonijiet individwali rilevanti ta' konformità.
- (36) L-iċċekkjar tal-konformità mal-htigijiet ta' sikurezza essenzjali huwa mehtieġ biex tkun provduta protezzjoni effettiva lill-konsumaturi, u lil utenti u terzi persuni oħra.
- (37) L-apparat u assemblaġġi ta' pressjoni, bħala regola ġenerali, għandu jkollhom il-marka CE. Il-marka CE, li tindika l-konformità tal-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni, hija r-risultat viżibbli ta' proċess shih li jinkludi l-valutazzjoni ta' konformità f'sens wiesa'. Il-principji ġenerali li jirregolaw il-marka CE u r-relazzjoni tagħha ma' marki oħra, huma stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 765/2008. Ir-regoli li jirregolaw it-twahhil tal-marka CE għandhom jiġu stabbiliti f'din id-Direttiva.
- (38) Għal apparat ta' pressjoni definit f'din id-Direttiva li jkun ta' riskju ta' pressjoni minuri u li għalih proċeduri ta' ċertifikazzjoni għalhekk mhumiex ġustifikati, il-marka CE ma għandhiex titwahhal.
- (39) Ċerti proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità stipulati f'din id-Direttiva jehtieġu l-intervent tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità, li huma notifikati mill-Istati Membri lill-Kummissjoni.
- (40) L-esperjenza wriet li l-kriterji stabbiliti fid-Direttiva 97/23/KE li l-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità għandhom jissodisfaw biex ikunu notifikati lill-Kummissjoni, mhumiex biżżejjed biex jiżguraw livell uniformi għoli ta' prestazzjoni ta' dawn il-korpi fl-Unjoni kollha. Madankollu, huwa essenzjali li l-korpi kollha tal-valutazzjoni tal-konformità jwettqu l-funzjonijiet tagħhom fuq l-istess livell u skont il-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni ġusta. Dan jitlob li jkunu stabbiliti reqwiziti obbligatorji għall-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità li jixtiequ li jkunu notifikati sabiex jagħtu servizzi tal-valutazzjoni tal-konformità.
- (41) Jekk xi korp tal-valutazzjoni juri konformità mal-kriterji stipulati fl-istandards armonizzati, għandha tiġi preżunta l-konformità mar-reqwiziti korrispondenti stabbiliti f'din id-Direttiva.

- (42) Sabiex ikun żgurat livell konsistenti ta' kwalità tal-valutazzjoni tal-konformità, jehtieg ukoll li jiġu stabbiliti rekwiżiti għall-awtoritajiet notifikanti u korpi oħra involuti fil-valutazzjoni, fin-notifika u fil-monitoraġġ tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità.
- (43) Is-sistema stabbilita f'din id-Direttiva għandha tkun ikkomplementata mis-sistema ta' akkreditament prevista fir-Regolament (KE) Nru 765/2008. Billi l-akkreditament huwa mezz essenzjali ta' verifika tal-kompetenza tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità, għandu jintuża wkoll għal finijiet ta' notifika.
- (44) L-akkreditament trasparenti kif previst fir-Regolament (KE) Nru 765/2008, li jiżgura l-livell neċessarju ta' fiduċja fiċ-ċertifikati ta' konformità, għandu jitqies mill-awtoritajiet pubbliċi nazzjonali fl-Unjoni kollha bhala l-mezz preferut biex tintwera l-kompetenza teknika tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità. Madankollu, l-awtoritajiet nazzjonali jistgħu jqisu li għandhom f'idejhom il-mezzi adegwati biex iwettqu dik il-valutazzjoni huma stess. F'dawn il-każijiet, sabiex jiġi żgurat livell xieraq ta' kredibbiltà tal-evalwazzjonijiet imwettqa minn awtoritajiet nazzjonali oħra, dawn għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra l-evidenza dokumentarja meħtieġa li turi l-konformità tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità li jiġu evalwati, mar-rekwiżiti regolatorji rilevanti.
- (45) Il-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità sikwit jagħtu b'sottokuntratt partijiet mix-xogħol tagħhom marbuta mal-valutazzjoni tal-konformità jew jgħadduh lil sussidjarju. Sabiex ikun salvagwardjat il-livell ta' protezzjoni meħtieġ għall-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni biex dan jiġi introdott fis-suq tal-Unjoni, huwa essenzjali li s-sottokuntratturi tal-valutazzjoni tal-konformità u s-sussidjarji jissodisfaw l-istess rekwiżiti bhall-korpi notifikati fir-rigward tat-tweġġ tal-kompiti tal-valutazzjoni tal-konformità. Għalhekk, huwa importanti li l-valutazzjoni tal-kompetenza u l-prestazzjoni tal-korpi li jridu jiġu notifikati u l-monitoraġġ ta' korpi diġà notifikati jkopru wkoll l-attivitajiet imwettqa minn subappaltaturi u sussidjarji.
- (46) Jehtieg li jiżdiedu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċedura tan-notifika u b'mod partikolari, li tiġi adattata għal teknoloġiji godda biex tkun tista' ssir notifika onlajn.
- (47) Ladarba l-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità jistgħu joffru s-servizzi tagħhom fl-Unjoni kollha, huwa xieraq li l-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni jingħataw l-opportunità li jqajmu oġġezzjonijiet fir-rigward tal-korp notifikat. Għaldaqstant, huwa importanti li jkun previst perjodu li matulu kull dubju jew thassib dwar il-kompetenza tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità jkunu jistgħu jiġu kkjarifikati qabel ma jibdeu jaħdmu bhala korpi notifikati.
- (48) Fl-interessi tal-kompetittività, huwa kruċjali li l-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità japplikaw il-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità mingħajr ma joholqu piż bla bżonn għall-operaturi ekonomiċi. Għall-istess raġuni u biex jiġi żgurat trattament ugwali tal-operaturi ekonomiċi, għandha tiġi żgurata l-konsistenza fl-applikazzjoni teknika tal-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità. L-aħjar mod kif jista' jinkiseb dan huwa permezz ta' koordinazzjoni u kooperazzjoni xierqa bejn il-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità.
- (49) L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa kollha biex jiżguraw li l-apparat u l-assemblaġġi ta' pressjoni jistgħu jiġu introdotti fis-suq biss jekk, meta jinħażnu kif suppost u jintużaw għall-għan li huma maħsubin għalih, jew skont kundizzjonijiet ta' użu li jistgħu jkunu previsti b'mod raġonevoli, dawn ma jkunux ta' periklu għas-saħħa u għas-sikurezza tal-persuni. L-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni għandhom ikunu kkunsidrati bhala mhux konformi mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza stabbiliti f'din id-Direttiva biss skont kundizzjonijiet ta' użu li jistgħu jkunu previsti b'mod raġonevoli, jiġifieri meta dan l-użu jista' jirriżulta minn imġiba umana legali u faċilment prevedibbli.
- (50) Sabiex jiġu żgurati l-kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jiġu kkonferiti lill-Kummissjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (51) Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni li jitolbu l-Istat Membru tan-notifika jiehu miżuri korrettivi neċessarji fir-rigward ta' korpi notifikati li ma jissodisfawx jew ma għadhomx jissodisfaw ir-rekwiżiti għan-notifikazzjoni tagħhom.
- (52) Il-proċedura ta' eżaminazzjoni għandha tintuża biex jiġu adottati atti ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-approvazzjonijiet Ewropej għal materjali li jipprezentaw nuqqasijiet u li r-referenzi tagħhom diġà ġew ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, billi tali deċiżjonijiet jista' jkollhom konsegwenzi fuq is-suppożizzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti essenzjali applikabbli.
- (53) Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli immedjatament meta, f'kazijiet debitament ġustifikati marbuta ma' apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni konformi li jipprezentaw riskju għas-saħħa jew għas-sikurezza tal-persuni, għall-annimali domestiċi jew għall-proprjetà, dan ikun meħtieġ għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza.
- (54) Bi qbil mal-prattika stabbilita, il-kumitat imwaqqaf b'din id-Direttiva jista' jkollu rwol utli fl-eżaminar ta' kwistjonijiet dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva mqajma jew mill-president tiegħu jew minn rappreżentant ta' Stat Membru skont ir-regoli ta' proċedura tiegħu.
- (55) Meta kwistjonijiet marbuta ma' din id-Direttiva, għajr l-implimentazzjoni tagħha jew ksur fir-rigward tagħha, ikunu qegħdin jiġu eżaminati, jiġifieri f'grupp ta' esperti mill-Kummissjoni, il-Parlament Ewropew għandu, f'konformità mal-prattika eżistenti, jirċievi l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha u, fejn ikun xieraq, stedina biex jattendi tali laqgħat.
- (56) Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni u, minhabba n-natura speċjali tagħhom, waqt li taġixxi mingħajr l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, tiddetermina jekk il-miżuri meħuda mill-Istati Membri fir-rigward ta' apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni li ma jkunux konformi humiex ġustifikati jew le.
- (57) Sabiex jitqiesu r-raġunijiet emergenti ta' sikurezza serji hafna, is-setgħa li jiġu adottati l-atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emendi fil-klassifikazzjoni tal-apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni. Il-klassifikazzjoni mill-ġdid għandha tkun ibbażata fuq evidenza u ġustifikazzjoni xierqa f'kull każ. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa fil-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti.
- (58) Il-Kummissjoni, meta tkun qed thejji u tfassal atti ddelegati, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (59) Id-Direttiva 97/23/KE tipprevedi arrangament tranżizzjonali li permezz tiegħu jistgħu jithaddmu l-apparat ta' pressjoni u l-assemblaġġi li jikkonformaw mar-regolamenti nazzjonali fis-seħh dakinhar tal-applikazzjoni tad-Direttiva 97/23/KE. Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, jeħtieġ li l-arrangament tranżizzjonali jiġi inkluż ukoll f'din id-Direttiva.
- (60) Huwa neċessarju li jiġu previsti arrangamenti tranżizzjonali raġonevoli li jippermettu t-tqeghid fis-suq u t-thaddim, mingħajr il-htieġa ta' konformità ma' rekwiżiti addizzjonali tal-prodott, ta' apparat u assemblaġġi ta' pressjoni li diġà jkunu ġew introdotti fis-suq skont id-Direttiva 97/23/KE qabel id-data tal-applikazzjoni ta' miżuri nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva. Id-distributuri għandhom, għalhekk, ikunu jistgħu jfornu apparat u assemblaġġi ta' pressjoni li jkunu ġew introdotti fis-suq, jiġifieri stokk li diġà jinsab fil-katina tad-distribuzzjoni, qabel id-data tal-applikazzjoni tal-miżuri nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva.
- (61) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali adottata skont din id-Direttiva u jiżguraw li dawn jiġu infurzati. Il-penali previsti għandhom jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

- (62) Minhabba li l-objettiv ta' din id-Direttiva, jiġifieri li tiżgura li l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni fis-suq jissodisfaw ir-rekwiżiti li jipprovdu livell għoli ta' protezzjoni ta' saħħa u sikurezza tal-persuni u l-protezzjoni tal-annimali domestiċi jew il-proprjetà, filwaqt li tiggarrantixxi l-funzjonament tas-suq intern, ma jistax jinkiseb biżżejjed mill-Istati Membri iżda jista' pjuttost, minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, kif imsemmi fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu mehtieġ biex jinkiseb dak l-objettiv.
- (63) L-obbligu tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva fil-liġi nazzjonali għandu jkun limitat għal dawk id-dispożizzjonijiet li jirrapprezentaw emenda sostantiva meta mqabbla mad-Direttiva preċedenti. L-obbligu li d-dispożizzjonijiet li ma nbidlux jiġu trasposti għej mid-Direttiva preċedenti.
- (64) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri relatati mal-limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u mad-data għall-applikazzjoni tad-Direttiva stabbiliti fl-Anness V, Parti B,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

## KAPITOLU 1

### DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

#### Artikolu 1

#### Ambitu

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għad-disinn, il-manifattura u l-valutazzjoni ta' konformità ta' apparat ta' pressjoni u assemblaġġi bi pressjoni massima permessa PS oġhla minn 0,5 bar.
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal:
  - (a) kanen li jinkludu pajping jew sistema ta' pajping imfassla sabiex jgħaddi kull fluwidu jew sustanza għal u minn installazzjoni (onshore jew offshore) li tibda minn u li tinkludi l-ahħar apparat ta' iżolament li jkun jinsab fil-konfini tal-installazzjoni, li tinkludi l-apparat kollu miżjud maħsub b'mod speċifiku għal kanen; din l-eskluzjoni ma għandhiex tapplika għal apparat ta' pressjoni standard bħal ma jista' jinstab fi stazzjonijiet ta' tnaqqis ta' pressjoni jew stazzjonijiet ta' kompressjoni;
  - (b) networks għall-provvista, id-distribuzzjoni u l-hruġ ta' ilma u apparat li jkollu x'jaqsam u headraces bħal hwat li minnhom jgħaddi l-ilma, bittija ta' pressjoni, xafts ta' pressjoni għal installazzjonijiet idroelettriċi u l-aċċessorji speċifiċi li għandhom x'jaqsmu magħhom;
  - (c) tankijiet sempliċi ta' pressjoni koperti bid-Direttiva 2014/29/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>;
  - (d) dispensuri tal-ajrusols koperti bid-Direttiva 75/324/KEE <sup>(2)</sup>;
  - (e) apparat maħsub għat-thaddim ta' vetturi definiti mill-atti legali li ġejjin:
    - (i) Id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> Direttiva 2014/29/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri marbuta mat-twettiq tad-diponibilità fis-suq ta' reċipjenti sempliċi taht pressjoni (ĠU L 29.3.2014, p. 45).

<sup>(2)</sup> Direttiva tal-Kunsill 75/324/KEE tal-20 ta' Mejju 1975 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward l-apparat li minnu johroġ l-aerosol (ĠU L 147, 9.6.1975, p. 40).

<sup>(3)</sup> Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabblixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (Direttiva Kwadru) (ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1).

- (ii) Ir-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>;
- (iii) Ir-Regolament (UE) Nru 168/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>;
- (f) apparat ikklassifikat bhala mhux oghla mill-kategorija I taht l-Artikolu 13 ta' din id-Direttiva u kopert b'wahda mid-Direttivi li ġejjin:
  - (i) Id-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>;
  - (ii) Id-Direttiva 2014/33/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup>;
  - (iii) Id-Direttiva 2014/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>;
  - (iv) Id-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE <sup>(6)</sup>;
  - (v) Id-Direttiva 2009/142/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(7)</sup>;
  - (vi) Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(8)</sup>;
- (g) apparat kopert minn punt (b) tal-Artikolu 346(1) tat-TFUE;
- (h) oġġetti mfassla speċifikament għal użu nukleari, nuqqas ta' dan jista' jikkawża emissjoni ta' radjuattività;
- (i) apparat ikkontrollat tajjeb użat fl-esplorazzjoni taż-żejt jew gas jew esplorazzjoni ġeotermali u fl-industrija ta' thaffir għaž-żejt u fi hżin taht l-art li jkun maħsub sabiex iżomm u/jew jikkontrolla pressjoni tal-bir dan għandu jkun magħmul mil l-herża (Christmas tree), il-blow out preventers (BOP), il-manifolds tal-pajping u l-apparat kollu tagħhom kontra l-kurrent;
- (j) apparat li jinkludi kasings jew makkinarju fejn il-kejl, għażla ta' materjal u regoli ta' manifattura huma primarjament ibbażati fuq rekwiżiti għal saħħa, riġidità u stabbiltà suffiċjenti sabiex jiġu sodisfatti l-effetti ta' thaddim statiki u dinamici jew karatteristiċi ta' thaddim ohra u li għalihom pressjoni ma tkunx fattur sinifikanti ta' disinn tali apparat jista' jinkludi:
  - (i) magni li jinkludu turbini u magni ta' kombustjoni interna;
  - (ii) magni tal-istim, turbini tal-gass/stim, ġeneraturi turbo, kumpressuri, pompi u tagħmir li jhaddem;

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Frar 2013 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi b'żewġ jew tliet roti u kwadriċikli (ĠU L 60, 2.3.2013, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament (UE) Nru 168/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2013 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi b'żewġ jew tliet roti u kwadriċikli (ĠU L 60, 2.3.2013, p. 52).

<sup>(3)</sup> Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-makkinarju, u li temenda d-Direttiva 95/16/KE (ĠU L 157, 9.6.2006, p. 24).

<sup>(4)</sup> Direttiva 2014/33/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri marbuta ma' lifts u l-komponenti tagħhom (ĠU L 96, 29.3.2014 p. 25).

<sup>(5)</sup> Direttiva 2014/35/EU tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri marbuta mad-disponibbiltà fis-suq ta' tagħmir elettriku ddisinjat għall-użu fi hdan ċerti limiti tal-voltaġġ (ĠU L 96, 29.3.2014, p. 357).

<sup>(6)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE tal-14 ta' Ġunju 1993 dwar mezzi mediċi (ĠU L 169, tat-12.7.1993, p. 1).

<sup>(7)</sup> Direttiva 2009/142/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 rigward tagħmir li juża l-gass (ĠU L 330, 16.12.2009, p. 10).

<sup>(8)</sup> Direttiva 2014/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward it-tagħmir u s-sistemi protettivi maħsuba għall-użu fatmosfera potenzjalment splussivi (ĠU L 96, 29.3.2014, p. 309).

- (k) blast furnaces li jinkludu s-sistema ta' tkessih tal-forn, hot-blast recuperators, dust extractors u blast-furnace exhaust-gas scrubbers u reducing cupolas diretti, li jinkludu t-tkessih tal-forn, gas converters u lqugh għal tidwib, tidwib mill-ġdid, de-gassar u ffurmar ta' azzar, il-hadid u metalli li ma għandhomx hadid;
- (l) għeluq għal apparat elettriku ta' vultaġġ oghli bħal switchgear, control gear, transformers, u magni li jduru;
- (m) pajpijiet taħt pressjoni għaž-zamma ta' sistemi ta' trażmissjoni, eż. għal kables tal-elettriku u tat-telefown;
- (n) vapuri, rokits, ajruplani u unitajiet ta' off-shore mobbli, kif ukoll apparat maħsub speċifikament għal installazzjoni abbord jew il-propulsjoni tagħhom;
- (o) apparat ta' pressjoni li jikkonsisti f'kasing flessibbli, eż. tajers, bżieža tal-arja, blalen tal-logħob, tagħmir tal-baħar li jintefagh u apparat ta' pressjoni simili iehor;
- (p) exhaust u inlet silencers;
- (q) fliexken jew laned għax-xorb bil-gass għal konsum finali;
- (r) bastimenti mfassla għat-trasport u distribuzzjoni ta' xorb li jkollhom PS V ta' mhux aktar minn 500 bar L u pressjoni massima permessa li ma taqbiżx 7 bar;
- (s) apparat kopert bid- Direttiva 2008/68/KE u d-Direttiva 2010/35/UE u tagħmir kopert mill- il- Kodiċi Marittimu Internazzjonali tal-Merkanzija Perikoluża u il- Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali;
- (t) radiators u pajpijiet f'sistemi ta' mišhun li jsaħħnu;
- (u) tankijiet imfassla sabiex iżommu likwidi bi pressjoni ta' gass oghla mil-likwidu ta' mhux aktar minn 0,5 bar.

## Artikolu 2

### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "apparat ta' pressjoni" tfisser tankijiet, pajping, aċċessorji ta' sikurezza u aċċessorji ta' pressjoni, inkluzi fejn ikun applikabbli, elementi mwahhla ma' partijiet taħt pressjoni, bħal flangijiet, nozzles, couplings, supports, lifting lugs;
- (2) 'tank' tfisser housing iddisinjat u magħmul sabiex iżomm fih fluwidi taħt pressjoni li tinkludi l-affarijiet imwahhla direttament magħha sal-punt tal-coupling fejn tkun imwahhla ma' apparat iehor, tank jista' jkun magħmul minn aktar minn chamber wiehed;
- (3) 'pajping' tfisser komponenti maħsuba għat-trasport ta' fluwidi, meta mqabba ma' xulxin għal integrazzjoni f'sistema ta' pressjoni, Pajping jinkludi b'mod partikolari pajp jew sistema ta' pajpijiet, kanen, fittings, expansion joints, hoses, jew komponenti oħra li jifilhu pressa kif ikun hemm b'zonn, exchangers tas-shana li jikkonsistu f'pajpijiet li jkollhom l-għan li jkesshu jew li jsaħħnu l-arja għandhom ikunu meqjusa bħala pajping;
- (4) 'aċċessorji ta' sikurezza' tfisser apparat imfassal sabiex jiprotegi apparat ta' pressjoni meta jinqabzu l-limiti permessi, inkluzi apparat ta' limitazzjoni ta' pressjoni diretta, bħal valves ta' sikurezza, apparat ta' sikurezza ta' meta tinfaqa' d-diska, buckling rods, sistemi ta' safety pressure relief ikkontrollata (CSPRS), u apparat li jillimita, li jew jattiva l-mezz għal korrezzjoni jew jipprovi għall-egħluq jew egħluq u lockout, bħal swiċċijiet ta' pressjoni jew swiċċijiet tat-temperatura jew swiċċijiet tal-livell tal- fluwidi u apparat li għandu x'jaqşam mas- sikurezza li jikkontrolla u jirregola l-kejl (SKRK);

- (5) 'aċċessorji ta' pressjoni' tfisser apparat bil-għan li jithaddem u li jkollu housings li jifilhu l-pressjoni;
- (6) 'assemblaġġi' tfisser bosta biċċiet ta' apparat ta' pressjoni assemblati minn manifattur sabiex jiffurmaw oġġett shih u li jaħdem b'ħala oġġett shih;
- (7) 'pressjoni' tfisser pressjoni relattiva għal pressjoni atmosferika, i.e. pressjoni tal-manometru. B'konsegwenza ta' dan, vakum hu mfisser b'valur negattiv;
- (8) 'pressjoni massima permessa PS' tfisser l-ogħla pressjoni li għaliha l-apparat għie ddisinjat, kif speċifikat mill-manifattur, u mfissera f'post speċifikat minnu, li tkun il-konnessjoni ta' apparat protettiv u/jew li jillimita, jew il-quċċata tal-apparat jew, jekk mhux xieraq, kwalunkwe punt speċifikat;
- (9) 'l-ogħla/l-inqas temperatura permessa TS' tfisser l-ogħla/l-inqas temperaturi li għalihom l-apparat għie iddisinjat, kif speċifikat mill-manifattur;
- (10) 'volum (V)' tfisser il-volum intern ta' chamber, li jinkludi l-volum ta' nożils mal-ewwel post fejn jingħaqad jew ikun iwweldjat u li jeskludi l-volum ta' partijiet interni permanenti;
- (11) 'daqs nominali (DN)' tfisser indikazzjoni numerika ta' daqs li tkun komuni għall-komponenti kollha f'sistema ta' pajping minbarra komponenti murija b'dijametri minn barra jew skont id-daqs tal-wisa', huwa numru arrotondit konvenzjenti għal għanijiet ta' referenza u jkollu x'jaqsam xi f'it biss mad-dimensjonijiet tal-manifattura, id-daqs nominali hu magħmul minn DN segwit b'numru;
- (12) "fluwidi" tfisser gassijiet, likwidi u fwar fil-fażi pura kif ukoll tahlitiet tagħhom; il-fluwidi jista' jkollhom fihom sospensjoni ta' solidi;
- (13) "ġonot permanenti" tfisser ġonot li ma jstgħux ikunu skonnetjati minbarra b'metodi distruttivi;
- (14) "Approvazzjoni Ewropea għal materjali" tfisser dokument tekniku li jiddefinixxi l-karatteristiċi ta' materjali maħsuba għal użu ripetut fil-manifattura ta' apparat ta' pressjoni li mhux kopert bi kwalunkwe standard ta' armonizzazzjoni;
- (15) "tqegħid fis-suq" tfisser kull provvista ta' apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni għad-distribuzzjoni jew l-użu fis-suq tal-Unjoni waqt attività kummerċjali, sew jekk bi ħlas sew mingħajr ħlas;
- (16) "introduzzjoni fis-suq" tfisser l-ewwel darba li apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni jitqiegħdu fis-suq tal-Unjoni;
- (17) "thaddim" tfisser l-ewwel darba li jkun ntuża apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni mill-utent tiegħu;
- (18) "manifattur" tfisser kwalunkwe persuna legali jew naturali li timmanifattura apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni jew li tiddisinja jew timmanifattura apparat jew assemblaġġ, u tikkummerċjalizza dan l-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni fisimha jew taht id-ditta tagħha jew tużah għall-iskopijiet tagħha;
- (19) "rappreżentant awtorizzat" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni li tkun irċeviet mandat bil-miktub mingħand il-manifattur sabiex taġixxi f'ismu b'rabta ma' kompiti speċifiċi;
- (20) "importatur" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni, li tintroduċi apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni minn pajjiż terz fis-suq tal-Unjoni;



- (21) “distributtur” tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika fil-katina ta’ provvista, għajr il-manifattur jew l-importatur, li tqiegħed fis-suq apparat jew assemblaġġi ta’ pressjoni;
- (22) “operaturi ekonomiċi” tfisser il-manifattur, ir-rappreżentant awtorizzat, l-importatur u d-distributtur;
- (23) “speċifikazzjoni teknika” tfisser dokument li jstipula r-rekwiżiti tekniċi li jridu jiġu sodisfatti minn apparat jew assemblaġġi ta’ pressjoni;
- (24) “standard armonizzat” tfisser standard armonizzat kif definit fil-punt (c) tal-Artikolu 2(1) tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012,
- (25) “akkreditament” tfisser akkreditament kif definit fil-punt 10 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008;
- (26) “korp nazzjonali tal-akkreditament” tfisser korp tal-akkreditament kif definit fil-punt 11 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008;
- (27) “valutazzjoni tal-konformità” tfisser il-proċess li juri jekk ir-rekwiżiti ta’ sikurezza essenzjali ta’ din id-Direttiva relatati ma’ apparat jew assemblaġġi ta’ pressjoni ġewx sodisfatti;
- (28) “korp tal-valutazzjoni tal-konformità” tfisser korp li jwettaq attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità inklużi l-kalibrazzjoni, l-ittestjar, iċ-ċertifikazzjoni u l-ispezzjoni;
- (29) “tehid lura” tfisser kull miżura maħsuba biex jittiehed lura apparat jew assemblaġġi ta’ pressjoni li jkunu diġà saru disponibbli għall-konsumaturi jew għal utenti oħra;
- (30) “irtirar” tfisser kull miżura maħsuba biex ma thallix li apparat jew assemblaġġi ta’ pressjoni fil-katina tal-provvista jitqiegħdu fis-suq;
- (31) “marka CE” tfisser marka li permezz tagħha l-manifattur jindika li l-apparat ta’ pressjoni jew l-assemblaġġ huwa konformi mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fil-leġislazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni li tipprovdi għat-twahhil tagħha;
- (32) “leġislazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni” tfisser kull leġislazzjoni tal-Unjoni li tarmonizza l-kundizzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni ta’ prodotti.

### Artikolu 3

#### **It-tqegħid fis-suq u t-thaddim**

1. Stati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li apparat u l-assemblaġġi ta’ pressjoni jkunu jistgħu jitqiegħdu fis-suq u jithaddmu biss jekk, jissodisfaw ir-rekwiżiti ta’ din id-Direttiva meta jiġu installati u mantenuti u użati kif suppost għall-finijiet li għalihom ġew maħsuba.
2. Id-dispożizzjonijiet ta’ din id-Direttiva ma għandhomx jaffettwaw l-intitolament tal-Istati Membri sabiex jippreskrivu, fir-rigward dovut għad-dispożizzjonijiet tat-Trattat, tali rekwiżiti li huma jistgħu iqisu meħtieġa sabiex jiżguraw li persuni u, b’mod partikolari, haddiema jkunu protetti matul l-użu tal-apparat jew assemblaġġ ta’ pressjoni in kwistjoni sakemm dan ma jfissirx modifikazzjonijiet għal tali apparat jew assemblaġġ b’mod mhux speċifikat f’din id-Direttiva.
3. Fil-fieri tal-kummerċ, il-wirjiet, eventi ta’ dimostrazzjoni, u avvenimenti simili oħra l-Istati Membri ma għandhomx ma jhallux il-wiri ta’ apparat jew assemblaġġi ta’ pressjoni li ma jikkonformawx ma’ din id-Direttiva, sakemm ikollhom sinjal viżibbli li juri li tali apparat jew assemblaġġi ta’ pressjoni ma jistgħux jitqiegħdu fis-suq u/jew jithaddmu sa meta jingiebu f’konformità. Matul il-wirjiet, għandhom jittieħdu miżuri ta’ sikurezza xierqa bi qbil mar-rekwiżiti stipulati mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru konċernat sabiex jiżguraw is- sikurezza ta’ persuni.

## Artikolu 4

**Rekwiżiti tekniċi**

1. L-apparat ta' pressjoni li ġej għandu jissodisfa r-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali stipulati fl-Anness I:
  - (a) tankijiet, minbarra dawk li hemm referenza għalihom fil-punt (b) għal:
    - (i) gassijiet, gassijiet likwifatti, gassijiet imdewba taht pressjoni, fwar u dawk il-likwidi li l-pressjoni tal-fwar tagħhom fl-ogħla temperatura permessa tkun aktar minn 0,5 bar oghla mill-pressjoni atmosferika normali (1,013 mbar) fil-limiti li ġejjin:
      - għal fluwidi fi Grupp 1 b'volum akbar minn 1 L u prodott ta' PS u V akbar minn 25 bar L, jew bi pressjoni PS akbar minn 200 bar (L-Anness II, lista 1);
      - għal fluwidi fi Grupp 2 b'volum akbar minn 1 L u prodott ta' PS u V akbar minn 50 bar L, jew bi pressjoni PS akbar minn 1,000 bar, u l-extinguishers u flieken għal apparat ta' tehid tan-nifs kollha li jistgħu jingarru (L-Anness II, lista 2);
    - (ii) likwidi li jkollhom pressjoni ta' fwar fl-ogħla temperatura permessa ta' mhux aktar minn 0,5 bar oghla mill-pressjoni atmosferika normali (1,013 mbar) fil-limiti li ġejjin:
      - għal fluwidi fi Grupp 1 b'volum akbar minn 1 L u prodott ta' PS u V akbar minn 200 bar L, jew bi pressjoni PS akbar minn 500 bar (L-Anness II, lista 3);
      - għal fluwidi fi Grupp 2 bi pressjoni PS akbar minn 10 bar u prodott ta' PS u V akbar minn 10,000 bar L, jew bi pressjoni PS akbar minn 1,000 bar (L-Anness II, lista 4).
  - (b) apparat ta' pressjoni mqiegħed fin-nar jew imsahhan b'mod iehor bir-riskju li jista' jkun imsahhan iżżejjed maħsub għal generazzjoni ta' fwar jew ilma super-imsahhan f'temperaturi oghla minn 110 °C li jkollu volum akbar minn 2 L, u l-kukers ta' pressjoni kollha (L-Anness II, lista 5).
  - (c) pajping maħsub għal:
    - (i) gassijiet, gassijiet likwifatti, gassijiet imdewba taht pressjoni, fwar u dawk il-likwidi li l-pressjoni tal-fwar tagħhom fl-ogħla temperatura permessa tkun aktar minn 0,5 bar oghla mill-pressjoni atmosferika normali (1,013 mbar) fil-limiti li ġejjin:
      - għal fluwidi fi Grupp 1 b'DN akbar minn 25 (L-Anness II, lista 6);
      - għal fluwidi fi Grupp 2 b'DN akbar minn 32 u prodott ta' PS u DN akbar minn 1,000 bar (L-Anness II, lista 7);
    - (ii) likwidi li jkollhom pressjoni ta' fwar fl-ogħla temperatura permessa ta' mhux aktar minn 0,5 bar oghla mill-pressjoni atmosferika normali (1,013 mbar), fil-limiti segwenti:
      - għal fluwidi fi Grupp 1 b'DN akbar minn 25 u prodott ta' PS u DN akbar minn 2,000 bar (L-Anness II, lista 8);
      - għal fluwidi fi Grupp 2 b'PS akbar minn 10 bar, DN akbar minn 200 u prodott ta' PS u DN akbar minn 5,000 bar (L-Anness II, lista 9).
  - (d) aċċessorji ta' sikurezza u ta' pressjoni maħsuba għal apparat kopert bil-punti (a), (b) u (c) li jinkludu fejn tali apparat ikun inkorporat f'assemblaġġ.

2. L-assemblaġġi li ġejjin li jinkludu tal-inqas oġġett wiehed ta' apparat ta' pressjoni kopert bil-paragrafu 1 għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali stipulati fl-Anness I.

- (a) assemblaġġi maħsuba biex jiġġeneraw fwar jew ilma super imsahhan f'temperatura oġhla minn 110 °C li jkunu magħmula tal-inqas minn oġġett wiehed ta' apparat ta' pressjoni mqiegħed fin-nar jew imsahhan b'mod iehor li jistgħu jkunu msaħħna żzejjed.
- (b) assemblaġġi minbarra dawk li hemm referenza għalihom f' punt (a), jekk il-manifattur ikollu l-hsieb li jqiegħdom fis-suq u jkunu mhaddma bhala assemblaġġi.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, assemblaġġi maħsuba sabiex jiġġeneraw mishun f'temperaturi mhux oġhla minn 110 °C li huma mitmugħa b'mod manwali b'karburanti solidi u li jkollhom PS V oġhla minn 50 bar L għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali li hemm referenza għalihom fil-punti 2.10, 2.11, 3.4, 5 (a) u 5 (d) tal-Anness I.

3. Apparatt jew assemblaġġi ta' pressjoni taht u daqs il-limiti stipulati fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 1 u tal-paragrafu 2 rispettivament għandhom ikunu ddisinjati u mmanifatturati bi qbil mal-prattika ta' inġinerija tajba ta' Stat Membru sabiex ikun żgurat użu bla periklu. L-apparat u l-assemblaġġi ta' pressjoni għandhom jkunu akkumpanjati b'istruzzjonijiet adegwati għall-użu.

Mingħajr preġudizzju għal leġislazzjoni applikabbli oħra tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni li tipprevedi t-twaħħil tagħha, tali apparat jew assemblaġġi ma għandux ikollhom fuqhom il-marka CE li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 18.

#### Artikolu 5

#### Moviment hieles

1. L-Istati Membri ma għandhomx, għal raġunijiet ta' riskji minhabba pressjoni, jipprojbixxu, jirrestringu jew ma jhallux it-tqegħid fis-suq jew thaddim taht il-kundizzjonijiet speċifikati mill-manifattur ta' apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni li jikkonformaw ma' din id-Direttiva.

Stati Membri ma għandhomx, għal raġunijiet ta' riskji minhabba pressjoni jipprojbixxu, jirrestringu jew ma jhallux it-tqegħid fis-suq jew it- thaddim ta' apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni li jikkonformaw mal-Artikolu 4(3).

2. Meta Stat Membru jkun hatar ispettorat tal-utent bi qbil ma r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25, ma jstax, għal raġunijiet tar-riskji minhabba pressjoni, jipprojbixxi, jirrestringi jew ma jhallix l-introduzzjoni fis-suq jew thaddim taht il-kundizzjonijiet li għalihom hemm provdut fl-Artikolu 16, ta' apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni li l-konformità tagħhom tkun giet stmata minn ispettorat tal-utent mahtur minn Stat Membru iehor bi qbil fir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 25.

3. L-Istati Membri jistgħu jitolbu, sal-punt li jkun hemm bżonn għal użu bla periklu u korrett ta' apparat u assemblaġġi ta' pressjoni, l-informazzjoni li hemm referenza għaliha fl- il-punti 3.3 u 3.4 li għandha tkun provduta fil-lingwa jew lingwi uffiċjali tal-Unjoni, li jistgħu jkunu stabbiliti mill-Istat Membru li fih l-apparat jew l-assemblaġġ jitqiegħed fis-suq.

#### KAPITOLU 2

#### OBBLIGI TAL-OPERATORI EKONOMIĊI

#### Artikolu 6

#### Obbligi tal-manifatturi

1. Meta jintroduċu l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni tagħhom imsemmija fl-Artikolu 4(1) u (2) fis-suq jew jużawhom għall-iskopijiet tagħhom, il-manifatturi għandhom jiżguraw li dawn ikunu ġew iddisinjati u mmanifatturati f'konformità mar-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali stabbiliti fl-Anness I.

Meta jintroduċu l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni tagħhom imsemmija fl-Artikolu 4(3) fis-suq jew jużawhom għall-iskopijiet tagħhom, il-manifatturi għandhom jiżguraw li dawn ikunu ġew iddisinjati u mmanifatturati skont il-prattika ta' inġenerija tajba ta' Stat Membru.

2. Għal apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni msemmija fl-Artikolu 4(1) u (2), il-manifatturi għandhom ihejju d-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Anness III u jwettqu l-proċedura rilevanti tal-valutazzjoni tal-konformità msemmija fl-Artikolu 14 jew jiżguraw li din titwettaq.

Fejn ikun intwera permezz tal-proċedura msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu li l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni msemmija fl-Artikolu 4(1) u (2) ikunu konformi mar-rekwiżiti applikabbli, il-manifatturi għandhom ihejju dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE u jwahaflu l-marka CE.

3. Il-manifatturi għandhom iżommu d-dokumentazzjoni teknika u d-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE għal 10 snin wara li apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni jiġu introdotti fis-suq.

4. Il-manifatturi għandhom jaraw li jkollhom fis-seħh proċeduri biex il-produzzjoni ta' serje tibqa' konformi ma' din id-Direttiva. Għandhom jitqiesu adegwament it-tibdiliet fid-disinn jew fil-karatteristiċi tal-apparat jew tal-assemblaġġi ta' pressjoni u t-tibdiliet fl-istandards armonizzati jew fi speċifikazzjonijiet tekniċi oħra li b'referenza għalihom tiġi ddikjarata l-konformità tal-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni.

Meta jitqies li jkun xieraq fir-rigward tar-riskji pprezentati minn apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni, il-manifatturi għandhom, għall-finijiet tal-protezzjoni tas-saħħa u tas-sikurezza tal-konsumaturi u ta' utenti oħra, iwettqu testijiet kampjunarji ta' apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni mqieghda fis-suq, jinvestigaw, u jekk ikun meħtieġ, iżommu reġistru ta' lmenti ta' apparat u assemblaġġi ta' pressjoni mhux konformi u ta' teħid lura ta' tali apparat, u għandhom iżommu lid-distributuri informati dwar kull monitoraġġ ta' dan it-tip.

5. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni tagħhom ikollu t-tip, il-partita jew in-numru tas-serje jew kull element ieħor biex ikun jista' jiġi identifikat, jew, jekk id-daqs jew natura tal-apparat jew l-assemblaġġ ma tagħmilx dan possibbli, li l-informazzjoni meħtieġa tingħata fuq l-ippakkjar jew f'dokument li jakkumpanja l-apparat.

6. Il-manifatturi għandhom jindikaw fuq l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni isimhom, l-isem kummerċjali registrat jew il-marka kummerċjali registrata tagħhom u l-indirizz postali fejn ikunu jistgħu jiġu kkuntattjati jew, jekk dan ma jkunx possibbli, fuq l-ippakkjar tiegħu jew f'dokument li jakkumpanja l-apparat jew l-assemblaġġ. L-indirizz għandu jindika punt uniku fejn jista' jiġi kkuntattat il-manifattur. Id-dettalji tal-kuntatt għandhom ikunu f'lingwa li tintfiehmed faċilment mill-konsumaturi, minn utenti oħrajn u mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq.

7. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni msemmija fl-Artikolu 4(1) u (2) ikunu akkumpanjati bl-istruzzjonijiet u bl-informazzjoni dwar is-sikurezza skont il-punti 3.3 u 3.4 tal-Anness I, f'lingwa li tista' tintfiehmed faċilment mill-konsumaturi u minn utenti aħharja oħra, kif determinat mill-Istat Membru kkonċernat. Tali istruzzjonijiet u informazzjoni dwar is-sikurezza għandhom ikunu ċari, jinftehem u intelliġibbli.

Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni msemmija fl-Artikolu 4(3), ikunu akkumpanjati bl-istruzzjonijiet u bl-informazzjoni dwar is-sikurezza skont l-Artikolu 4(3), f'lingwa li tista' tintfiehmed faċilment mill-konsumaturi u minn utenti aħharja oħra, kif determinat mill-Istat Membru kkonċernat. Tali istruzzjonijiet u informazzjoni dwar is-sikurezza għandhom ikunu ċari, jinftehem u intelliġibbli.

8. Il-manifatturi li jqsu jew li jkollhom raġuni biex jemmnu li apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni li jkunu introdūew fis-suq mhumiex konformi ma' din id-Direttiva għandhom minnufih jiehdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dak l-apparat jew dawk l-assemblaġġi ta' pressjoni jsiru konformi, jirtirawhom jew jiġbruhom lura, jekk dan ikun xieraq. Barra minn hekk, fejn l-apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni jipprezentaw riskju, il-manifatturi għandhom jinformat minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri fejn huma jkunu qieghdu fis-suq dak l-apparat jew dawk l-assemblaġġi ta' pressjoni għal dan il-ghan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari, dwar in-nuqqas tal-konformità u dwar kull miżura korrettiva meħuda.

9. Il-manifatturi għandhom, fuq talba motivata minn awtorità nazzjonali kompetenti, jipprovduha bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha neċessarja biex juru l-konformità tal-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni ma' din id-Direttiva, b'lingwa li tkun tista' tinftiehem faċilment minn dik l-awtorità. Dik l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni jistgħu jingħataw jew f'forma stampata jew f'forma elettronika. Huma għandhom jikkoperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, fir-rigward ta' kull azzjoni mehuda biex jiġu eliminati r-riskji pprezentati mill-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni li huma jkunu introduċew fis-suq.

#### Artikolu 7

##### Rappreżentanti awtorizzati

1. Manifattur jista', b'mandat bil-miktub, jahtar rappreżentant awtorizzat.

L-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 6(1) u l-obbligu tat-tfassil tad-dokumentazzjoni teknika msemmi fl-Artikolu 6(2) ma għandhomx jiffurmaw parti mill-mandat tar-rappreżentant awtorizzat.

2. Rappreżentant awtorizzat għandu jwettaq il-kompiti speċifikati fil-mandat li jircievi mingħand il-manifattur. Il-mandat għandu jippermetti lir-rappreżentant awtorizzat għall-inqas li jagħmel dan li ġej:

- (a) iżomm id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE u d-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni jiġi introdott fis-suq;
- (b) fuq talba motivata minn awtorità nazzjonali kompetenti, jipprovdi lil dik l-awtorità bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex tiġi ppruvata l-konformità tal-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni;
- (c) jikkopera mal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, fuq talba tagħhom, fir-rigward ta' kull azzjoni mehuda biex jiġu eliminati r-riskji pprezentati minn apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni kopert mill-mandat tar-rappreżentant awtorizzat.

#### Artikolu 8

##### Obbligi tal-importaturi

1. L-importaturi għandhom jintroduċu fis-suq biss l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni li jkunu konformi.

2. Qabel ma jintroduċu fis-suq l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni msemmi fl-Artikolu 4(1) u (2), l-importaturi għandhom jiżguraw li l-manifattur ikun wettaq il-proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità xierqa skont l-Artikolu 14. Dawn għandhom jiżguraw li l-manifattur ikun hejja d-dokumentazzjoni teknika, li l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni jkollhom fuqhom il-marka CE u li jkunu akkumpanjati bl-istruzzjonijiet u bl-informazzjoni dwar is-sikurezza skont il-punti 3.3 u 3.4 tal-Anness I, u li l-manifattur ikun issodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 6(5) u (6).

Qabel ma jintroduċu fis-suq l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni msemmija fl-Artikolu 4(3), l-importaturi għandhom jiżguraw li l-manifattur ikun hejja d-dokumentazzjoni teknika u li l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni jkunu akkumpanjati b'istruzzjonijiet adegwati dwar l-użu u li l-manifattur ikun issodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 6(5) u (6).

Meta importatur iqis jew ikollu raġuni biex jemmen li l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni ma jkunx konformi mar-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali stabbiliti fl-Anness I, dan ma għandux jintroduċi l-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni fis-suq sakemm dan ma jkunx sar konformi. Barra minn hekk, fejn l-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni jipprezenta riskju, l-importatur għandu jinforma lill-manifattur u lill-awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq dwar dan.

3. L-importaturi għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali rreġistrat jew il-marka kummerċjali rreġistrata tagħhom u l-indirizz postali fejn ikunu jistgħu jiġu kkuntattjati fuq l-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni jew, jekk dan ma jkunx possibbli, fuq l-ippakkjar tiegħu jew f'dokument li jakkumpanja l-apparat jew assemblaġġ. Id-dettalji tal-kuntatt għandhom ikunu f'lingwa li tinftiehem faċilment mill-konsumaturi, minn utenti oħra u mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq.

4. L-importaturi għandhom jiżguraw li l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni msemmija fl-Artikolu 4(1) u (2) ikunu akkumpanjati bl-istruzzjonijiet u bl-informazzjoni dwar is-sikurezza skont il-punti 3.3 u 3.4 tal-Anness I, f'lingwa li tista' tinftiehem faċilment mill-konsumaturi u minn utenti oħra, kif determinat mill-Istat Membru kkonċernat.

L-importaturi għandhom jiżguraw li l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni msemmi fl-Artikolu 4(3) jkun akkumpanjat bl-istruzzjonijiet u bl-informazzjoni dwar is-sikurezza b'lingwa li tkun tista' tinftiehem faċilment mill-konsumaturi u minn utenti oħra, kif determinat mill-Istat Membru kkonċernat.

5. L-importaturi għandhom jiżguraw li, waqt li l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni msemmija fl-Artikolu 4(1) u (2) ikunu taħt ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet ta' ħżin jew trasport ma jipperikolawx il-konformità tagħhom mar-rekwiżiti essenzjali ta' sikurezza stabbiliti fl-Anness I.

6. Meta jitqies li jkun xieraq fir-rigward tar-riskji pprezentati minn apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni, l-importaturi għandhom, għall-finijiet tal-protezzjoni tas-saħha u tas-sikurezza tal-konsumaturi u ta' utenti oħra, iwettqu testijiet kampjunarji ta' apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni mqieghda fis-suq, jinvestigaw, u jekk ikun meħtieġ, iżommu reġistru ta' lmenti ta' apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni mhux konformi u ta' tehid lura ta' tali apparat, u għandhom iżommu lid-distributuri informati dwar kull monitoraġġ ta' dan it-tip.

7. L-importaturi li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jemmnu li apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni li jkunu introduċew fis-suq mhumiex konformi ma' din id-Direttiva għandhom minnufih jiehdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dak l-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni jsir konformi, jirtiraw jew jiġbruh lura, jekk dan ikun xieraq. Barra minn hekk, fejn l-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni jipprezenta riskju, l-importaturi għandhom jinformatu minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri fejn huma jkunu qieghdu fis-suq l-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni għal dan il-ghan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari, dwar in-nuqqas tal-konformità u dwar kull miżura korrettiva mehuda.

8. L-importaturi, għal 10 snin wara li l-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni jiġi introdott fis-suq, għandhom iżommu kopja tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq u jiżguraw li d-dokumentazzjoni teknika tkun disponibbli għal dawk l-awtoritajiet jekk jitolbuha.

9. L-importaturi għandhom, fuq talba motivata minn awtorità nazzjonali kompetenti, jipprovduha bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha neċessarja biex juru l-konformità tal-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni, b'lingwa li tkun tista' tinftiehem faċilment minn dik l-awtorità. Dik l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni jistgħu jingħataw jew f'forma stampata jew f'forma elettronika. Huma għandhom jikkoperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, fir-rigward ta' kull azzjoni mehuda biex jiġu eliminati r-riskji pprezentati mill-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni li huma jkunu introduċew fis-suq.

#### Artikolu 9

##### Obbligi tad-distributuri

1. Meta jqieghdu fis-suq apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni, id-distributuri għandhom jaġixxu bir-reqqa dovuta b'rabta mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

2. Qabel ma jqieghdu fis-suq l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni msemmija fl-Artikolu 4(1) u (2), id-distributuri għandhom jivverifikaw li l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni jkollhom fuqhom il-marka CE, li jkunu akkumpanjati mid-dokumenti meħtieġa u mill-istruzzjonijiet u l-informazzjoni dwar is-sikurezza skont il-punti 3.3 u 3.4 tal-Anness I, b'lingwa li tista' tinftiehem faċilment mill-konsumaturi u mill-utenti l-oħra fl-Istat Membru fejn l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni jkun se jitqieghed fis-suq, u li l-manifattur u l-importatur ikunu ssodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 6(5) u (6) u fl-Artikolu 8(3), rispettivament.

Meta distributur iqis jew ikollu raġuni biex jemmen li apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni ma jkunux konformi mar-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali stabbiliti fl-Anness I, dan ma għandux iqieghed fis-suq l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni sakemm dan ma jkunx sar konformi. Barra minn hekk, jekk l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni jipprezenta riskju, id-distributur għandu jinforma lill-manifattur jew lill-importatur dwar dan, kif ukoll lill-awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq.

Qabel ma jqiegħdu fis-suq l-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni msemmi fl-Artikolu 4(3), id-distributori għandhom jivverifikaw li l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni jkunu akkumpanjati b'istruzzjonijiet adegwati dwar l-użu, b'lingwa li tista' tinftiehem faċilment mill-konsumaturi u mill-utenti l-oħra fl-Istat Membru fejn dak l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni jkun se jitqiegħed fis-suq, u li l-manifattur u l-importatur ikunu ssodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 6(5) u (6) u fl-Artikolu 8(3), rispettivament.

3. Id-distributori għandhom jiżguraw li, waqt li l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni msemmija fl-Artikolu 4(1) u (2) ikunu taht ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet ta' ħzin jew trasport ma jipperikolawx il-konformità tagħhom mar-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali stabbiliti fl-Anness I.

4. Id-distributori li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jemmnu li l-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni li huma jkunu qiegħdu fis-suq ma jkunux konformi ma' din id-Direttiva, għandhom jiżguraw li jittieħdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dak l-apparat jew assemblaġġ iġibuh konformi, jirtirawh jew jiġbruh lura, jekk dan ikun xieraq. Barra minn hekk, fejn l-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni jippreżenta riskju, id-distributori għandhom jinformat minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri fejn huma jkunu qiegħdu fis-suq l-apparat jew l-assemblaġġ għal dan il-ghan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari, dwar in-nuqqas ta' konformità u dwar kull miżura korrettiva meħuda.

5. Id-distributori għandhom, fuq talba motivata mill-awtorità nazzjonali kompetenti, jipprovduha bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha neċessarja biex juru l-konformità tal-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni. Dik l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni jistgħu jingħataw jew f'forma stampata jew f'forma elettronika. Dawn għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, dwar kull azzjoni li tista' tittieħed biex jiġu eliminati r-riskji ppreżentati mill-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni li jkunu qiegħdu fis-suq.

#### Artikolu 10

##### **Każijiet fejn l-obbligi tal-manifatturi japplikaw għall-importaturi u d-distributori**

Importatur jew distributtur għandu jitqies bħala manifattur għall-finijiet ta' din id-Direttiva u għandu jkun suġġett għall-obbligi tal-manifattur skont l-Artikolu 6, fejn ikun introduċa l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni fis-suq fismu jew il-marka kummerċjali tiegħu, jew jimmodifika l-apparat ta' pressjoni jew l-assemblaġġ li diġà jkun introdott fis-suq b'tali mod li jista' jaffettwa l-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

#### Artikolu 11

##### **Identifikazzjoni ta' operaturi ekonomiċi**

L-operaturi ekonomiċi għandhom, jekk jintalbu, jidentifikaw dan li ġej lill-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq:

(a) kull operatur ekonomiku li jkun ipprovdihom b'apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni;

(b) kull operatur ekonomiku li lilu jkunu pprovdew apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni.

L-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu kapaċi jippreżentaw l-informazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu għal 10 snin wara li jkunu ġew fornuti bl-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni u għal 10 snin wara li jkunu fornaw l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni.

#### KAPITOLU 3

##### **KONFORMITÀ U KLASSIFIKAZZJONI TAL-APPARAT U L-ASSEMBLAĠĠI TA' PRESSJONI**

#### Artikolu 12

##### **Suppożizzjoni ta' konformità**

1. L-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni msemmija fl-Artikolu 4(1) u (2) li jkunu konformi ma' standards armonizzati jew partijiet minnhom, li r-referenzi tagħhom ikunu ġew ippubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, għandhom ikunu preżunti konformi mar-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali koperti minn dawk l-istandards jew partijiet minnhom, stabbiliti fl-Anness I.

2. Il-materjali użati għall-manifattura tal-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni li huma f'konformità mal-approvazzjonijiet Ewropej għall-materjali, li r-referenzi tagħhom ġew ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 15(4), għandhom ikunu preżunti li huma f'konformità mar-rekwiżiti dwar is-sikurezza essenzjali applikabbli stabbiliti fl-Anness I.

### Artikolu 13

#### Klassifikazzjoni ta' apparat ta' pressjoni

1. Apparat ta' pressjoni li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4(1) għandu jkun klassifikat skont il-kategorija bi qbil mal-Anness II, skont livell li jżidded ta' periklu.

Għall-għanijiet ta' tali klassifikazzjoni fluwidi għandhom ikunu maqsuma fiż-żewġ gruppi li ġejjin:

(a) grupp 1, li jikkonsisti minn sustanzi u taħlitiet, kif definiti fil-punti (7) u (8) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008, li huma kklassifikati bħala perikolużi skont il-klassijiet ta' periklu fiżiku jew periklu għas-saħha, stabbiliti fil-Partijiet minn 2 u 3 tal-Anness I ta' dak ir-Regolament:

- (i) splużivi mhux stabbli jew splużivi tad-Divizjonijiet 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 u 1.5;
- (ii) gassijiet fjamabbli, il-Kategoriji 1 u 2;
- (iii) gassijiet ossidanti, il-Kategorija 1;
- (iv) likwidi fjamabbli tal-Kategoriji 1 u 2;
- (v) likwidi fjamabbli tal-Kategorija 3 fejn it-temperatura massima permessa hija oġġla mill-punt ta' fjamabbiltà;
- (vi) solidi fjamabbli, il-Kategoriji 1 u 2;
- (vii) sustanzi u taħlitiet awtoreattivi, it-tipi minn A sa F;
- (viii) likwidi piroforiċi, il-Kategorija 1;
- (ix) solidi piroforiċi, il-Kategorija 1;
- (x) sustanzi u taħlitiet li meta jiġu f'kuntatt mal-ilma jarmu gassijiet fjamabbli, il-Kategoriji 1, 2 u 3;
- (xi) likwidi ossidanti, il-Kategoriji 1, 2 u 3;
- (xii) solidi ossidanti, il-Kategoriji 1, 2 u 3;
- (xiii) perossidi organiċi tipi minn A sa F;
- (xiv) tossiċità orali akuta: il-Kategoriji 1 u 2;
- (xv) tossiċità dermali akuta: il-Kategoriji 1 u 2;
- (xvi) tossiċità akuta li tittiehed bin-nifs: il-Kategoriji 1, 2 u 3;
- (xvii) tossiċità tal-organu speċifiku fil-mira – esponiment uniku Kategorija 1;



Il-grupp 1 fih ukoll sustanzi u tahlitiet li jinsabu l'apparat ta' pressjoni b'temperatura TS massima permissibbli li taqbeż it-temperatura li fiha l-fluwidu jaqbad;

(b) grupp 2 jikkonsisti minn sustanzi u tahlitiet li ma hemmx referenza ghalihom fil-punt (a).

2. Meta tank ikun magħmul minn numru ta' chambers, għandu jkun ikklassifikat fl-ogħla kategorija applikabbli ta' chambers individwali. Meta chamber ikun magħmul minn bosta fluwidi, il-klassifikazzjoni għandha tkun fuq il-bażi tal-fluwidi li jkun jeħtieġ l-ogħla kategorija.

#### Artikolu 14

#### Proċeduri għall-valutazzjoni tal-konformità

1. Il-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità li għandhom ikunu applikati għal oġġett ta' apparat ta' pressjoni għandhom ikunu stabbiliti skont il-kategorija, kif stabbilit fl-Artikolu 13, li fiha jkun ikklassifikat l-apparat.

2. Il-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità li għandhom ikunu applikati għall-kategoriji varji huma dawn li ġejjin:

(a) il- kategorija I:

— Il-Modulu A

(b) il- kategorija II:

— Modulu A2

— Modulu D1

— Module E1

(c) il- kategorija III:

— Moduli B (tip ta' disinn) + D

— Moduli B (tip ta' disinn) + F

— Moduli B (tip ta' produzzjoni) + E

— Moduli B (tip ta' produzzjoni) + C2

— Modulu H

(d) il- kategorija IV:

— Moduli B (tip ta' produzzjoni) + D

— Moduli B (tip ta' produzzjoni) + F

— Modulu G

— Modulu H1

Il-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità huma stabbiliti fl-Anness III.

3. Apparat ta' pressjoni għandu jkun soġġett għal waħda mill-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità li tista' tkun magħżula mill-manifattur bejn dawk stipulati għall-kategorija li fiha jkun ikklassifikat. Il-manifattur jista' jagħzel ukoll li japplika waħda mill-proċeduri li japplikaw għal kategorija oghla, jekk tkun disponibbli.

4. Fl-istruttura ta' proċedura ta' assigurazzjoni ta' kwalità għal apparat ta' pressjoni f'kategoriji III u IV li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4(1)(a)(i), l-ewwel inċiż tal-Artikolu 4(1)(a)(ii) u l-Artikolu 4(1)(b), il-korp notifikat, waqt li jkun qed jagħmel iż-żjarat għall-għarrieda, għandu jiehu kampjun ta' apparat mill-post ta' manifattura jew hażna sabiex jagħmel, jew iqabbd lil xi hadd sabiex jagħmel, l-valutazzjoni finali kif hemm msemmi fl-Anness I, punt 3.2 Għal dan il-ghan, il-manifattur għandu jinforma lill-korp notifikat bl-iskeda ta' produzzjoni mahsuba. Il-korp notifikat għandu jagħmel tal-inqas żewġ żjarat matul l-ewwel sena ta' manifattura. Il-frekwenza ta' żjarat sussegwenti għandha tkun stabbilita mill-korp notifikat fuq il-bażi tal-kriterji stipulati fil-punt 4.4 tal-moduli D, E u H u l-punt 5.4 tal-modulu H1.

5. Fil-każ ta' produzzjoni ta' darba ta' tankijiet u apparat ta' pressjoni fil-kategorija III li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 4(1)(b) taht il-proċedura ta' modulu H, il-korp notifikat għandu jagħmel jew iqabbd lil xi hadd sabiex jagħmel, l-valutazzjoni finali kif hemm riferut fil-punt 3.2 tal-Anness I, għal kull unità. Għal dan il-ghan, il-manifattur għandu jikkomunika l-iskeda ta' produzzjoni mahsuba lill-korp notifikat.

6. Assemblaġġi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 4(2) għandhom ikunu soġġetti għal proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità globali li tinkludi l-valutazzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-valutazzjoni ta' kull oġġett tal-apparat ta' pressjoni li jiffirma parti mill-assemblaġġ u li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4(1) li ma kienx soġġett qabel għal proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità u għal marka ta' CE separata; il-proċedura tal-valutazzjoni għandha tkun stabbilita skont il-kategorija ta' kull oġġett tal-apparat;
- (b) il-valutazzjoni tal-integrazzjoni tal-komponenti varji tal-assemblaġġ kif hemm referenza għaliha fil-punti 2.3, 2.8 u 2.9 tal-Anness I li għandha tkun stabbilita mill-oghla kategorija applikabbli għall-apparat konċernat minbarra minn dik applikabbli għal kull aċċessorju ta' sikurezza;
- (c) l-valutazzjoni tal-protezzjoni ta' assemblaġġ minn li jinqabzu l-limiti permessi ta' thaddim kif hemm referenza għalihom fil-punti 2.10 u 3.2.3 tal-Anness I għandha ssir fid-dawl tal-oghla kategorija applikabbli għall-oġġetti ta' apparat li għandu jkun protett.

7. Bħala deroga mill-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu, fejn ikun iġġustifikat, jippermettu t-tqeghid fis-suq u thaddim fit-territorju tal-Istat Membru konċernat ta' oġġetti individwali ta' apparat ta' pressjoni u assemblaġġi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 2, li għalihom ma kinux ġew applikati l-proċeduri li hemm referenza għalihom fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu u li l-użu tagħhom ikun għal sperimentazzjoni.

8. Ir-rekords u l-korrispondenza li jkollhom x'jaqsmu mal-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità għandhom jifasslu fl-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit il-korp responsabbli milli jwettaq il-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità, jew fl-lingwa aċċettata minn dak il-korp.

#### Artikolu 15

#### Approvazzjoni Ewropea għal materjali

1. Approvazzjoni Ewropea għal materjali, għandha tinhareġ fuq it-talba ta' wiehed jew aktar mill-manifatturi ta' materjali jew apparat, minn wiehed mill-korpi mgħarrfa li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 20 mahtur speċifikament għal dik il-biċċa xogħol. Il-korp notifikat għandu jistabbilixxi u jwettaq, jew jirranġa għat-tweqqi tal-ispezzjonijiet u testijiet xierqa sabiex jiċċertifikaw il-konformità tat-tipi ta' materjali mar-rekwiziti li jikkorrispondu ta' din id-Direttiva. Fil-każ ta' materjali rikonossuti bħala li jkunu bla periklu sabiex jintużaw qabel id-29 ta' Novembru 1999, il-korp notifikat għandu jagħti kas tal-informazzjoni eżistenti meta jiċċertifika tali konformità.

2. Qabel ma johroġ approvazzjoni Ewropea, il-korp notifikat ghandu jinnotifika lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni billi jibgħatilhom l-informazzjoni adattata. Fi żmien tliet xhur, Stat Membru jew il-Kummissjoni tista', tipprovdi xi kummenti u tagħti r-raġunijiet tagħha. Il-korp notifikat jista' johroġ l-approvazzjoni Ewropea għal materjali billi jagħti każ tal-kummenti mdahhla.
3. Għandha tintbagħat kopja tal-approvazzjoni Ewropea għal materjali lill-Istati Membri, lill-korpi mgharrfa u lill-Kummissjoni.
4. Meta l-approvazzjoni Ewropea għall-materjali tissodisfa r-rekwiżiti koperti minnha u li huma stabbiliti fl-Anness I, il-Kummissjoni għandha tippubblika r-referenzi ta' dik l-approvazzjoni. Il-Kummissjoni għandha żżomm aġġornata lista ta' approvazzjonijiet bħal dawn f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
5. Il-korp notifikat li jkun hareġ l-approvazzjoni Ewropea għal materjali għandu jirtira dik l-approvazzjoni jekk isib li ma kellhiex tkun mahruġa jew jekk it-tip ta' materjali jkun kopert minn standard armonizzat. Għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra, lill-korpi mgharrfa u lill-Kummissjoni b'kull irtirar ta' approvazzjoni.
6. Meta Stat Membru jew il-Kummissjoni tqis li approvazzjoni Ewropea għal materjali li r-referenzi għaliha ġew ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ma tissodisfax għalkollox ir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali koperti minnha u li huma stabbiliti fl-Anness I, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi permezz ta' atti ta' implimentazzjoni jekk tirtirax ir-referenzi ta' dik l-approvazzjoni Ewropea għall-materjali f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 44(3).

#### Artikolu 16

##### Ispettorati tal-utenti

1. Bħala deroga mid-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-kompiti mwettqa mill-korpi mgharrfa, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-introduzzjoni fis-suq u t-thaddim mill-konsumaturi, ta' apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni li l-konformità tagħhom mar-rekwiżiti essenzjali tkun ġiet stmata mill-ispettorat tal-utent mahtur bi qbil mal-paragrafu 7.
2. L-apparat u l-assemblaġġi ta' pressjoni li l-konformità tagħhom kienet ġiet stmata minn ispettorat tal-utent ma għandux jkollhom il-marka CE.
3. L-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 jistgħu jintużaw biss fi stabbilimenti mhaddma mill-grupp li l-ispettorat ikun parti minnu. Il-grupp għandu japplika politika ta' sikurezza komuni fir-rigward ta' speċifikazzjonijiet tekniċi għad-disinn, manifattura, ispezzjoni, manutenzjoni u użu ta' apparat u assemblaġġi ta' pressjoni.
4. L-ispettorati tal-utenti għandhom jaġixxu esklussivament għall-grupp li huma jkunu jiffurmaw parti minnu.
5. Il-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità applikabbli mill-ispettorati tal-utenti għandhom ikunu moduli A2, C2, F u G, stabbiliti fl-Anness III.
6. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni liema ispettorati tal-utenti jkunu awtorizzaw, il-kompiti li għalihom huma kienu ġew mahtura u, għal kull ispettorat, lista tal-istabbilimenti li jissodisfaw id-dispożizzjonijiet ta' paragrafu 3.
7. Fil-hatra tal-ispettorati tal-utenti, l-Istati Membri għandhom japplikaw rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25 u għandhom jiżguraw li l-grupp li l-ispettorat ikun parti minnu japplika l-kriterji li hemm referenza għalihom fit-tieni sentenza ta' paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

*Artikolu 17***Dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE**

1. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE għandha tiddikjara li l-osservanza tar-reqwiziti ta' sikurezza essenzjali stabbiliti fl-Anness I ntweriet.
2. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE għandu jkollha l-istruttura tal-mudell stabbilit fl-Anness IV u għandha tinkludi l-elementi speċifikati fil-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità rilevanti stabbiliti fl-Anness III u għandha tiġi aġġornata kontinwament. Għandha tiġi tradotta fil-lingwa jew lingwi meħtieġa mill-Istat Membru li fis-suq tiegħu l-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni jiġi introdott jew jitqiegħed.
3. Fejn apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni jkun suġġett għal aktar minn att wiehed tal-Unjoni li jeżiġi dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE, għandha titfassal dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE unika fir-rigward ta' dawn l-atti kollha tal-Unjoni. Dik id-dikjarazzjoni għandu jkollha l-identifikazzjoni tal-atti tal-Unjoni kkonċernati inklużi r-referenzi tal-pubblikazzjoni tagħhom.
4. Billi jhejji d-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE, il-manifattur għandu jassumi r-responsabbiltà għall-konformità tal-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni mar-reqwiziti stabbiliti f'din id-Direttiva.

*Artikolu 18***Prinċipji ġenerali tal-marka CE**

Il-marka CE għandha tkun suġġetta għall-prinċipji ġenerali stabbiliti fl-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.

*Artikolu 19***Regoli u kundizzjonijiet għat-twaħħil tal-marka CE**

1. Il-marka CE għandha titwahħal b'mod li tkun tidher, tkun tista' tinqara u ma tithassarx fuq kwalunkwe minn dawn li ġejjin:
  - (a) kull oġġett ta' apparat ta' pressjoni li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4(1) jew id-dataplate tiegħu;
  - (b) kull assemblaġġ li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4(2) jew id-dataplate tiegħu.
- Fejn it-twaħħil tal-marka CE mhuwiex possibbli jew mhuwiex rakkomandabbli minhabba n-natura tal-apparat jew tal-assemblaġġ, din għandha titwahħal mal-imballaġġ jew mad-dokumenti li jakkumpanjawh.
- L-oġġett jew l-assemblaġġ imsemmi fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu għandu jkun komplet jew għandu jkun fi stat li jippermetti tal-valutazzjoni finali kif deskritta fil-punt 3.2 tal-Anness I, jew għat-tikketta tad-dejta tiegħu.
2. Mhuwiex meħtieġ li l-marka CE titwahħal ma' kull oġġett individwali ta' apparat ta' pressjoni li jiffirma parti minn assemblaġġ. Oġġetti individwali ta' apparat ta' pressjoni li jkollhom diġà l-marka CE meta jkunu inkorporati fl-assemblaġġ għandhom jibqgħu jkollhom dik il-marka.
3. Il-marka CE għandha titwahħal qabel l-oġġett tal-apparat ta' pressjoni jew l-assemblaġġ jiġi introdott fis-suq.
4. Taht il-marka CE għandu jkun hemm in-numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat, fejn dak il-korp ikun involut fil-fażi ta' kontroll tal-produzzjoni.

In-numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat għandu jitwahħal mill-korp innifsu jew, fuq istruzzjonijiet tiegħu, mill-manifattur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

5. Taht il-marka CE u n-numru ta' identifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 4, jista' jkun hemm kull marka oħra li tindika riskju jew użu speċjali.

6. L-Istati Membri għandhom jibnu fuq il-mekkaniżmi eżistenti biex jiżguraw l-applikazzjoni korretta tas-sistema li tirregola l-marka CE u għandhom jiehdu azzjoni xierqa fil-każ ta' użu mhux korrett ta' dik il-marka.

#### KAPITOLU 4

### NOTIFIKA TA' KORPI TAL-VALUTAZZJONI TAL-KONFORMITÀ

#### Artikolu 20

##### Notifika

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bil-korpi notifikati u l-ispettorati tal-utenti awtorizzati li jwettqu kompiti tal-valutazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 14, l-Artikolu 15 jew l-Artikolu 16 u dwar l-organizzazzjonijiet ta' partijiet terzi rrikonoxxuti minnhom, għall-finijiet tal-kompiti msemmija fil-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I.

#### Artikolu 21

##### Awtoritajiet tan-notifika

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità notifikanti li tkun responsabbli biex tistabbilixxi u twettaq il-proċeduri meħtieġa għall-valutazzjoni u n-notifika ta' korpi tal-valutazzjoni tal-konformità u għall-monitoraġġ ta' korpi notifikati, organizzazzjonijiet ta' partijiet terzi rikonnoxxuti u ispettorati tal-utenti, inkluża l-konformità mal-Artikolu 27.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-valutazzjoni u l-monitoraġġ imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jitwettqu minn korp nazzjonali ta' akkreditazzjoni skont it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 u b'konformità miegħu.

3. Fejn l-awtorità tan-notifika tiddelega jew inkella tafda l-valutazzjoni, in-notifika jew il-monitoraġġ imsemmija fil-paragrafu 1 lil korp li ma jkunx entità governattiva, dak il-korp għandu jkun entità ġuridika u għandu jikkonforma mutatis mutandis mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 22. Barra minn hekk, dan għandu jkollu arrangamenti biex jagħmel tajjeb għar-reponsabbiltajiet derivati mill-attivitajiet tiegħu.

4. L-awtorità notifikanti għandha tiegħu responsabbiltà shiha tal-kompiti mwettqa mill-korp imsemmi fil-paragrafu 3.

#### Artikolu 22

##### Rekwiżiti marbuta mal-awtoritajiet tan-notifika

1. L-awtorità notifikanti għandha tiġi stabbilita b'mod li ma jkunx hemm kunflitti ta' interess mal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità.

2. L-awtorità notifikanti għandha tkun organizzata u titmexxa b'mod li jkunu salvagwardjati l-oġġettività u l-imparzjalità tal-attivitajiet tagħha.

3. L-awtorità notifikanti għandha tkun organizzata b'tali mod li kull deċiżjoni relatata man-notifika tal-korp tal-valutazzjoni tal-konformità tittiehed minn persuni kompetenti differenti minn dawk li jkunu wettqu l-valutazzjoni.

4. L-awtorità notifikanti ma għandha toffri jew tippovdi l-ebda attività li titwettaq minn korpi tal-valutazzjoni tal-konformità, jew servizzi ta' konsulenza fuq bażi kummerċjali jew kompetittiva.

5. L-awtorità notifikanti għandha tissalvagwardja l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni miksuba.

6. L-awtorità notifikanti għandu jkollha numru suffiċjenti ta' persunal kompetenti għad-dispożizzjoni tagħha biex jitwettqu korrettament il-kompiti tagħha.

*Artikolu 23***Obbligu ta' informazzjoni fuq l-awtoritajiet notifikanti**

L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar il-proċeduri tagħhom għall-valutazzjoni u n-notifika ta' korpi tal-valutazzjoni tal-konformità u għall-monitoraġġ ta' korpi notifikati, organizzazzjonijiet ta' partijiet terzi rikonoxxuti u ispettorati tal-utenti, u dwar kull tibdil li jsirilhom.

Il-Kummissjoni għandha tagħmel dik l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku.

*Artikolu 24***Rekwiżiti marbuta mal-korpi notifikati u organizzazzjonijiet ta' partijiet terzi rikonoxxuti**

1. Għall-finijiet tan-notifika, kull korp notifikat jew organizzazzjoni ta' parti terza rikonoxxuta għandu jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi minn 2 sa 11.
2. Il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jkun stabbilit skont il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru u għandu jkollu personalità ġuridika.
3. Korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jkun korp ta' parti terza indipendenti mill-organizzazzjoni jew mill-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni li jivvaluta.

Korp li jkun jappartjeni lil xi assoċjazzjoni kummerċjali jew federazzjoni professjonali li tkun tirrappreżenta intrapriži involuti fid-disinn, manifattura, provvista, assemblaġġ, użu jew manutenzjoni ta' apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni li huwa jivvaluta, jista', bil-kundizzjoni li l-indipendenza tiegħu u n-nuqqas ta' kull kunflitt ta' interess jiġu murija, jitqies bhala tali korp.

4. Il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità, il-manigment superjuri tiegħu u l-persunal responsabbli biex iwettaq il-kompiti tal-valutazzjoni tal-konformità ma għandhomx ikunu d-disinjatur, il-manifattur, il-fornitur, l-installatur, ix-xerrej, is-sid, l-utent jew dak li jagħmel il-manutenzjoni tal-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni li huma jivvalutaw, u lanqas għandhom ikunu r-rappreżentant ta' xi wahda minn dawk il-partijiet. Dan ma għandux jeskludi l-użu ta' apparat ta' pressjoni jew assemblaġġi vvalutat li huma meħtieġa għall-operazzjonijiet tal-korp tal-valutazzjoni tal-konformità jew l-użu ta' apparat bhal dan għal skopijiet personali.

Il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità, il-manigment superjuri tiegħu u l-persunal responsabbli biex iwettaq il-kompiti tal-valutazzjoni tal-konformità ma għandhomx ikunu direttament involuti fid-disinn, manifattura jew kostruzzjoni, kummerċjalizzazzjoni, installazzjoni, użu jew manutenzjoni ta' dak l-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni, jew jirrappreżentaw lill-partijiet involuti f'dawk l-attivitàjiet. Dawn ma għandhom ikunu involuti fl-ebda attività li tista' tohloq kunflitt mal-indipendenza tal-ġudizzju jew l-integrità tagħhom b'raba mal-attivitàjiet tal-valutazzjoni tal-konformità li għalihom huma jkunu notifikati. Dan japplika b'mod partikolari għas-servizzi ta' konsulenza.

Il-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità għandhom jiżguraw li l-attivitàjiet tas-sussidjarji jew is-sottokuntratturi tagħhom ma jaffettwawx il-kunfidenzjalità, l-oġġettività jew l-imparzjalità tal-attivitàjiet tal-valutazzjoni tal-konformità tagħhom.

5. Il-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità u l-persunal tagħhom għandhom iwettqu l-attivitàjiet tal-valutazzjoni tal-konformità bl-oġġla livell ta' integrità professjonali u l-kompetenza teknika meħtieġa fil-qasam speċifiku u għandhom ikunu hielsa minn kull pressjoni u tentazzjoni, partikolarment finanzjarji, li jistgħu jinfluwenzaw il-ġudizzju tagħhom jew ir-riżultati tal-attivitàjiet tal-valutazzjoni tal-konformità tagħhom, speċjalment fir-rigward ta' persuni jew gruppi ta' persuni b'interess fir-riżultati ta' dawk l-attivitàjiet.

6. Il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jkun kapaċi jwettaq il-kompiti kollha tal-valutazzjoni tal-konformità assenjati lilu permezz tal-Artikolu 14 jew l-Artikolu 15, jew tal-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I u li fir-rigward tagħhom ikun ġie notifikat, kemm jekk dawk il-hidmiet isiru mill-korp stess tal-valutazzjoni tal-konformità kif ukoll jekk f'ismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu.

F'kull żmien u għal kull proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità u għal kull tip jew kategorija ta' apparat ta' pressjoni li fir-rigward tiegħu jkun gie notifikat, il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu n-neċessitajiet li ġejjin:

- (a) persunal b'għarfien tekniku u esperjenza suffiċjenti u xierqa biex iwettaq il-kompiti tal-valutazzjoni tal-konformità;
- (b) deskrezzjonijiet ta' proċeduri li f'konformità magħhom titwettaq l-valutazzjoni ta' konformità, waqt li jiġu żgurati t-trasparenza u l-kapaċità ta' riproduzzjoni ta' dawk il-proċeduri. Dan għandu jkollu l-politiki u l-proċeduri xierqa fis-sehh li jiddistingwu bejn il-kompiti li jwettaq bhala korp tal-valutazzjoni tal-konformità u attivitajiet oħra;
- (c) proċeduri għat-tweqqif tal-attivitajiet li jqisu b'mod debitu d-daqs tal-impriża, is-settur li fih topera, l-istruttura tagħha, il-grad ta' kumplessità tat-teknoloġija tal-prodott ikkonċernat u n-natura ta' massa jew ta' serje tal-proċess ta' produzzjoni.

Il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jkollu l-mezzi neċessarji biex iwettaq il-kompiti tekniċi u amministrattivi konnessi mal-attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità b'mod xieraq u għandu jkollu aċċess għat-tagħmir u l-faċilitajiet kollha meħtieġa.

7. Il-persunal responsabbli biex iwettaq il-kompiti tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jkollu dawn li ġejjin:

- (a) tahrig tekniku u vokazzjonali sod li jkopri l-attivitajiet kollha tal-valutazzjoni tal-konformità li għalihom il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità jkun gie notifikat;
- (b) għarfien sodisfaċenti tar-rekwiziti tal-valutazzjonijiet mwettqa minnu u awtorità adegwata biex iwettaq dawk l-valutazzjonijiet;
- (c) għarfien u komprensjoni xierqa tar-rekwiziti tas-sikurezza essenzjali, stabbiliti fl-Anness I, tal-istandards armonizzati applikabbli u tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġislazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni u tal-leġislazzjoni nazzjonali;
- (d) il-kapaċità meħtieġa biex ifassal ċertifikati, rekords u rapporti li juru li l-valutazzjonijiet ikunu saru.

8. Għandha tkun garantita l-imparzjalità tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità, tal-oghla livell ta' ġestjoni tagħhom u tal-persunal responsabbli mit-tweqqif tal-kompiti tal-valutazzjoni tal-konformità.

Ir-rimunerazzjoni tal-manigment superjuri u tal-persunal responsabbli biex iwettaq il-kompiti tal-valutazzjoni tal-konformità tal-korp ta' valutazzjoni tal-konformità ma għandhiex tiddipendi fuq l-għadd ta' valutazzjonijiet imwettqa fuq ir-riżultati ta' dawk l-valutazzjonijiet.

9. Il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jipprovi għal polza ta' assigurazzjoni ta' responsabbiltà sakemm l-Istat ma jassumix ir-responsabbiltà skont il-liġi nazzjonali, jew sakemm l-Istat Membru nnifsu ma jkunx direttament responsabbli għall-valutazzjoni ta' konformità.

10. Il-persunal ta' korp ta' valutazzjoni tal-konformità għandu josserva s-segretezza professjonali fir-rigward tal-informazzjoni kollha miksuba fit-tweqqif ta' hidmietu skont l-Artikolu 14, l-Artikolu 15, jew skont il-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I jew kull dispożizzjoni tal-liġi nazzjonali li ddahhalhom fis-sehh, hlief fir-rigward tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih jitwettqu l-attivitajiet. Id-drittijiet proprjetarji għandhom jitharsu.

11. Il-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità għandhom jipparteċipaw fl-attivitajiet ta' standardizzazzjoni rilevanti u fl-attivitajiet tal-grupp ta' koordinazzjoni tal-korp notifikat stabbilit skont il-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni, jew jassiguraw li l-persunal tagħhom responsabbli biex iwettqu l-kompiti tal-valutazzjoni tal-konformità, ikun mgħarraf b'dawn l-attivitajiet, u għandhom japplikaw bhala gwida ġenerali d-deċiżjonijiet amministrattivi u d-dokumenti prodotti bhala riżultat tal-hidma ta' dak il-grupp.

#### Artikolu 25

#### Rekwiziti marbuta mal-ispettorati tal-utenti

1. Għall-finijiet tan-notifika, ispettorat tal-utent għandu jissodisfa r-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafi minn 2 sa 11.
2. Ispettorat ta' utent għandu jkun stabbilit skont il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru u għandu jkollu personalità ġuridika.
3. L-ispettorat tal-utent għandu jkun identifikat mil-lat organizzattiv u jkollu metodi ta' rrapportar fil-grupp li jkun parti minnu li jiżguraw u li juru l-imparzjalità tiegħu.
4. L-ispettorat tal-utent, il-manigment superjuri tiegħu u l-persunal responsabbli biex iwettaq il-hidmiet tal-valutazzjoni tal-konformità ma għandhomx ikunu d-disinjatur, il-manifattur, il-fornitur, l-installatur, ix-xerrej, is-sid, l-utent jew dak li jagħmel il-manutenzjoni tal-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni li huma jivvalutaw, u lanqas għandhom ikunu r-rappreżentant awtorizzat ta' xi waħda minn dawk il-partijiet. Dan ma għandux jeskludi l-użu ta' apparat ta' pressjoni jew assemblaġġi vvalutati li huma meħtieġa għall-operazzjonijiet tal-ispettorat tal-utent jew l-użu ta' apparat bħal dan għal skopijiet personali.

L-ispettorat tal-utent, il-manigment superjuri tiegħu u l-persunal responsabbli biex iwettaq il-hidmiet tal-valutazzjoni tal-konformità ma għandhomx ikunu direttament involuti fid-disinn, manifattura jew kostruzzjoni, kummerċjalizzazzjoni, installazzjoni, użu jew manutenzjoni ta' dawk l-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni, jew jirrapprezentaw lill-partijiet involuti f'dawk l-attivitajiet. Dawn ma għandhom ikunu involuti fl-ebda attività li tista' tohloq kunflitt mal-indipendenza tal-ġudizzju jew l-integrità tagħhom b'rabta mal-attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità li għalihom huma jkunu notifikati. Dan japplika b'mod partikolari għas-servizzi ta' konsulenza.

5. L-ispettorati tal-utenti u l-persunal tagħhom għandhom iwettqu l-attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità bl-ogħla livell ta' integrità professjonali u kompetenza teknika meħtieġa fil-qasam speċifiku u għandhom ikunu hielsa minn kull pressjoni u tentazzjoni, partikolarment finanzjarji, li jistgħu jinfluwenzaw il-ġudizzju tagħhom jew ir-riżultati tal-attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità tagħhom, speċjalment fir-rigward ta' persuni jew gruppi ta' persuni b'interess fir-riżultati ta' dawk l-attivitajiet.
6. L-ispettorat tal-utent għandu jkun kapaċi jwettaq il-hidmiet kollha tal-valutazzjoni tal-konformità assenjati lilu permezz tal-Artikolu 16 u li fir-rigward tagħhom ikun ġie notifikat, kemm jekk dawk il-hidmiet isiru mill-ispettorat tal-utenti stess tal-valutazzjoni tal-konformità kif ukoll jekk fismu u taħt ir-responsabbiltà tiegħu.

F'kull żmien u għal kull proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità u għal kull tip jew kategorija ta' apparat ta' pressjoni li fir-rigward tiegħu jkun ġie notifikat, l-ispettorat tal-utenti għandu jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu n-neċessitajiet li ġejjin:

- (a) persunal b'għarfien tekniku u esperjenza suffiċjenti u xierqa biex iwettaq il-hidmiet tal-valutazzjoni tal-konformità;
- (b) deskrizzjonijiet ta' proċeduri li f'konformità magħhom titwettaq l-istma ta' konformità, waqt li jiġu żgurati t-trasparenza u l-kapaċità ta' riproduzzjoni ta' dawk il-proċeduri. Dan għandu jkollu l-politiki u l-proċeduri xierqa fis-seħh li jiddistingwu bejn il-hidmiet li jwettaq bhala ispettorat tal-utent u attivitajiet ohra;
- (c) proċeduri għat-tweqqif tal-attivitajiet li jqisu b'mod debit u daqs tal-impriza, is-settur li fih topera, l-istruttura tagħha, il-grad ta' kumplessità tat-teknoloġija tal-prodott ikkonċernat u n-natura ta' massa jew ta' serje tal-proċess ta' produzzjoni.



Ispettor tal-utenti għandu jkollu l-mezzi neċessarji biex iwettaq il-kompiti tekniċi u amministrattivi konnessi mal-attivitajiet ta' valutazzjoni tal-konformità b'mod xieraq u għandu jkollu aċċess għat-tagħmir u l-faċilitajiet kollha mehtieġa.

7. Il-persunal responsabbli biex iwettaq il-kompiti tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jkollu dawn li ġejjin:

- (a) taħriġ tekniċu u vokazzjonali sod li jkopri l-attivitajiet kollha tal-valutazzjoni tal-konformità li għalih il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità jkun ġie notifikat;
- (b) għarfien sodisfaċenti tar-rekwiżiti tal-valutazzjonijiet mwettqa minnu u awtorità adegwata biex iwettaq dawk il-valutazzjonijiet;
- (c) għarfien u komprensioni xierqa tar-rekwiżiti tas-sikurezza essenzjali, stabbiliti fl-Anness I, tal-istandards armonizzati applikabbli u tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġislazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni u tal-leġislazzjoni nazzjonali;
- (d) il-kapaċità mehtieġa biex ifassal ċertifikati, rekords u rapporti li juru li l-valutazzjonijiet ikunu saru.

8. Għandha tkun garantita l-imparzjalità tal-ispettorati tal-utenti, tal-manigment superjuri tagħhom u tal-persunal responsabbli biex iwettaq il-kompiti tal-valutazzjoni tal-konformità. L-ispettorati tal-utenti ma għandhomx jippartecipaw f'attivitajiet li jistgħu jgħallqu kunflitt mal-indipendenza ta' ġudizzju u mal-integrità tagħhom b'rabta mal-attivitajiet ta' ispezzjoni tagħhom.

Ir-rimunerazzjoni tal-manigment superjuri u tal-persunal responsabbli biex iwettaq il-kompiti tal-valutazzjoni tal-konformità ta' ispettorat tal-utenti ma għandhiex tiddependi fuq l-għadd ta' valutazzjonijiet li jkunu saru jew fuq ir-riżultati ta' dawk il-valutazzjonijiet.

9. L-ispettorati tal-utenti għandhom jaraw li tinharġilhom polza ta' assigurazzjoni fuq ir-responsabbiltà sakemm ir-responsabbiltà ma tkunx merfugħa mill-grupp li jkunu jagħmlu parti minnu.

10. Il-persunal tal-ispettorati tal-utenti għandu josserva s-segretezza professjonali fir-rigward tal-informazzjoni kollha miksuba meta jkunu qed iwettqu l-hidmiet tagħhom skont l-Artikolu 16 jew skont kull dispożizzjoni tal-liġi nazzjonali li ddahhal lil dak l-Artikolu fis-seħh, hlief fir-rigward tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih l-attivitajiet ikunu qed isiru. Id-drittijiet proprjetarji għandhom jitharsu.

11. L-ispettorati tal-utenti għandhom jippartecipaw fl-attivitajiet ta' standardizzazzjoni rilevanti u fl-attivitajiet tal-grupp ta' koordinazzjoni tal-korp notifikat stabbilit skont il-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni, jew jassiguraw li l-persunal tagħhom responsabbli biex iwettaq il-kompiti tal-valutazzjoni tal-konformità ikun mgħarraf dwar dan, u għandhom japplikaw bhala gwida ġenerali d-deċiżjonijiet amministrattivi u d-dokumenti prodotti bhala riżultat tal-hidma ta' dak il-grupp.

#### Artikolu 26

### Suppożizzjoni ta' konformità tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità

Fejn korp tal-valutazzjoni tal-konformità juri l-konformità tiegħu mal-kriterji stabbiliti fl-istandards armonizzati rilevanti jew partijiet minnhom, li r-referenzi tagħhom ikunu ġew ippubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, dan għandu jkun prezunt konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 24 jew 25 sakemm l-istandards armonizzati applikabbli jkopru dawk ir-rekwiżiti.

#### Artikolu 27

### Sussidjarji u sottokuntrattar tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità

1. Meta korp notifikat, ispettorat tal-utenti jew organizzazzjoni ta' parti terza tagħti b'sottokuntratt hidmiet speċifiċi li jkollhom x'jaqsmu mal-valutazzjoni tal-konformità jew tqabbad sussidjarju, din għandha tiżgura li s-sottokuntrattur jew is-sussidjarju jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 24 jew l-Artikolu 25 u għandha tinforma lill-awtorità notifikanti dwar dan.

2. Il-korpi notifikati, l-ispettorati tal-utenti u l-organizzazzjonijiet ta' parti terza rikonoxxuti għandhom jerfġu r-responsabbiltà shiha għall-hidmiet imwettqa mis-sottokuntratturi jew mis-sussidjarji kull fejn dawn ikunu stabbiliti.

3. L-attivitajiet jistgħu jiġu mogħtija b'sottokuntratt jew imwettqa minn sussidjarju biss meta jkun hemm il-qbil tal-klijent.

4. Il-korpi notifikat, l-ispettorati tal-utentii u l-organizzazzjonijiet ta' parti terza rikonoxxuti għandhom iżommu għad-dispożizzjoni tal-awtorità notifikanti d-dokumenti rilevanti dwar il-valutazzjoni tal-kwalifiki tas-sottokuntrattur jew tas-sussidjarju u l-hidma mwettqa minnhom skont l-Artikolu 14, l-Artikolu 15, l-Artikolu 16 jew il-punti 3.1.2. u 3.1.3. tal-Anness I.

#### Artikolu 28

##### Applikazzjoni għal notifika

1. Il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jippreżenta applikazzjoni għal notifika lill-awtorità notifikanti tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit.

2. L-applikazzjoni għal notifika għandha tkun akkumpanjata minn deskrizzjoni tal-attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità, il-modulu jew il-moduli tal-valutazzjoni tal-konformità u l-apparat ta' pressjoni li għalihom dak il-korp jiddikjara li huwa kompetenti, kif ukoll minn ċertifikat ta' akkreditament, jekk ikun hemm, mahruġ minn korp nazzjonali ta' akkreditament li jiddikjara li l-korp tal-valutazzjoni tal-konformità jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 24 jew 25.

3. Jekk il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità kkonċernat ma jistax jipprovi ċertifikat ta' akkreditament, dan għandu jipprovi lill-awtorità notifikanti bl-evidenza dokumentata kollha meħtieġa għall-verifika, ir-rikonoxximent u l-monitoraġġ regolari tal-konformità tiegħu mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 24 jew 25.

#### Artikolu 29

##### Proċedura tan-notifika

1. L-awtoritajiet tan-notifika jistgħu jinnotifikaw biss lil korpi tal-valutazzjoni tal-konformità li jkunu ssodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 24 jew 25.

2. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bl-użu tal-mezz elettroniku ta' notifika żviluppat u ġestit mill-Kummissjoni.

3. In-notifika għandha tinkludi d-dettalji kollha dwar l-attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità, il-modulu jew moduli tal-valutazzjoni ta' konformità u l-apparat ta' pressjoni kkonċernati u d-dikjarazzjoni rilevanti tal-kompetenza.

4. Meta notifika ma tkunx imsejsa fuq ċertifikat ta' akkreditament kif imsemmi fl-Artikolu 28(2), l-awtorità ta' notifika għandha ttipprovi lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'evidenza dokumentata li tafferma l-kompetenza tal-korp tal-valutazzjoni tal-konformità kif ukoll l-arranġamenti li saru biex ikun żgurat li dak il-korp ikun monitorjat regolament u jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 24 jew 25.

5. Il-korp ikkonċernat jista' jwettaq l-attivitajiet ta' korp notifikat, organizzazzjoni ta' parti terza rikonoxxuta jew ispettorat tal-utent biss jekk ma jkunx hemm oġġezzjonijiet mill-Kummissjoni jew mill-Istati Membri l-oħra fi żmien ġimghatejn min-notifika fejn ikun intuża ċertifikat ta' akkreditament jew fi żmien xahrejn min-notifika meta ma jkunx intuża akkreditament.

Tali korp biss għandu jitqies bhala korp notifikat, organizzazzjoni ta' parti terza rikonoxxuta jew ispettorat tal-utent għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

6. L-awtorità tan-notifika għandha tinnotifika lill-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra dwar kull tibdil rilevanti sussegwenti fin-notifika.

*Artikolu 30***Numri ta' identifikazzjoni u listi ta' korpi notifikati**

1. Il-Kummissjoni għandha tassenja numru ta' identifikazzjoni lil korp notifikat.

Hi għandha tassenja numru wiehed bhal dan, anki fejn il-korp ikun notifikat skont diversi atti tal-Unjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha tohroġ għall-pubbliku l-lista ta' korpi notifikati skont din id-Direttiva, inkluzi n-numri ta' identifikazzjoni li ġew assenjati lilhom u l-attivitajiet li għalihom ġew notifikati.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-lista tinżamm aġġornata.

*Artikolu 31***Lista ta' organizzazzjonijiet ta' parti terza rikonoxxuti u ispettorati tal-utent**

Il-Kummissjoni għandha tohroġ għall-pubbliku l-lista ta' organizzazzjonijiet ta' parti terza rikonoxxuti u tal-ispettorati tal-utent skont din id-Direttiva u l-hidmiet li għalihom ġew rikonoxxuti.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-lista tinżamm aġġornata.

*Artikolu 32***Tibdil fin-notifiki**

1. Fejn awtorità notifikanti tkun aċċertat ruhha jew tkun giet informata li korp notifikat jew organizzazzjoni ta' parti terza rikonoxxuta ma għadhiex konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 24, jew li qed tonqos milli taqdi l-obbligi tagħha, l-awtorità notifikanti għandha, kif inhu xieraq, tillimita, tissospendi jew tirtira n-notifika, skont kemm ikun gravi n-nuqqas fir-rigward ta' dawk ir-rekwiżiti jew l-obbligi li jridu jiġu sodisfatti. Din għandha minnufih tinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar dan.

Fejn awtorità tan-notifika taċċerta ruhha jew tkun informata li ispettorat tal-utent ma jkunx għadu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25, jew li jkun qed jonqos milli jaqdi l-obbligi tiegħu, l-awtorità notifikanti għandha kif inhu xieraq, tillimita, tissospendi jew tirtira n-notifika, skont kemm ikun gravi n-nuqqas fir-rigward tar-rekwiżiti u tal-obbligi li jridu jiġu sodisfatti. Din għandha minnufih tinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar dan.

2. Fik-każ li tiġi limitata, sospiza jew irtirata n-notifika, jew fejn il-korp notifikat, l-organizzazzjoni ta' parti terza rikonoxxuta jew l-ispettorat tal-utent ma jkunx għadu attiv, l-Istat Membru notifikanti għandu jieħu l-passi meħtieġa biex jiżgura li l-fajls ta' dak il-korp jiġu pprocessati minn korp notifikat iehor, organizzazzjoni ta' parti terza rikonoxxuta jew ispettorat tal-utent, jew jinżammu disponibbli għall-awtorità notifikanti u għall-awtorità għas-sorveljanza tas-suq li jkunu responsabbli, sugġetti għat-talba tagħhom.

*Artikolu 33***L-isfida tal-kompetenza tal-korpi notifikati, l-organizzazzjonijiet ta' parti terza rikonoxxuti u l-ispettorati tal-utent**

1. Il-Kummissjoni għandha tinvestiga l-każijiet kollha fejn ikollha dubju jew issir taf b'dubju dwar il-kompetenza ta' korp notifikat jew dwar il-kontinwità tal-konformità ta' korp notifikat mar-rekwiżiti u r-responsabbiltajiet li għalihom huwa jkun sugġett.

2. L-Istat Membru notifikanti għandu jipprovi lill-Kummissjoni, fuq talba, l-informazzjoni kollha relatata mal-bażi għan-notifika jew ir-rikonoxximent kif xieraq jew iż-żamma tal-kompetenza tal-korp tal-valutazzjoni tal-konformità kkonċernat.

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-informazzjoni kollha sensittiva miksuba matul l-investigazzjonijiet tagħha tinżamm kunfidenzjali.

4. Fejn il-Kummissjoni taċċerta ruhha li korp notifikat, organizzazzjoni ta' parti terza jew ispettorat tal-utent ma jissodisfax, jew ma jkunx għadu jissodisfa r-rekwiżiti għan-notifika tiegħu, hija għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jitlob lill-Istat Membru notifikanti jiehu l-miżuri korrettivi meħtieġa, inkluż l-irtirar tan-notifika, jekk ikun meħtieġ.

Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 44(2).

#### Artikolu 34

##### **Obbligi operattivi tal-korpi notifikati, ispettorati tal-utent u organizzazzjonijiet ta' parti terza rikonoxxuti**

1. Il-korpi notifikati, ispettorati tal-utent u l-organizzazzjonijiet ta' parti terza rikonoxxuti għandhom iwettqu valutazzjonijiet ta' konformità, skont il-hidmiet ta' valutazzjoni ta' konformità previsti fl-Artikolu 14, l-Artikolu 15, l-Artikolu 16, jew fil-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I.

2. Il-valutazzjonijiet tal-konformità għandhom jitwettqu b'mod proporzjonat, billi jiġu evitati piżijiet bla bżonn għall-operaturi ekonomiċi.

Il-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità għandhom iwettqu l-attivitajiet tagħhom billi jqisu b'mod debitu d-daqs tal-impriza, is-settur li fih hija topera, l-istruttura tagħha, il-livell ta' kumplessità tat-teknoloġija tal-apparat ta' pressjoni jew assemblaġġ ikkonċernat u tan-natura massiva jew serjali tal-proċess ta' produzzjoni.

B'dan il-mod huma għandhom madankollu jirrispettaw il-grad ta' rigorożità u l-livell ta' protezzjoni meħtieġ biex l-apparat ta' pressjoni jkun konformi mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

3. Fejn korp tal-valutazzjoni tal-konformità jsib li r-rekwiżiti dwar is-sikurezza essenzjali stabbiliti fl-Anness I jew standards armonizzati korrispondenti jew speċifikazzjonijiet tekniċi oħra ma ġewx sodisfatti mill-manifattur, huwa għandu jesiġi li dak il-manifattur jiehu miżuri korrettivi adegwati u ma għandu johroġ ebda ċertifikat ta' konformità.

4. Fejn, waqt li jkun qiegħed isir monitoraġġ tal-konformità wara l-hruġ ta' ċertifikat, korp tal-valutazzjoni tal-konformità jsib li prodott ma jkunx għadu konformi, il-korp notifikat għandu jesiġi mingħand il-manifattur li dan jiehu miżuri korrettivi adegwati u għandu jissospendi jew jirtira ċ-ċertifikat tiegħu jekk ikun meħtieġ.

5. Fejn ma jittidux miżuri korrettivi jew fejn dawn ma jkollhomx l-effett meħtieġ, il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jillimita, jissospendi jew jirtira kull ċertifikat, kif xieraq.

#### Artikolu 35

##### **Appell kontra d-deċiżjonijiet ta' korpi notifikati, organizzazzjonijiet ta' parti terza rikonoxxuti u ispettorati tal-utenti**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm disponibbli proċeduri ta' appell kontra d-deċiżjonijiet ta' korpi notifikati, organizzazzjonijiet ta' parti terza u ta' ispettorati tal-utenti.

#### Artikolu 36

##### **Obbligu ta' informazzjoni fuq il-korpi notifikati, l-organizzazzjonijiet ta' parti terza rikonoxxuti u l-ispettorati tal-utent**

1. Il-korpi notifikati, l-organizzazzjonijiet ta' parti terza rikonoxxuti u l-ispettorati tal-utent għandhom jinformat lill-awtorità notifikanti b'dan li ġej:

(a) kull rifjut, restrizzjoni, sospensjoni jew irtirar ta' ċertifikat;

(b) kull ċirkustanza li jkollha effett fuq l-ambitu tan-notifika jew il-kundizzjonijiet għaliha;

- (c) kull talba għal informazzjoni li huma jkunu rċevew minn awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq rigward attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità;
- (d) fuq talba, l-attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità li twettqu fil-kamp ta' applikazzjoni tan-notifika tagħhom u kull attività oħra li twettqet, inklużi attivitajiet transkonfinali u sottokuntrattar.

2. Il-korpi notifikati, l-organizzazzjonijiet ta' parti terza rikonoxxuti u l-ispettorati tal-utent għandhom jipprovdu lill-korpi l-oħra notifikati skont din id-Direttiva, li jkunu qed iwettqu attivitajiet simili tal-valutazzjoni tal-konformità u li jkopru l-istess apparat, b'informazzjoni rilevanti dwar kwistjonijiet marbuta ma' riżultati negattivi tal-valutazzjoni tal-konformità u, jekk jintalbu, daww pożittivi.

#### Artikolu 37

##### **Skambju ta' esperjenza**

Il-Kummissjoni għandha tipprovdi għall-organizzazzjoni ta' skambji ta' esperjenza bejn l-awtoritajiet nazzjonali tal-Istati Membri responsabbli mill-politika tan-notifiki.

#### Artikolu 38

##### **Koordinazzjoni ta' korpi notifikati, organizzazzjonijiet ta' parti terza rikonoxxuti u ispettorati tal-utent**

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li jkun hemm koordinazzjoni u kooperazzjoni xierqa bejn il-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità notifikati skont din id-Direttiva u li dawn jiġu implimentati u jithaddmu f'forma ta' grupp jew gruppi settorjali ta' korpi tal-valutazzjoni tal-konformità.

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità notifikati minnhom jieħdu sehem fil-hidma ta' dak il-grupp jew daww il-gruppi, b'mod dirett jew permezz ta' rappreżentanti mahtura.

#### KAPITOLU 5

##### **IS-SORVELJANZA TAS-SUQ TAL-UNJONI, IL-KONTROLL TAL-APPARAT U L-ASSEMBLAĠĠI TA' PRESSJONI LI JIDHLU FIS-SUQ TAL-UNJONI U L-PROCEDURA TA' SALVAGWARDJA TAL-UNJONI**

#### Artikolu 39

##### **Is-sorveljanza tas-suq tal-Unjoni u l-kontroll tal-apparat u l-assemblaġġi ta' pressjoni li jidhlu fis-suq tal-Unjoni**

L-Artikolu 15(3) u l-Artikoli 16 sa 29 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandhom japplikaw għall-apparat u l-assemblaġġi ta' pressjoni koperti mill-Artikolu 1 ta' din id-Direttiva.

#### Artikolu 40

##### **Proċedura għat-trattament ta' apparat u assemblaġġi ta' pressjoni li jipprezentaw riskju fil-livell nazzjonali**

1. Fejn l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq ta' Stat Membru wieħed ikollhom raġunijiet suffiċjenti sabiex jemmnu li apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni koperti minn din id-Direttiva jipprezentaw riskju għas-saħħa jew is-sikurezza tal-persuni jew tal-annimali domestiċi jew għall-proprjetà, huma għandhom jagħmlu evalwazzjoni fir-rigward tal-apparat jew l-assemblaġġ ta' pressjoni kkonċernat li tkopri r-reqwiziti rilevanti kollha stabbiliti f'din id-Direttiva. L-operaturi ekonomiċi rilevanti għandhom jikkooperaw skont kif ikun meħtieġ mal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għal dak il-għan.

Fejn, tul il-valutazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq isibu li l-apparat jew l-assemblaġġ ma jkunx konformi mar-reqwiziti stabbiliti minn din id-Direttiva, huma għandhom mingħajr dewmien jesigū li l-operatur ekonomiku rilevanti jieħu l-miżuri korrettivi kollha xierqa biex iġib l-apparat jew l-assemblaġġ konformi ma' daww ir-reqwiziti, li jirtira l-apparat jew l-assemblaġġ mis-suq jew li jieħdu lura fi żmien raġonevoli li jkun jaqbel man-natura tar-riskju, skont kif jistabbilixxu.

L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom jinfirmaw lill-korp notifikat rilevanti kif meħtieġ.

L-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandu japplika għall-miżuri msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

2. Fejn l-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq iqisu li n-nuqqas ta' konformità mhuwiex ristrett biss għat-territorju nazzjonali tagħhom, dawn għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar ir-riżultati tal-evalwazzjoni u dwar l-azzjonijiet li huma rabtu lill-operatur li jiehu.

3. L-operatur ekonomiku għandu jiżgura li tittiehed l-azzjoni korrettiva kollha mehtieġa fir-rigward l-apparat u l-assemblaġġi ta' pressjoni kollha kkonċernati li jkun qieghed fis-suq fl-Unjoni kollha.

4. Fejn l-operatur ekonomiku rilevanti ma jhux azzjoni korrettiva adegwata fil-perjodu ta' żmien imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom jieħdu l-miżuri provviżorji xierqa kollha biex jipprojbixxu jew jirrestringu l-apparat jew l-assemblaġġ milli jitqieghed fis-suq nazzjonali tagħhom, jirtirawh minn dak is-suq jew jiġbruh lura.

L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra, mingħajr dewmien, dwar dawk il-miżuri.

5. L-informazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4 għandha tinkludi d-dettalji disponibbli kollha, partikolarment id-dejta neċessarja għall-identifikazzjoni tal-apparat jew l-assemblaġġ mhux konformi, l-orijini tal-apparat jew l-assemblaġġ, in-natura tal-allegat nuqqas ta' konformità u r-riskju involut, in-natura u t-tul ta' żmien tal-miżuri nazzjonali li jkunu ttieħdu u l-argumenti mressqa mill-operatur ekonomiku rilevanti. B'mod partikolari, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom jindikaw jekk in-nuqqas ta' konformità jkunx dovut għal xi wahda mir-raġunijiet li ġejjin:

(a) l-apparat jew l-assemblaġġ jonqos milli jissodisfa r-rekwiżiti relatati mas-saħħa jew is-sikurezza ta' persuni jew mal-protezzjoni tal-annimali domestiċi jew il-proprjetà; jew

(b) nuqqasijiet fl-istandards armonizzati msemmija fl-Artikolu 12 li jikkonferixxu suppożizzjoni tal-konformità.

6. L-Istati Membri, barra mill-Istat Membru li jkun beda l-proċedura skont dan l-Artikolu, għandhom, mingħajr dewmien, jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'kull miżura adottata u kull informazzjoni addizzjonali għad-dispożizzjoni tagħhom dwar in-nuqqas tal-konformità tal-apparat jew assemblaġġ ikkonċernat, u, jekk ma jkunx hemm qbil mal-miżura nazzjonali adottata, dwar l-oġġezzjonijiet tagħhom.

7. Fejn, fi żmien tliet xhur mir-riċezzjoni tal-informazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4, ma tkun saret ebda oġġezzjoni minn xi Stat Membru jew mill-Kummissjoni fuq miżura provviżorja meħuda minn Stat Membru, dik il-miżura għandha titqies li tkun ġustifikata.

8. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li jittieħdu l-miżuri restrittivi adegwati, bħall-irtirar tal-apparat jew assemblaġġ mis-suq, fir-rigward tal-apparat jew assemblaġġ ikkonċernat mingħajr dewmien.

#### Artikolu 41

#### Proċedura ta' salvagwardja tal-Unjoni

1. Jekk wara t-tlestija tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 40(3) u (4), jittressqu oġġezzjonijiet kontra miżura meħuda minn Stat Membru, jew meta l-Kummissjoni tikkunsidra li miżura nazzjonali tmur kontra l-leġislazzjoni tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tidhol f'konsultazzjoni mal-Istati Membri u l-operatur(i) ekonomiku/ekonomiċi rilevanti u għandha tevalwa l-miżura nazzjonali. Abbażi tar-riżultati ta' dik l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jiddetermina jekk il-miżura nazzjonali hijiex ġustifikata jew le.

Il-Kummissjoni għandha tindirizza d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u għandha tikkomunikaha minnufih lilhom u lill-operatur ekonomiku jew operaturi ekonomiċi rilevanti.

2. Jekk il-miżura nazzjonali tkun ikkunsidrata ġustifikata, l-Istati Membri kollha għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw li l-apparat jew l-assemblaġġ li ma jikkonformax jiġi rtirat mis-suq tagħhom, u għandhom jinfirmaw lill-Kummissjoni b'konsegwenza. Jekk il-miżura nazzjonali titqies li mhix ġustifikata, l-Istat Membru konċernat għandu jirtira dik il-miżura.

3. Fejn il-miżura nazzjonali titqies ġustifikata u n-nuqqas ta' konformità tal-apparat jew l-assemblaġġ ikun attribwit għal nuqqasijiet fl-istandards armonizzati msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 40(5) ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tapplika l-proċedura prevista fl-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012.

#### Artikolu 42

##### **Apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni konformi li jipprezentaw riskju**

1. Fejn Stat Membru, wara li jkun wettaq valutazzjoni skont l-Artikolu 40(1), isib li, għalkemm apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni jkun konformi ma' din id-Direttiva, ikun jipprezenta riskju għas-saħha jew is-sikurezza tal-persuni, annimali domestiċi jew proprjetà, huwa għandu jesiġi li l-operatur ekonomiku rilevanti jiehdu l-miżuri xierqa kollha biex jiżgura li l-apparat jew assemblaġġ ikkonċernat, meta jiġi introdott fis-suq, ma jipprezentax aktar dak ir-riskju, li jirtira l-apparat jew assemblaġġ jew jiehdu lura mis-suq fi żmien perjodu raġonevoli li jkun jaqbel man-natura tar-riskju, skont kif hu jistabbilixxi.

2. L-operatur ekonomiku għandu jassigura li tittiehed azzjoni korrettiva fir-rigward tal-apparat jew l-assemblaġġi kollha kkonċernati li jkun qiegħed fis-suq fil-Unjoni kollha.

3. L-Istat Membru għandu jgħarraf minnufih lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn. Dik l-informazzjoni għandha tinkludi d-dettalji disponibbli kollha, b'mod partikolari d-dejta meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-apparat jew assemblaġġ ta' pressjoni kkonċernat, l-orijini u l-katina ta' forniment tal-apparat jew assemblaġġ, in-natura tar-riskju involut u n-natura u t-tul ta' żmien tal-miżuri nazzjonali meħuda.

4. Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tidhol f'konsultazzjoni mal-Istati Membri u mal-operatur ekonomiku jew operaturi ekonomiċi rilevanti u għandha tevalwa l-miżuri nazzjonali meħuda. Abbażi tar-riżultati ta' dik l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, jekk il-miżura nazzjonali tkunx ġustifikata jew le, u fejn ikun meħtieġ, tipponi miżuri adegwati.

L-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 44(3).

Għal raġunijiet imperattivi ġġustifikati ta' urġenza relatati mal-protezzjoni tas-saħha u s-sikurezza tal-persuni, jew ta' annimali domestiċi jew ta' proprjetà, il-Kummissjoni għandha tadotta minnufih atti ta' implimentazzjoni applikabbli skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 44(4).

5. Il-Kummissjoni għandha tindirizza d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u għandha tikkomunikaha minnufih lilhom u lill-operatur ekonomiku jew operaturi ekonomiċi rilevanti.

#### Artikolu 43

##### **Nuqqas ta' konformità formali**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 40, fejn Stat Membru jasal għal xi wahda mill-konklużjonijiet li ġejjin, huwa għandu jeżiġi li l-operatur ekonomiku rilevanti jwaqqaf in-nuqqas fir-rigward tal-konformità kkonċernata:

(a) il-marka CE tkun twaħhlet bi ksur tal-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 jew tal-Artikolu 19 ta' din id-Direttiva;

- (b) il-marka CE ma tkunx twaħhlet;
- (c) in-numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat involut fil-fażi ta' kontroll tal-produzzjoni, ikun twaħhal bi ksur tal-Artikolu 19 jew ma jkunx twaħhal;
- (d) l-immarkar u t-tikkettar imsemmi fil-punt 3.3. tal-Anness I ma twaħhlux jew twaħhlu bi ksur tal-Artikolu 19 jew tal-punt 3.3 tal-Anness I;
- (e) id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE ma tkunx saret;
- (f) id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE ma tkunx saret b'mod korrett;
- (g) id-dokumentazzjoni teknika jew ma tkunx disponibbli jew inkella ma tkunx kompluta.
- (h) l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 6(6) jew fl-Artikolu 8(3) hi nieqsa, falza jew inkompleta;
- (i) kwalunkwe rekwiżit amministrattiv ieħor previst fl-Artikolu 6 jew fl-Artikolu 8 ma jkunx sodisfatt.

2. Fejn in-nuqqas ta' konformità msemmi fil-paragrafu 1 jipersisti, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiehu l-miżuri kollha xierqa biex jirrestringi jew jipprojbixxi t-tqeghid fis-suq tal-apparat jew assemblaġġ jew jiżgura li dan jissejjah lura jew jiġi rtirat mis-suq.

## KAPITOLU 6

### IL-PROCĊEDURA TAL-KUMITAT U L-ATTI DELEGATI

#### *Artikolu 44*

#### **Proċedura tal-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat dwar l-Apparat ta' Pressjoni. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.
5. Il-kumitat għandu jiġi kkonsultat mill-Kummissjoni dwar kwalunkwe kwistjoni li għaliha hija meħtieġa konsultazzjoni ta' esperti settorjali mir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 jew meħtieġa minn xi leġislazzjoni oħra tal-Unjoni.

Il-kumitat, barra minn hekk, jista' jeżamina kwalunkwe kwistjoni oħra li tikkonċerna l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva mqajma jew mill-president tiegħu jew minn rappreżentant ta' Stat Membru skont ir-regoli ta' proċedura tiegħu.

#### *Artikolu 45*

#### **Setgħa delegata**

1. Sabiex jitqiesu r-raġunijiet emergenti ta' sikurezza serji hafna, Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta l-atti delegati skont l-Artikolu 46 li jikklassifikaw mill-ġdid l-apparat jew l-assemblaġġi ta' pressjoni sabiex:
  - (a) jagħmlu oġġett jew familja ta' apparat ta' pressjoni li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 4(3) soġġetti għar-rekwiżiti tal-Artikolu 4(1);



- (b) jagħmlu assemblaġġ jew familja ta' assemblaġġi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 4(3) soġġetti għar-reqwiziti tal-Artikolu 4(2);
- (c) jikklassifikaw oġġett jew familja ta' apparat ta' pressjoni permezz ta' deroga mir-reqwiziti tal-Anness II, f'kategorija ohra.
2. Stat Membru li juri thassib dwar is-sikurezza ta' apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni għandu jinforma immedjament lill-Kummissjoni bit-thassib tiegħu u jipprovdi raġunijiet biex isostni t-thassib tiegħu.
3. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha twestaq valutazzjoni bir-reqqa tar-riskji li jehtieġu klassifikazzjoni mill-ġdid.

#### Artikolu 46

##### Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa li tadotta atti delegati hija kkonferita lill-Kummissjoni suġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa tal-adozzjoni tal-atti delegati msemmija fl-Artikolu 45 tiġi kkonferita lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin mill-1 ta' Ġunju 2015. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.
3. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 45 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe żmien mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha għib fi tmiemha d-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha tidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata hemmhekk. Ma għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati diġà fis-seħh.
4. Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att iddelegat li ġie adottat skont l-Artikolu 45 għandu jidhol fis-seħh biss jekk la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma jkunu esprimew xi oġġezzjoni f'perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn li huma informaw lill-Kummissjoni li ma għandhomx oġġezzjonijiet. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

#### KAPITOLU 7

##### DISPOŻIZZJONIJIET TRANŻIZZJONALI U FINALI

#### Artikolu 47

##### Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur mill-operaturi ekonomiċi tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa kollha sabiex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Tali regoli jistgħu jinkludu penali kriminali għall-ksur serju.

Il-penali msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

#### Artikolu 48

##### Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

1. L-Istati Membri ma għandhomx jimpedixxu t-thaddim ta' apparat ta' pressjoni u assemblaġġi li jikkonformaw mar-regolamenti fis-seħh fit-territorju tagħhom fid-data ta' applikazzjoni tad-Direttiva 97/23/KE u li ġew introdotti fis-suq sad 29 ta' Mejju 2002.

2. L-Istati Membri ma għandhomx jimpedixxu t-tqeghid fis-suq u/jew it-thaddim ta' apparat jew assemblaġġi ta' pressjoni koperti bid-Direttiva 97/23/KE u li jikkonformaw ma' dik id-Direttiva u li ġew introdotti fis-suq qabel l-1 ta' Ġunju 2015.
3. Iċ-ċertifikati u d-deċiżjonijiet mahruġa minn korpi tal-valutazzjoni tal-konformità skont id-Direttiva 97/23/KE għandhom ikunu validi taht din id-Direttiva.

#### Article 49

#### Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw sat-28 ta' Frar 2015, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw mal-Artikoli 13. Għandhom jikkomunikaw it-test ta' dawk il-miżuri lill-Kummissjoni.

Huma għandhom japplikaw dawk il-miżuri mill-1 ta' Ġunju 2015.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkompanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Dawn għandhom jinkludu wkoll dikjarazzjoni li r-referenzi tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti għall-Artikolu 9 tad-Direttiva 97/23/KE għandhom jitqiesu bhala referenzi għall-Artikolu 13 ta' din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir din ir-referenza u kif għandha tiġi formulata dik id-dikjarazzjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw sat-18 ta' Lulju 2016, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex ikunu f'konformità mal-Artikoli 2(15) sa (32), l-Artikoli 6 sa 12,14, 17 u18, l-Artikolu 19(3) sa (5), l-Artikoli 20 sa 43, 47 u 48 u l-Annessi I, II, III u IV. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw it-test ta' dawk il-miżuri lill-Kummissjoni.

Huma għandhom japplikaw dawk il-miżuri mid-19 ta' Lulju 2016

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkompanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Huma għandhom jinkludu wkoll dikjarazzjoni li r-referenzi fil-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti tad-Direttiva mhassra b'din id-Direttiva jkunu jitqiesu bhala referenzi għal din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir din ir-referenza u kif għandha tiġi formulata dik id-dikjarazzjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin ta' liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam regolat b'din id-Direttiva.

#### Artikolu 50

#### Thassir

L-Artikolu 9 tad-Direttiva 97/97/KEE huwa mhassar b'effett mill-1 ta' Ġunju 2015, bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-limitu ta' żmien għal traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u d-data ta' applikazzjoni ta' dak l-Artikolu, stabbiliti fl-Anness V, Parti B.

Id-Direttiva 97/23/KE, kif emendata mill-atti elenkati fl-Anness V, Parti A, hija mhassra b'effett mid-19 ta' Lulju 2016, bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-limitu ta' żmien għal traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u d-data ta' applikazzjoni tad-Direttiva, stabbiliti fl-Anness V, Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehem bhala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VI.

*Artikolu 51***Dhul fis-seħh u l-applikazzjoni**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-Artikoli 1, il-punti 1 sa 14 tal-Artikolu 2, l-Artikoli 3, 4, 5, 14, 15 u 16, l-Artikolu 19(1) u (2), u l-Artikoli 44, 45 u 46 għandhom japplikaw mid-19 ta' Lulju 2016.

*Artikolu 52***Indirizzati**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2014.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

D. KOURKOULAS

---

## ANNEX I

## REKWIŻITI ESSENZJALI TA' SIKUREZZA

## OSSERVAZZJONIJIET PRELIMINARI

1. L-obbligi li ġejjin mir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali mniżżla fl-Anness għal apparat ta' pressjoni japplikaw ukoll għal assemblaġġi fejn jeżisti il-periklu korrispondenti.
2. Ir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali stipulati f'din id-Direttiva huma obbligatori. L-obbligi derivati minn dawk ir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali japplikaw biss jekk ikun jeżisti l-periklu li jikkorrispondi għall-apparat ta' pressjoni in kwistjoni fejn ikun użat taht kundizzjonijiet li jkunu mbassra b'mod raġonevoli mill-manifattur.
3. Il-manifattur hu taht obbligu li janalizza l-perikli u r-riskji sabiex jidentifika dawk li japplikaw għall-apparat tiegħu minhabba pressjoni; imbagħad għandu jiddisinjah u jibnih billi jagħti kas tal-analiżi tiegħu.
4. Ir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali għandhom ikunu interpretati u applikati b'tali mod li jingħata kas tal-istat tal-hila u l-prattika kurrenti fiż-żmien tad-disinn u manifattura kif ukoll ta' konsiderazzjonijiet tekniċi u ekonomiċi li jkunu konsistenti bi grad għoli ta' protezzjoni tas-saħħa u sikurezza.

## 1. ĠENERALI

- 1.1. Apparatt ta' pressjoni għandu jkun iddisinjat, immanifatturat u kkontrollat, u jekk ikun applikabbli mghammar u installat, b'tali mod li jiżgura s- sikurezza tiegħu meta jkun imhaddem bi qbil mal-istruzzjonijiet tekniċi tal-manifattur, jew f'kundizzjonijiet li jistgħu jkunu mbassra b'mod raġonevoli.
- 1.2. Fl-għażla tal-aktar soluzzjonijiet xierqa, il-manifattur għandu japplika l-prinċipji stipulati hawn taht fl-ordni li ġej:
  - jelimina jew inaqqas il-perikli sakemm ikun raġonevolment prattiku,
  - japplika miżuri ta' protezzjoni xierqa kontra perikli li ma jistgħux ikunu eliminati,
  - fejn ikun xieraq, jinforma lill-utenti bil-perikli li jkun baqa' u jindika fejn ikun hemm bżonn sabiex jittiehdu miżuri speċjali sabiex jitnaqqsu r-riskji fil-hin ta' installazzjoni u/jew użu.
- 1.3. Fejn il-potenzjal għall-użu hażin ikun magħruf jew jista' jkun imbassar b'mod ċar, l-apparat ta' pressjoni għandu jkun iddisinjat sabiex jipprevjeni riskji minn tali użu hażin jew, jekk dan ma jkunx possibbli, tingħata twissija adegwata li l-apparat ta' pressjoni ma għandux jintuza b'dak il-mod.

## 2. DISINN

## 2.1. Ġenerali

L-apparat ta' pressjoni għandu jkun iddisinjat b'mod xieraq li jagħti kas tal-fatturi rilevanti kollha sabiex ikun żgurat li l-apparat ikun bla periklu matul iż-żmien li jkun maħsub li jintuza.

Id-disinn għandu jinkorpora koeffiċjenti ta' sikurezza xierqa billi juża metodi komprensivi li jkunu magħrufa li jinkorporaw marġini ta' sikurezza adegwata kontra kull mod rilevanti ta' nuqqas b'mod konsistenti.

## 2.2. Disinn għal saħħa adegwata

- 2.2.1. L-apparat ta' pressjoni għandu jkun iddisinjat għal tagħbija xierqa għall-użu li l-apparat ikun maħsub għalih u kundizzjonijiet ta' thaddim oħra li jistgħu jkunu mbassra b'mod raġonevoli. B'mod partikolari, għandu jingħata kas tal-fatturi segwenti:

— il-pressjoni interna/esterna;

- temperaturi ambjentali u ta' thaddim;
- pressjoni statika u piż tal-kontenut f'kundizzjonijiet ta' thaddim u ta' ttestjar;
- kemm jiflah għal traffiku, rih, terremoti;
- forzi ta' reazzjoni u momenti li jirriżultaw mill-appoġġi, affarijiet imwahnha, pajping, eċċ.;
- korrożjoni u erożjoni, fatigue, eċċ.;
- dekompożizzjoni ta' fluwidi mhux stabbli.

Għandhom ikunu kkunsidrati fatturi varji li jistgħu jseħhu fl-istess hin, jingħata kas tal-probabbiltà tagħhom li jseħhu fl-istess hin.

2.2.2. Disinn għal sahha adegwata għandu jkun ibbażat fuq wahda minn dawn li ġejjin:

- bhala regola ġenerali, metodu ta' kalkolazzjoni, kif deskritt fil-punt 2.2.3, u ssupplimentat jekk ikun hemm bżonn b'metodu ta' disinn sperimentali kif deskritt fil-punt 2.2.4;
- metodu ta' disinn sperimentali mingħajr kalkolu, kif deskritt fil-punt 2.2.4, meta l-prodott tal-oghla pressjoni permessa PS u l-volum V ikun inqas minn 6 000 bar L jew il-prodott PS DN ikun inqas minn 3 000 bar.

2.2.3. *Metodu ta' kalkolu*

(a) *Żamma ta' pressjoni u aspetti ta' fatturi oħra*

L-istressijiet permessi fuq apparat ta' pressjoni għandu jkun limitat wara li jkunu kkunsidrati modi ta' nuqqas li jistgħu jkunu mbassra b'mod raġonevoli taht kundizzjonijiet ta' thaddim. Għal dan il-ghan, għandhom ikunu applikati fatturi ta' sikurezza sabiex jeliminaw għal kollox kull dubju li johroġ mill-manifattura, kundizzjonijiet ta' thaddim attwali, stress, mudelli ta' kalkolu u l-proprjetajiet u mgħiba tal-materjal.

Dawn il-metodi ta' kalkolu għandhom jipprovdu marġini konsistenti ta' sikurezza biżżejjed, fejn ikun applikabbli, mar-rekwiziti tal-punt 7.

Ir-rekwiziti stipulati fuq jistgħu jkunu sodisfatti billi jkun applikat wiehed mill-metodi li ġejjin, kif ikun xieraq, jekk ikun hemm bżonn bhala supplement għal jew flimkien ma' metodu ieħor:

- disinn skont il-formola;
- disinn skont l-analiżi;
- disinn skont fracture mechanics.

(b) *Reżistenza*

Għandhom ikunu użati kalkoli ta' disinn xierqa sabiex tkun stabbilita r-resistenza tal-apparat ta' pressjoni kkonċernat.

B'mod partikolari:

- il-kalkoli tal-pressjonijiet ma għandhomx ikunu inqas mill-oghla pressjonijiet permessi u għandhom jagħtu kas ta' pressjonijiet ta' static head u ta' fluwidu dinamiku u d-dekompożizzjoni ta' fluwidu mhux stabbli. Fejn tank ikun isseparat f'chambers individwali li jzommu fihom pressjoni, id-diviżorju għandu jkun imfassal fuq il-bażi tal-oghla pressjoni possibbli taċ-chamber relattiva għall-inqas pressjoni possibbli fiċ-chamber li jkun imiss miegħu,

- it-temperaturi tal-kalkolu għandhom jippermettu għal margini ta' sikurezza xierqa,
- id-disinn għandu jagħti kas b'mod xieraq tal-kombinazzjonijiet kollha possibbli ta' temperatura u pressjoni li jistgħu jinholqu taht kundizzjonijiet ta' thaddim li jistgħu jkunu mbassra b'mod raġonevoli għall-apparat,
- l-ogħla stressijiet u l-ogħla koncentrazzjonijiet ta' stress għandhom jinżammu f'limiti bla periklu,
- il-kalkolu għal żamma ta' pressjoni għandu juża l-valuri adattati għall-proprjetajiet tal-materjal, ibbażati fuq informazzjoni dokumentata, wara li jkunu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet stipulati fil-punt 4 flimkien ma' fatturi xierqa ta' sikurezza. Karatteristiċi tal-materjal li għandhom ikunu kkunsidrati, fejn ikun applikabbli, jinkludu:
  - saħħa ta' rendiment, 0,2 % jew 1,0 % proof strength skont kif ikun xieraq fit-temperatura tal-kalkolu;
  - resistenza taht tensjoni;
  - saħħa li tiddependi fuq il-hin, i.e. creep strength;
  - fatigue data;
  - il-modulus ta' Young (modulus ta' elasticità);
  - ammont xieraq ta' plastic strain;
  - enerġija ta' bending rupture;
  - resistenza kontra qsim.
- għandhom ikunu applikati fatturi ta' ġonot xierqa għall-proprjetajiet tal-materjal li jiddependu fuq, pereżempju, it-tip ta' testjar ta' mingħajr ksur, il-materjali magħquda u l-kundizzjonijiet ta' thaddim imbassra;
- id-disinn għandu jagħti kas xieraq tal-mekkanizmi kollha ta' degradazzjoni li jistgħu jkunu mbassra b'mod raġonevoli (eż.) bi proporzjon għall-użu mahsub tal-apparat. Għandha tingibed l-attenzjoni, fl-istruzzjonijiet li hemm referenza għalihom fil-punt 3.4, għall-fatturi partikolari tad-disinn li jkunu relevanti għal sakemm idum l-apparat, pereżempju:
  - għal creep: sigħat ipplanati tat-thaddim f'temperaturi speċifikati;
  - għal fatigue: numru pplanat ta' ċikli flivelli ta' stress speċifikati,
  - għal korrożjoni: allowance tal-korrożjoni pplanata.

(c) Aspetti ta' stabbiltà

Fejn il-hxuna kkalkulata ma tippermettix għal stabbiltà strutturali adegwata, għandhom jittiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jagħmlu tajjeb għas-sitwazzjoni waqt li jagħtu kas tar-riskji mit-trasport u tqandil.

2.2.4. Metodu ta' disinn sperimentali

Id-disinn tal-apparat jista' jkun ivalidat, fit-totalità tiegħu jew f'parti minnu, minn programm ta' ttestjar xieraq mwettaq fuq kampjun rappreżentattiv tal-apparat jew il-kategorija ta' apparat.

Il-programm ta' ttestjar għandu jkun definit b'mod ċar qabel ma jsir l-ittestjar u jkun aċċettat mill-korp notifikat responsabbli mill-modulu tal-valutazzjoni tal-konformità tad-disinn, fejn ikun jeżisti.

Dan il-programm għandu jiddefinixxi kundizzjonijiet u kriterji ta' ttestjar għall-aċċettazzjoni jew rifjut. Il-valuri attwali tad-dimensjonijiet u karatteristiċi essenzjali tal-materjali li jiffurmaw l-apparat ittestjat għandhom jitkejlu qabel it-test.

Fejn ikun il-każ, matul testijiet, għandu jkun possibbli li jkunu osservati ż-zoni kritiċi tal-apparat ta' pressjoni bi strumenti adegwati li jkunu kapaċi jirreġistraw strains u stresses bi preċiżjoni biżżejjed.

Il-programm ta' ttestjar għandu jinkludi:

- (a) Test tas-sahha tal-pressjoni, li l-ghan tiegħu ikun sabiex jikkontrolla li, fi pressjoni b'margini ta' sikurezza ddefinita meta mqabbla mal-oghla pressjoni permessa, l-apparat ma jurix leaks jew deformazzjoni sinifikanti li taqbeż l-oghla limitu stabbilit.

Il-pressjoni tat-test għandha tkun stabbilita fuq il-bażi tad-differenzi bejn il-valuri tal-miżuri geometriċi u karatteristiċi tal-materjali taht kundizzjonijiet ta' test u l-valuri użati għal għanijiet ta' disinn; għandha tagħti kas tad-differenzi bejn it-temperaturi tat-test u tad-disinn;

- (b) fejn jeżisti riskju ta' creep jew fatigue, testijiet adattati stabbiliti fuq il-bażi tal-kundizzjonijiet ta' thaddim stipulati għall-apparat, bħal hold time ftemperaturi speċifikati, numru ta' ċikli f'livelli ta' stress speċifikati;
- (c) fejn ikun hemm bżonn, testijiet ohra li jkollhom x'jaqsmu ma' fatturi ohra li hemm referenza għalihom fil-punt 2.2.1 bħal korrużjoni, hsara minn barra.

### 2.3. **Dispożizzjonijiet sabiex jiżguraw tqandil u thaddim bla periklu**

Il-metodu ta' thaddim speċifikat għal apparat ta' pressjoni għandu jkun tali li jeskludi kull riskju li jista' jkun imbassar fit-thaddim tal-apparat. Għandha tinghata attenzjoni partikolari, fejn ikun xieraq, għal:

- għeluq u ftuh;
- hrug perikoluż ta' pressure relief blow-off;
- apparat li jipprevjeni aċċess fiżiku meta jkun hemm pressjoni jew vakum;
- temperatura tal-wiċċ billi jkun ikkunsidrat l-użu li għalih ikun maħsub;
- dekompożizzjoni ta' fluwidi mhux stabbli.

B'mod partikolari, apparat ta' pressjoni li jkollu bieba ta' aċċess iffittjata għandu jkun mghammar b'apparat awtomatiku jew manwali li jippermetti lil dak li jkun qed juża l-apparat jiżgura li l-fetħa tkun bla riskju. Barra minn dan, fejn il-bieba tista' tkun imhaddma malajr, l-apparat ta' pressjoni għandu jkun iffittjat b'apparat li ma jhallihix tkun miftuħa kull meta l-pressjoni jew temperatura tal-fluwidu jkunu ta' riskju.

### 2.4. **Mezzi ta' eżami**

- (a) Apparat ta' pressjoni għandu jkun imfassal u mibni sabiex ikunu jistgħu jsiru l-eżamijiet kollha mehtieġa li jiżguraw sikurezza;
- (b) Għandhom ikunu disponibbli mezzi li jstabbilixxu l-kundizzjonijiet ta' ġewwa tal-apparat, fejn ikun hemm bżonn li tkun żgurata s- sikurezza kontinwa tal-apparat, bħal ftuh ta' aċċess li jippermetti aċċess fiżiku għal ġewwa tal-apparat ta' pressjoni sabiex ikunu jistgħu jsiru eżamijiet xierqa bla periklu u ergonomikament;
- (c) Jistgħu jkunu applikati mezzi ohra li jiżguraw il-kundizzjoni bla periklu tal-apparat ta' pressjoni f'kull wahda minn dawn is-sitwazzjonijiet:
- fejn ikun żgħir wisq għal aċċess fiżiku interni;

- fejn il-ftuħ tal-apparat ta' pressjoni jista' jaffettwa b'mod hażin il-ġewwieni;
- fejn intwera li s-sustanza miżmuma ma tkunx ta' hsara għall-materjali li minnu jkun magħmul l-apparat ta' pressjoni u l-ebda mekkaniżmi ta' degradazzjoni interni ohra ma jistgħu jkunu mbassra.

#### 2.5. Mezzi ta' drejning u venting

Għandhom ikunu pprovduti mezzi adegwati għad-drejning u venting ta' apparat ta' pressjoni fejn ikun hemm bżonn:

- sabiex ikunu evitati effetti ta' hsara bħal imblukkar ta' ilma, jispiċċa l-vakum, korrozzjoni u reazzjonijiet kimiċi mhux ikkontrollati. Il-fażijiet kollha ta' thaddim u ttestjar, partikolarment ittestjar ta' pressjoni, għandhom ikunu kkunsidrati;
- sabiex ikun permess it-tindif, l-ispezzjonar u l-manutenzjoni bla periklu.

#### 2.6. Korrozzjoni jew attakk kimiku iehor

Fejn ikun hemm bżonn, għandha tkun provduta tolleranza jew protezzjoni adegwata kontra korrozzjoni jew attakk kimiku iehor, waqt li jingħata l-kas dovut għall-użu maħsub u użu li jista' jkun imbassar b'mod raġonevoli.

#### 2.7. Tiqdim

Fejn jista' jkun hemm bosta kundizzjonijiet ta' erożjoni jew abrażjoni, għandhom jittieħdu miżuri adegwati sabiex:

- ikun minimizzat dak l-effett permezz ta' disinn xieraq, eż. hxuna żejda tal-materjal, jew bl-użu ta' liners jew materjali ta' lqugh;
- ikun jista' jsir il-bdil ta' partijiet li jkunu l-aktar affettwati;
- tingħbed l-attenzjoni, fl-istruzzjonijiet li hemm referenza għalihom fil-punt 3.4, għal miżuri meħtieġa għal użu kontinwu bla periklu.

#### 2.8. Assemblaġġi

Assemblaġġi għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li:

- il-komponenti li għandhom ikunu assemblati flimkien ikunu xierqa u li tista' torbot fuqhom għax-xogħol tagħhom;
- il-komponenti kollha jkunu integrati u assemblati sewwa b'mod xieraq.

#### 2.9. Dispożizzjonijiet għal mili u tbattil

Fejn ikun xieraq, l-apparat ta' pressjoni għandu jkun iddisinjat b'tali mod u pprovdut b'accessorji, jew issir dispożizzjoni għall-iffittjar tagħhom, sabiex ikun żgurat mili u tbattil bla periklu b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam ma' riskji bħal:

(a) waqt il-mili:

- mili żejjed jew tqeghid taht pressjoni żejda f'dak li għandu x'jaqsam mar-rapport ta' mili u mal-pressjoni tal-fwar fit-temperatura ta' referenza;
- nuqqas ta' stabbiltà tal-apparat ta' pressjoni;

(b) waqt it-tbattil; il-hruġ mhux ikkontrollat tal-fluwidu taht pressjoni;

(c) waqt il-mili jew tbattil: tqabbid jew żarmar ta' periklu.



## 2.10. Protezzjoni kontra li jkunu maqbuża l-limiti permessi ta' apparat ta' pressjoni

Meta, taht kundizzjonijiet li jistgħu jkunu mbassra b'mod raġonevoli, il-limiti permessi jistgħu jinqabżu, l-apparat ta' pressjoni għandu jkun mghammar bi, jew issir dispożizzjoni għall-iffittjar ta' apparat ta' protezzjoni xierqa, sakemm l-apparat ikun maħsub li jkun protett minn apparat ta' protezzjoni iehor f'assemblaġġ.

L-apparat xieraq jew kombinazzjoni ta' tali apparat għandu jkun stabbilit fuq il-bażi tal-karatteristiċi partikolari tal-apparat jew assemblaġġ.

Apparat ta' protezzjoni xieraq u kombinazzjonijiet tiegħu jinkludu:

- (a) aċċessorji ta' sikurezza kif definiti fil-punt 4 tal-Artikolu 2,
- (b) fejn ikun xieraq, apparat ta' kontroll xieraq bħal indikaturi u/jew allarmi li jippermettu li tittiehed azzjoni adegwata jew awtomatikament jew manwalment sabiex l-apparat ta' pressjoni jinżamm fil-limiti permessi.

## 2.11. Aċċessorji ta' sikurezza

### 2.11.1. Aċċessorji ta' sikurezza għandhom:

- ikunu ddisinjati u mibnija b'tali mod li jkunu ta' min jorbot fuqhom u adattati għall-użu maħsub tagħhom u għandhom jagħtu kas ir-reqwiziti ta' manutenzjoni u ttestjar tal-apparat, fejn ikun applikabbli;
- ikunu indipendenti minn funzjonijiet ohra, sakemm il-funzjoni ta' sikurezza tagħhom ma tistax tkun affetwata minn tali funzjonijiet ohra;
- ikunu jikkonformaw mal-prinċipji ta' disinn xieraq sabiex tinkiseb protezzjoni xierqa u ta' min jorbot fuqha. Dawn il-prinċipji jinkludu, b'mod partikolari, modi li ma jfallux, ridondanza, diversità u dijanjożi awtomatika.

### 2.11.2. Apparati li jillimita l-pressjoni

Dan l-apparat għandu jkun iddisinjat b'tali mod li l-pressjoni ma taqbiżx b'mod permanenti l-ogħla pressjoni PS permessa; iżda halla ta' pressjoni li ddum qasir żmien f'li żżomm mal-ispeċifikazzjonijiet stipulati fil-punt 7.3 hi permessa, fejn ikun xieraq.

### 2.11.3. Apparati li jimmoniterja t-temperatura

Dan l-apparat għandu jkollu hin adegwat li fih jirrispondi għal raġunijiet ta' sikurezza, konsistenti mal-funzjoni tal-kejl.

## 2.12. Nar minn barra

Fejn ikun hemm bżonn, apparat ta' pressjoni għandu jkun iddisinjat b'tali mod li, fejn ikun xieraq, mghammar b'aċċessorji adattati, jew tkun magħmula dispożizzjoni għat-twahhil tagħhom, sabiex jissodisfa reqwiziti ta' limitazzjoni ta' hsara fil-każ ta' nar minn barra, wara li jkun ikkunsidrat l-użu li għalih ikun maħsub.

## 3. MANIFATTURA

### 3.1. Proċeduri ta' manifattura

Il-manifattur għandu jiżgura t-tweqqif kompetenti tad-dispożizzjonijiet stipulati fil-fażi tad-disinn billi jkunu applikati tekniki xierqa u proċeduri relevanti, speċjalment b'harsa lejn l-aspetti stipulati murija hawn taht.

#### 3.1.1. Preparazzjoni tal-partijiet komponenti

Preparazzjoni tal-partijiet kompetenti (eż. iffurmar u ċamfrin) ma għandhiex tohloq difetti jew qsim jew bidliet fil-karatteristiċi mekkaniċi li jkunu jistgħu jkunu ta' detriment għas- sikurezza ta' apparat ta' pressjoni.

### 3.1.2. *Twahhbil permanenti*

Ġonot permanenti u żoni li jmissu ma xulxin għandhom ikunu minghajr xi difett fil-wiċċ jew internament li jkun ta' detriment għas- sikurezza tal-apparat.

Il-proprjetajiet ta' ġonot permanenti għandhom jissodisfaw il-proprjetajiet minimi speċifikati għall-materjali li għandhom ikunu magħquda sakemm ma jkunux speċifikament ikkunsidrati valuri ta' proprjetà rilevanti oħra fil-kalkoli tad-disinn.

Għal apparat ta' pressjoni, twahhbil permanenti ta' komponenti li jikkontribwixxu għar-reżistenza ta' pressjoni tal-apparat u l-komponenti li huma mwahhla direttament magħhom għandu jsir minn persunal ikkwalifikat bix-xieraq skont proċeduri ta' hidma xierqa.

Għal apparat ta' pressjoni f'kategoriji II, III u IV, proċeduri ta' thaddim u persunal għandhom ikunu approvati minn parti terza kompetenti li, fid-diskrezzjoni tal-manifattur, tista' tkun:

— korp notifikat;

— organizzazzjoni ta' terzi rikonoxxuta minn Stat Membru kif għaliha hemm provdut fl-Artikolu 20.

Sabiex twettaq tali approvazzjonijiet il-parti terza għandha tagħmel eżamijiet u testijiet kif stipulat fl-istandards armonizzati xierqa jew eżamijiet u testijiet ekwivalenti jew għandha tqabbd lil xi hadd sabiex jagħmilhomliha.

### 3.1.3. *Testijiet mhux distruttivi*

Għal apparat ta' pressjoni, testijiet ta' nuqqas ta' ksur ta' ġonot permanenti għandhom jitwettqu minn persunal xieraq ikkwalifikat. Għal apparat ta' pressjoni f'kategoriji III u IV, il-persunal għandu jkun approvat minn organizzazzjoni ta' terzi rikonoxxuta minn Stat Membru bi qbil mal-Artikolu 20.

### 3.1.4. *Trattament ta' shana*

Fejn ikun hemm riskju li l-proċess ta' manifattura jibdel il-proprjetajiet tal-materjal sa tali punt li s- sikurezza tal-apparat ta' pressjoni tkun imnaqqsa, għandu jkun applikat trattament xieraq tas-shana fil-fażi xierqa ta' manifattura.

### 3.1.5. *Traċċabilità*

Għandhom ikunu stabbiliti u mantnuti proċeduri xierqa sabiex ikun identifikat il-materjal li jiffirma l-komponenti tal-apparat li jikkontribwixxi għal reżistenza ta' pressjoni permezz ta' mezzi xierqa minn mindu jiġu riċevuti, matul il-produzzjoni, sat-test finali tal-apparat ta' pressjoni mmanifatturat.

## 3.2. **Valutazzjoni finali**

Apparat ta' pressjoni għandu jkun soġġett għal valutazzjoni finali kif deskritt taht.

### 3.2.1. *Ispezzjoni finali*

Apparat ta' pressjoni għandu jgħaddi minn ispezzjoni finali sabiex tkun stmata l-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva b'mod viżiv u permezz ta' eżami tad-dokumenti li jkunu flimkien miegħu. Jista' jinghata kas tat-test imwettaq matul il-manifattura. Sakemm ikun hemm bżonn minhabba raġunijiet ta' sikurezza, l-ispezzjoni finali għandha titwettaq internament u esternament fuq kull parti tal-apparat, fejn ikun xieraq matul il-kors ta' manifattura (eż. fejn eżami matul l-ispezzjoni finali ma tkunx aktar possibbli).

### 3.2.2. *Test ta' prova*

Stima finali ta' apparat ta' pressjoni għandha tinkludi test għall-aspett ta' żamma ta' pressjoni, li għandu normalment jiehu l-forma ta' test ta' pressjoni idrostatika taht pressjoni li tkun tal-inqas daqs, fejn ikun xieraq, il-valur stipulat fil-punt 7.4.

Ghall-apparat ta' pressjoni tal- kategorija I prodott f'serje, dan it-test jista' jsir fuq bażi ta' statistika.

Meta t-test ta' pressjoni idrostatika jkun ta' hsara jew mhux prattiku, jistgħu jsiru testijiet oħra ta' valur rikonoxxut. Għal testijiet oħra minbarra t-test ta' pressjoni idrostatika, għandhom ikunu applikati miżuri miżjuda, bħal testijiet ta' nuqqas ta' ksur jew metodi oħra ta' validità ekwivalenti, qabel ma jsiru dawk it-testijiet.

### 3.2.3. *Ispazzjoni ta' apparat ta' sikurezza*

Għal assemblaġġi, l-istima finali għandha tinkludi wkoll kontroll tal-apparat ta' sikurezza maħsub sabiex jikkontrolla l-konformità shiha mar-rekwiżiti li hemm referenza għalihom fil-punt 2.10.

### 3.3. **Immarkar u ttikkettjar**

Barra mill-marka CE li hemm referenza għaliha fl-Artikoli 18 u 19 u l-informazzjoni li għandha tingħata kont l-Artikolu 6(6) u l-Artikolu 8(3) għandha tkun provduta l-informazzjoni li ġejja:

(a) għall-apparat kollu ta' pressjoni:

- is-sena tal-manifattura;
- l-identifikazzjoni tal-apparat ta' pressjoni skont in-natura tiegħu, bħall-identifikazzjoni tat-tip, serje jew grupp u numru ta' serje;
- l-ogħla/l-inqas limiti permessi essenzjali.

(b) skont it-tip ta' apparat ta' pressjoni, informazzjoni oħra meħtieġa għall-installazzjoni, it-thaddim jew l-użu bla perikli u, fejn ikun applikabbli, il-manutenzjoni u l-ispezzjoni perijodika bħal:

- il-volum  $V$  tal-apparat ta' pressjoni  $fL$ ;
- id-daqs nominali għall-pajping  $DN$ ;
- il-pressjoni tat-test  $PT$  applikat, espressa  $f\bar{bar}$  u  $d$ -data;
- il-pressjoni li fuqha huwa ssettjat l-apparat ta' sikurezza, espressa  $f\bar{bar}$ ;
- l-output tal-apparat ta' pressjoni,  $f kW$ ;
- il-vultaġġ tal-provista,  $fV$  (volts);
- l-użu maħsub;
- il-proporzjon tal-mili,  $f kg/L$ ;
- l-itqal massa tal-mili,  $f kg$ ;
- il-piż, espress  $f kg$ ;
- il-grupp ta' fluwidi.

- (c) fejn ikun hemm bżonn, jitwawhlu twissijiet mal-apparat ta' pressjoni li jiġbdu attenzjoni għal użu hażin li l-esperjenza uriet li jista' jsir.

L-informazzjoni msemmija fil-punti (a), (b) u (c) għandha tingħata fuq l-apparat ta' pressjoni jew fuq dataplate mwahhla sew miegħu, bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:

- fejn ikun applikabbli, tista' tkun użata dokumentazzjoni xierqa sabiex ikun evitat li jsiru marki ripetuti fuq partijiet individwali bħal komponenti ta' pajping, maħsuba għall-istess assemblaġġ;
- fejn l-apparat ta' pressjoni jkun żgħir wisq, eż. aċċessorji, din l-informazzjoni tista' tingħata fuq tikketta mwahhla ma' dak l-apparat ta' pressjoni;
- jista' jintuża ttikkettjar, jew mezz adegwati oħra għall-piż li għandu jimtela u t-twissijiet li hemm referenza għalihom fil-punt (c), sakemm ikunu jistgħu jibqgħu jinqraw għall-perjodu ta' żmien meħtieġ.

#### 3.4. Istruzzjonijiet ta' thaddim

- (a) Meta apparat ta' pressjoni jitqiegħed fis-suq, għandu jkun flimkien, sakemm ikun relevanti, ma' istruzzjonijiet għall-utent, li jkun fihom l-informazzjoni ta' sikurezza kollha meħtieġa li jkollha x'taqsam ma':
- armar li jinkludi assemblaġġ ta' biċċiet differenti ta' apparat ta' pressjoni;
  - thaddim;
  - użu;
  - manutenzjoni li tinkludi kontrolli mill-utent.
- (b) Istruzzjonijiet għandhom ikopru informazzjoni mwahhla mal-apparat ta' pressjoni bi qbil mal-punt 3.3, bl-eċċezzjoni ta' identifikazzjoni serjali, u għandhom ikunu flimkien, fejn ikun xieraq mad-dokumenti tekniċi, tpingijiet u dijagrammi meħtieġa sabiex wiehed ikun jista' jifhem b'mod shih dawn l-istruzzjonijiet;
- (c) Jekk ikun hemm bżonn, dawn l-istruzzjonijiet għandhom jirreferu għal riskji li jkunu ġejjin minn użu hażin bi qbil mal-punt 1.3 u fatturi partikolari tad-disinn bi qbil mal-punt 2.2.3.

#### 4. MATERJALI

Materjali użati għall-manifattura ta' apparat ta' pressjoni għandhom ikunu xierqa għal tali applikazzjoni matul il-ħajja mbassra sakemm ma jkunx imbassar li jkun hemm bżonn ta' bdil.

Ogġetti tal-welding li jispiċċaw u materjali li jgħaqqdu oħra jeħtieġu jissodisfaw biss ir-rekwiżiti relevanti tal-punti 4.1, 4.2 (a) u l-ewwel paragrafu tal-punt 4.3, b'mod xieraq, kemm individwalment u kemm fi struttura magħquda.

##### 4.1. Materjali għal partijiet taht ressjoni għandhom:

- (a) ikollhom proprjetajiet xierqa għall-kundizzjonijiet kollha ta' thaddim li jistgħu jkunu mbassra u għall-kundizzjonijiet kollha ta' ttestjar, u b'mod partikolari għandhom ikunu duttili u b'saħħithom biżżejjed. Fejn ikun xieraq, il-karatteristiċi tal-materjali għandhom jikkonfomaw mar-rekwiżiti tal-punt 7.5. Barra minn hekk, għandha tingħata attenzjoni xierqa għall-għażla ta' materjali biex ma jkunx hemm ksur tat-tip li jiffarrak fejn ikun hemm bżonn, fejn għal raġunijiet speċifiċi għandu jintuża materjal fragili għandhom jittiehdu miżuri xierqa;
- (b) ikunu kimikament reżistenti biżżejjed għall-fluwidu miżmum fl-apparat ta' pressjoni; il-proprjetajiet kimiċi u fiżiċi meħtieġa għal sikurezza waqt it-thaddim ma għandhomx ikunu affettwati b'mod sinifikanti fil-ħajja skedata tal-apparat;

- (c) li ma jġugx affettwati b'mod sinifikanti biż-żmien;
- (d) ikunu xierqa għall-proċeduri ta' proċessar maħsuba;
- (e) ikunu magħzula sabiex ikunu evitati effetti sinifikanti mhux mehtieġa meta l-materjali varji jitpoġġew flimkien.

#### 4.2. Il-manifattur tal-apparat ta' pressjoni għandu:

- (a) jiddefinixxi b'mod xieraq il-valuri mehtieġa għall-kalkoli ta' disinn li hemm referenza għalihom fil-punt 2.2.3 u l-karatteristiċi essenzjali tal-materjali u t-trattament tagħhom imsemmi fil-punt 4.1;
- (b) jipprovi fid-dokumentazzjoni teknika tiegħu elementi li jkollhom x'jaqsmu ma' konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tal-materjali ta' din id-Direttiva f'waha mill-forom li ġejjin:
  - billi juża materjali li jikkonformaw mal-istandards armonizzati;
  - billi juża materjali koperti b'approvazzjoni Ewropea ta' materjali ta' apparat ta' pressjoni f'konformità mal-Artikolu 15;
  - permezz ta' stima partikolari ta' materjal.
- (c) għal apparat ta' pressjoni fil-kategoriji III u IV, valutazzjoni speċifika tal-istima partikolari tal-materjal għandha ssir minn korp notifikat li jiehu hsieb ta' proċeduri ta' stima ta' konformità għall-apparat ta' pressjoni.

#### 4.3. Il-manifattur tal-apparat għandu jiehu miżuri xierqa sabiex jiżgura li l-materjal użat jikkonforma mal-ispeċifikazzjoni mehtieġa. B'mod partikolari, dokumentazzjoni ppreparata mill-manifattur tal-materjal li tiddikjara konformità ma' speċifikazzjoni għandha tkun miksuba għall-materjali kollha.

Għall-partijiet prinċipali kollha ta' apparat f'kategoriji II, III u IV li jifilhu pressjoni, din għandha tiegħu l-forma ta' certifikat ta' kontroll ta' prodott speċifiku.

Meta manifattur ta' materjal ikollu sistema ta' assigurazzjoni ta' kwalità, iċcertifikata minn korp kompetenti stabbilit fl-Unjoni u li tkun għaddiet minn stima speċifika għal materjali, certifikati mahruġa mill-manifattur huma meqjusa li jiċcertifikaw konformità mar-rekwiżiti rilevanti ta' dan il-punt.

#### REKWIŻITI TA' APPARAT TA' PRESSJONI SPEĊIFIĊI

Barra mir-rekwiżiti applikabbli tal-punti 1 sa 4, ir-rekwiżiti li ġejjin japplikaw għal apparat ta' pressjoni kopert bil-punti 5 u 6.

#### 5. APPARAT TA' PRESSJONI MPOĠĠI FIN-NAR JEW IMSAHHAN B'MOD IEHOR B'RISKJU LI JKUN IMSAHHAN IŻŻEJJED KIF HEMM MSEMMEI FL-ARTIKOLU 4(1)

Dan l-apparat ta' pressjoni jinkludi:

- fwar u ġeneraturi ta' mishun kif hemm msemmi fl-Artikolu 4(1)(b), bħal fwar imsahhan u bojlers ta' mishun, superheaters u reheaters, bojlers ta' shana żejda, bojlers ta' incineraturi ta' fdal, elettrodu jew tip ta' bojlers imsahhna bl-elettriku tat-tip li jiddahhlu fl-ilma, kukers tal-pressjoni, flimkien mal-aċċessorji tagħhom u fejn ikun applikabbli s-sistemi tagħhom għal trattament ta' feedwater u għal provvista ta' karburant;
- apparat li jsahhan fi proċessi minbarra għal fwar u ġenerazzjoni ta' mishun li jaqa' taht l-Artikolu 4(1)(a), bħal heaters għal proċessi kimiċi u proċessi oħra simili u apparat ta' proċessar ta' ikel taht pressjoni.

Dan l-apparat ta' pressjoni għandu jkun ikkalkolat, iddisinjat u mibni b'tali mod li jkunu evitati jew imnaqqsa kemm jista' jkun ir-riskji ta' telf sinifikanti ta' żamma minn shana żejda. B'mod partikolari għandu jkun żgurat, fejn ikun applikabbli, li:

- (a) jkunu pprovduti mezzi ta' protezzjoni xierqa sabiex jirrestringu parametri ta' thaddim b'hal dhul ta' shana, hruġ ta' shana, fejn ikun applikabbli, livell tal-fluwidu sabiex ikun evitat kull riskju ta' shana żejda lokali u generali;
- (b) punti li minnhom jittiehdu kampjuni huma pprovduti fejn meħtieġ sabiex tithalla valutazzjoni tal-proprietajiet tal-fluwidu sabiex ikunu evitati riskji li għandhom x'jaqsmu ma' depożiti u/jew korrozzjoni;
- (c) dispożizzjonijiet adegwati jsiru biex ikunu eliminati riskji ta' hsara minn depożiti;
- (d) huma pprovduti mezzi ta' tnehhija ta' shana li jkun fadal wara l-waqfien bla periklu;
- (e) jittiehdu passi biex tkun evitata akkumulazzjoni ta' taħlitiet li jieħdu n-nar ta' sustanzi li jieħdu n-nar u arja, jew blowback ta' fjamma.

6. PAJPING KIF HEMM REFERENZA GĦALIH FL-ARTIKOLU 4(1)(c)

Disinn u kostruzzjoni għandhom jiżguraw:

- (a) li r-riskju ta' stress żejded minn moviment hieles mhux permess jew milli jkunu prodotti forzi eċċessivi, eż. fuq flangi, twahhil, minfah tan-nar jew pajpijiet, ikun kontrollat b'mod adegwat permezz ta' mezzi b'hal appoġġ, rass, ankoraġġ, allinjament u pre-tension;
- (b) li fejn ikun hemm possibbiltà li jkun hemm kondensazzjoni ġewwa l-pajpijiet għal fluwidi tal-gass, jkunu pprovduti mezzi għad-drenaġġ u tnehhija ta' fadal mill-partijiet baxxi biex tkun evitata hsara minn sadd ta' ilma jew korrozzjoni;
- (c) li tinghata kunsiderazzjoni dovuta lill-hsara li tista' tinholoq minn turbolenza u formazzjoni ta' bellieghat; il-partijiet rilevanti tal-punt 2.7 huma applikabbli;
- (d) li tinghata kunsiderazzjoni dovuta lir-riskju ta' fatigue minhabba vibrazzjonijiet fil-pajpijiet;
- (e) li, fejn jinżammu fluwidi ta' Grupp 1 fil-pajpijiet, ikunu pprovduti mezzi xierqa biex ikunu iżolati pajpiet "take-off" li d-daqs tagħhom johloq riskju sinifikanti;
- (f) li r-riskju ta' emissjoni bla hsieb tkun minimizzata; il-punti ta' take-off għandhom ikunu mmarkati b'mod ċar fuq in-naħa permanenti, li turi l-fluwidu miżmum;
- (g) li l-pożizzjoni u rotta ta' pajping taħt l-art tkun miżmuma fid-dokumentazzjoni teknika biex ikun iffacilitat il-manutenzjoni, spezzjonar jew tiswija bla periklu.

7. REKWIZITI KWANTITATTIVI SPECIFIĊI GĦAL ĊERTU APPARAT TA' PRESSJONI

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin japplikaw b'halha regola generali. Iżda, fejn ma jkunux applikati, inklużi l-każijiet fejn materjali ma jkollhomx referenza specifika għalihom u l-ebda standards armonizzati ma jkunu applikati, il-manifattur għandu juri li jkunu ttiehdu miżuri xierqa biex ikun miksub livell totali ekwivalenti ta' sikurezza.

Id-dispożizzjonijiet stipulati f'din it-taqsimha jissupplimentaw ir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali tal-punti 1 sa 6 għall-apparat ta' pressjoni li għalih japplikaw.

## 7.1. Stress permess

### 7.1.1. Simboli

$R_{e/t}$  limitu ta' rendiment, jindika l-valur fit-temperatura ta' kalkolu ta':

- l-ogħla limitu ta' fluss għal materjal li jkollu l-ogħla u l-inqas limiti ta' fluss;
- il-1,0 % proof strength ta' azzar austentiku u aluminju bla legi;
- il-0,2 % proof strength f'każijiet oħra.

$R_{m/20}$  juri l-valur minimu tal-ikbar rezistenza għat-tensjoni f'20 °C.

$R_{m/t}$  issemmi l-akbar rezistenza għat-tensjoni fit-temperatura tal-kalkolu.

### 7.1.2. L-istress ġenerali tal-membrana permess għal tagħbijiet predominantament statiki u għal temperaturi barra l-firxa li fiha l-creep ikun sinifikanti ma għandux jaqbeż l-iżgħar fost il-valuri li ġejjin skont il-materjal użat:

- fil-każ ta' azzar ferritiku li jinkludi azzar normalizzat (imkebbeb normalizzat) u li jeskludi azzar fine-grained u azzar li jkun ġie ttrattat bi shana b'mod speċjali,  $\frac{2}{3}$  ta'  $R_{e/t}$  u  $\frac{5}{12}$  ta'  $R_{m/20}$ ;
- fil-każ ta' azzar austentiku:
  - jekk il-ġbid fit-tul tiegħu wara qasma jaqbeż 30 %,  $\frac{2}{3}$  ta'  $R_{e/t}$
  - jew, inkella, u jekk il-ġbid fit-tul tiegħu wara qasma jaqbeż 35 %,  $\frac{5}{6}$  ta'  $R_{e/t}$  u  $\frac{1}{3}$  ta'  $R_{m/t}$ ;
- fil-każ ta' azzar ifformat bla lega jew ta' lega baxxa,  $\frac{10}{19}$  ta'  $R_{e/t}$  u  $\frac{1}{3}$  ta'  $R_{m/20}$ ;
- fil-każ ta' aluminju,  $\frac{2}{3}$  ta'  $R_{e/t}$ ;
- fil-każ ta' legi ta' aluminju minbarra precipitation hardening alloys ta'  $\frac{2}{3}$  ta'  $R_{e/t}$  u  $\frac{5}{12}$  ta'  $R_{m/20}$ .

## 7.2. Koeffiċjenti tal-ġonta

Għal ġonot iwweldjati, il-koeffiċjent tal-ġonta ma għandux jaqbeż il-valuri li ġejjin:

- għal apparat soġġett għal testijiet distruttivi u mhux distruttivi li jikkonfermaw li s-serje shiha ta' ġonot ma turi l-ebda difett sinifikanti: 1;
- għal apparat soġġett għal ittestjar mhux distruttiv każwali: 0,85;
- għal apparat mhux soġġett għal ittestjar mhux distruttiv minbarra ispezzjoni viżiva: 0,7.

Jekk ikun hemm b'zonn, it-tip ta' stress u l-proprietajiet mekkaniċi u teknoloġiċi tal-ġonta għandhom ikunu kkunsidrati wkoll.

## 7.3. Apparat li jillimita l-pressjoni, b'mod partikolari għal apparat ta' pressjoni

Il-halla ta' pressjoni momentanja li hemm referenza għaliha fil-punt 2.11.2 għandha tinzamm sa 10 % tal-ogħla pressjoni permessa.

**7.4. Pressjoni idrostatika ta' test**

Għal tankijiet ta' pressjoni, il-pressjoni idrostatika ta' test li hemm referenza għaliha fil-punt 3.2.2. ma għandhiex tkun inqas minn dawn it-tnejn li ġejjin:

- dik li tikkorrespondi mal-ikbar tagħbija li għaliha jista' jkun soġġett l-apparat ta' pressjoni meta mhaddem billi jinghata kas tal-ogħla pressjoni permessa u l-ogħla temperatura permessa, immultiplikata bil-koeffiċjent 1,25;
- l-ogħla pressjoni permessa mmultiplikata bil-koeffiċjent 1,43, liema minnhom ikun l-ikbar.

**7.5. Karatteristiċi tal-materjal**

Sakemm ma jkunux meħtieġa valuri oħra bi qbil mal-kriterji li għandhom ikunu meħuda f'kunsiderazzjoni, azzar hu kkunsidrat li jkun duttili biżżejjed biex jissodisfa l-punt 4.1(a) jekk, f'test tensili magħmul bi proċedura standard, il-ġbid qabel ma jinkiser ma jkunx inqas minn 14 % u l-enerġija ta' bending rupture mkejla fuq test-piece ISO V ma tkunx inqas minn 27 J, f'temperatura ta' mhux aktar minn 20 °C iżda mhux oghla mill-inqas temperatura ta' thaddim skedata.

---



ANNEX II

LISTI TA' STIMA TA' KONFORMITÀ

1. Ir-referenzi fil-listi għal kategoriji ta' moduli huma li ġejjin:

I	=	Il-Modulu A
II	=	Il-Modulu A2, D1, E1
III	=	Moduli B (tip tad-disinn) + D, B (tip tad-disinn) + F, B (tip ta' produzzjoni) + E, B (tip ta' produzzjoni) + C2, H
IV	=	Moduli B (tip ta' produzzjoni) + D, B (tip ta' produzzjoni) + F, G, H1

2. L-aċċessorji ta' sikurezza ddefiniti fil-punt 4 tal-Artikolu 2, u li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 4(1)(d), huma kklassifikati f'kategorija IV. Iżda, bhala eċċezzjoni, aċċessorji ta' sikurezza mmanifatturati għal apparat speċifiku jistgħu jkunu kklassifikati fl-istess kategorija tal-apparat li huma jipproteġu.

3. L-aċċessorji ta' sikurezza ddefiniti fil-punt 5 tal-Artikolu 5, u li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 4(1)(d), huma kklassifikati fuq il-bażi ta':

- l-ogħla pressjoni permessa PS għalihom;
- l-volum V tagħhom jew id-daqs nominali DN tagħhom, kif ikun xieraq;
- il-gruppi ta' fluwidi li għalihom huma maħsuba.

Għandha tintuża t-tabella xierqa għal tankijiet jew pajping biex tkun stabbilita l-kategorija ta' stima ta' konformità.

Meta kemm il-volum u kemm id-daqs nominali jkunu kkunsidrati xierqa fit-tieni inciz tal-ewwel subparagrafu, l-aċċessorju ta' pressjoni għandu jkun ikklassifikat fl-ogħla kategorija.

4. Il-linji ta' demarkazzjoni fil-listi ta' stima ta' konformità li ġejjin juru l-ogħla limitu għal kull kategorija.

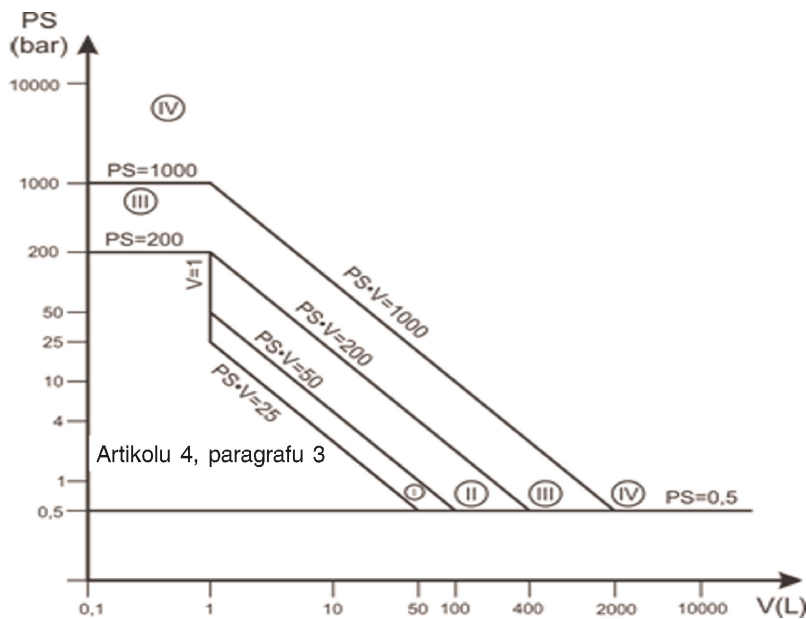


Tabella 1

Tankijiet li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 4 (1)(a)(i), l-ewwel inciz

Eċċezzjonalment, tankijiet maħsuba biex iżommu fihom gass mhux stabbli u li jaqa' taht il-kategoriji I jew II fuq il-bażi ta' Tabella 1 għandu jkun ikklassifikat fil-kategorija III.

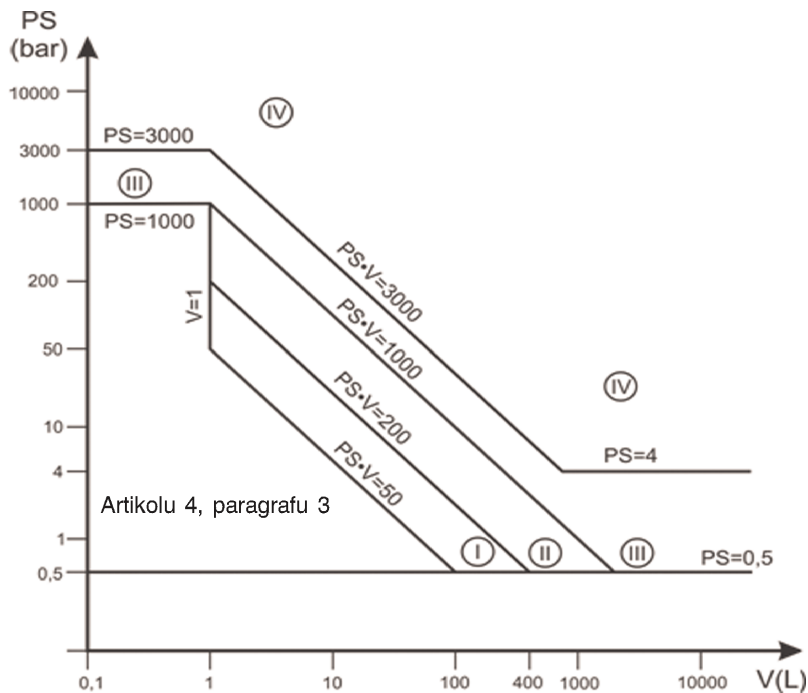


Tabella 2

Tankijiet li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 4 (1)(a)(i), it-tieni inċiż

Eċċezzjonalment, extinguishers u fliexken għal apparat ta' tehid tan-nifs portatili għandhom ikunu klassifikati tal-inqas fil-kategorija III.

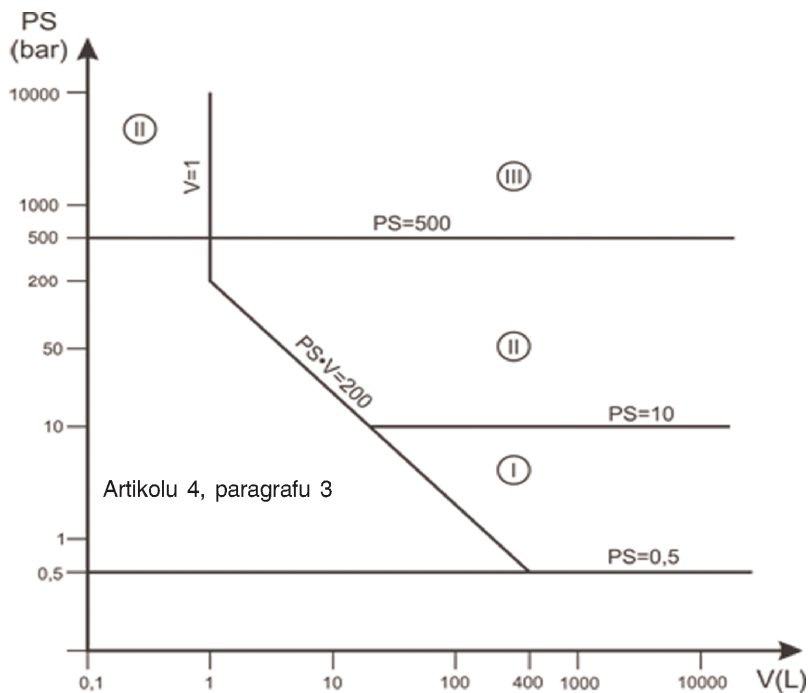


Tabella 3

Tankijiet li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 4 (1)(a)(ii), l-ewwel inċiż

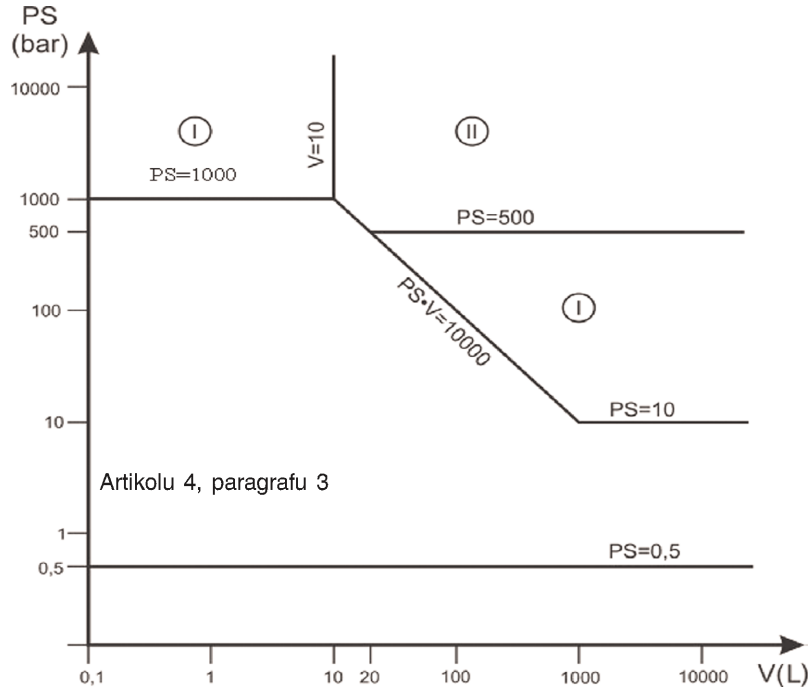


Tabella 4

**Tankijiet li hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 4(1)(a)(ii), it-tieni inciż**

Eċċezzjonalment, assemblaġġi maħsuba biex jiġġeneraw mishun kif hemm referenza ghalihom fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(2), għandhom ikunu soġġetti jew għal eżami tat-tip tal-UE (il-Modulu B - tip tad-disinn) fir-rigward tal-konformità taġġhom mar-rekwiżiti essenzjali li hemm referenza ghalihom fil-punti 2.10, 2.11, 3.4, 5 (a) u 5 (d) tal-Anness I, jew għal assigurazzjoni shiha tal-kwalità (il-Modulu H).

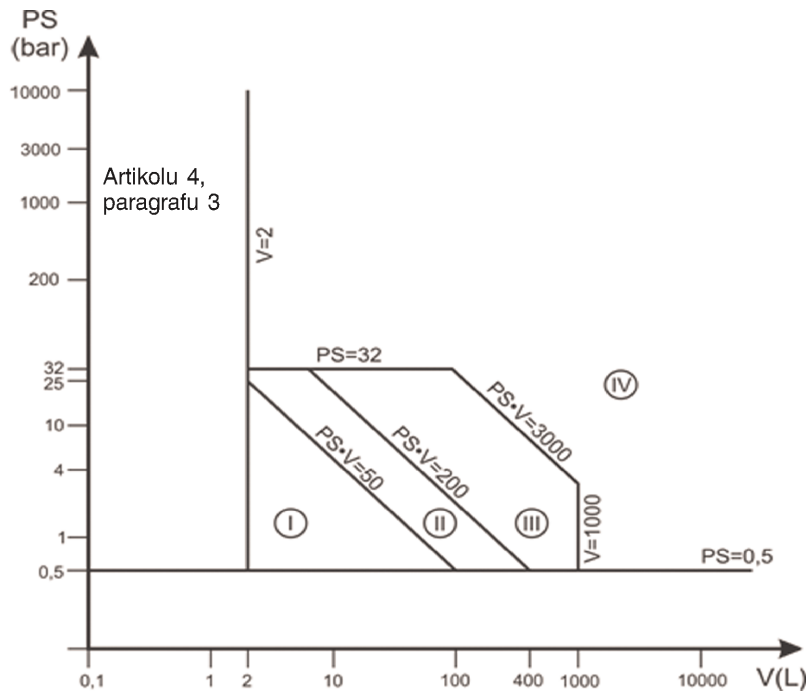


Tabella 5

**Apparat ta' pressjoni li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 4(1)(b)**

Eċċezjonalment, id-disinn ta' kukers tal-pessjoni għandu jkun soġġett għal proċedura ta' stima ta' konformità ekwivalenti għal tal-inqas waħda mill-moduli ta' kategorija III.

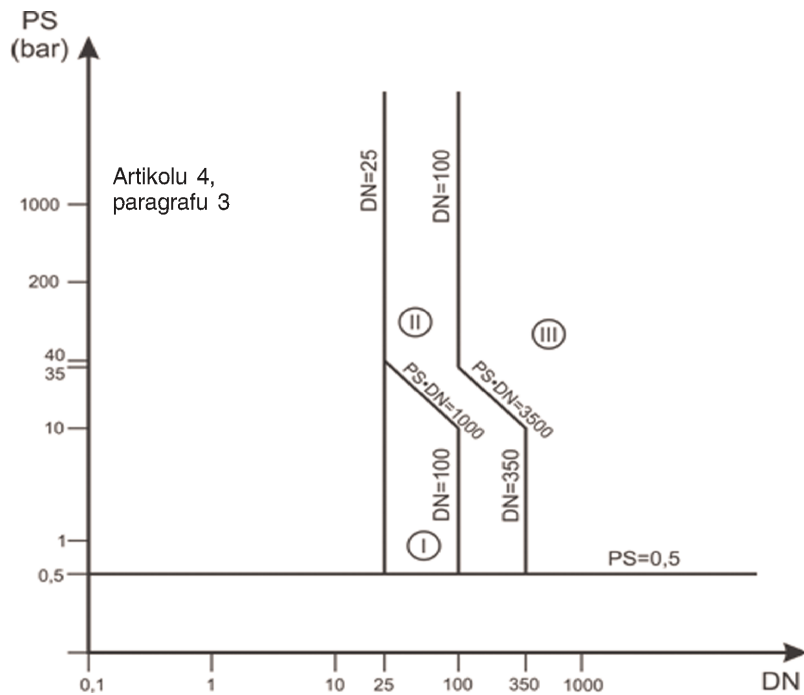


Tabella 6

**Pajping li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4(1)(c)(i), l-ewwel inċiż**

Eċċezjonalment, pajping maħsub għal gass mhux stabbli u li jaqa' taht kategoriji I jew II fuq il-bażi ta' Tabella 6 għandu jkun ikklassifikat fil-kategorija III.

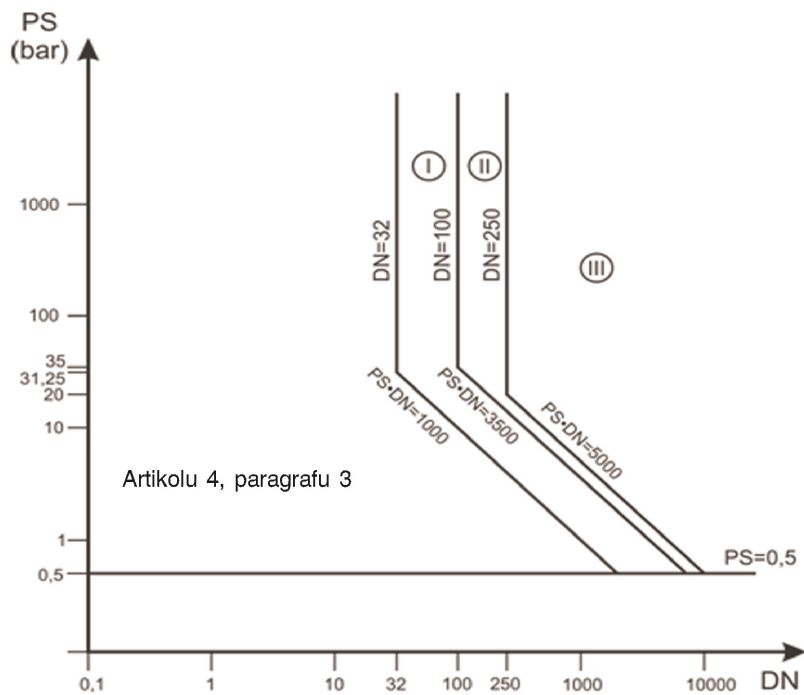


Tabella 7

**Pajping li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4(1)(c)(i), it-tieni inċiż**

Eċċezzjonalment, il-pajping kollu li jkun fih fluwidi f'temperatura oghla minn 350 C u li jaqgħu taht il-kategorija II fuq il-bażi tat-Tabella 7 għandu jkun ikklassifikat fil-kategorija III.

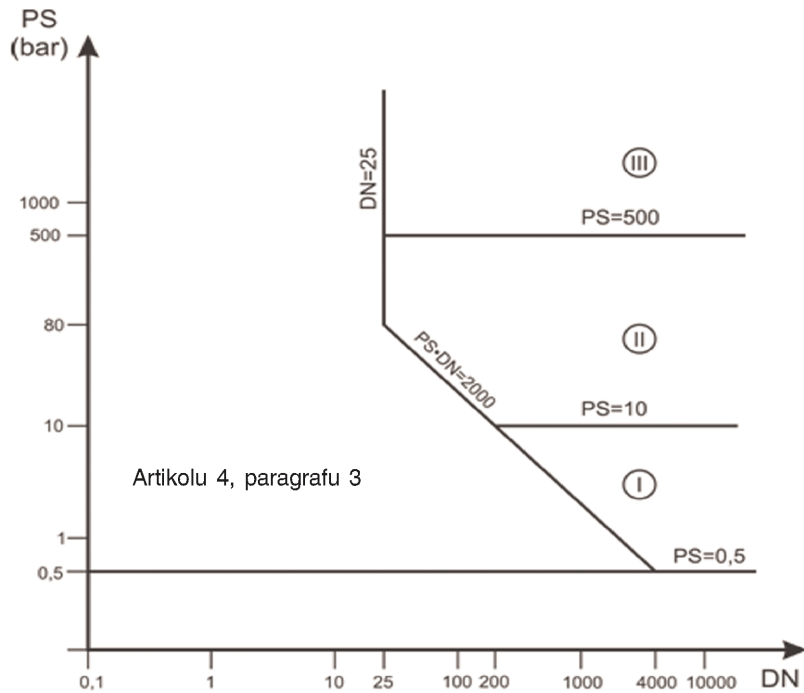


Tabella 8

Pajping li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4(1)(c)(ii), l-ewwel inciz

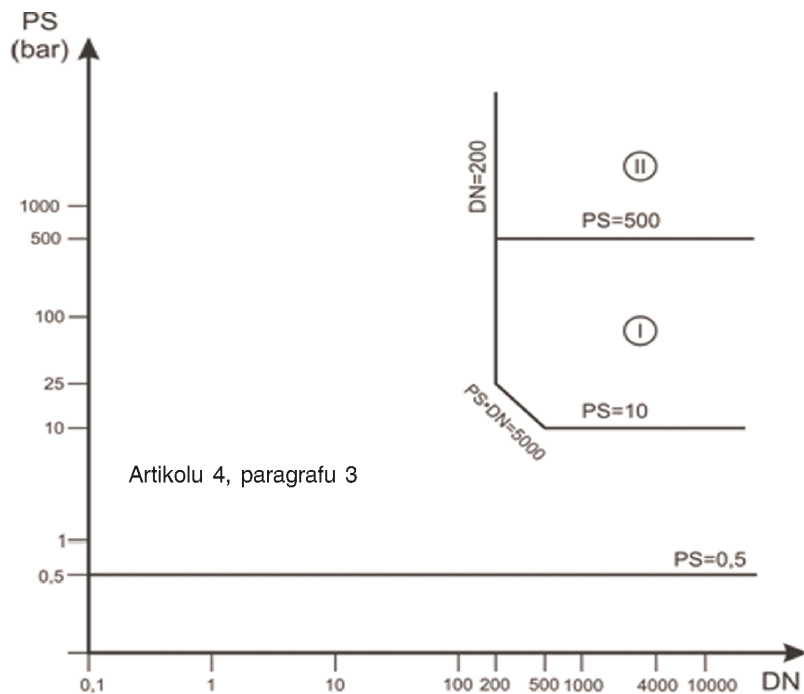


Tabella 9

Pajping li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4(1)(c)(ii), it-tieni inciz

## ANNEX III

**PROCEDURI TA' STIMA TA' KONFORMITÀ**

L-obbligi li jkunu ġejjin mid-dispożizzjonijiet fuq apparat ta' pressjoni f'dan l-Anness japplikaw ukoll għal assemblaġġi.

**1. IL-MODULU A: (KONTROLL INTERN TAL-PRODUZZJONI)**

1. Il-kontroll intern tal-produzzjoni huwa l-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità, li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2, 3, u 4, u jiżgura ruhu u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu, li l-apparat ta' pressjoni kkonċernat jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

**2. Id-dokumentazzjoni teknika**

Il-manifattur għandu jistabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika.

Id-dokumentazzjoni teknika għandha tagħmilha possibbli li tiġi vvalutata l-konformità tal-apparat ta' pressjoni għar-rekwiżiti rilevanti, u għandha tinkludi analiżi u valutazzjoni xierqa tar-riskju/riskji. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika r-rekwiżiti applikabbli u tkopri, safejn hu rilevanti għall-valutazzjoni, id-disinn, il-manifattura u tħaddim tal-apparat ta' pressjoni. Id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha, kull fejn applikabbli, għall-inqas l-elementi li ġejjin:

— deskrizzjoni ġenerali tal-apparat ta' pressjoni;

— it-tpingijiet tad-disinn kuncettwali u tal-manifattura u d-dijagrammi tal-komponenti, sottoassemblaġġi, ċirkwiti, eċċ.;

— id-deskrizzjonijiet u l-ispejgazzjonijiet meħtieġa biex ikunu mifhuma dawk it-tpingijiet u d-dijagrammi u t-tħaddim tal-apparat ta' pressjoni;

— lista tal-istandards armonizzati li r-referenzi tagħhom ġew ippubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, applikati fit-totalità tagħhom jew f'parti minnhom, u deskrizzjoni tas-soluzzjonijiet adottati biex jissodisfaw ir-rekwiżiti tas-sikurezza essenzjali ta' din id-Direttiva fejn dawk l-istandards armonizzati ma kinux ġew applikati. Fil-każ ta' standards armonizzati applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika l-partijiet li ġew applikati;

— riżultati ta' kalkoli ta' disinni magħmula, eżamijiet imwettqa, eċċ.;

— rapporti ta' testijiet.

**3. Manifattura**

Il-manifattur għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex il-proċess ta' manifattura u l-monitoraġġ tiegħu jiżguraw il-konformità tal-apparat ta' pressjoni manifatturat mad-dokumentazzjoni teknika li hemm referenza għaliha fil-punt 2 u mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

**4. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità**

- 4.1. Il-manifattur għandu jwajhal il-marka CE ma' kull apparat ta' pressjoni individwali li jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.

- 4.2. Il-manifattur għandu jhejji dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE bil-miktub għall-mudell tal-apparat ta' pressjoni u jzommha flimkien mad-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jiġi introdott fis-suq. Id-dikjarazzjoni ta' konformità għandha tidentifika l-apparat ta' pressjoni li għalih tkun tfasslet.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità lill-awtoritajiet rilevanti

## 5. **Rappreżentant awtorizzat**

L-obbligi tal-manifattur stabbiliti fil-punt 4 jistgħu jiġu sodisfatti mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, fismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu, sakemm dawn ikunu speċifikati fil-mandat.

## 2. **IL-MODULU A2: KONTROLL INTERN TAL-PRODUZZJONI U VERIFIKI TAL-APPARAT TA' PRESSJONI TAHT SORVELJANZA B'INTERVALLI ALEATORJI**

1. Il-kontroll intern tal-produzzjoni flimkien ma' kontrolli ta' apparat ta' pressjoni mmonitorjat f'intervalli għall-gharrieda huma l-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2, 3, 4, u 5 u jiżgura u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu li l-apparat ta' pressjoni kkonċernat jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

## 2. **Id-dokumentazzjoni teknika**

Il-manifattur għandu jistabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika. Id-dokumentazzjoni għandha tagħmilha possibbli li tiġi vvalutata l-konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti rilevanti, u għandha tinkludi analiżi u valutazzjoni xierqa tar-riskju jew riskji. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika r-rekwiżiti applikabbli u tkopri, safejn hu rilevanti għall-valutazzjoni, id-disinn, il-manifattura u t-thaddim tal-apparat ta' pressjoni. Id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha, kull fejn applikabbli, mill-inqas wiehed mill-elementi li ġejjin:

- deskrizzjoni ġenerali tal-apparat ta' pressjoni;
- it-tpiġġijiet tad-disinn kuncettwali u tal-manifattura u d-dijagrammi tal-komponenti, sottoassemblaġġi, ċirkwiti, eċċ.;
- id-deskrizzjonijiet u l-ispejgazzjonijiet meħtieġa biex ikunu mifhuma dawk it-tpiġġijiet u d-dijagrammi u t-thaddim tal-apparat ta' pressjoni;
- lista tal-istandards armonizzati 5 li r-referenzi tagħhom huma ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, applikati b'mod shiħ jew parzjali, u deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali ta' din id-Direttiva fejn dawk l-istandards armonizzati ma ġewx applikati. Fil-każ ta' standards armonizzati applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika l-partijiet li ġew applikati;
- riżultati ta' kalkoli ta' disinni magħmula, eżamijiet imwettqa, eċċ., u
- rapporti ta' testijiet.

## 3. **Manifattura**

Il-manifattur għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex il-proċess ta' manifattura u l-monitoraġġ tiegħu jassiguraw il-konformità tal-apparat ta' pressjoni mmanifatturat mad-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 2 u mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għalihom.

## 4. **Valutazzjoni finali u verifiki tal-apparat ta' pressjoni**

Il-manifattur għandu jwettaq valutazzjoni finali tal-apparat ta' pressjoni, monitorjata permezz ta' zjarat għall-gharrieda minn korp notifikat magħżul mill-manifattur.

Il-korp notifikat għandu jwettaq verifiki tal-prodott jew iqabblad lil min jagħmilhom, f'intervalli aleatorji, kif iddeterminat mill-korp, sabiex tiġi vverifikata l-kwalità tal-verifiki interni tal-apparat ta' pressjoni, fejn jitqiesu, inter alia, il-kumplessità teknologika tal-apparat ta' pressjoni u l-kwantità ta' produzzjoni.

Matul iż-zjarat li jwettaq għall-gharrieda, il-korp notifikat għandu:

- jistabbilixxi li l-manifattur fil-fatt jagħmel valutazzjoni finali skont il-punt 3.2 tal-Anness I.

— jiehu kampjuni tal-apparat ta' pressjoni fil-post ta' manifattura jew hażna sabiex iwettaq il-verifiki. Il-korp notifikat jistma n-numru ta' oġġetti ta' apparat għall-kampjun u jekk huwiex mehtieg li jagħmel, jew iqabbd lil min jagħmillu, il-valutazzjoni finali kollha jew parti minnha fuq il-kampjuni tal-apparat ta' pressjoni.

Il-proċedura kampjunarja tal-aċċettazzjoni li għandha tiġi applikata hija maħsuba biex tiddetermina jekk il-proċess ta' manifattura tal-apparat ta' pressjoni kkonċernat jahdimx flimiti aċċettabbli, bil-għan li tiġi żgurata l-konformità tal-apparat ta' pressjoni.

Jekk wiehed jew aktar mill-oġġetti tal-apparat ta' pressjoni jew assemblaġġ ma jikkonformawx, il-korp notifikat għandu jiehu l-miżuri xierqa.

Il-manifattur għandu, taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat, iwahhal in-numru tal-identifikazzjoni tal-korp notifikat matul il-proċess ta' manifattura.

## 5. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità

5.1. Il-manifattur għandu jwahhal il-marka CE ma' kull apparat ta' pressjoni individwali li jissodisfa r-rekwiziti applikabbli ta' din id-Direttiva.

5.2. Il-manifattur għandu jhejji dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE bil-miktub għall-mudell tal-apparat ta' pressjoni u jzommha flimkien mad-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq. Id-dikjarazzjoni ta' konformità għandha tidentifika l-apparat ta' pressjoni li għalih tkun tfasslet.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità lill-awtoritajiet rilevanti

## 6. Rappreżentant awtorizzat

L-obbligi tal-manifattur stabbiliti fil-punt 5 jistgħu jiġu sodisfatti mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, f'ismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu, sakemm dawn ikunu speċifikati fil-mandat.

### 3. IL-MODULU B: EŻAMI TAT-TIP TAL- UE

#### 3.1. Eżami tat-tip tal-UE – it-tip tal-produzzjoni

1. L-eżami tat-tip tal-UE – tip ta' produzzjoni hija l-parti ta' proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità li fiha l-korp notifikat jeżamina d-disinn tekniku tal-apparat ta' pressjoni u jverifika u jiddikjara li d-disinn tekniku tal-apparat ta' pressjoni jissodisfa r-rekwiziti ta' din id-Direttiva.

2. L-eżami tat-tip tal-UE – tip ta' produzzjoni għandha tikkonsisti f'valutazzjoni tal-adegwatezza tad-disinn tekniku tal-apparat ta' pressjoni permezz ta' eżami tad-dokumentazzjoni teknika u l-evidenza ta' sostenn imsemmija fil-punt 3, kif ukoll eżami ta' kampjun, rappreżentattiv tal-produzzjoni mbassra, tal-apparat shih ta' pressjoni.

3. Il-manifattur għandu jressaq applikazzjoni għall-eżami tat-tip tal-UE b'korp notifikat wiehed tal-għażla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

— l-isem u l-indirizz tal-manifattur u, jekk l-applikazzjoni tiddaħhal mir-rappreżentant awtorizzat, l-isem u l-indirizz tiegħu wkoll;

— dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma tressqet lil ebda korp notifikat ieħor;



- id-dokumentazzjoni teknika. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tagħmilha possibbli li tiġi vvalutata l-konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva u għandha tinkludi analiżi xierqa u valutazzjoni tar-riskju jew riskji. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika r-rekwiżiti applikabbli u tkopri, safejn hu rilevanti għall-valutazzjoni, id-disinn, il-manifattura u thaddim tal-apparat ta' pressjoni. Id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha, kull fejn applikabbli, mill-inqas wiehed mill-elementi li ġejjin:
  - deskrizzjoni generali tal-apparat ta' pressjoni;
  - it-tpiġġijiet tad-disinn kuncettwali u tal-manifattura u d-dijagrammi tal-komponenti, sottoassemblaġġi, ċirkwiti, eċċ.;
  - id-deskrizzjonijiet u l-ispejgazzjonijiet meħtieġa biex ikunu mifhuma dawk it-tpiġġijiet u d-dijagrammi u t-thaddim tal-apparat ta' pressjoni;
  - lista tal-istandards armonizzati 5 li r-referenzi tagħhom huma ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, applikati b'mod shiħ jew parzjali, u deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali ta' din id-Direttiva fejn dawk l-istandards armonizzati ma ġewx applikati. Fil-każ ta' standards armonizzati applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika l-partijiet li ġew applikati;
  - riżultati ta' kalkoli ta' disinni magħmula, eżamijiet imwettqa, eċċ.;
  - ir-rapporti ta' testijiet;
  - informazzjoni dwar it-testijiet li għalihom hemm provdut fil-manifattura;
  - informazzjoni dwar il-kwalifiki jew approvazzjonijiet meħtieġa taħt il-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I;
- il-kampjuni rappreżentattivi tal-produzzjoni mbassra;

Il-kampjun jista' jkopri bosta verżjonijiet ta' apparat ta' pressjoni sakemm id-differenzi bejn il-verżjonijiet ma jaffettwawx il-livell ta' sikurezza.

Il-korp notifikat jista' jitlob aktar kampjuni jekk ikunu meħtieġa għat-twettiq tal-programm tat-test;

- l-evidenza ta' appoġġ għall-adegwatezza tas-soluzzjoni tad-disinn tekniku. Din l-evidenza ta' sostenn għandha ssemmi kull dokument li jkun intuża, b'mod partikolari fejn l-istandards armonizzati rilevanti ma kinux ġew applikati fit-totalità tagħhom. L-evidenza ta' sostenn għandha tinkludi, fejn meħtieġ, ir-riżultati tat-testijiet imwettqa mil-laboratorju xierqa tal-manifattur li japplika speċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti ohra, jew minn laboratorju ieħor tal-ittejtjar fismu u taħt ir-responsabbiltà tiegħu.

#### 4. Il-korp notifikat għandu:

- 4.1. 4.1. jeżamina d-dokumentazzjoni teknika u l-evidenza ta' sostenn biex tiġi vvalutata l-adegwatezza tad-disinn tekniku tal-apparat ta' pressjoni u l-proċeduri ta' manifattura.

B'mod partikolari, il-korp notifikat għandu:

- jistma l-materjali fejn dawn ma jkunux f'konformità mal-istandards armonizzati rilevanti jew ma' approvazzjoni Ewropea għal materjali ta' apparat ta' pressjoni, u jikkontrolla ċ-ċertifikat mahruġ mill-manifattur tal-materjal bi qbil mal-punt 4.3 tal-Anness I;
- japprova l-proċeduri għat-twaħhil permanenti ta' partijiet ta' apparat ta' pressjoni, jew jikkontrolla jekk kinux ġew approvati qabel bi qbil mal-punt 3.1.2 tal-Anness I;

— jivverfika li l-persunal li jahdem fuq it-twahhil permanenti ta' partijiet ta' apparat ta' pressjoni u fuq it-testijiet mhux distruttivi jkun ikkwalifikat jew approvat bi qbil mal-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I.

- 4.2. 4.2. jivverifika li l-kampjun jew il-kampjuni ġew immanifatturati b'konformità mad-dokumentazzjoni teknika u jidentifika l-elementi li ġew iddisinjati skont id-dispożizzjonijiet applikabbli tal-istandards armonizzati rilevanti kif ukoll l-elementi li ġew iddisinjati billi jintużaw speċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti ohra minghajr l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dawk l-istandards.
- 4.3. iwettaq l-eżamijiet xierqa u t-testijiet mehtieġa biex ikun iċċekkjat jekk meta l-manifattur ikun għażel li japplika s-soluzzjonijiet fl-istandards armonizzati rilevanti, dawn kinux ġew applikati b'mod korrett.
- 4.4. iwettaq eżamijiet xierqa u t-testijiet mehtieġa biex, fejn ma ġewx applikati s-soluzzjonijiet fl-istandards armonizzati rilevanti, jiġi iċċekkjat jekk is-soluzzjonijiet adottati mill-manifattur billi jkun applika speċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti ohra jissodisfawx ir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali korrispondenti ta' din id-Direttiva.
- 4.5. jiftiehem mal-manifattur dwar post fejn se jitwettqu l-eżamijiet u t-testijiet.
5. Il-korp notifikat għandu jhejji rapport ta' valutazzjoni li jirreġistra l-attivitajiet li jkunu twettqu skont il-punt 4 u r-riżultati tagħhom. Minghajr preġudizzju għall-obbligi tiegħu fil-konfront tal-awtorità notifikanti, il-korp notifikat għandu jirrilaxxa l-kontenut ta' dak ir-rapport, b'mod shih jew parzjali, biss bi ftehim mal-manifattur.
6. Meta t-tip jissodisfa r-rekwiżiti tad-Direttiva, il-korp notifikat għandu jgħodġi ċertifikat tal-eżami tat-tip UE - tip ta' produzzjoni lill-manifattur. Bla hsara għall-punt 7, iċ-ċertifikat ikun validu għal għaxar snin u jkun jiġġedded u jkun fih l-isem u l-indirizz tal-manifattur, il-konkluzjonijiet tal-eżami, il-kundizzjonijiet (jekk hemm) għall-validità tiegħu u d-dejta mehtieġa għall-identifikazzjoni tat-tip approvat.

Lista tal-partijiet rilevanti tad-dokumentazzjoni teknika għandha tiġi annessa maċ-ċertifikat u għandha tinzamm kopja mill-korp notifikat.

Iċ-ċertifikat u l-annessi tiegħu għandhom jinkludu l-informazzjoni kollha rilevanti biex jippermettu l-konformità tal-apparat ta' pressjoni mmanifatturat mat-tip eżaminat li jrid jiġi evalwat u biex jippermettu l-kontroll fis-servizz.

Fejn it-tip ma jissodisfax ir-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva, il-korp notifikat għandu jirrifjuta li jgħodġi ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE - tip ta' produzzjoni u għandu jinforma lill-applikant dwar dan, u jagħti r-raġunijiet fid-dettall għar-rifjut tiegħu. Għandha ssir dispożizzjoni għal proċedura ta' appell.

7. Il-korp notifikat għandu jzomm lilu nnifsu aġġornat dwar kull tibdil fit-teknoloġija l-aktar avvanzata generalment rikonossuta li jindika li t-tip approvat jista' ma jkunx aktar konformi mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva, u għandu jiddetermina jekk dan it-tibdil jirrikjedix investigazzjoni ulterjuri. Jekk ikun il-każ, il-korp notifikat għandu jinforma lill-manifattur dwar dan.

Il-manifattur għandu jinforma lill-korp notifikat li għandu d-dokumentazzjoni teknika relatata maċ-ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE - it-tip ta' produzzjoni tal-modifiki kollha fit-tip approvat li jistgħu jaffettwaw il-konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali ta' din id-Direttiva jew il-kundizzjonijiet għall-validità taċ-ċertifikat.

Dawn il-modifiki għandhom jirrikjeduhom approvazzjoni addizzjonali fl-għamla ta' zieda maċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE - it-tip ta' produzzjoni.

8. Kull korp notifikat għandu jinforma lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu dwar iċ-ċertifikati tal-eżami tat-tip UE - tip ta' produzzjoni u/jew kwalunkwe zieda għalihom, li jkun hareġ jew irtira, u perjodikament jew jekk jintalab jagħmel dan, għandu jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet notifikanti tiegħu, il-lista taċ-ċertifikati u/jew kwalunkwe zieda għalihom li ġew miċhuda, sospizi jew b'xi mod iehor limitati.

Kull korp notifikat għandu jinforma lill-korpi notifikati l-oħra dwar iċ-ċertifikati tal-eżami tat-tip tal-UE - tip ta' produzzjoni u/jew kull zieda magħhom, li jkun irrifjuta, irtira, issospenda jew b'xi mod iehor illimita u, jekk jintalab jagħmel dan, dwar iċ-ċertifikati u/jew židiet għalihom li jkun hareġ.

Il-Kummissjoni, l-Istati Membri u l-korpi l-oħra notifikati jistgħu, fuq talba, jiksbu kopja taċ-ċertifikati tal-eżami tat-tip tal-UE - tip ta' produzzjoni u/jew židiet għalihom. Fuq talba, il-Kummissjoni u l-Istati Membri jistgħu jiksbu kopja tad-dokumentazzjoni teknika u r-riżultati tal-eżamijiet li jkun wettaq il-korp notifikat. Il-korp notifikat għandu jzomm kopja taċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE – it-tip ta' produzzjoni, tal-annessi u taż-żidiet tiegħu, kif ukoll tal-fajl tekniku, li jinkludi d-dokumentazzjoni mressqa mill-manifattur, sal-iskadenza tal-validità taċ-ċertifikat.

9. Il-manifattur għandu jzomm kopja taċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE - tip ta' produzzjoni, l-annessi u ž-żidiet tiegħu flimkien mad-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq.
10. Ir-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur jista' jippreżenta l-applikazzjoni msemmija fil-punt 3 u jissodisfa l-obbligi imsemmija fil-punti 7 u 9, sakemm dawn ikunu speċifikati fil-mandat.

### 3.2. Eżami tat-tip tal-UE – it-tip tad-disinn

1. L-eżami tat-tip tal-UE – it-tip ta' disinn huwa l-parti ta' proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità li fiha l-korp notifikat jeżamina d-disinn tekniku tal-apparat ta' pressjoni u jivverifika li jiddikjara li d-disinn tekniku tal-apparat ta' pressjoni jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.
2. L-eżami tat-tip tal-UE - it-tip ta' disinn għandu jikkonsisti f'valutazzjoni tal-adegwatezza tad-disinn tekniku tal-apparat ta' pressjoni permezz ta' eżami tad-dokumentazzjoni teknika u l-evidenza ta' sostenn imsemmija fil-punt 3, mingħajr l-eżami tal-kampjun.

Il-metodu sperimentali ta' disinn li għalih hemm provdut fil-punt 2.2.4 tal-Anness I ma jistax ikun użat fil-kuntest ta' dan il-modulu.

3. Il-manifattur għandu jdahħal applikazzjoni għal eżami tat-tip tal-UE – tip tad-disinn għand korp notifikat waħdieni tal-għażla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- l-isem u l-indirizz tal-manifattur u, jekk l-applikazzjoni tiddahħal mir-rappreżentant awtorizzat, l-isem u l-indirizz tiegħu wkoll;
- dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma tressqet lil ebda korp notifikat iehor;
- id-dokumentazzjoni teknika. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tagħmilha possibbli li tiġi vvalutata l-konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti applikabbli tad-Direttiva u għandha tinkludi analiżi xierqa u valutazzjoni tar-riskju jew riskji. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika r-rekwiżiti applikabbli u tkopri, safejn hu rilevanti għall-valutazzjoni, id-disinn, il-manifattura u thaddim tal-apparat ta' pressjoni. Id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha, kull fejn applikabbli, mill-inqas wiehed mill-elementi li ġejjin:
  - deskrizzjoni generali tal-apparat ta' pressjoni;
  - it-tpiġġijiet tad-disinn kuncettwali u tal-manifattura u d-dijagrammi tal-komponenti, sottoassemblaġġi, ċirkwiti, eċċ.;
  - id-deskrizzjonijiet u l-ispejgazzjonijiet meħtieġa biex ikunu mifhuma dawk it-tpiġġijiet u d-dijagrammi u t-thaddim tal-apparat ta' pressjoni;

- lista tal-istandards armonizzati 5 li r-referenzi tagħhom huma ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, applikati b'mod shih jew parzjali, u deskrezzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali ta' din id-Direttiva fejn dawk l-istandards armonizzati ma ġewx applikati. Fil-każ ta' standards armonizzati applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika l-partijiet li ġew applikati;
- riżultati ta' kalkoli ta' disinni magħmula, eżamijiet imwettqa, eċċ.;
- informazzjoni dwar il-kwalifiki jew approvazzjonijiet meħtieġa taħt il-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I;
- l-evidenza ta' appoġġ għall-adegwatezza tas-soluzzjoni tad-disinn tekniku. Din l-evidenza ta' sostenn għandha ssemmi kull dokument li jkun intuża, b'mod partikolari fejn l-istandards armonizzati rilevanti ma kinux ġew applikati fit-totalità tagħhom. Din l-evidenza ta' appoġġ għandha tinkludi fejn meħtieġ ir-riżultati ta' testijiet imwettqa mill-laboratorju adattat tal-manifattur jew minn laboratorju ieħor tal-ittestjar f'ismu u taħt ir-responsabbiltà tiegħu.

L-applikazzjoni tista' tkopri diversi verżjonijiet ta' apparat ta' pressjoni sakemm id-differenzi bejn il-verżjonijiet ma jaffettwawx il-livell ta' sikurezza.

#### 4. Il-korp notifikat għandu:

##### 4.1. jeżamina d-dokumentazzjoni teknika u jeżamina l-evidenza ta' sostenn biex jivvaluta l-adegwatezza tad-disinn tekniku tal-prodott.

B'mod partikolari, il-korp notifikat għandu:

- jagħmel stima tal-materjali fejn dawn ma jkunux f'konformità mal-istandards armonizzati rilevanti jew ma' approvazzjoni Ewropea għal materjal ta' apparat ta' pressjoni;
- japprova l-proċeduri għat-twahhil permanenti ta' partijiet ta' apparat ta' pressjoni, jew jikkontrolla jekk kinux ġew approvati qabel bi qbil mal-punt 3.1.2 tal-Anness I.

##### 4.2. iwettaq l-eżamijiet xierqa biex ikun stabbilit jekk fejn il-manifattur għażel li japplika s-soluzzjonijiet fl-istandards armonizzati rilevanti dawn kinux ġew applikati b'mod korrett.

##### 4.3. iwettaq l-eżamijiet xierqa biex ikun iċċekkjat, fejn il- ma ġewx applikati soluzzjonijiet fl-istandards armonizzati rilevanti, jekk is-soluzzjonijiet adottati mill-manifattur jissodisfaw ir-rekwiżiti tas-sikurezza essenzjali korrispondenti ta' din id-Direttiva.

#### 5. Il-korp notifikat għandu jhejji rapport ta' valutazzjoni li jirreġistra l-attivitajiet li jkunu twettqu skont il-punt 4 u r-riżultati tagħhom. Mingħajr preġudizzju għall-obbligi tiegħu fil-konfront tal-awtoritajiet notifikanti, il-korp notifikat għandu jorhroġ il-kontenut ta' dak ir-rapport, kollu jew parti minnu, biss bi ftehim mal-manifattur.

#### 6. Fejn id-disinn jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, il-korp notifikat għandu jorhroġ ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE - it-tip tad-disinn lill-manifattur. Bla hsara għall-punt 7, iċ-ċertifikat ikun validu għal għaxar snin u jkun jiġġedded u jkun fih l-isem u l-indirizz tal-manifattur, il-konkluzjonijiet tal-eżami, il-kundizzjonijiet (jekk hemm) għall-validità tiegħu u d-dejta meħtieġa għall-identifikazzjoni tad-disinn approvat.

Lista tal-partijiet rilevanti tad-dokumentazzjoni teknika għandha tiġi annessa maċ-ċertifikat u għandha tinzamm kopja mill-korp notifikat.

Iċ-ċertifikat u l-annessi tiegħu għandhom jinkludu l-informazzjoni rilevanti kollha biex il-konformità tal-apparat ta' pressjoni manifatturat mad-disinn eżaminat tkun tista' tiġi vvalutata u biex ikun hemm lok għal kontroll intern.

Fejn id-disinn ma jissodisfax ir-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva, il-korp notifikat għandu jirrifjuta li johroġ ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE - it-tip tad-disinn u għandu jinforma b'dan lill-applikant, fejn jagħti raġunijiet dettaljati għar-rifjut tiegħu.

7. Il-korp notifikat għandu jzomm lilu nnifsu nformat dwar kull tibdil fit-teknoloġija l-aktar avvanzata rikonoxxuta generalment li jindika li d-disinn approvat jista' jkun ma baqax konformi mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva, u għandu jiddetermina jekk dan it-tibdil jirrikjedix investigazzjoni ulterjuri. Jekk ikun il-każ, il-korp notifikat għandu jinforma lill-manifattur dwar dan.

Il-manifattur għandu jinforma lill-korp notifikat li għandu d-dokumentazzjoni teknika relatata maċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE - it-tip tad-disinn, bil-modifikazzjonijiet kollha għad-disinn approvat li jistgħu jaffettwaw il-konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali ta' din id-Direttiva jew mal-kundizzjonijiet għall-validità taċ-ċertifikat. Tali modifikazzjonijiet għandhom jehtieġu approvazzjoni addizzjonali fil-forma ta' zieda għaċ-ċertifikat oriġinali tal-eżami tat-tip tal-UE- it-tip tad-disinn.

8. Kull korp notifikat għandu jinforma lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu dwar iċ-ċertifikati tal-eżami tat-tip tal-UE - it-tip tad-disinn u/jew kull zieda għalihom, li jkun hareġ jew irtira, u perjodikament jew jekk jintalab jagħmel dan, għandu jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet notifikanti tiegħu, il-lista taċ-ċertifikati u/jew kull zieda għalihom li ġew rifjutati, sospiżi jew b'xi mod iehor limitati.

Kull korp notifikat għandu jinforma lill-korpi notifikati l-oħra dwar iċ-ċertifikati tal-eżami tat-tip tal-UE-it-tip tad-disinn u/jew kull zieda magħhom, li jkun irrifjuta, irtira, issospenda jew b'xi mod iehor illimita u, jekk jintalab jagħmel dan, dwar iċ-ċertifikati u/jew židiet għalihom li jkun hareġ.

Il-Kummissjoni, l-Istati Membri u l-korpi notifikati l-oħra jistgħu, fuq talba, jiksbu kopja taċ-ċertifikati tal-eżami tat-tip tal-UE-it-tip tad-disinn u/jew iż-żidiet għalihom. Fuq talba, il-Kummissjoni u l-Istati Membri jistgħu jiksbu kopja tad-dokumentazzjoni teknika u r-riżultati tal-eżamijiet li jkun wettaq il-korp notifikat. Il-korp notifikat għandu jzomm kopja taċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE - it-tip tad-disinn, tal-annessi u taż-żidiet tiegħu, kif ukoll tal-fajl tekniku, li jinkludi d-dokumentazzjoni mressqa mill-manifattur, sal-iskadenza tal-validità taċ-ċertifikat.

9. Il-manifattur għandu jzomm kopja taċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE - it-tip tad-disinn, l-annessi u ž-żidiet tiegħu flimkien mad-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq.
10. Ir-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur jista' jippreżenta l-applikazzjoni msemmija fil-punt 3 u jissodisfa l-obbligi imsemmija fil-punti 7 u 9, sakemm dawn ikunu speċifikati fil-mandat.

#### 4. IL-MODULU C2: KONFORMITÀ MAT-TIP ABBAŽI TAL-KONTROLL INTERN TAL-PRODUZZJONI FLIMKIEN MA' VERIFIKI B'SUPERVIŻJONI TAL-APPARAT TA' PRESSJONI F'INTERVALLI ALEATORJI

1. Il-konformità mat-tip fuq il-baži ta' kontroll intern tal-produzzjoni flimkien mal-verifiki b'supervizjoni tal-apparat ta' pressjoni f'intervalli aleatorji hija l-parti minn proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2, 3 u 4, u jiżgura, u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu, li l-apparat ta' pressjoni kkonċernat jikkonforma mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE u li jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva applikabbli għalihom.

#### 2. Manifattura

Il-manifattur għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex il-proċess ta' manifattura u l-monitoraġġ tiegħu jiżguraw il-konformità tal-apparat ta' pressjoni mmanifatturat mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE u mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għalihom.

### 3. Valutazzjoni finali u verifiki tal-apparat ta' pressjoni

Il-korp notifikat, magħżul mill-manifattur, għandu jwettaq kontrolli jew iqabbd lil min jagħmilhom, f'intervalli aleatorji, kif iddeterminat mill-korp, biex tiġi vverifikata l-kwalità tal-valutazzjoni finali u tal-kontrolli interni tal-apparat ta' pressjoni, fejn jitqiesu, inter alia, il-kumplexità teknoloġika tal-apparat ta' pressjoni u l-kwantità ta' produzzjoni.

Il-korp notifikat għandu jstabbilixxi li l-manifattur fil-fatt iwettaq valutazzjoni finali skont il-punt 3.2 tal-Anness I.

Għandu jiġi eżaminat kampjun adegwat tal-apparat ta' pressjoni finali, meħud fil-post mill-korp notifikat qabel l-introduzzjoni fis-suq, u għandhom isiru t-testijiet xierqa kif identifikati mill-partijiet rilevanti tal-istandards armonizzati, u/jew testijiet ekwivalenti li japplikaw speċifikazzjonijiet tekniċi oħra, biex tiġi verifikata l-konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti rilevanti ta' din id-Direttiva.

Il-korp notifikat għandu jivvaluta n-numru ta' oġġetti tal-apparat li għandhom jittiehdu għal kampjun u jekk hemmx bżonn li jwettaq jew iqabbd lil min jagħmillu, il-valutazzjoni finali kollha jew parti minnha fuq il-kampjuni tal-apparat ta' pressjoni.

Fejn kampjun ma jikkonformax mal-livell ta' kwalità aċċettabbli, il-korp għandu jiehu l-mizuri xierqa.

Il-proċedura kampjunarja tal-aċċettazzjoni li għandha tiġi applikata hija maħsuba biex tiddetermina jekk il-proċess ta' manifattura tal-apparat ta' pressjoni kkonċernat jahdimx flim投资 aċċettabbli, bil-għan li tiġi żgurata l-konformità tal-apparat ta' pressjoni.

Meta t-testijiet jitwettqu minn korp notifikat, il-manifattur taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat, għandu jawhhal in-numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat waqt il-proċess tal-manifattura.

### 4. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità

4.1. Il-manifattur għandu jawhhal il-marka CE ma' kull apparat ta' pressjoni jew assemblaġġ individwali li jkun f'konformità mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE u li jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.

4.2. Il-manifattur għandu jhejji dikjarazzjoni tal-UE tal-konformità bil-miktub għal mudell ta' apparat ta' pressjoni u jzommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali, għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq. Id-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità għandha tidentifika l-mudell tal-apparat ta' pressjoni li għalih tkun tfašlet.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità lill-awtoritajiet rilevanti

### 5. Rappreżentant awtorizzat

L-obbligi tal-manifattur stabbiliti fil-punt 4 jistgħu jiġu sodisfatti mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, fismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu, sakemm dawn ikunu speċifikati fil-mandat.

### 5. IL-MODULU D: IL-KONFORMITÀ GHAT-TIP FUQ IL-BAZI TAL-ASSIGURAZZJONI TAL-KWALITÀ TAL-PROĊESS TA' PRODUZZJONI

1. Il-konformità mat-tip, ibbażata fuq l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-proċess ta' produzzjoni hija dik il-parti tal-proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2 u 5, u jassigura, u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu, li l-apparat ta' pressjoni jew l-assemblaġġ ikkonċernat ikun f'konformità mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE u jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva applikabbli għalih.

### 2. Manifattura

Il-manifattur għandu jhaddem sistema approvata ta' kwalità għall-produzzjoni, ispezzjoni tal-prodott finali u ttestjar tal-apparat ta' pressjoni kkonċernat kif speċifikat fil-punt 3 u għandu jkun soġġett għal sorveljanza kif speċifikat fil-punt 4.

### 3. Sistema ta' kwalità

- 3.1. Il-manifattur għandu jdahhal applikazzjoni għal stima tas-sistema ta' kwalità tiegħu għand il-korp notifikat tal-għażla tiegħu għall-apparat ta' pressjoni kkonċernat.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- l-isem u l-indirizz tal-manifattur u, jekk l-applikazzjoni titressaq mir-rappreżentant awtorizzat, l-isem u l-indirizz tiegħu wkoll;
- dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma tressqet lil ebda korp notifikat ieħor;
- l-informazzjoni rilevanti kollha dwar it-tip ta' apparat ta' pressjoni mbassar;
- id-dokumentazzjoni li jkollha x'taqsam mas-sistema ta' kwalità;
- id-dokumentazzjoni teknika tat-tip approvat u kopja taċ-ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE.

- 3.2. Is-sistema ta' kwalità għandha tiżgura li l-apparat ta' pressjoni huwa konformi mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE u jikkonforma mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplika għaliha.

L-elementi, ir-rekwiżiti u d-dispożizzjonijiet kollha adottati mill-manifattur għandhom ikunu dokumentati b'mod sistematiku u ordnat fil-forma ta' politiki, proċeduri u istruzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni ta' sistema ta' kwalità għandha tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, pjanijiet, manwali u rekords ta' kwalità.

Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata ta':

- l-għanijiet ta' kwalità u l-istruttura, responsabilitajiet u poteri organizzattivi tal-ġestjoni f'dak li jkollu x'jaqsam mal-kwalità tal-apparat ta' pressjoni;
- it-tekniki korrispondenti ta' manifattura, kontroll ta' kwalità u assigurazzjoni tal-kwalità, proċessi u azzjonijiet sistematiki li għandhom ikunu użati, partikolarment il-proċeduri użati għat-twahhil permanenti ta' partijiet kif approvat bi qbil mal-punt 3.1.2 tal-Anness I;
- l-eżamijiet u t-testijiet li għandhom jitwettqu qabel, matul, u wara l-manifattura, u l-frekwenza li bihom huma se jitwettqu;
- ir-rekords ta' kwalità, bħal rapporti ta' ispezzjoni u data tat-test, data ta' kalibrazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' kwalifiki jew approvazzjonijiet tal-persunal kkonċernat, b'mod partikolari dawk tal-persunal li jagħmlu t-twahhil permanenti ta' partijiet u t-testijiet ta' nuqqas ta' distruzzjoni bi qbil mal-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I, eċċ. u
- il-mezzi ta' kontroll tas-suċċess tal-kwalità meħtieġa u t-thaddim effettiv tas-sistema ta' kwalità.

- 3.3. Il-korp notifikat għandu jivvaluta s-sistema ta' kwalità biex jiddetermina jekk tissodisfax ir-rekwiżiti msemmija fil-punt 3.2.

Huwa għandu jippreżumi l-konformità ma' dawk ir-rekwiżiti fir-rigward tal-elementi tas-sistema ta' kwalità li jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti tal-istandard armonizzat rilevanti.

Apparti l-esperjenza fis-sistemi tal-immaniġġjar tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jkollu tal-inqas membru wiehed b'esperjenza fl-evalwazzjoni fil-qasam tal-apparat ta' pressjoni rilevanti u tat-teknoloġija tal-apparat ta' pressjoni konċernat, u l-għarfien tar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva. Il-verifika għandha tinkludi żjara ta' ispezzjoni fil-post tal-manifattur.

It-tim ta' verifika għandu jeżamina d-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-ħames inciż tal-punt 3.1. biex jivverifika l-abbiltà tal-manifattur li jidentifika r-rekwiżiti rilevanti ta' din id-Direttiva u biex iwettaq l-eżamijiet neċessarji sabiex jassigura l-konformità tal-prodott ma' dawk ir-rekwiżiti.

Id-deċiżjoni għandha tkun innotifikata lill-manifattur. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet tal-verifika u d-deċiżjoni motivata tal-valutazzjoni.

- 3.4. Il-manifattur għandu jimpenja ruhu li jwettaq l-obbligi li jkunu ġejjin mis-sistema ta' kwalità kif approvata u li jmantniha sabiex tibqa' adegwata u effiċjenti.
- 3.5. Il-manifattur għandu jżomm informat lill-korp notifikat li approva s-sistema ta' kwalità, dwar kull tibdil maħsub fis-sistema ta' kwalità.

Il-korp notifikat għandu jevalwa l-bidliet proposti u għandu jiddeċiedi jekk is-sistema ta' kwalità modifikata tkomplex tissodisfa r-rekwiżiti li hemm referenza għalihom fil-punt 3.2 jew jekk huwiex mehtieg li ssir stima mill-ġdid.

Dan għandu jinnotifikat lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet tal-eżami u d-deċiżjoni motivata tal-valutazzjoni.

#### 4. Sorveljanza taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat

- 4.1. L-ghan tas-sorveljanza hu li jkun aċċertat li l-manifattur iwettaq l-obbligi li jkunu ġejjin mis-sistema ta' kwalità approvata b'mod xieraq.
- 4.2. Il-manifattur għandu għal finijiet ta' valutazzjoni, jippermetti aċċess lill-korp notifikat għas-siti ta' manifattura, ispezzjoni, ttestjar u hażna u għandu jipprovdi l-informazzjoni kollha mehtieġa, b'mod partikolari:
  - id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità;
  - ir-rekords ta' kwalità, bħal rapporti ta' ispezzjoni u informazzjoni tat-test, informazzjoni ta' kalibrizzjoni, rapporti ta' kwalifika tal-persunal konċernat, eċċ.
- 4.3. Il-korp notifikat għandu jwettaq verifiki perjodiċi biex jiżgura li l-manifattur iżomm u japplika s-sistema ta' kontroll u jipprovi lill-manifattur b'rapport ta' verifika. Il-frekwenza ta' verifiki perjodiċi għandha tkun tali li ssir valutazzjoni shiħa mill-ġdid kull tliet snin.
- 4.4. Barra minn hekk il-korp notifikat jista' jagħmel żjarat għall-għarrieda lill-manifattur. Il-htieġa għal tali żjarat żejda, u l-frekwenza tagħhom, għandhom ikunu stabbiliti fuq il-bażi ta' sistema ta' kontroll ta' żjarat imhaddma mill-korp notifikat. B'mod partikolari, fis-sistema ta' kontroll ta' żjarat għandu jinghata kas tal-fatturi li ġejjin:
  - il-kategorija tal-apparat ta' pressjoni;
  - ir-riżultati taż-żjarat ta' sorveljanza preċedenti;
  - il-htieġa biex ikunu segwiti azzjonijiet ta' korrezzjoni;
  - kundizzjonijiet speċjali marbuta mal-approvazzjoni tas-sistema, fejn ikun applikabbli;
  - bidliet sinifikanti fl-organizzazzjoni ta' manifattura, politika jew tekniki.



Matul tali żjarat il-korp notifikat jista', fejn ikun hemm bżonn, iwettaq testijiet tal-prodotti jew iqabbad lil xi hadd jagħmilhomlu biex jivverifika li s-sistema ta' kwalità tkun qed taħdem tajjeb. Il-korp notifikat għandu jipprovi lill-manifattur b'rapport taż-żjara u, fejn ikunu twettqu l-provi, b'rapport tal-prova.

## 5. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità

- 5.1. Il-manifattur għandu jwaha il-marka CE u, taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat imsemmi fil-punt 3.1, in-numru ta' identifikazzjoni ta' dan tal-aħhar għal kull apparat ta' pressjoni individwali li hu f'konformità mat-tip deskritt fiċ-certifikat tal-eżami tat-tip tal-UE u jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.
- 5.2. Il-manifattur għandu jhejji dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità bil-miktub għal kull mudell tal-apparat ta' pressjoni u jzommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun gie introdott fis-suq. Id-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità għandha tidentifika l-mudell tal-apparat ta' pressjoni li għalih tkun tfasslet.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità lill-awtoritajiet rilevanti

6. Il-manifattur għandu, għal perjodu li jintemm 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun gie introdott fis-suq, iżomm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali:

- id-dokumentazzjoni li hemm referenza għaliha fil-punt 3.1;
- l il-bidla li hemm referenza għaliha fil-punt 3.5 kif approvat;
- id-deċiżjonijiet u rapporti tal-korp mgharraf li hemm referenza għalihom fil-punti 3.3, 3.5, 4.3 u 4.4.

7. Kull korp notifikat għandu jinforma lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu dwar l-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa jew irtirati u għandu, jipprovi perjodikament jew wara li ssir talba, lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu bil-lista tal-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità rrifjutati, sospizi jew b'xi mod ieħor limitati.

Kull korp notifikat għandu jinforma lill-korpi mgharrfa l-oħra dwar l-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità li jkun irrifjuta, issospenda, irtira jew b'xi mod ieħor illimita, u fuq talba, dwar l-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa minnu.

## 8. Rappreżentant awtorizzat

L-obbligi tal-manifattur stabbiliti fil-punti 3.1 3.5, 5 u 6 jistgħu jiġu sodisfatti mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, f'ismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu, sakemm dawn ikunu speċifikati fil-mandat.

## 6. IL-MODULU D1: ASSIGURAZZJONI TAL-KWALITÀ TAL-PROĊESS TA' PRODUZZJONI

1. L-assigurazzjoni tal-kwalità tal-proċess ta' produzzjoni hija l-proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2, 4 u 7, u jiżgura u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu li l-apparat ta' pressjoni kkonċernat jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għalih.

### 2. Id-dokumentazzjoni teknika

Il-manifattur għandu jstabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika. Id-dokumentazzjoni għandha tagħmilha possibbli li tiġi stmata l-konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti rilevanti u għandha tinkludi analiżi adegwata u valutazzjoni tar-riskju jew riskji. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika r-rekwiżiti applikabbli u tkopri sakemm ikun relevanti għall-istima, id-disinn, manifattura u thaddim tal- prodott. Id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha, kull fejn applikabbli, għall-inqas l-elementi li ġejjin:

- deskrizzjoni ġenerali tal-apparat ta' pressjoni;
- it-tpingijiet tad-disinn kuncettwali u tal-manifattura u d-dijagrammi tal-komponenti, sottoassemblaġġi, ċirkwiti, eċċ.;

- id-deskrizzjonijiet u l-ispejgazzjonijiet meħtieġa biex ikunu mifhuma dawk it-tpingijiet u d-dijagrammi u t-thaddim tal-apparat ta' pressjoni;
- lista tal-istandards armonizzati 5 li r-referenzi tagħhom huma ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, applikati b'mod shiħ jew parzjali, u deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jiġisodisfaw ir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali ta' din id-Direttiva fejn dawk l-istandards armonizzati ma ġewx applikati. Fil-każ ta' standards armonizzati applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika għandha tispesifika l-partijiet li ġew applikati;
- riżultati ta' kalkoli ta' disinni magħmula, eżamijiet imwettqa, eċċ., u
- rapporti ta' testijiet.

3. Il-manifattur għandu jżomm id-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali rilevanti għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq.

#### 4. Manifattura

Il-manifattur għandu jhaddem sistema approvata ta' kwalità għall-produzzjoni, ispezzjoni finali tal-prodott u ttestjar tal-apparat ta' pressjoni kkonċernat kif spesifikat fil-punt 5 u għandu jkun soġġett għal sorveljanza kif spesifikat fil-punt 6.

#### 5. Sistema ta' kwalità

5.1. Il-manifattur għandu jdahhal applikazzjoni għal stima tas-sistema ta' kwalità tiegħu għand il-korp notifikat tal-għażla tiegħu għall-apparat ta' pressjoni kkonċernat.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- l-isem u l-indirizz tal-manifattur u, jekk l-applikazzjoni titressaq mir-rappreżentant awtorizzat, l-isem u l-indirizz tiegħu wkoll;
- dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma tressqet lil ebda korp notifikat ieħor;
- l-informazzjoni rilevanti kollha dwar it-tip ta' apparat ta' pressjoni mbassar;
- id-dokumentazzjoni li jkollha x'taqsam mas-sistema ta' kwalità;
- id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 2. 5.2.

5.2. Is-sistema ta' kwalità għandha tiżgura konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għaliha.

L-elementi, ir-rekwiżiti u d-dispożizzjonijiet kollha adottati mill-manifattur għandhom ikunu dokumentati b'mod sistematiku u ordnat fil-forma ta' politiki, proċeduri u istruzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni ta' sistema ta' kwalità għandha tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, pjanijiet, manwali u rekords ta' kwalità.

Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata ta':

- l-għanijiet ta' kwalità u l-istruttura, responsabilitajiet u poteri organizzattivi tal-ġestjoni f'dak li jkollu x'jaqsam mal-kwalità tal-apparat ta' pressjoni;
- il-manifattura korrispondenti, kontroll ta' kwalità u assigurazzjoni tal-kwalità, proċessi u miżuri sistematiki li għandhom ikunu użati, partikolarment il-proċeduri użati għat-twahhil permanenti ta' partijiet kif approvat bi qbil mal-punt 3.1.2 tal-Anness I;

- l-eżamijiet u t-testijiet li għandhom jitwettqu qabel, matul, u wara l-manifattura, u l-frekwenza li bihom huma se jitwettqu;
- ir-rekords ta' kwalità, bhal rapporti ta' ispezzjoni u informazzjoni tat-test, informazzjoni ta' kalibrazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' kwalifiki jew approvazzjonijiet tal-persunal konċernat, b'mod partikolari dawk tal-persunal li jagħmlu t-twahhil permanenti ta' partijiet bi qbil mal-punt 3.1.2 tal-Anness I, eċċ.;
- il-mezzi ta' kontroll tas-suċċess tal-kwalità mehtieġa tal-prodott u t-tħaddim effettiv tas-sistema ta' kwalità.

5.3. Il-korp notifikat għandu jivvaluta s-sistema ta' kwalità biex jiddetermina jekk tissodisfax ir-rekwiżiti msemmija fil-punt 5.2. L-elementi tas-sistema ta' kwalità li jikkonformaw mal-istandard armonizzat relevanti huma meqjusa li jikkonformaw mar-rekwiżiti li jikkorrispondu li hemm referenza għalihom fil-punt 5.2.

Apparti l-esperjenza fis-sistemi tal-immaniġġjar tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jkollu tal-inqas membru wiehed b'esperjenza fl-evalwazzjoni tat-teknoloġija tal-apparat ta' pressjoni konċernat, u l-għarfien tar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva Il-verifika għandha tinkludi żjara ta' valutazzjoni fil-post tal-manifattur.

It-tim ta' verifika għandu jirrevedi d-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 2 sabiex jivverifika l-abbiltà tal-manifattur li jidentifika r-rekwiżiti rilevanti ta' din id-Direttiva u jwettaq l-eżamijiet mehtieġa bl-għan li jiżgura l-konformità tal-apparat ta' pressjoni ma' dawk ir-rekwiżiti.

Id-deċiżjoni għandha tkun innotifikata lill-manifattur. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet tal-verifika u d-deċiżjoni motivata tal-valutazzjoni.

- 5.4. Il-manifattur għandu jimpenja ruħu li jwettaq l-obbligi li jkunu ġejjin mis-sistema ta' kwalità kif approvata u li jmantniha sabiex tibqa' adegwata u effiċjenti.
- 5.5. Il-manifattur għandu jzomm informat lill-korp notifikat li approva s-sistema ta' kwalità, dwar kull tibdil maħsub fis-sistema ta' kwalità.

Il-korp notifikat għandu jivvaluta kwalunkwe tibdil propost u għandu jiddeċiedi jekk is-sistema ta' kwalità modifikata tkomplex tissodisfa r-rekwiżiti li hemm referenza għalihom fil-punt 5.2 jew jekk ikunx hemm bżonn li ssir stima mill-ġdid.

Huwa għandu jinnotifika lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet tal-eżami u d-deċiżjoni motivata tal-valutazzjoni.

## 6. Sorveljanza taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat

- 6.1. L-għan tas-sorveljanza hu li jkun aċċertat li l-manifattur iwettaq l-obbligi li jkunu ġejjin mis-sistema ta' kwalità approvata b'mod xieraq.
- 6.2. Il-manifattur għandu għal finijiet ta' valutazzjoni, jippermetti aċċess lill-korp notifikat għas-siti ta' manifattura, ispezzjoni, ttestjar u hażna u għandu jipprovdi bl-informazzjoni kollha mehtieġa, b'mod partikolari:

- id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità;
- id-dokumentazzjoni teknika li hemm referenza għaliha fil-punt 2;
- ir-rekords ta' kwalità, bhal rapporti ta' ispezzjoni u informazzjoni tat-test, informazzjoni ta' kalibrazzjoni, rapporti ta' kwalifika tal-persunal konċernat, eċċ.

- 6.3. Il-korp notifikat għandu jwettaq verifiki perjodiċi biex jiżgura li l-manifattur iżomm u japplika s-sistema ta' kontroll u jipprovi lill-manifattur b'rapport ta' verifika. Il-frekwenza ta' verifiki perjodiċi għandha tkun tali li ssir valutazzjoni shiha mill-ġdid kull tliet snin.
- 6.4. Barra minn hekk il-korp notifikat jista' jagħmel żjarat għall-għarrieda lill-manifattur. Il-htieġa għal tali żjarat żejda, u l-frekwenza tagħhom, għandhom ikunu stabbiliti fuq il-bażi ta' sistema ta' kontroll ta' żjarat imhaddma mill-korp notifikat. B'mod partikolari, fis-sistema ta' kontroll ta' żjarat għandu jinghata kas tal-fatturi li ġejjin:

- il-kategorija tal-apparat ta' pressjoni;
- ir-riżultati taż-żjarat ta' sorveljanza preċedenti;
- il-htieġa biex jinghata segwitu għal azzjoni jew azzjonijiet ta' korrezzjoni;
- kundizzjonijiet speċjali marbuta mal-approvazzjoni tas-sistema, fejn ikun applikabbli;
- bidliet sinifikanti fl-organizzazzjoni ta' manifattura, politika jew tekniki.

Matul tali żjarat il-korp notifikat jista', fejn ikun hemm bżonn, iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iqabblad lil xi hadd jagħmilhomli biex jivverifika li s-sistema ta' kwalità tkun qed taħdem tajjeb. Il-korp notifikat għandu jipprovi lill-manifattur b'rapport taż-żjara u, fejn ikunu twettqu l-provi, b'rapport tal-prova.

## 7. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità

- 7.1. Il-manifattur għandu jwahhal il-marka CE u, taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat imsemmi fil-punt 5.1, in-numru ta' identifikazzjoni ta' dan tal-aħhar għal kull apparat ta' pressjoni individwali li jissodisfa r-rekwiziti applikabbli ta' din id-Direttiva.
- 7.2. Il-manifattur għandu jhejji dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità bil-miktub għal kull mudell tal-apparat ta' pressjoni u jzommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq. Id-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità għandha tidentifika l-mudell tal-prodott li għalih tkun tfasslet.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità lill-awtoritajiet rilevanti

8. Il-manifattur għandu, għal perjodu li jintemm 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq, iżomm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali:
- id-dokumentazzjoni li hemm referenza għaliha fil-punt 5.1;
  - il-bidla li hemm referenza għaliha fil-punt 5.5;
  - id-deċizzjonijiet u r-rapporti tal-korp notifikat imsemmi fil-punti 5.5, 6.3 u 6.4.

9. Kull korp notifikat għandu jinforma lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu dwar l-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa jew irtirati u għandu, jipprovi perjodikament jew wara li ssir talba, lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu bil-lista tal-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità rrifjutati, sospizi jew b'xi mod iehor limitati.

Kull korp notifikat għandu jinforma lill-korpi mgħarrfa l-oħra dwar l-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità li jkun irrifjuta, issospenda, jew irtira, u fuq talba, dwar l-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa minnu.

## 10. Rappreżentant awtorizzat

L-obbligi tal-manifattur stabbiliti fil-punti 3 5.1, 5.5, 7 u 8 jistgħu jiġu sodisfatti mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, fismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu, sakemm dawn ikunu speċifikati fil-mandat.

7. IL-MODULU E: KONFORMITÀ MAT-TIP ABBAŽI TA' ASSIGURAZZJONI TAL-KWALITÀ TA' APPARAT TA' PRESSJONI

1. Il-konformità mat-tip abbaži tal-assigurazzjoni tal-kwalità tal-apparat ta' pressjoni hija dik il-parti ta' proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2 u 5, u jiżgura u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu li l-apparat ta' pressjoni kkonċernat huwa konformi mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE u jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għalih.

2. **Manifattura**

Il-manifattur għandu jhaddem sistema approvata ta' kwalità għall-ispezzjoni finali tal-prodott u ttestjar tal-apparat ta' pressjoni kkonċernat kif speċifikat fil-punt 3 u għandu jkun soġġett għal sorveljanza kif speċifikat fil-punt 4.

3. **Sistema ta' kwalità**

3.1. Il-manifattur għandu jressaq applikazzjoni għal valutazzjoni tas-sistema ta' kwalità tiegħu lill-korp notifikat tal-għażla tiegħu, għall-apparat ta' pressjoni kkonċernat.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- l-isem u l-indirizz tal-manifattur u, jekk l-applikazzjoni titressaq mir-rappreżentant awtorizzat, l-isem u l-indirizz tiegħu wkoll;
- dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma tressqet lil ebda korp notifikat iehor;
- l-informazzjoni rilevanti kollha dwar it-tip ta' apparat ta' pressjoni mbassar;
- id-dokumentazzjoni li jkollha x'taqsam mas-sistema ta' kwalità;
- id-dokumentazzjoni teknika tat-tip approvat u kopja taċ-ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE.

3.2. Is-sistema tal-kwalità għandha tiżgura l-konformità tal-prodotti mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE u mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.

L-elementi, ir-rekwiżiti u d-dispożizzjonijiet kollha adottati mill-manifattur għandhom ikunu dokumentati b'mod sistematiku u ordnat fil-forma ta' politiki, proċeduri u istruzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni ta' sistema ta' kwalità għandha tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, pjanijiet, manwali u rekords ta' kwalità.

Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata ta':

- l-għanijiet ta' kwalità u l-istruttura, responsabilitajiet u poteri organizzattivi tal-ġestjoni f'dak li jkollu x'jaqsam mal-kwalità tal-prodott;
- l-eżamijiet u testijiet li se jitwettqu wara l-manifattura;
- ir-rekords ta' kwalità, bhal rapporti ta' ispezzjoni u informazzjoni tat-test, informazzjoni ta' kalibrazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' kwalifiki jew approvazzjonijiet tal-persunal kkonċernat, b'mod partikolari dawk tal-persunal li jagħmlu t-twahħil permanenti ta' partijiet u t-testijiet ta' nuqqas ta' distruzzjoni bi qbil mal-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I;
- il-mezzi ta' monitoraġġ tat-thaddim effettiv tas-sistema ta' kwalità.

3.3. Il-korp notifikat għandu jivvaluta s-sistema ta' kwalità biex jiddetermina jekk tissodisfax ir-rekwiżiti msemmija fil-punt 3.2. Huwa għandu jippreżumi l-konformità ma' dawk ir-rekwiżiti fir-rigward tal-elementi tas-sistema ta' kwalità li jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti tal-istandard armonizzat rilevanti.

Apparti l-esperjenza fis-sistemi tal-immaniġġjar tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jkollu tal-inqas membru wiehed b'esperjenza fl-evalwazzjoni fil-qasam tal-apparat ta' pressjoni rilevanti u tat-teknoloġija tal-apparat ta' pressjoni konċernat u l-għarfien tar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva. Il-verifika għandha tinkludi żjara ta' valutazzjoni fil-post tal-manifattur.

It-tim ta' verifika għandu jirrevedi d-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-hames inciz tal-punt 3.1, sabiex jivverifika l-abbiltà tal-manifattur li jidentifika r-rekwiżiti rilevanti ta' din id-Direttiva u jwettaq l-eżamijiet meħtieġa bl-għan li jiżgura l-konformità tal-apparat ta' pressjoni ma' dawk ir-rekwiżiti.

Id-deċiżjoni għandha tkun innotifikata lill-manifattur. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet tal-verifika u d-deċiżjoni motivata tal-valutazzjoni.

- 3.4. Il-manifattur għandu jimpenja ruhu li jwettaq l-obbligi li jkunu ġejjin mis-sistema ta' kwalità kif approvata u li jmantniha sabiex tibqa' adegwata u effiċjenti.
- 3.5. Il-manifattur għandu jzomm informat lill-korp notifikat li approva s-sistema ta' kwalità, dwar kull tibdil maħsub fis-sistema ta' kwalità.

Il-korp notifikat għandu jivvaluta kwalunkwe tibdil propost u għandu jiddeciedi jekk is-sistema ta' kwalità modifikata tkomplex tissodisfa r-rekwiżiti li hemm referenza għalihom fil-punt 3.2 jew jekk ikunx hemm bżonn li ssir stima mill-ġdid.

Dan għandu jinnotifikat lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet tal-eżami u d-deċiżjoni motivata tal-valutazzjoni.

#### 4. Sorveljanza taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat

- 4.1. L-għan tas-sorveljanza hu li jkun aċċertat li l-manifattur iwettaq l-obbligi li jkunu ġejjin mis-sistema ta' kwalità approvata b'mod xieraq.
- 4.2. Il-manifattur għandu għal finijiet ta' valutazzjoni, jippermetti aċċess lill-korp notifikat għas-siti ta' manifattura, ispezzjoni, ittestjar u hażna u għandu jipprovdi l-informazzjoni kollha meħtieġa, b'mod partikolari:
  - id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità;
  - id-dokumentazzjoni teknika;
  - ir-rekords ta' kwalità, bħal rapporti ta' ispezzjoni u informazzjoni tat-test, informazzjoni ta' kalibrizzjoni, rapporti li jkollhom x'jaqsmu ma' kwalifiki tal-persunal konċernat, eċċ.
- 4.3. Il-korp notifikat għandu jwettaq verifiki perjodiċi biex jiżgura li l-manifattur iżomm u japplika s-sistema ta' kontroll u jipprovi lill-manifattur b'rapport ta' verifika. Il-frekwenza ta' verifiki perjodiċi għandha tkun tali li ssir stima shiha mill-ġdid kull tliet snin.
- 4.4. Barra minn hekk il-korp notifikat jista' jagħmel żjarat għall-għarrieda lill-manifattur.

Il-htieġa għal tali żjarat zejda, u l-frekwenza ta' għalhom, għandhom ikunu stabbiliti fuq il-bażi ta' sistema ta' kontroll ta' żjarat imhaddma mill-korp notifikat. B'mod partikolari, fis-sistema ta' kontroll ta' żjarat għandu jinghata kas tal-fatturi li ġejjin:

- il-kategorija tal-apparat ta' pressjoni;
- ir-riżultati taż-żjarat ta' sorveljanza preċedenti;
- il-htieġa biex ikunu segwiti azzjonijiet ta' korrezzjoni;

- kundizzjonijiet speċjali marbuta mal-approvazzjoni tas-sistema, fejn ikun applikabbli;
- bidliet sinifikanti fl-organizzazzjoni ta' manifattura, politika jew tekniki.

Matul tali żjarat, il-korp notifikat jista', fejn ikun hemm bżonn, iwettaq testijiet tal-prodott biex jivverifika li s-sistema ta' kwalità tkun qed taħdem tajjeb. Il-korp notifikat għandu jipprovdi lill-manifattur b'rapport taż-żjara u, fejn ikunu twettqu l-provi, b'rapport tal-prova.

## 5. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità

- 5.1. Il-manifattur għandu jwajhal il-marka CE u, taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat imsemmi fil-punt 3.1, in-numru ta' identifikazzjoni ta' dan tal-aħħar għal kull apparat ta; pressjoni individwali li hu f'konformità mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE u jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.
- 5.2. Il-manifattur għandu jhejji dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità bil-miktub għal kull mudell tal-apparat ta' pressjoni u jzommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq. Id-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità għandha tidentifika l-mudell tal-prodott li għalih tkun tffaslet.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità lill-awtoritajiet rilevanti

6. Il-manifattur għandu, għal perjodu li jintemm 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq, iżomm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali:
  - id-dokumentazzjoni li hemm referenza għaliha fil-punt 3.1;
  - it-tibdil imsemmi fil-punt 3.5, kif approvat;
  - id-deċiżjonijiet u rapporti mill-korp notifikat li hemm referenza għalihom fil-punti 3.3, 3.5, 4.3 u 4.4.
7. Kull korp notifikat għandu jinforma lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu dwar l-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa jew irtirati u għandu jipprovdi, perjodikament jew fuq talba, lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu bil-lista tal-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità rrifjutati, sospiżi jew b'xi mod iehor limitati.

Kull korp notifikat għandu jinforma lill-korpi notifikati l-oħra bl-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità li jkun irrifjuta, issospenda jew irtira, u, fuq talba, bl-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa minnu.

## 8. Rappreżentant awtorizzat

L-obbligi tal-manifattur stabbiliti fil-punti 3.1 3.5, 5 u 6 jistgħu jiġu sodisfatti mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, f'ismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu, sakemm dawn ikunu speċifikati fil-mandat.

## 8. IL-MODULU E1: ASSIGURAZZJONI TAL-KWALITÀ TAL-ISPEZZJONI U L-ITTESTJAR TAL-APPARAT TA' PRESSJONI FINALI

1. L-assigurazzjoni tal-kwalità tal-ispezzjoni u l-ittestjar tal-apparat ta' pressjoni finali hija l-proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2, 4 u 7, u jiżgura u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu li l-apparat ta' pressjoni kkonċernat jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għalih.

### 2. Id-dokumentazzjoni teknika

Il-manifattur għandu jistabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tagħmilha possibbli li tiġi vvalutata l-konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti rilevanti, u għandha tinkludi analiżi xierqa u valutazzjoni tar-riskju jew riskji. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika r-rekwiżiti applikabbli u tkopri sakemm ikun relevanti għall-istima, id-disinn, il-manifattura u t-thaddim tal-apparat ta' pressjoni. Id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha, kull fejn applikabbli, għall-inqas l-elementi li ġejjin:

- deskrizzjoni ġenerali tal-apparat ta' pressjoni;

- it-tpiġġijiet tad-disinn kuncettwali u tal-manifattura u d-dijagrammi tal-komponenti, sottoassemblaġġi, ċirkwiti, eċċ.;
- id-deskrizzjonijiet u l-ispezzjonijiet meħtieġa biex ikunu mifhuma dawk it-tpiġġijiet u d-dijagrammi u t-tħaddim tal-apparat ta' pressjoni;
- lista tal-istandards armonizzati, li r-referenzi tagħhom huma ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea applikati b'mod shih jew parzjali, u deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jissodisfaw ir-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza ta' din id-Direttiva, li ma ġewx applikati. Fil-każ ta' standards armonizzati applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika l-partijiet li ġew applikati;
- riżultati ta' kalkoli ta' disinni magħmula, eżamijiet imwettqa, eċċ., u
- rapporti ta' testijiet.

3. Il-manifattur għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali rilevanti għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq.

#### 4. **Manifattura**

Il-manifattur għandu jhaddem sistema approvata ta' kwalità għall-ispezzjoni finali tal-prodott u ttestjar tal-apparat ta' pressjoni kif speċifikat fil-punt 5 u għandu jkun soġġett għal sorveljanza kif speċifikat fil-punt 6.

#### 5. **Sistema ta' kwalità**

5.1. Il-manifattur għandu jressaq applikazzjoni għal valutazzjoni tas-sistema ta' kwalità tiegħu lill-korp notifikat tal-għażla tiegħu, għall-apparat ta' pressjoni kkonċernat.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- l-isem u l-indirizz tal-manifattur u, jekk l-applikazzjoni titressaq mir-rappreżentant awtorizzat, l-isem u l-indirizz tiegħu wkoll;
- dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma tressqet lil ebda korp notifikat ieħor;
- l-informazzjoni rilevanti kollha dwar it-tip ta' apparat ta' pressjoni mbassar;
- id-dokumentazzjoni li jkollha x'taqsam mas-sistema ta' kwalità, u
- id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 2.

5.2. Is-sistema ta' kwalità għandha tiżgura konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għaliha.

Taħt is-sistema ta' kwalità, kull parti ta' oġġett ta' pressjoni għandha tkun eżaminata u għandhom isiru testijiet xierqa kif stipulat fl-istandard(s) rilevanti li hemm referenza għalih(om) fl-Artikolu 12, jew testijiet ekwivalenti, u b'mod partikolari stima finali kif hemm referenza għaliha fil-punt 3.2 tal-Anness I, biex tkun żgurata l-konformità tagħha mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għaliha.

L-elementi, ir-rekwiżiti u d-dispożizzjonijiet kollha adottati mill-manifattur għandhom ikunu dokumentati b'mod sistematiku u ordnat fil-forma ta' politiki, proċeduri u istruzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni ta' sistema ta' kwalità għandha tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, pjanijiet, manwali u rekords ta' kwalità.

Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata ta':

- l-għanijiet ta' kwalità u l-istruttura, responsabilitajiet u poteri organizzattivi tal-ġestjoni f'dak li jkollu x'jaqsam mal-kwalità tal-apparat ta' pressjoni;



- il-proċeduri użati għat-twahhil permanenti ta' partijiet kif approvati bi qbil mal-punt 3.1.2 tal-Anness I;
- l-eżamijiet u testijiet li se jitwettqu wara l-manifattura;
- ir-rekords ta' kwalità, bħal rapporti ta' ispezzjoni u data tat-test, data ta' kalibrazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' kwalifiki jew approvazzjonijiet tal-persunal konċernat, b'mod partikolari dawk tal-persunal li jagħmlu t-twahhil permanenti ta' partijiet bi qbil ma' taqsima 3.1.2 tal-Anness I,
- il-mezzi ta' monitoraġġ tat-thaddim effettiv tas-sistema ta' kwalità.

5.3. Il-korp notifikat għandu jivvaluta s-sistema ta' kwalità biex jiddetermina jekk tissodisfax ir-rekwiżiti msemmija fil-punt 5.2.

Huwa għandu jippreżumi l-konformità ma' dawk ir-rekwiżiti fir-rigward tal-elementi tas-sistema ta' kwalità li jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti tal-istandard armonizzat rilevanti.

Apparti l-esperjenza fis-sistemi tal-immaniġġjar tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jkollu tal-inqas membru wiehed b'esperjenza fl-evalwazzjoni fil-qasam tal-apparat ta' pressjoni rilevanti u tat-teknoloġija tal-apparat ta' pressjoni konċernat, u l-għarfien tar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva. Il-verifika għandha tinkludi żjara ta' valutazzjoni fil-post tal-manifattur.

It-tim ta' verifika għandu jirrevedi d-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 2 sabiex jivverifika l-abbiltà tal-manifattur li jidentifika r-rekwiżiti rilevanti ta' din id-Direttiva u jwettaq l-eżamijiet mehtieġa bl-għan li jiżgura l-konformità tal-apparat ta' pressjoni ma' dawk ir-rekwiżiti.

Id-deċiżjoni għandha tkun innotifikata lill-manifattur. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet tal-verifika u d-deċiżjoni motivata tal-valutazzjoni.

5.4. Il-manifattur għandu jimpenja ruhu li jwettaq l-obbligi li jkunu ġejjin mis-sistema ta' kwalità kif approvata u li jmantniha sabiex tibqa' adegwata u effiċjenti.

5.5. Il-manifattur għandu jzomm informat lill-korp notifikat li approva s-sistema ta' kwalità, dwar kull tibdil maħsub fis-sistema ta' kwalità.

Il-korp notifikat għandu jivvaluta kull tibdil propost u għandu jiddeciedi jekk is-sistema ta' kwalità mmodifikata tkomplex tissodisfa ir-rekwiżiti li hemm referenza għalihom fil-punt 5.2 jew jekk ikunx hemm bżonn li ssir stima mill-ġdid.

Dan għandu jinnotifikat lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet tal-eżami u d-deċiżjoni motivata tal-valutazzjoni.

## 6. Sorveljanza taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat

6.1. L-għan tas-sorveljanza hu li jkun aċċertat li l-manifattur iwettaq l-obbligi li jkunu ġejjin mis-sistema ta' kwalità approvata b'mod xieraq.

6.2. Il-manifattur għandu għal finijiet ta' valutazzjoni, jippermetti aċċess lill-korp notifikat għas-siti ta' manifattura, ispezzjoni, ttestjar u hażna u għandu jipprovdi bl-informazzjoni kollha mehtieġa, b'mod partikolari:

- id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità;
- id-dokumentazzjoni teknika li hemm referenza għaliha fil-punt 2;
- ir-rekords ta' kwalità, bħal rapporti ta' ispezzjoni u data tat-test, informazzjoni ta' kalibrazzjoni, rapporti dwar il-persunal konċernat, eċċ.

6.3. Il-korp notifikat għandu jwettaq verifiki perjodiċi biex jiżgura li l-manifattur iżomm u japplika s-sistema ta' kontroll u jipprovi lill-manifattur b'rapport ta' verifika. Il-frekwenza ta' verifiki perjodiċi għandha tkun tali li ssir valutazzjoni shiha mill-ġdid kull tliet snin.

6.4. Barra minn hekk il-korp notifikat jista' jagħmel żjarat għall-għarrieda lill-manifattur. Il-htieġa għal tali żjarat żejda, u l-frekwenza ta' tagħhom, għandhom ikunu stabbiliti fuq il-bażi ta' sistema ta' kontroll ta' żjarat imhaddma mill-korp notifikat. B'mod partikolari, fis-sistema ta' kontroll ta' żjarat għandu jingħata kas tal-fatturi li ġejjin:

- il-kategorija tal-apparat;
- ir-riżultati taż-żjarat ta' sorveljanza preċedenti;
- il-htieġa biex jingħata segwitu għal azzjoni jew azzjonijiet ta' korrezzjoni;
- kundizzjonijiet speċjali marbuta mal-approvazzjoni tas-sistema, fejn ikun applikabbli;
- bidliet sinifikanti fl-organizzazzjoni ta' manifattura, politika jew tekniki.

Matul tali żjarat il-korp notifikat jista', fejn ikun hemm bżonn, iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iqabbd lil xi hadd jagħmilhomli biex jiverifika li s-sistema ta' kwalità tkun qed taħdem tajjeb. Il-korp notifikat għandu jipprovi lill-manifattur b'rapport taż-żjara u, fejn ikunu twettqu l-provi, b'rapport tal-prova.

## 7. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità

7.1. Il-manifattur għandu jwahhal il-marka CE u, taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat imsemmi fil-punt 5.1, in-numru ta' identifikazzjoni ta' dan tal-aħhar għal kull oġġett tal-apparat ta' pressjoni individwali li jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.

7.2. Il-manifattur għandu jhejji dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità bil-miktub għal kull mudell tal-apparat ta' pressjoni u jzommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq. Id-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità għandha tidentifika l-mudell tal-apparat ta' pressjoni li għalih tkun tfasslet.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità lill-awtoritajiet rilevanti

8. Il-manifattur għandu, għal perjodu li jntemm 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq, iżomm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali:

- id-dokumentazzjoni li hemm referenza għaliha fil-punt 5.1;
- it-tibdil imsemmi fil-punt 5.5, kif approvat;
- id-deċiżjonijiet u rapporti tal-korp mgħarraf li hemm referenza għalihom fil-punti 5.3, 5.5, 6.3 u 6.4.

9. Kull korp notifikat għandu jinforma lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu dwar l-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa jew irtirati u għandu jipprovi, perjodikament jew fuq talba, lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu bil-lista tal-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità rrifjutati, sospiżi jew b'xi mod iehor limitati.

Kull korp notifikat għandu jinforma lill-korpi notifikati l-oħra bl-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità li jkun irrifjuta, issospenda jew irtira, u, fuq talba, bl-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa minnu.

## 10. Rappreżentant awtorizzat

L-obbligi tal-manifattur stabbiliti fil-punti 3 5.1, 5.5, 7 u 8 jistgħu jiġu sodisfatti mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, fismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu, sakemm dawn ikunu speċifikati fil-mandat.

9. IL-MODULU F: KONFORMITÀ MAT-TIP ABBAŽI TA' VERIFIKAZZJONI TAL- APPARAT TA' PRESSJONI.

1. Il-konformità mat-tip abbaži tal-verifika tal-apparat ta' pressjoni hija l-parti tal-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità li biha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2 u 5, u jiżgura u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu li l-apparat ta' pressjoni kkonċernat, li kien soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-punt 3, jkun f'konformità mat-tip deskritt fiċ-ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE u jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għaliha.

2. **Manifattura**

Il-manifattur għandu jiehu l-miżuri kollha neċessarji biex il-proċess tal-manifattura u l-monitoraġġ tiegħu jassiguraw il-konformità tal-prodotti manifatturati mat-tip approvat, kif deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE, u mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva applikabbli għalihom.

3. **Verifika**

Korp notifikat magħżul mill-manifattur għandu jwettaq eżamijiet u testijiet xierqa biex jikkontrolla l-konformità tal-apparat ta' pressjoni mat-tip approvat deskritt fiċ-ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE u mar-rekwiżiti xierqa ta' din id-Direttiva.

L-eżamijiet u t-testijiet biex tiġi kkontrollata l-konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti xierqa għandhom jitwettqu billi jiġi eżaminat u ttestjat kull prodott kif speċifikat fil-punt 4.

4. **Verifika tal-konformità permezz ta' eżami u ttestjar ta' kull oġġett tal-apparat ta' pressjoni**

4.1. L-apparat ta' pressjoni kollu għandu jkun eżaminat wiehed wiehed u għandhom jitwettqu testijiet xierqa stipulati fl-istandard(s) armonizzati rilevanti jew testijiet ekwivalenti biex tkun verifikata l-konformità mat-tip approvat u deskritt fiċ-ċertifikat ta' eżami tat-tip tal-UE u mar-rekwiżiti xierqa ta' din id-Direttiva. Fin-nuqqas ta' tali standard armonizzati, il-korp notifikat ikkonċernat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet xierqa li jridu jitwettqu.

B'mod partikolari, il-korp notifikat għandu:

— jivverifika li l-persunal li jaħdem fuq it-twahhil permanenti ta' partijiet u fuq t-testijiet mhux distruttivi jkun ikkwalifikat jew approvat bi qbil mal-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I;

— jivverifika ċ-ċertifikat mahruġ mill-manifattur tal-materjali bi qbil mal-punt 4.3 tal-Anness I;

— iwettaq jew iqabblad lil xi hadd biex jagħmillu l-ispezzjoni finali u test billi jippruvah li hemm referenza għalihom fil-punt 3.2 tal-Anness I u jeżamina l-apparat ta' sikurezza, jekk ikun applikabbli.

4.2. Il-korp notifikat għandu jorogħ ċertifikat ta' konformità fir-rigward tal-eżamijiet u t-testijiet imwettqa, u għandu jwajhal in-numru ta' identifikazzjoni tiegħu jew iqabblad lil xi hadd biex iwajhlu taht ir-responsabbiltà tiegħu ma' kull oġġett tal-apparat ta' pressjoni approvat.

Il-manifattur għandu jzomm iċ-ċertifikati ta' konformità disponibbli għall-ispezzjoni mill-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq.

5. **Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità**

5.1. Il-manifattur għandu jwajhal il-marka CE u, taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat imsemmi fil-punt 3, in-numru ta' identifikazzjoni ta' dan tal-aħhar għal kull oġġett tal-apparat ta' pressjoni individwali li hu f'konformità mat-tip approvat deskritt fiċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE u jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.

- 5.2. Il-manifattur ghandu jhejji dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità bil-miktub ghal kull mudell tal-apparat ta' pressjoni u jzommha ghad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali, ghal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun gie introdott fis-suq. Id-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità ghandha tidentifika l-mudell tal-apparat ta' pressjoni li ghalih tkun tfasslet.

Meta ssir talba ghalha, ghandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità lill-awtoritajiet rilevanti

Jekk il-korp notifikat imsemmi fil-punt 3 jaqbel u taħt ir-responsabbiltà tiegħu, il-manifattur jista' wkoll iwahhal in-numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat mal-apparat ta' pressjoni.

6. Jekk il-korp notifikat jaqbel u taħt ir-responsabbiltà tiegħu, il-manifattur jista' jwahhal in-numru ta' identifikazzjoni tal-korp notifikat mal-apparat ta' pressjoni waqt il-proċess ta' manifattura.

#### 7. **Rappreżentant awtorizzat**

L-obbligi tal-manifattur jistgħu jiġu sodisfatti mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, f'ismu u taħt ir-responsabbiltà tiegħu, sakemm dawn ikunu speċifikati fil-mandat. Ir-rappreżentant awtorizzat jista' ma jissodisfax l-obbligi tal-manifattur stabbiliti fil-punt 2.

#### 10. IL-MODULU G: KONFORMITÀ BBAŻATA FUQ VERIFIKAZZJONI TAL-UNITÀ

1. Il-konformità bbażata fuq il-verifika tal-unità hija l-proċedura ta' valutazzjoni ta' konformità li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2, 3 u 5, u jiżgura u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu li l-apparat ta' pressjoni kkonċernat, li kien sugġett ghad-dispożizzjonijiet tal-punt 4, hu f'konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw ghalih.

#### 2. **Id-dokumentazzjoni teknika**

Il-manifattur ghandu jstabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika u jaġħmilha ghad-dispożizzjoni tal-korp notifikat imsemmi fil-punt 4.

Id-dokumentazzjoni ghandha tagħmilha possibbli li tiġi stmata l-konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti rilevanti u ghandha tinkludi analiżi adegwata u valutazzjoni tar-riskju jew riskji. Id-dokumentazzjoni teknika ghandha tispeċifika r-rekwiżiti applikabbli u tkopri, safejn hu rilevanti għall-valutazzjoni, id-disinn, il-manifattura u thaddim tal-apparat ta' pressjoni.

Id-dokumentazzjoni teknika ghandu jkun fiha, kull fejn applikabbli, għall-inqas l-elementi li ġejjin:

- deskrizzjoni ġenerali tal-apparat ta' pressjoni;
- it-tpiġġijiet tad-disinn kuncettwali u tal-manifattura u d-dijagrammi tal-komponenti, sottoassemblaġġi, ċirkwiti, eċċ.;
- id-deskrizzjonijiet u l-ispejgazzjonijiet meħtieġa biex ikunu mifhuma dawk it-tpiġġijiet u d-dijagrammi u t-thaddim tal-apparat ta' pressjoni;
- lista tal-istandards armonizzati li r-referenzi tagħhom ġew ippubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, applikati b'mod shih jew parzjali u, deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali ta' din id-Direttiva, fejn dawk l-istandards armonizzati, ma ġewx applikati. Fil-każ ta' standards armonizzati applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika ghandha tispeċifika l-partijiet li ġew applikati;
- riżultati ta' kalkoli ta' disinni magħmula, eżamijiet imwettqa, eċċ.;
- ir-rapporti ta' testijiet;
- dettalji xierqa li jkollhom x'jaqsmu mal-approvazzjoni tal-proċeduri ta' manifattura u ttestjar u tal-kwalifiki jew approvazzjonijiet tal-persunal kkonċernat bi qbil mal-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I.

Il-manifattur għandu jżomm id-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali rilevanti għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq.

### 3. **Manifattura**

Il-manifattur għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex il-proċess ta' manifattura u l-monitoraġġ tiegħu jiżguraw il-konformità tal-apparat ta' pressjoni mmanifatturat mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.

### 4. **Verifika**

Il-korp notifikat magħżul mill-manifattur għandu jwettaq eżamijiet xierqa u testijiet, stipulati fl-istandard(s) armonizzat(i) rilevanti u/jew testijiet ekwivalenti, biex tiġi kkontrollata l-konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva li japplikaw għalih, jew iqabbd min jagħmillhom. Fin-nuqqas ta' tali standard armonizzat, il-korp notifikat ikkonċernat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet xierqa li jridu jitwettqu li japplikaw speċifikazzjonijiet tekniċi oħra.

B'mod partikolari, il-korp notifikat għandu:

- jeżamina d-dokumentazzjoni teknika f'dak li għandu x'jaqşam mal-proċeduri ta' disinn u ta' manifattura;
- jistma l-materjali użati fejn dawn ma jkunux f'konformità mal-istandards armonizzati rilevanti jew ma' approvazzjoni Ewropea għal materjali ta' apparat ta' pressjoni, u jikkontrolla ċ-ċertifikat mahruġ mill-manifattur tal-materjal bi qbil mal-punt 4.3 tal-Anness I;
- japprova l-proċeduri għat-twahhil permanenti ta' partijiet jew jikkontrolla jekk kinux ġew approvati qabel bi qbil mal-punt 3.1.2 tal-Anness I;
- jivverifika l-kwalifiki jew approvazzjonijiet meħtieġa taht il-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I;
- iwettaq l-ispezzjoni finali li hemm referenza għaliha fil-punt 3.1.2 tal-Anness I, iwettaq jew iqabbd lil xi hadd jagħmillu l-prova tat-test li hemm referenza għalih fil-punt 3.2.2 tal-Anness I, u jeżamina l-apparat ta' sikurezza, jekk ikun applikabbli.

Il-korp notifikat għandu jorog ċertifikat ta' konformità fir-rigward tal-eżamijiet u t-testijiet imwettqa, u għandu jwahhal in-numru ta' identifikazzjoni tiegħu mal-apparat ta' pressjoni approvat, jew iqabbd lil xi hadd biex iwahhlu taht ir-responsabbiltà tiegħu. Il-manifattur għandu jżomm iċ-ċertifikati ta' konformità għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq.

### 5. **Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità**

- 5.1. Il-manifattur għandu jwahhal il-marka CE u, taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat imsemmi fil-punt 4, in-numru ta' identifikazzjoni ta' dan tal-aħħar għal kull oġġett tal-apparat ta' pressjoni li jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.
- 5.2. Il-manifattur għandu jhejji dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità bil-miktub u jżommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq. Id-dikjarazzjoni ta' konformità għandha tidentifika l-apparat ta' pressjoni li għalih tkun tfasslet.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità lill-awtoritajiet rilevanti

### 6. **Rappreżentant awtorizzat**

L-obbligi tal-manifattur stabbiliti fil-punti 2 u 5 jistgħu jiġu sodisfatti mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, f'ismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu, sakemm dawn ikunu speċifikati fil-mandat.

## 11. IL-MODULU H: KONFORMITÀ BBAŻATA FUQ ASSIGURAZZJONI SHIHA TAL-KWALITÀ

1. Il-konformità bbażata fuq assigurarazzjoni shiha tal-kwalità hija l-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2 u 5, u jiżgura u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu li l-apparat ta' pressjoni kkonċernat jissodisfa r-reqwiziti ta' din id-Direttiva li japplikaw għalih.

### 2. Manifattura

Il-manifattur għandu jhaddem sistema approvata ta' kwalità għal disinn, manifattura, ispezzjoni finali tal-prodott u ttestjar tal-apparat ta' pressjoni kif speċifikat fil-punt 3 u għandu jkun soġġett għal sorveljanza kif speċifikat fil-punt 4.

### 3. Sistema ta' kwalità

3.1. Il-manifattur għandu jressaq applikazzjoni għal valutazzjoni tas-sistema ta' kwalità tiegħu lill-korp notifikat tal-għazla tiegħu, għall-apparat ta' pressjoni kkonċernat.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- l-isem u l-indirizz tal-manifattur u, jekk l-applikazzjoni titressaq mir-rappreżentant awtorizzat, l-isem u l-indirizz tiegħu wkoll;
- id-dokumentazzjoni teknika għal mudell wiehed ta' kull tip ta' apparat ta' pressjoni maħsub għall-manifattura. Id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha, kull fejn applikabbli, għall-inqas l-elementi li ġejjin:
  - deskrizzjoni ġenerali tal-apparat ta' pressjoni;
  - it-tpiġġijiet tad-disinn kuncettwali u tal-manifattura u d-dijagrammi tal-komponenti, sottoassemblaġġi, ċirkwiti, eċċ.;
  - id-deskrizzjonijiet u l-ispejgazzjonijiet meħtieġa biex ikunu mifhuma dawk it-tpiġġijiet u d-dijagrammi u t-thaddim tal-apparat ta' pressjoni;
  - lista tal-istandards armonizzati 5 li r-referenzi tagħhom huma ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, applikati b'mod shih jew parzjali, u deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jissodisfaw ir-reqwiziti ta' sikurezza essenzjali ta' din id-Direttiva fejn dawk l-istandards armonizzati ma ġewx applikati. Fil-każ ta' standards armonizzati applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika l-partijiet li ġew applikati;
  - riżultati ta' kalkoli ta' disinni magħmula, eżamijiet imwettqa, eċċ.;
  - ir-rapporti ta' testijiet;
- id-dokumentazzjoni li jkollha x'taqsam mas-sistema ta' kwalità, u
- dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma tressqet lil ebda korp notifikat ieħor.

3.2. Is-sistema ta' kwalità għandha tiżgura konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-reqwiziti ta' din id-Direttiva li japplikaw għaliha.

L-elementi, ir-reqwiziti u d-dispożizzjonijiet kollha adottati mill-manifattur għandhom ikunu dokumentati b'mod sistematiku u ordnat fil-forma ta' politiki, proċeduri u istruzzjonijiet bil-miktub. Dik id-dokumentazzjoni ta' sistema ta' kwalità għandha tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi ta' kwalità, pjanijiet, manwali u rekords.

Ghandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata ta':

- l-għanijiet ta' kwalità u l-istruttura, ir-responsabilitajiet u l-poteri organizzattivi tal-immaniġġjar f'dak li għandu x'jaqsam mal-kwalità tad-disinn u tal-prodott;
- l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tad-disinn, li jinkludu standards, li għad ikunu applikati u, fejn l-istandards armonizzati rilevanti mhumiex se jiġu applikati fit-totalità tagħhom, il-mezz li għandu jkun użat biex jiżgura li jkunu sodisfatti r-rekwiżiti essenzjali ta' din id- Direttiva li japplikaw għall-apparat ta' pressjoni;
- il-kontroll tad-disinn u tekniċi ta' verifikazzjoni, proċessi u azzjonijiet sistematiċi tad-disinn li għad ikunu użati waqt id-disinn ta' apparat ta' pressjoni, relatat mat-tip ta' prodott kopert, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali bi qbil mal-punt 4 tal-Anness I;
- it-tekniċi ta' manifattura, il-kontroll ta' kwalità u l-assigurazzjoni tal-kwalità, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiċi li se jintużaw, partikolarment il-proċeduri għat-twahhil permanenti ta' partijiet kif approvat skont il-punt 3.1.2 tal-Anness I;
- l-eżamijiet u testijiet imwettqa qabel, matul, u wara l-manifattura, u l-frekwenza li biha huma se jiġu mwettqa;
- ir-rekords ta' kwalità, bħal rapporti ta' ispezzjoni u data tat-test, data ta' kalibrazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' kwalifiki jew approvazzjonijiet tal-persunal konċernat, b'mod partikolari dawk tal-persunal li jagħmel it-twahhil permanenti ta' partijiet u t-testijiet ta' nuqqas ta' distruzzjoni bi qbil mal-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I, eċċ.;
- il-mezzi ta' monitoraġġ tal-kisba tad-disinn u tal-kwalità tal-apparat ta' pressjoni mehtieġa u t-thaddim effettiv tas-sistema ta' kwalità.

- 3.3. Il-korp notifikat għandu jivvaluta s-sistema ta' kwalità biex jiddetermina jekk tissodisfax ir-rekwiżiti msemmija fil-punt 3.2. Huwa għandu jippreżumi l-konformità ma' dawk ir-rekwiżiti fir-rigward tal-elementi tas-sistema ta' kwalità li jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti tal-istandard armonizzat rilevanti.

Apparti l-esperjenza fis-sistemi tal-immaniġġjar tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jkollu tal-inqas membru wiehed b'esperjenza bhala assessur fit- teknoloġija tal-apparat ta' pressjoni kkonċernat, u għarfien tar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva. Il-verifika għandha tinkludi żjara ta' valutazzjoni fil-post tal-manifattur.

It-tim ta' verifika għandu jirrevedi d-dokumentazzjoni teknika msemmija fit-tieni inċiż tal-punt 3.1, sabiex jivverifika l-abbiltà tal-manifattur li jidentifika r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva u jwettaq l-eżamijiet mehtieġa bl-għan li jiżgura l-konformità tal-apparat ta' pressjoni ma' dawk ir-rekwiżiti.

Il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għand jiġi notifikat bid-deċiżjoni. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet tal-verifika u d-deċiżjoni motivata tal-valutazzjoni.

- 3.4. Il-manifattur għandu jimpenja ruhu li jwettaq l-obbligi li jkunu ġejjin mis-sistema ta' kwalità kif approvata u li jmantniha sabiex tibqa' adegwata u effiċjenti.
- 3.5. Il-manifattur għandu jzomm informat lill-korp notifikat li approva s-sistema ta' kwalità, dwar kull tibdil maħsub fis-sistema ta' kwalità.

Il-korp notifikat għandu jivvaluta kwalunkwe tibdil propost u għandu jiddeċiedi jekk is-sistema ta' kwalità modifikata tkomplex tissodisfa r-rekwiżiti li hemm referenza għalihom fil-punt 3.2 jew jekk ikunx hemm bżonn li ssir stima mill-ġdid.

Dan għandu jinnotifikat lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet tal-eżami u d-deċiżjoni motivata tal-valutazzjoni.

#### 4. Sorveljanza taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat

4.1. L-għan tas-sorveljanza hu li jkun aċċertat li l-manifattur iwettaq l-obbligi li jkunu ġejjin mis-sistema ta' kwalità approvata b'mod xieraq.

4.2. Il-manifattur għandu għal finijiet ta' valutazzjoni, jippermetti aċċess lill-korp notifikat għas-siti ta' disinn, manifattura, ispezzjoni, ittestjar u hażna u jipprovdi bl-informazzjoni kollha mehtieġa, b'mod partikolari:

— id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità;

— ir-rekords ta' kwalità li għalihom hemm provdut mill- parti tad-disinn tas-sistema ta' kwalità, bħal riżultati ta' analiżi, kalkoli, testijiet, eċċ.;

— ir-rekords ta' kwalità li għalihom hemm provdut mill- parti ta' manifattura tas-sistema ta' kwalità, bħal rapporti ta' ispezzjoni u data tat-test, data ta' kalibrazzjoni, rapporti ta' kwalifiki dwar il-persunal konċernat, eċċ.

4.3. Il-korp notifikat għandu jwettaq verifiki perjodiċi biex jiżgura li l-manifattur iżomm u japplika s-sistema ta' kwalità u għandu jipprovdi lill-manifattur b'rapport ta' verifika. Il-frekwenza ta' verifiki perjodiċi għandha tkun tali li ssir valutazzjoni shiha mill-ġdid kull tliet snin.

4.4. Barra minn hekk, il-korp notifikat jista' jagħmel żjarat għall-għarrieda lill-manifattur.

Il-htieġa għal tali żjarat żejda, u l-frekwenza tagħhom, għandhom ikunu stabbiliti fuq il-bażi ta' sistema ta' kontroll ta' żjarat imhaddma mill-korp notifikat. B'mod partikolari, fis-sistema ta' kontroll ta' żjarat għandu jingħata kas tal-fatturi li ġejjin:

— il-kategorija tal-apparat;

— ir-riżultati taż-żjarat ta' sorveljanza precedenti;

— il-htieġa biex jingħata segwitu għal azzjoni jew azzjonijiet ta' korrezzjoni;

— kundizzjonijiet speċjali marbuta mal-approvazzjoni tas-sistema, fejn ikun applikabbli;

— bidliet sinifikanti fl-organizzazzjoni ta' manifattura, politika jew tekniki.

Matul tali żjarat, il-korp notifikat jista', fejn ikun mehtieġ, iwettaq jew iqabbd lil xi hadd jagħmillu testijiet, sabiex jiċċekkja li s-sistema ta' kwalità tkun qed taħdem tajjeb. Dan għandu jipprovdi lill-manifattur b'rapport taż-żjara u, jekk ikunu twestqu t-testijiet, b'rapport tat-test.

#### 5. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità

5.1. Il-manifattur għandu jwahaal il-marka CE u, taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat imsemmi fil-punt 3.1, in-numru ta' identifikazzjoni ta' dan tal-aħhar għal kull apparat ta' pressjoni individwali li jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.



- 5.2. Il-manifattur għandu jhejji dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità bil-miktub għal kull mudell tal-apparat ta' pressjoni u jżommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq. Id-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità għandha tidentifika l-mudell tal-apparat ta' pressjoni li għalih tkun tfasslet.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità lill-awtoritajiet rilevanti

6. Il-manifattur għandu, għal perjodu li jntemm 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq, iżomm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali:

- id-dokumentazzjoni teknika li hemm referenza għaliha fil-punt 3.1;
- id-dokumentazzjoni dwar is-sistema ta' kwalità msemmija fil-punt 3.1;
- il-bidla li hemm referenza għaliha fil-punt 3.4, kif approvat;
- id-deċiżjonijiet u rapporti tal-korp mgħarraf li hemm referenza għalihom fil-punti 3.3, 3.4, 4.3 u 4.4.

7. Kull korp notifikat għandu jinforma lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu bl-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa jew irtirati, u għandu, perjodikament jew fuq talba, jagħmel għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet notifikanti tiegħu l-lista ta' approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità rrifjutati, sospiżi jew b'xi mod ieħor limitati.

Kull korp notifikat għandu jinforma lill-korpi notifikati l-oħra bl-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità li jkun irrifjuta, issospenda jew irtira, u, fuq talba, bl-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa minnu.

## 8. Rappreżentant awtorizzat

L-obbligi tal-manifattur stabbiliti fil-punti 3.1 3.5, 5 u 6 jistgħu jiġu sodisfatti mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, f'ismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu, sakemm dawn ikunu speċifikati fil-mandat.

## 12. IL-MODULU H1: KONFORMITÀ BBAŻATA FUQ ASSIGURAZZJONI TA' KWALITÀ SHIHA FLIMKIEN MA' EŻAMI TAD-DISINN

1. Il-konformità bbażata fuq assigurazzjoni shiha tal-kwalità flimkien ma' eżami tad-disinn u sorveljanza speċjali tal-valutazzjoni finali hija l-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2 u 6, u jiżgura u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu li l-apparat ta' pressjoni kkonċernat jissodisfa r-rekwiżiti tad-Direttiva li japplikaw għalih.

### 2. Manifattura

Il-manifattur għandu jhaddem sistema ta' kwalità approvata għad-disinn, il-manifattura u l-ispezzjoni finali tal-prodott u l-ittestjar tal-prodotti kkonċernati kif speċifikat fil-punt 3 u għandu jkun sugġett għas-sorveljanza fil-punt 5. L-adegwatezza tad-disinn tekniku tal-apparat ta' pressjoni trid tkun ġiet eżaminata skont il-punt 4.

### 3. Sistema ta' kwalità

- 3.1. Il-manifattur għandu jressaq applikazzjoni għal valutazzjoni tas-sistema ta' kwalità tiegħu lill-korp notifikat tal-għażla tiegħu, għall-apparat ta' pressjoni kkonċernat.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- l-isem u l-indirizz tal-manifattur u, jekk l-applikazzjoni titressaq mir-rappreżentant awtorizzat, l-isem u l-indirizz tiegħu wkoll;

- id-dokumentazzjoni teknika għal mudell wiehed ta' kull tip ta' apparat ta' pressjoni mahsub għall-manifattura. Id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha, kull fejn applikabbli, għall-inqas l-elementi li ġejjin:
  - deskrizzjoni generali tal-apparat ta' pressjoni;
  - it-tpiġġijiet tad-disinn kuncettwali u tal-manifattura u d-dijagrammi tal-komponenti, sottoassemblaġġi, ċirkwiti, eċċ.;
  - id-deskrizzjonijiet u l-ispejgazzjonijiet mehtieġa biex ikunu mifhuma dawk it-tpiġġijiet u d-dijagrammi u t-thaddim tal-apparat ta' pressjoni;
  - lista tal-istandards armonizzati 5 li r-referenzi tagħhom huma ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, applikati b'mod shiħ jew parzjali, u deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali ta' din id-Direttiva fejn dawk l-istandards armonizzati ma ġewx applikati. Fil-każ ta' standards armonizzati applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika l-partijiet li ġew applikati;
  - riżultati ta' kalkoli ta' disinni magħmula, eżamijiet imwettqa, eċċ.;
  - ir-rapporti ta' testijiet;
- id-dokumentazzjoni tikkonċerna s-sistema ta' kwalità;
- dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma tressqet lil ebda korp notifikat iehor.

3.2. Is-sistema ta' kwalità għandha tiżgura konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għaliha.

L-elementi, ir-rekwiżiti u d-dispożizzjonijiet kollha adottati mill-manifattur għandhom ikunu dokumentati b'mod sistematiku u ordnat fil-forma ta' politiki, proċeduri u istruzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni ta' sistema ta' kwalità għandha tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, pjanijiet, manwali u rekords ta' kwalità.

Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata ta':

- l-għanijiet ta' kwalità u l-istruttura, ir-responsabilitajiet u l-poteri organizzattivi tal-immaniġġjar f'dak li għandu x'jaqsam mal-kwalità tad-disinn u tal-prodott;
- l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tad-disinn, li jinkludu standards, li se jkunu applikati u, fejn l-istandards armonizzati rilevanti mhumiex se jkunu applikati b'mod shiħ, il-mezz li għandu jkun użat biex jiżgura li jkunu sodisfatti r-rekwiżiti tad-Direttiva li japplikaw għall-apparat ta' pressjoni,
- il-kontroll tad-disinn u t-tekniki ta' verifika tad-disinn, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiki li se jintużaw waqt id-disinn tal-apparat ta' pressjoni relatat mat-tip ta' apparat ta' pressjoni kopert, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali skont il-punt 4 tal-Anness I;
- it-tekniki ta' manifattura, il-kontroll ta' kwalità u l-assigurazzjoni tal-kwalità, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiki li se jintużaw, partikolarment il-proċeduri għat-twahhil permanenti ta' partijiet kif approvat skont il-punt 3.1.2 tal-Anness I;
- l-eżamijiet u t-testijiet li għandhom jitwettqu qabel, matul, u wara l-manifattura, u l-frekwenza li bihom huma se jitwettqu;

- ir-rekords ta' kwalità, bhal rapporti ta' ispezzjoni u data tat-test, data ta' kalibrazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' kwalifiki jew approvazzjonijiet tal-persunal konċernat, b'mod partikolari dawk tal-persunal li jagħmel it-twahhil permanenti ta' partijiet u t-testijiet ta' nuqqas ta' distruzzjoni bi qbil mal-punti 3.1.2 u 3.1.3 tal-Anness I, eċċ.;
- il-mezzi ta' monitoraġġ tal-kisba tad-disinn u tal-kwalità tal-apparat ta' pressjoni meħtieġa u t-thaddim effettiv tas-sistema ta' kwalità.

3.3. Il-korp notifikat għandu jivvaluta s-sistema ta' kwalità biex jiddetermina jekk tissodisfax ir-rekwiżiti msemmija fil-punt 3.2.

Huwa għandu jippreżumi l-konformità ma' dawk ir-rekwiżiti fir-rigward tal-elementi tas-sistema ta' kwalità li jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti tal-istandard armonizzat rilevanti. Apparti l-esperjenza fis-sistemi tal-immaniġġjar tal-kwalità, it-tim ta' verifika għandu jkollu mill-inqas membru wiehed bl-esperjenza bhala assessur fil-qasam rilevanti tal-apparat ta' pressjoni u fit-teknoloġija tal-apparat ta' pressjoni kkonċernata kif ukoll b'għarfien tar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva. Il-verifika għandha tinkludi zjara ta' valutazzjoni fil-post tal-manifattur.

It-tim ta' verifika għandu jirrevedi d-dokumentazzjoni teknika msemmija fit-tieni inċiż tal-punt 3.1, sabiex jivverifika l-abbiltà tal-manifattur li jidentifika r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva u jwettaq l-eżamijiet meħtieġa bl-għan li jiżgura l-konformità tal-apparat ta' pressjoni ma' dawk ir-rekwiżiti.

Il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għand jiġi notifikat bid-deċiżjoni.

In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet tal-verifika u d-deċiżjoni motivata tal-valutazzjoni.

3.4. Il-manifattur għandu jimpenja ruħu li jwettaq l-obbligi li jkunu ġejjin mis-sistema ta' kwalità kif approvata u li jmantniha sabiex tibqa' adegwata u effiċjenti.

3.5. Il-manifattur għandu jzomm informat lill-korp notifikat li approva s-sistema ta' kwalità, dwar kull tibdil maħsub fis-sistema ta' kwalità.

Il-korp notifikat għandu jivvaluta kull tibdil propost u jiddeciedi jekk is-sistema ta' kwalità modifikata hijiex se tkompli tissodisfa r-rekwiżiti msemmija fil-punt 3.2 jew jekk ikunx hemm bżonn li ssir valutazzjoni mill-ġdid.

Dan għandu jinnotifikat lill-manifattur bid-deċiżjoni tiegħu. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet tal-eżami u d-deċiżjoni motivata tal-valutazzjoni.

3.6. Kull korp notifikat għandu jinforma lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu bl-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa jew irtirati, u għandu, perjodikament jew fuq talba, jagħmel għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet notifikanti tiegħu l-lista ta' approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità rirfutati, sospiżi jew b'xi mod ieħor limitati.

Kull korp notifikat għandu jinforma lill-korpi notifikati l-oħra bl-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità li jkun irrifjuta, issospenda jew irtira, u, fuq talba, bl-approvazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mahruġa minnu.

#### 4. Eżami tad-disinn

4.1. Il-manifattur għandu jressaq applikazzjoni lill-korp notifikat imsemmi fil-punt 3.1, għal eżami tad-disinn ta' kull parti mill-apparat ta' pressjoni li ma tkunx koperta b'eżami tad-disinn preċedenti.

4.2. L-applikazzjoni għandha tagħmilha possibbli li wiehed jifhem id-disinn, il-manifattura u t-thaddim tal-apparat ta' pressjoni, u li tiġi vvalutata l-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għalih. Din għandha tinkludi:

- l-isem u l-indirizz tal-manifattur;

- dikjarazzjoni bil-miktub li l-istess applikazzjoni ma tressqet lil ebda korp notifikat iehor;
  - id-dokumentazzjoni teknika. Id-dokumentazzjoni għandha tagħmilha possibbli li tiġi vvalutata l-konformità tal-apparat ta' pressjoni mar-rekwiżiti rilevanti, u għandha tinkludi analiżi u valutazzjoni xierqa tar-riskju jew riskji. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika r-rekwiżiti applikabbli u tkopri, safejn hu rilevanti għall-valutazzjoni, id-disinn u t-thaddim tal-apparat ta' pressjoni. Id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha, kull fejn applikabbli, għall-inqas l-elementi li ġejjin:
    - deskrizzjoni ġenerali tal-apparat ta' pressjoni;
    - it-tpiġġijiet tad-disinn kuncettwali u tal-manifattura u d-dijagrammi tal-komponenti, sottoassemblaġġi, ċirkwiti, eċċ.;
    - id-deskrizzjonijiet u l-ispejgazzjonijiet mehtieġa biex ikunu mifhuma dawk it-tpiġġijiet u d-dijagrammi u t-thaddim tal-apparat ta' pressjoni;
    - lista tal-istandards armonizzati li r-referenzi tagħhom ikunu ġew ippubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, applikati b'mod shih jew parzjali u, deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati biex jissodisfaw ir-rekwiżiti essenzjali ta' din id-Direttiva, fejn dawk l-istandards armonizzati ma ġewx applikati. Fil-każ ta' standards armonizzati applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika l-partijiet li ġew applikati;
    - riżultati ta' kalkoli ta' disinni magħmula, eżamijiet imwettqa, eċċ., u
    - ir-rapporti ta' testijiet;
  - l-evidenza ta' sostenn għall-adegwatezza tad-disinn tekniku. Din l-evidenza ta' sostenn għandha ssemmi kull dokument li ntuża, b'mod partikolari fejn l-istandards armonizzati rilevanti ma ġewx applikati b'mod shih, u għandha tinkludi, fejn mehtieġ, ir-riżultati tat-testijiet imwettqa mil-laboratorju xieraq tal-manifattur, jew minn laboratorju iehor tal-ittestjar, f'ismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu.
- 4.3. Il-korp notifikat għandu jeżamina l-applikazzjoni, u fejn id-disinn jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva li japplikaw għall-apparat ta' pressjoni, dan għandu johroġ ċertifikat ta' eżami tad-disinn tal-UE lill-manifattur. Iċ-ċertifikat għandu jinkludi l-isem u l-indirizz tal-manifattur, il-konkluzjonijiet tal-eżami, il-kundizzjonijiet (jekk hemm) għall-validità tiegħu u d-dejta mehtieġa għall-identifikazzjoni tad-disinn approvat. Iċ-ċertifikat jista' jkollu wiehed jew aktar annessi mehmuża.
- Iċ-ċertifikat u l-annessi tiegħu għandhom jinkludu l-informazzjoni kollha rilevanti biex jippermettu l-konformità tal-prodotti mmanifatturati mad-disinn eżaminat li jrid jiġi evalwat u biex jippermettu l-kontroll fis-servizz, fejn applikabbli.
- Fejn id-disinn ma jissodisfax ir-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva, il-korp notifikat għandu jirrifjuta li johroġ ċertifikat ta' eżami tad-disinn u għandu jinforma lill-applikant dwar dan, filwaqt li jagħti r-raġunijiet fid-dettall għar-rifjut tiegħu.
- 4.4. Il-korp notifikat għandu jzomm lill-nnifsu nformat dwar kull tibdil fit-teknoloġija l-aktar avvanzata rikonoxxuta ġeneralment li jindika li d-disinn approvat jista' jkun ma baqax konformi mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva, u għandu jiddetermina jekk dan it-tibdil jirrikjedix investigazzjoni ulterjuri. Jekk ikun il-każ, il-korp notifikat għandu jinforma lill-manifattur dwar dan.
- Il-manifattur għandu jzomm informat lill-korp notifikat li hareġ iċ-ċertifikat ta' eżami tad-disinn tal-UE, dwar kull modifika lid-disinn approvat li tista' taffettwa l-konformità mar-rekwiżiti ta' sikurezza essenzjali ta' din id-Direttiva jew il-kundizzjonijiet għall-validità taċ-ċertifikat. Dawn il-modifiki għandhom jirrikjedju approvazzjoni addizzjonali - mill-korp notifikat li hareġ iċ-ċertifikat ta' eżami tad-disinn tal-UE - fil-forma ta' żieda maċ-ċertifikat oriġinali ta' eżami tad-disinn tal-UE.

- 4.5. Kull korp notifikat għandu jinforma lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu dwar iċ-ċertifikati tal-eżami tad-disinn tal-UE u/jew kwalunwke zieda magħhom mahruġa jew irtirata minnu, u għandu, perjodikament jew meta tintalab, jipprovdi lill-awtoritajiet notifikanti tiegħu bil-lista ta' ċertifikati u/jew kull zieda magħha rrifjutata, sospiża jew b'xi mod ieħor limitata.

Kull korp notifikat għandu jinforma lill-korpi l-oħra notifikati dwar iċ-ċertifikati tal-eżami tad-disinn tal-UE u/jew kull zieda magħhom rrifjutata, irtirata, sospiża jew b'xi mod ieħor limitata, u, fuq talba, dwar iċ-ċertifikati u/jew żidiet magħhom mahruġa minnu.

Il-Kummissjoni, l-Istati Membri u l-korpi l-oħra notifikati jistgħu, fuq talba, jiksbu kopja taċ-ċertifikati tal-eżami tad-disinn tal-UE u/jew żidiet magħhom. Fuq talba, il-Kummissjoni u l-Istati Membri jistgħu jiksbu kopja tad-dokumentazzjoni teknika u r-riżultati tal-eżamijiet imwettqa mill-korp notifikat.

Il-korp notifikat għandu jzomm kopja taċ-ċertifikat tal-eżami tad-disinn tal-UE, l-annessi u ż-żidiet tiegħu, kif ukoll il-fajl tekniku li jinkludi d-dokumentazzjoni mressqa mill-manifattur, sakemm tiskadi l-validità taċ-ċertifikat.

- 4.6. Il-manifattur għandu jzomm kopja taċ-ċertifikat tal-eżami tad-disinn tal-UE, l-annessi u ż-żidiet tiegħu flimkien mad-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq.

## 5. Sorveljanza taht ir-responsabbiltà tal-korp notifikat

- 5.1. L-għan tas-sorveljanza hu li jkun aċċertat li l-manifattur iwettaq l-obbligi li jkunu ġejjin mis-sistema ta' kwalità approvata b'mod xieraq.

- 5.2. Il-manifattur għandu, għal finijiet ta' valutazzjoni, jagħti aċċess lill-korp notifikat għas-siti ta' manifattura, ispezzjoni, ittestjar u hażna u għandu jipprovdi bl-informazzjoni kollha meħtieġa, b'mod partikolari:

— id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kwalità;

— ir-rekords ta' kwalità kif previst fil-parti tad-disinn tas-sistema ta' kwalità, bħal riżultati ta' analiżi, kalkoli, testijiet, eċċ.;

— ir-rekords ta' kwalità kif previst fil-parti tal-manifattura tas-sistema ta' kwalità, bħal rapporti ta' ispezzjoni u dejta tat-test, dejta ta' kalibrazzjoni, rapporti ta' kwalifiki dwar il-persunal ikkonċernat, eċċ.

- 5.3. Il-korp notifikat għandu jwettaq verifiki perjodiċi biex jiżgura li l-manifattur iżomm u japplika s-sistema ta' kwalità u għandu jipprovdi lill-manifattur b'rapport ta' verifika. Il-frekwenza ta' verifiki perjodiċi għandha tkun tali li ssir valutazzjoni shiha mill-ġdid kull tliet snin.

- 5.4. Barra minn hekk, il-korp notifikat jista' jagħmel zjarat għall-għarrieda lill-manifattur.

Il-htieġa għal tali zjarat zejda, u l-frekwenza tagħhom, għandhom ikunu stabbiliti fuq il-baži ta' sistema ta' kontroll ta' zjarat imhaddma mill-korp notifikat. B'mod partikolari, fis-sistema ta' kontroll ta' zjarat għandhom jitqiesu l-fatturi li ġejjin:

— il-kategorija tal-apparat;

— ir-riżultati taż-zjarat ta' sorveljanza preċedenti;

— il-htieġa biex jingħata segwitu għal azzjoni jew azzjonijiet ta' korrezzjoni;

- kundizzjonijiet speċjali marbuta mal-approvazzjoni tas-sistema, fejn ikun applikabbli;
- bidliet sinifikanti fl-organizzazzjoni ta' manifattura, politika jew tekniki.

Matul tali żjarat, il-korp notifikat jista', fejn ikun meħtieġ, iwettaq jew iqabbd lil xi hadd jagħmillu testijiet, sabiex jiċċekkja li s-sistema ta' kwalità tkun qed taħdem tajjeb. Dan għandu jipprovi lill-manifattur b'rapport taż-żjara u, jekk ikunu twettqu t-testijiet, b'rapport tat-test.

#### 5.5. Sorveljanza speċjali tal-valutazzjoni finali

Il-valutazzjoni finali msemmija fit-taqsimha 3.2 tal-Anness I hi sugġetta għal sorveljanza akbar fil-forma ta' żjarat għall-gharrieda mill-korp notifikat. Matul tali żjarat, il-korp notifikat għandu jwettaq eżamijiet fuq l-apparat ta' pressjoni.

Dan għandu jipprovi lill-manifattur b'rapport taż-żjara u, jekk ikunu twettqu t-testijiet, b'rapport tat-test.

### 6. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità

- 6.1. Il-manifattur għandu jwajhal il-marka CE u, taħt ir-responsabbiltà tal-korp notifikat imsemmi fil-punt 3.1, in-numru ta' identifikazzjoni ta' dan tal-aħhar għal kull oġġett tal-apparat ta' pressjoni individwali li jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.
- 6.2. Il-manifattur għandu jhejji dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità bil-miktub għal kull mudell tal-apparat ta' pressjoni u jzommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq. Id-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità għandha tidentifika l-mudell tal-apparat ta' pressjoni li għalih tkun thejjiet u għandha ssemmi n-numru ta' ċertifikat ta' eżami tad-disinn.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità lill-awtoritajiet rilevanti

7. Il-manifattur għandu, għal perjodu li jintemm 10 snin wara li l-apparat ta' pressjoni jkun ġie introdott fis-suq, iżomm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali:
  - id-dokumentazzjoni dwar is-sistema ta' kwalità msemmija fil-punt 3.1;
  - it-tibdil imsemmi fil-punt 3.5, kif approvat;
  - id-deċizzjonijiet u r-rapporti tal-korp notifikat imsemmi fil-punti 3.5, 5.3 u 5.4.

### 8. Rappreżentant awtorizzat

Ir-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur jista' jressaq l-applikazzjoni msemmija fil-punti 4.1 u 4.2 u jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 3.1, 3.5, 4.4, 4.6, 6 u 7, f'ismu u taħt ir-responsabbiltà tiegħu, sakemm dawn ikunu speċifikati fil-mandat.

## ANNEX IV

**DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE (Nru XXXX) <sup>(1)</sup>**

1. Apparat ta' pressjoni jew assemblaġġ (prodott, tip, lott jew in-numru tas-serje):
2. Isem u indirizz tal-manifattur u, fejn applikabbli, rappreżentant awtorizzat tiegħu:
3. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinhareġ taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur.
4. L-għan tad-dikjarazzjoni (l-identifikazzjoni tal-apparat ta' pressjoni jew assemblaġġ li jippermetti t-traċċabilità; Din tista', fejn hemm bżonn għall-identifikazzjoni tal-apparat ta' pressjoni jew assemblaġġ, tinkludi stampa):
  - deskrizzjoni tal-apparat ta' pressjoni jew assemblaġġ,
  - proċedura ta' stima ta' konformità segwita;
  - fil-każ ta' assemblaġġi, deskrizzjoni tal-apparat ta' pressjoni li jikkostitwixxi l-assemblaġġ, u l-proċeduri ta' stima ta' konformità segwiti;
5. L-oġġett tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjon dwar l-armonizzazzjoni:
6. Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntuzaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra li firrigward tagħhom hi ddikjarata l-konformità:
7. Fejn ikun xieraq, l-isem, l-indirizz u n-numru tal-korp notifikat li jkun wettaq il-valutazzjoni tal-konformità u n-numru taċ-ċertifikat mahruġ, u referenza għaċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE - it-tip ta' produzzjoni, iċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE - it-tip ta' disinn, iċ-ċertifikat ta' eżami ta' disinn tal-UE jew iċ-ċertifikat ta' konformità.
8. Informazzjoni addizzjonali:
  - Iffirmat għal u fisem:
  - (post u data tal-hruġ):
  - (isem, funzjoni) (firma):
  - (fejn xieraq, dettalji tal-firmatarji awtorizzati li jiffirmaw id-dikjarazzjoni li torbot legalment għall-manifattur jew għar-rappreżentant awtorizzat tiegħu)

---

<sup>(1)</sup> Il-manifattur għandu l-fakoltà li jassenja numru għad-dikjarazzjoni ta' konformità.

## ANNEX V

## PARTI A

**Id-Direttiva revokata b'lista tal-emendi suċċessivi tagħha**

(imsemmija fl-Artikolu 50)

Id-Direttiva 97/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(ĠU L 181, 9.7.1997, p. 1)

Ir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Il-Punt 13 tal-Anness I biss

(ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1)

Ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Il-punt (f) tal-Artikolu 26(1) biss

(ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12)

## PARTI B

**Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u data tal-applikazzjoni**

(imsemmija fl-Artikolu 49)

Id-Direttiva	Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni	Data tal-applikazzjoni
97/23/KE	fid-29 ta' Mejju 1999.	29 ta' Novembru 1999 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Skont l-Artikolu 20(3) tad-Direttiva 97/23/KE, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw it-tħaddim tal-apparat ta' pressjoni u l-assemblaġġi li jikkonformaw mar-regolamenti fis-sehħ fit-territorju tagħhom fid-data ta' applikazzjoni tad-Direttiva lil hinn minn dik id-data.



## ANNEX VI

## TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Id-Direttiva 97/23/KE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 1(1)	L-Artikolu 1(1)
L-Artikolu 1(2)	L-Artikolu 2(1) sa (14)
L-Artikolu 1(3)	L-Artikolu 1(2)
—	Artikolu 2(15) sa (32)
L-Artikolu 2	L-Artikolu 3
L-Artikolu 3	L-Artikolu 4
L-Artikolu 4(1)	L-Artikolu 5(1)
Artikolu 4(2)	Artikolu 5(3)
—	L-Artikolu 6
—	L-Artikolu 7
—	L-Artikolu 8
—	L-Artikolu 9
—	L-Artikolu 10
—	L-Artikolu 11
—	—
L-Artikolu 6	—
—	L-Artikolu 12(1)
L-Artikolu 7(1)	L-Artikolu 45
L-Artikolu 7(2)	L-Artikolu 44(1)
L-Artikolu 7(3)	—
L-Artikolu 7(4)	L-Artikolu 44(5), it-tieni subparagrafu
L-Artikolu 8	—
L-Artikolu 9(1)	Artikolu 13(1), sentenza ta' introduzzjoni
L-Artikolu 9(2), punt (1)	—
—	L-Artikolu 13(1)(a)
L-Artikolu 9(2), punt (2)	L-Artikolu 13(1)(b)
L-Artikolu 9(3)	L-Artikolu 13(2)
L-Artikolu 10	L-Artikolu 14

Id-Direttiva 97/23/KE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 11(1)	L-Artikolu 15(1)
L-Artikolu 11(2)	L-Artikolu 15(2)
L-Artikolu 11(3)	L-Artikolu 15(3)
L-Artikolu 11(4)	L-Artikolu 12(2)
—	L-Artikolu 15(4)
L-Artikolu 11(5)	L-Artikolu 15(5)
—	L-Artikolu 15(6)
L-Artikolu 12	—
L-Artikolu 13	—
L-Artikolu 14(1)	L-Artikolu 16(1)
L-Artikolu 14(2)	L-Artikolu 5(2)
L-Artikolu 14(3) sa (8)	L-Artikolu 16(2) sa (7)
L-Artikolu 14(9) u (10)	—
—	L-Artikolu 17
—	L-Artikolu 18
L-Artikolu 15(1)	—
L-Artikolu 15(2)	L-Artikolu 19(1)
L-Artikolu 15(3)	L-Artikolu 19(2)
L-Artikolu 15(4) u (5)	—
—	L-Artikolu 19(3) sa (6)
—	L-Artikolu 20
—	L-Artikolu 21
—	L-Artikolu 22
—	L-Artikolu 23
—	L-Artikolu 24
—	L-Artikolu 25
—	L-Artikolu 26
—	L-Artikolu 27
—	L-Artikolu 28
—	L-Artikolu 29

Id-Direttiva 97/23/KE	Din id-Direttiva
—	L-Artikolu 30
—	L-Artikolu 31
—	L-Artikolu 32
—	L-Artikolu 33
—	L-Artikolu 34
—	L-Artikolu 35
—	L-Artikolu 36
—	L-Artikolu 37
—	L-Artikolu 38
L-Artikolu 16	—
L-Artikolu 17	—
L-Artikolu 18	—
—	<i>Artikolu 39</i>
—	<i>Artikolu 40</i>
—	<i>Artikolu 41</i>
—	<i>Artikolu 42</i>
—	<i>Artikolu 43</i>
—	Artikolu 44(2) sa (4)
—	Artikolu 44(5), l-ewwel subparagrafu
—	L-Artikolu 46
—	L-Artikolu 47
L-Artikolu 19	—
L-Artikolu 20(1) sa (2)	—
L-Artikolu 20(3)	L-Artikolu 48(1)
—	L-Artikolu 48(2) u (3)
—	L-Artikolu 49
—	L-Artikolu 50
—	L-Artikolu 51
L-Artikolu 21	L-Artikolu 52
L-Anness I	L-Anness I

Id-Direttiva 97/23/KE	Din id-Direttiva
L-Anness II	L-Anness II
L-Anness III – kliem introdutturju	L-Anness III – kliem introdutturju
L-Anness III, Modulu A	L-Anness III, punt 1, Modulu A
L-Anness III, Modulo A1	L-Anness III, punt 2, Modulu A2
L-Anness III, Modulu B	L-Anness III, punt 3.1, Modulu B, eżami tat-tip tal-UE - it-tip ta' produzzjoni
L-Anness III, Modulu B1	L-Anness III, punt 3.2, Modulu B, l-eżami tat-tip tal-UE - it-tip ta' disinn
L-Anness III, Modulu C1	L-Anness III, punt 4, Modulu C2
L-Anness III, Modulu D	L-Anness III, punt 5, Modulu D
L-Anness III, Modulo D1	L-Anness III, punt 6, Modulu D1
L-Anness III, Modulu E	L-Anness III, punt 7, Modulu E
L-Anness III, Modulu E1	L-Anness III, punt 8, Modulu E1
L-Anness III, Modulu F	L-Anness III, punt 9, Modulu F
L-Anness III, Modulu G	L-Anness III, punt 10, Modulu G
L-Anness III, Modulu H	L-Anness III, punt 11, Modulu H
L-Anness III, Modulu H1	L-Anness III, punt 12, Modulu H1
L-Anness IV	—
L-Anness V	—
L-Anness VI	—
L-Anness VII	L-Anness IV
—	L-Anness V
—	L-Anness VI

**DIKJARAZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW**

Il-Parlament Ewropew iqis li huwa biss fil-mument li u sakemm l-atti implimentattivi fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 se jiġu diskussi waqt il-laqgħat tal-kumitati, li dawn tal-aħħar jistgħu jitqiesu bħala "kumitati tal-komitologija" fit-tifsira tal-Anness I għall-Ftehim ta' Qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea. Il-laqgħat tal-kumitati, għaldaqstant, jaqgħu fi hdan l-ambitu tal-punt 15 tal-Qafas ta' Ftehim meta u sakemm jiġu diskussi kwistjonijiet oħra.

---

**RETTIFIKA**

**Rettifika għar-Regolament (UE) Nru 1295/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi l-Programm Ewropa Kreattiva (2014 sa 2020) u li jirrevoka d-Deċiżjonijiet Nru 1718/2006/KE, Nru 1855/2006/KE u Nru 1041/2009/KE**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 347 tal-20 ta' Diċembru 2013)

Fpagna 233, Artikolu 24(6):

*minflok:* “6. B’deroga mill-Artikolu 130(2) tar-Regolament Finanzjarju, u f’każijiet debitament ġustifikati l-Kummissjoni tista’ tqis l-ispejjeż marbuta direttament mal-implimentazzjoni tal-azzjonijiet u attivitajiet appoġġati bhala eliġibbli anke jekk huma jiġġarrbu mill-benefiċjarju qabel ma titressaq l-applikazzjoni għall-ghotja.”;

*aqra:* “6. F’konformità mal-Artikolu 130(1) tar-Regolament Finanzjarju, u f’każijiet debitament ġustifikati l-Kummissjoni tista’ tqis l-ispejjeż marbuta direttament mal-implimentazzjoni tal-azzjonijiet u attivitajiet appoġġati bhala eliġibbli anke jekk huma jiġġarrbu mill-benefiċjarju qabel ma titressaq l-applikazzjoni għall-ghotja.”.

---

**Rettifika tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 347 tal-20 ta' Diċembru 2013)

F'pagna 732, punt (a)(ii) tal-Artikolu 141(2),

*minflok:* “(ii) bejn l-1 ta' Frar u l-31 ta' Awwissu tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni attwali għall-kwantitajiet l-oħra ta' zokkor, tal-isoglukożju jew ta' ġulepp tal-inulina li qed jiġu ttrasferiti 'l quddiem;”,

*aqra:* “(ii) bejn l-1 ta' Frar u l-31 ta' Awwissu tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni attwali għall-kwantitajiet ta' zokkor jew ta' ġulepp tal-inulina li qed jiġu ttrasferiti 'l quddiem;”.

---









## Rettifika

- ★ Rettifika ghar-Regolament (UE) Nru 1295/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Dicembru 2013 li jistabbilixxi l-Programm Ewropa Kreattiva (2014 sa 2020) u li jirrevoka d-Deċiżjonijiet Nru 1718/2006/KE, Nru 1855/2006/KE u Nru 1041/2009/KE (ĠU L 347, 20.12.2013) ..... 260
  
- ★ Rettifika tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Dicembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347, 20.12.2013) ..... 261

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**